THE LIBRARY OF CONGRESS

THE LIBRARY OF CONGRESS

Георгъ І. Постромитиновъ

Ситка, Аляска.

1886 года.

George Postrometinoff.

Bible. N. T. Acts, Epistles, and Revela-
" tion. Church Slavic. 1862.

Dejanita i poslanita svatych apostolov.

ДѢЯНІЯ
И
ПОСЛАНІЯ
СВЯТЫХЪ АПОСТОЛОВЪ
СЪ АПОКАЛИПСИСОМЪ

НА СЛАВЯНСКОМЪ И РУССКОМЪ НАРѢЧІИ.

ИЗДАНІЕ ПЕРВОЕ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ВЪ СУНОДАЛЬНОЙ ТИПОГРАФІИ.
1862.

BS2015
.1862

По благословенію Святѣйшаго Сѵнода.

GIFT
RUSS. ORTHO. CHURCH. ALASKA
1940

ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Стран.
Дѣянія Святыхъ Апостоловъ	1.
Посланіе Іакова	145.
Первое Посланіе Петра	159.
Второе Посланіе Петра	174.
Первое Посланіе Іоанна	184.
Второе Посланіе Іоанна	199.
Третіе Посланіе Іоанна	201.
Посланіе Іуды	203.
Посланіе къ Римлянамъ	208.
Первое Посланіе къ Коринѳянамъ	265.
Второе Посланіе къ Коринѳянамъ	321.
Посланіе къ Галатамъ	357.
Посланіе къ Ефесянамъ	376.
Посланіе къ Филиппійцамъ	395.
Посланіе къ Колоссянамъ	408.
Первое Посланіе къ Ѳессалоникійцамъ	421.
Второе Посланіе къ Ѳессалоникійцамъ	433.
Первое Посланіе къ Тимоѳею	439.
Второе Посланіе къ Тимоѳею	454.
Посланіе къ Титу	465
Посланіе къ Филимону	471.
Посланіе къ Евреямъ	474.
Откровеніе Іоанна Богослова	517.

ДѢЯНІЯ

СВЯТЫХЪ АПОСТОЛОВЪ.

ГЛАВА А҃.

Пе́рвое оу҆́бо сло́во сотвори́хъ ѡ҆ всѣ́хъ, ѿ Ѳеофі́ле, ꙗ҆́же нача́тъ І҃и҃съ твори́ти же и҆ оу҆чи́ти,

В҃. Да́же до днѐ, въ о҆́нь же заповѣ́давъ а҆по́столомъ Дх҃омъ ст҃ы́мъ, и҆́хже и҆збра̀, вознесе́сѧ:

Г҃. Пред̾ ни́миже и҆ поста́ви себѐ жи́ва по страда́нїи свое́мъ, во мно́зѣхъ и҆́стинныхъ зна́менїихъ, де́ми четыре́десѧтми ꙗ҆вл҃а́мсѧ и҆́мъ, и҆ глаго́лѧ, ꙗ҆́же ѡ҆ ц҃рⷭ҇твїи Бж҃їи:

Д҃. Съ ни́миже и҆ ꙗ҆́дый повелѣ̀ и҆́мъ ѿ І҃ерⷭ҇ли́ма не ѿлꙋча́тисѧ, но жда́ти ѡ҆бѣтова́нїѧ Ѻ҃ца, є҆́же слы́шасте ѿ менѐ:

ГЛАВА 1.

Первую книгу написалъ я *къ тебѣ*, Ѳеофилъ, о всемъ, что Іисусъ дѣлалъ и чему училъ отъ начала

2. До того дня, въ который Онъ вознесся, давъ Святымъ Духомъ повелѣнія Апостоламъ, которыхъ Онъ избралъ,

3. Которымъ и явилъ Себя живымъ, по страданіи своемъ, со многими вѣрными доказательствами, въ продолженіи сорока дней являясь имъ и говоря о царствіи Божіемъ.

4. И, собравъ ихъ, Онъ повелѣлъ имъ: не отлучайтесь изъ Іерусалима, но ждите обѣщаннаго отъ Отца, о чемъ вы слышали отъ Меня.

є҃. Ꙗ҆́кѡ І҆ѡа́ннъ оу҆́бѡ крести́лъ є҆́сть водо́ю, вы̀ же и҆́матекрти́тисѧ Дх҃омъ ст҃ы́мъ, не по мно́зѣхъ си́хъ дне́хъ.

ѕ҃. Они́ же оу҆́ко сошедшесѧ вопроша́хꙋ є҆го̀, глаго́люще: Гдⷭ҇и, а҆́ще въ лѣ́то сі̑е̑ оу҆стро́еши ца́рствіе І҆и҃лево;

з҃. Рече́ же къ ни́мъ: нѣ́сть ва́ше разꙋмѣ́ти времена̀ и҆ лѣ́та, ꙗ҆̀же О҆ц҃ъ положи̑ во свое́й вла́сти:

и҃. Но пріи́мете си́лꙋ, наше́дшꙋ сто́мꙋ Дх҃ꙋ на вы̀, и҆ бꙋ́дете мѝ свидѣ́тели во І҆ерⷭ҇ли́мѣ же и҆ во всей І҆ꙋде́и и҆ Самаріи и҆ да́же до послѣ́днихъ земли̑.

ѳ҃. И҆ сі̑а̑ ре́къ, зрѧ́щымъ и҆́мъ взѧ́тсѧ, и҆ о҆́блакъ подѧ́тъ є҆го̀ ѿ о҆́чїю и҆́хъ.

і҃. И҆ є҆гда̀ взира́юще бѧ́хꙋ на не́бо, и҆дꙋ́щꙋ є҆мꙋ̀, и҆ се̑ мꙋ́жа два̀ ста́ста пред̾ ни́ми во о҆де́жди бѣлѣ̑,

а҃і. И҆же и҆ рекоста: мꙋ́жїе Галїле́йстїи, что̀ стоите̑ зрѧ́ще на не́бо; се́й І҆и҃съ вознесы́йсѧ ѿ ва́съ на нб҃о, та́кожде прі́идетъ, и҆́мже о҆́бразомъ ви́дѣсте є҆го̀ и҆дꙋ́ща на нб҃о.

в҃і. Тогда̀ возврати́шасѧ во І҆ерⷭ҇ли́мъ ѿ горы̀ нарица́емыѧ

5. Ибо Іоаннъ крестилъ водою; а вы, чрезъ нѣсколько дней послѣ сего, будете крещены Духомъ Святымъ.

6. Посему они, сошедшись, спрашивали Его, говоря: не въ сіе ли время, Господи, возстановляешь Ты царство Израилю?

7. Онъ же сказалъ имъ: не ваше дѣло знать времена или сроки, которые Отецъ положилъ въ своей власти.

8. Но вы примете силу, когда сойдетъ на васъ Духъ Святый; и будете Мнѣ свидѣтелями въ Іерусалимѣ и во всей Іудеѣ и Самаріи, и даже до края земли.

9. Сказавъ сіе, Онъ поднялся въ глазахъ ихъ, и облако взяло Его изъ вида ихъ.

10. И когда они смотрѣли на небо, во время восхожденія Его, вдругъ предстали имъ два мужа въ бѣлой одеждѣ,

11. И сказали: мужи Галилейскіе! что вы стоите и смотрите на небо? Сей Іисусъ, вознесшійся отъ васъ на небо, придетъ такимъ же образомъ, какъ вы видѣли Его восходящимъ на небо.

12. Тогда они возвратились въ Іерусалимъ съ горы, назы-

Ѥлеѡ́нъ, ꙗ҆́же є҆́сть бли́зъ І҆ерли́ма, сꙋббѡ́ты и҆мꙋ́щїѧ пꙋ́ть.

ѓ҃. И҆ є҆гда̀ внидо́ша, взыдо́ша на го́рницꙋ, и҆дѣ́же бѧ́хꙋ пребыва́юще, Пе́тръ же и҆ І҆а́кѡвъ, и҆ І҆ѡа́ннъ и҆ А҆ндре́й, Фїлі́ппъ и҆ Ѳѡма̀, Варѳоломе́й и҆ Матѳе́й, І҆а́кѡвъ А҆лфе́овъ и҆ Сі́мѡнъ Зилѡ́тъ, и҆ І҆ꙋ́да І҆а́кѡвль.

д҃. Сі́и всѝ бѧ́хꙋ терпѧ́ще є҆динодꙋ́шнѡ въ моли́твѣ и҆ моле́нїи, съ жена́ми и҆ Мрі́ею Мт҃рїю І҆и҃совою, и҆ съ бра́тїею є҆гѡ̀.

є҃. И҆ во дни̑ ты́ѧ воста́въ Пе́тръ посредѣ̀ ᲂу҆ченї́къ речѐ:

ѕ҃. (Бѣ̀ же и҆ме́нъ наро́да вкꙋ́пѣ ꙗ҆́кѡ сто̀ и҆ два́десѧть:) мꙋ́жїе бра́тїе, подоба́ше сконча́тисѧ писа́нїю семꙋ̀, є҆́же предречѐ Дх҃ъ ст҃ы́й ᲂу҆́сты Дв҃довыми, ѡ҆ І҆ꙋ́дѣ бы́вшемъ вожди̑ є҆́мшымъ І҆и҃са:

з҃. Ꙗ҆́кѡ причте́нъ бѣ̀ съ на́ми, и҆ прїѧ́лъ бѧ́ше жре́бїй слꙋ́жбы сеѧ̀.

и҃. Се́й ᲂу҆́бо стѧ́жа̀ село̀ ѿ мзды̀ непра́ведныѧ, и҆ ни́цъ бы́въ просѣ́десѧ посредѣ̀, и҆ и҆злїѧ́сѧ всѧ̀ ᲂу҆тро́ба є҆гѡ̀:

ѳ҃. И҆ разꙋ́мно бы́сть всѣ́мъ

ваемой Елеонъ, которая находится близъ Іерусалима, въ разстояніи субботняго пути.

13. И пришедши, взошли въ горницу, гдѣ и пребывали, Петръ и Іаковъ, Іоаннъ и Андрей, Филиппъ и Ѳома, Варѳоломей и Матѳей, Іаковъ Алфеевъ и Симонъ Зилотъ, и Іуда, *братъ* Іакова.

14. Всѣ они единодушно пребывали въ молитвѣ и моленіи, съ *нѣкоторыми* женами и Маріею, матерію Іисуса, и съ братьями Его.

15. И въ тѣ дни Петръ, ставъ посреди учениковъ, сказалъ

16. (Было же собраніе человѣкъ около ста двадцати): мужи братія! Надлежало исполниться тому, что въ Писаніи предрекъ Духъ Святый устами Давида объ Іудѣ, бывшемъ вождѣ тѣхъ, которые взяли Іисуса.

17. Онъ былъ сопричисленъ къ намъ, и получилъ жребій служенія сего.

18. Но пріобрѣлъ землю неправедною мздою, и когда низринулся, разсѣлось чрево его, и выпали всѣ внутренности его.

19. И сіе сдѣлалось извѣст-

живꙋщымъ во Іерⷭ҇лимѣ, ꙗкѡ нарещисѧ селꙋ томꙋ своимъ ихъ ѧзыкомъ Акелдама, еже єсть село кроѵе.

к҃. Пишетсѧ бо въ книзѣ ѱалмостѣй: да бꙋдетъ дворъ єго пꙋстъ, и да не бꙋдетъ живꙋщаго въ немъ, и єпископство єго да пріиметъ инъ.

к҃а. Подобаетъ оубо ѿ сходившихсѧ съ нами мꙋжей во всѧко лѣто, въ неже вниде и изыде въ насъ Гдⷭ҇ь Іисъ,

к҃в. Наченъ ѿ крещенїѧ Іѡаннова даже до дне, въ оньже вознесесѧ (на нбо) ѿ насъ, свидѣтелю воскрⷭ҇нїѧ єго быти съ нами єдиномꙋ ѿ сихъ.

к҃г. И поставиша два, Іѡсифа нарицаемаго Варсавꙋ, иже наречен быстъ Іꙋстъ, и Матѳїа.

к҃д. И помолившесѧ рѣша: ты Гдⷭ҇и сердцевѣдче всѣхъ, покажи єгоже избралъ єси ѿ сею двою єдинаго,

к҃є. Пріѧти жребїй слꙋженїѧ сегѡ и апⷭ҇лства, иже негѡже испадѣ Іꙋда, ити въ мѣсто своє.

по всѣмъ жителямъ Іерусалима, такъ что земля та на отечественномъ ихъ нарѣчіи названа Акелдама, то есть, земля крови.

20. Въ книгѣ же Псалмовъ написано: да будетъ дворъ его пустъ, и да не будетъ живущаго въ немъ; и: достоинство его да пріиметъ другой. (Псал. 68, 26. 108, 8.)

21. И такъ надобно, чтобы одинъ изъ тѣхъ, которые находились съ нами во все время, когда пребывалъ и обращался съ нами Господь Іисусъ,

22. Начиная отъ крещенія Іоаннова до того дня, въ который Онъ вознесся отъ насъ, былъ вмѣстѣ съ нами свидѣтелемъ воскресенія Его.

23. И поставили двоихъ, Іосифа, называемаго Варсавою, который прозванъ Іустомъ, и Матѳія.

24. И помолились, и сказали: Ты, Господи, сердцевѣдецъ всѣхъ, покажи изъ сихъ двоихъ одного, котораго Ты избралъ,

25. Принять жребій сего служенія и Апостольства, отъ котораго отпалъ Іуда, чтобы идти въ свое мѣсто.

к҃ѕ. И҆ да́ша жре́бїа и҆̀ма, и҆ паде̑ жре́бїй на Матѳі́а, и҆ причте́нъ бы́сть ко є҆дина́десѧти а҆пⷭ҇лѡмъ.

ГЛАВА Б҃.

И҆ є҆гда̀ скончава́шасѧ дні́е пѧтдесѧ́тницы, бѣ́ша всѝ а҆пⷭ҇ли є҆дино́дꙋшнѡ вкꙋпѣ̀.

б҃. И҆ бы́сть внеза́пꙋ съ нб҃сѐ шꙋ́мъ ꙗ҆́кѡ носи́мꙋ дыха́нїю бꙋ́рнꙋ, и҆ и҆спо́лни ве́сь до́мъ, и҆дѣ́же бѧ́хꙋ сѣдѧ́ще.

г҃. И҆ ꙗ҆ви́шасѧ и҆̀мъ раздѣле́ни ѧ҆зы́цы ꙗ҆́кѡ ѻ҆гненни, сѣ́де же на є҆ди́номъ ко́емждо и҆́хъ.

д҃. И҆ и҆спо́лнишасѧ всѝ Дх҃а ст҃а, и҆ нача́ша глаго́лати и҆ны́ми ѧ҆зы́ки, ꙗ҆́коже Дх҃ъ даѧ́ше и҆̀мъ провѣща́вати.

є҃. Бѧ́хꙋ же во І҆ерꙋсали́мѣ живꙋ́щїи І҆ꙋде́и мꙋ́жїе благогове́йнїи ѿ всегѡ̀ ꙗ҆зы́ка, и҆̀же под̾ нб҃се́мъ.

ѕ҃. Бы́вшꙋ же гла́сꙋ семꙋ̀, сни́десѧ наро́дъ и҆ смѧте́сѧ: ꙗ҆́кѡ слы́шахꙋ є҆ди́нъ кі́и҆ждо и҆́хъ свои́мъ ѧ҆зы́комъ глаго́лющихъ и҆́хъ.

з҃. Дивлѧ́хꙋсѧ же всѝ и҆ чꙋдѧ́хꙋсѧ, гл҃ѧ́ще дрꙋ́гъ ко

26. И бросили о нихъ жребій, и выпалъ жребій Матѳію, и онъ сопричисленъ къ одиннадцати Апостоламъ.

ГЛАВА 2.

При наступленіи дня Пятидесятницы, всѣ они были единодушно вмѣстѣ.

2. И внезапно сдѣлался шумъ съ неба, какъ бы отъ несущагося сильнаго вѣтра, и наполнилъ весь домъ, гдѣ они находились.

3. И явились имъ раздѣляющіеся языки, какъ бы огненные, и почили по одному на каждомъ изъ нихъ.

4. И исполнились всѣ Духа Святаго, и начали говорить на другихъ языкахъ, какъ Духъ давалъ имъ провѣщавать.

5. Въ Іерусалимѣ же находились Іудеи, люди набожные, изъ всякаго народа подъ небесами.

6. Когда сдѣлался сей шумъ; собрался народъ, и пришелъ въ смятеніе: ибо каждый слышалъ ихъ говорящихъ его нарѣчіемъ.

7. И всѣ изумлялись и дивились, говоря между собою:

дрꙋгꙋ: не се́ ли вси̑ сі́и сꙋ́ть
глаго́лющіи Галїле́ане;
и҃. И ка́ко мы̀ слы́шимъ
кі́йждо сво́й ѧ҆зы́къ на́шъ, въ
не́мже роди́хомсѧ,
ѳ҃. Па́рѳѧне и҆ Ми́дѧне и҆ Е҆ла-
мі́те, и҆ живꙋ́щіи въ Месопо-
та́мїи, во Іꙋде́и же и҆ Кап-
падокі́и, въ Понтѣ́ и҆ во А҆сі́и,
і҃. Во Фрꙋ́гі́и же и҆ Пам-
фꙋ́лі́и, во Е҆гѵ́птѣ и҆ стра-
на́хъ Лїві́и, ꙗ҆́же при Кѵ́ри-
ні́и, и҆ приходѧ́щіи Ри́мѧне,
Іꙋде́и же и҆ прише́лцы,
а҃і. Кри́тѧне и҆ А҆ра́вѧне,
слы́шимъ гл҃ющихъ и҆́хъ на́шими
ѧ҆зы́ки вели́чїѧ Бж҃їѧ;
в҃і. Оу҆жаса́хꙋсѧ же вси̑ и҆
недоꙋмѣва́хꙋсѧ, дрꙋ́гъ ко
дрꙋ́гꙋ глаго́люще: что̀ оу҆́бѡ
хо́щетъ сі̑е̑ бы́ти;
г҃і. И҆ні́и же рꙋга́ющесѧ гла-
го́лахꙋ, ꙗ҆́кѡ вїно́мъ и҆спо́лнени
сꙋ́ть.
д҃і. Ста́въ же Пе́тръ со
е҆дино́надесѧтми, воздви́же
гла́съ сво́й, и҆ рече̑ и҆́мъ: мꙋ-
жі̑е Іꙋде́йстїи и҆ живꙋ́щіи во
І҆ерꙋсали́мѣ вси̑, сі̑е̑ ва́мъ разꙋ́м-
но да бꙋ́детъ, и҆ внꙋ́ши́те
глаго́лы моѧ̀.
е҃і. Не бо̀, ꙗ҆́коже вы̀ неп-

сіи говорящіе не всѣ ли Галилеяне?
8. Какъ же мы слышимъ каждый собственное нарѣчіе, въ которомъ родились,
9. Пароѧне и Мидяне и Еламиты, и жители Месопотаміи, Іудеи и Каппадокіи, Понта и Асіи,
10. Фригіи и Памфиліи, Египта и частей Ливіи, прилежащихъ къ Киринеѣ, и пришедшіе изъ Рима, Іудеи и прозелиты (*),
11. Критяне и Аравитяне, слышимъ ихъ нашими языками говорящихъ о великихъ *дѣлахъ* Божіихъ?
12. И изумлялись всѣ, и недоумѣвая, говорили другъ другу: что это значитъ?
13. А иные насмѣхаясь говорили: они напились сладкаго вина.
14. Петръ же, ставши съ одиннадцатью, возвысилъ голосъ свой, и возгласилъ имъ: мужи Іудейскіе и всѣ обитающіе въ Іерусалимѣ! сіе да будетъ вамъ извѣстно, и внимайте словамъ моимъ:
15. Они не пьяны, какъ

(*) *Обращенные изъ язычниковъ.*

ѱ҃ете, сіи пі҃ни сꙋ́ть: є҆́сть бо ча́съ тре́тій дне̑.

ѕ҃і. Но сіе̑ є҆́сть речéнное прро́комъ Іѡ́илемъ:

з҃і. И҆ бꙋ́детъ въ послѣ́днїѧ дни̑, глаго́летъ Гдⷭ҇ь, и҆злїю̀ ѿ Дх҃а моегѡ̀ на всѧ́кꙋ пло́ть, и҆ прорекꙋ́тъ сн҃ове ва́ши и҆ дщери ва́шѧ: и҆ ю҆́ноши ва́ши видѣ́нїѧ ᲂу҆зрѧ́тъ, и҆ ста́рцы ва́ши сѡ́нїѧ ви́дѧтъ:

и҃і. И҆́бо на рабы̑ моѧ̀ и҆ на рабы̑ни моѧ̀, во дни̑ о҆́ны и҆злїю̀ ѿ Дх҃а моегѡ̀, и҆ прорекꙋ́тъ.

ѳ҃і. И҆ да́мъ чꙋдеса̀ на нбⷭ҇и̑ горѣ̑, и҆ зна́менїѧ на земли̑ ни́зꙋ, кро́вь и҆ ѻ҆́гнь и҆ кꙋре́нїе дыма.

к҃. Со́лнце преложи́тсѧ во тмꙋ̀, и҆ лꙋна̀ въ кро́вь, пре́жде да́же не прїити̑ дню̀ Гдⷭ҇ню вели́комꙋ и҆ просвѣще́нномꙋ.

к҃а. И҆ бꙋ́детъ, всѧ́къ, и҆́же а҆́ще призове́тъ и҆́мѧ Гдⷭ҇не, спасе́тсѧ.

к҃в. Мꙋ́жїе І҆и҃лстїи, послꙋ́шайте слове́съ си́хъ: І҆и҃са Назѡре́а, мꙋ́жа ѿ Бг҃а и҆звѣ́ствованна въ ва́съ си́лами и҆ чꙋдесы̑ и҆ зна́менїи, ꙗ҆̀же сотвори̑ тѣ́мъ Бг҃ъ посредѣ̀ ва́съ, ꙗ҆́коже и҆ са́ми вѣ́сте,

вы думаете, ибо теперь третій часъ дня;

16. Но это есть предреченное пророкомъ Іоилемъ:

17. И будетъ въ послѣдніе дни, говоритъ Богъ, излію отъ Духа Моего на всякую плоть; и будутъ пророчествовать сыны ваши и дщери ваши; и юноши ваши будутъ видѣть видѣнія, и старцы ваши сновидѣніями вразумляемы будутъ.

18. И на рабовъ Моихъ и на рабынь Моихъ въ тѣ дни излію отъ Духа Моего, и будутъ пророчествовать.

19. И покажу чудеса на небѣ вверху и знаменія на землѣ внизу, кровь и огонь и куреніе дыма.

20. Солнце превратится во тму, и луна въ кровь, прежде нежели наступитъ день Господень великій и славный.

21. И будетъ, всякій, кто призоветъ имя Господне, спасется. (Іоил. 2, 28—32.)

22. Мужи Израильскіе! выслушайте слова сіи: Іисуса Назорея, мужа, засвидѣтельствованнаго вамъ отъ Бога силами и чудесами и знаменіями, которыя Богъ сотворилъ чрезъ Него среди васъ, какъ и сами знаете,

к҃г. Сего̀ нарекова́нныхъ совѣ́томъ и҆ проразꙋмѣ́нїемъ Бж҃їимъ пре́дана прїе́мше, рꙋка́ми беззако́нныхъ пригвожди́ше оу҆бисте:

к҃д. Є҆го́же Бг҃ъ воскресѝ, разрѣши́въ болѣ́зни сме́ртныя, ꙗ҆́коже не бѣ́ше мо́щно держи́ти ꙋ҆ є҆мꙋ̀ ѿ нея̀.

к҃є. Дв҃дъ бо глаго́летъ ѡ҆ не́мъ: предзрѣ́хъ Гдⷭ҇а предо мно́ю вы́нꙋ: ꙗ҆́кѡ ѡ҆десну́ю менѐ є҆́сть, да не подви́жꙋся.

к҃ѕ. Сегѡ̀ ра́ди возвесели́ся се́рдце моѐ, и҆ возра́довася ѧ҆зы́къ мо́й: є҆щѐ же и҆ пло́ть моя̀ вселится на оу҆пова́нїи.

к҃з. Ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ста́виши дꙋ́шѝ моея̀ во а҆́дѣ, нижѐ да́си преподо́бномꙋ твоемꙋ̀ ви́дѣти и҆стлѣ́нїе.

к҃и. Сказа́лъ мѝ є҆сѝ пꙋ́ти живота̀: и҆спо́лниши мѧ̀ весе́лїѧ съ лице́мъ твои́мъ.

к҃ѳ. Мꙋ́жїе бра́тїе, достои́тъ рещѝ съ дерзнове́нїемъ къ ва́мъ ѡ҆ патрїа́рсѣ Дв҃дѣ, ꙗ҆́кѡ и҆ оу҆́мре и҆ погребе́нъ бы́сть, и҆ гро́бъ є҆гѡ̀ є҆́сть въ на́съ да́же до днѐ сегѡ̀.

л҃. Прⷪ҇ро́къ оу҆́бѡ сы́й, и҆ вѣ́дый, ꙗ҆́кѡ кля́твою кля́тсѧ

23. Сего, по опредѣленному совѣту и предвѣденію Божію преданнаго, вы взяли и, пригвоздивъ руками беззаконныхъ, убили:

24. Но Богъ воскресилъ Его, расторгнувъ узы смерти; потому что ей невозможно было удержать Его.

25. Ибо Давидъ говоритъ о Немъ: видѣлъ я предъ собою Господа всегда; ибо Онъ одесную меня, дабы я не поколебался.

26. Отъ того возрадовалось сердце мое, и возвеселился языкъ мой; даже и плоть моя упокоится въ упованіи;

27. Ибо Ты не оставишь души моей во адѣ, и не дашь святому Твоему увидѣть тлѣнія.

28. Ты далъ мнѣ познать пути жизни; Ты исполнишь меня радостію предъ лицемъ Твоимъ. (Псал. 15, 8—11.)

29. Мужи братія! да будетъ позволено съ дерзновеніемъ сказать вамъ о праотцѣ Давидѣ, что онъ и умеръ и погребенъ, и гробъ его у насъ до сего дня.

30. Будучи же пророкомъ и зная, что Богъ съ клятвою

ємꙋ Бг҃ъ ѿ плода̀ чре́слъ є҆гѡ̀ по пло́ти воздви́гнꙋти Хр҃та̀, и҆ посади́ти є҆го̀ на престо́лѣ є҆гѡ̀,

л҃а. Предви́дѣвъ глаго́ла ѡ҆ воскрнїи Хр҃то́вѣ, ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ста́вися дша̀ є҆гѡ̀ во а҆́дѣ, ни пло́ть є҆гѡ̀ ви́дѣ и҆стлѣ́нїа.

л҃в. Сего̀ І҆и҃са воскрси̑ Бг҃ъ, є҆мꙋ́же всѝ мы̀ є҆смы̀ свидѣ́тели.

л҃г. Десни́цею оу҆́бо Бж҃їею вознесе́ся, и҆ ѡ҆бѣтова́нїе ст҃а́гѡ Дх҃а прїе́мъ ѿ Ѻ҆ц҃а̀, и҆злїѧ̀ сїѐ, є҆́же вы̀ нынѣ̀ ви́дите и҆ слы́шите.

л҃д. Не бо̀ Дв҃дъ взы́де на нб҃са̀: глаго́летъ бо са́мъ: речѐ Гдь Гдеви моемꙋ̀: сѣ́ди ѡ҆деснꙋ́ю менѐ,

л҃е. До́ндеже положꙋ̀ враги̑ твоѧ̀ подно́жїе но́гъ твои́хъ.

л҃ѕ. Тве́рдѡ оу҆́бо да разꙋмѣ́етъ ве́сь до́мъ І҆и҃левъ, ꙗ҆́кѡ и҆ Гд҃а и҆ Хр҃та̀ є҆го̀ Бг҃ъ сотвори́лъ є҆́сть, сего І҆и҃са, є҆го́же вы̀ распѧ́сте.

л҃з. Слы́шавше же оу҆мили́шасѧ се́рдцемъ, и҆ рѣ́ша къ Петрꙋ̀ и҆ про́чымъ А҆по́столомъ: что̀ сотвори́мъ, мꙋ́жїе бра́тїе;

обѣщалъ ему отъ плода чреслъ его воздвигнуть Христа по плоти, и посадить на престолѣ его, (2 Цар. 7, 12. Псал. 131, 11.)

31. Онъ провидя сказалъ о воскресеніи Христа, что не оставлена душа Его въ адѣ, и плоть Его не видѣла тлѣнія. (Псал. 15, 10.)

32. Сего Іисуса Богъ воскресилъ, чему всѣ мы свидѣтели.

33. И такъ Онъ, бывъ вознесенъ десницею Божіею, и принявъ отъ Отца обѣтованіе Святаго Духа, излилъ то, что вы нынѣ видите и слышите.

34. Ибо Давидъ не восшелъ на небеса; но самъ говоритъ: сказалъ Господь Господу моему: сѣди одесную Меня,

35. Доколѣ положу враговъ Твоихъ въ подножіе ногъ Твоихъ. (Псал. 109, 1.)

36. И такъ твердо знай весь домъ Израилевъ, что Богъ содѣлалъ Господомъ и Христомъ сего Іисуса, котораго вы распяли.

37. Слышавъ сіе, они умилились сердцемъ, и сказали Петру и прочимъ Апостоламъ: что намъ дѣлать, мужи братія?

л҃и. Пе́тръ же речѐ къ ни́мъ: покайте́сѧ, и҆ да крти́тсѧ кі́йждо ва́съ во и҆́мѧ І҆и҃са Хр҃та̀ во ѡ҆ставле́ніе грѣхѡ́въ: и҆ прїи́мете да́ръ ст҃а́гѡ Дх҃а.

л҃ѳ. Ва́мъ бо є҆́сть ѡ҆бѣтова́ніе и҆ ча́дѡмъ ва́шымъ, и҆ всѣ́мъ да́лнимъ, є҆ли́ки а҆́ще призове́тъ Гдь Бг҃ъ на́шъ.

м҃. И҆ и҆ны́ми словесы̀ мно́жайшими засвидѣтелствоваше и҆ молѧ́ше и҆́хъ, глаго́лѧ: спаси́тесѧ ѿ ро́да стропти́вагѡ сегѡ̀.

м҃а. И҆же оу҆́бо любе́знѡ прїѧ́ша сло́во є҆гѡ̀, крти́шасѧ: и҆ приложи́шасѧ въ де́нь то́й дꙋ́шъ ꙗ҆́кѡ три̑ ты́сѧщы.

м҃в. Бѧ́хꙋ же терпѧ́ще во оу҆че́нїи А҆́плъ и҆ во о҆бще́нїи и҆ въ преломле́нїи хлѣ́ба и҆ въ молі́твахъ.

м҃г. Бы́сть же на всѧ́кой дꙋ́шѝ стра́хъ: мнѡ́га бо чꙋдеса̀ и҆ знаменїѧ А҆́плы бы́ша во І҆ерли́мѣ.

м҃д. Стра́хъ же ве́лїй бѧ́ше на всѣ́хъ и҆́хъ. вси́ же вѣ́ровавшїи бѧ́хꙋ вкꙋ́пѣ, и҆ и҆мѧ́хꙋ всѧ̑ о҆́бща:

м҃є. И҆ стѧжа̑нїѧ и҆ и҆мѣ́нїѧ

38. Петръ же сказалъ имъ: покайтесь, и да крестится каждый изъ васъ во имя Іисуса Христа для прощенія грѣховъ; и получите даръ Святаго Духа.

39. Ибо вамъ принадлежитъ обѣтованіе и дѣтямъ вашимъ и всѣмъ дальнимъ, кого ни призоветъ Господь Богъ нашъ.

40. И другими многими словами онъ свидѣтельствовалъ и увѣщавалъ, говоря: спасайтесь отъ рода сего развращеннаго.

41. И такъ охотно принявшіе слово его крестились; и присоединилось въ тотъ день душъ около трехъ тысячъ.

42. И они постоянно пребывали въ ученіи Апостоловъ, въ общеніи и преломленіи хлѣба и въ молитвахъ.

43. Былъ же страхъ на всякой душѣ; и много чудесъ и знаменій совершалось чрезъ Апостоловъ въ Іерусалимѣ.

44. Всѣ же вѣрующіе были вмѣстѣ, и имѣли все общее.

45. И продавали имѣнія и

продаѧ́хꙋ, и҆ раздаѧ́хꙋ всѣ́мъ, є҆гѡ́же а҆́ще кто̀ тре́боваше.

м҃ѕ. По всѧ̀ же дни̑ терпѧ́ще є҆диноду́шно въ цр҃кви, и҆ ломѧ́ще по домѡ́мъ хлѣ́бъ, пріима́хꙋ пи́щꙋ въ ра́дости и҆ въ простотѣ̀ се́рдца,

м҃з. Хва́лѧще Бг҃а и҆ и҆мꙋ́ще бл҃года́ть оу҆ всѣ́хъ люде́й. Гдь же прилага́ше по всѧ̀ дни̑ цр҃кви спаса́ющыѧся.

ГЛАВА г҃.

Вскꙋ́пѣ же Пе́тръ и҆ І҆ѡа́ннъ восхожда́ста во ст҃и́лище на моли́твꙋ въ ча́съ девѧ́тый.

в҃. И҆ нѣ́кій мꙋ́жъ хро́мъ ѿ чре́ва ма́тере своеѧ̀ сы́й носи́мь быва́ше: є҆го́же полага́хꙋ по всѧ̀ дни̑ пред̾ две́рми цр҃ко́вными реко́мыми кра́сными, проси́ти ми́лостыни ѿ входѧ́щихъ въ цр҃ковь:

г҃. И҆же ви́дѣвъ Петра̀ и҆ І҆ѡа́нна хотѧ́щыѧ вни́ти въ цр҃ковь, проша́ше ми́лостыни.

д҃. Воззрѣ́въ же Пе́тръ на́нь со І҆ѡа́нномъ, речѐ: воззри̑ на ны̑.

є҃. Ѻ҆нъ же прилѣжа́ше и҆̀мъ, мнѧ̀ нѣ́что ѿ ни́хъ пріѧ́ти.

всякую собственность, и раздѣляли всѣмъ, смотря по нуждѣ каждаго.

46. И каждый день единодушно пребывали въ храмѣ, и, преломляя по домамъ хлѣбъ, принимали пищу въ веселіи и простотѣ сердца,

47. Хваля Бога, и находясь въ любви у всего народа. Господь же ежедневно прилагалъ спасаемыхъ къ Церкви.

ГЛАВА 3.

Петръ и Іоаннъ шли вмѣстѣ въ храмъ въ часъ молитвы девятый.

2. И былъ человѣкъ, хромый отъ чрева матери его, котораго носили и сажали каждый день при дверяхъ храма, называемыхъ красными, просить милостыни у входящихъ въ храмъ.

3. Онъ, увидѣвъ Петра и Іоанна, предъ входомъ во храмъ, просилъ у нихъ милостыни.

4. Петръ съ Іоанномъ, всмотрѣвшись въ него, сказалъ: взгляни на насъ.

5. И онъ пристально смотрѣлъ на нихъ, надѣясь получить отъ нихъ что нибудь.

ѕ҃. Рече́ же Пе́тръ: сребра̀ и҆ зла́та нѣ́сть оу҆ менѐ: но є҆́же и҆́мамъ, сі̑е ти̑ даю̀: во и҆́мѧ І҆и҃са Хр҃та̀ Назѡре́а, воста́ни и҆ ходи̑.

з҃. И҆ є҆́мь є҆го̀ за десну́ю рꙋ́кꙋ воздви́же: а҆́ще же оу҆твердисте́сѧ є҆гѡ̀ плесне̑ и҆ гле́зне̑,

и҃. И҆ вскочи́въ ста̀, и҆ хожда́ше, и҆ вни́де съ ни́ми въ це́рковь, ходѧ̀ и҆ скача̀ и҆ хвалѧ̀ Бг҃а.

ѳ҃. И҆ ви́дѣша є҆го̀ всѝ лю́дїе ходѧ́щꙋ и҆ хвалѧ́щꙋ Бг҃а:

і҃. Зна́хꙋ же є҆го̀, ꙗ҆́кѡ се́й ка́ше, и҆́же ми́лостыни ра́ди сѣдѧ́ше при кра́сныхъ две́рехъ церко́вныхъ: и҆ и҆спо́лнишасѧ чꙋ́да и҆ оу҆́жаса ѿ приключи́вшемсѧ є҆мꙋ̀.

а҃і. Держа́щꙋжесѧ и҆сцѣлѣ́вшемꙋ хромо́мꙋ Петра̀ и҆ І҆ѡа́нна, притеко́ша къ ни́мъ всѝ лю́дїе въ притво́ръ нарица́емый Соломѡ́новъ, оу҆жа́сни.

в҃і. Ви́дѣвъ же Пе́тръ ѿвѣща́ваше къ лю́демъ: мꙋ́жїе І҆и҃лтѧне, что̀ чꙋ́дите́сѧ ѿ се́мъ; и҆лѝ на ны̀ что̀ взира́ете, ꙗ҆́кѡ свое́ю ли си́лою и҆лѝ бл҃гочести́емъ сотвори́хомъ є҆го̀ ходи́ти;

6. Но Петръ сказалъ: серебра и золота нѣтъ у меня; а что имѣю, то даю тебѣ: во имя Іисуса Христа Назорея встань и ходи.

7. И взявъ его за правую руку, поднялъ; и вдругъ укрѣпились его ступни и колѣна.

8. И вскочивъ сталъ, и началъ ходить, и вошелъ съ ними въ храмъ, ходя и скача, и хваля Бога.

9. И весь народъ видѣлъ его ходящимъ и хвалящимъ Бога.

10. И узнали его, что это былъ тотъ, который сидѣлъ у красныхъ дверей храма для милостыни; и исполнились ужаса и изумленія отъ случившагося съ нимъ.

11. И какъ исцѣленный хромой не отходилъ отъ Петра и Іоанна: то весь народъ въ изумленіи сбѣжался къ нимъ въ притворъ, называемый Соломоновъ.

12. Увидѣвъ сіе, Петръ сказалъ народу: мужи Израильскіе! что дивитесь сему, или что смотрите на насъ, какъ будто бы мы своею силою или благочестіемъ сдѣлали то, что онъ ходитъ?

г҃і. Бг҃ъ Авраамовъ и҆ Ісаковъ и҆ Іакѡвль, Бг҃ъ ѻ҆тецъ нашихъ, прослави ѻ҆трока своего̀ Іисса: є҆гѡже вы̀ предасте, и҆ ѿвергостеся є҆гѡ̀ пред̾ лицемъ Пїлатовымъ, сꙋждшꙋ ѻ҆номꙋ пꙋстити.

д҃і. Вы̀ же ст҃аго и҆ праведнаго ѿвергостеся, и҆ и҆спросисте мꙋжа оу҆бі́йцꙋ дати вамъ.

є҃і. Начальника же жизни оу҆бисте: є҆гѡже Бг҃ъ воскреси̑ ѿ мертвыхъ, є҆мꙋже мы̀ свидѣтели є҆смы̀.

ѕ҃і. И҆ ѡ҆ вѣрѣ и҆мене є҆гѡ̀ сего̀, є҆гѡже видите и҆ знаете, оу҆твердѝ и҆мѧ є҆гѡ̀: и҆ вѣра, ꙗ҆же є҆гѡ̀ ра́ди, дадѐ є҆мꙋ всю̀ цѣлость сїю̀ пред̾ всѣми вами.

з҃і. И҆ нынѣ̀ бра́тїе, вѣмъ, ꙗ҆кѡ по невѣдѣнїю сїѐ сотвористе, ꙗ҆коже и҆ кнѧзи ва́ши:

и҃і. Бг҃ъ же, ꙗ҆̀же предвозвѣсти̑ оу҆сты̀ всѣхъ прорѡкъ своихъ пострада́ти Хр҃тꙋ, и҆сполни та́кѡ.

ѳ҃і. Покайтеся оу҆̀бо и҆ ѡ҆брати́теся, да ѡ҆чи́ститеся ѿ грѣхъ ва́шихъ,

к҃. Ꙗ҆кѡ да прїидꙋтъ времена̀ прохладна ѿ лица̀ Гдⷭ҇нѧ,

13. Богъ Авраама и Исаака и Іакова, Богъ отцевъ нашихъ, прославилъ Сына своего Іисуса, котораго вы предали, и отъ котораго отреклись предъ лицемъ Пилата, когда онъ полагалъ освободить Его.

14. Но вы отъ Святаго и Праведнаго отреклись, и просили даровать вамъ человѣка, убійцу;

15. А начальника жизни убили. Сего Богъ воскресилъ изъ мертвыхъ, чему мы свидѣтели.

16. И ради вѣры во имя Его, имя Его укрѣпило сего, котораго вы видите и знаете, и вѣра, которая отъ Него, даровала ему исцѣленіе сіе предъ всѣми вами.

17. Впрочемъ, я знаю, братія, что вы, какъ и начальники ваши, сдѣлали сіе по невѣденію.

18. Богъ же, какъ предвозвѣстилъ устами всѣхъ своихъ пророковъ пострадать Христу; такъ и исполнилъ.

19. И такъ покайтесь и обратитесь, чтобы загладились грѣхи ваши,

20. Да пріидутъ времена отрады отъ лица Господа,

и҆ после́тъ пронаречє́ннаго ва́мъ
Х҃рта̀ І҃иса,

к҃а. Є҆го́же подоба́етъ нб҃сѝ
оу҆бѡ пріѧ́ти да́же до лѣ́тъ
оу҆строє́нїѧ всѣ́хъ, ꙗ҆̀же глаго́ла
Бг҃ъ оу҆стѣ̀ всѣ́хъ ст҃ы́хъ сво-
и́хъ прорѡ́къ ѿ вѣ́ка.

к҃в. Мѡѷсе́й оу҆бѡ ко ѻ҆тцє́мъ
речѐ: ꙗ҆́кѡ проро́ка ва́мъ
воздви́гнетъ Гдь Бг҃ъ ва́шъ
ѿ бра́тїи ва́шеѧ, ꙗ҆́кѡ менѐ:
тогѡ̀ послꙋ́шайте по всемꙋ̀,
є҆ли́ка а҆́ще речє́тъ къ ва́мъ:

к҃г. Бꙋ́детъ же, всѧ́ка дꙋ-
ша̀, ꙗ҆̀же а҆́ще не послꙋ́шаетъ
проро́ка ѻ҆́нагѡ, потреби́тсѧ ѿ
людє́й.

к҃д. И҆ всѝ же проро́цы ѿ
Самꙋ́ила и҆ и҆̀же по си́хъ,
є҆ли́цы глаго́лаша, та́кожде
предвозвѣ́стиша дни̇̀ сїѧ̀.

к҃є. Вы̀ є҆́стѐ сы́нове про-
рѡ́къ, и҆ завѣ́та, є҆го́же за-
вѣ́ща̀ Бг҃ъ ко ѻ҆ц҃є́мъ ва́-
шымъ, глаго́лѧ ко А҆враа́мꙋ:
и҆ ѡ҆ сѣ́мени твоє́мъ воз-
бл҃гослобѧ́тсѧ всѧ̀ ѻ҆тє́чествїѧ
земна́ѧ.

к҃ѕ. Ва́мъ пе́рвѣе Бг҃ъ воз-
двигі́й ѻ҆́трока своего̀ І҃иса,
посла̀ є҆го̀ бл҃гослова́ща ва́съ,
во є҆̀же ѿвратѝтисѧ ва́мъ
комꙋ́ждо ѿ ѕлѡ́бъ ва́шихъ.

и да пошлетъ Онъ предназначеннаго вамъ Іисуса Христа,

21. Котораго небо должно было принять до временъ совершенія всего, что говорилъ Богъ устами всѣхъ святыхъ своихъ пророковъ отъ вѣка.

22. Моѵсей сказалъ отцамъ: Господь Богъ вашъ воздвигнетъ вамъ изъ братьевъ вашихъ Пророка, какъ меня; слушайтесь Его во всемъ, что Онъ ни будетъ говорить вамъ.

23. И будетъ, что всякая душа, которая не послушаетъ Пророка того, истребится изъ народа. (Второз. 18. 15—18.)

24. И всѣ пророки, отъ Самуила и послѣ него, сколько ихъ ни говорило, также предвозвѣстили дни сіи.

25. Вы сыны пророковъ и завѣта, который завѣщалъ Богъ отцамъ вашимъ, говоря Аврааму: и въ сѣмени твоемъ благословятся всѣ племена земныя.

26. Богъ, воскресивъ Сына своего Іисуса, къ вамъ первымъ послалъ Его благословить васъ, отвращая каждаго отъ злыхъ дѣлъ вашихъ.

ГЛАВА Д҃.

Глаго́лющымъ же и҆́мъ къ лю́демъ, наидо́ша на ни́хъ сщє́нницы и҆ воево́да цр҃ко́вный и҆ Садду́кеи,

Б҃. Жа́лѧще си̑, за є҆́же оу҆чи́ти и҆́мъ лю́ди, и҆ возвѣ́щати ѡ҆ І҆и҃сѣ воскр҃нїе ме́ртвыхъ:

Г҃. И҆ возложи́ша на ни́хъ ру́ки, и҆ положи́ша и҆́хъ въ соблюде́нїе до оу҆тр̾ї̑а: бѣ́ бо ве́черъ оу҆́же̑.

Д҃. Мно́зи же ѿ слы́шавшихъ сло́во вѣ́роваша: и҆ бы́сть число̀ мꙋже́й ꙗ҆́кѡ ты́сѧщъ пѧ́ть.

Є҃. Бы́сть же наꙋ́трїе собра́тисѧ кнѧзе́мъ и҆́хъ и҆ ста́рцемъ и҆ кни́жникѡмъ во І҆ерли́мъ,

Ѕ҃. И҆ А҆́ннѣ а҆рхїере́ю и҆ Каїа́фѣ и҆ Іѡа́ннꙋ и҆ А҆лекса́ндрꙋ, и҆ є҆ли́цы бѣ́ша ѿ ро́да а҆рхїере́йска.

З҃. И҆ поста́вльше и҆́хъ посредѣ̀, вопроша́хꙋ: ко́ею си́лою и҆ли̑ ко́имъ и҆́менемъ сотвори́сте сїѐ вы̀;

И҃. Тогда̀ Пе́тръ и҆спо́лнивсѧ Дх҃а ст҃а, рече̑ къ ни́мъ: кнѧ́зи лю́дстїи и҆ ста́рцы І҆и҃левы,

Ѳ҃. А҆́ще мы̀ дне́сь и҆стѧ-

ГЛАВА 4.

Когда они говорили къ народу, къ нимъ приступили священники и начальникъ стражи при храмѣ и саддукеи,

2. Досадуя на то, что они учатъ народъ, и проповѣдуютъ въ Іисусѣ воскресеніе изъ мертвыхъ.

3. И наложили на нихъ руки, и отдали *ихъ* подъ стражу до утра; ибо уже былъ вечеръ.

4. Многіе же изъ слушавшихъ слово увѣровали; и было число таковыхъ людей около пяти тысячъ.

5. На другой день собрались въ Іерусалимѣ начальники ихъ и старѣйшины и книжники,

6. И Анна первосвященникъ и Каіафа и Іоаннъ и Александръ и прочіе изъ рода первосвященническаго;

7. И, поставивъ ихъ посреди, спрашивали: какою силою, или какимъ именемъ вы сдѣлали сіе?

8. Тогда Петръ, исполнясь Духа Святаго, сказалъ имъ: начальники народа и старѣйшины Израильскіе!

9. Если отъ насъ сего дня

зꙋ́ели є҆́смы ѿ бл҃годѣ́ѧнїи
чл҃вѣ́ка не́мощна, ѿ чесо́мъ
се́й спасе́сѧ:

г҃. Разꙋ́мно бꙋ́ди всѣ́мъ
ва́мъ и҆ всѣ́мъ лю́демъ І҆и҃ле-
вы́мъ, ꙗ҆́кѡ во и҆́мѧ І҆и҃са Хр҃та̀
Назѡре́а, є҆го́же вы̀ распѧ́сте,
є҆го́же Бг҃ъ воскресѝ ѿ ме́рт-
выхъ, ѿ се́мъ се́й стои́тъ
пред̾ ва́ми здра́въ.

а҃і. Се́й є҆́сть ка́мень оу҆коре́-
ный ѿ ва́съ зи́ждꙋщихъ, вы́вый
во главꙋ̀ оу҆́гла: и҆ нѣ́сть ни
ѿ є҆ди́номъ же и҆но́мъ спа-
се́нїѧ:

в҃і. Нѣ́сть бо и҆но́гѡ и҆́ме-
не под̾ нб҃е́мъ да́ннагѡ въ
человѣ́цѣхъ, ѿ не́мже подо-
ба́етъ спастисѧ на́мъ.

г҃і. Ви́дѧще же Петро́во
дерзнове́нїе и҆ Іѡа́нново, и҆
разꙋмѣ́вше, ꙗ҆́кѡ человѣ́ка
некни́жна є҆ста̀ и҆ про́ста, див-
лѧ́хꙋсѧ, зна́хꙋ же и҆́хъ, ꙗ҆́кѡ
со І҆и҃сомъ бѣ́ста:

д҃і. Ви́дѧще же и҆сцѣлѣ́в-
шаго человѣ́ка съ ни́ма сто-
ѧ́ща, ничто́же и҆мѧ́хꙋ про-
тивꙋ̀ рещѝ.

є҃і. Повелѣ́вше же и҆́ма во́нъ
и҆з̾ со́нмища и҆зы́ти, стѧза-
хꙋ́сѧ дрꙋ́гъ съ дрꙋ́гомъ,

ѕ҃і. Глаго́люще: что̀ со-
творѝмъ чл҃вѣ́кома си́ма; ꙗ҆́кѡ

требуютъ отвѣта въ благодѣя-
ніи человѣку немощному, какъ
онъ исцѣленъ;

10. То да будетъ извѣстно
всѣмъ вамъ и всему народу
Израильскому, что именемъ
Іисуса Христа Назорея, кото-
раго вы распяли, котораго
Богъ воскресилъ изъ мер-
твыхъ, Имъ поставленъ онъ
предъ вами здравъ.

11. Онъ есть камень, пре-
небреженный вами зиждущими,
но сдѣлавшійся главою угла,
и нѣтъ ни въ комъ иномъ
спасенія. (Псал. 117, 22.)

12. Ибо нѣтъ другаго име-
ни подъ небомъ, даннаго че-
ловѣкамъ, которымъ надле-
жало бы намъ спастись.

13. Видя смѣлость Петра и
Іоанна, и примѣтивъ, что они
люди некнижные и простые,
они удивлялись; между тѣмъ
узнавали ихъ, что они были
съ Іисусомъ:

14. Видя же исцѣленнаго
человѣка, стоящаго съ ними,
ничего не могли сказать во-
преки.

15. И, приказавъ имъ выд-
ти вонъ изъ синедріона, раз-
суждали между собою,

16. Говоря: что намъ дѣлать
съ сими людьми? Ибо всѣмъ,

оу҆бѡ нарочитое знаменїе бысть и҆ма, всѣмъ живꙋщымъ во Ї҆ерлимѣ ꙗ҆вѣ, и҆ не можемъ ѿврещисѧ:

з҃і. Но да не болѣе простретсѧ въ людехъ, прещенїемъ да запретимъ и҆ма ктомꙋ не глаголати ѡ҆ и҆мени семъ ни є҆диномꙋ ѿ чл҃вѣкъ.

и҃і. И҆ призвавше и҆хъ, заповѣдаша и҆ма ѿнюдѣ не провѣщавати нижѐ оу҆чити ѡ҆ и҆мени І҆исовѣ.

ѳ҃і. Петръ же и҆ І҆ѡаннъ ѿвѣщавше къ нимъ рѣста: а҆ще праведно є҆сть пред Бг҃омъ, васъ послꙋшати паче, нежели Бг҃а, сꙋдите:

к҃. Не можемъ бо мы̀, ꙗ҆же видѣхомъ и҆ слышахомъ, не глаголати.

к҃а. Они же призапрѣщше и҆ма, пꙋстиша а҆ ничтоже ѡ҆брѣтше, какѡ мꙋчити и҆хъ, людей ради, ꙗ҆кѡ вси̑ прославлѧхꙋ Бг҃а ѡ҆ бывшемъ.

к҃в. Лѣтъ бо бѧше множае четыредесѧти человѣкъ той, на немже бысть чꙋдо сїѐ и҆сцѣленїѧ.

к҃г. Ѻ҆пꙋщена же бывша прїидоста къ своимъ, и҆ возвѣстиста, є҆лика къ нима а҆рхїереи и҆ старцы рѣша.

живущимъ въ Іерусалимѣ, извѣстно, что ими сдѣлано явное чудо, и мы не можемъ отвергнуть *сего*.

17. Но, чтобы болѣе не разгласилось сіе въ народѣ, съ угрозою запретимъ имъ, чтобы не говорили объ имени семъ никому изъ людей.

18. И, призвавъ ихъ, приказали имъ отнюдь не говорить и не учить о имени Іисуса.

19. Но Петръ и Іоаннъ сказали имъ въ отвѣтъ: судите, справедливо ли предъ Богомъ слушать васъ болѣе, нежели Бога?

20. Мы не можемъ не говорить того, что видѣли и слышали.

21. Они же, пригрозивъ, отпустили ихъ, не находя возможности наказать ихъ, по причинѣ народа; потому что всѣ прославляли Бога за происшедшее.

22. Ибо лѣтъ болѣе сорока было тому человѣку, надъ которымъ сдѣлалось сіе чудо исцѣленія.

23. Бывъ отпущены, они пришли къ своимъ, и пересказали, что говорили имъ первосвященники и старѣйшины.

к҃д. Они́ же слы́шавше, є҆диноду́шно воздвиго́ша гла́съ къ Бг҃у, и҆ реко́ша: Влко, ты̀ Бж҃е сотворивый нб҃о и҆ зе́млю и҆ мо́ре и҆ всѧ̑, ꙗ҆̀же въ ни́хъ:

к҃е. Ѩ҆же Дх҃омъ ст҃ы́мъ оу҆сты̀ ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ Дв҃да ѻ҆́трока твоегѡ̀ ре́клъ є҆сѝ: вскꙋ́ю шата́шасѧ ꙗ҆зы́цы, и҆ лю́дїе поꙋчи́шасѧ тще́тныхъ;

к҃ѕ. Предста́ша ца́рїе зе́мстїи, и҆ кнѧ́зи собра́шасѧ вкꙋпѣ̀ на Гдⷭ҇а, и҆ на Хрⷭ҇та̀ є҆гѡ̀.

к҃з. Собра́шасѧ бо вои́стиннꙋ во гра́дѣ се́мъ на ст҃а́го ѻ҆́трока твоегѡ̀ Ї҆и҃са, є҆го́же пома́залъ є҆сѝ, И҆ро́дъ же и҆ Понтїи́скїй Пїла́тъ, съ ꙗ҆зы́ки и҆ людмѝ І҆и҃левыми,

к҃и. Сотвори́ти, є҆ли́ка рꙋка̀ твоѧ̀ и҆ совѣ́тъ твой предна́рече̑ бы́ти.

к҃ѳ. И҆ ны́нѣ Гдⷭ҇и, при́зри на̑ прещє́нїѧ и҆́хъ, и҆ да́ждь рабѡ́мъ твои́мъ со всѧ́кимъ дерзнове́нїемъ гла́ти сло́во твое̑,

л҃. Внегда̀ рꙋ́кꙋ твою̀ простре́ти ти̑ во и҆сцѣле́нїѧ, и҆ зна́менїемъ и҆ чꙋдесе́мъ быва́ти и҆́менемъ ст҃ы́мъ ѻ҆́трока твоегѡ̀ І҆и҃са.

л҃а. И҆ помоли́вшымсѧ и҆́мъ,

24. Они же, выслушавъ, единодушно возвысили голосъ къ Богу, и сказали: Владыко Боже, сотворившій небо и землю и море и все, что въ нихъ!

25. Ты устами отца нашего Давида, раба Твоего, сказалъ Духомъ Святымъ: что мятутся язычники, и народы замышляютъ тщетное?

26. Возстали цари земные и князи собрались вмѣстѣ на Господа и на Христа Его. (Псал. 2, 1—2.)

27. Ибо по истинѣ собрались въ городѣ семъ на Святаго Сына Твоего Іисуса, помазаннаго Тобою, Иродъ и Понтій Пилатъ съ язычниками и народомъ Израильскимъ,

28. Чтобы сдѣлать то, чему быть предопредѣлила рука Твоя и совѣтъ Твой.

29. И нынѣ, Господи, воззри на угрозы ихъ, и дай рабамъ Твоимъ со всею смѣлостію говорить слово Твое,

30. Тогда какъ Ты простираешь руку Твою на исцѣленіе и на содѣланіе знаменій и чудесъ именемъ Святаго Сына Твоего Іисуса.

31. И, по молитвѣ ихъ, по-

подвижеся мѣсто, идѣже бѧхꙋ собрани, и исполнишася вси Дх҃а ст҃а, и глаголахꙋ слово Бж҃іе со дерзновеніемъ.

л҃в. Народꙋ же вѣровавшемꙋ бѣ сердце и дꙋша єдина: и ни єдинъ же что ѿ имѣній своихъ глаголаше своє быти, но бѧхꙋ имъ вся общя.

л҃г. И веліею силою воздаѧхꙋ свидѣтелство Апли воскресенію Гда Іс҃а Хр҃та, благодать же бѣ веліа на всѣхъ ихъ.

л҃д. Не бѧше бо нищъ ни єдинъ въ нихъ: єлицы бо господіе селѡмъ, или домовѡмъ бѧхꙋ, продающе приношахꙋ цѣны продаемыхъ,

л҃є. И полагахꙋ при ногахъ Аплъ: даѧшеся же коемꙋждо, єгѡже аще кто требоваше.

л҃ѕ. Іѡсіа же нареченный Варнава ѿ Аплъ, єже єсть сказаемо, сн҃ъ оутѣшенія, Левітъ, Кипрѧнинъ родомъ,

л҃з. Имѣѧ село, продавъ принесе цѣнꙋ, и положи пред ногами Апостѡлъ.

колебалось мѣсто, гдѣ они были собраны, и исполнились всѣ Духа Святаго, и говорили слово Божіе съ дерзновеніемъ.

32. У множества же увѣровавшихъ было одно сердце и одна душа; и никто ничего изъ имѣнія своего не называлъ своимъ, но все у нихъ было общее.

33. Апостолы же съ великою силою воздавали свидѣтельство воскресенію Господа Іисуса Христа; и великая благодать была на всѣхъ ихъ.

34. Не было между ними никого нуждающагося; ибо всѣ, которые владѣли землями, или домами, продавая ихъ, приносили цѣну проданнаго,

35. И полагали къ ногамъ Апостоловъ; и каждому давалось, въ чемъ кто имѣлъ нужду.

36. Такъ Іосія, прозванный отъ Апостоловъ Варнавою, что значитъ, сынъ утѣшенія, Левитъ, родомъ Кипрянинъ,

37. У котораго была своя земля, продавъ ее, принесъ деньги, и положилъ къ ногамъ Апостоловъ.

ГЛАВА ѕ҃.

Мꙋ́жъ же нѣ́кій А҆нані́а и҆́менемъ, съ Сапфі́рою жено́ю свое́ю, продадѐ село̀:

в҃. И҆ ᲂу҆таѝ ѿ цѣ́ны, свѣ́дꙋщей и҆ женѣ̀ є҆гѡ̀, и҆ принесъ ча́сть нѣ́кꙋю, пред̾ нога́ми А҆пⷭ҇лъ положѝ.

г҃. Рече́ же Пе́тръ: А҆нані́е, почто̀ и҆спо́лни сатана̀ се́рдце твоѐ, солга́ти Дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ, и҆ ᲂу҆таи́ти ѿ цѣ́ны села̀;

д҃. Сꙋ́щее тебѣ̀, не твое́ ли бѣ̀, и҆ прода́ное не въ твое́й ли вла́сти бѧ́ше; что̀ ꙗ҆́кѡ положи́лъ є҆сѝ въ се́рдцѣ твое́мъ ве́щь сі́ю; не чл҃вѣ́кѡмъ солга́лъ є҆сѝ, но Бг҃ꙋ.

є҃. Слы́шавъ же А҆нані́а словеса̀ сі́ѧ, па́дъ и҆здше: и҆ бы́сть стра́хъ вели́къ на всѣ́хъ слы́шащихъ сі́ѧ.

ѕ҃. Воста́вше же ю҆́ношы взѧ́ша є҆го̀, и҆ и҆знесо́ше погреко́ша.

з҃. Бы́сть же ꙗ҆́кѡ тре́мъ часѡ́мъ минꙋ́вшымъ, и҆ жена̀ є҆гѡ̀ не вѣ́дꙋщи бы́вшагѡ вни́де.

и҃. Ѿвѣща́въ же є҆й Пе́тръ: рцы́ ми, а҆́ще на толи́цѣ село̀

ГЛАВА 5.

Нѣкоторый же мужъ, именемъ Ананія, съ женою своею Сапфирою, продавъ имѣніе,

2. Утаилъ изъ цѣны, съ вѣдома и жены своей, а нѣкоторую часть принесъ, и положилъ къ ногамъ Апостоловъ.

3. Но Петръ сказалъ: Ананія! Для чего ты *допустилъ* сатанѣ вложить въ сердце твое *мысль* солгать Духу Святому и утаить изъ цѣны земли?

4. Владѣемое не твоимъ ли оставалось, и пріобрѣтенное продажею не въ твоей ли власти находилось? Для чего ты положилъ это въ сердцѣ своемъ? Ты солгалъ не человѣкамъ, а Богу.

5. Услышавъ сіи слова, Ананія палъ бездыханенъ; и великій страхъ объялъ всѣхъ слышавшихъ сіе.

6. И, вставъ, юноши приготовили его къ погребенію, и, вынесши, похоронили.

7. Часа черезъ три послѣ сего пришла и жена его, не зная о случившемся.

8. Петръ же спросилъ ее: скажи мнѣ, за столько ли про-

ѿдаста; она́ же речѐ: е҆́й на толи́цѣ.

д҃. Пе́тръ же речѐ къ не́й: что̀ ꙗ҆́кѡ согласи́стасѧ и҆скꙋси́ти Дх҃а Гдⷭ҇нѧ; сѐ но́ги погре́кшихъ мꙋ́жа твоегѡ̀, при две́рехъ, и҆ и҆знесꙋ́тъ тѧ̀.

е҃. Паде́ же а҆́ки҃е пред̾ нога́ма є҆гѡ̀, и҆ и҆́здше: вше́дше же ю҆́ношы ѡ҆брѣто́ша ю҆ ме́ртвꙋ, и҆ и҆зне́сше погребо́ша близъ мꙋ́жа є҆ѧ̀.

а҃і. И҆ бы́сть стра́хъ вели́къ на всей це́ркви, и҆ на всѣ́хъ слы́шащихъ сі́ѧ.

в҃і. Рꙋка́ми же а҆пⷭ҇лскими бы́ша зна́менїѧ и҆ чꙋдеса̀ въ людехъ мно́га: и҆ бѧ́хꙋ є҆диноду́шно всѝ въ притворѣ̀ Соломѡ́ни.

г҃і. Ѳ҃ про́чихъ же никто́же смѣ́ѧше прилѣпла́тисѧ и҆́мъ, но велича́хꙋ и҆́хъ лю́дїе.

д҃і. Па́че же прилага́хꙋсѧ вѣ́рꙋющїи Гдⷭ҇еви, мно́жество мꙋже́й же и҆ же́нъ:

є҃і. И҆́кѡ и҆ на сто́гны и҆зноси́ти недꙋ́жныѧ, и҆ полага́ти на посте́лѧхъ и҆ на ѻ҆дрѣ́хъ, да гра́дꙋщꙋ Петрꙋ̀ поне̑ сѣ́нь є҆гѡ̀ ѡ҆сѣни́тъ нѣ́коего ѿ ни́хъ.

ѕ҃і. Схожда́шесѧ же и҆ мно́-

дали вы землю? она сказала: да, за столько.

9. Но Петръ сказалъ ей: что это согласились вы искусить Духа Господня? вотъ, входятъ въ двери погребавшіе мужа твоего; и тебя вынесутъ.

10. Вдругъ она упала у ногъ его, и испустила духъ. И юноши, войдя, нашли ее мертвою, и, вынесши, похоронили подлѣ мужа ея.

11. И великій страхъ объялъ всю церковь и всѣхъ слышавшихъ сіе.

12. Руками же Апостоловъ совершались въ народѣ многія знаменія и чудеса; и всѣ единодушно пребывали въ притворѣ Соломоновомъ.

13. Изъ постороннихъ же никто не смѣлъ пристать къ нимъ, а народъ прославлялъ ихъ.

14. Вѣрующихъ же болѣе и болѣе присоединялось къ Господу, множество мужей и женъ;

15. Такъ что выносили больныхъ на улицы и полагали на постеляхъ и кроватяхъ, дабы хотя тѣнь проходящаго Петра осѣнила кого изъ нихъ.

16. Сходились также въ Іе-

жество ѿ окрестныхъ градовъ во Іерлимѣ, приносящіе недужныя и страждущыя ѿ духъ нечистыхъ, иже исцѣлѣвахуся вси.

зі. Воставъ же архіерей и вси, иже съ нимъ, сущая ереси саддукейская, исполнишася зависти,

иі. И возложиша руки свои на Апостолы, и послаша ихъ въ соблюденіе общее.

ді. Ангелъ же Гдень нощію ѿверзе двери темницы, изведъ же ихъ рече:

кі. Идите, и ставше глаголите въ церкви людемъ всѣ глаголы жизни сеѧ.

кі. Слышавше же внидоша (*) по утреницѣ въ церковь, и учахуся. пришедъ же архіерей и иже съ нимъ, созваша соборъ и всѣ старцы ѿ сыновъ Іилевыхъ, и послаша во узилище, привести ихъ.

кв. Слуги же шедше не ѡбрѣтоша ихъ въ темницѣ: возвращшежеся возвѣстиша,

кг. Глаголюще, ꙗко темницу убѡ ѡбрѣтохомъ заключену со всякимъ утвер-

(*) утро

русалимъ многіе изъ окрестныхъ городовъ, неся больныхъ и нечистыми духами одержимыхъ, которые и исцѣлялись всѣ.

17. Первосвященникъ же и съ нимъ всѣ, принадлежавшіе къ ереси саддукейской, исполнились зависти,

18. И наложили руки свои на Апостоловъ, и заключили ихъ въ народную темницу.

19. Но Ангелъ Господень ночью отворилъ двери темницы и, выведши ихъ, сказалъ:

20. Идите и, ставъ во храмѣ, говорите народу всѣ сіи слова жизни.

21. Они, выслушавъ, вошли утромъ въ храмъ и учили. Между тѣмъ первосвященникъ и которые съ нимъ, пришедши, созвали синедріонъ и всѣхъ старѣйшинъ изъ сыновъ Израилевыхъ, и послали въ темницу, привести *Апостоловъ*.

22. Но служители, пришедши, не нашли ихъ въ темницѣ и, возвратившись, донесли,

23. Говоря: темницу мы нашли запертою со всею предосторожностію и стражей стоя-

жде́нїемъ, и҆ блюсти́тели сто-
я́щыѧ пред̾ две́рми: ѿве́рзше
же, вн҃ѹтрь ни є҆ди́нагѡ ѡ҆бре-
тѡ́хомъ.

к҃д. И҆́коже слы́шаша сло-
веса̀ сїѧ̀ а҆рхїере́й же и҆ воево́-
да цр҃ко́вный и҆ первосщє́нницы,
недоѹмѣва́хѹсѧ ѿ ни́хъ, что̀
ᲂу҆́бѡ бѹ́детъ сїе́.

к҃є. Прише́дъ же нѣ́кто
возвѣсти̑ и҆̀мъ, гл҃ѧ, ꙗ҆́кѡ сѐ
мѹ́жїе, и҆̀хже всади́сте въ теми-
ни́цѹ, сѹ́ть въ цр҃кви стоѧ́ще
и҆ ᲂу҆ча́ще лю́ди.

к҃ѕ. Тогда̀ ше́дъ воево́да
со слѹга́ми, приведѐ и҆̀хъ, не
съ нѹ́ждею: боѧ́хѹсѧ бо лю-
де́й, да не ка́менїемъ побїю́тъ
и҆̀хъ.

к҃з. Приве́дше же и҆̀хъ по-
ста́виша на со́нмищи: и҆ во-
проси̑ и҆̀хъ а҆рхїере́й, глаго́лѧ:

к҃и. Не запреще́нїемъ ли
запрети́хомъ ва́мъ не ᲂу҆чи́ти
ѿ и҆́мени се́мъ; и҆ сѐ и҆спо́лни-
сте І҆ерали́мъ ᲂу҆че́нїемъ ва́-
шимъ, и҆ хо́щете навести̑ на
ны̀ кро́вь человѣ́ка сегѡ̀.

к҃ѳ. Ѿвѣща́въ же Пе́тръ
и҆ А҆́пли рѣ́ша: повинова́тисѧ
подоба́етъ Бг҃ови па́че, не́же-
ли человѣ́кѡмъ.

щими предъ дверьми; но, отворивъ, не нашли въ ней никого.

24. Когда услышали слова сіи первосвященникъ, начальникъ стражи и *прочіе* первосвященники; недоумѣвали, что̀ бы это значило.

25. Пришелъ же нѣкто и донесъ имъ, говоря: вотъ, мужи, которыхъ вы заключили въ темницу, стоятъ въ храмѣ и учатъ народъ.

26. Тогда начальникъ стражи пошелъ со служителями, и привелъ ихъ безъ принужденія, потому что боялись народа, чтобы не побили ихъ камнями.

27. Приведши же ихъ, поставили въ синедріонѣ; и спросилъ ихъ первосвященникъ, говоря:

28. Не запретили ли мы вамъ накрѣпко учить о имени семъ? И вотъ, вы наполнили Іерусалимъ ученіемъ вашимъ; и хотите навести на насъ кровь того человѣка.

29. Петръ же и Апостолы въ отвѣтъ сказали: должно повиноваться больше Богу, нежели человѣкамъ.

л҃. Бг҃ъ ѻ҃цъ на́шихъ воздви́же Іи҃са, є҃го́же вы оу҃бисте повѣ́сивше на древѣ́.

ла҃. Сего̀ Бг҃ъ нача́лника и҃ Сп҃са возвы́си десни́цею свое́ю, да́ти покая́нїе Ї҃илеви и҃ ѡ҃ставле́нїе грѣхѡ́въ.

лв҃. И҃ мы̀ є҃смы̀ тогѡ̀ свидѣ́тели глагѡ́лъ си́хъ, и҃ Дх҃ъ ст҃ый, є҃го́же дадѐ Бг҃ъ повинꙋ́ющымсѧ є҃мꙋ.

лг҃. Они́ же слы́шавше распыха́хꙋсѧ, и҃ совѣща́ша оу҃би́ти и҃хъ.

лд҃. Воста́въ же нѣ́кїй на со́нмищи фарїсе́й, и҃менемъ Гамалїи́лъ, законоꙋчи́тель че́стенъ всѣ́мъ лю́демъ, повелѣ̀ внѣ̀ ма́лѡ что̀ а҃пл҃ѡмъ оу҃стꙋпи́ти:

лє҃. Рече́ же къ ни́мъ: мꙋ́жїе Ї҃илтѧ́не, внима́йте себѣ̀ ѡ҃ челове́цѣхъ си́хъ, что̀ хо́щете сотвори́ти.

лѕ҃. Пред̾ си́ми бо де́ньми воста̀ Ѳе́ѵда, глаго́лѧ бы́ти вели́ка нѣ́коего себѐ, є҃мꙋ́же прилѣпи́шасѧ число́мъ мꙋ́жей я҃кѡ четы́реста: и҃же оу҃бїе́нъ бы́сть, и҃ всѝ є҃ли́цы повинꙋ́шасѧ є҃мꙋ, разыдо́шасѧ и҃ бы́ша никочто́же.

лз҃. Посе́мъ воста̀ І҃ꙋда

30. Богъ отцевъ нашихъ воскресилъ Іисуса, котораго вы умертвили, повѣсивъ на древѣ.

31. Его возвысилъ Богъ десницею своею въ Начальника и Спасителя, дабы дать Израилю покаяніе и прощеніе грѣховъ.

32. Свидѣтели Ему въ семъ мы и Духъ Святый, котораго Богъ далъ повинующимся Ему.

33. Слышавъ сіе, они разрывались отъ гнѣва, и умышляли умертвить ихъ.

34. Вставъ же въ синедріонѣ, нѣкто фарисей, именемъ Гамаліилъ, законоучитель, уважаемый всѣмъ народомъ, приказалъ вывесть Апостоловъ на короткое время,

35. А имъ сказалъ: мужи Израильскіе! подумайте сами съ собою о людяхъ сихъ, что вамъ съ ними дѣлать.

36. Ибо не задолго предъ симъ явился Ѳевда, выдавая себя за кого-то великаго, и къ нему пристало около четырехъ сотъ человѣкъ: но онъ убитъ, и всѣ, которые слушались его, разсѣялись и изчезли.

37. Послѣ него во время

Галїлеанинъ, во дни написанїѧ, и ѿвлече люди довольны въ слѣдъ себе: и той погибе, и вси, елицы послушаша его, разсыпашасѧ.

ли. И нынѣ глаголю вамъ: ѿступите ѿ человѣкъ сихъ, и ѿставите ихъ: ꙗко аще будетъ ѿ чл҃вѣкъ совѣтъ сей или дѣло сїе, разорится:

лѳ. Аще ли же ѿ Бг҃а есть, не можете разорити то, да не ꙗко и бг҃оборцы ѡбрѧщетесѧ.

м҃. Послушаша же его и призвавше Ап҃лы, бивше запретиша имъ не глати ѡ имени Іисовѣ, и ѿпустиша ихъ.

мѳ. Они же оубѡ идѧхꙋ радꙋющесѧ ѿ лица собора, ꙗко за имѧ Гдⷭ҇а Іисꙋ сподобишасѧ безчестїе прїѧти:

мв. По всѧ же дни въ цр҃кви и въ домѣхъ не престаѧхꙋ оучаще и бл҃говѣствꙋюще Іисꙋ Хр҃та.

ГЛАВА ѕ҃.

Во днехъ же сихъ оумножившымсѧ оученикѡмъ, бысть роптанїе Еллинѡвъ ко

переписи явился Іуда Галилеянинъ, и увлекъ за собою довольно народа; но онъ погибъ, и всѣ, которые слушались его, разсыпались.

38. И нынѣ, говорю вамъ, отстаньте отъ людей сихъ и оставьте ихъ: ибо если сіе предпріятіе и сіе дѣло отъ человѣковъ, то оно разрушится;

39. А если отъ Бога, то вы не можете разрушить его; берегитесь, чтобъ вамъ не оказаться и богопротивниками.

40. Они послушались его; и, призвавъ Апостоловъ, били *ихъ* и, запретивъ имъ говорить о имени Іисуса, отпустили ихъ.

41. Они же пошли изъ синедріона, радуясь, что за имя Господа Іисуса удостоились принять безчестіе.

42. И всякой день въ храмѣ и по домамъ не переставали учить и благовѣствовать объ Іисусѣ Христѣ.

ГЛАВА 6.

Въ сіи дни, когда умножились ученики, произошелъ у Еллинистовъ (*) ропотъ на

(*) *Евреи изъ странъ языческихъ.*

Є҃вре́ѡмъ, ꙗ҆́кѡ презира́еми бы-
ва́хꙋ во вседне́вн҃емъ слꙋже́нїи
вдовѝцы и҆́хъ.

в҃. Призва́вше же двана́де-
сѧть мно́жество оу҆чени́къ, ре́-
ша: не оу҆го́дно є҆́сть на́мъ
ѡ҆ста́вльшимъ сло́во Бж҃їе, слꙋ-
жи́ти трапе́замъ.

г҃. Оу҆смотри́те оу҆́бо бра́тїе
мꙋ́жи ѿ ва́съ свидѣ́тельство-
ваны се́дмь, и҆спо́лнены Дх҃а
ст҃а и҆ премꙋ́дрости, и҆́хже по-
ста́вимъ на́дъ слꙋ́жбою сє́ю:

д҃. Мы́ же въ мл҃твѣ и҆
слꙋже́нїи сло́ва пребꙋ́демъ.

є҃. И҆ оу҆го́дно бы́сть сло́-
во сїѐ пре́дъ всѣ́мъ наро́домъ:
и҆ и҆збра́ша Стефа́на мꙋ́жа
и҆спо́лнена вѣ́ры и҆ Дх҃а ст҃а,
и҆ Фїлі́ппа, и҆ Про́хора и҆ Нї-
ка́нора, и҆ Ті́мѡна и҆ Парме́-
на, и҆ Нїкола́а прише́лца А҆н-
тїохі́йскаго.

ѕ҃. И҆́хже поста́виша пре́дъ
А҆пл҃ы: и҆ помоли́вшеѧ воз-
ложи́ша на нѧ̀ рꙋ́цѣ.

з҃. И҆ сло́во Бж҃їе расті́ѧше,
и҆ множа́шеѧ число̀ оу҆чени́къ
во І҆ерли́мѣ ѕѣ́лѡ: мно́гъ же
наро́дъ сщ҃е́нникѡвъ послꙋ́шахꙋ
вѣ́ры.

Евреевъ за то, что вдовицы
ихъ пренебрегаемы были въ
ежедневномъ раздаяніи по-
требностей.

2. Тогда двенадцать *Апо-
столовъ*, созвавъ множество
учениковъ, сказали: не хо-
рошо намъ, оставивъ слово
Божіе, пещись о столахъ.

3. И такъ, братія, выбе-
рите изъ среды себя семь
человѣкъ извѣданныхъ, ис-
полненныхъ Святаго Духа и
мудрости; ихъ поставимъ на
сію службу.

4. А мы постоянно пребу-
демъ въ молитвѣ и служеніи
слова.

5. И одобрено было сіе
предложеніе всѣмъ собраніемъ; и избрали Стефана, мужа
исполненнаго вѣры и Духа
Святаго, и Филиппа и Про-
хора и Никанора и Тимона
и Пармена и Николая Антіо-
хійца, обращеннаго изъ языч-
никовъ.

6. Ихъ поставили предъ
Апостолами; и *сіи*, помолясь,
возложили на нихъ руки.

7. И слово Божіе расло, и
число учениковъ весьма умно-
жалось въ Іерусалимѣ; и изъ
священниковъ очень многіе
покорились вѣрѣ.

и҃. Стефа́нъ же, и҆спо́лнь вѣ́ры и҆ си́лы, творѧ́ше зна́менїѧ и҆ чꙋдеса̀ ве́лїѧ въ лю́дехъ.

ѳ҃. Воста́ша же нѣ́цыи ѿ со́нма глаго́лемагѡ Лївертї́нска и҆ Кѵ҆рине́йска и҆ Ѧ҆леѯа́ндрска, и҆ и҆̀же ѿ Кїлїкїи и҆ Ѧ҆сїи, стѧза́ющесѧ со Стефа́номъ:

і҃. И҆ не можа́хꙋ проти́вꙋ ста́ти премꙋ́дрости и҆ Дх҃ꙋ, и҆̀же глаго́лаше.

а҃і. Тогда̀ подꙋ́стиша мꙋ́жи глаго́лющыѧ, ꙗ҆́кѡ слы́шахомъ є҆го̀ глаго́люща гла́голы хꙋ́льныѧ на Мѡѵсе́а и҆ на Бг҃а.

в҃і. Сподвиго́ша же лю́ди и҆ ста́рцы и҆ кни́жники, и҆ напа́дше восхи́тиша є҆го̀, и҆ приведо́ша на со́нмище.

г҃і. Поста́виша же свидѣ́тели лѡ́жны гаго́лющыѧ, ꙗ҆́кѡ человѣ́къ се́й не преста́етъ глаго́лы хꙋ́льныѧ глаго́лѧ на мѣ́сто ст҃о́е сїѐ и҆ зако́нъ.

д҃і. Слы́шахомъ бо є҆го̀ глаго́люща, ꙗ҆́кѡ І҆и҃съ Назѡре́й се́й разори́тъ мѣ́сто сїѐ, и҆ и҆змѣни́тъ о҆бы́чаи, ꙗ҆̀же предадѐ на́мъ Мѡѵсе́й.

є҃і. И҆ воззрѣ́вше на́нь всѝ сѣдѧ́щїи въ со́нмищи, ви́дѣ-

8. А Стефанъ, исполненный вѣры и силы, совершалъ великія чудеса и знаменія въ народѣ.

9. Нѣкоторые изъ такъ называемой синагоги Либертинцевъ и Киринейцевъ и Александрійцевъ и нѣкоторые изъ Киликіи и Асіи вступили въ споръ съ Стефаномъ;

10. Но не могли противостоять мудрости и Духу, которымъ онъ говорилъ.

11. Тогда научили они нѣкоторыхъ сказать: мы слышали, какъ онъ говорилъ хульныя слова на Моѵсея и на Бога.

12. И возбудили народъ и старѣйшинъ и книжниковъ и, нападши, схватили его и повели въ синедріонъ.

13. И представили ложныхъ свидѣтелей, которые говорили: этотъ человѣкъ не перестаетъ говорить хульныя слова на святое мѣсто сіе и на законъ.

14. Ибо мы слышали, какъ онъ говорилъ, что Іисусъ Назорей разрушитъ мѣсто сіе, и перемѣнитъ обычаи, которые предалъ намъ Моѵсей.

15. И всѣ, сидящіе въ синедріонѣ, смотря на него, ви-

ша лицѐ ѐгѡ̀ ꙗ҆́кѡ лицѐ А҆́гг҃ла.

ГЛАВА З.

Рече́ же а҆рхїере́й: а҆́ще оу҆́бо сїѧ̀ та́кѡ сꙋ́ть;

В. Онъ же речѐ: мꙋ́жїе бра́тїе и҆ ѻ҆ц҃ы̀, послꙋ́шайте. Бг҃ъ сла́вы ꙗ҆́висѧ ѻ҆ц҃ꙋ̀ на́шемꙋ А҆враа́мꙋ, сꙋ́щꙋ въ Месопота́мїи, пре́жде даже не всели́тисѧ ѐмꙋ̀ въ Харра́нѣ:

Г. И҆ речѐ къ немꙋ̀: и҆зы́ди ѿ земли̇̀ твоеѧ̀, и҆ ѿ ро́да твоегѡ̀, и҆ ѿ до́мꙋ ѻ҆тца̀ твоегѡ̀, и҆ прїи́ди въ зе́млю, ю҆́же а҆́ще ти̇̀ покажꙋ̀.

Д. Тогда̀ и҆зше́дъ ѿ земли̇̀ Халде́йскїѧ, всели́сѧ въ Харра́нѣ: и҆ ѿтꙋ́дꙋ, по ᲂу҆мє́ртвїи ѻ҆ц҃а̀ ѐгѡ̀, пресели̇̀ ѐго̀ въ зе́млю сїю̀, на не́йже вы̀ нн҃ѣ живете̇̀.

Є. И҆ не дадѐ ѐмꙋ̀ наслѣ́дїѧ въ не́й, ниже̇̀ стопы̀ нѡ́гꙋ: и҆ ѡ҆бѣща̀ да́ти ѐмꙋ̀ ю҆ во ѡ҆держа́нїе, и҆ сѣ́мени ѐгѡ̀ по не́мъ, не сꙋ́щꙋ ѐмꙋ̀ ча́дꙋ.

Ѕ. Гла́ же си́це Бг҃ъ, ꙗ҆́кѡ бꙋ́детъ сѣ́мѧ ѐгѡ̀ прише́лцы въ земли̇̀ чꙋжде́й, и҆ порабо́тѧтъ є҆ и҆ ѡ҆ѕлоба́тъ лѣ́тъ четы́реста.

дѣли лице его, какъ лице Ангела.

ГЛАВА 7.

Тогда сказалъ первосвященникъ: такъ ли это?

2. Но онъ сказалъ: мужи братія и отцы! послушайте. Богъ славы явился отцу нашему Аврааму въ Месопотаміи, прежде переселенія его въ Харранъ,

3. И сказалъ ему: выйди изъ земли твоей и изъ родства твоего и изъ дома отца твоего, и пойди въ землю, которую покажу тебѣ.

4. Тогда онъ вышелъ изъ земли Халдейской и поселился въ Харранѣ; а оттуда, по смерти отца его, переселилъ его *Богъ* въ сію землю, въ которой вы нынѣ живете.

5. И не далъ ему на ней наслѣдства ни на стопу ноги, а обѣщалъ дать ее во владѣніе ему и потомству его по немъ, когда еще былъ онъ бездѣтенъ.

6. И сказалъ ему Богъ, что потомки его будутъ переселенцами въ чужой землѣ, и будутъ въ порабощеніи и притѣсненіи лѣтъ четыреста.

з҃. И҆ ꙗзыкꙋ, є҆мꙋ́же порабо́таютъ, сꙋ́ждꙋ а҆́зъ, речѐ Бг҃ъ: и҆ по си́хъ и҆зы́дꙋтъ, и҆ послꙋ́жатъ мнѣ на мѣ́стѣ се́мъ.

и҃. И҆ дадѐ є҆мꙋ̀ завѣ́тъ ѡ҆брѣ́занїѧ: и҆ та́кѡ родѝ Ї҆саа́ка, и҆ ѡ҆брѣ́за є҆го̀ въ де́нь ѻ҆смы́й: и҆ Ї҆сла́къ Ї҆а́кѡва, и҆ Ї҆а́кѡвъ двана́десѧть патрїа́рхъ.

ѳ҃. И҆ патрїа́рси позави́дѣвше І҆ѡ́сифꙋ проде́ша є҆го̀ во є҆гѵ́петъ: и҆ бѣ̀ Бг҃ъ съ ни́мъ:

і҃. И҆ и҆зѧ́тъ є҆го̀ ѿ всѣ́хъ скорбе́й є҆гѡ̀, и҆ дадѐ є҆мꙋ̀ благода́ть и҆ премꙋ́дрость пред̾ Фараѡ́номъ царе́мъ є҆гѵ́петскимъ, и҆ поста́ви є҆го̀ нача́лника над̾ є҆гѵ́птомъ и҆ над̾ всѣ́мъ до́момъ свои́мъ.

а҃і. Прїи́де же гла́дъ на всю̀ зе́млю є҆гѵ́петскꙋю и҆ Ха-нана́ню, и҆ ско́рбь ве́лїѧ: и҆ не ѡ҆брѣта́хꙋ сы́тости ѻ҆ц҃ы̀ на́ши.

в҃і. Слы́шавъ же І҆а́кѡвъ сꙋ́щꙋю пшени́цꙋ во є҆гѵ́птѣ, посла̀ ѻ҆ц҃ы̀ на́шѧ пе́рвѣе.

г҃і. И҆ внегда̀ второ́е прїидо́ша, позна́нъ бы́сть І҆ѡ́сифъ

7. Но Я, сказалъ Богъ, произведу судъ надъ тѣмъ народомъ, у котораго они будутъ въ порабощеніи; и послѣ того они выйдутъ и будутъ служить Мнѣ на семъ мѣстѣ.

8. И далъ ему завѣтъ обрѣзанія. По семъ родилъ онъ Исаака, и обрѣзалъ его въ осмый день; а Исаакъ (родилъ) Іакова, Іаковъ же двенадцать патріарховъ.

9. Патріархи, по зависти, продали Іосифа въ Египетъ; но Богъ былъ съ нимъ,

10. И избавилъ его отъ всѣхъ скорбей его, и даровалъ мудрость ему и благоволеніе царя Египетскаго Фараона, *который* и поставилъ его начальникомъ надъ Египтомъ и надъ всѣмъ домомъ своимъ.

11. И пришелъ голодъ и великая скорбь на всю землю Египетскую и Ханаанскую, и отцы наши не находили пропитанія.

12. Іаковъ же, услышавъ, что есть хлѣбъ въ Египтѣ, послалъ *туда* отцевъ нашихъ въ первый разъ.

13. А когда (они пришли) во второй разъ; Іосифъ от-

братіи своей, и ꙗвѣ бысть Фараонꙋ родъ Іосифовъ.

ді. Пославъ же Іосифъ призва отца своего Іакова, и все сродство свое, седмьдесятъ и пять душъ.

еі. Сниде же Іаковъ во Египетъ, и скончася самъ и отцы наши.

зі. И принесени быша въ Сꙋхемъ, и положени быша во гробѣ, егоже кꙋпи Авраамъ цѣною сребра, ѿ сыновъ Еммора Сꙋхемова.

ѕі. И ꙗкоже приближашеся время ѡбѣтованія, ꙗже клятся Богъ Аврамꙋ, возрастоша людіе и оумножишася во Египтѣ,

ѝі. Дондеже настà царь инъ во Египтѣ, иже не знаше Іосифа:

ѳі. Сей ѕлѣ оумысливъ ѡ родѣ нашемъ, ѡѕлоби отцы наши, (*) оуморити младенцы ихъ, и не ѡживити.

кі. Въ неже время родися Моусей, и бѣ оугоденъ Богови, иже питанъ бысть мѣсяцы три въ домꙋ отца своегѡ.

(*) дабы изверга́ли младенцы свои, во еже не быти имъ живыимъ.

крылся братьямъ своимъ, и извѣстенъ сталъ Фараону родъ Іосифовъ.

14. Іосифъ, пославъ, призвалъ отца своего Іакова и все родство свое, душъ семьдесятъ пять.

15. Іаковъ перешелъ въ Египетъ, и скончался самъ и отцы наши;

16. И перенесены были въ Сихемъ и положены во гробѣ, который купилъ Авраамъ цѣною серебра у сыновъ Еммора Сихемова.

17. А по мѣрѣ, какъ приближалось время *исполниться* обѣтованію, о которомъ клялся Богъ Аврааму, народъ возрасталъ и умножался въ Египтѣ,

18. До тѣхъ поръ, какъ возсталъ иной царь, который не зналъ Іосифа.

19. Сей, ухищряясь противъ рода нашего, притѣснялъ отцевъ нашихъ, принуждая бросать дѣтей своихъ, чтобы не оставались въ живыхъ.

20. Въ сіе время родился Моусей, и былъ прекрасенъ предъ Богомъ. Три мѣсяца онъ былъ питаемъ въ домѣ отца своего:

ка҃. Ѝзвержена же ѥго̀, взѧ́тъ ѥго̀ дщѝ Фараѡ́нова, и҆ воспита̀ и҆ себѣ̀ въ сы́на.

кв҃. И҆ нака́занъ бы́сть Мѡѷсе́й всѣ́й премꙋ́дрости Ѥ҆гѵ́петстѣй: бѣ̀ же си́ленъ въ словесѣ́хъ и҆ дѣ́лѣхъ.

кг҃. Ѥ҆гда́ же и҆сполнѧ́шесѧ є҆мꙋ̀ лѣ́тъ четы́редесѧтихъ вре́мѧ, взы́де на се́рдце є҆мꙋ̀, посѣ́тити бра́тїю свою̀ сы́ны Ї҆и҃левы.

кд҃. И҆ ви́дѣвъ нѣ́коего ѡ҆би́дима, посо́бствова и҆ сотворѝ ѿмще́нїе ѡ҆би́димомꙋ, ᲂу҆би́въ Ѥ҆гѵ́птѧнина.

ке҃. Мнѧ́ше же разꙋмѣ́ти бра́тїѧмъ свои́мъ, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ рꙋко́ю є҆гѡ̀ да́стъ и҆̀мъ спасе́нїе: ѻ҆ни́ же не разꙋмѣ́ша.

кѕ҃. Во ᲂу҆тро́й же де́нь ꙗ҆ви́сѧ и҆̀мъ тѧжꙋ́щымисѧ, и҆ привлача́ше и҆̀хъ въ примире́нїе, ре́къ: мꙋ́жїе, бра́тїѧ є҆́сте вы́, вскꙋ́ю ѡ҆би́дите дрꙋ́гъ дрꙋ́га;

кз҃. Ѡ҆би́дѧй же бли́жнѧго ѿри́нꙋ є҆го̀, ре́къ: кто̀ тѧ поста́ви кнѧ́зѧ и҆ сꙋ́дїю над̾ на́ми;

ки҃. Є҆да̀ ᲂу҆би́ти мѧ̀ ты̀ хо́щеши, и҆̀мже ѻ҆́бразомъ ᲂу҆би́лъ є҆си̇ вчера̀ Ѥ҆гѵ́птѧнина;

21. А когда былъ брошенъ; взяла его дочь Фараонова, и воспитала его у себя, какъ сына.

22. И наученъ былъ Моѷсей всей мудрости Египетской, и былъ силенъ въ словахъ и дѣлахъ.

23. Когда же исполнилось ему сорокъ лѣтъ; пришло ему на сердце, посѣтить братьевъ своихъ, сыновъ Израилевыхъ.

24. И, увидѣвъ одного изъ нихъ обижаемаго, вступился и отмстилъ за оскорбленнаго, поразивъ Египтянина.

25. Онъ думалъ, поймутъ братья его, что Богъ рукою его даетъ имъ спасеніе; но они не поняли.

26. На слѣдующій день, когда нѣкоторые изъ нихъ дрались, онъ явился и склонялъ ихъ къ миру, говоря: вы братья; за чѣмъ обижаете другъ друга?

27. Но обижающій ближняго оттолкнулъ его, сказавъ: кто тебя поставилъ начальникомъ и судьею надъ нами?

28. Не хочешь ли ты убить меня, какъ вчера убилъ Египтянина?

к҃д. Бѣжа́ же Моусе́й ѿ словесі̑ се́мъ, и҆ бы́сть пришле́цъ въ земли̑ Мадіа́мстѣй, и҆дѣ́же роди̑ сы́на два̀.

к҃а. И҆ испо́лнишымсѧ лѣ́тѡмъ четы́редесѧтимъ, ѩ҆ви́сѧ є҆мꙋ̀ въ пꙋ́стыни горы̀ Сїна́йскїѧ А҆ггла Гдень въ пла́мени ѻ҆гненнѣ̀ въ кꙋ́пинѣ.

к҃а. Моусе́й же ви́дѣвъ дивлѧ́шесѧ видѣ́нїю: приступа́ющꙋ же є҆мꙋ̀ разꙋмѣ́ти, бы́сть гла́съ Гдень къ немꙋ̀:

к҃в. А҆́зъ Бг҃ъ ѻ҆те́цъ твои́хъ, Бг҃ъ Авраа́мовъ и҆ Бг҃ъ Іса́ковъ и҆ Бг҃ъ Іа́кѡвль. тре́петенъ же бы́въ Моусе́й не смѣ́ѧше смотри́ти.

к҃г. Рече́ же є҆мꙋ̀ Гдь: и҆ззꙋ́й сапоги̑ ногꙋ̀ твое́ю: мѣ́сто бо, на не́мже стои́ши, земла̀ ст҃а̀ є҆́сть.

к҃д. Ви́дѧ ви́дѣхъ ѡ҆зло-клені́е люде́й мои́хъ, и҆̀же во Є҆гѵ́птѣ, и҆ стена́нїе и҆̀хъ ѹ҆слы́шахъ, и҆ снидо́хъ и҆зѧ́ти и҆̀хъ: и҆ ны́нѣ гряди̑, послю̀ тѧ̀ во Є҆гѵ́петъ.

к҃е. Сего̀ Моусе́а, є҆го́же ѿри́нꙋша, ре́кше: кто́ тѧ̀ поста́ви нача́лника и҆ сꙋ́дїю; сего̀ Бг҃ъ кнѧ́зѧ и҆ и҆зба́вителѧ посла̀ рꙋ́кою А҆ггла ѩ҆́вльшагосѧ є҆мꙋ̀ въ кꙋ́пинѣ.

29. Отъ сихъ словъ Моусей убѣжалъ, и сдѣлался пришельцемъ въ землѣ Мадіамской, гдѣ родились отъ него два сына.

30. По исполненіи сорока лѣтъ, явился ему въ пустынѣ горы Синая Ангелъ Господень въ пламени горящаго терноваго куста.

31. Моусей, увидѣвъ, дивился видѣнію; а когда подходилъ разсмотрѣть, былъ къ нему гласъ Господень:

32. Я Богъ отцевъ твоихъ, Богъ Авраама и Богъ Исаака и Богъ Іакова. Моусей, объятый трепетомъ, не смѣлъ смотрѣть.

33. И сказалъ ему Господь: сними обувь съ ногъ твоихъ; ибо мѣсто, на которомъ ты стоишь, есть земля святая.

34. Я вижу притѣсненіе народа моего въ Египтѣ, и слышу стенаніе его, и низшелъ избавить его: и такъ пойди, Я пошлю тебя въ Египетъ.

35. Сего Моусея, котораго они отвергли, сказавъ: кто тебя поставилъ начальникомъ и судьею? сего Богъ чрезъ Ангела, явившагося ему въ терновомъ кустѣ, послалъ начальникомъ и избавителемъ.

л҃ѕ. Сей изведе ихъ, сотворь чꙋдеса и знаменія, въ земли Ѥгѵпетстѣй, и въ Чермномъ мори, и въ пꙋстыни лѣтъ четыредесѧть.

л҃з. Сей есть Моѵсей рекій сынѡмъ Ї҃илевымъ: пророка вамъ воздвигнетъ Гдь Бг҃ъ вашъ ѿ братіи вашеѧ ꙗкѡ мене: тогѡ послꙋшайте.

л҃и. Сей есть бывый въ цр҃кви въ пꙋстыни со Ѧ҃нгломъ глаголавшимъ емꙋ на горѣ Сінаистѣй и со ѻ҃цы нашими, иже пріѧтъ словеса жива дати намъ.

л҃ѳ. Ѥгѡже не восхотѣша послꙋшати ѻ҃цы наши, но ѿринꙋша и, и ѡ҃братишасѧ сердцемъ своимъ во Ѥгѵпетъ,

м҃. Рекше Ѧарѡнꙋ: сотворѝ намъ боги, иже предидꙋтъ предъ нами: Моѵсею бо семꙋ, иже изведе насъ ѿ земли Ѥгѵпетскіѧ, не вѣмы что бысть емꙋ.

м҃а. И сотвориша телца во дни оны, и принесоша жертвꙋ ї҃дѡлꙋ, и веселѧхꙋсѧ въ дѣлѣхъ рꙋкꙋ своею.

м҃в. Ѡбратисѧ же Бг҃ъ, и предадѐ ихъ слꙋжити воемъ

36. Сей вывелъ ихъ, сотворивъ чудеса и знаменія въ землѣ Египетской, и въ Чермномъ морѣ, и въ пустынѣ въ продолженіи сорока лѣтъ.

37. Это тотъ Моѵсей, который сказалъ сынамъ Израилевымъ: Пророка воздвигнетъ вамъ Господь Богъ вашъ изъ братьевъ вашихъ, какъ меня; Его слушайте. (Втор. 18, 15.)

38. Это тотъ, который былъ въ собраніи въ пустынѣ съ Ангеломъ, говорившимъ ему на горѣ Синаѣ, и съ отцами нашими, и который принялъ живыя слова, чтобы передать намъ,

39. Которому отцы наши не хотѣли быть послушными, но отринули его, и обратились сердцами своими къ Египту,

40. Сказавъ Аарону: сдѣлай намъ боговъ, которые предшествовали бы намъ; ибо съ Моѵсеемъ, который вывелъ насъ изъ земли Египетской, не знаемъ, что случилось.

41. И сдѣлали въ тѣ дни тельца, и принесли жертву идолу, и веселились передъ дѣломъ рукъ своихъ.

42. Богъ же отвратился и оставилъ ихъ служить воин-

нѣнымъ: ꙗ҆́коже пи́сано є҆́сть въ кни́зѣ проро́къ: є҆да̀ заколе́нїѧ и҆ же́ртвы принесо́сте мѝ лѣ́тъ четыре́десѧть въ пꙋсты́ни, до́ме Ї҆и҃левъ;

м҃г. И҆ воспрїѧ́сте скинїю̀ Моло́ховꙋ, и҆ ѕвѣздꙋ̀ бо́га ва́шегѡ Ремфа́на, ѻ҆́бразы, ꙗ҆̀же сотвори́сте покланѧ́тисѧ и҆̀мъ: и҆ пресе́лю вы да́лѣе Вавꙋ҆лѡ́на.

м҃д. Сѣ́нь свидѣ́нїѧ бѧ́ше ѻ҆ц҃е́мъ на́шымъ въ пꙋсты́ни, ꙗ҆́коже повелѣ̀ глаго́лѧй Мѡѷсе́ови, сотворѝти ю҆̀ по ѻ҆́бразꙋ, є҆го́же ви́дѣ.

м҃є. Ю҆́же и҆ внесо́ша прїе́мше ѻ҆тцы̀ на́ши со Ї҆исꙋ́сомъ, во ѡ҆держа́нїе ꙗ҆зы́кѡвъ, и҆̀же и҆зри́нꙋ Бг҃ъ ѿ лица̀ ѻ҆те́цъ на́шихъ, да́же до дні́и Дв҃да:

м҃ѕ. И҆̀же ѡ҆брѣ́те бл҃года́ть пред̾ Бг҃омъ, и҆ и҆спросѝ ѡ҆брѣ́сти селе́нїе Бг҃ꙋ Ї҆а́кѡвлю.

м҃з. Соломѡ́нъ же созда̀ є҆мꙋ̀ хра́мъ.

м҃и. Но вы́шнїй не въ рꙋкотворе́нныхъ цр҃квахъ живе́тъ, ꙗ҆́коже проро́къ глаго́летъ:

м҃ѳ. Нб҃о мнѣ̀ пр҃то́лъ є҆́сть, земла́ же подно́жїе

ству небесному, какъ написано въ книгѣ пророковъ: домъ Израилевъ! приносили ли вы Мнѣ заколенія и жертвы въ продолженіи сорока лѣтъ въ пустынѣ?

43. Вы приняли скинію Молохову и звѣзду бога вашего Ремфана, изображенія, которыя вы сдѣлали, чтобы покланяться имъ; и Я переселю васъ далѣе Вавилона. (Амос. 5, 26—27.)

44. Скинія свидѣтельства была у отцевъ нашихъ въ пустынѣ, какъ повелѣлъ Говорившій Моѵсею сдѣлать ее по образу, имъ видѣнному.

45. Отцы наши съ Іисусомъ, взявъ оную, внесли во владѣнія народовъ, изгнанныхъ Богомъ отъ лица отцевъ нашихъ. Такъ было до дней Давида.

46. Сей обрѣлъ благодать предъ Богомъ и молилъ, *чтобы* найти жилище Богу Іакова.

47. Соломонъ же построилъ Ему домъ.

48. Но Всевышній не въ рукотворенныхъ храмахъ живетъ, какъ говоритъ пророкъ:

49. Небо престолъ Мой, и земля подножіе ногъ Моихъ.

ногáма моима. кій храмъ созиждете мнѝ, глаголетъ Гдь; и҆лѝ кое мѣсто покоѝщꙋ моемꙋ;

н҃. Не рꙋка́ ли моѧ̀ сотворѝ сїѧ̀ всѧ̀;

н҃а. Жестоковы́йнїи, и҆ необрѣ́заннїи сердцы̀ и҆ ꙋ҆шесы̀, вы̀ прѝснѡ Дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ противитесѧ, ꙗ҆́коже о҆тцы̀ ва́ши, та́кѡ и҆ вы̀.

н҃в. Кого̀ ѿ прорѡ́къ не и҆згна́ша о҆тцы̀ ва́ши; и҆ ꙋ҆би́ша предвозвѣстившыѧ ѡ҆ прише́ствїи Пра́веднагѡ, є҆гѡ́же вы̀ ны́нѣ преда́теле и҆ ꙋ҆бі́йцы бы́сте:

н҃г. И҆̀же прїѧ́сте зако́нъ ꙋ҆стро́енїемъ А҆гг҃ельскимъ, и҆ не сохрани́сте.

н҃д. Слы́шаще же сїѧ̀, распыха́хꙋсѧ сердцы̀ свои́ми, и҆ скрежета́хꙋ зꙋбы̀ на́нь.

н҃є. Стефа́нъ же сы́й и҆спо́лнь Дх҃а ст҃а, воззрѣ́въ на нб҃о, ви́дѣ сла́вꙋ Бж҃їю, и҆ І҆и҃са стоѧ́ща ѡ҆деснꙋ́ю Бг҃а:

н҃ѕ. И҆ речѐ: сѐ ви́жꙋ нб҃сѧ̀ ѿве́рста, и҆ Сн҃а чл҃вѣ́ча ѡ҆деснꙋ́ю стоѧ́ща Бг҃а.

н҃з. Возопи́вше же гла́сомъ ве́лїимъ, затыка́хꙋ ꙋ҆́ши свои̑, и҆ ꙋ҆стремѝшасѧ є҆диноду́шнѡ на́нь:

Какой домъ созиждете Мнѣ, говоритъ Господь, или какое мѣсто для покоя Моего?

50. Не Моя ли рука сотворила все сіе? (Исаіи 66, 1. 2.)

51. Жестоковыйные! люди съ необрѣзаннымъ сердцемъ и ушами! вы всегда противитесь Духу Святому, какъ отцы ваши, такъ и вы.

52. Кого изъ пророковъ не гнали отцы ваши? Они убили предвозвѣстившихъ пришествіе Праведника, котораго предателями и убійцами сдѣлались нынѣ вы,

53. Вы, которые приняли законъ при служеніи Ангеловъ, и не сохранили.

54. Слушая сіе, они рвались сердцами своими, и скрежетали на него зубами.

55. Стефанъ же, будучи исполненъ Духа Святаго, возрѣвъ на небо, увидѣлъ славу Божію и Іисуса стоящаго одесную Бога;

56. И сказалъ: вотъ, я вижу небеса отверстыя и Сына человѣческаго стоящаго одесную Бога.

57. Но они, закричавъ громкимъ голосомъ, затыкали уши свои, и единодушно устремились на него.

ѳ҃. И҆ и҆зве́дше внѣ̀ гра́да, ка́менїемъ побива́хꙋ є҆го̀: и҆ свидѣ́телїе снѐмше ри̑зы свои̑м, положи́ша при ногꙋ̀ ю҆ноши нарица́емагѡ Са́ула,

н҃. И҆ ка́менїемъ побива́хꙋ Стефа́на, моля́щасѧ и҆ гл҃ю́ща: Гдⷭ҇и Ї҆и҃се, прїими̑ дꙋ́хъ мо́й.

в҃. Преклони̑ же колѣ́на, возопѝ гла́сомъ ве́лїимъ: Гдⷭ҇и, не поста́ви и҆̀мъ грѣха̀ сегѡ̀. и҆ сїѧ̑ ре́къ ᲂу҆спе.

ГЛАВА Ѳ҃.

Са́улъ же бѣ̀ соизволѧ́ѧ ᲂу҆бі́йствꙋ є҆гѡ̀. бы́сть же въ то́й день гоне́нїе ве́лїе на це́рковь Іерꙋсали́мскꙋю: вси̑ же разсѣ́ѧшасѧ по страна́мъ Ї҆ꙋде́йскимъ и҆ Самарі́йскимъ, кромѣ̀ а҆пⷭ҇лъ.

в҃. Погреко́ша же Стефа́на мꙋ́жїе бл҃говѣ́йнїи, и҆ сотворі́ша пла́чь ве́лїй на́дъ ни́мъ.

г҃. Са́улъ же ѡ҆ѕлобля́ше цр҃ковь, въ до́мы входѧ̀, и҆ влачѧ̀ мꙋ́жы и҆ жены̀ предаѧ́ше въ темни́цꙋ.

д҃. Разсѣ́ѧвшїисѧ же, прохожда́хꙋ бл҃говѣ́ствꙋюще сло́во.

58. И, выведши за городъ, стали побивать его камнями. Свидѣтели же положили свои одежды у ногъ юноши, именемъ Савла.

59. И побивали камнями Стефана, который молился и говорилъ: Господи Іисусе! прiими духъ мой.

60. И, преклонивъ колѣна, воскликнулъ громкимъ голосомъ: Господи! не вмѣни имъ грѣха сего. И, сказавъ сіе, почилъ.

ГЛАВА 8.

Савлъ же одобрялъ убіеніе его. Въ тѣ дни произошло великое гоненіе на церковь въ Іерусалимѣ; и всѣ, кромѣ Апостоловъ, разсѣялись по разнымъ мѣстамъ Іудеи и Самаріи.

2. Стефана же погребли мужи благоговѣйные, и сдѣлали великій плачь по немъ.

3. А Савлъ терзалъ церковь, входя въ домы и, влача мужчинъ и женщинъ, отдавалъ въ темницу.

4. Между тѣмъ разсѣявшіеся ходили и благовѣствовали слово.

є҃. Фїлі́ппъ же сошедъ во гра́дъ Самарі́йскїй, проповѣ́даше и҆́мъ Хр҃та̀.

ѕ҃. Внима́хꙋ же наро́ди глаго́лемымъ ѿ Фїлі́ппа є҆диноду́шно, слы́шаще и҆ ви́дѧще зна́менїѧ ꙗ҆̀же творѧ́ше.

з҃. Дꙋ́си бо нечи́стїи ѿ мно́гихъ и҆мꙋ́щихъ ѧ҆̀, вопїю́ще гла́сомъ ве́лїимъ и҆схожда́хꙋ: мно́зи же разсла́бленнїи и҆ хро́мїи и҆сцѣли́шасѧ.

и҃. И҆ бы́сть ра́дость ве́лїѧ во гра́дѣ то́мъ.

ѳ҃. Мꙋ́жъ же нѣ́кїй и҆́менемъ Сі́мѡнъ, пре́жде бѣ̀ во гра́дѣ волхвꙋ́ѧ и҆ оу҆дивлѧ́ѧ ꙗ҆зы́къ Самарі́йскїй, глаго́лѧ нѣ́коего бы́ти себѣ̀ вели́ка.

і҃. Є҆мꙋ́ же внима́хꙋ всѝ ѿ ма́ла да́же до вели́ка, глаго́люще: се́й є҆́сть си́ла Бж҃їѧ вели́каѧ.

а҃і. Внима́хꙋ же є҆мꙋ̀, занѐ дово́льно вре́мѧ волхвова́нїи оу҆дивлѧ́ше и҆́хъ.

в҃і. Є҆гда́ же вѣ́роваша Фїлі́ппꙋ бл҃говѣ́ствꙋющꙋ ꙗ҆̀же ѡ҆ ца́рствїи Бж҃їи и҆ ѡ҆ и҆́мени Іи҃съ Хр҃то́вѣ, крещѧ́хꙋсѧ мꙋ́жїе же и҆ жены̀.

г҃і. Сі́мѡнъ же и҆ са́мъ вѣ́рова, и҆ кре́щсѧ бѣ̀ пребы-

5. Такъ Филиппъ пришелъ въ городъ Самарійскій, и проповѣдывалъ имъ Христа.

6. Народъ единодушно внималъ тому, что говорилъ Филиппъ, слыша и видя, какія онъ творилъ чудеса.

7. Ибо нечистые духи изъ многихъ, одержимыхъ ими, выходили съ великимъ воплемъ; а многіе разслабленные и хромые исцѣлялись.

8. И была радость великая въ томъ городѣ.

9. Находился же въ городѣ нѣкоторый мужъ, именемъ Симонъ, который предъ тѣмъ волхвовалъ и изумлялъ народъ Самарійскій, выдавая себя за кого-то великаго.

10. Ему внимали всѣ отъ малаго до большаго, говоря: сей есть великая сила Божія.

11. А внимали ему потому, что онъ немалое время изумлялъ ихъ волхвованіями.

12. Но, когда повѣрили Филиппу, благовѣствующему о царствіи Божіемъ и о имени Іисуса Христа: то крестились и мужчины и женщины.

13. Увѣровалъ и самъ Симонъ и, крестившись, не от-

ва́ѧ оу҆ Фїлі́ппа: ви́дѧ же си́лы и҆ зна́менїѧ ве́лїѧ быва́ема, оу҆жа́сенъ дивлѧ́шесѧ.

ді. Слы́шавше же, и҆же во І҆ерꙋсали́мѣ А҆пто́ли, ꙗ҆́кѡ прїѧ́тъ Самарі́а сло́во Бж҃їе, посла́ша къ ни́мъ Петра̀ и҆ Іѡа́нна.

єі. И҆же соше́дше помоли́шасѧ ѡ҆ ни́хъ, ꙗ҆́кѡ да прїи́мꙋтъ Дх҃а ст҃а́го.

ѕі. Є҆щє́ бо ни на є҆ди́наго и҆́хъ бѣ҆ пришелъ, то́чїю крещє́ни бѧ́хꙋ во и҆́мѧ Гдⷭ҇а І҆и҃са.

зі. Тогда̀ возложи́ша рꙋ́цѣ на нѧ̀, и҆ прїѧ́ша Дх҃а ст҃а́го.

и҃і. Ви́дѣвъ же Сі́мѡнъ, ꙗ҆́кѡ возложе́нїемъ рꙋ́къ А҆пто́лскихъ да́етсѧ Дх҃ъ ст҃ы́й, принесе̑ и҆́мъ сребро̀,

ѳі. Глаго́лѧ: да́дите и҆ мнѣ̀ вла́сть сїю̀, да, на него́же а҆́ще положꙋ̀ рꙋ́цѣ, прїи́метъ Дх҃а ст҃а́го.

к҃. Пе́тръ же рече̑ къ немꙋ̀: сребро̀ твое̑ съ тобо́ю да бꙋ́детъ въ поги́бель, ꙗ҆́кѡ да́ръ Бж҃їй непщева́лъ є҆сѝ сребро́мъ стѧжа́ти.

ка҃. Нѣ́сть ти̑ ча́сти ни жре́бїѧ въ словесѝ се́мъ: и҆́бо се́рдце твое̑ нѣ́сть пра́во пред̾ Бг҃омъ.

кв҃. Покаи́сѧ оу҆́бо ѡ҆ зло-

ходилъ отъ Филиппа; и, видя совершающіяся великія силы и знаменія, изумлялся.

14. Находившіеся въ Іерусалимѣ Апостолы, услышавъ, что Самаряне приняли слово Божіе, послали къ нимъ Петра и Іоанна,

15. Которые, пришедши, помолились о нихъ, чтобы они приняли Духа Святаго.

16. Ибо Онъ не сходилъ еще ни на одного изъ нихъ, а только были они крещены во имя Господа Іисуса.

17. Тогда возложили руки на нихъ, и они приняли Духа Святаго.

18. Симонъ же, увидѣвъ, что чрезъ возложеніе рукъ Апостольскихъ подается Духъ Святый, принесъ имъ деньги,

19. Говоря: дайте и мнѣ власть сію, чтобы тотъ, на кого я возложу руки, получалъ Духа Святаго.

20. Но Петръ сказалъ ему: серебро твое да будетъ въ погибель съ тобою; потому что ты помыслилъ даръ Божій получить за деньги.

21. Нѣтъ тебѣ въ семъ части и жребія; ибо сердце твое не право предъ Богомъ.

22. И такъ покайся въ семъ

бѣ твоей сей, и молися Бгу, аще оубѡ ѿпустится ти помышленіе сердца твоегѡ:

кг. Въ желчи бо горести и союзѣ неправды зрю тя сущя.

кд. Отвѣщавъ же Симѡнъ речѐ: помолитеся вы ѡ мнѣ ко Гду, якѡ да ничтоже сихъ найдетъ на мя, яже рекосте.

ке. Они же оубо засвидѣтельствовавше и глаголавше слово Гдне, возвратишася во Іерусалимъ, и мнѡгимъ веемъ Самарійскимъ благовѣстиша.

кѕ. Ангелъ же Гдень речѐ къ Філиппу, глаголя: востани и иди на полудне, на путь сходящій ѿ Іерусалима въ Газу: и той есть пустъ.

кз. И воставъ пойде: и се мужъ мурінъ евнухъ силенъ Кандакіи царицы Мурінскія, иже бѣ над всѣми сокровищи ея: иже пріиде поклонитися во Іерусалимъ.

ки. Бѣ же возвращася и сѣдя на колесницѣ своей, читаше пророка Исаію.

кд. Рече же духъ къ Філиппу: приступи и прилѣпися колесницѣ сей.

грѣхѣ твоемъ, и молись Богу; можетъ быть, отпустится тебѣ помыслъ сердца твоего.

23. Ибо вижу тебя исполненнаго горькой желчи и въ узахъ неправды.

24. Симонъ же сказалъ въ отвѣтъ: помолитесь вы за меня Господу, дабы не постигло меня ничто изъ сказаннаго вами.

25. Они же, засвидѣтельствовавъ и проповѣдавъ слово Господне, обратно пошли въ Іерусалимъ, и во многихъ селеніяхъ Самарійскихъ проповѣдали Евангеліе.

26. А Филиппу Ангелъ Господень сказалъ: встань, и иди на полдень, на дорогу, идущую изъ Іерусалима въ Газу, на ту, которая пуста.

27 Онъ всталъ и пошелъ. И вотъ, мужъ Еѳіоплянинъ, евнухъ, вельможа Кандакіи, царицы Еѳіопской, хранитель всѣхъ сокровищъ ея, пріѣзжавшій въ Іерусалимъ для поклоненія,

28. Возвращался, и, сидя на колесницѣ своей, читалъ пророка Исаію.

29. Духъ сказалъ Филиппу: подойди и пристань къ сей колесницѣ.

л҃. Притекъ же Фїлїппъ
оуслыша его чтуща пророка
Исаїю, и речѐ: оубо разумѣ-
еши ли, аже чтеши;

ла҃. Онъ же речѐ: какѡ
оубѡ могу (разумѣти), аще
не кто наставитъ мѧ; оумо-
ли же Фїлїппа да возшедъ
сѧдетъ съ нимъ.

лв҃. Слово же писанїѧ,
еже чтѧше, бѣ сїе: ꙗкѡ
овча на заколенїе ведесѧ, и ꙗкѡ
агнецъ прѧмѡ стригущемꙋ
его безгласенъ: такѡ не ѿ-
верзаетъ оустъ своихъ.

лг҃. Во смиренїи егѡ судъ
егѡ взѧтсѧ, родъ же егѡ
кто исповѣсть; ꙗкѡ взем-
летсѧ ѿ земли животъ егѡ.

лд҃. Ѿвѣщавъ же кажe-
никъ къ Фїлїппꙋ речѐ: молю
тѧ, ѡ комъ пророкъ глаго-
летъ сїе; ѡ себѣ ли, или ѡ
ином҃ъ нѣкоемъ;

лє҃. Ѿверзъ же Фїлїппъ
оуста своѧ, и наченъ ѿ писа-
нїѧ сегѡ, благовѣсти емꙋ
Ꙗса.

лѕ҃. Ꙗкоже идахꙋ пꙋтемъ,
прїидоша на нѣкꙋю водꙋ: и
речѐ кажeникъ: се вода: что
возбранѧетъ ми крститисѧ;

30. Филиппъ подошелъ, и, услышавъ, что онъ читаетъ пророка Исаію, сказалъ: разумѣешь ли, что читаешь?

31. Онъ сказалъ: какъ могу разумѣть, если кто не наставитъ меня? и попросилъ Филиппа взойти и сѣсть съ нимъ.

32. А мѣсто изъ Писанія, которое онъ читалъ, было сіе: какъ овца веденъ былъ Онъ на закланіе; и какъ агнецъ предъ стригущимъ его безгласенъ, такъ Онъ не отверзаетъ устъ своихъ.

33. Въ уничиженіи Его судъ Его совершился. Но родъ Его кто изъяснитъ? ибо вземлется отъ земли жизнь Его. (Исаіи 53, 7. 8.)

34. Евнухъ же сказалъ Филиппу: прошу тебя *сказать:* о комъ пророкъ сіе говоритъ? о себѣ ли, или о комъ другомъ?

35. Филиппъ отверзъ уста свои и, начавъ отъ сего Писанія, благовѣствовалъ ему объ Іисусѣ.

36. Между тѣмъ, продолжая путь, они пріѣхали къ водѣ; и евнухъ сказалъ: вотъ, вода; что препятствуетъ мнѣ креститься?

л҃з. Рече́ же є҆мꙋ̀ Фїлі́ппъ: а҆́ще вѣ́рꙋеши ѿ всегѡ̀ се́рдца твоегѡ̀, мо́щно ти̑ є҆́сть. ѿвѣща́въ же речѐ: вѣ́рꙋю Сн҃а Бж҃їа вы́ти І҆и҃са Хр҃та̀.

л҃и. И҆ повелѣ̀ ста́ти колесни́цѣ: и҆ снидо́ста о҆́ба на во́дꙋ, Фїлі́ппъ же и҆ ка́женикъ: и҆ крести̑ є҆го̀.

л҃ѳ. Є҆гда́ же и҆зыдо́ста ѿ воды̑, Дх҃ъ ст҃ы́й нападѐ на ка́женика, А҆́гг҃лъ же Гдⷭ҇нь восхи́ти Фїлі́ппа, и҆ не ви́дѣ є҆гѡ̀ ктомꙋ̀ ка́женикъ: и҆дѧ́ше бо въ пꙋ́ть свой ра́дꙋѧсѧ.

м҃. Фїлі́ппъ же ѡ҆брѣ́тесѧ во А҆зѡ́тѣ: и҆ проходѧ̀ бл҃говѣ́ствова́ше градѡ́мъ всѣ́мъ, до́ндеже прїи́ти є҆мꙋ̀ въ Кесарі́ю.

ГЛАВА ѳ҃.

Са́улъ же є҆щѐ дыха́ѧ пре-щенїемъ и҆ оу҆бі́йствомъ на оу҆ченики̑ Гдⷭ҇ни, приступль ко а҆рхїере́ю,

в҃. И҆спроси̑ ѿ негѡ̀ посла́нїѧ въ Дама́скъ къ собо́рищемъ, ꙗ҆́кѡ да а҆́ще нѣ́кїѧ ѡ҆брѧ́щетъ тогѡ̀ пꙋтѝсꙋ́щыѧ, мꙋ́жи же и҆ жены̑, свѧ́заны приведе́тъ во І҆ерⷭ҇ли́мъ.

г҃. Внегда́ же и҆ти̑, бы́сть є҆мꙋ̀ приближи́тисѧ къ Да-

37. Филиппъ же сказалъ ему: если вѣруешь отъ всего сердца, можно. Онъ сказалъ въ отвѣтъ: вѣрую, что Іисусъ Христосъ есть Сынъ Божій.

38. И приказалъ остановить колесницу: и сошли оба въ воду, Филиппъ и евнухъ; и крестилъ его.

39. Когда же они вышли изъ воды; Духъ Святый сошелъ на евнуха, а Филиппа восхитилъ Ангелъ Господень, и евнухъ уже не видѣлъ его, и продолжалъ путь, радуяся.

40. А Филиппъ оказался въ Азотѣ; и, проходя, благовѣствовалъ всѣмъ городамъ, пока пришелъ въ Кесарію.

ГЛАВА 9.

Савлъ же, еще дыша угрозами и убійствомъ на учениковъ Господа, пришелъ къ первосвященнику,

2. И выпросилъ у него письма въ Дамаскъ къ синагогамъ, чтобы, кого найдетъ послѣдующихъ сему ученію, и мужчинъ и женщинъ, связавъ, приводить въ Іерусалимъ.

3. Когда же онъ шелъ и приближался къ Дамаску;

маскꙋ, и҆ внезапꙋ ѡ҆блиста̀ є҆го̀ свѣ́тъ ѿ нб҃сѐ:

д҃. И҆ па́дъ на зе́млю, слы́ша гла́съ гаго́лющь є҆мꙋ̀: Са́ѵле, Са́ѵле, что́ мѧ̀ гони́ши;

є҃. Рече́ же: кто́ є҆си Гдⷭ҇и; Гдⷭ҇ь же речѐ: а҆́зъ є҆смь І҆и҃съ, є҆го́же ты̀ гони́ши: жестоко́ ти є҆́сть проти́вꙋ рожнꙋ̀ пра́ти.

ѕ҃. Трепе́ща же и҆ ѹ҆жаса́мсѧ, глаго́ла: Гдⷭ҇и, что́ мѧ̀ хо́щеши твори́ти; и҆ Гдⷭ҇ь речѐ къ немꙋ̀: воста́ни и҆ вни́ди во гра́дъ, и҆ рече́тсѧ ти̑, что́ ти подобаетъ твори́ти.

з҃. Мꙋ́жїе же и҆дꙋ́щїи съ ни́мъ стоѧ́хꙋ чꙋдѧ́щесѧ, гла́съ ѹ҆́бѡ слы́шаще, но никогоже ви́дѧще.

и҃. Воста́ же Са́ѵлъ ѿ земли̑, и҆ ѿве́рстыма о҆чи́ма своима́ ни є҆ди́нагѡ ви́дѧше: ведꙋ́ще же є҆го̀ за рꙋ́кꙋ введо́ша въ Дама́скъ.

ѳ҃. И҆ бѣ̀ дни̑ три̑ не ви́дѧ: и҆ ни ѣ҆́дѣ, ниже пїѧ́ше.

і҃. Бѣ́ же нѣ́кто ѹ҆че́никъ въ Дама́сцѣ и҆́менемъ Ана́нїа, и҆ речѐ къ немꙋ̀ Гдⷭ҇ь въ видѣ́нїи: Ана́нїе. О҆нъ же речѐ: се̑ а҆́зъ Гдⷭ҇и.

а҃і. Гдⷭ҇ь же къ немꙋ̀: воста́въ поиди̑ на сто́гнꙋ на-

внезапно осіялъ его свѣтъ съ неба.

4. Онъ упалъ на землю, и услышалъ голосъ, говорящій ему: Савлъ, Савлъ! что ты гонишь Меня?

5. Онъ сказалъ: кто Ты, Господи? Господь же сказалъ: Я Іисусъ, котораго ты гонишь. Трудно тебѣ идти противъ рожна.

6. Онъ въ трепетѣ и ужасѣ сказалъ: Господи! что повелишь мнѣ дѣлать? а Господь ему: встань и иди въ городъ; и сказано будетъ тебѣ, что тебѣ надобно дѣлать.

7. Люди же, шедшіе съ нимъ, стояли въ оцѣпенѣніи, слыша голосъ, а никого не видя.

8. Савлъ всталъ съ земли, и съ открытыми глазами никого не видѣлъ. И повели его за руку, и привели въ Дамаскъ.

9. И три дня онъ не видѣлъ, и не ѣлъ, и не пилъ.

10. Въ Дамаскѣ былъ нѣкоторый ученикъ, именемъ Ананія; и Господь въ видѣніи сказалъ ему: Ананія! Онъ сказалъ: я, Господи.

11. Господь же ему: встань и пойди на улицу, такъ назы-

рица́емꙋю пра́вꙋю, и҆ взыщѝ въ домꙋ̀ Ї҆ꙋдо́вѣ Са́ула и҆́менемъ, Тарса́нина: се́ бо молитвꙋ̀ дѣ́етъ.

ві. И҆ ви́дѣ въ видѣ́нїи мꙋ́жа и҆́менемъ А҆на́нїю вше́дша и҆ возло́жша на́нь рꙋ́кꙋ, ꙗ҆́кѡ да про́зритъ.

гі. Ѿвѣща́ же А҆на́нїа: Гдⷭ҇и, слы́шахъ ѿ мно́гихъ ѡ҆ мꙋ́жи се́мъ, колѝка ѕла̀ сосотворѝ ст҃ы́мъ твои́мъ во Іерⷭ҇ли́мѣ:

ді. И҆ здѣ̀ и҆́мать вла́сть ѿ а҆рхїере́й, свѧза́ти всѧ̀ нарица́ющыѧ и҆́мѧ твоѐ.

еі. Рече́ же къ немꙋ̀ Гдⷭ҇ь: и҆дѝ, ꙗ҆́кѡ сосꙋ́дъ и҆збра́нъ мѝ є҆́сть се́й, пронестѝ и҆́мѧ моѐ пред̾ ꙗ҆зы́ки и҆ царьмѝ, и҆ сынмѝ І҆и҆левыми.

ѕі. А҆́зъ бо скажꙋ̀ є҆мꙋ̀, є҆ли́ка подоба́етъ є҆мꙋ̀ ѡ҆ и҆́мени моемъ пострада́ти.

зі. По́йде же А҆на́нїа и҆ вни́де въ хра́минꙋ, и҆ возло́жъ на́нь рꙋ́цѣ речѐ: Са́уле бра́те, Гдⷭ҇ь І҆и҆сꙋ́съ ꙗ҆ве́йтисѧ на пꙋ́тѝ, и҆́мже ше́лъ є҆сѝ, посла́ мѧ, ꙗ҆́кѡ да про́зриши, и҆ и҆спо́лнишисѧ Дх҃а ст҃а.

ваемую прямую, и спроси въ Іудиномъ домѣ Тарсянина, по имени Савла; онъ теперь молится,

12. И видѣлъ въ видѣніи мужа, именемъ Ананію, пришедшаго къ нему и возложившаго на него руку, чтобъ онъ прозрѣлъ.

13. Ананія отвѣтствовалъ: Господи! я слышалъ отъ многихъ о семъ человѣкѣ, сколько зла сдѣлалъ онъ святымъ Твоимъ въ Іерусалимѣ;

14. И здѣсь имѣетъ отъ первосвященниковъ власть, вязать всѣхъ, призывающихъ имя Твое.

15. Но Господь сказалъ ему: иди, ибо онъ есть Мой избранный сосудъ, чтобы возвѣщать имя Мое предъ народами и царями и сынами Израилевыми.

16. И Я покажу ему, сколько онъ долженъ пострадать за имя Мое.

17. Ананія пошелъ, и вошелъ въ домъ, и, возложивъ на него руки, сказалъ: братъ Савлъ! Господь Іисусъ, явившійся тебѣ на пути, которымъ ты шелъ, послалъ меня, чтобы ты прозрѣлъ и исполнился Святаго Духа.

ѝ. И҆ а҆́кіе ѿпадо́ша ѿ
о҆чїю є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ чешꙋ̀: про-
зрѣ̀ же а҆́кіе, и҆ воста́въ
крѣ́тисѧ:

д҃і. И҆ пріѧ́мъ пи́щꙋ оу҆крѣ-
пи́сѧ. бы́сть же Са́ѵлъ съ
ѹ҆ще́ми въ Дама́сцѣ оу҆чнка́ми
дни нѣ́кїѧ:

к҃. И҆ а҆́кіе на со́нмищахъ
проповѣ́даше І҆и҃са, ꙗ҆́кѡ сей
є҆́сть Сн҃ъ Бж҃їй.

к҃а. Дивлѧ́хꙋсѧ же вси̑ слы́-
шащїи и҆ гл҃а́лахꙋ: не сей ли
є҆́сть гони́вый во І҆ерꙋсали́мѣ
нарица́ющыѧ и҆́мѧ сїѐ, и҆ здѣ̀
на сїѐ прїи́де, да свѧ́заны
тыѧ̀ приведе́тъ ко а҆рхїере́емъ;

к҃в. Са́ѵлъ же па́че крѣ-
плѧ́шесѧ, и҆ смꙋща́ше І҆ꙋде́и
живꙋ́щыѧ въ Дама́сцѣ, пре-
пира́ѧ, ꙗ҆́кѡ сей є҆́сть Хр҃то́съ.

к҃г. И҆́коже и҆спо́лнишасѧ
дні́е дово́лны, совѣща́ша І҆ꙋ-
де́е оу҆би́ти є҆го̀.

к҃д. Оу҆вѣ́данъ же бы́сть
Са́ѵлꙋ совѣ́тъ и҆́хъ. стрежа́хꙋ
же вра́тъ де́нь и҆ но́щь, ꙗ҆́кѡ
да оу҆бїю́тъ є҆го̀.

к҃є. Поѐмше же є҆го̀ оу҆-
ченицы̀ но́щїю, свѣ́сиша по
стѣ́нѣ въ ко́шницѣ.

18. И тотчасъ какъ бы чешуя отпала отъ глазъ его; и вдругъ онъ прозрѣлъ, и, вставъ, крестился;

19. И, принявъ пищи, укрѣпился. И былъ Савлъ нѣсколько дней съ учениками въ Дамаскѣ.

20. И тотчасъ сталъ проповѣдывать въ синагогахъ объ Іисусѣ, что Онъ есть Сынъ Божій

21. И всѣ слышавшіе дивились и говорили: не тотъ ли это самый, который гналъ въ Іерусалимѣ призывающихъ имя сіе; да и сюда за тѣмъ пришелъ, чтобы вязать ихъ и вести къ первосвященникамъ?

22. А Савлъ болѣе и болѣе укрѣплялся, и приводилъ въ замѣшательство Іудеевъ, живущихъ въ Дамаскѣ, доказывая, что сей есть Христосъ.

23. Когда же прошло довольно времени; Іудеи согласились убить его.

24. Но Савлъ узналъ о семъ умыслѣ ихъ. А они день и ночь стерегли у воротъ, чтобы убить его.

25. Ученики же ночью, взявъ его, спустили по стѣнѣ въ корзинѣ.

кѕ. Пришедъ же Саулъ во Іерлимъ, покушашесѧ прилѣплѧтисѧ оученикомъ: и вси боѧхусѧ его, не вѣрующе, ꙗко есть оученикъ.

кз. Варнава же пріемъ его, приведе ко Апостоломъ, и повѣда имъ, какѡ на пути видѣ Гда, и ꙗкѡ глагола емꙋ, и какѡ въ Дамасцѣ дерзаше ѡ имени Іисовѣ.

кѝ. И бѧше съ ними входѧ и исходѧ во Іерлимѣ, и дерзаѧ ѡ имени Гда Іиса.

кѡ. Глаголаше же и стѧзашесѧ съ еллины: они же искахꙋ оубити его.

л. Разꙋмѣвше же братіѧ, сведоша его въ Кесарію, и ѿпꙋстиша его въ Тарсъ.

ла. Церкви же по всей Іꙋдеи и Галіеи и Самаріи имѣѧхꙋ миръ, созидаѧщесѧ и ходѧще въ страсѣ Гдни, и оутѣшеніемъ стагѡ Дха оумножахусѧ.

лв. И бысть Петрꙋ посѣщаѧщꙋ всѣхъ, сніти и ко стымъ живꙋщымъ въ Лꙋддѣ.

лг. Ѡбрѣте же тамѡ человѣка нѣкоего именемъ Ѐнеа,

26. Савлъ прибылъ въ Іерусалимъ, и старался пристать къ ученикамъ; но всѣ боялись его, не вѣря, что онъ ученикъ.

27. Варнава же, взявъ его, привелъ къ Апостоламъ, и разсказалъ имъ, какъ на пути онъ видѣлъ Господа, и что говорилъ ему Господь, и какъ онъ въ Дамаскѣ смѣло проповѣдывалъ во имя Іисуса.

28. И пребывалъ онъ съ ними, входя и исходя, въ Іерусалимѣ, и смѣло проповѣдывалъ во имя Господа Іисуса.

29. Говорилъ также и состязался съ Еллинистами; а они покушались убить его.

30. Братія, узнавъ *о семъ*, отправили его въ Кесарію, и препроводили въ Тарсъ.

31. Церкви же по всей Іудеѣ, Галилеѣ и Самаріи были въ покоѣ, назидаясь и ходя въ страхѣ Господнемъ; и при утѣшеніи отъ Святаго Духа умножались.

32. Случилось, что Петръ, обходя всѣхъ, пришелъ и къ святымъ, живущимъ въ Лиддѣ.

33. Тамъ нашелъ онъ нѣкотораго человѣка, именемъ

ѿ осмѝ лѣтъ лежащя на одрѣ, иже бѣ разслабленъ.

лд. И речѐ емꙋ̀ Петръ: Ѐнее, исцѣляетъ тѧ̀ Іисъ Христосъ: востани съ постели твоеѧ̀. и абіе востà.

лє. И видѣша его̀ всѝ живꙋщіи въ Лꙋддѣ и во Іссарѡнѣ, иже ѡбратишасѧ ко Гдꙋ.

лѕ. Во Іоппіи же бѣ нѣкаѧ оученица именемъ Тавіѳа, ꙗже сказаема глаголетсѧ Серна: сіѧ̀ бѧше исполнена благихъ дѣлъ и милостынь, ꙗже творѧше.

лз. Бысть же во днѝ тыѧ, болѣвшей ей оумрети: ѡмывше же ю̀ положиша въ горницѣ.

ли. Близъ же сꙋщей Лꙋддѣ Іоппіи, оучѝцы слышавше, ꙗко Петръ есть въ ней, послаша два̀ мꙋжа къ немꙋ, молѧще его̀ не ѡблѣнитисѧ пріити до нихъ.

лѳ. Воставъ же Петръ иде съ ними: его̀же пришедша возведоша въ горницꙋ, и предсташа емꙋ̀ всѧ̀ вдовицы плачꙋщѧ и показꙋющѧ ризы и одежды, елика творѧше съ ними сꙋщи Серна.

Энея, который восемь уже лѣтъ лежалъ въ постелѣ въ разслабленіи.

34. Петръ сказалъ ему: Эней! исцѣляетъ тебя Іисусъ Христосъ; встань съ постели своей; и онъ тотчасъ всталъ.

35. И видѣли его всѣ, живущіе въ Лиддѣ и въ Саронѣ, которые и обратились къ Господу.

36. Въ Іоппіи находилась нѣкоторая ученица, именемъ Тавиѳа, что значитъ, Серна; она была исполнена добрыхъ дѣлъ, и творила много милостынь.

37. Случилось въ тѣ дни, что она занемогла и умерла. Ее омыли и положили въ горницѣ.

38. А какъ Лидда была близъ Іоппіи; то ученики, услышавъ, что Петръ находится тамъ, послали къ нему двухъ человѣкъ просить, чтобъ онъ не замедлилъ прійти къ нимъ.

39. Петръ, вставъ, пошелъ съ ними; и когда онъ прибылъ, ввели его въ горницу, и всѣ вдовицы со слезами предстали предъ нимъ, показывая рубашки и платья, какія дѣлала Серна, живя съ ними.

м҃. Изгнавъ же воинъ всѧ Петръ, преклонь колѣна помолисѧ: и ѡбрашісѧ къ тѣлꙋ, речѐ: Тавіѳо, востани. Она же ѿверзе очи свои: и видѣвши Петра, сѣде.

мд҃. Подавъ же ей рꙋкꙋ, воздвиже ю҃: и призвавъ стыѧ и вдовицы, постави ю҃ живꙋ.

мв҃. Оувѣдано же бысть сѐ по всей Іоппіи, и мнози вѣроваша въ Гда҃.

мг҃. Бысть же дни доволны пребыти ѥмꙋ во Іоппіи оу нѣкоегѡ Сімѡна оусмарѧ.

40. Петръ выслалъ всѣхъ воинъ, и, преклонивъ колѣна, помолился; и, обратившись къ тѣлу, сказалъ: Тавиѳа! встань. И она открыла глаза свои и, увидѣвъ Петра, сѣла.

41. Онъ, подавъ ей руку, поднялъ ее; и, призвавъ святыхъ и вдовицъ, поставилъ ее предъ ними живою.

42. Сіе сдѣлалось извѣстнымъ по всей Іоппіи, и многіе увѣровали въ Господа.

43. И довольно дней пробылъ онъ во Іоппіи у нѣкотораго Симона кожевника.

ГЛАВА г҃.

Мꙋжъ же нѣкій бѣ въ Кесаріи именемъ Корнилій, сотникъ ѿ спіры нарицающіѧсѧ Італійскіѧ.

в҃. Благоговѣйнъ и боѧйсѧ Бга со всѣмъ домомъ своимъ, творѧй милостыни многи людемъ, и молѧйсѧ Бгꙋ всегда:

г҃. Видѣ въ видѣніи ꙗвѣ, ꙗко въ часъ девѧтый дне, Аггла Бжіѧ сшедша къ немꙋ, и рекша ѥмꙋ: Корнилїе.

д҃. Онъ же воззрѣвъ нань

ГЛАВА 10.

Въ Кесаріи былъ нѣкоторый мужъ, именемъ Корнилій, сотникъ изъ полка называемаго Италійскимъ,

2. Благочестивый и боящійся Бога со всѣмъ домомъ своимъ, творившій много милостыни народу и всегда молившійся Богу.

3. Онъ въ видѣніи ясно видѣлъ около девятаго часа дня Ангела Божія, который вошелъ къ нему, и сказалъ ему: Корнилій!

4. Онъ же, взглянувъ на

и҆ пристра́шенъ бы́въ речѐ: что́ є҆́сть Гдⷭ҇и; речѐ же є҆мꙋ̀: мл҃твы твоѧ̀ и҆ милостыни твоѧ̀ взыдо́ша на па́мѧть пред̾ Бг҃а.

є҃. И҆ ны́нѣ посли̇̀ во І҆оппі́ю мꙋже́й, и҆ призови̇̀ Сі́мѡна нарица́емаго Петра̀.

ѕ҃. Се́й стра́нствꙋетъ ᲂу҆ нѣ́коего Сі́мѡна ᲂу҆смарѧ̀, є҆мꙋ́же є҆́сть до́мъ при мо́ри: то́й речѐтъ тебѣ̀ глаго́лы, въ ни́хже спасе́шисѧ ты̀, и҆ ве́сь до́мъ твой̾.

з҃. И҆ ꙗ҆́коже ѿи́де А҆́гг҃лъ гл҃го́лѧй Корни́лїю, пригласи́въ два̀ ѿ раба́въ свои́хъ, и҆ во́ина бл҃гочести́ва ѿ слꙋжа́щихъ є҆мꙋ̀,

и҃. И҆ сказа́въ и҆̀мъ всѧ̀, посла̀ и҆̀хъ во І҆оппі́ю.

ѳ҃. Вонꙋтрїе́ же пꙋтше́ствꙋющымъ и҆̀мъ и҆ ко гра́дꙋ приближа́ющымсѧ, взы́де Пе́тръ на го́рницꙋ помоли́тисѧ, ѿ часѣ̀ шесто́мъ.

і҃. Бы́сть же прина́ленъ, и҆ хотѧ́ше вкꙋси́ти: гото́вѧщымъ же ᲂ҆́нѣмъ, нападѐ на́нь ᲂу҆́жасъ.

а҃і. И҆ ви́дѣ нб҃о ѿве́рсто, и҆ сходѧ́щъ на́нь сосꙋ́дъ нѣ́кїй ꙗ҆́кѡ плащани́цꙋ бе́лїю, по

него и испугавшись, сказалъ: что, Господи? *Ангелъ* отвѣчалъ ему: молитвы твои и милостыни твои пришли на память предъ Богомъ.

5. И такъ пошли людей въ Іоппію, и призови Симона, называемаго Петромъ.

6. Онъ гоститъ у нѣкоего Симона кожевника, котораго домъ находится при морѣ; (онъ скажетъ тебѣ слова, которыми спасешься ты и весь домъ твой.)

7. Когда Ангелъ, говорившій съ Корниліемъ, отшелъ; то онъ призвалъ двоихъ изъ своихъ слугъ и благочестиваго воина изъ находившихся при немъ,

8. И, разсказавъ имъ все, послалъ ихъ въ Іоппію.

9. На другой день, когда они шли и приближались къ городу, Петръ около шестаго часа взошелъ на верхъ дома помолиться.

10. И почувствовалъ онъ голодъ, и хотѣлъ ѣсть. Между тѣмъ, какъ приготовляли, онъ пришелъ въ изступленіе,

11. И видитъ отверстое небо и сходящій къ нему нѣкоторый сосудъ, какъ бы

четы́ремъ кра́емъ привѧ́занъ, и҆ низ҆ спꙋща́емь на зе́млю:

ві. Въ не́мже бѧ́хꙋ всѧ̀ четверонѡ́гаѧ земли̇̀ и҆ звѣ́рїе и҆ га́ди и҆ пти́цы небе́сныѧ.

гі. И҆ бы́сть гла́съ къ немꙋ̀: воста́въ Пе́тре, заколи̇̀ и҆ ꙗ҆́ждь.

ді. Пе́тръ же речѐ: ника́коже Гдⷭ҇и: ꙗ҆́кѡ николи́же ꙗ҆до́хъ всѧ́ко скве́рно и҆ли̇̀ нечи́сто.

єі И҆ сѐ гла́съ па́ки къ немꙋ̀ вторицею: ꙗ҆̀же Бг҃ъ ѡ҆чи́стилъ є҆́сть, ты̀ не скверни̇̀.

ѕі. Сїѐ же бы́сть три́щи: и҆ па́ки взѧ́сѧ сосꙋ́дъ на нб҃о.

зі. Ꙗ҆́коже въ себѣ̀ недоꙋмѣва́шесѧ Пе́тръ, что́ бы было видѣ́нїе, є҆́же ви́дѣ, и҆ сѐ мꙋ́жїе посланнїи ѿ Корнилїа, вопро́шше и҆ оу҆вѣ́дѣвше до́мъ Сі́мѡновъ, ста́ша пред̾ врата̀:

иі. И҆ возгла́шше вопроша́хꙋ, а҆́ще Сі́мѡнъ нарица́емый Пе́тръ здѣ̀ стра́нствꙋетъ.

ѳі. Петрꙋ̀ же размышлѧ́ющꙋ ѡ҆ видѣ́нїи, речѐ є҆мꙋ̀ дꙋ́хъ: сѐ мꙋ́жїе трїѐ и҆щꙋ́тъ тебе.

к҃. Но воста́въ сни́ди, и҆ большое полотно, привязанное за четыре угла и опускаемое на землю.

12. Въ немъ находились всякія четвероногія земныя, звѣри, пресмыкающіяся и птицы небесныя.

13. И былъ гласъ къ нему: встань, Петръ, заколи и ѣшь.

14. Но Петръ сказалъ: нѣтъ, Господи, я никогда не ѣлъ ничего сквернаго или нечистаго.

15. Тогда въ другой разъ *былъ* гласъ къ нему: что Богъ очистилъ, того ты не почитай нечистымъ.

16. Сіе было трижды; и сосудъ опять поднялся на небо.

17. Когда же Петръ недоумѣвалъ въ себѣ, что бы значило видѣніе, которое онъ видѣлъ; вотъ, мужи, посланные Корниліемъ, разспросивъ о домѣ Симона, остановились у воротъ;

18. И крикнувъ спросили: здѣсь ли Симонъ, называемый Петромъ?

19. Между тѣмъ, какъ Петръ размышлялъ о видѣніи, Духъ сказалъ ему: вотъ, три человѣка ищутъ тебя:

20. Встань, сойди и иди съ

и҆дѝ съ ни́ми, ничто́же раз-
сꙋ́ждаѧ, занѐ а҆́зъ посла́хъ
и҆́хъ.

ка҃. Сошедъ же Пе́тръ къ
мꙋже́мъ посланнымъ къ немꙋ̀
ѿ Корнилі́а, речѐ: сѐ а҆́зъ є҆́смь,
є҆го́же и҆́щете: ка́ѧ є҆́сть вина̀,
є҆́же ра́ди прїидо́сте;

кв҃. Ѻ҆ни́ же реко́ша: Кор-
нилі́й со́тникъ, мꙋ́жъ пра́ве-
денъ и҆ бо́йсѧ Бг҃а, свидѣ-
тельствованъ ѿ всегѡ̀ ꙗ҆зы́ка
Ꙗꙋде́йска, оꙋвѣще́нъ є҆́сть ѿ
а҆́гг҃ла ст҃а призва́ти тѧ̀ въ
до́мъ свой, и҆ слы́шати гла-
голы ѿ тебѐ.

кг҃. Призва́въ же и҆́хъ оꙋчре-
ди̑. наꙋ́трїе же Пе́тръ во-
ста́въ и҆де съ ни́ми, и҆ нѣцыи
ѿ бра́тїй, и҆́же ѿ Іоппі́и и҆до́-
ша съ ни́мъ.

кд҃. И҆ наꙋ́трїе внидо́ша въ
Кесарі́ю. Корнилі́й же бѣ̀ ча́ѧ
и҆́хъ, созва́въ сро́дники свои̑
и҆ любе́зныѧ дрꙋ́ги.

ке҃. И҆́коже бы́сть вни́ти
Петрꙋ̀, срѣ́те є҆го̀ Корнилі́й,
и҆ па́дъ на ногꙋ̀ є҆гѡ̀ поклони́сѧ.

кѕ҃. Пе́тръ же воздви́же є҆го̀
глаго́лѧ: воста́ни: и҆ а҆́зъ са́мъ
чл҃вѣ́къ є҆́смь.

кз҃. И҆ съ ни́мъ бесѣ́дꙋѧ,

ними, нимало не сомнѣваясь;
ибо Я послалъ ихъ.

21. Петръ, сошедши къ
людямъ, (присланнымъ къ
нему отъ Корнилія) сказалъ:
я тотъ, котораго вы ищете;
за какимъ дѣломъ вы пришли?

22. Они же сказали: Кор-
нилій сотникъ, мужъ добро-
дѣтельный и боящійся Бога,
одобряемый всѣмъ народомъ
Іудейскимъ, получилъ отъ
святаго Ангела повелѣніе, при-
звать тебя въ домъ свой и
послушать рѣчей твоихъ.

23. Тогда Петръ, пригла-
сивъ ихъ, угостилъ. А на
другой день, вставъ, пошелъ
съ ними, и нѣкоторые изъ
братій Іоппійскихъ пошли съ
нимъ.

24. Въ слѣдующій день при-
шли они въ Кесарію. Кор-
нилій же ожидалъ ихъ, со-
звавъ родственниковъ своихъ
и близкихъ друзей.

25. Когда Петръ входилъ;
Корнилій встрѣтилъ его и по-
клонился, падши къ ногамъ
его.

26. Петръ же поднялъ его,
говоря: встань; я тоже чело-
вѣкъ.

27. И, бесѣдуя съ нимъ,

вни́де, и҆ ѡ҆брѣ́те собра́вшыѧся мно́ги.

к҃и. Рече́ же къ ни́мъ: вы вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ не лѣ́по є҆́сть мꙋ́жꙋ І҆ꙋде́анинꙋ прилѣпла́тисѧ и҆лѝ приходи́ти ко и҆ноплеме́нникꙋ: и҆ мнѣ̀ Бг҃ъ показа̀ ни є҆ди́наго скве́рна и҆лѝ нечи́ста глаго́лати чл҃вѣ́ка.

к҃д. Тѣ́мже и҆ безъ̀ сꙋмнѣ́нїѧ прїидо́хъ призва́нъ. вопроша́ю вы̀ ᲂу҆́бо: коеѧ̀ ра́ди вины̀ посла́сте по менѐ;

к҃е. И҆ Корни́лїй речѐ: ѿ четвертагѡ днѐ да́же до сегѡ̀ часа̀, бѣ́хъ постѧ́сѧ, и҆ въ девѧ́тый ча́съ молѧ́сѧ въ домꙋ̀ моемъ: и҆ се̑ мꙋ́жъ ста̀ предо мно́ю во ᲂ҆де́ждѣ свѣ́тлѣ,

к҃ѕ. И҆ речѐ: Корни́лїе, ᲂу҆слы́шана бы́сть мл҃тва твоѧ̀, и҆ ми́лѡстыни твоѧ̀ помѧнꙋ́шасѧ пред̾ Бг҃омъ.

к҃з. Посли̑ ᲂу҆́бо во І҆оппі́ю, и҆ призови̑ Сі́мѡна, и҆́же нарица́етсѧ Пе́тръ: се́й стра́нствꙋетъ въ домꙋ̀ Сі́мѡна ᲂу҆смарѧ̀ близъ̀ мо́рѧ, и҆́же прише́дъ возглаго́летъ тебѣ̀.

к҃и. А҆́вїе ᲂу҆́бо посла́хъ къ тебѣ̀: ты́ же до́брѣ сотвори́лъ є҆сѝ прише́дъ: ны́нѣ ᲂу҆́бо всѝ

вошелъ *въ домъ*, и нашелъ многихъ собравшихся.

28. И сказалъ имъ: вы знаете, что Іудею возбранено сообщаться или сближаться съ иноплеменникомъ: но мнѣ Богъ открылъ, чтобъ я не почиталъ ни одного человѣка сквернымъ или нечистымъ.

29. Посему я, будучи позванъ, и пришелъ безпрекословно. И такъ спрашиваю: для какого дѣла вы призвали меня?

30. Корнилій сказалъ: четвертаго дня я постился до теперешняго часа, и въ девятомъ часу молился въ своемъ домѣ, и вотъ, сталъ предо мною мужъ въ свѣтлой одеждѣ,

31. И говоритъ: Корнилій! услышана молитва твоя, и милостыни твои воспомянулись предъ Богомъ.

32. И такъ пошли въ Іоппію и призови Симона, называемаго Петромъ; онъ гоститъ въ домѣ кожевника Симона при морѣ; онъ прійдетъ и скажетъ тебѣ.

33. Тотчасъ послалъ я къ тебѣ, и ты хорошо сдѣлалъ, что пришелъ. Теперь всѣ мы

мы̀ пред̾ Бг҃омъ предстои́мъ слы́шати всѧ̑ повелѣ́ннаѧ тебѣ̀ ѿ Бг҃а.

л҃д. Ѿве́рзъ же Пе́тръ оу̑ста̀, речѐ: поистиннѣ̀ разꙋ́мѣва́ю, ꙗ҆́кѡ не на лица̀ зри́тъ Бг҃ъ:

л҃е. Но во всѧ̑комъ ꙗ҆зы́цѣ бои́сѧ є҆гѡ̀ и҆ дѣ́лаѧй пра́вдꙋ, прїѧ́тенъ є҆мꙋ̀ є҆́сть.

л҃ѕ. Сло́во є҆́же посла̀ сынѡ́мъ І҆и҃левымъ, бл҃говѣ́ствꙋѧ ми́ръ І҆и҃съ Хрⷭ҇то́мъ, сей є҆́сть всѣ́мъ Гдⷭ҇ь.

л҃з. Вы̀ вѣ́сте глаго́лъ бы́вшїй по всей І҆ꙋде́и, наче́ншїйсѧ ѿ Галїле́и, по крще́нїи, є҆́же проповѣ́да І҆ѡа́ннъ:

л҃и. І҆и҃са, и҆́же ѿ Назаре́та, ꙗ҆́кѡ помаза̀ є҆го̀ Бг҃ъ Дх҃омъ ст҃ы́мъ и҆ си́лою, и҆́же прои́де бл҃годѣ́тельствꙋѧ и҆ и҆сцѣлѧ́ѧ всѧ̑ наси́лованныѧ ѿ дїа́вола, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ бѧ́ше съ ни́мъ.

л҃ѳ. И҆ мы̀ є҆́смы свидѣ́телє всѣ́хъ, ꙗ҆̀же сотвори̑ во странѣ̀ І҆ꙋде́йстѣй и҆ во І҆ерꙋсали́мѣ: є҆го̀же и҆ оу̑би́ша повѣ́шше на древѣ̀.

м҃. Сего̀ Бг҃ъ воскр҃си̑ въ тре́тїй де́нь, и҆ даде̑ є҆мꙋ̀ ꙗ҆вле́ннꙋ бы́ти:

предстоимъ предъ Богомъ, чтобъ выслушать все, что повелѣно тебѣ отъ Бога.

34. Петръ отверзъ уста и сказалъ: истинно познаю, что Богъ нелицепріятенъ;

35. Но во всякомъ народѣ боящійся Его и поступающій по правдѣ пріятенъ Ему.

36. Онъ послалъ сынамъ Израилевымъ слово, благовѣствуя миръ чрезъ Іисуса Христа: сей есть Господь всѣхъ.

37. Вы знаете происходившее по всей Іудеѣ, начиная отъ Галилеи, послѣ крещенія, проповѣданнаго Іоанномъ;

38. Какъ Богъ Духомъ Святымъ и силою помазалъ Іисуса изъ Назарета, и Онъ ходилъ, благотворя и исцѣляя всѣхъ, обладаемыхъ діаволомъ; потому что Богъ былъ съ Нимъ.

39. И мы свидѣтели всего, что сдѣлалъ Онъ въ странѣ Іудейской и въ Іерусалимѣ, и что наконецъ Его убили, повѣсивъ на древѣ.

40. Сего Богъ воскресилъ въ третій день, и далъ Ему являться

м҃а. Не всѣмъ людемъ, но намъ свидѣтелемъ преднареченнымъ ѿ Бга҃, иже съ нимъ ꙗдохомъ и пихомъ, по воскрнїи его ѿ мертвыхъ.

м҃в. И повелѣ намъ проповѣдати людемъ, и засвидѣтельствовати, ꙗко той есть наречéнный ѿ Бга҃ судїа живыимъ и мертвымъ.

м҃г. Ѿ семъ вси пророцы свидѣтельствуютъ, ѡставленїе грѣхѡвъ прїяти именемъ его всякому вѣрующему въ онь.

м҃д. Еще же глаголющу Петру глаголы сїа, нападе Дхъ ст҃ый на всѧ слышащыѧ слово.

м҃е. И оужасошасѧ, иже ѿ ѡбрѣзанїѧ вѣрнїи, елицы прїидоша съ Петромъ, ꙗко и на ꙗзыки даръ ст҃агѡ Дха҃ излїѧсѧ:

м҃ѕ. Слышахѡ бо ихъ глаголющихъ ꙗзыки, и величающихъ Бга҃. тогда ѿвѣща Петръ:

м҃з. Да водѡ возбранити можетъ кто, еже не крти҃тисѧ симъ, иже Дхъ ст҃ый прїѧша ꙗкоже и мы;

м҃и. Повелѣ же имъ крти҃тисѧ во имѧ Іисъ Хр҃тово.

41. Не всему народу, но свидѣтелямъ, предъизбраннымъ отъ Бога, тѣмъ, которые съ Нимъ ѣли и пили, по воскресеніи Его изъ мертвыхъ.

42. И Онъ повелѣлъ намъ проповѣдывать людямъ и свидѣтельствовать, что Онъ есть опредѣленный отъ Бога судія живыхъ и мертвыхъ.

43. О Немъ всѣ пророки свидѣтельствуютъ, что всякій вѣрующій въ Него получитъ прощеніе грѣховъ именемъ Его.

44. Когда Петръ еще продолжалъ сію рѣчь; Духъ Святый сошелъ на всѣхъ, слушавшихъ слово.

45. И вѣрующіе изъ обрѣзанныхъ, пришедшіе съ Петромъ, изумились, что даръ Святаго Духа излился и на язычниковъ.

46. Ибо слышали ихъ говорящихъ языками и величающихъ Бога. Тогда Петръ сказалъ:

47. Кто можетъ запретить креститься водою тѣмъ, которые, какъ и мы, получили Святаго Духа?

48. И велѣлъ имъ креститься во имя Іисуса Хрис-

тогда̀ молѝша є҆го̀ пребы́ти
оу҆ ни́хъ дні̑ нѣ́кїѧ.

ГЛАВА ѧ҃і.

Слы́шаша же а҆пли҆ и҆ бра́тїѧ
сꙋ́щїи во І҆ꙋде́и, ꙗ҆́кѡ и҆
ꙗ҆зы́цы прїѧ́ша сло́во Бжїе.

в҃. И҆ є҆гда̀ взы́де Пе́тръ во
І҆ерли́мъ, препира́хꙋсѧ съ ни́мъ,
и҆же ѿ ѡ҆брѣ́занїѧ,

г҃. Глаго́люще, ꙗ҆́кѡ къ
мꙋже́мъ ѡ҆брѣ́занїѧ не и҆мꙋ́-
щымъ вше́лъ є҆сѝ, и҆ ꙗ҆́лъ є҆сѝ
съ ни́ми.

д҃. Наче́нъ же Пе́тръ,
ска́зоваше и҆̀мъ поря́дꙋ, гла-
го́лѧ:

є҃. А҆́зъ бѣ́хъ во гра́дѣ
І҆оппі́йстѣмъ молѧ́сѧ, и҆ ви-
дѣ́хъ во оу҆жасѣ̀ видѣ́нїе,
сходѧ́щъ сосꙋ́дъ нѣ́кїй ꙗ҆́кѡ
плащани́цꙋ ве́лїю, ѿ четы́рехъ
кра́евъ низпꙋща́емꙋ съ нб҃сѐ,
и҆ прїи́де да́же до менѐ:

ѕ҃. Въ нюже воззрѣ́въ смо-
тря́хъ, и҆ ви́дѣхъ четверонѡ́-
гаѧ земна́ѧ и҆ ѕвѣ́ри и҆ га́ды
и҆ пти̑цы небе́сныѧ.

з҃. Слы́шахъ же гла́съ гла-
го́лющъ мнѣ̀: воста́въ Пе́тре,
заколѝ и҆ ꙗ҆́ждь.

та. Потомъ они просили его
пробыть у нихъ нѣсколько
дней.

ГЛАВА 11.

Услышали Апостолы и бра-
тія, бывшіе въ Іудеѣ, что
и язычники приняли слово
Божіе.

2. И когда Петръ пришелъ
въ Іерусалимъ, обрѣзанные
упрекали его,

3. Говоря: ты ходилъ къ
людямъ необрѣзаннымъ, и
ѣлъ съ ними.

4. Петръ же началъ пере-
сказывать имъ по порядку,
говоря:

5. Въ городѣ Іоппіи я мо-
лился, и въ изступленіи ви-
дѣлъ видѣніе: сходилъ нѣко-
торый сосудъ, какъ бы боль-
шое полотно, за четыре угла
спускаемое съ неба, и спу-
стилось ко мнѣ.

6. Я посмотрѣлъ въ него
и, разсматривая, увидѣлъ
четвероногихъ земныхъ, звѣ-
рей, пресмыкающихся и птицъ
небесныхъ.

7. И услышалъ я гласъ,
говорящій мнѣ: встань, Петръ,
заколи и ѣшь.

и҃. Рѣхъ же: никакоже Гдⷭ҇и: ꙗкѡ всѧко скверно и҆ нечисто николиже вниде во оу҆ста̀ моѧ̀.

ѳ҃. Ѿвѣща́ же мѝ гла́съ вторицею съ нбсѐ глѧ́щъ: ꙗ҆̀же Бг҃ъ ѡ҆чи́стилъ є҆́сть, ты̀ не скверни̑.

і҃. Сїе́ же бы́сть трі́жды: и҆ па́ки взѧ́шасѧ всѧ̑ на нбо.

а҃і. И҆ сѐ а҆́бїе трїѐ мꙋ́жїе ста́ша пред̾ хра́миною, въ не́йже бѣ́хъ, посла́ни ѿ Кесарі́и ко мнѣ̀.

в҃і. Рече́ же мѝ дх҃ъ, и҆ти̑ съ ни́ми, ничто́же разсꙋжда́ѧ. прїидо́ша же со мною и҆ ше́сть бра́тїѧ сі́и, и҆ внидо́хомъ въ до́мъ мꙋ́жа.

г҃і. И҆ возвѣсти̑ на́мъ, ка́кѡ ви́дѣ А҆́ггла [ст҃а] въ домꙋ̀ своемъ ста́вша и҆ ре́кша є҆мꙋ̀: посли̑ во Іоппі́ю мꙋ́жи, и҆ призови̑ Сі́мѡна нарица́емаго Петра̀,

д҃і. И҆́же рече́тъ гл҃ы къ тебѣ̀, въ нихже спасе́шисѧ ты̀ и҆ ве́сь до́мъ твой̾.

є҃і. Внегда́ же нача́хъ глаго́лати, нападѐ Дх҃ъ ст҃ы́й на ни́хъ, ꙗ҆́коже и҆ на ны̀ въ нача́лѣ.

ѕ҃і. Помѧнꙋ́хъ же гла-

8. Я же сказалъ: нѣтъ, Господи, ничто скверное или нечистое никогда не входило въ уста мои.

9. И отвѣчалъ мнѣ гласъ вторично съ неба: что Богъ очистилъ, того ты не почитай нечистымъ.

10. Это было трижды, и опять поднялось все на небо.

11. И вотъ, въ тотъ самый часъ три человѣка стали предъ домомъ, въ которомъ я былъ, посланные изъ Кесаріи ко мнѣ.

12. Духъ сказалъ мнѣ, чтобъ я шелъ съ ними, ни мало не сомнѣваясь. Пошли со мною и сіи шесть братьевъ, и мы пришли въ домъ *того* человѣка.

13. Онъ разсказалъ намъ, какъ онъ видѣлъ въ домѣ своемъ Ангела (святаго), который сталъ и сказалъ ему: пошли въ Іоппію людей, и призови Симона, называемаго Петромъ.

14 Онъ скажетъ тебѣ слова, которыми спасешься ты и весь домъ твой.

15. Когда же началъ я говорить; сошелъ на нихъ Духъ Святый, какъ и на насъ вначалѣ.

16. Тогда вспомнилъ я сло-

голъ Гдень, ꙗкоже глаше: Іоаннъ оубо крестилъ єсть водою, вы же имате креститися Дхомъ стымъ.

зі. Аще оубо равенъ даръ даде имъ Бгъ, ꙗкоже и намъ вѣровавшымъ въ Гда нашего Іисса Хрта, азъ же кто бѣхъ могій возбранити Бга;

ѳі. Слышавше же сіа оумолкоша, и славлахꙋ Бга, глаголюще: оубо и ꙗзыкомъ Бгъ поканіе даде въ животъ.

ді. Разсѣꙗвшіися оубо ѿ скорби бывшіа при Стефанѣ, прондоша даже до Фінікіи и Кипра и Антіохіи, ниединомꙋ же глаголюще слово, токмо Іꙋдеемъ.

кі. Бахꙋ же нѣцыи ѿ нихъ мꙋжіе Кипрстіи и Кꙋрінеистіи, иже вшедше во Антіохію, глахꙋ къ Еллиномъ, благовѣствꙋюще Гда Іисса.

кі. И бѣ рꙋка Гдня съ ними: многое же число вѣровавше ѡбратишася ко Гдꙋ.

кв. Слышано же бысть слово ѿ нихъ во оушію церкве сꙋщіа во Іерлимѣ, и послаша Варнавꙋ преити даже до Антіохіи.

во Господа, какъ Онъ говорилъ: Іоаннъ крестилъ водою, а вы будете крещены Духомъ Святымъ.

17. И такъ, если Богъ далъ имъ такой же даръ, какъ и намъ, увѣровавшимъ въ Господа Іисуса Христа; то кто же я, чтобы могъ воспрепятствовать Богу?

18. Выслушавъ сіе, они успокоились, и славили Бога, говоря: видно, и язычникамъ далъ Богъ покаяніе въ жизнь.

19. Между тѣмъ разсѣявшіеся отъ гоненія, бывшаго послѣ Стефана, прошли до Финикіи и Кипра и Антіохіи, никому не проповѣдуя слова, кромѣ Іудеевъ.

20. Были же нѣкоторые изъ нихъ Кипряне и Киринейцы, которые, пришедши въ Антіохію, говорили Еллинамъ, благовѣствуя Господа Іисуса.

21. И была рука Господня съ ними, и великое число, увѣровавъ, обратилось къ Господу.

22. Дошелъ слухъ о семъ до церкви Іерусалимской, и поручили Варнавѣ идти въ Антіохію.

кг. Ѝже пришедъ и видѣвъ
благодать Бжїю, возрадовасѧ,
и молѧше всѣхъ изволенїемъ
сердца терпѣти ѡ Гдѣ:

кд. Ꙗкѡ бѣ мꙋжъ благъ
и исполнь Дха ст҃а и вѣры.
и приложисѧ народъ многъ
Гдеви.

ке. Изыде же Варнава въ
Тарсъ взыскати Сꙋла, и
ѡбрѣтъ его, приведѐ его во
Антїохїю.

кѕ. Бысть же имъ лѣто
цѣло собиратисѧ въ цркви, и
оучити народъ многъ, нарещи
же прежде во Антїохїи оучники
хрїстїаны.

кз. Въ тыѧ же дни сни-
доша ѿ Іерлима пророцы во
Антїохїю.

ки. Воставъ же єдинъ ѿ
нихъ именемъ Агавъ, назна-
менаше дхомъ, гладъ великъ
хотѧщъ быти по всей вселен-
нѣй: иже и бысть при Клаудїи
Кесарѣ.

кѳ. Ѳ оучникъ же, по
єликꙋ кто имѣѧше что, изво-
лиша кїждо ихъ на слꙋжбꙋ
послати живꙋщымъ во Ꙋдеи
братїѧмъ:

л. Єже и сотвориша, по-

23. Онъ, прибывъ и увидѣвъ благодать Божію, возрадовался, и убѣждалъ всѣхъ держаться Господа искреннимъ сердцемъ.

24. Ибо онъ былъ мужъ добрый и исполненный Духа Святаго и вѣры. И приложилось довольно народа къ Господу.

25. Потомъ Варнава пошелъ въ Тарсъ искать Савла, и нашедши его, привелъ въ Антіохію.

26. Цѣлый годъ собирались они въ церкви, и учили немалое число людей; и ученики въ Антіохіи въ первый разъ стали называться Христіанами.

27. Въ тѣ дни пришли изъ Іерусалима въ Антіохію пророки.

28. И одинъ изъ нихъ, по имени Агавъ, вставъ, предвозвѣстилъ Духомъ, что по всей вселенной будетъ великій голодъ, который и былъ при Кесарѣ Клавдіи.

29. Тогда ученики положили, каждый по достатку своему, послать пособіе братіямъ, живущимъ въ Іудеѣ;

30. Что и сдѣлали, пославъ

сла́вше къ ста́рцемъ ру́кою Варна́влею и҆ Са́улею.

ГЛАВА ві.

Во о҆́но же вре́мѧ возложѝ И҆ро́дъ ца́рь ру́цѣ ѡ҆зло́бити нѣ́кїѧ и҆же ѿ це́ркве.

в҃. Оу҆би́ же І҆а́кѡва бра́та І҆ѡа́ннова мече́мъ.

г҃. И҆ ви́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ го́дѣ є҆́сть І҆ꙋде́емъ, приложѝ ꙗ҆́ти и҆ Петра̀: бѧ́хꙋ же дні́е ѡ҆прѣсно́чнїи.

д҃. Є҆гѡ́же и҆ є҆́мь всадѝ въ темни́цꙋ, преда́въ четы́ремъ четвери́цамъ во́инѡвъ стрещѝ є҆го̀, хотѧ̀ по па́сцѣ и҆звестѝ є҆го̀ къ лю́демъ.

є҃. И҆ оу҆́бѡ Петра̀ стрежа́хꙋ въ темни́цѣ: мл҃тва же бѣ̀ прилѣ́жна бы́ва́емаѧ ѿ це́ркве къ Бг҃ꙋ ѡ҆ не́мъ.

ѕ҃. Є҆гда́ же хотѧ́ше є҆го̀ и҆звестѝ И҆ро́дъ, въ нощѝ то́й бѣ̀ Пе́тръ спѧ̀ междꙋ̀ двѣма̀ во́иномa, свѧ́занъ желѣ́зномa оу҆́жема двѣма̀, стра́жїе же пред̾ две́рми стрежа́хꙋ темни́цы.

з҃. И҆ се̑ А҆ггл҃ъ Гдⷭ҇нь предста́, и҆ свѣ́тъ возсїѧ̀ въ хра́-

собранное къ пресвитерамъ чрезъ Варнаву и Савла.

ГЛАВА 12.

Въ то время царь Иродъ поднялъ руки на нѣкоторыхъ изъ принадлежащихъ къ церкви, чтобы сдѣлать имъ зло.

2. И убилъ Іакова, брата Іоаннова, мечемъ.

3. Видя же, что это пріятно Іудеямъ, въ слѣдъ за тѣмъ взялъ и Петра. Тогда были дни опрѣсноковъ.

4. И задержавъ его, посадилъ въ темницу, и приказалъ четыремъ четверицамъ воиновъ стеречь его, намѣреваясь послѣ Пасхи вывести его къ народу.

5. И такъ Петра стерегли въ темницѣ; между тѣмъ церковь прилежно молилась о немъ Богу.

6. Когда же Иродъ хотѣлъ вывести его, въ ту ночь Петръ спалъ между двумя воинами, скованный двумя цѣпями, и стражи у дверей стерегли темницу.

7. И вотъ, Ангелъ Господень предсталъ, и свѣтъ осі-

минѣ: толкнꙋвъ же въ ребра Петра, воздвиже его глаг: востани вскорѣ. и спадоша емꙋ оуѫжа желѣзнаѧ съ рꙋкꙋ.

ѵ. Рече же Аггелъ къ немꙋ: препоѧшисѧ, и встꙋпи въ плесницы твоѧ. сотвори же такѡ. и гла емꙋ: ѡблецыса въ ризꙋ твою, и послѣдствꙋй ми.

ѵ҃. И изшедъ въ слѣдъ егѡ идѧше: и не вѣдаше, ꙗкѡ истина есть бывшее ѿ Аггла: мнѧше же видѣніе зрѣти.

г҃. Прошедша же первꙋю стражꙋ и вторꙋю, пріидоста ко вратѡмъ желѣзнымъ, вводѧщымъ въ градъ, ꙗже ѡ себѣ ѿверзошасѧ има: и изшедше преидоша стогнꙋ единꙋ, и абіе ѿстꙋпи Аггелъ ѿ негѡ.

д҃. И Петръ бывъ въ себѣ, рече: нынѣ вѣмъ воистиннꙋ, ꙗкѡ посла Бгъ Аггла своего, и избавилъ мѧ изъ рꙋки Иродовы, и ѿ всегѡ чаѧніѧ людей Іꙋдейскихъ.

е҃. Смотривъ же пріиде въ домъ Маріи мтре Іоанна нарицаемагѡ Марка, идѣже бѧхꙋ мнози собрани и молѧщесѧ.

ялъ темницу. *Ангелъ*, толкнувъ Петра въ бокъ, пробудилъ его, и сказалъ: встань скорѣе. И цѣпи упали съ рукъ его.

8. И сказалъ ему Ангелъ: опояшься и обуйся. Онъ сдѣлалъ такъ. Потомъ говоритъ ему: надѣнь одежду твою, и иди за мною.

9. *Петръ* вышелъ и слѣдовалъ за нимъ, не зная, что дѣлаемое Ангеломъ было дѣйствительно, а думая, что видитъ видѣніе.

10. Прошедши первую и вторую стражу, они пришли къ желѣзнымъ воротамъ, ведущимъ въ городъ, которыя сами собою отворились имъ: они вошли, и прошли одну улицу, и вдругъ Ангела не стало съ нимъ.

11. Тогда Петръ, пришедши въ себя, сказалъ: теперь я вижу воистинну, что Господь послалъ Ангела своего, и избавилъ меня изъ руки Ирода и отъ всего, чего ждалъ народъ Іудейскій.

12. И, осмотрѣвшись, пришелъ къ дому Маріи, матери Іоанна, называемаго Маркомъ, гдѣ многіе собрались и молились.

г҃і. Толкнꙋвшꙋ же Петрꙋ
во брата̀ двора̀, приступи̑
слы́шати ѻ҆троковица и҆́менемъ
Ро́ди:

д҃і. И҆ позна́вши гла́съ
Петро́въ, ѿ ра́дости не ѿве́р-
зе бра́тъ, притє́кши же сказа̀
Петра̀ стоѧ́ща пред̾ вра́ты̀.

є҃і. Они́ же къ не́й рє́ша:
бє́снꙋєшисѧ ли; ѻ҆на́ же крѣ-
пѧ́шесѧ та́кѡ бы́ти. ѻ҆́ни же
гла́хꙋ: А҆́ггелъ є҆гѡ̀ є҆́сть.

ѕ҃і. Пе́тръ же пребыва́ше
толкі́и҆: ѿве́рзше же ви́дѣша
є҆го̀, и҆ ѹ҆жасо́шасѧ.

з҃і. Помала́въ же и҆́мъ рꙋко́ю
молча́ти, сказа̀ и҆́мъ, ка́кѡ
Гдⷭ҇ь є҆го̀ и҆зведѐ и҆з̾ темни́цы.
рече́ же: возвѣсти́те І҆а́кѡвꙋ
и҆ бра́тїѧмъ сїѧ̑. и҆ и҆зше́дъ
и҆́де во и҆́но мѣ́сто.

и҃і. Бы́вшꙋ же дню̀, бѣ̀
молва̀ не ма́ла въ во́инѣхъ,
что̀ ѹ҆́бѡ Петрꙋ̀ бы́сть.

ѳ҃і. И҆ро́дъ же поиска́въ
є҆го̀ и҆ не ѡ҆брѣ́тъ, и҆ и҆стѧза́въ
стра́жы, повелѣ̀ ѿвести̑ и҆́хъ:
и҆ и҆зше́дъ ѿ І҆ꙋде́й въ Ке-
сарі́ю, живѧ́ше.

к҃. Бѣ̀ же И҆ро́дъ гнѣ́ваѧсѧ
на Тꙋ́рѧны и҆ Сїдѡ́нѧны: и҆́же

13. Когда же Петръ поступчался у воротъ; то вышла послушать служанка, именемъ Рода;

14. И, узнавъ голосъ Петра, отъ радости не отворила воротъ, но, вбѣжавъ, объявила, что Петръ стоитъ у воротъ.

15. А тѣ сказали ей: въ своемъ ли ты умѣ? Но она утверждала свое. Они же говорили: это Ангелъ его.

16. Между тѣмъ Петръ продолжалъ стучать. Когда же отворили; то увидѣли его, и изумились.

17. Онъ же, давъ знакъ рукою, чтобы молчали, разсказалъ имъ, какъ Господь вывелъ его изъ темницы; и сказалъ: увѣдомьте о семъ Іакова и братьевъ. Потомъ вышедши, пошелъ въ другое мѣсто.

18. По наступленіи дня, между воинами сдѣлалась большая тревога о томъ, что сдѣлалось съ Петромъ.

19. Иродъ же, поискавъ его и не нашедши, судилъ стражей, и велѣлъ казнить ихъ. Потомъ онъ отправился изъ Іудеи въ Кесарію, и *тамъ* оставался.

20. Иродъ былъ раздраженъ на Тирянъ и Сидонянъ: они

єдинодушнѡ пріидоша къ немꙋ, и оумолившe Власта постельника царева, прошахꙋ мира, понеже страны ихъ ѿ царства егѡ питахꙋся.

ка. Въ нареченный же день Иродъ ѡболкся во одеждꙋ царскꙋ, и сѣдъ на сꙋдище предъ народомъ, глаголаше къ нимъ.

кв. Народъ же возглашаше: гласъ Божій, а не человѣчь.

кг. Внезапꙋ же порази его Аггелъ Гдень, зане не даде славы Богꙋ: и бывъ червми изъеденъ, изъдше.

кд. Слово же Божіе расташе и множашеся.

кє. Варнава же и Саулъ возвратистася изъ Іерлима во Антіохію, исполнивше слꙋжбꙋ, поемше съ собою и Іоанна нарицаемаго Марка.

ГЛАВА гі.

Бахꙋ же нѣцыи во церкви сꙋщей во Антіохіи пророцы и оучителіе, Варнава же и Сумеонъ нарицаемый Нігеръ, и Лꙋкій Куринеанинъ, и Ма-

же, согласясь, пришли къ нему, и, склонивъ на свою сторону Власта, постельника царскаго, просили мира, потому что область ихъ питалась отъ *области* царской.

21. Въ назначенный день Иродъ, одѣвшись въ царскую одежду, сѣлъ на возвышенномъ мѣстѣ, и говорилъ къ нимъ;

22. А народъ восклицалъ: *это* голосъ Бога, а не человѣка.

23. Но вдругъ Ангелъ Господень поразилъ его за то, что онъ не воздалъ славы Богу; и онъ, будучи изъѣденъ червями, умеръ.

24. Слово же Божіе расло и распространялось.

25. А Варнава и Савлъ, по исполненіи порученія, возвратились изъ Іерусалима (въ Антіохію), взявъ съ собою и Іоанна, прозваннаго Маркомъ.

ГЛАВА 13.

Въ Антіохіи, въ тамошней церкви были нѣкоторые пророки и учители: Варнава, и Симеонъ, называемый Нигеръ, и Луцій Киринеянинъ,

наи́лъ со И҆ро́домъ четвертовласти́комъ воспита́ный, и҆ Са́улъ.

в҃. Слꙋжа́щымъ же и҆̀мъ Гдⷭ҇еви и҆ поста́щымсѧ, речѐ Дх҃ъ ст҃ы́й: ѿдѣли́те ми̑ Варна́вꙋ и҆ Са́ула на дѣ́ло, на не́же призва́хъ и҆́хъ.

г҃. Тогда̀ пости́вшесѧ и҆ помоли́вшесѧ, и҆ возло́жше рꙋ́ки на нѧ̀, ѿпꙋсти́ша и҆́хъ.

д҃. Сі̑и ᲂу҆̀бо посла́на бы́вша ѿ Дх҃а ст҃а, снидо́ста въ Селеукі́ю, ѿтꙋ́дꙋ же ѿплы́ша въ Ку́пръ.

є҃. И҆ бы́вше въ Саламі́нѣ, возвѣща́ста сло́во Бж҃їе въ сонмищахъ Іꙋде́йскихъ: и҆мѣ́ста же и҆ Іѡа́нна слꙋгꙋ̀.

ѕ҃. Проше́дше же ѻ҆́стровъ да́же до Па́фа, ѡ҆брѣто́ста нѣ́коего мꙋ́жа волхва̀ лжепроро́ка Іꙋде́анина, є҆мꙋ́же и҆́мѧ Варі́исꙋсъ,

з҃. И҆же бѣ̀ со А҆нѳѵпа́томъ Сергі́емъ Па́вломъ, мꙋ́жемъ разꙋ́мнымъ: се́й призва́въ Варна́вꙋ и҆ Са́ула взыска̀ ᲂу҆слы́шати сло́во Бж҃їе.

и҃. Сопротивла́шесѧ же и҆̀ма Є҆лꙋ́ма во́лхвъ, [та́кѡ бо сказꙋ́етсѧ и҆́мѧ є҆гѡ̀:] и҆ски́й развра́тити А҆нѳѵпа́та ѿ вѣ́ры.

и Манаилъ, совоспитанникъ Ирода четвертовластника, и Савлъ.

2. Когда они служили Господу и постились, Духъ Святый сказалъ: отдѣлите Мнѣ Варнаву и Савла на дѣло, къ которому Я призвалъ ихъ.

3. Тогда они, совершивъ постъ и молитву и возложивъ на нихъ руки, отпустили ихъ.

4. Сіи, бывъ посланы Духомъ Святымъ, пришли въ Селевкію, а оттуда отплыли въ Кипръ;

5. И, бывши въ Саламинѣ, проповѣдывали слово Божіе въ синагогахъ Іудейскихъ; имѣли же при себѣ и Іоанна для служенія.

6. Прошедши весь островъ до Пафа, нашли они нѣкотораго волхва, лжепророка, Іудеянина, именемъ Варіисуса,

7. Который находился съ проконсуломъ Сергіемъ Павломъ, мужемъ разумнымъ. Сей, призвавъ Варнаву и Савла, пожелалъ услышать слово Божіе.

8. А Елима волхвъ (ибо то значитъ имя его) противился имъ, стараясь отвратить проконсула отъ вѣры.

д҃. Са́улъ же и҆́же и҆ Па́велъ, и҆спо́лнисѧ Дх҃а ст҃а, и҆ воззрѣ́въ на́нь,

г҃. Речѐ: Ѡ҆ и҆спо́лненнѥ всѧ́кїѧ льсти̑, и҆ всѧ́кїѧ ѕло́бы, сы́не дїа́воль, вра́же всѧ́кїѧ пра́вды, не преста́неши ли развращаѧ́ пꙋ́ти̑ Гдⷭ҇ни пра́выѧ;

а҃і. И҆ нн҃ѣ се̑ рꙋ́ка̀ Гдⷭ҇нѧ на тѧ̀, и҆ бꙋ́деши слѣ́пъ не ви́дѧ сл҃нца до вре́мене. внезапꙋ́ же нападѐ на́нь мра́къ и҆ тма̀, и҆ ѡ҆сѧза́ѧ и҆ска́ше вожда̀.

в҃і. Тогда̀ ви́дѣвъ А҆нⷣвѵпа́тъ бы́вшее, вѣ́рова, дивѧ́сѧ ѡ҆ ᲂу҆че́нїи Гдⷭ҇ни.

г҃і. Ѿве́зшесѧ же ѿ Па́фа Па́велъ и҆ сꙋ́щїи съ ни́мъ, прїидо́ша въ Пергі́ю Памфꙋ́лїискꙋю: Іѡа́ннъ же ѿлꙋчи́всѧ ѿ ни́хъ, возврати́сѧ во Іерⷭ҇ли́мъ.

д҃і. Ѻ҆ни́ же прошедше ѿ Пергі́и прїидо́ша во А҆нтїо́хію Пісїдїи́скꙋю, и҆ вше́дше въ со́нмище въ де́нь сꙋббѡ́тный, сѣдо́ша.

е҃і. По чте́нїи же зако́на и҆ проро́къ, посла́ша нача́лницы

9. Но Савлъ, онъ же и Павелъ, исполнившись Духа Святаго и устремивъ на него взоръ,

10. Сказалъ: о исполненный всякаго коварства и всякаго злодѣйства, сынъ діавола, врагъ всякой правды! перестанешь ли ты совращать съ прямыхъ путей Господнихъ?

11. И нынѣ се рука Господня на тебя: ты будешь слѣпъ, и не увидишь солнца до времени. И вдругъ напалъ на него мракъ и тма, и онъ, обращаясь туда и сюда, искалъ вожатаго.

12. Тогда проконсулъ, увидѣвъ происшедшее, увѣровалъ, дивясь ученію Господню.

13. Отплывъ изъ Пафа, Павелъ и бывшіе при немъ прибыли въ Пергію, въ Памфиліи. Но Іоаннъ, отдѣлясь отъ нихъ, возвратился въ Іерусалимъ.

14. Они же, проходя отъ Пергіи, прибыли въ Антіохію Писидійскую и, вшедши въ синагогу въ день субботный, сѣли.

15. Послѣ чтенія закона и пророковъ, начальники сина-

со́нмища къ ни́мъ, гл҃юще: мꙋ́жіе бра́тіе, а҆́ще є҆́сть сло́во въ ва́съ оу҆тѣше́нїѧ къ людемъ, глаго́лите.

ѕ҃і. Воста́въ же Па́вел҃ъ, и҆ помаа́въ рꙋко́ю, речѐ: мꙋ́жіе Ї҆и҃лтѧне, и҆ боѧ́щїисѧ Бг҃а, оу҆слы́шите.

з҃і. Бг҃ъ люде́й си́хъ и҆збра̀ ѻ҆ц҃ы̀ на́ши, и҆ лю́ди вознесѐ въ пріше́лствїи въ землѝ Є҆гѵпетстѣ́й, и҆ мы́шцею высо́кою и҆зведѐ и҆́хъ и҆з̾ неѧ̀:

и҃і. И҆ до четы́редесѧти лѣ́тъ препита̀ и҆́хъ въ пꙋсты́ни.

ѳ҃і. И҆ низложи́въ ꙗ҆зы́къ се́дмь въ землѝ Хана́анстѣй, дадѐ и҆̀мъ въ наслѣ́дїе зе́млю и҆́хъ.

к҃. И҆ по си́хъ, ꙗ҆́кѡ лѣ́тъ четы́реста и҆ пѧ́тдесѧ́тъ, дадѐ и҆̀мъ сꙋдїи̑ до Самꙋи́ла проро́ка.

к҃а. И҆ ѿтꙋ́дꙋ проси́ша цр҃ѧ̀, и҆ дадѐ и҆̀мъ Бг҃ъ Саꙋ́ла сы́на Кі́сова, мꙋ́жа ѿ колѣ́на Веніамі́нова, лѣ́тъ четы́редесѧть.

к҃в. И҆ преста́вль є҆го̀, воздви́же и҆̀мъ Дв҃да въ царѧ̀, є҆мꙋ́же и҆ речѐ свидѣ́тельствовавъ: ѡ҆брѣто́хъ Дв҃да сы́на Іессе́ова, мꙋ́жа по срцꙋ̀ моемꙋ̀,

гоги послали сказать имъ: мужи братія! если у васъ есть слово наставленія къ народу, говорите.

16. Павелъ, вставъ и давъ знакъ рукою, сказалъ: мужи Израильтяне и боящіеся Бога! послушайте.

17. Богъ народа сего избралъ отцевъ нашихъ и возвысилъ сей народъ, во время пребыванія въ землѣ Египетской, и мышцею вознесенною вывелъ ихъ изъ нея;

18. И около сорока лѣтъ времени питалъ ихъ въ пустынѣ.

19. И истребивъ семь народовъ въ землѣ Ханаанской, раздѣлилъ имъ въ наслѣдіе землю ихъ.

20. И послѣ сего, около четырехъ сотъ пятидесяти лѣтъ, давалъ имъ судей до пророка Самуила.

21. Потомъ просили они царя, и Богъ далъ имъ Саула, сына Кисова, мужа изъ колѣна Веніаминова. *Такъ прошло* лѣтъ сорокъ.

22. Отринувъ его, поставилъ имъ царемъ Давида, о которомъ и сказалъ, свидѣтельствуя: нашелъ Я мужа по сердцу Моему, Давида, сына

и҆же сотвори́тъ всѧ̀ хотѣ́нїѧ моѧ̀.

к҃г. Ѿ сегѡ̀ сѣ́мене Бг҃ъ по ѡ҆бѣтова́нїю, воздви́же І҆и҃лю спасе́нїе І҆и҃са,

к҃д. Проповѣ́давшꙋ І҆ѡа́ннꙋ пред̾ лице́мъ вни́тїѧ є҆го̀ креще́нїе покаѧ́нїѧ всѣ́мъ лю́демъ І҆и҃левымъ.

к҃є. И҆ ꙗ҆́коже скончава́ше І҆ѡа́ннъ тече́нїе, гл҃аше: кого̀ мѧ̀ непщꙋ́ете бы́ти; нѣ́смь а҆́зъ, но сѐ гра́детъ по мнѣ̀, є҆мꙋ́же нѣ́смь досто́инъ разрѣши́ти реме́нь сапогꙋ̀ є҆гѡ̀.

к҃ѕ. Мꙋ́жїе бра́тїе, сы́нове ро́да А҆враа́мля, и҆ и҆̀же въ ва́съ боѧ́щїеся Бг҃а, ва́мъ сло́во спасе́нїѧ сегѡ̀ посла́сѧ.

к҃з. Живꙋ́щїи бо во І҆ерусали́мѣ и҆ кнѧ́зи и҆́хъ, сегѡ̀ не разꙋмѣ́вше, и҆ гла́сы проро́ческїѧ по всѧ̀ сꙋ́ббѡты чтѡ́мыѧ, ѡ҆сꙋди́вше [є҆го̀], и҆спо́лниша:

к҃и. И҆ ниеди́ныѧ вины̀ сме́ртныѧ ѡ҆брѣ́тше, проси́ша оу҆ Пїла́та оу҆би́ти є҆го̀.

к҃ѳ. Ꙗ҆́коже скончаша всѧ̀ ꙗ҆̀же ѡ҆ не́мъ пи́сана, сне́мше съ дре́ва, положи́ша во гро́бѣ.

л҃. Бг҃ъ же воскр҃си̇ є҆го̀ ѿ ме́ртвыхъ,

л҃а. И҆̀же ꙗ҆вля́шесѧ во дни̇̀

Іессеева, который исполнитъ всѣ хотѣнія Мои. (1 Цар. 13, 14. Псал. 88, 21.)

23. Изъ его-то потомства Богъ, по обѣтованію, воздвигъ Израилю Спасителя Іисуса.

24. Предъ самымъ явленіемъ Его, Іоаннъ проповѣдывалъ крещеніе покаянія всему народу Израильскому.

25. При окончаніи же поприща своего, Іоаннъ говорилъ: за кого почитаете вы меня? Я не тотъ; но вотъ, идетъ за мною, у котораго я не достоинъ развязать обувь на ногахъ.

26. Мужи братія, чада рода Авраамова, и боящіеся Бога между вами! вамъ послано слово спасенія сего.

27. Ибо жители Іерусалима и начальники ихъ, не узнавъ Его и осудивъ, исполнили слова пророческія, читаемыя каждую субботу.

28. И, не нашедши въ Немъ никакой вины, достойной смерти, просили Пилата убить Его.

29. Когда же исполнили все написанное о Немъ; то, снявъ съ древа, положили Его во гробъ.

30. Но Богъ воскресилъ Его изъ мертвыхъ.

31. Онъ въ продолженіи

многи совозшедшымъ съ нимъ
ѿ Галілеи во Іерлимъ, иже
нынѣ сѹть свидѣтелїе его къ
людемъ.

лв. И мы вамъ благовѣ-
ствѹемъ ѡбѣтованїе быеше
ко ѻцемъ, ꙗко сїе Бгъ
исполнилъ есть намъ чадѡмъ
ихъ, воздвигъ Іисѹса:

лг. Ꙗкоже и во ѱалмѣ
второмъ писано есть: Сынъ мой
еси ты, азъ днесь родихъ тѧ.

лд. А ꙗкоже воскрси его
ѿ мертвыхъ, не ктомѹ хо-
тѧща возвратитисѧ во ис-
тлѣнїе, сице рече: ꙗко дамъ
вамъ преподѡбнаѧ Двдова
вѣрнаѧ.

ле. Тѣмже и въ дрѹгомъ
глаголетъ: не даси преподоб-
номѹ твоемѹ видѣти ис-
тлѣнїѧ.

лѕ. Двдъ бо своемѹ родѹ
послѹживъ Бжїимъ совѣтомъ
ѹспе, и приложисѧ ко ѻцемъ
своимъ, и видѣ истлѣнїе:

лз. А егоже Бгъ воздви-
же, не видѣ истлѣнїѧ.

ли. Вѣдомо ѹбо да бѹ-
детъ вамъ мѹжїе братїе,
ꙗко его ради вамъ ѡставле-
нїе грѣхѡвъ проповѣдаетсѧ:

многихъ дней являлся тѣмъ,
которые вышли съ Нимъ изъ
Галилеи въ Іерусалимъ, и кото-
рые нынѣ суть свидѣтели
Его предъ народомъ.

32. И мы благовѣствуемъ
вамъ, что обѣтованіе, дан-
ное отцамъ, Богъ исполнилъ
намъ, дѣтямъ ихъ, воскресивъ
Іисуса,

33. Какъ и во второмъ псал-
мѣ написано: Ты Сынъ Мой; Я
нынѣ родилъ Тебя. (Псал. 2, 7.)

34. А что воскресилъ Его
изъ мертвыхъ, такъ что Онъ
уже не обратится въ тлѣніе,
о семъ сказалъ такъ: Я дамъ
вамъ милости, *обѣщанныя*
Давиду, вѣрно. (Ис. 55, 3.)

35. Посему и въ другомъ
мѣстѣ говоритъ: не дашь
святому Твоему увидѣть тлѣ-
ніе. (Псал. 15, 10.)

36. Давидъ, въ свое время
послуживъ изволенію Божію,
почилъ, и приложился къ от-
цамъ своимъ, и увидѣлъ тлѣ-
ніе.

37. А Тотъ, котораго Богъ
воскресилъ, не увидѣлъ тлѣ-
нія.

38. И такъ, да будетъ из-
вѣстно вамъ, мужи братія,
что ради Его возвѣщается
вамъ прощеніе грѣховъ;

л҃д. И҆ ѿ всѣхъ, ѿ нихже не возмогосте въ законѣ Моѵсеовѣ ѡ҆правдитися, ѡ҆ семъ всякъ вѣрꙋй ѡ҆правдается.

39. И во всемъ, въ чемъ вы не могли оправдаться закономъ Моѵсеевымъ, оправдывается Имъ всякій вѣрующій.

м҃. Блюдите ᲂу҆бо да не пріидетъ на васъ реченное во пророцѣхъ:

40. Берегитесь же, чтобы не пришло на васъ сказанное у пророковъ:

мѧ. Видите нерадивіи и҆ чꙋдитеся, и҆ ᲂу҆зрите и҆ и҆счезнете: ꙗ҆кѡ дѣло а҆зъ содѣлаю во дни ваша, е҆мꙋже не и҆мате вѣровати, а҆ще кто повѣсть вамъ.

41. Смотрите, презрители, подивитесь и изчезните; ибо Я дѣлаю дѣло во дни ваши, дѣло, которому не повѣрили бы вы, если бы кто разсказывалъ вамъ. (Авв. 1, 5.)

мв. И҆сходѧщымъ же и҆мъ ѿ сонмища Іꙋдейска, молѧхꙋ ꙗ҆зыцы въ дрꙋгꙋю сꙋббѡтꙋ глаголатися и҆мъ гл҃голѡмъ симъ.

42. При выходѣ ихъ (изъ Іудейской синагоги), язычники просили ихъ говорить о томъ же въ слѣдующую субботу.

мг. Разшедшꙋся же соборꙋ, послѣдоваша мнози ѿ Іꙋдеи и҆ честивыхъ пришлецъ Паѵлꙋ и҆ Варнавѣ: и҆же глаголюще и҆мъ ᲂу҆вѣщаѧхꙋ и҆хъ пребывати въ бл҃годати Бж҃іеи.

43. Когда же собраніе было распущено; то многіе Іудеи и чтители *Бога*, обращенные изъ язычниковъ, послѣдовали за Павломъ и Варнавою, которые, бесѣдуя съ ними, убѣждали ихъ пребывать въ благодати Божіей.

мд. Во градꙋщꙋю же сꙋббѡтꙋ мало не весь градъ собрася послꙋшати слова Бж҃іа.

44. Въ слѣдующую субботу почти весь городъ собрался слушать слово Божіе.

ме. Видѣвше же Іꙋдеи народы, и҆сполнишася зависти, и҆ вопреки гл҃голахꙋ гл҃големымъ ѿ Паѵла, сопротивъ глаголюще и҆ хꙋлѧще.

45. Но Іудеи, увидѣвъ народъ, исполнились зависти, и, противорѣча и злословя, сопротивлялись тому, что говорилъ Павелъ.

м҃ѕ. Дерзнꙋ́вше же Па́вел҃ъ и҆ Варна́ва рекоста́: ва́мъ бѣ́лѣ́но пе́рвѣе гаго́лати сло́во Бж҃іе: а҆ поне́же ѿверго́сте є҆, и҆ недосто́йны творитѐ са́ми себѐ вѣ́чномꙋ живо́тꙋ, сѐ ѿвраща́емсѧ во ꙗ҆зы́ки.

м҃з. Та́кѡ бо заповѣ́да на́мъ Гдь: положи́хъ тѧ̀ во свѣ́тъ ꙗ҆зы́кѡмъ, є҆́же бы́ти тебѣ̀ во спасе́ніе да́же до послѣ́днихъ земли̇̀.

м҃и. Слы́шаще же ꙗ҆зы́цы ра́довахꙋсѧ, и҆ сла́вѧхꙋ сло́во Гдне, и҆ вѣ́роваша, є҆ли́цы оу҆чине́ни бѧ́хꙋ въ жи́знь вѣ́чнꙋю.

м҃д. Проноша́шесѧ же сло́во Гдне по все́й странѣ̀.

н҃. Ꙋдеи́ же наꙋ́стиша честивыѧ̀ жены̀ и҆ благообра́зныѧ и҆ старѣ́йшины гра́да, и҆ воздвиго́ша гоне́ніе на Па́вла и҆ Варна́вꙋ, и҆ и҆згна́ша ѧ҆ ѿ предѣ́лъ свои́хъ.

н҃а. Ѻ҆на же ѿтрѧ́сше пра́хъ ѿ нѡ́гъ свои́хъ на ни́хъ, прїидо́ста во Іконі́ю.

н҃в. Оу҆ченицы́ же и҆сполнѧ́хꙋсѧ ра́дости и҆ Дх҃а ст҃а.

46. Тогда Павелъ и Варнава съ дерзновеніемъ сказали: вамъ первымъ надлежало быть проповѣдану слову Божію; но какъ вы отвергаете его, и сами себя дѣлаете недостойными вѣчной жизни; то вотъ, мы обращаемся къ язычникамъ.

47. Ибо такъ заповѣдалъ намъ Господь: Я положилъ Тебя во свѣтъ язычникамъ, чтобы Ты былъ во спасеніе до края земли. (Ис. 49,6.)

48. Язычники, слыша сіе, радовались и прославляли слово Господне, и увѣровали всѣ, которые были предуставлены къ вѣчной жизни.

49. И слово Господне распространялось по всей странѣ.

50. Но Іудеи, подстрекнувъ набожныхъ и почетныхъ женщинъ, и первыхъ въ городѣ *людей*, воздвигли гоненіе на Павла и Варнаву, и изгнали ихъ изъ своихъ предѣловъ.

51. Они же, отрясши на нихъ прахъ отъ ногъ своихъ, пошли въ Иконію.

52. А ученики исполнялись радости и Духа Святаго.

ГЛАВА ді.

Бысть же во Іконіи, вкупѣ внити ѝма въ сонмище Іудейское, и глаголати такѡ, ꙗкѡ вѣровати Іудеевъ и Еллинѡвъ множество многѹ.

в. Невѣрующіи же Іудеи воздвигоша и * ѡꙁлобиша душы ꙗзыкѡвъ на братію.

г. Доволно же оубо время пребыша дерзающе ѡ Гдѣ свидѣтельствующемъ словѹ благодати своеѩ, и дающемъ знаменіѧ и чудесѧ быти рукама ихъ.

д. Раздѣлишажесѧ множество града: и ѡви оубѡ бѧхѹ со Іудеи, ѡви же со Апостолы.

е. И егда бысть стремленіе ꙗзыкѡмъ же и Іудеемъ съ началники ихъ, досадити и каменіемъ побити ихъ,

ѕ. Оувѣдѣвше же прибѣгоста во грады Лукаонскіѧ, въ Лѹстрѹ и Дервію, и во окрестныѧ ихъ:

з. И тамѡ бѣста благовѣствующе.

и. И нѣкто мѹжъ въ Лѹстрѣхъ немощенъ ногама

(*) къ ꙗлобѣ подвстиша

ГЛАВА 14.

Въ Иконіи они вошли вмѣстѣ въ Іудейскую синагогу, и говорили такъ, что увѣровало великое множество Іудеевъ и Еллиновъ.

2. А невѣрующіе Іудеи возбудили и раздражили противъ братьевъ сердца язычниковъ.

3. Впрочемъ они пробыли *здѣсь* довольно времени, смѣло дѣйствуя о Господѣ, который, во свидѣтельство слову благодати своей, творилъ руками ихъ знаменія и чудеса.

4. Между тѣмъ народъ въ городѣ раздѣлился: и одни были на сторонѣ Іудеевъ, а другіе на сторонѣ Апостоловъ.

5. Когда же язычники и Іудеи съ своими начальниками устремились на нихъ, чтобы посрамить и побить ихъ камнями;

6. Они, узнавъ *о семъ*, убѣжали въ Ликаонскіе города, Листру и Дервію, и въ окрестности ихъ;

7. И тамъ благовѣствовали.

8. Въ Листрѣ нѣкоторый мужъ, не владѣвшій ногами,

сѣдѧше, хромъ ѿ чрева матере своеѧ сый, ѩже николиже бѣ ходилъ.

ѳ҃. Сей слышаше Павла глаголюща: ѩже воззрѣвъ нань, и видѣвъ ꙗко вѣрꙋ ѩлать здравъ быти,

і҃. Речѣ велїимъ гласомъ: тебѣ гаголю, во имѧ Гда Іисса Хрта, встани на ногꙋ твою правъ. и абїе возскочи и хождаше.

аі҃. Народи же видѣвше, еже сотвори Павелъ, воздвигоша гласъ свой Лꙋкаонски глаголюще: бози оуподобляшесѧ человѣкомъ снидоша къ намъ.

ві҃. Нарицахꙋ же оубѡ Варнавꙋ, Діа, Павла же, Ермїа: понеже той бѧше начальникъ слова.

гі҃. Жрецъ же Діевъ сꙋщагѡ пред градомъ ихъ, приведе ѡнцы, и (принесе) вѣнцы пред врата, съ нарѡды хотѧше жрети.

ді҃. Слышавше же Апостоли Варнава и Павелъ, растерзавше ризы своѧ вскочиста въ народъ, зовꙋще и глѧюще:

сидѣлъ, будучи хромъ отъ чрева матери своей, и никогда не ходилъ.

9. Онъ слушалъ говорившаго Павла, который, взглянувъ на него и увидѣвъ, что онъ имѣетъ вѣру для полученія исцѣленія,

10. Сказалъ громкимъ голосомъ: тебѣ говорю во имя Господа Іисуса Христа: стань на ноги свои прямо; и онъ тотчасъ вскочилъ, и сталъ ходить.

11. Народъ же, увидѣвъ, что сдѣлалъ Павелъ, возвысилъ свой голосъ, говоря поликаонски: боги въ образѣ человѣческомъ сошли къ намъ.

12. И называли Варнаву Зевесомъ, а Павла Эрміемъ, потому что онъ начальствовалъ въ словѣ.

13. Жрецъ же *идола* Зевеса, находившагося предъ ихъ городомъ, приведшикъ воротамъ воловъ, и *принесши* вѣнки, хотѣлъ вмѣстѣ съ народомъ совершить жертвоприношеніе.

14. Но Апостолы, Варнава и Павелъ, услышавъ о *семъ*, разодрали свои одежды, и, бросившись въ народъ, громогласно говорили:

ѐі. Мꙋ́жїе, что̀ сїѧ̀ творитѐ; и҆ мы̀ подобостра́стни є҆смы̀ ва́мъ человѣ́цы, бл҃говѣ́ствꙋющe ва́мъ ѿ си́хъ сꙋ́етныхъ ѡ҆брати́тисѧ къ Бг҃ꙋ живꙋ, и҆же сотвори̑ нб҃о и҆ зе́млю и҆ мо́ре и҆ всѧ̑, ꙗ҆̀же въ ни́хъ:

ѕі. И҆же въ мимоше́дшыѧ ро́ды ѡ҆ста́вилъ бѣ҃ всѧ̑ ꙗ҆зы́ки ходи́ти въ пꙋте́хъ и҆́хъ.

зі. И҆ оу҆́бѡ не несвидѣ́тельствована себѐ ѡ҆ста́ви, бл҃готворѧ̑, съ нб҃сѐ на́мъ дожди̑ дарѧ̑, и҆ времена̑ плодоно́сна, и҆сполнѧ́ѧ пи́щею и҆ весе́лїемъ сердца̑ на́ша.

и҃і. И҆ сїѧ̑ глаго́люще, є҆два̀ оу҆ста́виста наро́ды не жре́ти и҆̀мъ: но ѿити̑ коемꙋ́ждо во свои̑ си. пребыва́ющымъ же и҆̀мъ и҆ оу҆ча́щымъ,

ѳ҃і. Прїидо́ша ѿ А҆нтїохі́и и҆ Іконі́и нѣ́цыи Іꙋде́и, и҆ стѧза́ющымсѧ и҆̀мъ съ дерзнове́нїемъ, наꙋсти́ша наро́ды ѡ҆стꙋпи́ти ѿ ни́хъ, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ ничто̑же и҆́стинно глаго́лете, но всѐ лже́те. и҆ наꙋсти́вше наро́ды, и҆ ка́менїемъ поби́вше Па́ꙋла, и҆зволекѡ́ша внѣ̀ гра́да, мнѧ́ще є҆го̀ оу҆ме́рша.

к҃. О҆́крестъ же ста́вшымъ

15. Мужи! что вы это дѣлаете? И мы подобные вамъ человѣки, и благовѣствуемъ вамъ, чтобы обратить *васъ* отъ сихъ ложныхъ къ Богу живому, который сотворилъ небо и землю, и море, и все, что въ нихъ,

16. Который въ прошедшихъ родахъ попустилъ всѣмъ народамъ ходить своими путями,

17. Хотя и не переставалъ свидѣтельствовать о Себѣ благодѣяніями, подавая намъ съ неба дожди и времена плодоносныя, и исполняя пищею и веселіемъ сердца наши.

18. И говоря сіе, они едва убѣдили народъ не приносить имъ жертвы, и идти каждому домой. Между тѣмъ, какъ они, оставаясь тамъ, учили,

19. Изъ Антіохіи и Иконіи пришли нѣкоторые Іудеи, и, когда Апостолы смѣло проповѣдывали, убѣдили народъ отстать отъ нихъ, говоря: они не говорятъ ничего истиннаго, а все лгутъ; и, возбудивъ народъ, побили Павла камнями, и вытащили за городъ, почитая его умершимъ

20. Когда же ученики со-

ѥгѡ оученикѡмъ, воставъ вниде во градъ: и наутріе изыде съ Варнавою въ Дервію.

ка. Благовѣствовавше же граду тому, и научивше мнѡги, возвратишасѧ въ Листру и Иконію и Антіохію:

кв. Утверждающе души оученикѡвъ, молѧще пребыти въ вѣрѣ, и ꙗкѡ многими скорбми подобаетъ намъ внити въ цртвіе Божіе.

кг. Рукоположше же имъ пресвутеры на всѧ церкви, и помолившесѧ съ постомъ, предаша ихъ Гдеви, въ негоже увѣроваша.

кд. И прошедше Пісїдію, пріидоша въ Памфулію:

ке. И глаголавше въ Пергіи слово Гдне, снидоша во Атталіи.

ks. И ѿтуду ѿплыша во Антіохію, ѿнюдуже бѣша преданы благодати Божіей въ дѣло, ѥже скончаша.

кз. Пришедше же и собравше церковь, сказаша, ѥлика сотворі Бгъ съ ними, и ꙗкѡ ѿверзе ꙗзыкѡмъ дверь вѣры.

брались около него; онъ всталъ и вошелъ въ городъ, а на другой день удалился съ Варнавою въ Дервію.

21. Проповѣдавъ Евангеліе сему городу и пріобрѣтши довольно учениковъ, они обратно проходили Листру, Иконію и Антіохію,

22. Утверждая души учениковъ, увѣщавая пребывать въ вѣрѣ, и *поучая*, что многими скорбями надлежитъ намъ войти въ царствіе Божіе.

23. Рукоположивъ же имъ пресвитеровъ къ каждой церкви, они помолились съ постомъ, и предали ихъ Господу, въ котораго увѣровали.

24. Потомъ, прошедши чрезъ Писидію, пришли въ Памфилію.

25. И проповѣдавъ слово Господне въ Пергіи, сошли въ Атталію;

26. А оттуда отплыли въ Антіохію, откуда были преданы благодати Божіей на дѣло, которое и исполнили.

27. Прибывъ туда и собравъ церковь, они разсказали все, что сотворилъ Богъ съ ними, и какъ Онъ отверзъ дверь вѣры язычникамъ.

ки. Пребыша же тамѡ время не мало со оучеником.

ГЛАВА ѢІ.

Ѝ нѣцыи сшедше ѿ Ꙗудеи, оучахꙋ братїю, ꙗкѡ аще не ѡбрѣжетеся по обычаю Моусеовꙋ, не можете спастися.

в. Бывшеи же распри и стязанїю немалꙋ Павлꙋ и Варнавѣ къ нимъ, оучиниша взыти Павлꙋ и Варнавѣ и нѣкимъ дрꙋгимъ ѿ нихъ, ко Ꙗ҃пѡмъ и старцемъ во Ꙗ҃ерлимъ ѡ вопрошенїи семъ.

г. Они же оубо предпослани бывше ѿ церкве, прохождахꙋ Фїнїкїю и Самарїю, повѣдающе ѡбращенїе ꙗзыкѡвъ: и творахꙋ радость велїю всеи братїи.

д. Пришедше же во Ꙗ҃ерлимъ, прїяти быша ѿ церкве и Ꙗ҃пл҃ъ и старецъ, сказаша же, елика сотвори Бгъ съ ними, и ꙗкѡ ѿверзе ꙗзыкѡмъ дверь вѣры.

є. Восташа же нѣцыи ѿ ереси Фарїсеискїꙗ вѣровавшїи, глаголюще, ꙗкѡ подобаетъ

28. И пребывали тамъ немалое время съ учениками.

ГЛАВА 15.

Нѣкоторые, пришедшіе изъ Іудеи, учили братьевъ: если не обрѣжетесь по обряду Моусееву, не можете спастись.

2. Когда же произошло разногласіе и немалое состязаніе у Павла и Варнавы съ ними: то положили Павлу и Варнавѣ, и нѣкоторымъ другимъ изъ нихъ, отправиться по сему дѣлу къ Апостоламъ и пресвитерамъ въ Іерусалимъ.

3. И такъ, бывъ провожены церковію, они проходили Финикію и Самарію, разсказывая о обращеніи язычниковъ; и производили радость великую во всѣхъ братіяхъ.

4. По прибытіи же въ Іерусалимъ, они были приняты церковію, Апостолами и пресвитерами, и возвѣстили все, что Богъ сотворилъ съ ними, и какъ отверзъ дверь вѣры язычникамъ.

5. Тогда возстали нѣкоторые изъ фарисейской ереси увѣровавшіе, и говорили, что

ѡбрѣзати и҆хъ, завѣщава́ти же блюсти̑ зако́нъ Моѵсе́овъ.

5. Собра́шасѧ же А҆пли и҆ ста́рцы вѣ́дѣти ѡ҆ словесѝ сѐмъ.

3. Мно́гꙋ же взыска́нїю бы́вшꙋ, воста́въ Пе́тръ речѐ къ ни́мъ: мꙋ́жїе бра́тїе, вы̀ вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ ѿ дні́й пе́рвыхъ Бг҃ъ въ на́съ и҆збра̀ ᲂу҆́сты̑ мои́ми ᲂу҆слы́шати ꙗ҆зы́кѡмъ сло́во бл҃говѣ́стїѧ, и҆ вѣ́ровати:

и҃. И҆ сердцевѣ́децъ Бг҃ъ свидѣ́тельствова и҆́мъ, да́въ и҆́мъ Дх҃а ст҃а́го, ꙗ҆́коже и҆ на́мъ:

ѳ҃. И҆ ничто́же разсꙋди̑ междꙋ на́ми же, и҆ ѻ҆́нѣми, вѣ́рою ѡ҆чи́щъ сердца̀ и҆́хъ.

і҃. Ны́нѣ ᲂу҆́бо что̀ и҆скꙋша́ете Бг҃а, хотѧ́ще возложи́ти и҆́го на вы́и ᲂу҆чени́кѡмъ, є҆гѡ́же ни ѻ҆ц҃ы̀ на́ши ни мы̀ возмогохо́мъ понести̑;

а҃і. Но бл҃года́тїю Гдⷭ҇а І҆и҃са Хрⷭ҇та̀ вѣ́рꙋемъ спасти́сѧ, ꙗ҆́коже и҆ ѻ҆́ни̑.

в҃і. Ѹ҆молча́ же всѐ мно́жество, и҆ послꙋ́шахꙋ Варна́вы и҆ Па́ѵла повѣ́дающихъ, є҆ли́ка сотвори̑ Бг҃ъ зна́менїѧ и҆ чꙋдеса̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ и҆́ми.

должно обрѣзывать *язычниковъ*, и заповѣдывать соблюдать законъ Моѵсеевъ.

6. Апостолы и пресвитеры собрались для разсмотрѣнія сего дѣла.

7. По долгомъ разсужденіи, Петръ, вставъ, сказалъ имъ: мужи братія! вы знаете, что Богъ отъ дней первыхъ избралъ изъ насъ *меня*, чтобы изъ устъ моихъ язычники услышали слово Евангелія, и увѣровали.

8. И сердцевѣдецъ Богъ далъ имъ свидѣтельство, даровавъ имъ Духа Святаго, какъ и намъ;

9. И не положилъ никакого различія между нами и ими, вѣрою очистивъ сердца ихъ.

10. Что же вы нынѣ искушаете Бога, *желая* возложить на выи учениковъ иго, котораго не могли понести ни отцы наши, ни мы?

11. Но мы вѣруемъ, что благодатію Господа Іисуса Христа спасемся, какъ и они.

12. Тогда умолкло все собраніе, и слушало Варнаву и Павла разсказывавшихъ, какія знаменія и чудеса сотворилъ Богъ чрезъ нихъ среди язычниковъ.

ГІ. По оумолчаніи же ихъ, отвѣща Іаковъ глаголя: мужіе братіе, послушайте мене.

ДІ. Оумеонъ повѣда, якоже прежде Богъ посѣти пріяти от языкъ люди о имени своемъ:

ЕІ. И сему согласуютъ словеса пророкъ, якоже пишетъ:

ЗІ. По сихъ обращуся и созиждю кровъ Давдовъ падшій: и раскопанная его созиждю, и исправлю его:

ЗІ. Яко да взыщутъ прочіи человѣцы Гда, и вси языцы, въ нихже нарецеся имя мое: глаголетъ Гдь творяй сія вся.

ІІІ. Разумна от вѣка суть Богови вся дѣла его.

ДІ. Сего ради азъ сужду не стужати от языкъ обращающымся къ Богу:

К. Но заповѣдати имъ отребатися от требъ идольскихъ и от блуда и оудавленины и от крове, и, елика неугодна себѣ суть, иным не творити.

КА. Моусей бо от родовъ

13. Послѣ же того, какъ они умолкли, началъ рѣчь Іаковъ и сказалъ: мужи братія! послушайте меня.

14. Симонъ изъяснилъ, какъ Богъ первоначально призрѣлъ на язычниковъ, чтобы составить изъ нихъ народъ во имя Свое.

15. И съ симъ согласны слова пророковъ, какъ написано:

16. Потомъ обращусь и возсоздамъ скинію Давидову падшую, и то, что въ ней разрушено, возсоздамъ, и исправлю ее;

17. Чтобы взыскали Господа прочіе человѣки и всѣ народы, между которыми возвѣстится имя Мое, говоритъ Господь, творящій все сіе. (Амос. 9, 11. 12.)

18. Вѣдомы Богу отъ вѣчности всѣ дѣла Его.

19. Посему я полагаю не затруднять обращающихся къ Богу изъ язычниковъ,

20. А написать имъ, чтобы они воздерживались отъ оскверненнаго идолами, отъ блуда, удавленины и крови, и чтобы не дѣлали другимъ того, чего не хотятъ себѣ.

21. Ибо *законъ* Моусеевъ

древнихъ по всѣмъ градомъ проповѣдающыя его имать въ сонмищахъ по всѣ субботы чтомыи.

кв. Тогда изволися Апмомъ и старцемъ со всею церковію, избравше мужа ѿ нихъ послати во Антіохію съ Павломъ и Варнавою, Іуду нарицаемаго Варсавъ, и Силъ, мужа наршчита въ братіи,

кг. Написавше рукама ихъ сіе: Апли и старцы и братіе, сущымъ во Антіохіи и Сиріи и Кілікіи братіемъ, иже ѿ языкъ, (ѡ Гдѣ) радоватися.

кд. Понеже слышахомъ, яко нѣцыи ѿ насъ изшедше возмутиша васъ словесы, развращающе души вашя, глаголюще ѡбрѣзатися и блюсти законъ, имже мы не завѣщахомъ:

ке. Изволися намъ собравшымися единодушно, избранныя мужи послати къ вамъ, съ возлюбленными нашими Варнавою и Павломъ,

кѕ. Человѣки предавшими

отъ древнихъ родовъ по всѣмъ городамъ имѣетъ проповѣдующихъ его, и читается въ синагогахъ каждую субботу.

22. Тогда Апостолы и пресвитеры со всею церковію разсудили, избравъ изъ среды себя мужей, послать ихъ въ Антіохію съ Павломъ и Варнавою, *именно:* Іуду, прозываемаго Варсавою, и Силу, мужей начальствующихъ между братіями,

23. Написавъ и вручивъ имъ слѣдующее: Апостолы и пресвитеры и братія находящимся въ Антіохіи, Сиріи и Киликіи братіямъ изъ язычниковъ: радуйтесь (о Господѣ)!

24. Поелику мы услышали, что нѣкоторые, вышедшіе отъ насъ, смутили васъ *своими* рѣчами, и поколебали ваши души, говоря, что должно обрѣзываться и соблюдать законъ, чего мы имъ не поручали;

25. То мы, собравшись, единодушно разсудили, избравъ мужей, послать ихъ къ вамъ съ возлюбленными нашими Варнавою и Павломъ,

26. Человѣками, предавши-

дꙋши свои҆ ѡ҆ и҆мени Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀.

к҃з. Посла́хомъ оу҆́бо І҆ꙋ́дꙋ и҆ Сі́лꙋ, и҆ тѣ́хъ сло́вомъ сказꙋ́ющихъ та̑жде.

к҃и. И҆зво́лисѧ бо сто́мꙋ Дхⷭ҇ꙋ и҆ на́мъ, ничто́же мно́жае возложи́ти ва́мъ тѧготы̀, ра́звѣ нꙋ́ждныхъ си́хъ:

к҃д. Ѿгреба́тисѧ ѿ і҆дѡложертве́нныхъ и҆ кро́ве и҆ оу҆да́вле́нины и҆ блꙋда̀: и҆ є҆ли́ка не хо́щете ва́мъ бы́ти, дрꙋ́гимъ не твори́те: ѿ ни́хже соблюда́юще себѐ, до́брѣ сотворитѐ. Здра́вствꙋйте.

л҃. Они́ же оу҆́бо посла́ни бы́вше прїидо́ша во А҆нтїохі́ю: и҆ собра́вше наро́дъ, вда́ша посла́нїе.

л҃а. Проче́тше же, возра́довашасѧ ѡ҆ оу҆тѣше́нїи.

л҃в. І҆ꙋ́да же и҆ Сі́ла, и҆ ті́и проро́цы сꙋ́ще, сло́вомъ мно́зѣмъ оу҆тѣ́шиша бра́тїю, и҆ оу҆твердѝша.

л҃г. Пребы́вше же та́мѡ вре́мѧ, ѿпꙋще́ни быша̀ съ ми́ромъ ѿ бра́тїй ко А҆пⷭ҇лѡмъ.

л҃д. И҆зво́лисѧ же Сі́лѣ пребы́ти та́мѡ, І҆ꙋ́да же возврати́сѧ во І҆ерⷭ҇ли́мъ.

ми души свои за имя Господа нашего Іисуса Христа.

27. И такъ мы послали Іуду и Силу, которые изъяснятъ вамъ то же и словесно.

28. Ибо угодно Святому Духу и намъ, не возлагать на васъ ни какого бремени болѣе, кромѣ сего необходимаго:

29. Воздерживаться отъ идоложертвеннаго и крови, и удавленины, и блуда, и не дѣлать другимъ того, чего себѣ не хотите. Соблюдая сіе, хорошо сдѣлаете. Будьте здравы.

30. И такъ отправленные пришли въ Антіохію, и, собравъ людей, вручили письмо.

31. Они же, прочитавъ, возрадовались о семъ наставленіи.

32. Іуда и Сила, будучи также пророками, обильнымъ словомъ преподали наставленіе братіямъ, и утвердили ихъ.

33. Пробывъ тамъ *нѣкоторое* время, они съ миромъ отпущены были братіями къ Апостоламъ.

34. Однако Силѣ разсудилось остаться тамъ. (А Іуда возвратился въ Іерусалимъ.)

л҃є. Па́вел же и҆ Варна́ва живѧ́хꙋ во А҆нтїохі́и, оу҆ча́ще, и҆ бл҃говѣ́ствꙋюще сло́во Гдⷭ҇не, и҆ со и҆нѣ́ми мно́гими.

л҃ѕ. По нѣ́кихъ же дне́хъ речѐ Па́вел къ Варна́вѣ: возвра́щеся подоба́етъ посѣ́ти бра́тїю на́шꙋ во всѣ́хъ градѣ́хъ, въ ни́хже проповѣ́дахомъ сло́во Гдⷭ҇не, ка́кѡ пребыва́ютъ.

л҃з. Варна́ва же восхотѣ́ поѧ́ти съ собо́ю Ї҆ѡа́нна нарица́емаго Ма́рка.

л҃и. Па́вел же глаго́лаше ѿстꙋ́плшаго ѿ на́съ ѿ Памфꙋ́лїи, и҆ не ше́дшаго съ на́ми на дѣ́ло, на не́же по́слани бы́хомъ, не поѧ́ти сего̀ съ собо́ю.

л҃ѳ. Бы́сть оу҆́бо ра́спрѧ, ꙗ҆́кѡ ѿлꙋ́читисѧ и҆́ма ѿ себѐ: Варна́ва оу҆́бѡ поѧ́мь Ма́рка ѿплы̀ въ Ки́пръ:

м҃. Па́вел же и҆збра́въ Сі́лꙋ и҆зы́де пре́данъ бл҃года́ти Бж҃їей ѿ бра́тїй.

м҃а. Прохожда́ше же Сꙋ́рїю и҆ Кі́лїкїю, оу҆твержда́ѧ цр҃кви.

ГЛАВА ѕ҃і.

Прїи́де же въ Де́рвїю и҆ Лꙋ́стрꙋ: и҆ се̑ оу҆ченикъ нѣ́кїй

35. Павелъ же и Варнава жили въ Антіохіи, уча и благовѣствуя, вмѣстѣ съ другими многими, слово Господне.

36. По нѣкоторомъ времени Павелъ сказалъ Варнавѣ: пойдемъ опять, посѣтимъ братьевъ нашихъ по всѣмъ городамъ, въ которыхъ мы проповѣдали слово Господне, какъ они живутъ.

37. Варнава хотѣлъ взять съ собою Іоанна, называемаго Маркомъ;

38. Но Павелъ полагалъ не брать отставшаго отъ нихъ въ Памфиліи и не шедшаго съ ними на дѣло, на которое они были посланы.

39. Отсюда произошло огорченіе, такъ что они разлучились другъ съ другомъ; и Варнава, взявъ Марка, отплылъ въ Кипръ;

40. А Павелъ, избравъ себѣ Силу, отправился, бывъ порученъ братіями благодати Божіей.

41. И проходилъ Сирію и Киликію, утверждая церкви.

ГЛАВА 16.

Дошелъ онъ до Дервіи и Листры. И вотъ, былъ

вѣ тꙋ, и҆менемъ Тїмоѳе́й, сы́нъ жены̀ нѣ́кїа Ї҆ꙋде́ныни вѣ́рны, о҆тца́ же Є҆ллина:

в҃. И҆же свидѣ́тельствованъ вѣ ѿ сꙋ́щихъ въ Ли́стрѣхъ и҆ Ї҆коні́и бра́тїи.

г҃. Сего̀ восхотѣ́ Па́велъ съ собо́ю и҆зы́ти: и҆ прїе́мь ѡ҆брѣ́за его̀, Ї҆ꙋде́й ра́ди сꙋ́щихъ на мѣ́стѣхъ о҆́нѣхъ: вѣ́дѧхꙋ бо всѝ о҆ц҃а̀ его̀, ꙗ҆́кѡ Є҆ллинъ бѧ́ше.

д҃. И҆ ꙗ҆́коже прохожда́хꙋ гра́ды, предаѧ́ше и҆̀мъ храни́ти ᲂу҆ста́вы сꙋжде́нныѧ ѿ А҆пл҃ъ и҆ ста́рєцъ, и҆же во І҆ерꙋсали́мѣ.

є҃. Цр҃кви же ᲂу҆твержда́хꙋсѧ вѣ́рою, и҆ прибыва́хꙋ въ число̀ по всѧ̀ днѝ.

ѕ҃. Проше́дше же Фрꙋ́гїю и҆ Галатї́йскꙋю странꙋ̀, возбране́ни бы́ша ѿ ст҃а́гѡ Дх҃а глаго́лати сло́во во А҆сі́и,

з҃. Прише́дше же въ Ми́сїю, покꙋша́хꙋсѧ въ Вїѳѵ́нїю поитѝ: и҆ не ѡ҆ста́ви и҆̀хъ Дх҃ъ.

и҃. Преше́дше же Ми́сїю, снидо́ша въ Трѡа́дꙋ.

ѳ҃. И҆ видѣ́нїе въ нощѝ ꙗ҆́висѧ Па́лꙋ: мꙋ́жъ нѣ́кїй вѣ Маке́донѧнинъ стоѧ̀, молѧ̀

тамъ нѣкоторый ученикъ, именемъ Тимоѳей, котораго мать была Іудеянка увѣровавшая, а отецъ Еллинъ,

2. И о которомъ свидѣтельствовали братія, находившіеся въ Листрѣ и Иконіи.

3. Его пожелалъ Павелъ взять съ собою; и взявъ, обрѣзалъ его ради Іудеевъ, находившихся въ тѣхъ мѣстахъ; ибо всѣ знали объ отцѣ его, что онъ былъ Еллинъ.

4. Проходя же по городамъ, они предавали *вѣрнымъ* соблюдать опредѣленія, постановленныя Апостолами и пресвитерами въ Іерусалимѣ.

5. И церкви утверждались вѣрою, и ежедневно увеличивались числомъ.

6. Прошедши чрезъ Фригію и Галатійскую страну, они не были допущены Духомъ Святымъ проповѣдывать слово въ Асіи.

7. Дошедъ до Мисіи, предпринимали идти въ Виѳинію; но Духъ не допустилъ ихъ.

8. Миновавъ же Мисію, сошли они въ Троаду.

9. И было ночью видѣніе Павлу: предсталъ нѣкій мужъ, Македонянинъ, прося его и

ѥго̀ и҆ глаго́лѧ: прише́дъ въ Ма҃кедо́нїю, помози̑ на́мъ.

і҃. И҆ ꙗ҆́коже видѣ́нїе ви́дѣ, а҆́кїе взыска́хомъ и҆зы́ти въ Ма҃кедо́нїю, разꙋмѣ́вше, ꙗ҆́кѡ призва̑ ны̀ Гдь бл҃говѣ́стити и҆̀мъ.

а҃і. Ѿве́зшесѧ же ѿ Трѡа́ды прїидо́хомъ въ Самоѳра́къ, воꙋ́трїе же въ Неапо́ль:

в҃і. Ѿтꙋ́дꙋ же въ Фїлі́ппы, и҆̀же є҆́сть пе́рвый гра́дъ ча́сти Ма҃кедо́нїи Колѡ́нїа. бѣ́хомъ же въ то́мъ гра́дѣ пребыва́юще дни̑ нѣ́кїѧ.

г҃і. Въ де́нь же сꙋббѡ́тный и҆зыдо́хомъ вонъ и҆з̾ гра́да при рѣ́цѣ, и҆дѣ́же мнѧ́шесѧ молі́твенница бы́ти, и҆ сѣ́дше гл҃го́лахомъ къ собра́зшымсѧ жена́мъ.

д҃і. И҆ нѣ́какѧ жена̑ и҆̀менемъ Лꙋ́дїа, порфꙋ́ропрода́лница ѿ гра́да Ѳѵа́тїрскагѡ, чтꙋ́щи Бг҃а, послꙋ́шаше: є҆́иже Гдь ѿве́рзе се́рдце, внима́ти гл҃го́лемымъ ѿ Па́ѵла.

є҃і. И҆ꙗ҆́коже крести́сѧ та̀, и҆ до́мъ є҆ѧ̀, молѧ́ше ны̀ гл҃го́лющи: а҆́ще ᲂу҆смотри́сте мѧ̀ вѣ́рнꙋ Гдеви̑ бы́ти, вше́дше въ до́мъ мо́й, пребꙋ́дите: и҆ принꙋ́ди на́съ.

говоря: прійди въ Македонію, и помоги намъ.

10. Послѣ сего видѣнія, тотчасъ мы положили отправиться въ Македонію, заключая, что призывалъ насъ Господь благовѣствовать тамъ.

11. И такъ, отправясь изъ Троады, мы прямо прибыли въ Самоѳракію, а на другой день въ Неаполь,

12. Оттуда же въ Филиппы: это первый *городъ* въ той части Македоніи, колонія. Въ семъ городѣ мы пробыли нѣсколько дней.

13. Въ день же субботный мы вышли за городъ, къ рѣкѣ, гдѣ, по обыкновенію, былъ молитвенный домъ; и сѣвши разговаривали съ собравшимися *тамъ* женщинами.

14. И нѣкоторая женщина изъ города Ѳіатиръ, именемъ Лидія, торговавшая багряницею, чтущая Бога, слушала; и Господь отверзъ сердце ея внимать тому, что говорилъ Павелъ.

15. Когда же крестилась она и домашніе ея; то просила насъ, говоря: если вы признали меня вѣрною Господу, то войдите въ домъ мой, и живите *у меня*; и убѣдила насъ.

ѕ҃і. Бысть же идꙋщымъ намъ на молитвꙋ, отроковица нѣкая имꙋщая дꙋхъ пытливъ срѣте насъ, яже стяжаніе много даяше господемъ своимъ, волхвꙋющи.

16. Случилось, что, когда мы шли въ молитвенный домъ, встрѣтилась намъ одна служанка, одержимая духомъ прорицательнымъ, которая чрезъ прорицаніе доставляла большой доходъ господамъ своимъ.

з҃і. Та послѣдовавши Павлꙋ и намъ, взываше глаголюще: сіи человѣцы рабѝ Бга вышняго сꙋть, иже возвѣщаютъ намъ пꙋть спасенія.

17. Идя за Павломъ и за нами, она кричала, говоря: сіи человѣки рабы Бога Всевышняго, которые возвѣщаютъ намъ путь спасенія.

и҃і. Се же творяше на многи днѝ: стꙋживъ же сѝ Павелъ, и ѡбразсѧ, дꙋхови речѐ: запрещаю тѝ именемъ Іисса Хрта, изыди изъ неѧ. и изыде въ томъ часѣ.

18. Это она дѣлала много дней. Павелъ, вознегодовавъ, обратился и сказалъ духу: именемъ Іисуса Христа повелѣваю тебѣ выйти изъ нея. И *духъ* вышелъ въ тотъ же часъ.

ѳ҃і. Видѣвше же господіе еѧ, ꙗко изыде надежда стяжанія ихъ, поемше Павла и Силꙋ, влекоша на торгъ ко княземъ.

19. Тогда господа ея, видя, что изчезла надежда дохода ихъ, схватили Павла и Силу, и повлекли на площадь къ начальникамъ.

к҃. И приведше ихъ къ воеводамъ, рѣша: сіи человѣцы возмꙋщаютъ градъ нашъ, Іꙋдеє сꙋще:

20. И приведши ихъ къ воеводамъ, сказали: сіи люди, будучи Іудеями, возмущаютъ нашъ городъ,

ка҃. И завѣщаваютъ обычаи, яже не достоитъ намъ пріимати ни творити, Римлянѡмъ сꙋщымъ.

21. И проповѣдуютъ обычаи, которыхъ намъ Римлянамъ не слѣдуетъ ни принимать, ни исполнять.

кв҃. И снидеся народъ на нихъ, и воевѡды растерзавше

22. Народъ также возсталъ на нихъ, а воеводы, сорвавъ

и҆мъ ри́зы, велѧ́хꙋ па́лицами би́ти и҆́хъ.

к҃г. Мнѡ́ги же да́віше и҆́мъ ра́ны, всади́ша въ темни́цꙋ, завѣща́віше темни́чномꙋ стра́жꙋ, тве́рдѡ стрещѝ и҆́хъ.

к҃д. И҆же таковѡ̀ завѣща́ніе пріе́мъ, всадѝ и҆́хъ во внꙋ́тренню́ю темни́цꙋ, и҆ но́ги и҆́хъ забѝ въ кла́дѣ.

к҃е. Въ полꙋ́нощи же Па́велъ и҆ Сі́ла молѧ́щесѧ пѡ́хꙋ Бг҃а: послꙋ́шахꙋ же и҆́хъ ѹ҆́зницы.

к҃ѕ. Внеза́пꙋ же трꙋ́съ бы́сть ве́лій, ꙗ҆́кѡ поколеба́тисѧ ѡ҆снова́нію темни́чномꙋ: ѿверзо́шасѧ же а҆́віе две́ри всѧ̑, и҆ всѣ́мъ ѹ҆́зы ѡ҆слабѣ́ша.

к҃з. Возбꙋ́ждсѧ же темни́чный стра́жъ, и҆ ви́дѣвъ ѿве́рсты две́ри темни́цы, и҆зве́къ но́жъ, хотѧ́ше себѐ ᲂу҆би́ти, мнѧ̀ и҆збѣ́гшѧ ѹ҆́зники.

к҃и. Возгласи́ же гла́сомъ ве́лїимъ Па́велъ, глаго́лѧ: ничто́же сотворѝ себѣ̀ ѕла̀: вси́ бо є҆́смы̀ здѣ̀.

к҃ѳ. Просивъ же свѣщѝ вскочѝ, и҆ тре́петенъ бы́въ, припадѐ къ Па́влꙋ и҆ Сі́лѣ:

л҃. И҆ и҆зве́дъ и҆́хъ во́нъ,

съ нихъ одежды, велѣли бить ихъ палками.

23. И давъ имъ много ударовъ, ввергли въ темницу, приказавъ темничному стражу крѣпко стеречь ихъ.

24. Получивъ такое приказаніе, онъ ввергнулъ ихъ во внутреннюю темницу, и ноги ихъ забилъ въ колоду.

25. Около полуночи, Павелъ и Сила, молясь, воспѣвали Бога; узники же слушали ихъ.

26. Вдругъ сдѣлалось великое землетрясеніе, такъ что поколебалось основаніе темницы; тотчасъ отворились всѣ двери, и у всѣхъ узы ослабѣли.

27. Темничный же стражъ, пробудившись и увидѣвъ, что двери темницы отворены, извлекъ мечъ и хотѣлъ умертвить себя, думая, что узники убѣжали.

28. Но Павелъ возгласилъ громкимъ голосомъ, говоря: не дѣлай себѣ ни какого зла; ибо всѣ мы здѣсь.

29. Онъ потребовалъ огня, вбѣжалъ въ *темницу*, и въ трепетѣ припалъ къ Павлу и Силѣ,

30. И выведши ихъ вонъ,

речѐ: господїе, что ли подобаетъ творити, да спасуся;

л҃а. Она же рекоста: вѣруй въ Гда Іисса Хрта, и спасешися ты и весь домъ твой.

л҃в. И глаголаста ему слово Гдне, и всѣмъ, иже въ дому его.

л҃г. И поемь ѧ въ тойже часъ нощи измы ѿ ранъ, и крестися самъ и свои ему вси абїе.

л҃д. Введъ же ѧ въ домъ свой, постави трапезу, и возрадовася со всѣмъ домомъ своимъ, вѣровавъ Бгу.

л҃е. Дню же бывшу, послаша воеводы паличники, глаголюще: ѿпусти человѣка она.

л҃ѕ. Сказа же темничный стражъ словеса сїа Павлу, яко послаша воеводы, да ѿпущени будутъ: нынѣ оубо изшедше, идите съ миромъ.

л҃з. Павелъ же речѐ къ нимъ: бивше насъ предъ людми, неосужденныхъ человѣкоѡвъ Римлянъ сущихъ, всадиша въ темницу, и нынѣ отай изводятъ насъ; ни во: но да пришедше сами изведутъ насъ.

сказалъ: государи мои! что мнѣ дѣлать, чтобы спастись?

31. Они же сказали: вѣруй въ Господа Іисуса Христа, и спасешься ты и весь домъ твой.

32. И проповѣдали слово Господне ему и всѣмъ бывшимъ въ домѣ его.

33. И взявъ ихъ въ тотъ часъ ночи, онъ омылъ раны ихъ, и немедленно крестился самъ и всѣ *домашніе* его.

34. И приведши ихъ въ домъ свой, предложилъ трапезу, и возрадовался со всѣмъ домомъ своимъ, что увѣровалъ въ Бога.

35. Когда же насталъ день, воеводы послали городскихъ служителей сказать: отпусти тѣхъ людей.

36. Темничный стражъ объявилъ о семъ Павлу: воеводы прислали, отпустить васъ: и такъ выйдите теперь, и идите съ миромъ.

37. Но Павелъ сказалъ къ нимъ: насъ, Римскихъ гражданъ, безъ суда всенародно били, и бросили въ темницу, а теперь тайно выпускаютъ? Нѣтъ, пусть прійдутъ, и сами выведутъ насъ.

л҃и. Сказа́ша же па́ничницы воево́дамъ глаго́лы сі̑ѧ: и҆ оу҆кожа́шасѧ слы́шавше, ꙗ҆́кѡ Ри́мляне сꙋ́ть.

л҃д. И҆ прише́дше оу҆моли́ша и҆́хъ, и҆ и҆зве́дше молѧ́хꙋ и҆зы́ти и҆з гра́да.

м҃. И҆зше́дше же и҆з̾ темни́цы прїидо́ста къ Лꙋ́дїи: и҆ ви́дѣвше бра́тїю, оу҆тѣ́шиста и҆́хъ, и҆ и҆зыдо́ста.

ГЛАВА з҃і.

Преше́дше же А҆мфїпо́ль и҆ А҆поллѡ́нїю, внидо́ста въ Солꙋ́нь, и҆дѣ́же бѣ̀ со́нмище І҆ꙋде́йское.

в҃. По о҆́бычаю же своемꙋ̀ Па́влъ вни́де къ ни́мъ, и҆ по сꙋ́ббѡты три̑ стѧза́шесѧ съ ни́ми ѿ писа́нїй,

г҃. Сказꙋ́ѧ и҆ предлага́ѧ и҆́мъ, ꙗ҆́кѡ Хр҃тꙋ̀ подоба́ше пострада́ти и҆ воскре́снꙋти ѿ ме́ртвыхъ, и҆ ꙗ҆́кѡ се́й І҆и҃съ, є҆гѡ́же а҆́зъ проповѣ́даю ва́мъ, є҆́сть Хр҃то́съ.

д҃. И҆ нѣ́цыи ѿ ни́хъ вѣ́ровавша, и҆ приложи́шасѧ къ Па́влꙋ и҆ Сі́лѣ, ѿ чести́выхъ Є҆́ллинъ мно́жество мно́го, и҆ ѿ же́нъ бл҃горо́дныхъ не ма́ло.

38. Городскіе служители пересказали сіи слова воеводамъ, и тѣ испугались, услышавъ, что это Римскіе граждане.

39. И, пришедши, извинялись предъ ними, и, выведши, просили удалиться изъ города.

40. Они же, вышедши изъ темницы, пришли къ Лидіи, и увидѣвъ братьевъ, поучали ихъ, и отправились.

ГЛАВА 17.

Прошедши чрезъ Амфиполь и Аполлонію, они пришли въ Ѳессалонику, гдѣ была Іудейская синагога.

2. Павелъ, по своему обыкновенію, вошелъ къ нимъ, и три субботы говорилъ съ ними изъ Писаній,

3. Открывая и доказывая имъ, что Христу надлежало пострадать и воскреснуть изъ мертвыхъ, и что сей Христосъ есть Іисусъ, котораго я проповѣдую вамъ.

4. И нѣкоторые изъ нихъ увѣровали, и присоединилось къ Павлу и Силѣ, какъ изъ Еллиновъ, чтущихъ *Бога*, великое множество, такъ и изъ знатныхъ женщинъ немало.

є҃. Возревновавше же непокорїисѧ Ꙗдеѥ, и҆ прїемше крамолники нѣкїѧ мꙋжи ѕлыѧ, и҆ собравше народъ, молѧхꙋ по градꙋ: нашедше же на домъ Іассоновъ, и҆скахꙋ и҆хъ и҆звести къ народꙋ.

ѕ҃. Не ѡ҆брѣтше же и҆хъ, влечахꙋ Іассона и҆ нѣкїѧ ѿ братїи ко градоначалникомъ, вопїюще, ꙗ҆кѡ и҆же развратиша вселеннꙋю, сіи и҆ здѣ прїидоша,

з҃. И҆хже прїѧтъ Іассонъ: и҆ сіи вси противнѡ велѣнїемъ Кесаревымъ творѧтъ, царѧ глаголюще и҆ного быти, Іисꙋса.

и҃. Смѧтоша же народъ и҆ градоначалники слышащыѧ сїѧ:

ѳ҃. Взеемше же довольное ѿ Іассона и҆ ѿ прочихъ, ѿпꙋстиша и҆хъ.

і҃. Братїѧ же а҆кїе въ нощи ѿслаша Павла и҆ Силꙋ въ Берїю: и҆же пришедше, и҆доша въ соборъ Ꙗдейскїй.

а҃і. Сіи же бѧхꙋ благороднѣйши живꙋщихъ въ Солꙋнѣ, и҆же прїѧша слово со всѣмъ оу҆сердїемъ, по всѧ дни разсꙋждающе писанїѧ, а҆ще сꙋть сїѧ такѡ.

5. Но неувѣровавшіе Іудеи, возревновавъ и взявъ съ площади нѣкоторыхъ негодныхъ людей, собрались толпою и возмущали городъ; и приступивъ къ дому Іасона, домогались вывесть ихъ къ народу.

6. Не нашедши же ихъ, повлекли Іасона и нѣкоторыхъ братьевъ къ городскимъ начальникамъ, крича, что эти всесвѣтные возмутители пришли и сюда;

7. А Іасонъ принялъ ихъ; и всѣ они поступаютъ противъ повелѣній Кесаря, почитая другаго царемъ, Іисуса.

8. И встревожили народъ и городскихъ начальниковъ, слышавшихъ сіе.

9. Но *сіи*, получивъ удостовѣреніе отъ Іасона и прочихъ, отпустили ихъ.

10. Братія же немедленно ночью отправили Павла и Силу въ Верію, куда они прибывъ, пошли въ синагогу Іудейскую.

11. Здѣшніе были благомысленнѣе Ѳессалоникскихъ: они приняли слово со всѣмъ усердіемъ, ежедневно разбирая Писанія, точно ли это такъ.

ві. Мно́зи оу҆́бо ѿ ни́хъ вѣ́роваша, и҆ ѿ Є҆лли́нскихъ же́нъ бл҃гообра́зныхъ, и҆ мꙋже́й не ма́лѡ.

гі. И҆ ꙗ҆́кѡ оу҆вѣ́даша, и҆́же ѿ Солꙋ́нѧ І҆ꙋде́и, ꙗ҆́кѡ и҆ въ Бе́рїч проповѣ́дасѧ ѿ Па́ꙋла сло́во Бж҃їе, прїидо́ша и҆ та́мѡ движꙋ́ще и҆ смꙋща́юще наро́ды.

ді. Ѧ҆́кїе же тогда̀ бра́тїѧ ѿпꙋсти́ша Па́ꙋла и҆́ти на помо́рїе: ѡ҆ста́ста же Сі́ла и҆ Тїмо́ѳе́й та́мѡ.

ві. Провожда́ющїи же Па́ꙋла, ведо́ша є҆го̀ даже до А҆ѳи́нъ: и҆ прїе́мше за́повѣдь къ Сі́лѣ и҆ Тїмо́ѳе́ю, да ꙗ҆́кѡ скорѣ́е прїи́дꙋтъ къ немꙋ̀, и҆зыдо́ша.

гі. Во А҆ѳи́нѣхъ же ждꙋ́щꙋ и҆́хъ Па́ꙋлꙋ, раздража́шесѧ дꙋ́хъ є҆гѡ̀ въ не́мъ зрѧ́щемъ і҆́дѡлъ по́лнъ сꙋ́щъ гра́дъ.

ді. Стѧза́шесѧ же оу҆́бо на со́нмищи со І҆ꙋде́и и҆ съ чести́выми, и҆ на то́ржищи по всѧ̀ дни̑ съ приключа́ющимисѧ.

ві. Нѣ́цыи же ѿ Є҆пїкꙋ́ръ и҆ ѿ Стѡї́къ фїлосо́фъ стѧза́хꙋсѧ съ ни́мъ: и҆ нѣ́цыи глаго́лахꙋ: что̀ оу҆́бѡ хо́щетъ сꙋесло́вивый се́й глаго́лати; и҆́нїи же: чꙋ́ждихъ богѡ́въ мни́тсѧ проповѣ́дникъ бы́ти:

12. И многіе изъ нихъ увѣровали, и изъ Еллинскихъ почетныхъ женщинъ и изъ мужчинъ немало.

13. Но когда Ѳессалоникскіе Іудеи узнали, что и въ Веріи проповѣдано Павломъ слово Божіе; то пришли и туда, возбуждая и возмущая народъ.

14. Тогда братія тотчасъ отпустили Павла, какъ будто идущаго къ морю; а Сила и Тимоѳей остались тамъ.

15. Сопровождавшіе Павла проводили его до Аѳинъ, и, получивъ приказаніе къ Силѣ и Тимоѳею, чтобы они скорѣе пришли къ нему, отправились.

16. Въ ожиданіи ихъ въ Аѳинахъ, Павелъ возмутился духомъ при видѣ города сего, полнаго идоловъ.

17. И такъ онъ разсуждалъ въ синагогѣ съ Іудеями и съ чтущими *Бога*, и ежедневно на площади со встрѣчающимися.

18. Нѣкоторые изъ эпикурейскихъ и стоическихъ философовъ стали спорить съ нимъ. И одни говорили: что хочетъ сказать этотъ суесловъ? А другіе: кажется, онъ проповѣдуетъ о чужихъ

ꙗ҆́кѡ І҆и҃са и҆ воскресе́нїе бл҃говѣ́ствова́ше и҆̀мъ.

ѳ҃і. По́ємше же є҆го̀, ведо́ша на А҆реопа́гъ, глаго́люще: мо́жемъ ли разꙋмѣ́ти, что̀ но́вое сїѐ глаго́лемое тобо́ю оу҆че́нїе;

к҃. Стра̑нна бо нѣ́каѧ влага́еши во оу҆́шеса̀ на́ша. хо́щемъ оу҆́бо разꙋмѣ́ти, что̀ хотѧ́тъ сїѧ̑ бы́ти.

к҃а. А҆ѳинѐи же вси̑ и҆ прихожа́щїи стра́ннїи, ни во что́же и҆но оу҆пражнѧ́хꙋсѧ, ра́звѣ глаго́лати что̀ и҆ли̑ слы́шати но́вое.

к҃в. Ста́въ же Па́влъ посредѣ̀ А҆реопа́га, речѐ: мꙋ́жїе А҆ѳинѐйстїи, по всемꙋ̀ зрю̀ вы̀ а҆́ки бл҃гочести́выѧ.

к҃г. Проходѧ́ бо и҆ соглѧ́даѧ чествова̑нїѧ ва́ша, ѡ҆́брѣто́хъ и҆ ка́пище, на не́мже бѣ напи́сано: невѣ́домомꙋ Бг҃ꙋ. є҆гѡ́же оу҆́бѡ не вѣ́дꙋще (бл҃голѣ́пнѣ) чтетѐ, сего̀ а҆́зъ проповѣ́дꙋю ва́мъ.

к҃д. Бг҃ъ сотвори́вый мі́ръ и҆ всѧ̑, ꙗ҆̀же въ не́мъ, се́й нѣ́сѐ и҆ земли̑ Гдⷭ҇ь сы́й, не въ рꙋкотворе́нныхъ хра́мѣхъ живе́тъ:

к҃є. Ни ѿ рꙋ́къ чл҃вѣ́ческихъ

божествахъ; потому что онъ благовѣствовалъ имъ Іисуса и воскресеніе.

19. И взявъ его, привели въ Ареопагъ, и говорили: можемъ ли мы знать, что это за новое ученіе, проповѣдуемое тобою?

20. Ибо что-то странное ты влагаешь въ уши наши. Посему хотимъ знать, что это такое?

21. Аѳиняне же всѣ и живущіе *у нихъ* иностранцы ни въ чемъ охотнѣе не проводили время, какъ въ томъ, чтобъ говорить или слушать что нибудь новое.

22. И ставъ Павелъ среди Ареопага, сказалъ: Аѳиняне! по всему вижу, что вы какъ бы особенно набожны.

23. Ибо проходя и осматривая то, что вы чтите, я нашелъ и жертвенникъ, на которомъ написано: невѣдомому Богу. Сего-то, котораго вы, не зная, чтите, я проповѣдую вамъ.

24. Богъ, сотворившій міръ и все, что въ немъ, Онъ, будучи Господомъ неба и земли, не въ рукотворенныхъ храмахъ живетъ,

25. И не требуетъ служе-

оу҆гожде́нїѧ прїе́млетъ, тре́кꙋѧ что̀, са́мъ даѧ̀ всѣ́мъ живо́тъ и҆ дыха́нїе и҆ всѧ̑.

к҃ѕ. Сотвори́лъ же є҆́сть ѿ є҆ди́ныѧ кро́ве ве́сь ꙗ҆зы́къ чл҃вѣ́чь, жи́ти по всемꙋ̀ лицꙋ̀ земно́мꙋ, оу҆ста́вивъ предꙋчине́наѧ времена̀ и҆ предѣ́лы селе́нїѧ и҆́хъ:

к҃з. Взыска́ти Гдⷭ҇а, да поне̂ ѡ҆ѡ҆ѧ̀жꙋтъ є҆го̀ и҆ ѡ҆брѧ̑щꙋтъ, ꙗ҆́кѡ не дале́че ѿ є҆ди́нагѡ коегѡ́ждо на́съ сꙋ́ща.

к҃и. Ѡ҆ не́мъ бо живе́мъ и҆ дви́жемсѧ и҆ є҆смы̀: ꙗ҆́коже и҆ нѣ́цыи ѿ ва́шихъ кни̑жникъ реко́ша: сегѡ́ бо и҆ ро́дъ є҆смы̀.

к҃ѳ. Ро́дъ оу҆̀бо сꙋ́ще Бж҃їй, не до́лжни є҆смы̀ непщева́ти подо́бно бы́ти Бж҃ество̀, зла́тꙋ и҆лѝ сребрꙋ̀, и҆лѝ ка́мению хꙋдо́жнѣ начерта́нꙋ и҆ смышле́нїю чл҃вѣ́чꙋ.

л҃. Лѣ́та оу҆̀бѡ невѣ́дѣнїѧ презира́ѧ Бг҃ъ, ны́нѣ повелѣва́етъ чл҃вѣ́кѡмъ всѣ́мъ всю́дꙋ пока́ѧтисѧ:

л҃а. Зане̂ оу҆ста́вилъ є҆́сть де́нь, въ ѻ҆́ньже хо́щетъ сꙋди́ти вселе́ннѣй въ пра́вдѣ, ѡ҆ мꙋ́жѣ, є҆го́же предꙋста́ви,

нія рукъ человѣческихъ, какъ бы имѣющій въ чемъ либо нужду, Самъ дая всему жизнь и дыханіе и все.

26. Отъ одной крови Онъ произвелъ весь родъ человѣческій, для обитанія по всему лицу земли, назначивъ предопредѣленныя времена и предѣлы ихъ обитанію,

27. Дабы они искали Бога, не ощутятъ ли Его; и не найдутъ ли; хотя Онъ и недалеко отъ каждаго изъ насъ:

28. Ибо мы Имъ живемъ, и движемся, и существуемъ, какъ и нѣкоторые изъ вашихъ стихотворцевъ говорили: мы Его и родъ.

29. И такъ мы, будучи родъ Божій, не должны думать, что Божество подобно золоту, или серебру, или камню, получившему образъ отъ искусства и вымысла человѣческаго.

30. И такъ, оставляя времена невѣденія, Богъ нынѣ повелѣваетъ людямъ всѣмъ повсюду покаяться.

31. Ибо Онъ назначилъ день, въ который будетъ праведно судить вселенную, посредствомъ предопредѣленна-

вѣрꙋ подаѧ всѣмъ, воскресивъ его ѿ мертвыхъ.

λв. Слышавше же воскресенїе мертвыхъ, овїи оубѡ рꙋгахꙋсѧ, овїи же рѣша: да слышимъ тѧ паки ѡ семъ.

λг. И такѡ Павелъ изыде ѿ среды ихъ.

λд. Нѣцыи же мꙋжїе прилѣпившесѧ емꙋ, вѣроваша: въ нихже вѣ и Дїонꙋсїй Ареопагитскїй, и жена именемъ Дамарь, и другїи съ ними.

ГЛАВА ѳі.

По сихъ же ѿлꙋчивсѧ Павелъ ѿ Аѳинъ прїиде въ Корїнѳъ:

в. И ѡбрѣтъ нѣкоего Ꙋдеанина именемъ Акꙋлꙋ, Понтѧнина родомъ, новѡ пришедша ѿ Італїи, и Прїскїллꙋ женꙋ егѡ, (занѐ повелѣлъ бѧше Клаудїй ѿлꙋчитисѧ всѣмъ Ꙋдеемъ ѿ Рима,) прїиде къ нимъ:

г. И занѐ единохꙋдожникѡмъ быти имъ, пребысть оу нихъ и дѣлаше: бѧхꙋ бо скинотворцы хитростїю.

д. Стѧзашесѧ же на сон-

го Имъ мужа, подавъ удостовѣренїе всѣмъ, воскресивъ Его изъ мертвыхъ.

32. Услышавъ о воскресенїи мертвыхъ, одни насмѣхались, а другїе говорили: объ этомъ послушаемъ тебя въ другое время.

33. И такъ Павелъ вышелъ изъ среды ихъ.

34. Нѣкоторые же мужи, приставъ къ нему, увѣровали; между ними былъ Дїонисїй Ареопагитъ и женщина, именемъ Дамарь, и другїе съ ними.

ГЛАВА 18.

Послѣ сего Павелъ, оставивъ Аѳины, пришелъ въ Коринѳъ.

2. И нашедши нѣкотораго Іудея, именемъ Акилу, родомъ Понтянина, недавно пришедшаго изъ Италїи, и Прискиллу, жену его, (потому что Клавдїй повелѣлъ всѣмъ Іудеямъ удалиться изъ Рима) пришелъ къ нимъ;

3. И, по одинаковости ремесла, остался у нихъ и работалъ; ибо ремесломъ ихъ было дѣланїе палатокъ.

4. Во всякую же субботу

мищахъ по всѧ сꙋббѡ́ты, и҆ препира́ше І҆ꙋде́и и҆ Є҆ллины.

є҃. И҆ є҆гда̀ снидо́ша ѿ Маке́доніи Сі́ла же и҆ Ті-мо́ѳеи, тꙋжа́ше дꙋ́хомъ Па́-ꙋелъ, свидѣ́тельствꙋѧ І҆ꙋде́ѡмъ І҆и҃са бы́ти Хр҃та̀.

ѕ҃. Проти́вѧщымсѧ же и҆̀мъ и҆ хꙋ́лѧщымъ, ѡ҆трѧ́съ ри́зы своѧ̀, речѐ къ ни́мъ: кро́вь ва́ша на глава́хъ ва́шихъ: чи́стъ а҆́зъ, ѿ ны́нѣ во ꙗ҆́зыки и҆дꙋ̀.

з҃. И҆ преше́дъ ѿтꙋ́дꙋ прїи́де въ до́мъ нѣ́коегѡ и҆́менемъ І҆ꙋ́ста, чтꙋ́ща Бг҃а, є҆мꙋ́же хра́мина бѣ̀ вскра́й со́нмища.

и҃. Кри́спъ же нача́льникъ собо́ра вѣ́рова Гдⷭ҇еви со всѣ́мъ до́момъ свои́мъ: и҆ мно́зи ѿ Корі́нѳѧнъ слы́шавше вѣ́ровахꙋ и҆ крща́хꙋсѧ.

ѳ҃. Рече́ же Гдⷭ҇ь въ видѣ́ніи нощно́мъ Па́влꙋ: не бо́йсѧ, но глаго́ли, и҆ да не ᲂу҆мо́лкнеши:

і҃. Занѐ а҆́зъ є҆́смь съ то-бо́ю, и҆ никто́же приложи́тъ ѡ҆зло́бити тѧ̀: занѐ лю́дїе сꙋ́ть ми̑ мно́зи во гра́дѣ се́мъ.

а҃і. Пребы́сть же та́мѡ лѣ́то и҆ мѣ̑ц҃ъ ше́сть, ᲂу҆ча̀ въ ни́хъ сло́вꙋ Бж҃їю.

в҃і. Галлїѡ́нꙋ же А҆нѳꙋпа́тꙋ

онъ говорилъ въ синагогѣ, и убѣждалъ Іудеевъ и Еллиновъ.

5. А когда пришли изъ Македоніи Сила и Тимоѳей; то Павелъ понуждаемъ былъ духомъ, свидѣтельствовать Іудеямъ, что Іисусъ есть Христосъ.

6. Но какъ они противились и злословили, то онъ, отрясши одежды свои, сказалъ къ нимъ: кровь ваша на главахъ вашихъ; я чистъ; отнынѣ иду къ язычникамъ.

7. И пошелъ оттуда, и пришелъ къ нѣкоторому чтущему Бога, именемъ Іусту, котораго домъ былъ подлѣ синагоги.

8. Криспъ же, начальникъ синагоги, увѣровалъ въ Господа со всѣмъ домомъ своимъ, и многіе изъ Коринѳянъ, слушая, увѣровали и крестились.

9. Господь же, въ видѣніи, ночью сказалъ Павлу: не бойся, но говори и не умолкай;

10. Ибо Я съ тобою, и никто не сдѣлаетъ тебѣ зла; потому что у Меня много людей въ семъ городѣ.

11. И онъ оставался тамъ годъ и шесть мѣсяцевъ, поучая ихъ слову Божію.

12. Между тѣмъ, во время

сꙋщꙋ во Ахаїи, нападоша єдинодꙋшно Ꙋдеи на Павла, и приведоша єго на сꙋдилище,

г҃і. Глаголюще, ꙗко противꙋ законꙋ сей оувѣщаваетъ человѣки чтити Бга.

д҃і. Хотѧщꙋ же Павлꙋ ѿверсти оуста, речѐ Галлїѡнъ ко Ꙋдеемъ: аще оубо неправда была бы каѧ или дѣло злое ѿ Ꙋдее, по словꙋ послꙋшалъ быхъ васъ:

е҃і. Аще ли же стѧзанїѧ сꙋть ѡ словесѝ и ѡ именехъ и ѡ законѣ вашемъ, вѣдите сами: сꙋдїѧ бо азъ симъ не хощꙋ быти.

ѕ҃і. И изгна ихъ ѿ сꙋдилища.

з҃і. Елине же всѝ Еллини Сосѳена начальника собора бїѧхꙋ предъ сꙋдилищемъ: и ни едино ѡ сихъ Галлїѡнꙋ радѣнїе бысть.

и҃і. Павелъ же єщѐ пребывъ днѝ доволны, и цѣловавъ братїю ѿплы въ Сурїю, (и съ нимъ Акула и Прїскилла,) ѡстригъ главꙋ въ Кегхреихъ: ѡбрекѧ бо бѣ.

ѳ҃і. Приста же во Ефесѣ, и тѣхъ ѡставѝ тамѡ: самъ же вшедъ въ сонмище, стѧзашесѧ со Ꙋдеи.

проконсульства Галліона въ Ахаіи, напали Іудеи единодушно на Павла, и привели его предъ судилище,

13. Говоря, что онъ учитъ людей чтить Бога не по закону.

14. Когда же Павелъ хотѣлъ открыть уста, Галліонъ сказалъ Іудеямъ: Іудеи! если бы какая нибудь была обида, или злой умыселъ; то я имѣлъ бы причину, выслушать васъ.

15. Но когда идетъ споръ объ ученіи, и объ именахъ, и о законѣ вашемъ; то разбирайтесь сами: я не хочу быть судьею въ этомъ.

16. И прогналъ ихъ отъ судилища.

17. А всѣ Еллины, схвативъ Сосѳена, начальника синагоги, били его предъ судилищемъ; и Галліонъ ни мало не безпокоился о томъ.

18. Павелъ, пробывъ еще довольно дней, простился съ братіями и отплылъ въ Сирію, (и съ нимъ Акила и Прискилла,) остригши голову въ Кенхреяхъ, по обѣту.

19. Достигши Ефеса, оставилъ ихъ тамъ, а самъ вошелъ въ синагогу, и разсуждалъ съ Іудеями.

к҃. Молѧщымъ же и҆̀мъ
є҆го̀ на мно́го вре́мѧ пребы́ти
ᲂу҆ ни́хъ, не и҆зво́ли:
к҃а. Но ѿрече́сѧ и҆̀мъ, гла-
го́лѧ, ꙗ҆́кѡ подобаетъ мѝ
всѧ́кѡ пра́здникъ грѧдꙋ́щїй
сотвори́ти во І҆ерⷭ҇лимѣ: па́ки
же возвращꙋ́сѧ къ ва́мъ, Бг҃ꙋ
хотѧ́щꙋ. и҆ ѿвезе́сѧ ѿ Є҆фе́са:
(А҆кꙋ́ла же и҆ Прїскі́лла ѡ҆ста́ша
во Є҆фе́сѣ).

к҃в. И҆ соше́дъ въ Кесарі́ю,
возше́дъ и҆ цѣлова́въ цр҃ковь,
сни́де во А҆нтїохі́ю.

к҃г. И҆ сотво́рь вре́мѧ нѣ-
кое, и҆зы́де, проходѧ̀ порѧ́дꙋ
Галатї́йскꙋю страну̀ и҆ Фрꙋгі́ю,
ᲂу҆твержда́ѧ всѧ̀ ᲂу҆ченики̑.

к҃д. І҆ꙋде́анинъ же нѣ́кто
А҆поллѡ́съ и҆̀менемъ, А҆леѯа́н-
дрѧнинъ ро́домъ, мꙋ́жъ сло-
ве́сенъ, прїи́де во Є҆фе́съ, си-
ленъ сы́й въ кни́гахъ.
к҃є. Се́й бѣ ѡ҆глаше́нъ
пꙋ́тѝ Гдⷭ҇ню, и҆ горѧ̀ дꙋ́хомъ,
глаго́лаше и҆ ᲂу҆ча́ше и҆звѣ́стно,
ꙗ҆̀же ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ, вѣ́дый то́кмѡ
крще́нїе Іѡа́нново.
к҃ѕ. Се́й же нача́тъ дер-
за́ти на сонмищахъ. слы́шав-
ше же є҆го̀ А҆кꙋ́ла и҆ Прїскі́л-

20. Когда же они просили
его побыть у нихъ долѣе,
онъ не согласился,
21. А простился съ ними,
сказавъ: мнѣ нужно непре-
мѣнно провести приближаю-
щійся праздникъ въ Іеруса-
лимѣ; къ вамъ же возвра-
щусь опять, если будетъ
угодно Богу; и отправился
изъ Ефеса. (Акила же и При-
скилла остались въ Ефесѣ.)
22. Побывавъ въ Кесаріи,
онъ приходилъ въ *Іеруса-
лимъ*, привѣтствовалъ цер-
ковь, и отшелъ въ Антіо-
хію.
23. И проведши *тамъ* нѣ-
сколько времени, отправился,
и проходилъ по порядку стра-
ну Галатійскую и Фригію,
утверждая всѣхъ учениковъ.
24. Нѣкто Іудей, именемъ
Аполлосъ, родомъ изъ Але-
ксандріи, мужъ краснорѣчи-
вый и свѣдущій въ Писаніяхъ,
пришелъ въ Ефесъ.
25. Онъ былъ наставленъ въ
начаткахъ пути Господня, и го-
ря духомъ, говорилъ и училъ
о Господѣ правильно, зная
только крещеніе Іоанново.
26. Онъ началъ смѣло го-
ворить въ синагогѣ. Услы-
шавъ его, Акила и Прискилла

ла, пріа́ша є҆го̀, и҆ и҆звѣ́стнѣе томꙋ̀ сказа́ша пꙋ́ть Гдⷭ҇нь.

к҃з. Хотѧ́щꙋ же є҆мꙋ̀ преити̑ во А҆ха́їю, предпосла́вше бра́тїѧ написа́ша ᲂу҆ченикѡ́мъ пріѧ́ти є҆го̀. и҆же прише́дъ та́мѡ посо́бствова мно́гѡ вѣ́ровавшымъ бл҃года́тїю:

к҃и. Тве́рдѡ бо І҆ꙋде́и непрестаѧ̀ ѡ҆блича́ше пред̾ людмѝ, сказꙋ́ѧ писа́ніи, І҆и҃са бы́ти Хр҃та̀.

ГЛАВА ѳ҃і.

Бы́сть же внегда̀ бы́ти А҆поллѡ́сꙋ въ Корі́нѳѣ, Па́ѵелъ прошедъ вы́шнїѧ страны̑, пріи́де во Є҆фе́съ: и҆ ѡ҆брѣ́тъ нѣ́кїѧ ᲂу҆ченики̑,

в҃. Рече̑ къ ни́мъ: а҆́ще ᲂу҆́бѡ Дх҃ъ ст҃ъ пріѧ́ли є҆сте̑ вѣ́ровавше; ѻ҆ни́ же рѣ́ша къ немꙋ̀: но ни́же а҆́ще Дх҃ъ ст҃ый є҆́сть, слы́шахомъ.

г҃. Рече́ же къ ни́мъ: во что̀ ᲂу҆́бо крести́стесѧ; ѻ҆ни́ же рекѡ́ша: во І҆ѡа́нново крще́нїе.

д҃. Рече́ же Па́ѵелъ: І҆ѡа́ннъ ᲂу҆́бѡ крести̑ крще́нїемъ покаѧ́нїѧ, лю́демъ глаго́лѧ,

приняли его, и точнѣе объяснили ему путь Господень.

27. А когда онъ вознамѣрился идти въ Ахаію, то братія писали къ *тамошнимъ* ученикамъ, располагая ихъ принять его; и онъ, прибывъ туда, благодатію много содѣйствовалъ увѣровавшимъ.

28. Ибо онъ сильно опровергалъ Іудеевъ всенародно, доказывая Писаніями, что Іисусъ есть Христосъ.

ГЛАВА 19.

Во время пребыванія Аполлоса въ Коринѳѣ, Павелъ, прошедши верхнія страны, прибылъ въ Ефесъ, и, нашедши *тамъ* нѣкоторыхъ учениковъ,

2. Сказалъ имъ: приняли ли вы Святаго Духа, увѣровавъ? Они же сказали ему: мы даже и не слыхали, есть ли Духъ Святый.

3. Онъ сказалъ имъ: во что же вы крестились? Они отвѣчали: въ Іоанново крещеніе.

4. Павелъ сказалъ: Іоаннъ крестилъ крещеніемъ покаянія, говоря людямъ, чтобы

да во гряду́щаго по не́мъ вѣ́рую́тъ, сирѣ́чь во Хрта̀ Іисса.

є҃. Слы́шавше же крти́шасѧ во и҆́мѧ Гдⷭ҇а Іисса.

ѕ҃. И҆ возло́жшꙋ Па́влꙋ на нѧ̀ рꙋ́цѣ, прїи́де Дх҃ъ ст҃ы́й на нѧ̀: глаго́лахꙋ же ѧ҆зы́ки и҆ проро́чествовахꙋ.

з҃. Бѧ́ше же всѣ́хъ мꙋже́й ꙗ҆́кѡ двана́десѧть.

и҃. Вше́дъ же въ со́нмище, дерза́ше, не ѡ҆бинꙋ́ѧсѧ три̑ мцы̑ бесѣ́дꙋѧ и҆ ᲂу҆вѣ́рѧѧ, ꙗ҆̀же ѡ҆ цр҃твїи Бж҃їи.

ѳ҃. И҆ є҆гда̀ нѣ́цыи ѡ҆жесточа́хꙋсѧ и҆ прѧ́хꙋсѧ, ѕлосло́вѧще пꙋ́ть Гдⷭ҇ень пред̾ наро́домъ, ѿстꙋ́пль ѿ ни́хъ ѿлꙋ́чи ᲂу҆ченикѝ, по всѧ̀ днѝ стѧза́ѧсѧ во ᲂу҆чи́лищи мꙋчи́телѧ нѣ́коегѡ.

і҃. Сїе́ же бы́сть два̀ лѣ́та, ꙗ҆́кѡ всѣ́мъ живꙋ́щымъ во А҆́сїи слы́шати сло́во Гдⷭ҇а Іисса, Жидѡ́мъ же и҆ Є҆́лливомъ.

а҃і. Си̑лы же не про́сты творѧ́ше Бг҃ъ рꙋка́ма Па́вловыма:

в҃і. Ꙗ҆́кѡ и҆ на недꙋ́жныѧ наноси́ти ѿ по́та тѣ́ла є҆гѡ̀ главотѧ́жы и҆ ᲂу҆брꙋ́сцы,

вѣровали въ грядущаго по немъ, то есть, во Христа Іисуса.

5. Услышавъ сіе, они крестились во имя Господа Іисуса.

6. И когда Павелъ возложилъ на нихъ руки; низшелъ на нихъ Духъ Святый, и они стали говорить *иными* языками и пророчествовать.

7. Всѣхъ ихъ было человѣкъ около двенадцати.

8. Пришедши въ синагогу, онъ небоязненно проповѣдывалъ мѣсяца три, удостовѣряя о царствіи Божіемъ.

9. Но какъ нѣкоторые ожесточались и не вѣрили, злословя путь Господень предъ народомъ: то онъ, оставивъ ихъ, отдѣлилъ учениковъ, и ежедневно проповѣдывалъ въ училищѣ нѣкоего Тиранна.

10. Сіе продолжалось года два, такъ что всѣ жители Асіи слышали проповѣдь о Господѣ Іисусѣ, какъ Іудеи, такъ и Еллины.

11. Богъ же творилъ немало чудесъ руками Павла,

12. Такъ что на больныхъ возлагали платки и опоясанія съ тѣла его, и у нихъ прекра-

и҆ и҆сцѣлѧ́тисѧ и҆̀мъ ѿ недꙋ́гъ, и҆ дꙋ́хѡмъ лꙋка́вымъ и҆сходи́ти ѿ ни́хъ.

ѓ҃. Нача́ша же нѣ́цыи ѿ скита́ющихсѧ Ꙋдеѝ заклина́телей и҆менова́ти на́дъ и҆мꙋ́щими дꙋ́хи лꙋка́выѧ, и҆́мѧ Гдⷭ҇а Ї҆и҃са, гл҃юще: заклина́емъ вы Ї҆и҃сомъ, є҆го́же Па́вєлъ проповѣ́дꙋєтъ.

д҃. Бѧ́хꙋ же нѣ́цыи сы́нове Скє́вы Ꙋдє́анина а҆рхїере́а се́дмь, и҆̀же сїѐ творѧ́хꙋ.

є҃. Ѿвѣща́въ же дꙋ́хъ лꙋка́вый речѐ: Ї҆и҃са зна́ю, и҆ Па́вла свѣ́мъ, вы́ же кто̀ є҆стѐ;

ѕ҃. И҆ скача̀ на ни́хъ ї҆а́вѣкъ, въ не́мже бѣ̀ дꙋ́хъ лꙋка́вый, и҆ ѡ҆долѣ́въ и҆̀мъ, ᲂу҆крѣпи́сѧ на ни́хъ, ꙗ҆́коже нагі́мъ и҆ ᲂу҆ра́неныимъ и҆збѣжа́ти ѿ хра́ма ѻ҆́нагѡ.

з҃. Сїѐ же бы́сть разꙋ́мно всѣ́мъ живꙋ́щымъ во Є҆фе́сѣ Ꙋдє́емъ же и҆ Є҆ллинѡ́мъ, и҆ нападѐ стра́хъ на всѣ́хъ и҆́хъ, и҆ велича́шесѧ и҆́мѧ Гдⷭ҇а Ї҆и҃са.

и҃. Мно́зи же ѿ вѣ́ровавшихъ прихожда́хꙋ и҆сповѣ́дающе и҆ сказꙋ́юще дѣла̀ своѧ̀.

ѳ҃. Дово́лни же ѿ сотво́ршихъ чародѣ́ѧнїѧ, собра́в-

щались болѣзни, и злые духи выходили изъ нихъ.

13. Даже нѣкоторые изъ скитающихся Іудейскихъ заклинателей стали употреблять надъ имѣющими злыхъ духовъ имя Господа Іисуса, говоря: заклинаемъ васъ Іисусомъ, котораго Павелъ проповѣдуетъ.

14. Это дѣлали какіе-то семь сыновъ Іудейскаго первосвященника Скевы.

15. Но злой духъ сказалъ въ отвѣтъ: Іисуса знаю, и Павелъ мнѣ извѣстенъ, а вы кто?

16. И бросился на нихъ человѣкъ, въ которомъ былъ злой духъ, и, одолѣвъ ихъ, взялъ надъ ними такую силу, что они нагіе и избитые выбѣжали изъ того дома.

17. Сіе сдѣлалось извѣстно всѣмъ живущимъ въ Ефесѣ Іудеямъ и Еллинамъ, и напалъ страхъ на всѣхъ ихъ, и величаемо было имя Господа Іисуса.

18. Многіе же изъ увѣровавшихъ приходили, исповѣдуя и открывая дѣла свои.

19. А изъ занимавшихся чародѣйствомъ довольно мно-

ше книги своѧ, сожигахꙋ предъ всѣми: и сложиша цѣны ихъ, и ѡбрѣтоша сребра пѧтьтемъ.

к. Сице крѣпко слово Гдне растѧше и крѣплѧшесѧ.

ка. И ꙗкоже скончашасѧ сїѧ, положи Павелъ въ дѣхъ, прошедъ Македонїю и Ахаїю ити во Іерлимъ, рекъ, ꙗко бывшꙋ ми тамо подобаетъ ми и Римъ видѣти.

кв. Пославъ же въ Македонїю два ѿ слꙋжащихъ емꙋ, Тїмоѳеа и Ераста, самъ же превысть время во Асїи.

кг. Бысть же во времѧ оно молва не мала ѿ пꙋти Гдни:

кд. Димитрїй бо нѣкто именемъ, среброкованъ, творѧй храмы сребряны Артемїдѣ, подаѧше хитрецемъ дѣланїе не мало.

ке. Ихже собравъ, и ины сицевыхъ вещей дѣлатели, рече: мꙋжїе, вѣсте, ꙗко ѿ сегѡ дѣланїѧ доволство житїю нашемꙋ есть:

кѕ. И видите и слышите, ꙗко не токмо Ефесъ, но мало не всю Асїю Павелъ сей

гіе, собравъ книги свои, сожгли предъ всѣми, и сложили цѣны ихъ, и оказалось ихъ на пятьдесятъ тысячъ *драхмъ*.

20. Съ такою силою возрастало и возмогало слово Господне.

21. Когда же сіе совершилось, Павелъ положилъ въ духѣ, прошедши Македонію и Ахаію, идти въ Іерусалимъ, сказавъ: побывавъ тамъ, я долженъ видѣть и Римъ.

22. И пославъ въ Македонію двоихъ изъ служившихъ ему, Тимоѳея и Ераста, самъ остался на время въ Асіи.

23. Въ то время произошелъ немалый мятежъ противъ пути Господня.

24. Ибо нѣкто серебреникъ, именемъ Димитрій, дѣлавшій серебряные храмы Артемиды, и доставлявшій художникамъ немалую прибыль,

25. Собравъ ихъ и другихъ подобныхъ ремесленниковъ, сказалъ: друзья! вы знаете, что отъ этого ремесла зависитъ благосостояніе наше.

26. Между тѣмъ вы видите и слышите, что не только въ Ефесѣ, но почти во всей

препрѣвъ ѡбрати̑ мно́гъ наро́дъ, глаго́лѧ, ꙗ̑кѡ не сꙋ́ть бо́зи, и̑же рꙋка́ми чл҃вѣ́ческими бы́ва́ютъ.

к҃з. Не то́кмѡ же сі̑ѧ бѣ́дꙋ прі̑е́млетъ на́ша ча́сть, є̑же бы во ѡ̑бличе́ніе не прі̑ити̑, но да́бы и̑ вели́кі̑ѧ богини А̑ртеми́ды хра́мъ ни во что́же не вмѣ́нился̑, и̑ма́ть же разори́тисѧ и̑ вели́чество є̑ѧ̑, ю̑же всѧ̑ А̑сі̑а и̑ вселе́ннаѧ почита́етъ.

к҃и. Слы́шавше же и̑ бы́вше и̑спо́лнени ꙗ̑рости, вопі̑ѧ́хꙋ глаго́люще: вели́ка А̑ртеми́да Є̑фе́сскаѧ.

к҃д. И̑ и̑спо́лнисѧ гра́дъ ве́сь ма́теѫ: оу̑стреми́шасѧ же є̑динодꙋ́шнѡ на позо́рище, восхи́щше Га́ї̑а и̑ А̑рі̑ста́рха Маке́донѧны, дрꙋ́ги Па́вловы.

л҃. Па́влꙋ же хотѧ́щꙋ вни́ти въ наро́дъ, не ѡ̑ставлѧ́хꙋ є̑гѡ̑ оу̑чн҃цы̑.

л҃а. Нѣ́цыи же ѿ А̑сі̑и́скихъ нача́льникъ сꙋ́ще є̑мꙋ̀ дрꙋ́зи, посла́вше къ немꙋ̀, молѧ́хꙋ не вда́ти себѐ въ позо́ръ.

л҃в. Дрꙋзі̑и же оу̑бѡ и̑но нѣ́что вопі̑ѧ́хꙋ: бѣ̑ бо собра́ніе смꙋще́но, и̑ мно́жаи̑шіи ѿ

Асіи, этотъ Павелъ своими убѣжденіями совратилъ немалое число людей, говоря, что дѣлаемые руками человѣческими не суть боги.

27. А это намъ угрожаетъ тѣмъ, что не только ремесло наше придетъ въ презрѣніе, но и храмъ великой богини Артемиды ничего не будетъ значить, и испровергнется величіе той, которую почитаетъ вся Асія и вселенная.

28. Выслушавъ сіе, они исполнились ярости, и стали кричать, говоря: велика Артемида Ефесская!

29. И весь городъ наполнился смятеніемъ. Схвативъ Македонянъ, Гаія и Аристарха, спутниковъ Павловыхъ, они единодушно устремились на зрѣлище.

30. Когда же Павелъ хотѣлъ войти въ народъ; ученики не допустили его.

31. Также и нѣкоторые изъ Асійскихъ начальниковъ, будучи друзьями его, пославъ къ нему, просили не показываться на зрѣлище.

32. Между тѣмъ одни кричали одно, а другіе другое; ибо собраніе было безпорядоч-

ни́хъ не вѣ́дѧхꙋ, чесѡ̀ ра́ди собра́шасѧ.

ѯ҃г. Ѿ наро́да же и҆звра́ша А҆леѯа́ндра, и҆зве́дшымъ є҆го̀ І҆ꙋде́емъ: А҆леѯа́ндръ же помала́въ рꙋко́ю, хотѧ́ше ѿвѣща́ти наро́дꙋ.

ѯ҃д. Разꙋмѣ́вше же, ꙗ҆́кѡ І҆ꙋде́анинъ є҆́сть, гла́съ бы́сть є҆ди́нъ ѿ всѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ на два̀ часа̀ вопїю́щихъ: вели́ка А҆ртемі́да Є҆фе́сскаѧ.

ѯ҃є. Оу҆ти́шивъ же кни́жникъ наро́дъ, речѐ: мꙋ́жїе Є҆фе́сстїи, кто́ бо є҆́сть человѣ́къ, и҆́же не вѣ́сть, ꙗ҆́кѡ Є҆фе́сскїй гра́дъ слꙋжи́тель є҆́сть вели́кїѧ богини́ А҆ртемі́ды, и҆ Дїопе́та;

ѯ҃ѕ. Безъ всѧ́каго оу҆́бо прекосло́вїѧ си́мъ си́це сꙋ́щымъ, потре́бно є҆́сть ва́мъ безмѡ́лвнымъ бы́ти, и҆ ничто́же безчи́нно твори́ти.

ѯ҃з. Приведо́сте бо мꙋжє́й си́хъ, ни хра́мъ А҆ртемі́динъ ѡ҆кра́дшихъ, нижѐ богини́ю ва́шꙋ хꙋ́лѧщихъ.

ѯ҃и. А҆́ще оу҆́бѡ Димитрі́й, и҆ и҆́же съ ни́мъ хꙋдо́жницы, и҆́мꙋтъ къ комꙋ̀ сло́во, сꙋды̀ сꙋ́ть, и҆ А҆нѳꙋпа́ти сꙋ́ть: да поемлю́тъ дрꙋ́гъ на дрꙋ́га.

ное, и большая часть *собравшихся* не знали, за чѣмъ собрались.

33. По предложенію Іудеевъ, изъ народа вызванъ былъ Александръ. Давъ знакъ рукою, Александръ хотѣлъ говорить къ народу.

34. Когда же узнали, что онъ Іудей; то закричали всѣ въ одинъ голосъ, и около двухъ часовъ кричали: велика Артемида Ефесская!

35. Блюститель же порядка, утишивъ народъ, сказалъ: мужи Ефесскіе! какой человѣкъ не знаетъ, что городъ Ефесъ есть служитель великой богини Артемиды и Діопета?

36. Если же въ этомъ нѣтъ спора; то надобно вамъ быть спокойными, и не поступать опрометчиво.

37. А вы привели сихъ мужей, которые ни храма Артемидина не обокрали, ни богини вашей не хулили.

38. Если же Димитрій и другіе съ нимъ художники имѣютъ жалобу на кого нибудь; то есть судебныя собранія, и есть проконсулы: пусть жалуются другъ на друга.

л҃θ. Аще ли же что̀ ѿ
и҆ныхъ и҆щете, въ законномъ
собраніи разрѣшитсѧ.

м҃. Ибо вѣдствуемъ по-
рицаеми быти ѿ крамолѣ
днешней, ни є҆динѣй винѣ
сущей, ѿ неиже возможемъ
воздати слово стремленіѧ сегѡ̀.
и҆ сі̑ѧ рекъ, распусти̑ собра-
вшіисѧ народъ.

ГЛАВА к҃.

По оу҆тишеніи же молвы̀,
призвавъ Павелъ оу҆ченикѝ,
оу҆тѣшивъ и҆ цѣловавъ и҆хъ,
и҆зыде и҆ти̑ въ Македонію.

в҃. Прошедъ же страны̑ ѡ҆ны,
и҆ оу҆тѣшивъ и҆хъ словомъ мно-
гимъ, пріиде во Елладу.

г҃. Поживъ же мѣсѧцы три̑,
бывшу нань навѣту ѿ Іудеи
хотѧщу ѿвезтисѧ въ Сѵрію,
бысть хотѣніе возвратитисѧ
сквозѣ Македонію.

д҃. Послѣдова же є҆му̀ даже
до Асіи Сосіпатръ Пѵрровъ
Берѧнинъ: Солуѧне же, Арі-

39. А если вы ищете чего
нибудь другаго; то это будетъ
рѣшено въ законномъ собра-
ніи.

40. Ибо мы находимся въ
опасности, за произшедшее
нынѣ быть обвиненными въ
возмущеніи, такъ какъ нѣтъ
ни какой причины, которою
мы могли бы оправдать такое
сборище. Сказавъ это, онъ
распустилъ собраніе.

ГЛАВА 20.

По прекращеніи мятежа,
Павелъ, призвавъ учениковъ
(и давъ имъ наставленія), и простившись съ ними, вышелъ и пошелъ въ Македонію.

2. Прошедши же тѣ мѣста, и, преподавъ *вѣрующимъ* обильныя наставленія, пришелъ въ Елладу.

3. *Тамъ* пробылъ онъ три мѣсяца. Когда же, по случаю возмущенія, сдѣланнаго противъ него Іудеями, онъ хотѣлъ отправиться въ Сирію: то пришло ему на мысль возвратиться чрезъ Македонію.

4. Его сопровождали до Асіи Сосипатръ Пирровъ, Веріянинъ, и изъ Ѳессалоникій-

стáрхъ и҆ Секꙋ́ндъ, и҆ Гáй Дéрвѧнинъ и҆ Тїмоѳéй: Ѧсїáне же, Тꙋ́хїкъ и҆ Трофі́мъ.

є҃. Сі́и предше́дше жда́хꙋ на́съ въ Трѡа́дѣ.

ѕ҃. Мы́ же ѿвезо́хомсѧ по дне́хъ ѡпрѣсно́чныхъ ѿ Фїлїппъ, и҆ прїидо́хомъ къ ни́мъ въ Трѡа́дꙋ во дне́хъ пѧти̑, и҆дѣ́же пребы́хомъ дне́й седмь.

з҃. Во є҆ди́нꙋ же ѿ сꙋббѡ́тъ, собра́вшымсѧ оу҆ченикѡ́мъ преломи́ти хлѣ́бъ, Па́велъ бесѣ́доваше къ ни́мъ, хотѧ̀ и҆зы́ти наꙋ́трїи, простре́ же сло́во до полꙋ́нощи.

и҃. Бѧ́хꙋ же свѣщы̑ мнѡ́ги въ го́ницѣ, и҆дѣ́же бѣ́хомъ собрани.

ѳ҃. Сѣдѧ́ же нѣ́кто ю҆́ноша, и҆́менемъ Є҆вти́хъ во ѻ҆́кнѣ, ѡ҆тѧгче́нъ сно́мъ глꙋбо́кимъ, глаго́лющꙋ Па́влꙋ ѡ҆ мно́зѣ, преклони́сѧ ѿ сна̀, падѐ ѿ трекро́вника до́лꙋ, и҆ взѧ́ша є҆го̀ ме́ртва.

і҃. Сошедъ же Па́велъ нападѐ на́нь, и҆ ѡ҆бѣ́мь є҆го̀, речѐ: не мо́лвите: и҆́бо дꙋша̀ є҆гѡ̀ въ не́мъ є҆́сть.

а҃і. Возше́дъ же и҆ прело́мь

цевъ Аристархъ и Секундъ, и Гаій Дервянинъ и Тимоѳей, и Асійцы, Тихикъ и Трофимъ.

5. Они, пошедши впередъ, ожидали насъ въ Троадѣ.

6. А мы, послѣ дней опрѣсночныхъ, отплыли изъ Филиппъ, и дней въ пять прибыли къ нимъ въ Троаду, гдѣ пробыли семь дней.

7. Въ первый же день недѣли, когда ученики собрались для преломленія хлѣба, Павелъ, намѣреваясь отправиться въ слѣдующій день, бесѣдовалъ съ ними, и продолжилъ слово до полуночи.

8. Въ горницѣ, гдѣ мы собрались, было довольно свѣтильниковъ.

9. Во время продолжительной бесѣды Павловой, нѣкоторый юноша, именемъ Евтихъ, сидѣвшій на окнѣ, погрузился въ глубокій сонъ, и пошатнувшись сонный упалъ внизъ съ третьяго жилья, и поднятъ мертвымъ.

10. Павелъ, сошедши, палъ на него, и, обнявъ его, сказалъ: не тревожьтесь; ибо душа его въ немъ.

11. Взошедши же и прело-

хлѣбъ и вкушъ, доволнѡ же бесѣдовавъ даже до зари, и такѡ изыде.

ві. Приведоша же отрока живаго, и утѣшишасѧ не малѡ.

гі. Мы же пришедше въ корабль, ѿвезохомсѧ во Ассонъ, ѿтуду хотѧще поѧти Павла: такѡ бо намъ бѣ повелѣлъ, хотѧ самъ пѣшъ ити.

ді. И ꙗкоже снидесѧ съ нами во Ассонѣ, вземше его пріидохомъ въ Митилинъ.

еі. И ѿтуду ѿвезшесѧ, воутріе пристахомъ противу Хію. въ другій же ѿвезохомсѧ въ Самонъ: и пребывше въ Трогуллии, въ градущій же день пріидохомъ въ Милитъ.

ѕі. Суди бо Павелъ мимѡ ити Ефесъ, ꙗкѡ да не будетъ ему закоснѣти во Асіи: тщашесѧ, аще возможно будетъ, въ день пятьдесѧтный быти во Іерусалимѣ.

зі. Ѿ Милита же пославъ во Ефесъ, призва пресвутеры церковныѧ.

иі. И ꙗкоже пріидоша къ нему, рече къ нимъ: вы вѣсте, ꙗкѡ ѿ перваго дне, ѿнелиже пріидохъ во Асію, какѡ съ вами все времѧ быхъ:

мивъ хлѣбъ и вкусивъ, бесѣдовалъ довольно, даже до разсвѣта, и потомъ вышелъ.

12. Между тѣмъ отрока привели живаго, и немало утѣшились.

13. Мы пошли впередъ на корабль, и поплыли въ Ассъ, чтобы взять оттуда Павла: ибо онъ такъ приказалъ намъ, намѣреваясь самъ идти пѣшкомъ.

14. Когда же онъ сошелся съ нами въ Ассѣ; то, взявъ его, мы прибыли въ Митилину.

15. И отплывъ оттуда, въ слѣдующій день мы остановились противъ Хіоса, а на другой пристали къ Самосу, и, побывавъ въ Трогилліи, въ слѣдующій *день* прибыли въ Милитъ.

16. Ибо Павлу разсудилось миновать Ефесъ, чтобы не замедлить ему въ Асіи; потому что онъ поспѣшалъ, если можно, въ день пятьдесятницы быть въ Іерусалимѣ.

17. Изъ Милита же пославъ въ Ефесъ, онъ призвалъ пресвитеровъ церкви.

18. И когда они пришли къ нему, онъ сказалъ имъ: вы знаете, какъ я съ перваго дня, въ который пришелъ въ Асію, все время былъ съ вами,

ѳ҃і. Рабо́таѧ Гдⷭ҇еви со всѧ-
кимъ смиреномꙋдрїемъ, и҆ мно-
гими слеза́ми и҆ напа́стьми,
прилꙋчи́вшимисѧ мнѣ ѿ І҆ꙋде́й-
скихъ навѣтъ:

к҃. Ꙗ҆́кѡ ни въ чесо́мъ ѿ
поле́зныхъ ѡ҆бинꙋ́хсѧ, є҆́же
сказа́ти ва́мъ и҆ наꙋ́чити ва́съ
пред̾ людмѝ и҆ по домѡ́мъ:

кѧ. Засвидѣтельствꙋѧ І҆ꙋ-
де́емъ же и҆ є҆́ллинѡмъ є҆́же
къ Бг҃ꙋ покаѧ́нїе, и҆ вѣ́рꙋ ꙗ҆́же
въ Гдⷭ҇а на́шего І҆и҃са Хрⷭ҇та̀.

кв҃. И҆ ны́нѣ се̑ а҆́зъ свѧ́занъ
дꙋ́хомъ, грѧдꙋ̀ во І҆ерⷭ҇ли́мъ,
ꙗ҆́же въ не́мъ хотѧ́щаѧ при-
ключи́тисѧ мнѣ не вѣ́дый:

кг҃. То́чїю ꙗ҆́кѡ Дх҃ъ ст҃ы́й
по всѧ̀ гра́ды свидѣтельствꙋ́етъ,
глаго́лѧ, ꙗ҆́кѡ ѹ҆́зы мене̑ и҆
скѡ́рби ждꙋ́тъ.

кд҃. Но ни є҆ди́но же по-
пече́нїе творю̀, ниже̑ и҆́мамъ
дꙋ́шꙋ мою̀ че́стнꙋ себѣ̀, ра́звѣ
є҆́же сконча́ти тече́нїе моѐ съ
ра́достїю, и҆ слꙋ́жбꙋ ю҆́же прїѧ́хъ
ѿ Гдⷭ҇а І҆и҃са, засвидѣтель-
ствовати є҆ѵⷭ҇лїе бл҃года́ти
Бж҃їѧ.

кє҃. И҆ ны́нѣ се̑ а҆́зъ вѣ́мъ,
ꙗ҆́кѡ ктомꙋ̀ не ѹ҆́зрите лица̀
моегѡ̀ вы̀ вси̑, въ ни́хже
проидо́хъ пропове́дꙋѧ цр҃ствїе
Бж҃їе.

19. Работая Господу со всякимъ смиренномудріемъ и многими слезами, среди искушеній, приключавшихся мнѣ по злоумышленіямъ Іудеевъ;

20. Какъ я не пропустилъ ничего полезнаго, о чемъ вамъ не проповѣдывалъ бы, и чему не училъ бы васъ всенародно и по домамъ,

21. Возвѣщая Іудеямъ и Еллинамъ покаяніе предъ Богомъ и вѣру въ Господа нашего Іисуса Христа.

22. И вотъ, нынѣ я, по влеченію Духа, иду въ Іерусалимъ, не зная, что тамъ встрѣтится со мною;

23. Только Духъ Святый по всѣмъ городамъ свидѣтельствуетъ, говоря, что узы и скорби ждутъ меня.

24. Но я ни на что не взираю, и не дорожу своею жизнію, только бы съ радостію совершить поприще свое и служеніе, которое я принялъ отъ Господа Іисуса, проповѣдать Евангеліе благодати Божіей.

25. И нынѣ, вотъ, я знаю, что уже не увидите лица моего всѣ вы, между которыми ходилъ я, проповѣдуя царствіе Божіе.

к҃в. Тѣ́мже свидѣ́тельствꙋю ва́мъ во дне́шнїй де́нь, ꙗ҆́кѡ чи́стъ а҆́зъ ѿ кро́ве всѣ́хъ.

к҃г. Не ѡ҆́кинꙋ́хсѧ бо сказа́ти ва́мъ всю̀ во́лю Бж҃їю.

к҃д. Внима́йте оу҆́бо себѣ̀ и҆ всемꙋ̀ ста́дꙋ, въ не́мже ва́съ Дх҃ъ ст҃ы́й поста́ви є҆пі́скопы, пасти̑ цр҃ко́вь Гдⷭ҇а и҆ Бг҃а, ю҆́же стѧжа̀ кро́вїю свое́ю.

к҃е. А҆́зъ бо вѣ́мъ сїѐ, ꙗ҆́кѡ по ѿше́ствїи моемъ̀ вни́дꙋтъ во́лцы тѧ́жцы въ ва́съ, не щадѧ́щїи ста́да.

к҃ѕ. И҆ ѿ ва́съ самѣ́хъ воста́нꙋтъ мꙋ́жїе глаго́лющїи развращє́наѧ, є҆́же ѿторга́ти оу҆ченики̑ въ слѣ́дъ себѐ.

к҃з. Сегѡ̀ ра́ди бди́те, поминаю́ще, ꙗ҆́кѡ три̑ лѣ́та но́щь и҆ де́нь не престаѧ́хъ оу҆ча̀ со слеза́ми є҆ди́наго кого́ждо ва́съ.

к҃и. И҆ ны́нѣ предаю̀ ва́съ, бра́тїе, Бг҃ови и҆ сло́вꙋ бл҃годати є҆гѡ̀, могꙋ́щемꙋ назда́ти и҆ да́ти ва́мъ наслѣ́дїе во ѡ҆свѧще́нныхъ всѣ́хъ.

к҃ѳ. Сребра̀ и҆ли̑ зла́та и҆ли̑ ри́зъ ни є҆ди́нагѡ возжела́хъ.

к҃і. Са́ми вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ

26. Посему свидѣтельствую вамъ въ нынѣшній день, что чистъ я отъ крови всѣхъ:

27. Ибо я не упускалъ возвѣщать вамъ всю волю Божію.

28. И такъ внимайте себѣ и всему стаду, въ которомъ Духъ Святый поставилъ васъ блюстителями, пасти церковь Господа и Бога, которую Онъ пріобрѣлъ Себѣ кровію своею.

29. Ибо я знаю, что, по отшествіи моемъ, войдутъ къ вамъ лютые волки, не щадящіе стада;

30. И изъ васъ самихъ востанутъ люди, которые будутъ говорить превратно, дабы увлечь учениковъ за собою.

31. Посему бодрствуйте, памятуя, что я три года день и ночь непрестанно со слезами училъ каждаго изъ васъ.

32. И нынѣ предаю васъ, братія, Богу и слову благодати Его, могущему назидать *васъ* болѣе и дать вамъ наслѣдіе со всѣми освященными.

33. Ни серебра, ни золота, ни одежды я ни отъ кого не пожелалъ.

34. Сами знаете, что нуж-

трѣкованію моемꙋ и сꙋщымъ со мною послꙋжистѣ рꙋцѣ моѝ сіи.

ле. Всѧ̑ сказахъ вамъ, ꙗ̑кѡ такѡ трꙋждающымсѧ подобаетъ застꙋпати немощныѧ, поминати же слово Гдⷭ҇а Іисꙋса, ꙗ̑кѡ самъ речѐ: блаженнѣе єсть паче дати, нежели пріимати.

лѕ. И сїѧ̑ рекъ, преклонь колѣна своѧ̑, со всѣми ими помолисѧ.

лз. Многъ же бысть плачь всѣмъ: и нападше на выю Павловꙋ, ѡ҆бловызахꙋ єго̀:

ли. Скорбѧ̑ще наипаче ѡ҆ словесѝ, єже речѐ, ꙗ̑кѡ ктомꙋ не имꙋтъ лица̀ єгѡ̀ оу҆зрѣти. провождахꙋ же єго̀ въ корабль.

ГЛАВА ка.

И ꙗ̑кѡже бысть ѿвезтисѧ намъ, ѿторгшымсѧ ѿ нихъ, прѧмѡ шедше пріидохомъ въ Кѡнъ, въ дрꙋгій же день въ Родосъ, и ѿтꙋдꙋ въ Патарꙋ.

в. И ѡ҆брѣтше корабль преходѧщъ въ Фінікію, возшедше ѿвезохомсѧ.

г. Возникшїй же намъ Кѵпръ ѡ҆ставлше ѡ҆шꙋю, плыхомъ въ Сѵрію, и пристахомъ

дамъ моимъ и нуждамъ бывшихъ при мнѣ послужили руки мои сіи.

35. Во всемъ показалъ я вамъ, что, такъ трудясь, надобно поддерживать слабыхъ, и памятовать слова Господа Іисуса; ибо Онъ самъ сказалъ: блаженнѣе давать, нежели принимать.

36. Сказавъ сіе, онъ преклонилъ колѣна свои, и со всѣми ими помолился.

37. Тогда немалый плачь былъ у всѣхъ, и, падая на выю Павла, цѣловали его,

38. Скорбя особенно отъ сказаннаго имъ слова, что они уже не увидятъ лица его. И провожали его до корабля.

ГЛАВА 21.

Когда же мы, разставшись съ ними, отплыли; то прямо пришли въ Косъ, на другой день въ Родосъ, и оттуда въ Патару.

2. И нашедши корабль, идущій въ Финикію, взошли на него и отплыли.

3. Бывши въ виду Кипра и оставивъ его влѣвѣ, мы плыли въ Сирію, и пристали

въ Тѵ́рѣ: та́мѡ бо ва́ше корабля̀ и҆зложи́ти бре́мѧ.

д҃. И҆ ѡ҆брѣ́тше оу҆чени́ки, пребы́хомъ тѹ̀ дні́и седмь: и҆же Па́влови гл҃ахѹ Дх҃омъ не восходи́ти во Іерѹса́лимъ.

є҃. Є҆гда́ же бы́сть на́мъ скончати́ дні̀, и҆зше́дше и҆до́хомъ, провожда́ющымъ на́съ всѣ́мъ съ жена́ми и҆ дѣтмі̀ да́же до внѣ̀ гра́да: и҆ преклонше колѣ́на при бре́зѣ, помоли́хомсѧ.

ѕ҃. И҆ цѣлова́вше дрѹ́гъ дрѹ́га внидо́хомъ въ кора́бль, о҆ни́ же возврати́шасѧ во свои́си.

з҃. Мы́ же пла́ваніе наче́нше ѿ Тѵ́ра приста́хомъ во Птолемаі́дѣ, и҆ цѣлова́вше бра́тїю пребы́хомъ де́нь є҆ди́нъ оу҆ ни́хъ.

и҃. Во оу҆тр̾ї́е же и҆зше́дше Па́велъ и҆ и҆же съ ни́мъ, прїидо́хомъ въ Кесарі́ю: и҆ вше́дше въ до́мъ Фїлі́ппа бл҃говѣ́стника, сѹ́ща ѿ седмѝ дїа́кѡнъ, пребы́хомъ оу҆ него̀.

ѳ҃. Сегѡ́ же бѧ́хѹ дщє́ри дѣви́цы четы́ри прорица́ющыѧ.

і҃. Пребыва́ющымъ же на́мъ та́мѡ дні̀ мнѡ́ги, сни́де нѣ́кто ѿ І҆ѹде́и про́рокъ и҆́менемъ А҆га́въ:

въ Тирѣ; ибо тутъ надлежало сложить грузъ съ корабля.

4. И, нашедши учениковъ, пробыли тамъ семь дней. Они по *внушенію* Духа, говорили Павлу, чтобы не ходилъ въ Іерусалимъ.

5. Проведши сіи дни, вышли и пошли, и насъ провожали всѣ съ женами и дѣтьми даже за городъ; а на берегу, преклонивъ колѣна, помолились.

6. И простясь другъ съ другомъ, мы вошли въ корабль, а они возвратились домой.

7. Мы же, совершивъ плаваніе, прибыли изъ Тира въ Птолемаиду, гдѣ, привѣтствовавъ братьевъ, пробыли у нихъ одинъ день.

8. А на другой день, Павелъ и мы, бывшіе съ нимъ, вышедши, пришли въ Кесарію, и, вшедши въ домъ Филиппа, благовѣстника, одного изъ семи *діаконовъ*, остались у него.

9. У него были четыре дочери дѣвицы, пророчествующія.

10. Между тѣмъ какъ мы пребывали у нихъ многіе дни, пришелъ изъ Іудеи нѣкто пророкъ, именемъ Агавъ;

а҃і. И҆ прише́дъ къ на́мъ, и҆ взе́мь по́ясъ Па́уловъ, свѧза́въ же свои̑ рꙋ́цѣ и҆ но́зѣ, речѐ: та́кѡ гл҃етъ Дх҃ъ ст҃ы́й: мꙋ́жа, є҆гѡ́же є҆́сть по́ясъ се́й, та́кѡ свѧ́жꙋтъ є҆го̀ во І҆ерⷭ҇ли́мѣ І҆ꙋде́и, и҆ предадѧ́тъ въ рꙋ́цѣ ꙗ҆зы́ковъ.

в҃і. И҆ ꙗ҆́коже слы́шахомъ сі̑ѧ, молѧ́хомъ, мы́ же и҆ нам҃ѣ́стніи, не восходи́ти є҆мꙋ̀ во І҆ерⷭ҇ли́мъ.

г҃і. Ѿвѣща́въ же Па́велъ, и҆ речѐ: что̀ творитѐ, пла́чꙋще и҆ сокрꙋша́юще ми̑ сре́це; а҆́зъ бо не то́чїю свѧ́занъ бы́ти хощꙋ̀, но и҆ ᲂу҆мре́ти во І҆ерⷭ҇ли́мѣ гото́въ є҆́смь за и҆́мѧ Гдⷭ҇а І҆и҃са.

д҃і. Не повинꙋ́ющꙋсѧ же є҆мꙋ̀, ᲂу҆молча́хомъ, ре́кше: во́лѧ Гдⷭ҇нѧ да бꙋ́детъ.

є҃і. По дне́хъ же си́хъ ᲂу҆гото́вашесѧ взыдо́хомъ во І҆ерⷭ҇ли́мъ.

ѕ҃і. Прїидо́ша же съ на́ми и҆ нѣ́цыи ᲂу҆чн҃цы̀ ѿ Кесарі́и, ведꙋ́ще съ собо́ю, ᲂу҆ него̀же бы ѡ҆бита́ти на́мъ, Мна́сѡна нѣ́коего Кѵпрѧ́нина, дре́внѧго ᲂу҆чн҃ка̀.

з҃і. Бы́вшымъ же на́мъ во І҆ерⷭ҇ли́мѣ, любе́знѡ прїѧ́ша на́съ бра́тїѧ.

11. И вошедши къ намъ, взялъ поясъ Павловъ, и связавъ себѣ руки и ноги, сказалъ: такъ говоритъ Духъ Святый: мужа, чей этотъ поясъ, такъ свяжутъ въ Іерусалимѣ Іудеи, и предадутъ въ руки язычниковъ.

12. Когда же мы услышали сіе; то и мы и тамошніе просили, чтобы онъ не ходилъ въ Іерусалимъ.

13. Но Павелъ въ отвѣтъ сказалъ: что вы дѣлаете? что плачете и сокрушаете сердце мое? Я не только хочу быть узникомъ, но готовъ и умереть въ Іерусалимѣ за имя Господа Іисуса.

14. Когда же мы не могли уговорить его; то успокоились, сказавъ: да будетъ воля Господня.

15. Послѣ сихъ дней, приготовившись, пошли мы въ Іерусалимъ.

16. Съ нами шли и нѣкоторые ученики изъ Кесаріи, провожая насъ къ нѣкоему давнему ученику, Мнасону Кипрянину, у котораго можно было бы намъ жить.

17. По прибытіи нашемъ въ Іерусалимъ, братія радушно приняли насъ.

и҃і. На оутрїе же вниде Павелъ съ нами ко Іакѡвꙋ, вси же прїидоша старцы.

ѳ҃і. И цѣловавъ ихъ, сказаше по єдиномꙋ коеждо, єже сотворѝ Бг҃ъ во ꙗзыцѣхъ слꙋженїемъ єгѡ̀.

к҃. Они же слышавше, славѧхꙋ Бг҃а: и рекоша емꙋ: видиши ли брате, коликѡ тємъ єсть Іꙋдєи вѣровавшихъ: и вси ревнители законꙋ сꙋть.

к҃а. Оувѣстишасѧ же ѡ̆ тебѣ̀, ꙗ̆кѡ ѿстꙋплєнїю оучиши ѿ закона Мѡѷсєова живꙋщыѧ во ꙗзыцѣхъ всѧ̀ Іꙋдєи, глаголѧ не ѡ̆брѣзовати и҆мъ чадъ своихъ, нижѐ во обычаехъ отєческихъ ходити.

к҃в. Что̀ оубо єсть; всѧ̆кѡ подобаєтъ народꙋ снитисѧ: оуслышатъ бо, ꙗ̆кѡ пришелъ єси̇̀.

к҃г. Сїѐ оубо сотворѝ, єже тѝ глємъ: сꙋть оу насъ мꙋжїє четыри ѡ̆бѣщавше себѐ Бг҃ꙋ.

к҃д. Сїѧ̀ поимь ѡ̆чистисѧ съ ними, и҆ и҆ждивѝ на нихъ, да ѡ̆стрижꙋтъ сѝ главы̑, и҆ разꙋмѣютъ всѝ, ꙗ̆кѡ возвѣщєннаѧ и҆мъ ѡ̆ тебѣ̀, ни-

18. На другой день Павелъ пришелъ съ нами къ Іакову; пришли и всѣ пресвитеры.

19. Привѣтствовавъ ихъ, *Павелъ* разсказывалъ подробно, что сотворилъ Богъ у язычниковъ служеніемъ его.

20. Они же, выслушавъ, прославляли Бога, и сказали ему: видишь, братъ, сколько тысячъ увѣровавшихъ Іудеевъ, и всѣ они ревнители закона.

21. А о тебѣ наслышались они, что ты всѣхъ Іудеевъ, живущихъ между язычниками, учишь отступленію отъ Моѵсея, говоря, чтобъ они не обрѣзывали дѣтей своихъ, и не поступали по обычаямъ.

22. И такъ что же? Вѣрно соберется народъ; ибо услышатъ, что ты пришелъ.

23. Сдѣлай же, что мы скажемъ тебѣ: есть у насъ четыре человѣка, имѣющіе на себѣ обѣтъ.

24. Взявъ ихъ, очистись съ ними, и возьми на себя издержки на *жертву* за нихъ, чтобъ остригли себѣ голову, и узнаютъ всѣ, что слышан-

что́же сꙋ́ть, но прекыва́еши и҆ са́мъ зако́нъ хранѧ̀.

к҃є. А҆ ѡ҆ вѣ́ровавшихъ ꙗ҆зы́цѣхъ мы̀ посла́хомъ, сꙋ́дивше ничто́же таково́е соблюда́ти и҆̀мъ, то́кмѡ храни́ти себѐ ѿ і҆дѡложе́ртвенныхъ, и҆ кро́ве и҆ оу҆да́вленины и҆ блꙋда̀.

к҃ѕ. Тогда̀ Па́велъ поѐмъ мꙋ́жы ѻ҆́ны, наꙋ́трїе съ ни́ми ѡ҆чи́щсѧ вни́де во ст҃и́лище, возвѣща́ѧ и҆сполне́нїе дне́й ѡ҆чище́нїѧ, до́ндеже принесено̀ вы́сть за є҆ди́наго коего́ждо и҆́хъ приноше́нїе.

к҃з. И҆ ꙗ҆́коже хота́хꙋ се́дмь дні́й скончатисѧ, и҆̀же ѿ А҆сі́и І҆ꙋде́и ви́дѣвше є҆го̀ во ст҃и́лищи, нава́диша ве́сь наро́дъ, и҆ возложи́ша на́нь рꙋ́цѣ,

к҃и. Вопїю́ще: мꙋ́жїе І҆и҆́лстїи, помози́те: се́й є҆́сть чл҃вѣ́къ, и҆̀же на лю́ди и҆ зако́нъ и҆ на мѣ́сто сїѐ всѣ́хъ всю́дꙋ ѹ҆чи́тъ: є҆щѐ же и҆ є҆́ллины введе въ цр҃ко́вь, и҆ ѡ҆скверни̑ ст҃о́е мѣ́сто сїѐ.

к҃д. Бѧ́хꙋ бо ви́дѣли Трофі́ма є҆фе́сѧнина во гра́дѣ съ ни́мъ, є҆го́же мнѧ́хꙋ ꙗ҆́кѡ въ цр҃ко́вь ввелъ є҆́сть Па́велъ.

ное ими о тебѣ несправедливо, но что и самъ ты продолжаешь соблюдать законъ.

25. А объ увѣровавшихъ язычникахъ мы писали, положивъ, чтобы они ничего такого не наблюдали, а только хранили себя отъ идоложертвеннаго, отъ крови, отъ удавленины и отъ блуда.

26. Тогда Павелъ, взявъ тѣхъ мужей и, очистившись съ ними, въ слѣдующій день вошелъ въ храмъ и объявилъ окончаніе дней очищенія, когда должно быть принесено за каждаго изъ нихъ приношеніе.

27. Когда же семь дней оканчивались; тогда Асійскіе Іудеи, увидѣвъ его въ храмѣ, возмутили весь народъ, и наложили на него руки,

28. Крича: мужи Израильскіе! помогите; этотъ человѣкъ всѣхъ повсюду учитъ противъ народа и закона и мѣста сего; притомъ и Еллиновъ ввелъ въ храмъ, и осквернилъ святое мѣсто сіе.

29. Ибо предъ тѣмъ они видѣли съ нимъ въ городѣ Трофима Ефесянина, и думали, что Павелъ вводилъ его въ храмъ.

л҃. Подви́жеся же гра́дъ ве́сь, и҆ бы́сть стече́нїе лю́демъ: и҆ є҆́мше Па́ѵла, влеча́хꙋ є҆го̀ вонъ и҆з̾ цр҃кве: и҆ а҆́бїе затворѝшасѧ две́ри.

ла҃. И҆щꙋ́щымъ же и҆́мъ оу҆би́ти є҆го̀, взы́де вѣ́сть къ ты́сѧщникꙋ спі́ры, ꙗ҆́кѡ ве́сь возмꙋ́тисѧ І҆ерꙋсали́мъ:

лв҃. Онъ же а҆́бїе поѝмъ во́ины и҆ со́тники, притечѐ на нѧ̀. О҆ни́ же ви́дѣвше ты́сѧщника и҆ во́ины, преста́ша би́ти Па́ѵла.

лг҃. Приступль же ты́сѧщникъ ꙗ҆́тъ є҆го̀, и҆ повелѣ̀ свѧза́ти є҆го̀ вери́ги желѣ́зными двѣма̀: и҆ вопроша́ше, кто̀ оу҆́бѡ є҆́сть, и҆ что̀ є҆́сть сотвори́лъ.

лд҃. Дрꙋзі́и же и҆́но нѣ́что вопїѧ́хꙋ въ народѣ́: не могі́й же разꙋмѣ́ти и҆звѣ́стное молвы̀ ра́ди, повелѣ̀ ѿвестѝ є҆го̀ въ по́лкъ.

лє҃. Є҆гда́ же бы́сть на степе́нехъ, прилꙋ́чисѧ воздви́женꙋ бы́ти є҆мꙋ̀ ѿ вѡ́инъ нꙋ́жды ра́ди наро́да:

лѕ҃. Послѣ́доваше бо мно́жество люде́й зовꙋ́щихъ: возмѝ є҆го̀.

лз҃. Хотѧ́ же вни́ти въ по́лкъ Па́ѵелъ глаго́ла ты́-

30. Весь городъ пришелъ въ движеніе, и сдѣлалось стеченіе народа; и, схвативъ Павла, повлекли его вонъ изъ храма, и тотчасъ заперты были двери.

31. Когда же они хотѣли убить его, до тысяченачальника полка дошла вѣсть, что весь Іерусалимъ возмутился.

32. Онъ, тотчасъ взявъ воиновъ и сотниковъ, устремился на нихъ; они же, увидѣвъ тысяченачальника и воиновъ, перестали бить Павла.

33. Тогда тысяченачальникъ, приблизившись, взялъ его и велѣлъ сковать двумя цѣпями, и спрашивалъ: кто онъ, и что сдѣлалъ?

34. Въ народѣ одни кричали одно, а другіе другое. Онъ же, не могши по причинѣ смятенія узнать ничего вѣрнаго, повелѣлъ вести его въ крѣпость.

35. Когда же онъ былъ на лѣстницѣ; то воинамъ пришлось нести его по причинѣ стѣсненія отъ народа.

36. Ибо множество народа слѣдовало и кричало: смерть ему!

37. При входѣ въ крѣпость, Павелъ сказалъ тысячена-

сѧщникꙋ: а҆́ще лѣ́тъ ми̑ є҆́сть глаго́лати что̑ тебѣ̀; о҆́нъ же речѐ: гре́чески ᲂу҆мѣ́еши ли;

л҃и. Не ты́ ли є҆сѝ є҆гѵ́птѧнинъ пре́жде сихъ дне́й превѣща́вый и҆ и҆зведы́й въ пꙋ́стыню четы́ре тысѧ́щи мꙋже́й сїка́рей;

л҃а. Рече́ же Па́велъ: а҆́зъ человѣ́къ ᲂу҆́бѡ є҆́смь Іꙋде́анинъ, Та́рсѧнинъ, сла́внагѡ гра́да въ Кїлі́кіи жи́тель. молю́ же тѧ̀, повели́ ми глаго́лати къ лю́демъ.

м҃. Повелѣ́вшꙋ же є҆мꙋ̀, Па́велъ стоѧ̀ на степе́нехъ помаа́въ рꙋко́ю къ лю́демъ: мно́гꙋ же безмо́лвїю бы́вшꙋ, возгласѝ є҆вре́йскимъ ѧ҆зы́комъ глаго́лѧ:

ГЛАВА кв.

Мꙋ́жїе бра́тїе и҆ ѻ҆ц̑ы̀, ᲂу҆слы́шите мо́й къ ва́мъ нынѣ̀ ѿвѣ́тъ.

в҃. Слы́шавше же, ꙗ҆́кѡ є҆вре́йскимъ ѧ҆зы́комъ возгласѝ къ ни́мъ, па́че приложи́ша безмо́лвїе: и҆ речѐ:

г҃. А҆́зъ ᲂу҆́бѡ є҆́смь мꙋ́жъ Іꙋде́анинъ, роди́всѧ въ Та́рсѣ Кїлі́кїйстѣмъ, воспита́нъ же

чальнику: можно ли мнѣ сказать тебѣ нѣчто? А тотъ сказалъ: ты знаешь погречески?

38. Такъ не ты ли тотъ Египтянинъ, который предъ сими днями произвелъ возмущеніе, и вывелъ въ пустыню четыре тысячи человѣкъ разбойниковъ?

39. Павелъ же сказалъ: я Іудеянинъ, Тарсянинъ, гражданинъ небезъизвѣстнаго Киликійскаго города; прошу тебя, позволь мнѣ говорить къ народу.

40. Когда же тотъ позволилъ; Павелъ, стоя на лѣстницѣ, далъ знакъ рукою народу: и когда сдѣлалось глубокое молчаніе; началъ говорить на Еврейскомъ языкѣ такъ:

ГЛАВА 22.

Мужи, братія и отцы! выслушайте теперь мое оправданіе предъ вами.

2. Услышавъ же, что онъ заговорилъ съ ними на Еврейскомъ языкѣ, они еще болѣе утихли. Онъ сказалъ:

3. Я Іудеянинъ, родившійся въ Тарсѣ Киликійскомъ, воспитанный въ семъ городѣ

во гра́дѣ се́мъ при ногѹ̀ Гамалїи́лѡвѹ, нака́занъ и҆звѣ́стнѡ ѻ҆́ческомѹ зако́нѹ, ревни́тель сы́й Бж҃їй, ꙗ҆́коже всѝ вы̀ є҆стѐ дне́сь.

д҃. И҆же се́й пѹ́ть гони́хъ да́же до сме́рти, вѧжа̀ и҆ предаѧ̀ въ темни́цѹ мѹ́жи же и҆ жены̀,

є҃. Ꙗ҆́коже и҆ а҆рхїере́й свидѣ́тельствѹетъ мѝ, и҆ всѝ ста́рцы: ѿ ни́хже и҆ посла́нїѧ прїе́мь къ живѹ́щымъ въ Дама́сцѣ бра́тїѧмъ, и҆дѧ́хъ привести̑ сѹ́щыѧ та́мѡ, свѧ́заны во І҆ерѹса́лимъ, да мѹ́чатсѧ.

ѕ҃. Бы́сть же мѝ и҆дѹ́щѹ и҆ приближа́ющѹсѧ къ Дама́скѹ въ полѹ́дне, внеза́пѹ съ нб҃сѐ ѡ҆блиста̀ свѣ́тъ мно́гъ ѻ҆́крестъ мене̑.

з҃. Падо́хъ же на зе́млю, и҆ слы́шахъ гла́съ глаго́лющъ мѝ: Са́ѵле, Са́ѵле, что́ мѧ го́ниши;

и҃. А҆́зъ же ѿвѣща́хъ: кто̀ є҆сѝ, Гдⷭ҇и; рече́ же ко мнѣ̀: а҆́зъ є҆́смь І҆и҃съ Назаре́й, є҆го́же ты̀ го́ниши.

ѳ҃. Со мно́ю же сѹ́щїи свѣ́тъ ѹ҆́бѡ ви́дѣша, и҆ пристра́шни бы́ша: гла́са же не слы́шаша гл҃ѧщагѡ ко мнѣ̀.

і҃. Рекохъ же: что̀ со-

при ногахъ Гамаліила, тщательно наставленный въ отеческомъ законѣ, ревнитель по Богѣ, какъ и всѣ вы нынѣ.

4. Я даже до смерти гналъ *послѣдователей* сего ученія, связывая и предавая въ темницу и мужчинъ и женщинъ,

5. Какъ засвидѣтельствуетъ о мнѣ первосвященникъ и всѣ старѣйшины, отъ которыхъ и письма взявъ къ братіямъ, живущимъ въ Дамаскѣ, я шелъ, чтобы тамошнихъ привести въ оковахъ въ Іерусалимъ на истязаніе.

6. Когда же я былъ въ пути и приближался къ Дамаску; около полудня вдругъ осіялъ меня великій свѣтъ съ неба.

7. Я упалъ на землю и услышалъ голосъ, говорившій мнѣ: Савлъ! Савлъ! что ты гонишь Меня?

8. Я отвѣтствовалъ: кто ты, Господи? Онъ сказалъ мнѣ: Я Іисусъ Назорей, котораго ты гонишь.

9. Бывшіе же со мною свѣтъ видѣли, и пришли въ страхъ; но голоса говорившаго мнѣ не слыхали.

10. Тогда я сказалъ: Го-

твоѭ̀, Гдⷭ҇и; Гдⷭ҇ь же речѐ ко мнѣ̀: воста́въ и҆ди̇̀ въ Дама́скъ: и҆ та́мѡ речетсѧ̀ ти̇̀ ѿ всѣ́хъ, ꙗ҆̀же вчине́но ти̇̀ є҆́сть твори́ти.

а҃і. И҆ ꙗ҆́коже не ви́дѣхъ ѿ сла́вы свѣ́та ѻ҆́нагѡ, за рꙋ́кꙋ ведо́мь ѿ сꙋ́щихъ со мно́ю, вни́дохъ въ Дама́скъ.

в҃і. Ана́нїа же нѣ́кїй, мꙋ́жъ благогове́йнъ по закѡ́нꙋ, свидѣ́тельствованъ ѿ всѣ́хъ живꙋ́щихъ въ Дама́сцѣ Ꙗ҆ꙋде́й,

г҃і. Прише́дъ ко мнѣ̀ и҆ ста́въ рече́ ми: Са́ѵле бра́те, прозри̇̀. и҆ а҆́зъ въ то́й ча́съ воззрѣ́хъ на́нь.

д҃і. Онъ же рече́ ми: Бг҃ъ ѻ҆ц҃ъ на́шихъ и҆зво́ли тѧ̀ разꙋмѣ́ти хотѣ́нїе є҆гѡ̀, и҆ ви́дѣти Пра́ведника, и҆ слы́шати гла́съ ѿ ѹ҆́стъ є҆гѡ̀:

є҃і. Ꙗ҆́кѡ бꙋ́деши є҆мꙋ̀ свидѣ́тель ѹ҆ всѣ́хъ чл҃вѣ́ковъ ѿ си́хъ, ꙗ҆̀же ви́дѣлъ є҆сѝ и҆ слы́шалъ.

ѕ҃і. И҆ ны́нѣ что̀ ме́длиши; воста́въ крести́сѧ и҆ ѡ҆мы́и грѣхѝ твоѧ̀, призва́въ и҆́мѧ Гдⷭ҇а Іисꙋ́са.

з҃і. Бы́сть же возврати́вшꙋмисѧ во Іерꙋсали́мѣ, и҆ молѧ́щꙋмисѧ въ цр҃кви, бы́ти во и҆зстꙋпле́нїи,

споди! что мнѣ дѣлать? Господь же сказалъ мнѣ: встань и иди въ Дамаскъ, и тамъ тебѣ сказано будетъ все, что назначено тебѣ дѣлать.

11. А какъ я отъ славы свѣта того лишился зрѣнія; то бывшіе со мною за руку привели меня въ Дамаскъ.

12. Нѣкто Ананія, мужъ благочестивый по закону, одобряемый всѣми Іудеями, живущими въ Дамаскѣ,

13. Пришелъ ко мнѣ, и, подошедъ, сказалъ мнѣ: братъ Савлъ! прозри. И я тотчасъ увидѣлъ его.

14. Онъ же сказалъ мнѣ: Богъ отцевъ нашихъ предъизбралъ тебя, чтобъ ты познаналъ волю Его, увидѣлъ Праведника и услышалъ гласъ изъ устъ Его:

15. Потому что ты будешь Ему свидѣтелемъ предъ всѣми людьми о томъ, что ты видѣлъ и слышалъ.

16. И такъ что ты медлишь? Встань, крестись, и омой грѣхи свои, призвавъ имя Господа Іисуса.

17. Когда же я возвратился въ Іерусалимъ, и молился въ храмѣ; пришелъ я въ изступленіе,

ѿі. И видѣти его глаголюща мнѣ: потщися и изыди скорѣе изъ Іерусалима, зане не пріимутъ свидѣтельства твоегѡ, еже ѡ мнѣ.

ѻ҃і. И азъ рѣхъ: Гди, сами вѣдятъ, якѡ азъ бѣхъ всаждая въ темницу и біяи по сонмищахъ вѣрующыя въ тя.

к҃. И егда изливашеся кровь Стефана свидѣтеля твоегѡ, и самъ бѣхъ стоя и соизволяя убіенію егѡ, и стрегіи ризъ убивающихъ его.

к҃а. И рече ко мнѣ: иди, якѡ азъ во языки далече послю тя.

к҃в. Послушахѡ же егѡ даже до сегѡ словесе, и воздвигоша гласъ свой, глаголюще: возми ѿ земли таковаго: не подобаетъ бо емѡ жити.

к҃г. Вопіющымъ же имъ, и мещущымъ ризы, и прахъ возметающымъ на воздухъ,

к҃д. Повелѣ тысящникъ ѿвести его въ полкъ, рекъ, ранами истязати его: да разумѣетъ, за кую винѡ такѡ вопіяхѡ нань.

к҃е. И якоже протягоша его вервми, рече къ стоя-

18. И увидѣлъ Его, и Онъ сказалъ мнѣ: поспѣши и выйди скорѣе изъ Іерусалима; потому что здѣсь не примутъ твоего свидѣтельства о Мнѣ.

19. Я сказалъ: Господи! имъ извѣстно, что я вѣрующихъ въ Тебя заключалъ въ темницы, и билъ въ синагогахъ;

20. И когда проливалась кровь Стефана, свидѣтеля Твоего, я тамъ стоялъ, одобрялъ убіеніе его, и стерегъ одежды побивавшихъ его.

21. И Онъ сказалъ мнѣ: иди; Я пошлю тебя далеко къ язычникамъ.

22. До сего слова слушали его; а за симъ подняли крикъ, говоря: истреби отъ земли такого! ибо ему не должно жить.

23. Между тѣмъ какъ они кричали, метали одежды и бросали пыль на воздухъ,

24. Тысяченачальникъ повелѣлъ ввести его въ крѣпость, приказавъ бичевать его, чтобы узнать, по какой причинѣ такъ кричали противъ него.

25. Но когда растянули его ремнями; Павелъ сказалъ

щемꙋ сотникꙋ Павелъ: человѣка Римлянина и неосꙋжденa лѣть ли есть вамъ бити;

к҃ѕ. Слышавъ же сотникъ, приступивъ къ тысящникꙋ, сказа, глаголя: виждь, что хощеши сотворити: человѣкъ бо сей Римлянинъ есть.

к҃з. Приступль же тысящникъ рече емꙋ: глаголи ми, Римлянинъ ли еси ты; онъ же рече: ей.

к҃и. Отвѣща же тысящникъ: азъ многою цѣною нареченіе жителства сегѡ стяжахъ. Павелъ же рече: азъ же и родихся въ немъ.

к҃ѳ. Абіе оубо ѿступиша ѿ негѡ хотящіи его истязати. и тысящникъ же оубояся, разꙋмѣвъ, ꙗкѡ Римлянинъ есть, и ꙗкѡ бѣ его связалъ.

л҃. Наутріе же хотѧ разꙋмѣти истинꙋ, чесѡ ради ѡклеветается ѿ Іудей, разрѣши его ѿ оузъ, и повелѣ пріити архіереемъ и всемꙋ соборꙋ ихъ: и сведъ Павла, постави его пред ними.

стоявшему сотнику: развѣ вамъ позволено бичевать Римскаго гражданина, да и безъ суда?

26. Услышавъ сіе, сотникъ подошелъ и донесъ тысяченачальнику, говоря: смотри, что ты хочешь дѣлать? этотъ человѣкъ Римскій гражданинъ.

27. Тогда тысяченачальникъ, подошедши къ нему, сказалъ: скажи мнѣ, ты Римскій гражданинъ? Онъ сказалъ: да.

28. Тысяченачальникъ отвѣтствовалъ: я за большія деньги пріобрѣлъ это гражданство. Павелъ же сказалъ: а я и родился въ немъ.

29. Тогда тотчасъ отступили отъ него хотѣвшіе пытать его. А тысяченачальникъ, узнавъ, что онъ Римскій гражданинъ, испугался, что связалъ его.

30. На другой день, желая достовѣрно узнать, въ чемъ обвиняютъ его Іудеи, освободилъ его отъ оковъ, и повелѣлъ собраться первосвященникамъ и всему синедріону, и, выведши Павла, поставилъ его предъ ними.

ГЛАВА кг.

Воззрѣвъ же Павелъ на сонмъ речѐ: мужіе братіе, азъ всею совѣстію благою жителствовахъ предъ Богомъ даже до сегѡ днѐ.

в. Архіереи же Ананіа повелѣ предстоящымъ ему бити егѡ оуста.

г. Тогда Павелъ речѐ къ нему: бити тѧ имать Богъ, стѣно повапленаѧ: и ты сѣдиши судѧ ми по закону, преступаѧ же законъ велиши, да біютъ мѧ.

д. Предстоящіи же рѣша: архіерею ли Божію досаждаеши;

е. Речѐ же Павелъ: не вѣдахъ, братіе, ꙗкѡ архіереи есть: писано бо есть: кнѧзю людей твоихъ да не речеши зла.

ѕ. Разумѣвъ же Павелъ, ꙗкѡ єдина часть есть саддукеи, другаѧ же фарісеи, воззва въ сонмищи: мужіе братіе, азъ фарісеи есмь, сынъ фарісеовъ: ѡ оупованіи и ѡ воскрснїи мертвыхъ азъ судъ пріемлю.

з. Се же ему рекшу, бысть распрѧ между саддукеи

ГЛАВА 23.

Павелъ, устремивъ взоръ на синедріонъ, сказалъ: мужи братія! я всею доброю совѣстію жилъ предъ Богомъ до сего дня.

2. Первосвященникъ же Ананія стоявшимъ предъ нимъ приказалъ бить его по устамъ.

3. Тогда Павелъ сказалъ ему: Богъ будетъ бить тебя, стѣна подбѣленная; ты сидишь, чтобы судить по закону, и, вопреки закону, велишь бить меня

4. Предстоящіе же сказали: первосвященника Божія поносишь?

5. Павелъ сказалъ: я не зналъ, братія, что онъ первосвященникъ; ибо написано: начальствующаго въ народѣ твоемъ не злословь. (Исх. 22, 28.)

6. Узнавъ же Павелъ, что *тутъ* одна часть саддукеевъ, а другая фарисеевъ, возгласилъ въ синедріонѣ: мужи братія! я фарисей, сынъ фарисея; за чаяніе воскресенія мертвыхъ меня судятъ.

7. Когда же онъ сказалъ это; произошла распря между

и҆ фарі҃сеи, и҆ раздѣлисѧ народъ.

и҃. Саддꙋкеи бо глаго́лютъ не бы́ти воскр҃нїѧ, ни А҆гг҃ла, ни Дх҃а: фарі҃сеи же и҆сповѣ́дꙋютъ ѻ҆бо́ѧ.

ѳ҃. Бы́сть же кличь ве́ликъ: и҆ воста́вше кни́жницы ча́сти фарі҃се́йскїѧ прѧ́хꙋсѧ межꙋ собою, глаго́люще: ни є҆ди́но ѕло̀ ѡ҆брѣта́емъ въ чл҃вѣцѣ се́мъ. а҆́ще же Дх҃ъ гл҃а є҆мꙋ и҆ли̇̀ А҆гг҃лъ, не проти́вимсѧ Бг҃ꙋ.

і҃. Мно́зѣ же бы́вшей ра́спрѣ, бо́ѧсѧ ты́сѧщникъ, да не растерза́нъ бꙋ́детъ Па́влъ ѿ ни́хъ, повелѣ̀ во́инѡмъ сни́ти и҆ восхи́тити є҆го̀ ѿ среды̀ и҆́хъ, и҆ вести̇̀ є҆го̀ въ полкъ.

а҃і. Въ наста́вшꙋю же но́щь предста́въ є҆мꙋ Гдь, рече̇̀: дерза́й, Па́вле: ꙗ҆́коже бо свидѣ́тельствовалъ є҆сѝ, ꙗ҆̀же ѡ҆ мнѣ̀, во Іер҃ли́мѣ, си́це ти подоба́етъ и҆ въ Ри́мѣ свидѣ́тельствовати.

в҃і. Бы́вшꙋ же дню̀, сотво́рше нѣ́цыи ѿ Іꙋде́й (*) совѣ́тъ, заклѧ́ша себѐ, глаго́люще не ꙗ҆́сти ни пи́ти, до́ндеже ᲂу҆бїю́тъ Па́вла.

(*) клѣ́тъ

фарисеями и саддукеями, и собраніе раздѣлилось.

8. Ибо саддукеи говорятъ, что нѣтъ воскресенія, ни ангела, ни духа; а фарисеи признаютъ и то и другое.

9. Сдѣлался большой крикъ; и вставъ книжники фарисейской стороны спорили, говоря: ничего худаго мы не находимъ въ семъ человѣкѣ. Если же духъ или ангелъ говорилъ ему; не будемъ противиться Богу.

10. Но какъ раздоръ увеличился; то тысяченачальникъ, опасаясь, чтобы они не растерзали Павла, повелѣлъ воинамъ сойти взять его изъ среды ихъ, и отвесть въ крѣпость.

11. Въ слѣдующую ночь Господь, явясь ему, сказалъ: дерзай, Павелъ; ибо какъ ты свидѣтельствовалъ о Мнѣ въ Іерусалимѣ, такъ надлежитъ тебѣ свидѣтельствовать и въ Римѣ.

12. Съ наступленіемъ дня нѣкоторые Іудеи сдѣлали умыселъ, и заклялись не ѣсть и не пить, пока не убьютъ Павла.

ГІ. Бѧ́хꙋ же мно́жае четы́редесѧтихъ сїю̀ клѧ́твꙋ сотво́ршїи.

ДІ. И҆же приста́плше ко а҆рхїере́емъ и҆ ста́рцемъ, рѣ́ша: клѧ́твою проклѧ́хомъ себѐ, ничто́же вкꙋси́ти, до́ндеже оу҆бїе́мъ Па́ѵла.

ЕІ. Ны́нѣ оу҆́бо вы̀ скажи́те ты́сѧщникꙋ съ собо́ромъ, ꙗ҆́кѡ да оу҆тро̀ сведе́тъ є҆го̀ къ ва́мъ, а҆́ки бы хотѧ́ще разꙋмѣ́ти и҆звѣ́стнѣе, ꙗ҆́же ѡ҆ не́мъ: мы́ же, пре́жде да́же не приближи́тисѧ є҆мꙋ, гото́ви є҆смы̀ оу҆би́ти є҆го̀.

ЗІ. Слы́шавъ же сы́нъ сестры̀ Па́ѵловы ко́въ, прише́дъ и҆ вше́дъ въ по́лкъ, сказа̀ Па́ѵлꙋ.

ЗІ. Призва́въ же Па́ѵелъ є҆ди́наго ѿ сѡ́тникъ, речѐ: ю҆́ношꙋ сего̀ ѿведи̇̀ къ ты́сѧщникꙋ: и҆́мать бо нѣ́что сказа́ти є҆мꙋ.

И҆І. Онъ же оу҆́бѡ поимь є҆го̀ приведѐ къ ты́сѧщникꙋ, и҆ речѐ: оу҆́зникъ Па́ѵелъ призва́въ мѧ̀ оу҆моли̇̀, сего̀ ю҆́ношꙋ привести̇̀ къ тебѣ̀, и҆мꙋ́ща нѣ́что сла́ти тебѣ̀.

ѲІ. Поимь же є҆го̀ за рꙋ́кꙋ ты́сѧщникъ, и҆ ѿше́дъ наединѣ̀ вопроша́ше є҆го̀: что́

13. Было же болѣе сорока, сдѣлавшихъ такое заклятіе.

14. Они, пришедши къ первосвященникамъ и старѣйшинамъ, сказали: мы клятвою заклялись не ѣсть ничего, пока не убьемъ Павла.

15. И такъ нынѣ же вы съ синедріономъ дайте знать тысяченачальнику; чтобы онъ завтра вывелъ его къ вамъ, какъ будто вы хотите точнѣе разсмотрѣть дѣло о немъ; мы же, прежде нежели онъ приблизится, готовы убить его.

16. Услышавъ о семъ умыслѣ, сынъ сестры Павловой пришелъ и, вошедши въ крѣпость, увѣдомилъ Павла.

17. Павелъ же, призвавъ одного изъ сотниковъ, сказалъ: отведи сего юношу къ тысяченачальнику; ибо онъ имѣетъ нѣчто сказать ему.

18. Тотъ, взявъ его, привелъ къ тысяченачальнику и сказалъ: узникъ Павелъ, призвавъ меня, просилъ отвести къ тебѣ сего юношу, который имѣетъ нѣчто сказать тебѣ.

19. Тысяченачальникъ, взявъ его за руку и отшедши съ нимъ въ сторону, спраши-

ѥ҆сть, ѥ҆же и҆мѧши возвѣстити мѝ;

к҃. Рече́ же, ꙗ҆́кѡ І҆ꙋде́и совѣща́ша ᲂу҆молѝти тѧ̀, ꙗ҆́кѡ да ᲂу҆́тр҃ѣ сведе́ши Па́ѵла къ ни́мъ въ соборъ, а҆́ки бы хотѧ́щїимъ и҆зв҃ѣстнѣе и҆стѧза́ти, ꙗ҆̀же ѡ҆ не́мъ.

к҃а. Ты̀ ᲂу҆́бо не послꙋ́шай и҆́хъ: ло́вѧтъ бо є҆го̀ ѿ ни́хъ мꙋ́жїе мно́жае четы́редесѧти, и҆̀же заклѧ́ша себѐ ни ꙗ҆́сти ни пи́ти, до́ндеже ᲂу҆бїю́тъ є҆го̀: и҆ ны́нѣ ѥ҆го́товы сꙋ́ть, ча́юще ѡ҆бѣща́нїѧ, ѥ҆́же ѿ тебѐ.

к҃в. Тысѧ́щникъ ᲂу҆́бо ѿпꙋ́стѝ ю҆́ношꙋ, завѣща́въ ниедино́мꙋ же повѣ́дати, ꙗ҆́кѡ сїѧ̀ ꙗ҆ви́лъ є҆сѝ мнѣ̀.

к҃г. И҆ призва́въ два̀ нѣ́кїѧ ѿ сѡ́тникъ, речѐ: ᲂу҆гото́вите мѝ во́иновъ вошꙋ́жє́нныхъ двѣ́стѣ, ꙗ҆́кѡ да и҆дꙋ́тъ до Кесарїи, и҆ кѡ́нникъ се́дмьдесѧтъ, и҆ стрѣле́цъ двѣ́стѣ, ѿ тре́тїѧгѡ часа̀ но́щи:

к҃д. И҆ ско́ты привестѝ, да всади́вше Па́ѵла прово́дѧтъ до Фи́лїѯа и҆гемѡ́на.

к҃є. Написа́ же и҆ посла́нїе и҆мꙋ́щее ѻ҆́бразъ се́й:

к҃ѕ. Клаѵдїй Лѵсїа держа́номꙋ и҆гемѡнꙋ Фи́лїѯꙋ ра́доватисѧ.

валъ: что такое имѣешь ты сказать мнѣ?

20. Онъ отвѣчалъ, что Іудеи согласились просить тебя, чтобы ты завтра вывелъ Павла предъ синедріонъ, какъ будто они хотятъ точнѣе изслѣдовать дѣло о немъ.

21. Но ты не слушай ихъ; ибо его подстерегаютъ болѣе сорока человѣкъ изъ нихъ, которые заклялись не ѣсть и не пить, пока не убьютъ его; и теперь готовы, ожидая твоего распоряженія.

22. Тогда тысяченачальникъ отпустилъ юношу, сказавъ: никому не говори, что ты объявилъ мнѣ это.

23. И призвавъ двухъ сотниковъ, сказалъ: приготовьте мнѣ воиновъ *пѣшихъ* двѣсти, конныхъ семьдесятъ и стрѣлковъ двѣсти, чтобы съ третьяго часа ночи шли въ Кесарію.

24. Приготовьте также ословъ, чтобы, посадивъ Павла, препроводить его къ правителю Феликсу.

25. Написалъ и письмо слѣдующаго содержанія.

26. Клавдій Лисій достопочтенному правителю Феликсу *желаетъ* здравія.

к҃з. Мꙋ́жа сего̀ ꙗ҆́та ѿ І҆ꙋде́й, и҆ и҆мꙋ́ща оу҆вїе́на бы́ти ѿ ни́хъ, приступ́ль съ вои́ны ѿ̀ѧхъ є҆го̀, оу҆вѣ́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ Ри́млѧнинъ є҆́сть.

к҃и. Хотѧ́ же разꙋмѣ́ти винꙋ̀, є҆́же ра́ди поима́хꙋ на́нь, сведо́хъ є҆го̀ въ со́нмищеѝхъ,

к҃ѳ. Є҆го́же ѡ҆брѣто́хъ ѡ҆глаго́лꙋема ѡ҆ взыска́нїи зако́на и҆́хъ, ниеди́но же досто́йно сме́рти и҆лѝ оу҆́замъ согрѣше́нїе и҆мꙋ́ща.

л҃. Ска́занꙋ же бы́вшꙋ мѝковꙋ хотѧ́щꙋ бы́ти ѿ І҆ꙋде́й на мꙋ́жа сего̀, а҆́вїе посла́хъ є҆го̀ къ тебѣ̀, завѣща́въ и҆ клеветникѡ́мъ є҆гѡ̀ глаго́лати пред̾ тобо́ю, ꙗ҆̀же на́нь. Здра́въ бꙋ́ди.

л҃а. Во́ини же оу҆́бѡ по повелѣ́нномꙋ и҆́мъ, взе́мше Па́ѵла, ведо́ша ѡ҆бно́щь во А҆нтїпатрі́дꙋ.

л҃в. Во оу҆́трїе же ѡ҆ста́вльше ко́нники и҆ти̑ съ ни́мъ, возврати́шасѧ въ по́лкъ:

л҃г. Ѻ҆ни́ же прише́дше въ Кесарі́ю, и҆ вда́вше посла́нїе и҆гемѡ́нꙋ, предста́виша є҆мꙋ̀ и҆ Па́ѵла.

л҃д. Проче́тъ же и҆гемѡ́нъ

27. Сего человѣка Іудеи схватили и готовы были убить; я, пришедши съ воинами, отнялъ его, узнавъ, что онъ Римскій гражданинъ.

28. Потомъ, желая узнать, въ чемъ обвиняли его, привелъ его въ синедріонъ ихъ;

29. И нашелъ, что его обвиняютъ въ спорныхъ мнѣніяхъ, касающихся закона ихъ, но что нѣтъ въ немъ никакой вины, достойной смерти или оковъ.

30. А какъ до меня дошло, что Іудеи злоумышляютъ на сего человѣка; то я немедленно послалъ его къ тебѣ, приказавъ и обвинителямъ говорить на него предъ тобою. Будь здоровъ.

31. И такъ воины, по *данному* имъ приказанію, взявъ Павла, повели ночью въ Антипатриду.

32. А на другой день, предоставивъ коннымъ идти съ нимъ, возвратились въ крѣпость.

33. А тѣ, пришедши въ Кесарію, и отдавъ письмо правителю, представили ему и Павла

34. Правитель, прочитавъ

посла́нїе, и҆ вопро́шъ, ѿ ко́ем ѻ҆бласти є҆́сть, и҆ ᲂу҆вѣ́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ ѿ Кїлїкїи, речѐ:

л҃є. Оу҆слы́шꙋ ѿ тебѣ̀, є҆гда̀ и҆ клеветни́цы твои̇̀ прїи́дꙋтъ. и҆ повелѣ̀ въ претѡ́рѣ И҆ро́довѣ стрещи̇̀ є҆го̀.

ГЛАВА к҃д.

По пѧти́хъ же дне́хъ сни́де а҆рхїере́й А҆на́нїа со ста́рцы и҆ съ ри́торомъ нѣ́кїимъ Тертꙋ́ломъ, и҆̀же сказа́ша и҆гемѡнꙋ̀ ѿ Па́влѣ.

в҃. При́званꙋ же бы́вшꙋ є҆мꙋ̀, нача́тъ клевета́ти Тертꙋ́лъ, глаго́лѧ:

г҃. Мно́гъ ми́ръ ᲂу҆лꙋча́юще тобо́ю, и҆ и҆справле́нїѧ быва́емаѧ ꙗ҆зы́кꙋ семꙋ̀ твои́мъ промышле́нїемъ: всѧ́кимъ же ѻ҆́бразомъ и҆ вездѣ̀ прїе́млемъ, держа́вный Фи́лїѕе, со всѧ́кимъ благодаре́нїемъ.

д҃. Но да не мно́жае стꙋ́жаю тебѣ̀, молю̀ тѧ послꙋ́шати на́съ вкра́тцѣ твое́ю кро́тостїю.

є҆. Ѡ҆брѣто́хомъ бо мꙋ́жа сего̀ гꙋ́бителѧ, и҆ дви́жꙋща противле́нїе всѣ́мъ І҆ꙋде́емъ

письмо, спросилъ, изъ какой онъ области, и узнавъ, что изъ Киликіи, сказалъ:

35. Я выслушаю тебя, когда явятся твои обвинители. И повелѣлъ ему быть подъ стражею въ Иродовой преторіи.

ГЛАВА 24.

Чрезъ пять дней пришелъ первосвященникъ Ананія со старѣйшинами и съ нѣкоторымъ риторомъ Тертулломъ, которые жаловались правителю на Павла.

2. Когда же онъ былъ призванъ; то Тертуллъ началъ обвинять его, говоря:

3. Всегда и вездѣ со всякою благодарностію признаемъ мы, что тебѣ, достопочтенный Феликсъ, обязаны мы многимъ миромъ, и твоему попеченію благоустроеніемъ сего народа.

4. Но чтобы много не утруждать тебя, прошу тебя выслушать насъ кратко, со свойственнымъ тебѣ снисхожденіемъ.

5. Нашедши сего человѣка язвою *общества*, возбудителемъ мятежа между Іудеями,

живꙋщымъ по вселе́ннѣй, и҆ предста́телѧ сꙋ́ща Назѡре́йстѣй е҆ре́си:

ѕ҃. И҆же и҆ цр҃ковь покꙋси́сѧ ѡ҆скверни́ти, є҆го́же и҆ ꙗ҆хомъ, и҆ по закѡ́нꙋ на́шемꙋ хотѣ́хомъ сꙋди́ти є҆мꙋ̀.

з҃. Прише́дъ же Лѵ҆сі́а ты́сѧщникъ, мно́гою си́лою ѿ рꙋ́къ на́шихъ и҆схити̑ є҆го̀, и҆ къ тебѣ̀ посла̀:

и҃. Повелѣ́въ и҆ на́мъ поѐмлющымъ на́нь и҆ти̑ къ тебѣ̀: ѿ негѡ́же возмо́жеши са́мъ разсꙋ́дивъ ѡ҆ всѣ́хъ си́хъ позна́ти, ѡ҆ ни́хже мы̀ поѐмлемъ на́нь.

ѳ҃. Сложи́шасѧ же и҆ І҆ꙋде́и, глаго́лющє си́мъ та́кѡ бы́ти.

і҃. Ѿвѣща́ же Па́вєлъ, поманꙋ́вшꙋ є҆мꙋ̀ и҆гє́мѡнꙋ глаго́лати: ѿ мно́гихъ лѣ́тъ сꙋ́ща тѧ̀ сꙋдїю̀ пра́ведна ꙗ҆зы́кꙋ семꙋ̀ свѣ́дый, благодꙋ́шнѣє, ꙗ҆̀же ѡ҆ мнѣ̀, ѿвѣща́ю:

а҃і. Могꙋ́щꙋ ти̑ разꙋмѣ́ти, ꙗ҆́кѡ не мно́жае ми̑ є҆́сть дне́й двана́десѧтихъ, ѿнелѣ́же взыдо́хъ поклони́тисѧ во І҆ерⷭ҇ли́мъ.

в҃і. И҆ ни въ цр҃кви ѡ҆брѣто́ша мѧ̀ къ комꙋ̀ глаго́лющаго и҆ли̑ разкра́тъ творѧ́ща наро́дꙋ,

живущими по вселенной, и представителемъ Назорейской ереси,

6. Который отважился даже осквернить храмъ, мы взяли его, и хотѣли судить его по нашему закону.

7. Но тысяченачальникъ Лисій, пришедши, съ великимъ насиліемъ взялъ его изъ рукъ нашихъ, и послалъ къ тебѣ,

8. Повелѣвъ и намъ, обвинителямъ его, идти къ тебѣ. Ты можешь самъ, разобравъ, узнать отъ него о всемъ томъ, въ чемъ мы обвиняемъ его.

9. И Іудеи подтвердили, сказавъ, что это такъ.

10. Павелъ же, когда правитель далъ ему знакъ говорить, отвѣчалъ: зная, что ты многіе годы справедливо судишь народъ сей, я тѣмъ свободнѣе буду защищать свое дѣло.

11. Ты можешь узнать, что не болѣе двѣнадцати дней тому, какъ я пришелъ въ Іерусалимъ для поклоненія.

12. И ни въ святилищѣ, ни въ синагогахъ, ни по городу, они не находили меня

ни въ сонмищахъ, ни во градѣ:

ѿі. Ниже довести могутъ, елика тебѣ нынѣ на мѧ глаголютъ.

ді. Исповѣдую же тебѣ сіе, ꙗко въ пути, егоже сіи глаголютъ ересь, тако служу отческому Богу, вѣрѧ всѣмъ сущымъ въ законѣ и пророцѣхъ писанымъ:

еі. Упованіе имый на Бга, ꙗко воскресеніе хощетъ быти мертвымъ, праведникомъ же и грѣшникомъ, егоже и сами сіи чаютъ.

зі. Ѿ семъ же и азъ подвизаюсѧ, непорочну совѣсть имѣти всегда пред Бгомъ же и человѣки.

ѕі. По лѣтѣхъ же многихъ пріидохъ сотворити милостыни во ꙗзыкъ мой и приношенїѧ.

иі. Въ нихже ѡбрѣтоша мѧ ѡчищенна въ церкви, ни съ народомъ, ниже съ молвою,

ѳі. Нѣцыи ѿ Асіи Іудеи, имже подобаше пред тѧ пріити и глаголати, аще имутъ что на мѧ.

кі. Или сами тіи да глаголютъ, ꙗко обрѣтосѧ, аще стоꙗхъ предъ ними, ꙗко ꙗ, ꙗко ꙗ, ꙗко ꙗ

голютъ, а҆́ще кꙋ́ю ѡ҆брѣто́ша во мнѣ̀ непра́вдꙋ, ста́вшꙋ ми̑ въ со́нмищи,

ка҃. Ра́звѣ є҆ди́нагѡ сегѡ̀ гла́са, и҆́мже возопи́хъ стоѧ̀ въ ни́хъ, ꙗ҆́кѡ ѡ҆ воскресе́нїи ме́ртвыхъ а҆́зъ сꙋ́дъ прїе́млю дне́сь ѿ ва́съ.

кв҃. Слы́шавъ же сїѧ̀ Фи́лїѯъ (*) ѿвѣща̀ и҆мъ, и҆звѣ́стнѣе оу҆вѣ́дѣвъ, ꙗ҆́же ѡ҆ пꙋ́ти сє́мъ, глаго́лѧ: є҆гда̀ Лѵ́сїа тысѧ́щникъ прїи́детъ, разсꙋ́ждꙋ, ꙗ҆́же ѡ҆ ва́съ.

кг҃. Повелѣ̀ же со́тникꙋ стрещѝ Па́ѵла, и҆ и҆мѣ́ти ѡ҆сла́бꙋ, и҆ ни є҆ди́номꙋ же возбранѧ́ти ѿ свои́хъ є҆мꙋ̀ слꙋжи́ти и҆лѝ приходи́ти къ немꙋ.

кд҃. По дне́хъ же нѣ́кїихъ прише́дъ Фи́лїѯъ со Дрꙋсїллїе́ю жено́ю свое́ю сꙋ́щею Ї҆ꙋде́анынею, призва̀ Па́ѵла, да слы́шитъ ѿ негѡ̀ вѣ́рꙋ, ꙗ҆́же во Хрⷭ҇та̀ Ї҆и҃са.

ке҃. Глаго́лющꙋ же є҆мꙋ̀ ѡ҆ пра́вдѣ и҆ ѡ҆ воздержа́нїи и҆ ѡ҆ сꙋ́дѣ хотѧ́щемъ бы́ти, пристра́шенъ бы́въ Фи́лїѯъ ѿвѣща̀: ны́нѣ оу҆́кѡ и҆ди̑: вре́мѧ же полꙋ́чивъ призовꙋ́ тѧ:

скажутъ, какую нашли они во мнѣ неправду, когда я стоялъ предъ синедріономъ,

21. Развѣ только то одно слово, которое громко произнесъ я, стоя между ними, что за ученіе о воскресеніи мертвыхъ я нынѣ судимъ вами.

22. Выслушавъ сіе, Феликсъ отсрочилъ *дѣло ихъ*, сказавъ: разсмотрю ваше дѣло, когда прійдетъ тысяченачальникъ Лисій, и я обстоятельнѣе узнаю о семъ ученіи.

23. А Павла приказалъ сотнику стеречь, но не стѣснять его, и не запрещать никому изъ его близкихъ служить ему, или приходить къ нему.

24. Чрезъ нѣсколько дней Феликсъ, пришедши съ Друзиллою, женою своею, Іудеянкою, призвалъ Павла, и слушалъ его о вѣрѣ во Христа Іисуса.

25. И какъ онъ говорилъ о правдѣ, о воздержаніи и о будущемъ судѣ; то Феликсъ пришелъ въ страхъ, и отвѣчалъ: теперь пойди, а когда найду время, позову тебя.

(*) ѿречѐ

к҃ѕ. Вкꙋпѣ же и҆ надѣѧсѧ, ꙗ҆́кѡ мзда̀ да́стсѧ є҆мꙋ̀ ѿ Па́ѵла, ꙗ҆́кѡ да ѿпꙋ́ститъ є҆го̀: тѣ́мже и҆ ча́стѡ призыва́ѧ є҆го̀ бесѣ́дѡваше съ ни́мъ.

к҃з. Двѣма́ же лѣ́тома скончавшемасѧ прїѧ́тъ и҆змѣне́нїе Фи́лїѯъ Поркі́а Фи́ста: хотѧ́ же ᲂу҆го́дное сотвори́ти Ꙗ҆ꙋде́ѡмъ Фи́лїѯъ, ѡ҆ста́ви Па́ѵла свѧ́зана.

ГЛАВА̀ к҃є.

Фи́стъ же ᲂу҆̀бо прїи́мь власть, по трє́хъ дне́хъ взы́де во Іерⷭ҇ли́мъ ѿ Кесарі́и.

в҃. Сказа́ша же є҆мꙋ̀ а҆рхїере́и и҆ пе́рвїи ѿ Ꙗ҆ꙋде́й на Па́ѵла, и҆ молѧ́хꙋ є҆го̀,

г҃. Просѧ́ще бл҃года́ти на́нь, ꙗ҆́кѡ да после́тъ є҆го̀ во Іерⷭ҇ли́мъ: ко́въ творѧ́ще, ꙗ҆́кѡ да ᲂу҆бїю́тъ є҆го̀ на пꙋ́ти.

д҃. Фи́стъ же повелѣ̀ Па́ѵла стрещи̑ въ Кесарі́и, са́мъ та́мѡ хотѧ̀ вскорѣ̀ и҆зы́ти.

є҆. И҆же ᲂу҆̀бо си́лнїи въ ва́съ, речѐ, со мно́ю ше́дше, а҆́ще є҆́сть ка́ѧ непра́вда въ мꙋ́жѣ се́мъ, да глаго́лютъ на́нь.

26. При томъ же надѣялся онъ, что Павелъ дастъ ему денегъ, чтобы отпустилъ его: посему часто призывалъ его, и бесѣдовалъ съ нимъ.

27. Но по прошествіи двухъ лѣтъ на мѣсто Феликса поступилъ Порцій Фестъ. Желая доставить удовольствіе Іудеямъ, Феликсъ оставилъ Павла въ узахъ.

ГЛАВА 25.

Фестъ, прибывъ въ область, чрезъ три дня отправился изъ Кесаріи въ Іерусалимъ.

2. Тогда первосвященникъ и знатнѣйшіе изъ Іудеевъ явились къ нему съ *жалобою* на Павла, и убѣждали его,

3. Прося, чтобы онъ сдѣлалъ милость, вызвалъ его въ Іерусалимъ, и злоумышляя убить его на дорогѣ.

4. Но Фестъ отвѣчалъ, что Павелъ содержится въ Кесаріи подъ стражею, и что онъ самъ скоро отправится туда.

5. И такъ, сказалъ онъ, сильные между вами пусть пойдутъ со мною, и если есть что нибудь за симъ человѣкомъ, пусть обвиняютъ его.

ѕ҃. Пребы́въ же оу҆ ни́хъ не мно́жае десѧтѝ дне́й, сни́де въ Кесарі́ю: на҆ѹ́трїе сѣ́дъ на сѹди́щи, повелѣ̀ Па́ѵла привести̑.

з҃. Приведе́нѹ же бы́вшѹ є҆мѹ̀, о҆́крестъ ста́ша, и҆̀же ѿ Іерли́ма сше́дшїи Іѹде́и, мнѡ́ги и҆ тѧ́жки вины̑ приносѧ́ще на Па́ѵла, и҆̀же не мо́жахѹ и҆зѧ́вити:

и҃. Ѿвѣща́ющѹ є҆мѹ̀, ꙗ҆́кѡ ни на зако́нъ Іѹде́йскїй, ни на цр҃ковь, ни на Ке́саря что̀ согрѣши́хъ.

ѳ҃. Фи́стъ же хотѧ̀ оу҆го́дное Іѹде́емъ сотвори́ти, ѿвѣща́въ Па́ѵлови рече̑: хо́щеши ли во Іерли́мъ возше́дъ, та́мѡ ѿ си́хъ сѹ́дъ прїѧ́ти ѿ мене̑;

і҃. Рече́ же Па́ѵелъ: на сѹди́щи Ке́саревѣ стоѧ̀ є҆́смь, и҆дѣ́же мѝ досто́итъ сѹ́дъ прїѧ́ти. Іѹде́й ничи́мже ѡ҆́бидѣхъ, ꙗ҆́коже и҆ ты̀ до́брѣ вѣ́си.

ѳі҃. А҆́ще бо непра́вдѹю и҆лѝ досто́йно сме́рти сотвори́хъ что̀, не ѿмѣ́щѹсѧ оу҆мре́ти: а҆́ще ли же ничто́же є҆́сть во мнѣ̀, є҆́же сі́и на мѧ̀ клеве́-

6. Пробывъ же у нихъ не больше осьми или десяти дней, возвратился въ Кесарію; и на другой день, сѣдши на судейское мѣсто, повелѣлъ привести Павла.

7. Когда онъ явился; стали кругомъ пришедшіе изъ Іерусалима Іудеи, принося на Павла многія и тяжкія обвиненія, которыхъ не могли доказать.

8. Онъ же въ оправданіе свое сказалъ: я не сдѣлалъ никакого преступленія ни противъ закона Іудейскаго, ни противъ храма, ни противъ Кесаря.

9 Фестъ, желая сдѣлать угожденіе Іудеямъ, сказалъ въ отвѣтъ Павлу: хочешь ли идти въ Іерусалимъ, чтобы я тамъ судилъ тебя въ этомъ?

10. Павелъ сказалъ: я стою предъ судомъ Кесаревымъ, гдѣ мнѣ и слѣдуетъ быть судиму. Іудеевъ я ни чѣмъ не обидѣлъ, какъ и ты хорошо знаешь.

11. Ибо если я не правъ и сдѣлалъ что нибудь достойное смерти; то не отрекаюсь умереть: а если ничего того нѣтъ, въ чемъ сіи обвиняютъ

цѹтъ, никто́же мѧ̀ мо́жетъ тѣ́мъ вы́дати. Ке́сарѧ нарица́ю.

ві. Тогда̀ Фи́стъ состѧ̀завсѧ съ совѣ́тники, ѿвѣща̀: Ке́сарѧ ли наре́клъ є҆сѝ, къ Ке́сарю пойдеши.

гі. Днє́мъ же минѹ́вшымъ нѣ́кимъ, А҆гри́ппа ца́рь и҆ Вернікі́а снидо́ста въ Кесарі́ю, цѣлова́ти Фи́ста.

ді. И҆ ꙗ҆́коже мнѡ́ги дни̑ пребы́ста тѹ̀, Фи́стъ сказа̀ царю̀, ꙗ҆̀же ѿ Па́влѣ, гл҃ѧ: мѹ́жъ нѣ́кій є҆́сть ѡ҆ста́вленъ ѿ Фи́лїѯа ѹ҆́зникъ,

єі. Ѿ не́мже, бы́вшѹ мѝ во Іер҃ли́мѣ, ꙗ҆ви́ша а҆рхїере́и и҆ ста́рцы Іѹде́йстїи, просѧ́ще на́нь сѹда̀.

ѕі. Къ ни́мже ѿвѣща́хъ, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть о҆́бычай Ри́млѧнѡмъ вы́дати чл҃вѣ́ка ко́его на поги́бель, пре́жде да́же ѡ҆клеветаемый не и҆́мать пред̾ лице́мъ клеве́щѹщихъ є҆го̀, и҆ мѣ́сто ѿвѣ́та прїи́метъ ѿ свое́мъ согрѣше́нїи.

зі. Сше́дшымсѧ же и҆́мъ здѣ́, закосне́нїе ниеди́но сотво́рь, на̀ѹтрїе сѣ́дъ на сѹ-

меня; то никто не можетъ выдать меня имъ. Требую суда Кесарева.

12. Тогда Фестъ, поговоривъ съ совѣтомъ, отвѣчалъ: ты потребовалъ суда Кесарева, къ Кесарю и отправишься.

13. Спустя нѣсколько дней, царь Агриппа и Вереника прибыли въ Кесарію поздравить Феста.

14. И какъ они провели тамъ много дней; то Фестъ предложилъ царю дѣло Павлово, говоря: *здѣсь* есть нѣкоторый человѣкъ, оставленный Феликсомъ въ узахъ,

15. На котораго, въ бытность мою въ Іерусалимѣ, съ *жалобою* явились первосвященники и старѣйшины Іудейскіе, требуя осужденія его.

16. Я отвѣчалъ имъ, что у Римлянъ нѣтъ обыкновенія выдавать какого нибудь человѣка на смерть, прежде нежели обвиняемый будетъ имѣть обвинителей на лицо, и получитъ свободу защищаться противъ обвиненія.

17. Когда же они пришли сюда; то, безъ всякаго отлагательства, на другой же день

дѝши, повелѣ́хъ привестѝ мꙋ́жа.

и҃. Ѻ҆́крестъ же є҆гѡ̀ ста́вше клеветницы̀, ниеди́нꙋ винꙋ̀, ꙗ҆̀же а҆́зъ непщева́хъ, нанесо́ша:

ѳ҃. Ст҃зані́ѧ же нѣ́коѧ ѡ҆ своеѝ разли́чнѣѝ вѣ́рѣ и҆мѧ́хꙋ къ немꙋ̀, и҆ ѡ҆ нѣ́коемъ І҆и҃сѣ оу҆ме́ршемъ, є҆го́же гл҃аше Па́влъ жива́ быти.

к҃. Недоꙋмѣ́ѧсѧ же а҆́зъ ѡ҆ взыска́ніи си́хъ, гл҃ахъ, а҆́ще хо́щетъ и҆тѝ во І҆ерꙋса́лимъ, и҆ та́мѡ сꙋ́дъ пріѧ́ти ѡ҆ си́хъ.

ка҃. Па́влꙋ же наре́кшꙋ блюде́нꙋ быти є҆мꙋ̀ до разсꙋжде́нїѧ А҆́вгꙋста, повелѣ́хъ блюстѝ є҆го̀, до́ндеже послю̀ є҆го̀ къ Ке́сарю.

кв҃. А҆гріппа же къ Фи́стꙋ речѐ: хотѣ́лъ бы́хъ и҆ са́мъ чл҃вѣ́ка сего̀ слы́шати. О҆́нъ же речѐ: оу҆́трѣ оу҆слы́шиши є҆го̀.

кг҃. Наꙋ́трїе же прише́дшꙋ А҆гріппѣ и҆ Вернїкі́и со мно́гою го́рдостїю, и҆ вше́дшымъ въ сꙋ́дебнꙋю пала́тꙋ, съ тысѧщники и҆ съ нарочитыми

сѣлъ я на судейское мѣсто, и повелѣлъ привести того человѣка.

18. Обступивъ его, обвинители не представили ни одного изъ обвиненій, какія я предполагалъ;

19. Но они имѣли нѣкоторые споры съ нимъ объ ихъ Богопочитаніи и о какомъ-то Іисусѣ умершемъ, о которомъ Павелъ утверждалъ, что Онъ живъ.

20. Затрудняясь въ рѣшеніи сего вопроса, я сказалъ: хочетъ ли онъ идти въ Іерусалимъ, и тамъ быть судимымъ въ этомъ?

21. Но какъ Павелъ потребовалъ, чтобы онъ оставленъ былъ на разсмотрѣніе Августово; то я велѣлъ содержать его подъ стражею до тѣхъ поръ, какъ пошлю его къ Кесарю.

22. Агриппа же сказалъ Фесту: хотѣлъ бы и я послушать этого человѣка. Завтра же, отвѣчалъ тотъ, услышишь его.

23. На другой день, когда Агриппа и Вереника пришли съ великою пышностію, и вошли въ судебную палату съ тысяченачальниками и

мѹжи града, и҆ повелѣвшѹ Фистѹ, приведенъ бысть Павелъ.

кд. И҆ речѐ Фистъ: Агріппо царю̀, и҆ всѝ сѹщіи съ нами мѹжіе, видите сего̀, ѿ немѫже все множество Іѹдеи стѹжахѹ мѝ во Іерлимѣ же и҆ здѣ, вопіюще, ꙗ҆кѡ не подобаетъ жити ємѹ̀ ктомѹ̀.

кє. Азъ же разѹмѣвъ ничто́же достойно смерти сотворша є҆го̀, и҆ самомѹ̀ же семѹ̀ нарекшѹ Севаста, сѹдихъ послати є҆го̀.

кѕ. Ѿ немѫже и҆звѣстное что̀ писати Гдинѹ не и҆мамъ: тѣмѫже и҆ приведохъ є҆го̀ предъ васъ, наипаче же предъ тѧ̀, Агріппо царю̀, ꙗ҆кѡ да разсѹжденію бывшѹ и҆мамъ что̀ писати.

кз. Безсловесно бо мнитсѧ мѝ, посылаю́щѹ ѹ҆зника, а҆ вины̀, ꙗ҆же нань, не сказати.

ГЛАВА кѕ.

Агріппа же къ Павлѹ речѐ: повелѣвается тѝ ѿ себѣ самомѹ̀ глаголати. тогда̀ Па-

знатнѣйшими гражданами, по приказанію Феста, приведенъ былъ Павелъ.

24. И сказалъ Фестъ: царь Агриппа и всѣ присутствующіе съ нами мужи! вы видите того, противъ котораго все множество Іудеевъ приступали ко мнѣ въ Іерусалимѣ и здѣсь, и кричали, что ему не должно болѣе жить.

25. Но я нашелъ, что онъ не сдѣлалъ ничего достойнаго смерти; и какъ онъ самъ требовалъ суда у Августа, то я рѣшился послать его къ нему.

26. Я не имѣю ничего вѣрнаго написать о немъ Государю; посему привелъ его предъ васъ, и особенно предъ тебя, царь Агриппа, дабы, по разсмотрѣніи, было мнѣ что написать.

27. Ибо, мнѣ кажется, не разсудительно послать узника, и не показать обвиненій на него.

ГЛАВА 26.

Агриппа сказалъ Павлу: позволяется тебѣ говорить за себя. Тогда Павелъ, про-

чел҃ъ простер҃ъ рꙋкꙋ ѿвѣщава́ше:

в҃. Ѿ всѣхъ ѡ҆ нихже ѡ҆клевета́емь є҆смь ѿ Ꙋдеи́й, цр҃ю Агрі́ппо, непщꙋю себѣ блаже́нна быти, ꙗ҆́кѡ пред тобо́ю ѿвѣща́ти дне́сь и҆мамъ:

г҃. Па́че же вѣ́дца тѧ̀ сꙋ́ща свѣ́дый всѣ́хъ Ꙋдейскихъ о҆́бычаевъ и҆ взыска́нїй. тѣмже молю́сѧ ти̑, долготерпѣ́ливѡ послꙋ́шати менѐ.

д҃. Житїѐ оу҆́бѡ моѐ є҆́же ѿ ю҆ности, и҆спе́рва бы́вшее во ꙗ҆зы́цѣ мое́мъ во Іер҃ли́мѣ, вѣ́дѧтъ вси̑ Ꙋдеи́:

є҃. Вѣ́дѧще мѧ̀ и҆спе́рва, а҆́ще хотѧ́тъ свидѣ́тельствовати, ꙗ҆́кѡ по и҆звѣ́стнѣй є҆́реси на́шеѧ вѣ́ры жи́хъ Фарїсе́й:

ѕ҃. И҆ ны́нѣ ѡ҆ оу҆пова́нїи ѡ҆бѣтова́нїѧ бы́вшагѡ ѿ Бг҃а ко о҆ц҃е́мъ на́шымъ, стою̑ сꙋди́мь:

з҃. Въ не́же о҆бана́десѧте колѣ́на на́ша безпреста́ни де́нь и҆ но́щь слꙋжа́ще надѣ́ютсѧ доити̑: ѡ҆ не́мже оу҆пова́нїи ѡ҆клевета́емь є҆́смь, цр҃ю Агрі́ппо, ѿ Ꙋдеи́й.

и҃. Что̑; невѣ́рно ли сꙋ́дитсѧ ва́ми, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ мертвы́ѧ возставлѧ́етъ;

стерши руку, сталъ говорить въ свое защищеніе:

2. Царь Агриппа! почитаю себя счастливымъ, что сегодня могу защищаться предъ тобою во всемъ, въ чемъ обвиняютъ меня Іудеи,

3. Тѣмъ болѣе, что ты знаешь всѣ обычаи и спорныя мнѣнія Іудеевъ. Посему прошу тебя выслушать меня великодушно.

4. Жизнь мою отъ юности моей, которую сначала проводилъ я среди народа моего въ Іерусалимѣ, знаютъ всѣ Іудеи:

5. Они издавна знаютъ обо мнѣ, если захотятъ свидѣтельствовать, что я жилъ фарисеемъ, по строжайшему въ нашемъ вѣроисповѣданіи ученію,

6. И нынѣ я стою предъ судомъ за надежду на обѣтованіе, данное отъ Бога нашимъ отцамъ,

7. Котораго исполненіе надѣются увидѣть наши двѣнадцать колѣнъ, усердно служа Богу день и ночь. За сію то надежду, царь Агриппа, обвиняютъ меня Іудеи.

8. Что же? Ужели вы невѣроятнымъ почитаете, что Богъ воскрешаетъ мертвыхъ?

д҃. Аз҃ оу҆бю мнѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ подобаетъ ми̑ мнѡ́га сопротивна противꙋ̀ и҆́мене Іисꙋ Назѡрѣ́а сотворити.

г҃. Є҆́же и҆ сотворихъ во Іерлимѣ, и҆ мнѡ́ги ѿ ст҃ы́хъ а҆́зъ въ темни́цахъ затворѧ́хъ, власть ѿ а҆рхїере́й пріе́мъ: оу҆бива́емымъ же и҆̀мъ прилагахъ совѣ́тъ:

а҃і. И҆ на всѣ́хъ со́нмищахъ мно́жицею мꙋ́чѧ и҆́хъ, принꙋжда́хъ хꙋ́лити: преизлиха же бражда́ѧ на ни́хъ, гонѧ́хъ да́же и҆ до внѣ́шнихъ градѡ́въ.

в҃і. Въ ни́хже и҆дый въ Дама́скъ со власті́ю и҆ повелѣ́ніемъ, є҆́же ѿ а҆рхїере́й,

г҃і. Въ полꙋ́дни, на пꙋ́ти ви́дѣхъ, царю̀, съ нб҃сѐ па́че сі́ѧнїѧ со́лнечнагѡ ѡ҆сі́ѧвшїй мѧ̀ свѣ́тъ и҆ со мно́ю и҆дꙋ́щихъ.

д҃і. Всѣ́мъ же па́дшымъ на́мъ на зе́млю, слы́шахъ гла́съ глаго́лющъ ко мнѣ̀ и҆ вѣща́ющъ Є҆вре́йскимъ ѧ҆зы́комъ: Са́ѵле, Са́ѵле, что̀ мѧ̀ го́ниши; же́стоко ти̑ є҆́сть противꙋ̀ рожна̀ пра́ти.

є҃і. Аз҃ же рѣ́хъ: кто̀ є҆сѝ, Гдⷭ҇и; о҆́нъ же рече̑: а҆́зъ є҆́смь Іисъ, є҆го́же ты̀ го́ниши.

ѕ҃і. Но воста́ни, и҆ ста́ни

9. Правда, и я думалъ, что мнѣ должно много дѣйствовать противъ имени Іисуса Назорея.

10. Это я и дѣлалъ въ Іерусалимѣ: получивъ власть отъ первосвященниковъ, я многихъ святыхъ заключалъ въ темницы и, когда убивали ихъ, я подавалъ на то голосъ.

11. И по всѣмъ синагогамъ я многократно мучилъ ихъ, и принуждалъ хулить *Іисуса;* и въ чрезмѣрной противъ нихъ ярости, преслѣдовалъ даже и въ чужихъ городахъ.

12. Для сего идя въ Дамаскъ со властію и порученіемъ отъ первосвященниковъ,

13. Среди дня, на дорогѣ, я увидѣлъ, Государь, съ неба свѣтъ, превосходящій солнечное сіяніе, осіявшій меня и шедшихъ со мною.

14. Всѣ мы упали на землю, и я услышалъ голосъ, говорящій мнѣ на Еврейскомъ языкѣ: Савлъ, Савлъ! что ты гонишь Меня? Трудно тебѣ идти противъ рожна.

15. Я сказалъ: кто Ты, Господи? Онъ сказалъ: Я Іисусъ, котораго ты гонишь.

16. Но встань и стань на

на ногꙋ твоею: на се бо явихсѧ ти, сотворити тѧ слꙋгꙋ и҆ свидѣтелѧ, ꙗ҆же видѣлъ еси, и҆ ꙗ҆же ꙗ҆влю тебѣ:

з҃. И҆зимаѧ тѧ ѿ людей И҆ꙋдейскихъ и҆ ѿ ꙗ҆зыкъ, къ нимже а҆зъ тѧ послю,

и҃. Ѿверсти очи и҆хъ, да ѡ҆братѧтсѧ ѿ тмы въ свѣтъ, и҆ ѿ ѻ҆бласти сатанины къ Бг҃ꙋ, еже пріѧти и҆мъ ѡ҆ставленіе грѣхѡвъ, и҆ достоѧніе во ст҃ыхъ, вѣрою, ꙗ҆же въ мѧ.

ѳ҃. Тѣмже, царю А҆гріппо, не быхъ противенъ нб҃номꙋ видѣнію:

к҃. Но сꙋщымъ въ Дамасцѣ прежде и҆ во І҆ерꙋ҃лимѣ, и҆ во всѧкой странѣ І҆ꙋдейстѣй, и҆ ꙗ҆зыкѡмъ, проповѣдꙋю покаѧтисѧ и҆ ѡ҆братитисѧ къ Бг҃ꙋ, достѡйна покаѧнію дѣла творѧще.

к҃а. Сихъ ради мѧ І҆ꙋдеи ѥ҆мше во ст҃илищи, хотѧхꙋ растерзати.

к҃в. Помощь оу҆бо оу҆лꙋчивъ ꙗ҆же ѿ Бг҃а, даже до днѐ сегѡ стою, свидѣтельствꙋѧ малꙋ же и҆ великꙋ, ничтоже вѣщаѧ, развѣ ꙗ҆же пророцы рекоша хотѧщаѧ быти, и҆ Мѡѷсей:

ноги твои: ибо Я для того и явился тебѣ, чтобы поставить тебя служителемъ и свидѣтелемъ того, что ты видѣлъ, и что Я открою тебѣ,

17. Избавляя тебя отъ народа Іудейскаго и отъ язычниковъ, къ которымъ Я теперь посылаю тебя,

18. Открыть глаза имъ, чтобы они обратились отъ тмы къ свѣту, и отъ власти сатаны къ Богу, и вѣрою въ Меня получили прощеніе грѣховъ и жребій съ освященными.

19. Посему, царь Агриппа, я не воспротивился небесному видѣнію;

20. Но сперва жителямъ Дамаска и Іерусалима, потомъ всей землѣ Іудейской и язычникамъ проповѣдывалъ, чтобы покаялись, и обратились къ Богу, дѣлая дѣла, достойныя покаянія.

21. За сіе схватили меня Іудеи въ храмѣ, и покушались растерзать.

22. Но, получивъ помощь отъ Бога, я до сего дня стою, свидѣтельствуя малому и великому, ничего не говоря, кромѣ того, о чемъ пророки и Моѵсей говорили, что это будетъ,

кг. Ꙗ҆́кѡ Хрⷭ҇то́съ и҆мѣ́ѧше пострада́ти, ꙗ҆́кѡ пе́рвый ѿ воскресе́нїѧ ме́ртвыхъ свѣ́тъ хотѧ́ше проповѣ́дати лю́демъ [Ꙋдейскимъ] и҆ ꙗ҆зы́кѡмъ.

кд. Сїѧ̑ же є҆мꙋ̀ ѿвѣща-ва́ющꙋ, Фи́стъ ве́лїимъ гла́сомъ речѐ: бѣснꙋ́ешисѧ ли, Па́ѵле; мнѡ́гїѧ тѧ̀ кни́ги въ неи҆стовство прелага́ютъ.

ке. Ѻ҆́нъ же, не бѣснꙋ́юсѧ, речѐ, держа́вный Фи́сте, но и҆́стины и҆ цѣломꙋ́дрїѧ глаго́лы вѣща́ю.

кѕ. Вѣ́сть бо ѿ си́хъ ца́рь, къ немꙋ́же и҆ съ дерзновенї-емъ глаго́лю: ᲂу҆таи́тисѧ бо є҆мꙋ̀ ѿ си́хъ не вѣ́рꙋю ничесомꙋ́же: нѣ́сть бо во ᲂу҆глѣ̀ сотворе́но сїѐ.

кз. Вѣ́рꙋеши ли, царю̀ Агрі́ппо, проро́кѡмъ; вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ вѣ́рꙋеши.

ки. Агрі́ппа же къ Па́влꙋ речѐ: вмалѣ̀ мѧ̀ препира́еши хрⷭ҇тїа́нина бы́ти.

кѳ. Па́ѵелъ же речѐ: моли́лъ ᲂу҆́бѡ бы́хъ Бг҃а, и҆ вмалѣ̀ и҆ во мно́зѣ, не то́кмѡ тебѣ̀, но и҆ всѣ́хъ слы́шащихъ мѧ̀ дне́сь, бы́ти и҆̀мъ та́цѣмъ, ꙗ҆ко́въ и҆ а҆́зъ є҆́смь, кромѣ̀ ᲂу҆́зъ си́хъ.

23. То есть, что Христосъ имѣлъ пострадать и, воставъ первый изъ мертвыхъ, возвѣстить свѣтъ народу (Іудейскому) и язычникамъ.

24. Когда онъ такъ защищался, Фестъ громкимъ голосомъ сказалъ: безумствуешь ты, Павелъ. Большая ученость доводитъ тебя до сумасшествія.

25. Нѣтъ, достопочтенный Фестъ, сказалъ онъ, я не безумствую, но говорю слова истины и здраваго смысла.

26. Ибо знаетъ объ этомъ царь, предъ которымъ и говорю смѣло. Я отнюдь не вѣрю, чтобъ отъ него было что нибудь изъ сего скрыто; ибо это не въ углу происходило.

27. Вѣришь ли, царь Агриппа, пророкамъ? Знаю, что вѣришь.

28. Агриппа сказалъ Павлу: ты не много не убѣждаешь меня сдѣлаться христіаниномъ.

29. Павелъ сказалъ: молилъ бы я Бога, чтобы мало ли, много ли, не только ты, но и всѣ, слушающіе меня сего дня, сдѣлались такими, какъ я, кромѣ сихъ узъ.

л҃. И҆ сі҃а ре́кшꙋ є҆мꙋ̀, воста̀ ца́рь и҆ и҆гемѡ́нъ, и҆ Вернїкі́а, и҆ сѣдѧ́щїи съ ни́ми.

ла҃. И҆ ѿше́дше бесѣ́довахꙋ дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ гл҃юще, ꙗ҆́кѡ ничто́же сме́рти достои́но и҆лѝ ѹ҆́зъ творитъ человѣ́къ се́й.

лв҃. А҆гріппа же Фи́стꙋ речѐ: ѿпꙋще́нъ бы́ти можа́ше человѣ́къ се́й, а҆́ще не бы̀ Ке́сарѧ нарица́лъ. и҆ та́кѡ сꙋдѝ и҆гемѡ́нъ посла́ти є҆го̀ къ Ке́сарю.

ГЛАВА к҃з.

И҆ ꙗ҆́коже сꙋ́ждено бы́сть ѿплы́ти на́мъ во І҆та́лїю, преда́хꙋ Па́ѵла же и҆ и҆ны́ѧ нѣ́кїѧ ѹ҆́зники со́тникꙋ, и҆́менемъ І҆ꙋ́лїю, спі́ры Севастї́йскїѧ,

в҃. Вше́дше же въ кора́бль А҆драмѹ́тскїй, восхотѣ́вше плы́ти во А҆сі́йскаѧ мѣ́ста, ѿве́зохомсѧ, сꙋ́щꙋ съ на́ми А҆рїста́рхꙋ Македо́нѧнинꙋ ѿ Солꙋ́нѧ.

г҃. Въ дрꙋгі́й же приста́хомъ въ Сїдѡ́нѣ: человѣколю́бїе же І҆ꙋ́лїй Па́ѵлови дѣ́ѧ, повелѣ̀ къ дрꙋгѡ́мъ ше́дшꙋ прилѣжа́нїе ѹ҆лꙋ́чити.

30. Когда онъ сказалъ сіе, царь и правитель, Вереника и сидѣвшіе съ ними встали;

31. И, отшедши въ сторону, говорили между собою, что этотъ человѣкъ ничего достойнаго смерти или узъ не дѣлаетъ.

32. И сказалъ Агриппа Фесту: можно было бы освободить сего человѣка, если бы онъ не потребовалъ суда у Кесаря. Посему и рѣшился правитель послать его къ Кесарю.

ГЛАВА 27.

Когда рѣшено было плыть намъ въ Италію; то отдали Павла и нѣкоторыхъ другихъ узниковъ сотнику Августова полка, именемъ Юлію.

2. Мы взошли на Адрамитскій корабль и отправились, намѣреваясь плыть около Асійскихъ мѣстъ. Съ нами былъ Аристархъ, Македонянинъ изъ Ѳессалоники.

3. На другой *день* пристали къ Сидону. Юлій, поступая съ Павломъ человѣколюбиво, позволилъ ему сходить къ друзьямъ, и воспользоваться ихъ усердіемъ.

д҃. И҆ ѿтꙋ́дꙋ ѿве́зшеся
приплы́хомъ въ Ку́пръ, зане̑
вѣ́три бѧ́хꙋ проти́вни.

е҃. Пꙋ́чинꙋ же, ꙗ҆́же про-
ти́въ Кі́лікіи и҆ Памфꙋ́ліи,
преплы́вше, прїидо́хомъ въ
Ми́ры Лꙋ́кі́йскїѧ.

ѕ҃. И҆ та́мѡ ѡ҆брѣ́тъ
со́тникъ кора́бль А҆леѯандрі́й-
скїй плоꙋ́щъ во І҆та́лїю,
всади̑ ны̑ въ ѻ҆́нь.

з҃. Во мно́ги же дни̑
ко́снѡ пла́вающе, и҆ є҆два̑ бы́вше
проти́въ Кні́да, не ѡ҆ставлѧ́-
ющꙋ на́съ вѣ́трꙋ, приплы́хомъ
под̾ Кри́тъ, при Салмѡ́нѣ:

и҃. Є҆два́ же и҆збира́юще
кра́й, прїидо́хомъ на мѣ́сто
нѣ́кое нарица́емое до́брое при-
ста́нище, є҆мꙋ́же близ̾ бѣ̑
гра́дъ Ласе́й.

ѳ҃. Мно́гꙋ же вре́мени
минꙋ́вшꙋ, и҆ сꙋ́щꙋ оу҆жѐ не-
безбѣ́днꙋ пла́ванїю, зане́же и҆
постъ оу҆жѐ бѣ̑ преше́лъ, со-
вѣ́товаше Па́велъ,

і҃. Глаго́лѧ и҆́мъ: мꙋ́жїе,
ви́ждꙋ, ꙗ҆́кѡ съ досажде́нї-
емъ и҆ мно́гою тщето́ю не
то́кмѡ вре́мене и҆ корабла̑,
но и҆ дꙋ́шъ на́шихъ хо́щетъ
бы́ти пла́ванїе.

ꙗ҃. Со́тникъ же ко́рмчїа

4. Отправившись оттуда, мы
приплыли въ Кипръ, по при-
чинѣ противныхъ вѣтровъ.

5. И, переплывъ море про-
тивъ Киликіи и Памфиліи,
прибыли въ Миры Ликійскія.

6. Тамъ сотникъ нашелъ
Александрійскій корабль, пли-
вущій въ Италію, и посадилъ
насъ на него.

7. Медленно плавая многіе
дни, и едва поровнявшись съ
Книдомъ, по причинѣ небла-
гопріятнаго намъ вѣтра, мы
подплыли къ Криту при Сал-
монѣ.

8. Пробравшись же съ тру-
домъ мимо его, прибыли къ
нѣкоторому мѣсту, называе-
мому Хорошія Пристани,
близъ котораго былъ городъ
Ласея.

9. Но какъ прошло доволь-
но времени, и плаваніе было
уже опасно, потому что и
постъ уже прошелъ: то Павелъ
совѣтовалъ,

10. Говоря имъ: мужи! я
вижу, что плаваніе будетъ съ
затрудненіями и съ большимъ
вредомъ не только для груза и
корабля, но и для нашей жизни.

11. Но сотникъ болѣе до-

и҆ наѵкли́ра послꙋ́шаше па́че, не́жели Па́ѵломъ глаго́лемыхъ.

в҃і. Не добрꙋ́ же приста́ниѿ сꙋ́щꙋ ко ѿзимѣ́нїю, мно́зи совѣ́тъ да́хꙋ ѿвезти́сѧ ѿтꙋ́дꙋ, а҆́ще ка́кѡ возмо́гꙋтъ, достѝгше Фїнїкїи, ѿзимѣ́ти въ приста́ниѿ Кри́тстѣмъ зрѧ́щемъ къ лївꙋ и҆ къ хѡ́рꙋ.

г҃і. Дхнꙋ́вшꙋ же ю҆́гꙋ, мнѣ́вше во́лю свою̀ ᲂу҆слꙋ́чити, воздви́гше вѣ́трила, плы́хꙋ вскра́й Кри́та.

д҃і. Не по мно́зѣ же возвѣ́ѧ проти́венъ є҆́мꙋ вѣ́тръ вꙋ́ренъ, нарица́емый Є҆вроклꙋ́дѡнъ.

є҃і. Восхище́нꙋ же бы́вшꙋ корабліѡ̀, и҆ не могꙋ́щꙋ сопроти́витисѧ вѣ́трꙋ, вда́вшесѧ волна́мъ носи́ми бѣ́хомъ.

ѕ҃і. Ѻ҆́стровъ же нѣ́кїй мимоте́кше нарица́ющисѧ Клаѵдїй, є҆два̀ возмогохомъ ᲂу҆держа́ти ладїю̀:

з҃і. Ю҆́же воста́гше, всѧ́кимъ ѻ҆́бразомъ помога́хꙋ, подтвержда́юще кора́бль: бо́ѧщесѧ же, да не въ сꙋ́рть впадꙋ́тъ, низпꙋсти́вше па́рꙋсъ, си́це носи́ми бѣ́хꙋ.

вѣрялъ кормчему и начальнику корабля, нежели словамъ Павла.

12. А какъ пристань не способна была къ перезимованію: то многіе давали совѣтъ отправиться оттуда, чтобы, если можно, дойти до пристани Финика, Критской, лежащей противъ юго-западнаго и сѣверо-западнаго вѣтра, и *тамъ* перезимовать.

13. Подулъ южный вѣтеръ, и они, подумавъ, что уже получили желаемое, отправились, и поплыли по близости Крита.

14. Но немного спустя поднялся противъ него вѣтеръ бурный, называемый эвроклидонъ.

15. Корабль схватило такъ, что онъ не могъ противиться вѣтру: и мы носились, отдавшись волнамъ.

16. И, набѣжавъ на нѣкоторый островокъ, называемый Клавдой, мы едва могли удержать лодку.

17. Поднявъ ее, стали употреблять пособія и обвязывать корабль: боясь же, чтобы не сѣсть на мѣль, спустили парусъ, и такимъ образомъ носились.

ѿ. Велми же ѡбꙋревае-
мымъ намъ, наꙋтріе ѝзме-
таніе творѧхꙋ.

ѻ҃. И въ третій день
своими рꙋками ꙗдрило ко-
рабленое ѝзвергохомъ.

к҃. Ни слнцꙋ же, ни звѣз-
дамъ ꙗвлшымсѧ на мнѡги
дни, и зимѣ не малѣ на-
лежащей, прочее ѡнимашесѧ
надежда всѧ, еже спастисѧ
намъ.

к҃а. Многꙋ же неѧденію
сꙋщꙋ, тогда ставъ Павелъ
посредѣ ихъ, рече: подобаше
оубѡ, ѡ мꙋжіе, послꙋшаеше
мене не ѡбезтисѧ ѿ Крита,
и ѝзбыти досажденіѧ сегѡ
и тщеты.

к҃в. И се нынѣ молю вы
благодꙋшествовати: погибель бо
ни единой дꙋши ѿ васъ бꙋдетъ, развѣ корабля.

к҃г. Предста бо ми въ сію
нощь Ангелъ Бга, егѡже азъ
есмь, емꙋже и слꙋжꙋ,

к҃д. Глаголѧ: не боисѧ,
Паѵле, Кесарю ти подобаетъ
предстати: и се дарова тебѣ
Бгъ всѧ плавающыѧ съ тобою.

к҃е. Тѣмже дерзайте, мꙋ-
жіе: вѣрꙋю бо Бгови, ꙗкѡ

18. На другой день, по причинѣ сильнаго обуреванія, начали выкидывать грузъ.

19. А на третій мы своими руками побросали съ корабля вещи.

20. Но какъ многіе дни не видно было ни солнца, ни звѣздъ, и продолжалась немалая буря; то наконецъ изчезала всякая надежда къ нашему спасенію.

21. И какъ долго не ѣли; то Павелъ, ставъ посреди ихъ, сказалъ: мужи! надлежало послушаться меня, и не отходить отъ Крита, чѣмъ и избѣжали бы сихъ затрудненій и вреда.

22. Теперь же убѣждаю васъ ободриться; потому что ни одна душа изъ васъ не погибнетъ, а только корабль.

23. Ибо Ангелъ Бога, которому принадлежу я, и которому служу, явился мнѣ въ сію ночь,

24. И сказалъ: не бойся, Павелъ; тебѣ должно предстать предъ Кесаря: и вотъ, Богъ даровалъ тебѣ всѣхъ плывущихъ съ тобою.

25. Посему ободритесь, мужи; ибо я вѣрю Богу, что

та́ко бꙋ́детъ, и҆́миже о҆́бразомъ
речено́ ми̑ бы́сть.

к҃ѕ. Во о҆́стровъ же нѣ́кїй
подоба́етъ на́мъ приста́ти.

к҃з. И҆ є҆гда̀ четвертаѧна́-
десѧть но́щь бы́сть, нѡсимы́мъ
на́мъ во А҆дрїа́тской пꙋчи́нѣ
въ полꙋ́нощи, непщева́хꙋ ко-
рабленицы, ꙗ҆́ко приближа́ютсѧ
къ нѣ́коей странѣ̀.

к҃и. И҆ и҆змѣ́ривше глꙋбинꙋ̀
ѡ҆брѣто́ша сажéней два́десѧть:
ма́лѡ же преше́дше, и҆ па́ки
и҆змѣ́ривше, ѡ҆брѣто́ша сажe-
ней пѧтьна́десѧть.

к҃ѳ. Боѧ́щесѧ же, да не
ка́ко въ прꙋ́днаѧ мѣ́ста̀
впадꙋ́тъ, ѿ но́са корабла̀
ве́ргше кѡ́твы четы́ри, мо-
лѧ́хомсѧ, да де́нь бꙋ́детъ.

л҃. Кора́бленикѡмъ же и҆щꙋ-
щымъ бѣжа́ти и҆з̾ корабла̀,
и҆ низвѣ́сившымъ ладїю̀ въ
мо́ре, и҆збѣ́томъ ꙗ҆́ко ѿ но́са
хотѧ́щымъ кѡ́твы простéрти,

л҃а. Речѐ Па́велъ со́тникꙋ
и҆ во́инѡмъ: а҆́ще не сі́и пре-
бꙋ́дꙋтъ въ кораблѝ, вы̀ спа-
стисѧ не мо́жете.

л҃в. Тогда̀ во́ини ѿрѣ́заша
оу҆́жѧ ладїѝ, и҆ ѡ҆ста́виша ю̾
ѿпа́сти.

л҃г. Є҆гда́ же хотѧ́ше де́нь

будетъ такъ, какъ мнѣ сказано.

26. Намъ должно быть выброшеннымъ на какой нибудь островъ.

27. Въ четырнадцатую ночь, какъ мы носимы были въ Адріатическомъ морѣ, около полуночи, корабельщики стали догадываться, что приближаются къ какой нибудь землѣ.

28. И, вымѣривъ глубину, нашли двадцать сажень; потомъ на небольшомъ разстояніи вымѣривъ опять, нашли пятнадцать сажень.

29. Опасаясь, чтобы не попасть на каменистыя мѣста, бросили съ кормы четыре якоря, и ожидали дня.

30. Когда же корабельщики хотѣли бѣжать съ корабля, и спустили на море лодку, дѣлая видъ, будто хотятъ бросить якори съ носа,

31. Павелъ сказалъ сотнику и воинамъ: если они не останутся на кораблѣ, то вы не можете спастись.

32. Тогда воины отсѣкли веревки у лодки, и она упала.

33. Предъ наступленіемъ

быти, молѧ́ше Па́вел҃ъ всѣ́хъ, да прїѝмꙋ́тъ пи́щꙋ, глаго́лѧ: четырена́десѧтый дне́сь де́нь ждꙋ́ще, не ꙗ҆́дше пребыва́ете, ничто́же вкꙋси́вше.

л҃д. Тѣ́мже молю̀ ва́съ прїѧ́ти пи́щꙋ: се́ бо къ ва́шемꙋ спасе́нїю є҆́сть: ни є҆ди́номꙋ бо ѿ ва́съ вла́съ главы̀ ѿпаде́тъ.

л҃є. Ре́къ же сїѧ̑, и҆ прїе́мъ хлѣ́бъ, бл҃годарѝ Бг҃а пред̾ всѣ́ми, и҆ преломь начатъ ꙗ҆́сти.

л҃ѕ. Бл҃гонаде́жни же бы́вше всѝ, и҆ тїи прїѧ́ша пи́щꙋ.

л҃з. Бѣ́ же въ корабли̇̀ всѣ́хъ дꙋ́шъ двѣ́стѣ се́дмьдесѧтъ и҆ ше́сть.

л҃и. Насы́щшесѧ же бра́шна, ѡ҆блегчи́ша кора́бль, и҆змета́юще пшени́цꙋ въ мо́ре.

л҃ѳ. Є҆гда́ же де́нь бы́сть, земли̇̀ не познава́хꙋ: нѣ́дро же нѣ́кое ᲂу҆смотрѣ́ша и҆мꙋ́щее песо́къ, въ не́же, а҆́ще мо́щно є҆́сть, совѣща́ша и҆зврещѝ кора́бль.

м҃. И҆ ко́твы собра́вше безѧ́хꙋсѧ по мо́рю, кꙋ́пно ѡ҆сла́бивше ᲂу҆жѧ кормилѡ̀мъ: и҆

дня, Павелъ уговаривалъ всѣхъ принять пищу, говоря: сегодня четырнадцатый день, какъ вы, въ ожиданіи, остаетесь безъ пищи, не вкушая ничего.

34. Потому прошу васъ принять пищу: это послужитъ къ сохраненію вашей жизни; ибо ни у кого изъ васъ не пропадетъ и волосъ съ головы.

35. Сказавъ это и взявъ хлѣбъ, онъ возблагодарилъ Бога предъ всѣми и, разломивъ, началъ ѣсть.

36. Тогда всѣ ободрились и также приняли пищу.

37. Было же всѣхъ насъ на кораблѣ двѣсти семьдесятъ шесть душъ.

38. Насытившись же пищею, стали облегчать корабль, выкидывая пшеницу въ море.

39. Когда насталъ день, земли не узнавали, а усмотрѣли только нѣкоторый заливъ, имѣющій *отлогій* берегъ, къ которому и рѣшились, если можно, пристать съ кораблемъ.

40. И поднявъ якори, пошли по морю, и развязавъ рули и поднявъ малый парусъ

воздви́гше ма́лое вѣ́трило къ ды́шꙋщемꙋ вѣ́трецꙋ, везо́хомсѧ на кра́й.

м҃а. Впа́дше же въ мѣ́сто и҆со́пное, оу҆вѧзи́ша кора́бль: и҆ но́съ оу҆́бѡ оу҆вѧ́зшїй пребы́сть недви́жимь, корми́ло же разбива́шесѧ ѿ нꙋ́жды во́лнъ.

м҃в. Во́инѡмъ же совѣ́тъ бы́сть, да оу҆́зники оу҆бїю́тъ, да не кто̀ поплы́въ и҆збѣ́гнетъ.

м҃г. Со́тникъ же хотѧ̀ соблюсти̑ Па́ѵла, возбрани̑ совѣ́тꙋ и҆́хъ, повелѣ́ же могꙋ́щымъ пла́вати, да и҆скочи́вше пе́рвѣе и҆зы́дꙋтъ на кра́й:

м҃д. И҆ про́чїи, о҆́ви оу҆́бѡ на дщи́цахъ, о҆́ви же на нѣ́чемъ ѿ корабла̀, и҆ та́кѡ бы́сть всѣ́мъ спасти́сѧ на зе́млю.

ГЛАВА҃ ка҃и.

Спасе́ни же бы́вше, и҆̀же съ Па́ѵломъ, (*) ѿ корабла̀, тогда̀ разꙋмѣ́ша, ꙗ҆́кѡ о҆́стровъ Мелі́тъ нарица́етсѧ.

в҃. Ва́рвари же творѧ́хꙋ нема́лое милосе́рдїе на́мъ: возгнѣ́щше бо о҆́гнь, прїѧ́ша

по вѣтру, держали къ берегу.

41. Попали на косу, и корабль сѣлъ на мель. Носъ увязъ и остался недвижимъ, а корма разбивалась силою волнъ.

42. Воины согласились было умертвить узниковъ, чтобы кто нибудь, выплывъ, не убѣжалъ.

43. Но сотникъ, желая спасти Павла, удержалъ ихъ отъ сего намѣренія, и велѣлъ умѣющимъ плавать первымъ броситься и выйти на землю,

44. Прочимъ же *спасаться*, кому на доскахъ, а кому на чемъ нибудь отъ корабля; и такимъ образомъ всѣ спаслись на землю.

ГЛАВА 28.

Спасшись же, (бывшіе съ Павломъ) узнали, что островъ называется Мелитъ.

2. Иноплеменники оказали намъ немалое человѣколюбіе: ибо они, по причинѣ бывша-

(*) ѿ пла́ванїѧ.

всѣхъ насъ, за настоящій дождь и зимѹ.

г҃. Сгромаждшѹ же Павлѹ рождїа множество, и возложившѹ на ѻгнь, ехїдна ѿ теплоты изшедши, сѣкнѹ въ рѹкѹ его.

д҃. И егда видѣша варвари висящѹ змїю ѿ рѹки его, глаголахѹ другъ ко другѹ: всякѡ ѹбїйца есть человѣкъ сей, егоже спасена ѿ моря сѹдъ Божїй жити не ѡстави.

є҃. Той же ѹбѡ ѿтрясъ змїю во ѻгнь, ничтоже зло пострада.

ѕ҃. Они же чаяхѹ его имѹща возгорѣтися, или пасти внезапѹ мертва: на мнозѣ же (тогѡ) чающымъ, и ничтоже зло въ немъ бывшее видящымъ, претворшеся, глаголахѹ Бга того быти.

з҃. Окрестъ же мѣста онагѡ бяхѹ села первагѡ во островѣ, именемъ Поплїа, иже прїимъ насъ, три дни любезнѣ ѹчредн.

и҃. Бысть же отцъ Поплїевѹ огнемъ и водным трѹдомъ ѡдержимѹ лежати: къ немѹже Павелъ вшедъ, и

го дождя и холода, разложили огонь, и приняли всѣхъ насъ.

3. Когда же Павелъ набралъ множество хвороста и клалъ на огонь; тогда эхидна, вышедши отъ жара, повисла на рукѣ его.

4. Иноплеменники, когда увидѣли висящую на рукѣ его змѣю, говорили другъ другу: вѣрно, этотъ человѣкъ убійца, когда его, спасшагося отъ моря, судъ *Божій* не оставляетъ жить.

5. Но онъ, стряхнувъ змѣю въ огонь, не потерпѣлъ никакого вреда.

6. Они ожидали было, что у него будетъ воспаленіе, или онъ внезапно упадетъ мертвымъ; но, ожидая долго и видя, что не случилось съ нимъ ни какой бѣды, перемѣнили мысли и говорили, что онъ Богъ.

7. Около того мѣста были помѣстья начальника острова, именемъ Публія: онъ принялъ насъ, и три дня дружелюбно угощалъ.

8. Отецъ Публія лежалъ, страдая горячкою и болью въ животѣ: Павелъ вошелъ къ нему, помолился, и, возло-

помолївсѧ, и҆ возложь рꙋцѣ свои на́нь, и҆сцѣли є҆го̀.

д҃. Семꙋ же бы́вшꙋ, и҆ прочїи и҆мꙋщїи недꙋ́ги во о҆́стровѣ то́мъ, прихожда́хꙋ, и҆ и҆сцѣлѣва́хꙋсѧ.

г҃. И҆же и҆ мно́гими честьмѝ почто́ша на́съ, и҆ ѿвозѧ́щымсѧ на́мъ, ꙗ҆́же на потре́бꙋ, вложиша.

а҃і. По тре́хъ же мцⷭ҇ѣхъ ѿвезо́хомсѧ въ корабли̇̀ Але́ѯандрі́йстѣмъ, подписа́номъ, Діоскꙋ́ры, презимѣ́вшемъ во о҆́стровѣ.

в҃і. И҆ доплы́вше въ Сꙋ́ракꙋсы, пребы́хомъ дни̇̀ три̇̀:

г҃і. Ѿтꙋ́дꙋ же ѿплы́вше, прїидо́хомъ въ Ригїю, и҆ по є҆ди́номъ дни̇̀ возвѣ́вшꙋ ю҆́гꙋ, во вто́рый де́нь прїидо́хомъ въ Потїо́лы:

д҃і. И҆дѣ́же ѡ҆брѣ́тше бра́тїю, ᲂу҆моле́ни бы́хомъ ѿ ни́хъ пребы́ти дне́й седмь: и҆ та́кѡ въ Ри́мъ и҆до́хомъ.

є҃і. И҆ ѿ та́мѡ бра́тїѧ слы́шавше, ꙗ҆́же ѡ҆ на́съ, и҆зыдо́ша въ срѣ́тенїе на́ше да́же до А҆ппі́єва торга̀ и҆ трїе́хъ корче́мницъ: и҆́же ви́дѣвъ Па́вєлъ, и҆ бл҃годари́въ Бг҃а, прїѧ́тъ дерзнове́нїе.

ѕ҃і. Є҆гда́ же прїидо́хомъ въ Ри́мъ, со́тникъ предадѐ живъ на него руки свои, исцѣлилъ его.

9. Послѣ сего событія и прочіе на островѣ, имѣвшіе болѣзни, приходили и были исцѣляемы:

10. И оказывали намъ много почести, и при отъѣздѣ снабдили нужнымъ.

11. Чрезъ три мѣсяца мы отплыли на Александрійскомъ кораблѣ, называемомъ Діоскуры, зимовавшемъ на томъ островѣ.

12. И, приплывъ въ Сиракузы, пробыли тамъ три дня.

13. Оттуда отплывши, прибыли въ Ригію; и какъ, спустя одинъ день, подулъ южный вѣтеръ, прибыли на второй день въ Путеолы,

14. Гдѣ нашли братьевъ, и были упрошены пробыть у нихъ семь дней; а потомъ пошли въ Римъ.

15. Тамошніе братія, услышавъ о насъ, вышли намъ навстрѣчу до Аппіевой площади и трехъ гостинницъ. Увидѣвъ ихъ, Павелъ возблагодарилъ Бога, и ободрился.

16. Когда же пришли мы въ Римъ; то сотникъ пере-

оу҆зники воевѡ́дѣ: Па́влꙋ же повелѣ̀ пребыва́ти ѿ себѣ̀, съ соблюда́ющымъ є҆го̀ во́иномъ.

ѕ҃і. Бы́сть же по дне́хъ тре́хъ, созва̀ Па́велъ сꙋ́щыѧ ѿ Ꙋдє́евъ пе́рвыѧ: сше́дшымсѧ же и҆̀мъ, глаго́лаше къ ни́мъ: мꙋ́жїе бра́тїе, а҆́зъ ничто́же проти́вно сотвори́въ лю́демъ и҆ли̑ ѡ҆бы́чаемъ, ѻ҆те́ческимъ, оу҆́зникъ ѿ Іерꙋса́лимлѧнъ пре́данъ бы́хъ въ рꙋ́цѣ Ри́млѧнѡмъ.

и҃і. И҆же разсꙋди́вше, ꙗ҆̀же ѿ мнѣ̀, хотѧ́хꙋ пꙋсти́ти, зане̑ ни є҆ди́на вина̀ сме́ртнаѧ бы́сть во мнѣ̀.

ѳ҃і. Сопроти́въ же глаго́лющымъ Ꙋдє́емъ, нꙋ́жда ми̑ бы́сть нарещѝ Ке́саря, не ꙗ҆́кѡ ꙗ҆зы́къ мо́й и҆мѣ́ѧ въ чесо́мъ ѡ҆клевета́ти.

к҃. Сеѧ̀ ра́ди оу҆̀бо вины̀ оу҆моли́хъ ва́съ, да ви́ждꙋ и҆ бесѣ́дꙋю: надє́жды бо ра́ди Ї҆и҃левы вери́гами си́ми ѡ҆бложе́нъ є҆смь.

к҃а. Ѻ҆ни́ же къ немꙋ̀ рѣ́ша: мы̀ ни́жѐ писа́нїѧ ѿ тебѣ̀ прїѧ́хомъ ѿ Ꙋдє́й, ни́жѐ прише́дъ кто̀ ѿ бра́тїй возвѣ́стѝ, и҆ли̑ глагола что̀ ѡ҆ тебѣ̀ ѕло̀.

далъ узниковъ военачальнику, а Павлу позволено жить особо съ воиномъ, стерегущимъ его.

17. Чрезъ три дня, Павелъ созвалъ знатнѣйшихъ изъ Іудеевъ и, когда они сошлись, говорилъ имъ: мужи братія! не сдѣлавъ ничего противъ народа или отеческихъ обычаевъ, я въ узахъ изъ Іерусалима преданъ въ руки Римлянъ.

18. Они, судивъ меня, хотѣли освободить; потому что нѣтъ во мнѣ ни какой вины, достойной смерти.

19. Но такъ какъ Іудеи противорѣчили: то я принужденъ былъ потребовать суда у Кесаря, впрочемъ не съ тѣмъ, чтобы обвинить въ чемъ либо мой народъ.

20. По сей причинѣ я и призвалъ васъ, чтобы увидѣться и поговорить съ вами: ибо за надежду Израилеву обложенъ я сими узами.

21. Они же сказали ему: мы ни писемъ не получали о тебѣ изъ Іудеи, ни изъ приходящихъ братьевъ никто не извѣстилъ о тебѣ, и не сказалъ чего либо худаго.

кв. Молимсѧ же да слы-
шимъ ѿ тебѐ, ꙗ҆́же мꙋ́дрствꙋ-
еши: ѡ҆ є҆́реси бо се́й вѣ́до-
мо є҆́сть на́мъ, ꙗ҆́кѡ всю́дꙋ
сопроти́въ глаго́лемо є҆́сть.

кг. Оу҆ста́вивше же є҆мꙋ̀
де́нь, прїидо́ша къ немꙋ̀ въ
страннопрїе́мницꙋ множа́йшїи:
и҆́мже сказа́ше свидѣ́тельствꙋѧ
цр҃ствїе Бж҃їе, и҆ ᲂу҆вѣрѧ́ѧ и҆́хъ,
ꙗ҆́же ѿ І҆и҃сѣ, ѿ закона
Мѡѷсе́ова и҆ прⷪ҇ро́къ, ѿ ᲂу҆́тра
да́же до ве́чера.

кд. И҆ ѻ҆́ви ᲂу҆́бѡ вѣ́ровахꙋ
глаго́лемымъ, ѻ҆́ви же не
вѣ́ровахꙋ.

ке. Несогла́сни же сꙋ́ще
дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ, ѿхожда́хꙋ,
ре́кшꙋ Па́влꙋ глаго́лъ є҆́динъ,
ꙗ҆́кѡ до́брѣ Дх҃ъ ст҃ы́й гла́гола
И҆саї́емъ прⷪ҇ро́комъ ко ѻ҆ц҃е́мъ
на́шымъ,

кѕ. Глаго́лѧ: и҆дѝ къ лю́-
демъ си́мъ и҆ рцы̀: слꙋ́хомъ
ᲂу҆слы́шите, и҆ не и҆́мате ра-
зꙋмѣ́ти: и҆ ви́дѧще ᲂу҆зри́те,
и҆ не и҆́мате ви́дѣти.

кз. Ѡ҆дебелѣ́ бо се́рдце
люде́й си́хъ, и҆ ᲂу҆ши́ма тѧ́жкѡ
слы́шаша, и҆ ѻ҆́чи свои̇̀ смѣ-
жи́ша: да не ка́кѡ ᲂу҆ви́дѧтъ
ѻ҆чи́ма, и҆ ᲂу҆ши́ма ᲂу҆слы́шатъ,
и҆ се́рдцемъ ᲂу҆разꙋмѣ́ютъ и҆
ѡ҆братѧ́тсѧ, и҆ и҆сцѣлю̀ и҆́хъ.

22. Впрочемъ желательно намъ слышать отъ тебя, какъ ты мыслишь; ибо извѣстно намъ, что о семъ ученіи вездѣ спорятъ.

23. И назначивъ ему день, очень многіе пришли къ нему въ гостинницу; и онъ отъ утра до вечера излагалъ имъ *ученіе* о царствіи Божіемъ, приводя свидѣтельства и удостовѣряя ихъ о Іисусѣ изъ закона Моѵсеева и пророковъ.

24. Одни убѣждались словами его, а другіе не вѣрили.

25. Будучи же несогласны между собою, они уходили, когда Павелъ сказалъ слѣдующія слова: хорошо Духъ Святый сказалъ отцамъ нашимъ чрезъ пророка Исаію:

26 Пойди къ народу сему и скажи: слухомъ услышите, и не уразумѣете, и очами смотрѣть будете, и не увидите.

27. Ибо огрубѣло сердце людей сихъ, и ушами съ трудомъ слышатъ, и очи свои сомкнули, да не узрятъ очами, и не услышатъ ушами, и не уразумѣютъ сердцемъ, и не обратятся, чтобы Я исцѣлилъ ихъ. (Исаіи. 6, 9. 10.)

кн. Вѣдомо оубо да бꙋ-
детъ вамъ, ꙗкѡ ꙗзыкѡмъ
послася спасеніе Божіе, сіи и
оуслышатъ.

кд. И сїа томꙋ рекшꙋ,
ѿидоша Іꙋдеи, многое имꙋ-
ще междꙋ собою состязаніе.

л. Пребысть же Павелъ два
лѣта исполнь своею издою,
и пріимаше всѣ приходящыя
къ немꙋ,

ла. Проповѣдꙋя царствіе
Божіе, и оуча ꙗже ѿ Гдⷭ҇ѣ
нашемъ Іисꙋсѣ Христѣ, со всѣ-
кимъ дерзновеніемъ невоз-
бранно.

28. И такъ да будетъ вамъ
извѣстно, что спасеніе Божіе
послано язычникамъ; они и
услышатъ.

29. Когда онъ сказалъ сіе,
Іудеи ушли, много споря ме-
жду собою.

30. И жилъ Павелъ цѣ-
лыхъ два года на своемъ иждив-
веніи, и принималъ всѣхъ
приходящихъ къ нему,

31. Проповѣдуя царствіе
Божіе и уча о Господѣ Іисусѣ
Христѣ со всякимъ дерзнове-
ніемъ невозбранно.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ІАКОВА.

ГЛАВА А҃.

Іа́ковъ Бг҃ъ и҆ Гдⷭ҇ъ Іисъ Хрⷭ҇тъ ра́бъ, ѻ҆бѣмана́десѧте колѣ́нома, и҆̀же въ разсѣ́ніи, ра́доватисѧ.

В҃. Всѧ́къ ра́дость и҆мѣ́йте, бра́тіе моѧ̀, є҆гда̀ во и҆скꙋше́ніѧ впа́даете различна:

Г҃. Вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ и҆скꙋше́ніе ва́шеѧ вѣ́ры содѣ́ловаетъ терпѣ́ніе:

Д҃. Терпѣ́ніе же дѣ́ло соверше́нно да и҆́мать, ꙗ҆́кѡ да бꙋ́дете соверше́нни и҆ всецѣ́ли, ни въ че́мже лише́ни.

Є҃. А҆́ще же кто̀ ѿ ва́съ лише́нъ є҆́сть премꙋ́дрости, да про́ситъ ѿ даю́щагѡ Бг҃а всѣ́мъ нелицепріе́мнѣ, и҆ непоноша́ющагѡ, и҆ да́стсѧ є҆мꙋ̀.

ГЛАВА 1.

Іаковъ, рабъ Бога и Господа Іисуса Христа, двѣнадцати колѣнамъ, находящимся въ разсѣяніи, радоваться *желаетъ*.

2. Съ великою радостію принимайте, братія мои, когда впадаете въ различныя искушенія,

3. Зная, что испытаніе вашей вѣры производитъ терпѣніе;

4. Терпѣніе же должно имѣть совершенное дѣйствіе, чтобы вы были совершенны во всей полнотѣ, безъ всякаго недостатка.

5. Если же у кого изъ васъ недостаетъ мудрости, да проситъ у Бога, дающаго всѣмъ просто и безъ упрековъ: и дастся ему.

ѕ҃. Да проситъ же вѣрою, ничто́же сумнѧ́сѧ: сумнѧ́йсѧ бо оуподо́бисѧ волне́нїю морско́мꙋ вѣтры возмета́емꙋ и҆ развѣва́емꙋ.

з҃. Да не мни́тъ бо человѣ́къ о҆́нъ, ꙗ҆́кѡ прїи́метъ что̀ ѿ Бг҃а.

и҃. Мꙋ́жъ двоедꙋ́шенъ, нестро́енъ во всѣ́хъ пꙋтѣ́хъ свои́хъ.

ѳ҃. Да хва́лится же бра́тъ смире́нный въ высотѣ̀ свое́й:

і҃. Бога́тый же во смире́нїи свое́мъ, занѐ ꙗ҆́коже цвѣ́тъ тра́вный ми́мо и҆́детъ.

ꙗ҃. Возсїѧ́ бо сл҃нце со зно́емъ, и҆ и҆зсꙋ́шѝ травꙋ̀, и҆ цвѣ́тъ є҆ѧ̀ ѿпадѐ, и҆ бл҃голѣ́пїе лица̀ є҆ѧ̀ поги́бе: си́це и҆ бога́тый въ хожде́нїи свое́мъ оу҆вѧда́етъ.

ві҃. Бл҃же́нъ мꙋ́жъ, и҆́же претерпи́тъ и҆скꙋше́нїе: занѐ и҆скꙋ́сенъ бы́въ прїи́метъ вѣне́цъ жи́зни, є҆го́же ѡ҆бѣща̀ Бг҃ъ лю́бѧщымъ є҆го̀.

гі҃. Никто́же и҆скꙋша́емь да гл҃го́летъ, ꙗ҆́кѡ ѿ Бг҃а и҆скꙋша́емь є҆́сть: Бг҃ъ бо нѣ́сть и҆скꙋси́тель зл҃ы́мъ, не и҆скꙋша́етъ же то́й никого́же.

6. Но да проситъ съ вѣрою, ни мало не сомнѣваясь, потому что сомнѣвающійся подобенъ морской волнѣ, вѣтромъ поднимаемой и развѣваемой.

7. Да не думаетъ такой человѣкъ получить что нибудь отъ Господа.

8. Человѣкъ съ двоящимися мыслями нетвердъ вовсѣхъ путяхъ своихъ.

9. Да хвалится братъ униженный высотою своею;

10. А богатый униженіемъ своимъ; потому что онъ прейдетъ, какъ цвѣтъ на травѣ.

11. Восходитъ солнце, *настаетъ* зной, и зноемъ изсушаетъ траву, цвѣтъ ея опадаетъ, исчезаетъ красота вида ея: такъ увядаетъ и богатый въ путяхъ своихъ.

12. Блаженъ человѣкъ, который переноситъ искушеніе; потому что онъ, усовершась искушеніемъ, получитъ вѣнецъ жизни, который обѣщалъ Господь любящимъ Его.

13. Въ искушеніи никто не говори: Богъ меня искушаетъ; потому что Богъ не искушается зломъ, и Самъ не искушаетъ никого.

ді. Кійждо же искꙋша́етсѧ, ѿ своеѧ̀ по́хоти влекомь и҆ прельща́емь.

еі. Та́же по́хоть зачѐнши раждаетъ грѣ́хъ: грѣ́хъ же содѣ́ѧнъ раждаетъ смерть.

ѕі. Не лести́тесѧ, бра́тїѧ моѧ̀ возлю́бленнаѧ.

зі. Всѧ́ко даѧ́нїе бл҃го и҆ и҆ всѧ́къ да́ръ совершѐнъ, свы́ше є҆́сть, сходѧ́й ѿ Ѻ҆ц҃а̀ свѣ́тѡвъ, оу҆ негѡ́же нѣ́сть премѣнѐнїе, и҆лѝ преложе́нїѧ стѣ́нь.

и҆і. Восхотѣ́въ бо породѝ на́съ сло́вомъ и҆́стины, во є҆́же бы́ти на́мъ нача́токъ нѣ́кїй созда́нїемъ є҆гѡ̀.

ді. Тѣ́мже, бра́тїѧ моѧ̀ возлю́бленнаѧ, да бꙋ́детъ всѧ́къ человѣ́къ ско́ръ оу҆слы́шати, и҆ ко́сенъ глаго́лати, ко́сенъ во гнѣ́въ.

к҃. Гнѣ́въ бо мꙋ́жа, пра́вды Бж҃їѧ не содѣ́ловаетъ.

ка. Сегѡ̀ ра́ди ѿло́жше всѧ́кꙋ скве́рнꙋ, и҆ и҆збы́токъ зло́бы, въ кро́тости прїими́те всажде́нное сло́во, могꙋ́щее спасти̑ дꙋ́шы ва́шѧ.

кв. Быва́йте же творцы̑ сло́ва, а҆ не то́чїю слы́шатели, прельща́юще себѐ самѣ́хъ.

кг. Занѐ а҆́ще кто̀ є҆́сть слы́шатель сло́ва, а҆ не творе́цъ,

14. Но каждый искушается, увлекаясь и обольщаясь собственною похотію.

15. Похоть же, зачавши, раждаетъ грѣхъ; а сдѣланный грѣхъ раждаетъ смерть.

16. Не обманывайтесь, братія мои возлюбленные.

17. Всякое даяніе доброе и всякій даръ совершенный нисходитъ свыше, отъ Отца свѣтовъ, у котораго нѣтъ измѣненія и ни тѣни перемѣны.

18. Восхотѣвъ, родилъ Онъ насъ словомъ истины, чтобъ намъ быть нѣкоторымъ начаткомъ Его созданій.

19. И такъ, братія мои возлюбленные, всякій человѣкъ да будетъ скоръ на слышаніе, медленъ на слова, медленъ на гнѣвъ.

20. Ибо гнѣвъ человѣка не творитъ правды Божіей.

21. Посему, отложивъ всякую нечистоту и остатокъ злобы, въ кротости примите насаждаемое слово, могущее спасти ваши души.

22. Будьте же исполнители слова, а не слышатели только, обманывающіе самихъ себя.

23. Ибо кто слушаетъ слово, и не исполняетъ; тотъ

таковый оуподобися мужу смотряющу лице бытія своего въ зерцалѣ.

кд. Оусмотри бо себе и шиде, и абіе забы, каковъ бѣ.

ке. Приникій же въ законъ совершенъ свободы, и пребывъ, сей не слышатель забытливъ бывъ, но творецъ дѣла, сей блаженъ въ дѣланіи своемъ будетъ.

кѕ. Аще кто мнится вѣренъ быти въ васъ, и не ѡбуздаваетъ языка своего, но льститъ сердце свое, сего суетна есть вѣра.

кз. Вѣра бо чиста и несквѣрна пред Богомъ и Отцемъ сія есть, еже посѣщати сирыхъ и вдовицъ въ скорбехъ ихъ, и несквѣрна себе блюсти ѿ міра.

ГЛАВА в.

Братіе моя, не на лица зрящіе имѣйте вѣру Гда нашего Іисса Хрта славы.

в. Аще бо внидетъ въ сонмище ваше мужъ, златъ перстень нося въ ризѣ свѣтлѣ, внидетъ же и нищь въ худѣ одеждѣ,

подобенъ человѣку, разсматривающему природныя черты лица своего въ зеркалѣ.

24. Онъ посмотрѣлъ на себя, отошелъ, и тотчасъ забылъ, каковъ онъ.

25. Но кто вникнетъ въ законъ совершенный, законъ свободы, и пребудетъ въ немъ; тотъ, будучи не слушателемъ забывчивымъ, но исполнителемъ дѣла, блаженъ будетъ въ своемъ дѣйствованіи.

26. Если кто изъ васъ думаетъ, что онъ благочестивъ, и не обуздываетъ своего языка, но обольщаетъ свое сердце, у того пустое благочестіе.

27. Чистое и непорочное благочестіе предъ Богомъ и Отцемъ есть то, чтобы призирать сиротъ и вдовъ въ ихъ скорбяхъ, и хранить себя неоскверненнымъ отъ міра.

ГЛАВА 2.

Братія мои! имѣйте вѣру въ Іисуса Христа нашего Господа славы, не взирая на лица.

2. Ибо, если въ собраніе ваше войдетъ человѣкъ съ золотымъ перстнемъ, въ богатой одеждѣ, войдетъ же и бѣдный въ скудной одеждѣ;

г҃. И҆ воззритѐ на носѧ́щаго ри́зꙋ свѣ́тлꙋ, и҆ рече́те є҆мꙋ̀: ты̀ сѧ́ди здѣ̀ до́брѣ: и҆ ни́щемꙋ рече́те: ты̀ ста́ни та́мѡ, и҆лѝ сѧ́ди здѣ̀ на подно́жїи моѥ́мъ:

д҃. И҆ не разсмотри́сте въ себѣ̀, и҆ бы́сте сꙋдїи̑ помышле́нїй ѕлы́хъ.

є҃. Слы́шите, бра́тїе моѧ̀ возлю́бленнаѧ, не Бг҃ъ ли и҆збра̀ ни́щыѧ ми́ра сегѡ̀, бога́ты въ вѣ́рѣ, и҆ наслѣ́дники цр҃твїѧ, є҆́же ѡ҆бѣща̀ лю́бѧщымъ є҆го̀;

ѕ҃. Вы̀ же ᲂу҆кори́сте ни́щаго. не бога́тїи ли насилꙋ́ютъ ва́мъ, и҆ ті́и влекꙋ́тъ вы̀ на сꙋди́ща;

з҃. Не ті́и ли хꙋ́лѧтъ до́брое и҆́мѧ нарече́нное на ва́съ;

и҃. А҆́ще ᲂу҆́бѡ зако́нъ совершаѥ́те ца́рскїй, по писа́нїю: возлю́биши и҆скреннѧго своего̀ ꙗ҆́коже себѐ сама́го, до́брѣ творитѐ.

ѳ҃. А҆́ще же на лица̑ зритѐ, то̀ грѣ́хъ содѣва́ете, ѡ҆блича́еми ѿ зако́на ꙗ҆́коже престꙋ́пницы.

і҃. И҆́же бо ве́сь зако́нъ соблюде́тъ, согрѣши́тъ же во є҆ди́номъ, бы́стъ всѣ́мъ повинен̾ъ.

3. И вы, смотря на одѣтаго въ богатую одежду, скажете ему: тебѣ хорошо сѣсть здѣсь, а бѣдному скажете: ты стань тамъ, или садись здѣсь, у ногъ моихъ:

4. То не пересуживаете ли вы въ себѣ, и не становитесь ли судьями съ худыми мыслями?

5. Послушайте, братія мои возлюбленные: не бѣдныхъ ли міра избралъ Богъ быть богатыми вѣрою и наслѣдниками царствія, которое Онъ обѣщалъ любящимъ Его?

6. А вы презрѣли бѣднаго. Не богатые ли притѣсняютъ васъ, и не они ли влекутъ васъ въ суды?

7. Не они ли безславятъ доброе имя, которымъ вы называетесь?

8. Если вы исполняете законъ царскій, по Писанію: возлюби ближняго своего, какъ себя самаго; хорошо дѣлаете.

9. Но если поступаете съ лицепріятіемъ; то грѣхъ дѣлаете, и предъ закономъ оказываетесь преступниками.

10. Кто соблюдетъ весь законъ, и согрѣшитъ въ одномъ чемъ нибудь, тотъ становится виновнымъ во всемъ;

а҃і. Рекі́й бо: не прелюбы̀ сотвори́ши, ре́клъ є҆́сть и҆: не оу҆бїе́ши. а҆́ще же не прелюбы̀ сотвори́ши, оу҆бїе́ши же, бы́лъ є҆сѝ престꙋ́пникъ зако́на.

в҃і. Та́кѡ глаго́лите и҆ та́кѡ твори́те, ꙗ҆́кѡ зако́номъ свободнымъ и҆мꙋ́щїи сꙋ́дъ прїѧ́ти.

г҃і. Сꙋ́дъ бо безъ ми́лости не сотво́ршемꙋ ми́лости: и҆ хва́литсѧ ми́лость на сꙋ́дѣ.

д҃і. Ка́ѧ по́льза, бра́тїе моѧ̀, а҆́ще вѣ́рꙋ глаго́летъ кто̀ и҆мѣ́ти, дѣ́лъ же не и҆́мать; є҆да̀ мо́жетъ вѣ́ра спасти̑ є҆го̀;

є҃і. А҆́ще же бра́тъ и҆лѝ сестра̀ на́ги бꙋ́дꙋтъ и҆ лише́ни бꙋ́дꙋтъ дневны́ѧ пи́щи,

ѕ҃і. Рече́тъ же и҆́мъ кто̀ ѿ ва́съ: и҆ди́те съ ми́ромъ, грѣ́йтесѧ и҆ насыща́йтесѧ: не да́стъ же и҆́мъ тре́бованїѧ тѣ́лесна-гѡ: ка́ѧ по́льза;

з҃і. Та́кожде и҆ вѣ́ра, а҆́ще дѣ́лъ не и҆́мать, мертва̀ є҆́сть ѡ҆ себѣ̀.

и҃і. Но рече́тъ кто̀: ты̀ вѣ́рꙋ и҆́маши, а҆́зъ же дѣла̀ и҆́мамъ: покажи́ ми вѣ́рꙋ твою̀ ѿ дѣ́лъ твои́хъ, и҆ а҆́зъ тебѣ̀ покажꙋ̀ ѿ дѣ́лъ мои́хъ вѣ́рꙋ мою̀.

11. Ибо тотъ же, кто сказалъ: не прелюбодѣйствуй, сказалъ: и не убей; посему, если ты не прелюбодѣйствуешь, но убьешь; то ты также преступникъ закона.

12. Такъ говорите, и такъ поступайте, какъ имѣющіе быть судимы по закону свободы.

13. Ибо судъ безъ милости не оказавшему милости: милость превозносится надъ судомъ.

14. Что пользы, братія мои, если кто говоритъ, что онъ имѣетъ вѣру, а дѣлъ не имѣетъ? можетъ ли вѣра спасти его?

15. Если братъ или сестра наги, и не имѣютъ дневнаго пропитанія,

16. А кто нибудь изъ васъ скажетъ имъ: идите съ миромъ, грѣйтесь и питайтесь, но не дастъ имъ потребнаго для тѣла: что пользы?

17. Такъ и вѣра, если не имѣетъ дѣлъ, мертва сама по себѣ.

18. Но скажетъ кто нибудь: ты имѣешь вѣру, а я имѣю дѣла: покажи мнѣ вѣру твою безъ дѣлъ твоихъ, а я покажу тебѣ вѣру мою изъ дѣлъ моихъ.

ѳі. Ты вѣруеши, ꙗкѡ Бг҃ъ єдинъ єсть: добрѣ твориши: и бѣси вѣрують, и трепещутъ.

к҃. Хощеши же ли разумѣти, ѿ человѣче суетне, ꙗкѡ вѣра безъ дѣлъ мертва єсть;

ка. Авраамъ ѻц҃ъ нашъ не ѿ дѣлъ ли ѡ҆правдасѧ, вознесъ Ісаака сына своего на жертвенникъ;

кв. Видиши ли, ꙗкѡ вѣра поспѣшествоваше дѣлѡмъ єгѡ, и ѿ дѣлъ совершисѧ вѣра;

кг. И совершисѧ писаніе глаголющее: вѣрова же Авраамъ Бг҃ови, и вмѣнисѧ емꙋ въ правдꙋ: и другъ Бж҃ій нарече сѧ.

кд. Зрите ли оубо, ꙗкѡ ѿ дѣлъ ѡ҆правдаетсѧ человѣкъ, а не ѿ вѣры єдиныѧ;

ке. Такожде же и Раавъ блꙋдница не ѿ дѣлъ ли ѡ҆правдасѧ, пріемши сходники, и иными пꙋтемъ изведши ихъ;

кѕ. Ꙗкоже бо тѣло безъ дꙋха мертво єсть, такѡ и вѣра безъ дѣлъ мертва єсть.

ГЛАВА Г.

Не мнози оучители бывайте, братіе моѧ, вѣдѧще,

19. Ты вѣруешь, что Богъ единъ: хорошо дѣлаешь; и бѣсы вѣруютъ, и трепещутъ.

20. Но хочешь ли знать, неосновательный человѣкъ, что вѣра безъ дѣлъ мертва?

21. Не дѣлами ли оправдался Авраамъ, отецъ нашъ, возложивъ на жертвенникъ Исаака, сына своего?

22. Видишь ли, что вѣра содѣйствовала дѣламъ его, и дѣлами вѣра достигла совершенства.

23. И исполнилось слово Писанія: вѣровалъ Авраамъ Богу, и сіе вмѣнилось ему въ праведность; и онъ нареченъ другомъ Божіимъ.

24. Видите ли, что человѣкъ оправдывается дѣлами, а не вѣрою только?

25. Подобно и Раавъ блудница не дѣлами ли оправдалась, принявъ соглядатаевъ, и отпустивъ ихъ другимъ путемъ?

26. Ибо какъ тѣло безъ духа мертво, такъ и вѣра безъ дѣлъ мертва.

ГЛАВА 3.

Братія мои! не многіе дѣлайтесь учителями, зная,

ꙗ҆́кѡ бо́льшее ѡ҆сꙋжде́нїе прїи́демъ:

в҃. Мно́гѡ бо согрѣша́емъ всѝ. а҆́ще кто̀ въ сло́вѣ не согрѣша́етъ, се́й соверше́нъ мꙋ́жъ, си́ленъ ѡ҆бꙋзда́ти и҆ всѐ тѣ́ло.

г҃. Се́ бо и҆ ко́немъ ᲂу҆зды̑ во ᲂу҆ста̀ блага́емъ, да повинꙋ́ются на́мъ, и҆ всѐ тѣ́ло и҆́хъ ѡ҆браща́емъ.

д҃. Се̑ и҆ корабли̑ вели́цы сꙋ́ще, и҆ ѿ жесто́кихъ вѣ́трѡвъ заточа́еми, ѡ҆бращаются ма́лымъ корми́лцемъ, а҆́може стремле́нїе пра́вящагѡ хо́щетъ:

є҃. Та́кожде же и҆ ѧ҆зы́къ ма́лъ ᲂу҆́дъ є҆́сть, и҆ велми̑ хва́лится. се̑ ма́лъ ѻ҆́гнь, и҆ ко́ль вели̑ки ве́щи сожига́етъ.

ѕ҃. И҆ ѧ҆зы́къ ѻ҆́гнь, лѣ́пота непра́вды: си́це и҆ ѧ҆зы́къ водворя́ется во ᲂу҆́дѣхъ на́шихъ, скверня̀ всѐ тѣ́ло, и҆ паля̀ ко́ло рожде́нїѧ на́шегѡ, и҆ ѡ҆паля́ѧся ѿ гее́нны.

з҃. Всѧ́ко бо є҆́стество̀ ѕвѣре́й же и҆ пти́цъ, га̑дъ же и҆ ры́бъ, ᲂу҆кроща́ется и҆ ᲂу҆кроти́тся є҆́ствомъ человѣ́ческимъ:

и҃. А҆зы́ка же никто́же

что мы подвергнемся большему осужденію.

2. Ибо всѣ мы много согрѣшаемъ. Кто не согрѣшаетъ въ словѣ; тотъ человѣкъ совершенный, могущій обуздать и все тѣло.

3. Посмотри, мы влагаемъ удила въ ротъ конямъ, чтобы они повиновались намъ, и управляемъ всѣмъ тѣломъ ихъ.

4. Вотъ, и корабли, какъ ни велики они, и какъ ни сильными вѣтрами носятся, небольшимъ рулемъ направляются, куда хочетъ кормчій.

5. Такъ и языкъ небольшой членъ, но много дѣлаетъ. Посмотри, небольшой огонь какъ много вещества зажигаетъ.

6. И языкъ огонь, прикраса неправды; языкъ въ такомъ положеніи находится между членами нашими, что оскверняетъ все тѣло и воспаляетъ кругъ жизни, будучи самъ воспаляемъ отъ геенны.

7. Ибо всякое естество звѣрей и птицъ, пресмыкающихся и морскихъ животныхъ укрощается и укрощено естествомъ человѣческимъ.

8. А языкъ укротить никто

мо́жетъ ѿ человѣ́къ оу҆кроти́ти, не оу҆держи́мо бо зло̀, и҆спо́лнь ꙗ҆да смертоно́сна.

ѳ҃. Тѣ́мъ бл҃гословлѧ́емъ Бг҃а и҆ Ѻ҆ц҃а̀, и҆ тѣ́мъ кленемъ чл҃вѣ́ки бы́вшыѧ по подо́бію Бж҃їю.

і҃. Ѿ тѣ́хже оу҆́стъ и҆схо́дитъ бл҃гословеніе и҆ клѧ́тва. не подобаетъ, бра́тїе моѧ̀ возлю́бленнаѧ, сі́мъ та́кѡ быва́ти.

а҃і. Є҆да́ ли и҆сто́чникъ ѿ є҆ди́нагѡ оу҆́стїѧ и҆сточа́етъ сла́дкое и҆ го́рькое;

в҃і. Є҆да̀ мо́жетъ, бра́тїе моѧ̀, смоко́вница ма҆́слины твори́ти, и҆лѝ вїногра́днаѧ лоза̀ смѡ́квы; та́кожде ни є҆ди́нъ и҆сто́чникъ сла́нꙋ и҆ сла́дкꙋ твори́тъ во́дꙋ.

г҃і. Кто̀ премꙋ́дръ и҆ хꙋдо́гъ въ ва́съ, да пока́жетъ ѿ до́брагѡ житїѧ̀ дѣла̀ своѧ̀ въ кро́тости и҆ премꙋ́дрости.

д҃і. А҆́ще же за́висть го́рькꙋ и҆́мате и҆ рве́нїе въ сердца́хъ ва́шихъ, не хвали́тесѧ, ни лжи́те на и҆́стинꙋ.

є҃і. Нѣ́сть сїѧ̀ премꙋ́дрость свы́ше низходѧ́щи, но земна́, дꙋше́вна, бѣсо́вска.

ѕ҃і. И҆дѣ́же бо за́висть и҆ рве́нїе, тꙋ̀ нестро́еніе и҆ всѧ́ка зла̀ ве́щь.

изъ людей не можетъ: это неудержимое зло; онъ исполненъ смертоноснаго яда.

9. Имъ благословляемъ Бога и Отца, и имъ проклинаемъ человѣковъ, сотворенныхъ по подобію Божію.

10. Изъ тѣхъ же устъ исходитъ благословеніе и проклятіе: не должно, братія мои, сему такъ быть.

11. Течетъ ли изъ одного отверстія источника сладкая и горькая *вода*?

12. Не можетъ, братія мои, смоковница приносить маслины, или виноградная лоза смоквы. Также и одинъ источникъ не можетъ изливать соленую и сладкую воду.

13. Мудръ ли и разуменъ кто изъ васъ; докажи это на самомъ дѣлѣ добрымъ поведеніемъ, съ мудрою кротостію.

14. Но если въ своемъ сердцѣ вы имѣете горькую зависть и сварливость; то не хвалитесь, и не лгите на истину.

15. Это не есть мудрость, нисходящая свыше, но земная, душевная, бѣсовская.

16. Ибо гдѣ зависть и сварливость; тамъ неустройство и все худое.

ѕ҃і. А҆ ꙗ҆́же свы́ше премꙋ́дрость, пе́рвѣе оу҆́кю чиста̀ є҆́сть, потомъ же ми́рна, кротка̀, благопокорли́ва, и҆спо́лнь ми́лости и҆ плодѡ́въ благи́хъ, несꙋмѣ́нна и҆ нелицемѣ́рна.

и҃і. Пло́дъ же пра́вды въ ми́рѣ сѣ́ется творѧ́щымъ ми́ръ.

ГЛАВА д҃.

Ѿ кꙋ́дꙋ бра̑ни и҆ сва́ры въ ва́съ; не ѿсю́дꙋ ли, ѿ сласте́й ва́шихъ воюющихъ во оу҆́дѣхъ ва́шихъ;

в҃. Желаѐте, и҆ не и҆́мате: оу҆бива́ете и҆ завидите, и҆ не мо́жете оу҆лꙋ́чити. сварѧ́тесѧ и҆ бо́рете, и҆ не и҆́мате, занѐ не про́сите.

г҃. Про́сите, и҆ не пріѐмлете, занѐ ѕлѣ̀ про́сите, да въ сластѣ́хъ ва́шихъ и҆ждиве́те.

д҃. Прелюбодѣ́и и҆ прелюбодѣ́йцы, не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ любы́ ми́ра сегѡ̀ вражда̀ Бг҃ꙋ є҆́сть; и҆́же бо восхо́щетъ дрꙋ́гъ бы́ти ми́рꙋ, вра́гъ Бж҃і́й бы́ваетъ.

є҃. И҆лѝ мни́тѐ, ꙗ҆́кѡ всꙋ́е писа́ніе глаго́летъ: къ за́висти

17. Но мудрость, сходящая свыше, во первыхъ чиста, потомъ мирна, скромна, послушлива, полна милосердія и добрыхъ плодовъ, безпристрастна и нелицемѣрна.

18. Плодъ же правды въ мирѣ сѣется у тѣхъ, которые хранятъ миръ.

ГЛАВА 4.

Откуда у васъ вражды и распри? не отсюда ли, отъ вожделѣній вашихъ, воюющихъ въ членахъ вашихъ?

2. Желаете, и не имѣете; убиваете и завидуете, и не можете достигнуть; препираетесь и враждуете, и не имѣете, потому что не просите.

3. Просите, и не получаете, потому что просите не на добро, а чтобы употребить для своихъ вожделѣній.

4. Прелюбодѣи и прелюбодѣицы! не знаете ли, что дружба съ міромъ есть вражда противъ Бога? И такъ, кто хочетъ быть другомъ міру, тотъ становится врагомъ Богу.

5. Или вы думаете, что напрасно говоритъ Писаніе:

желаетъ дхъ, иже вселися въ ны;

є҃. Болшую же даетъ благодать: тѣмже глаголетъ: Гдь гордымъ противится, смиреннымъ же даетъ благодать.

з҃. Повинитеся оубо Бгу, противитеся же діаволу, и бѣжитъ ѿ васъ.

и҃. Приближитеся Бгу, и приближится вамъ: ѡчистите руцѣ грѣшницы, исправите сердца ваша двоедушніи.

ѳ҃. Постражди́те и слези́те и плачитеся. смѣхъ вашъ въ плачь да ѡбратится, и радость въ сѣтованіе.

і҃. Смиритеся предъ Гдемъ, и вознесетъ вы.

а҃і. Не ѡклеветайте другъ друга, братіе: ѡклеветаи бо брата, или ѡсуждаи брата своего, ѡклеветаетъ законъ, и ѡсуждаетъ законъ: аще же законъ ѡсуждаеши, не еси творецъ закона, но судія.

в҃і. Единъ есть законоположникъ и судія могій спасти и погубити: ты же кто еси ѡсуждаи друга;

г҃і. Слышите нынѣ глаголющіи: днесь или оутрѣ пойдемъ во онъ градъ, и сотворимъ ту лѣто едино, и

до ревности любитъ духъ, живущій въ насъ?

6. Но тѣмъ большую даетъ благодать; посему и сказано: Богъ гордымъ противится, а смиреннымъ даетъ благодать. (Притч. 3, 34.)

7. И такъ покоритесь Богу; противустаньте діаволу, и убѣжитъ отъ васъ.

8. Приближьтесь къ Богу, и приближится къ вамъ; очистите руки, грѣшники, исправьте сердца, двоедушные.

9. Сокрушайтесь, плачьте и рыдайте; смѣхъ вашъ да обратится въ плачь, и радость въ печаль.

10. Смиритесь предъ Господомъ, и вознесетъ васъ.

11. Не злословьте другъ друга, братія; кто злословитъ брата, или судитъ брата своего, тотъ злословитъ законъ, и судитъ законъ: а если ты судишь законъ, то ты не исполнитель закона, но судья.

12. Единъ Законодатель и Судія, могущій спасти и погубить: а ты кто, который судишь другаго?

13. Теперь послушайте вы, говорящіе: сегодня, или завтра отправимся въ такой-то городъ, и проживемъ тамъ

кꙋплю дѣемъ, и҆ прѡвѣтеніе:

ді. И҆же не вѣсте, что̀ ᲂу҆трѣ случи́тсѧ: ка́ѧ бо жи́знь ва́ша; па́ра бо є҆́сть, ꙗ҆́же вмалѣ ꙗ҆вѧ́етсѧ, пото́мъ же и҆счеза́етъ.

ві. Вмѣсто ѿ є҆́же бы глаго́лати ва́мъ: а҆́ще Гдⷭ҇ь восхо́щетъ, и҆ живи бꙋ́демъ, и҆ сотворі́мъ сі̑е̑ и҆ли̑ ѻ҆́но:

гі. Ны́нѣ же хва́литесѧ въ гордынѧхъ ва́шихъ: всѧ́ка хвала̀ такова̀ ѕла̀ є҆́сть.

ді. Вѣ́дꙋщемꙋ ᲂу҆́бѡ добро̀ творі́ти, и҆ не творѧ́щемꙋ, грѣ́хъ є҆мꙋ̀ є҆́сть.

ГЛАВА є҃.

Прїи́дите ны́нѣ бога́тїи, пла́читесѧ и҆ рыда́йте ѡ҆ лю́тыхъ скорбехъ ва́шихъ грѧдꙋ́щихъ на вы̀.

в҃. Бога́тство ва́ше и҆́згни̑, и҆ ри́зы ва́шѧ мо́лїе пождо́ша.

г҃. Зла́то ва́ше и҆ сребро̀ и҆зоржа́вѣ, и҆ ржа̀ и҆́хъ въ послꙋ́шество на ва́съ бꙋ́детъ, и҆ снѣ́сть плѡ́ти ва́шѧ а҆́ки ѻ҆́гнь: є҆го́же сниска́сте въ послѣ́днїѧ дни̑.

одинъ годъ, и будемъ торговать и получать прибыль;

14. Вы, которые не знаете, что случится завтра: ибо что такое жизнь ваша? паръ, являющійся на малое время, а потомъ изчезающій.

15. Вмѣсто того, чтобъ вамъ говорить: если угодно будетъ Господу, и живы будемъ, то сдѣлаемъ то или другое,

16. Вы, по своей надменности, тщеславитесь: всякое такое тщеславіе есть зло.

17. И такъ, кто разумѣетъ дѣлать добро, и не дѣлаетъ, тому грѣхъ.

ГЛАВА 5.

Послушайте вы, богатые: плачьте и рыдайте о бѣдствіяхъ вашихъ, находящихъ на васъ.

2. Богатство ваше сгнило, и одежды ваши изъѣдены молью.

3. Золото ваше и серебро изоржавѣло, и ржавчина ихъ будетъ свидѣтельствомъ противъ васъ, и съѣстъ плоть вашу, какъ огонь: вы собрали себѣ сокровище на послѣдніе дни.

д҃. Сѐ мзда̀ дѣлателей дѣлавшихъ нивы ва́шѧ, оу҆держа́нѧ ѿ ва́съ, вопїе́тъ: и҆ вопїе́нїѧ жа́вшихъ во оу҆́ши Гдⷭ҇а Саваѳа́.

е҃. Возвесели́стесѧ на землѝ, и҆ насладі́стесѧ: оу҆пита́сте сердца̀ ва̑ша а҆́ки въ де́нь заколе́нїѧ.

ѕ҃. Ѡсꙋди́сте, оу҆би́сте пра́веднаго: не противи́тсѧ ва́мъ.

з҃. Долготерпи́те оу҆́бо, бра́тїе моѧ̀, до пришествїѧ Гдⷭ҇нѧ. сѐ земледѣ́лецъ ждетъ честна́гѡ плода̀ ѿ землѝ, долготерпѧ̀ ѡ҆ не́мъ, до́ндеже прїи́метъ до́ждь ра́нъ и҆ по́зденъ.

и҃. Долготерпи́те оу҆́бо и҆ вы̀, оу҆твердѝте сердца̀ ва̑ша, ꙗ҆́кѡ пришествїе Гдⷭ҇не приближи́сѧ.

ѳ҃. Не воздыха́йте дрꙋ́гъ на дрꙋ́га, бра́тїе, да не ѡ҆сꙋжде́ни бꙋ́дете: сѐ сꙋдїѧ̀ пред̾ две́рми стои́тъ.

і҃. Ѻ҆́бразъ прїимѝте, бра́тїе моѧ̀, ѕлострада́нїѧ и҆ долготерпѣ́нїѧ, проро́ки, и҆̀же глаго́лаша и҆́менемъ Гдⷭ҇нимъ.

а҃і. Сѐ блажи́мъ терпѧ́щыѧ. терпѣ́нїе Ї҆ѡ́ве слы́шасте, и҆ кончи́нꙋ Гдⷭ҇ню ви́дѣсте, ꙗ҆́кѡ

4. Вотъ, плата, удержанная вами у работниковъ, пожавшихъ поля ваши, вопіетъ; и вопли жнецовъ дошли до слуха Господа Саваоѳа.

5. Вы роскошествовали на землѣ и наслаждались; напитали сердца ваши, какъ бы на день закланія.

6. Вы осудили, убили праведника; онъ не противился вамъ.

7. Итакъ, братія, будьте долготерпѣливы до пришествія Господня. Вотъ, земледѣлецъ ждетъ драгоцѣннаго плода отъ земли, и для него терпитъ долго, пока получитъ дождь ранній и поздній.

8. Долготерпите и вы, укрѣпите сердца ваши; потому что пришествіе Господне приближается.

9. Не сѣтуйте, братія, другъ на друга, чтобы не быть осужденными: вотъ, судія стоитъ у дверей.

10. Въ примѣръ злостраданія и долготерпѣнія возьмите, братія мои, пророковъ, которые говорили именемъ Господнимъ.

11. Вотъ, мы ублажаемъ тѣхъ, которые терпѣли. Вы слышали о терпѣніи Іова,

многомѧ́тивъ є҆́сть Гдь и҆ ще́дръ.

в҃і. Пре́жде же всѣ́хъ, бра́тїе моѧ̀, не клени́тесѧ ни нб҃о́мъ, ни землѐю, ни и҆но́ю ко́ею клѧ́твою: бꙋ́ди же ва́мъ, є҆́же є҆́й, є҆́й, и҆ є҆́же нѝ, нѝ: да не въ лицемѣ́рїе впадѐте.

г҃і. Злостра́ждетъ ли кто̀ въ ва́съ; да молитвꙋ̀ дѣ́етъ: бл҃годꙋ́шествꙋетъ ли кто̀; да поѐтъ.

д҃і. Боли́тъ ли кто̀ въ ва́съ; да призове́тъ пресвꙋ́теры цр҃ко́вныѧ, и҆ да мѧ́твꙋ сотворѧ́тъ над̾ ни́мъ, помѧ́завше є҆го̀ є҆ле́емъ, во и҆́мѧ Гдⷭ҇не.

є҃і. И҆ моли́тва вѣ́ры спасе́тъ болѧ́щаго, и҆ воздви́гнетъ є҆го̀ Гдь: и҆ а҆́ще грѣхѝ сотворилъ є҆́сть, ѿпꙋ́стѧтсѧ є҆мꙋ̀.

ѕ҃і. И҆спов̾ѣ́дайте ᲂу҆́во дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ согрѣше́нїѧ, и҆ моли́тесѧ дрꙋ́гъ за дрꙋ́га, ꙗ҆́кѡ да и҆сцѣлѣ́ете. мно́гѡ бо мо́жетъ моли́тва пра́веднагѡ поспѣ́шествꙋ́ема.

з҃і. И҆лїа̀ чл҃къ бѣ̀ подобостра́стенъ на́мъ, и҆ моли́твою помоли́сѧ, да не бꙋ́детъ до́ждь:

и видѣли конецъ *онаго* отъ Господа; ибо Господь весьма милосердъ и сострадателенъ.

12. Прежде же всего, братія мои, не клянитесь ни небомъ, ни землею, и никакою другою клятвою: но да будетъ у васъ да, да, и нѣтъ, нѣтъ; дабы вамъ не подпасть осужденію.

13. Злостраждетъ ли кто изъ васъ; пусть молится: веселъ ли кто; пусть поетъ псалмы.

14. Боленъ ли кто изъ васъ, пусть призоветъ пресвитеровъ Церкви, и пусть помолятся надъ нимъ, помазавъ его елеемъ во имя Господне.

15. И молитва вѣры исцѣлитъ болящаго, и возставитъ его Господь; и, если онъ содѣлалъ грѣхи, простятся ему.

16. Признавайтесь другъ предъ другомъ въ проступкахъ, и молитесь другъ за друга, чтобъ исцѣлиться: много можетъ усиленная молитва праведнаго.

17. Илія былъ человѣкъ подобный намъ, и молитвою помолился, чтобы не было

СВ. ІАКШВЪ ВЕ:
СВ. МАТѲЕЙ
СВ. СИМѲНЪ

и҆ не ѡ҆дождѝ по землѝ лѣ́та
три̑ и҆ мцⷭ҇ъ ше́сть.

и҃і. И҆ па́ки помоли́сѧ, и҆
нб҃о до́ждь дадѐ, и҆ землѧ̀
прозѧ́бе пло́дъ свои́.

ѳ҃і. Бра́тїе, а҆́ще кто̀ въ
ва́съ заблꙋ́дитъ ѿ пꙋтѝ и҆́сти-
ны, и҆ ѡ҆брати́тъ кто̀ є҆го̀,

к҃. Да вѣ́сть, ꙗ҆́кѡ ѡ҆бра-
ти́вый грѣ́шника ѿ заблꙋж-
дені́ѧ пꙋтѝ є҆гѡ̀, спасе́тъ
дꙋ́шꙋ ѿ сме́рти, и҆ покры́етъ
мно́жество грѣхѡ́въ.

дождя: и не было дождя на
землю три года и шесть
мѣсяцевъ.

18. И опять помолился: и
небо дало дождь, и земля
произрастила плодъ свой.
(3 Цар. 17, 18.)

19. Братія, если кто изъ
васъ уклонится отъ истины,
и обратитъ кто его:

20. Пусть тотъ знаетъ, что
обратившій грѣшника отъ
ложнаго пути его спасетъ
душу отъ смерти, и покроетъ
множество грѣховъ.

ПЕРВОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПЕТРА.

ГЛАВА а҃.

Пе́тръ а҆́пⷭ҇лъ І҆и҃съ Хрⷭ҇то́въ,
и҆збра́нными пришелцемъ
разсѣ́нїѧ По́нта, Галати́и,
Каппадоки́и, А҆си́и и҆ Вїѳѵ́нїи,

в҃. По прозрѣ́нїю Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀,

ГЛАВА 1.

Петръ, Апостолъ Іисуса
Христа, пришельцамъ,
разсѣяннымъ въ Понтѣ, Га-
латіи, Каппадокіи, Асіи и
Виѳиніи, избраннымъ,

2. По предвѣденію Бога

во сѵ҃ыни Дх҃а, въ послѹша-
нїе и҆ кропленїе кро́ве І҃и҃съ
Хр҃то́вы: бл҃года́ть ва́мъ и҆
ми́ръ да ᲂу҆мно́житсѧ.

г҃. Бл҃гослове́нъ, Бг҃ъ и҆
Ѻ҃цъ Гдⷭ҇а на́шегѡ І҃и҃са Хр҃та́,
и҆же по мно́зѣй свое́й ми҃ти
порожде́й на́съ во ᲂу҆пова́нїе
живо воскресе́нїемъ І҃и҃съ Хр҃то́-
вымъ ѿ ме́ртвыхъ,

д҃. Въ наслѣ́дїе нетлѣ́нно
и҆ нескве́рно и҆ неѹвѧда́емо,
соблюде́но на нб҃сѣ́хъ ва́съ ра́ди,

є҃. И҆же си́лою Бж҃їею со-
блюда́еми є҆стѐ чрезъ вѣ́рѹ, во
спасе́нїе гото́вое ѧ҆ви́тисѧ во
вре́мѧ послѣ́днее.

ѕ҃. Ѿне́мже ра́дѹйтесѧ, ма́-
лѡ нн҃ѣ, а҆́ще лѣ́по є҆́сть, при-
ско́рбни бы́вше въ разли́чныхъ
напа́стехъ:

з҃. Да и҆скѹше́нїе ва́шеѧ
вѣ́ры многочестнѣ́йше зла́та
гиблюща, ѻ҆гне́мъ же и҆скѹше́-
на, ѡ҆брѧ́щетсѧ въ похвалѹ̀ и҆
че́сть и҆ сла́вѹ, во ѿкрове́нїи
І҃и҃съ Хр҃то́вѣ:

и҃. Є҆гѡ́же не ви́дѣвше лю́-
бите, и҆ на негѡ́же нн҃ѣ не
зрѧ́ще, вѣ́рѹющіе же, ра́дѹете-
сѧ ра́достїю неизглаго́ланною
и҆ просла́вленною,

Отца, при освященіи отъ Духа, къ послушанію и окропленію кровію Іисуса Христа: благодать вамъ и миръ да умножится.

3. Благословенъ Богъ и Отецъ Господа нашего Іисуса Христа, по великой своей милости, возродившій насъ воскресеніемъ Іисуса Христа изъ мертвыхъ къ упованію живому,

4. Къ наслѣдству нетлѣнному, непорочному, неувядаемому, хранящемуся на небесахъ для васъ,

5. Силою Божіею чрезъ вѣру соблюдаемыхъ ко спасенію, готовому открыться въ послѣднее время.

6. О семъ радуйтесь, поскорбѣвъ теперь немного (если нужно) отъ различныхъ искушеній;

7. Дабы испытанная вѣра ваша оказалась драгоцѣннѣе гибнущаго, хотя и огнемъ испытываемаго золота, къ похвалѣ и чести и славѣ, въ явленіе Іисуса Христа,

8. Котораго не видѣвъ любите, и котораго доселѣ не видя, но вѣруя въ Него, радуетесь радостію неизреченною и преславною,

ѳ҃. Пріе́млюще кончи́нꙋ вѣ́рѣ ва́шей, спасе́ніе дꙋша́мъ:

г҃. Ѿ не́мже спасе́нїи взыска́ша и҆ и҆спыта́ша проро́цы, и҆́же ѡ҆ ва́шей бл҃года́ти прорекоша:

а҃і. И҆спыта́юще, въ каково̀ и҆ли̑ въ ко́е вре́мѧ ꙗ҆вла́ше въ ни́хъ Дх҃ъ Хр҃то́въ, пре́жде свидѣ́тельствꙋѧ ѡ҆ Хр҃то́выхъ стр҃тѣ́хъ, и҆ ѡ҆ сла́вахъ, ꙗ҆̀же по си́хъ:

в҃і. И҆мже ѿкры́сѧ, ꙗ҆́кѡ не и҆̀мъ самѣ́мъ, но на́мъ слꙋжа́хꙋ сі̑ѧ, ꙗ҆̀же ны́нѣ возвѣ́стишасѧ ва́мъ бл҃говѣ́ствовавшими ва́мъ Дх҃омъ ст҃ы́мъ по́сланнымъ съ нб҃сѐ, въ нѧ́же желаютъ А҆́гг҃ли прини́кнꙋти.

г҃і. Тѣ́мже, возлю́бленнїи, препоѧ́савше чре́сла помышле́нїѧ ва́шегѡ, трезвѧ́щесѧ, совершє́ннѣ ᲂу҆пова́йте на прино́симꙋю ва́мъ бл҃года́ть ѿкрове́нїемъ І҆и҃съ Хр҃то́вымъ.

д҃і. Ꙗ҆́кѡ ча̑да послꙋша́нїѧ, не прѡобразꙋ́ющесѧ пе́рвыми невѣ́дѣнїѧ ва́шегѡ похотѣ́нїи:

є҃і. Но по зва́вшемꙋ вы̀ ст҃о́мꙋ, и҆ са́ми ст҃и во все́мъ житїи̑ бꙋ́дите.

9. Достигая наконецъ вѣрою вашею спасенія душъ.

10. Къ сему-то спасенію относились изысканія и изслѣдованія пророковъ, которые предсказывали о назначенной вамъ благодати,

11. Изслѣдывая, на которое и на какое время указывалъ сущій въ нихъ Духъ Христовъ, когда Онъ предвозвѣщалъ Христовы страданія и послѣдующую за ними славу.

12. Имъ открыто было, что не имъ самимъ, а намъ служило то, что нынѣ проповѣдано вамъ благовѣствовавшими Духомъ Святымъ, посланнымъ съ небесъ, во что желаютъ проникнуть Ангелы.

13. Посему, (возлюбленные) препоясавъ чресла ума вашего, бодрствуя, совершенно уповайте на подаваемую вамъ благодать въ явленіи Іисуса Христа.

14. Какъ послушныя дѣти, не сообразуйтесь съ прежними похотями, бывшими въ невѣденіи вашемъ;

15. Но, по примѣру призвавшаго васъ Святаго, и сами будьте святы во всѣхъ поступкахъ.

ѕ҃і. Занѐ писано є҆сть: ст҃и бꙋ́дите, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ ст҃ъ є҆смь.

з҃і. И҆ а҆́ще ѻ҆ц҃а̀ называ́ете нелицемѣ́рнѡ сꙋдѧ́щаго комꙋ́ждо по дѣ́лꙋ, со стра́хомъ житі́ѧ ва́шегѡ вре́мѧ жи́тельствꙋ́йте:

и҃і. Вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ не и҆стлѣ́ннымъ сребро́мъ и҆лѝ зла́томъ и҆зба́вистесѧ ѿ сꙋ́етнагѡ ва́шегѡ житі́ѧ ѻ҆ц҃ы̑ пре́даннагѡ,

ѳ҃і. Но ч҃тно́ю кро́вїю ꙗ҆́кѡ а҆́гнца непоро́чна и҆ пречи́ста Хр҃та̀,

к҃. Предꙋвѣ́дѣнагѡ ᲂу҆́кѡ пре́жде сложе́нїѧ мі́ра, ꙗ҆́вльшагосѧ же въ послѣ́днѧѧ лѣ́та ва́съ ра́ди,

к҃а. И҆же є҆гѡ̀ ра́ди вѣ́рꙋете въ Бг҃а воздви́гшаго є҆го̀ и҆з̾ ме́ртвыхъ, и҆ сла́вꙋ є҆мꙋ̀ да́вша, ꙗ҆́кѡ да вѣ́ра ва́ша и҆ ᲂу҆пова́нїе бꙋ́детъ на Бг҃а.

к҃в. Дꙋ́ши ва́шѧ ѡ҆чи́стивше въ послꙋша́нїи и҆́стины Дх҃омъ, въ братолю́бїе нелицемѣ́рно, ѿ чи́ста сердца дрꙋ́гъ дрꙋ́га люби́те прилѣ́жнѡ:

к҃г. Порожде́ни не ѿ сѣ́мене и҆стлѣ́нна, но неистлѣ́н-

16. Ибо написано: будьте святы, потому что Я святъ. (Левит. 19, 2.)

17. И если вы называете Отцемъ того, который нелицепріятно судитъ каждаго по дѣламъ; то со страхомъ проводите время странствованія вашего,

18. Зная, что не тлѣннымъ серебромъ или золотомъ искуплены вы отъ суетной жизни, преданной вамъ отъ отцевъ,

19. Но драгоцѣнною кровію Христа, какъ непорочнаго и чистаго агнца,

20. Предназначеннаго еще прежде созданія міра, но явившагося въ послѣднія времена для васъ,

21. Увѣровавшихъ чрезъ Него въ Бога, который воскресилъ Его изъ мертвыхъ, и далъ Ему славу, чтобы вы имѣли вѣру и упованіе на Бога.

22. Послушаніемъ истинѣ чрезъ Духа, очистивъ души ваши къ нелицемѣрному братолюбію, постоянно любите другъ друга отъ чистаго сердца,

23. Какъ возрожденные не отъ тлѣннаго сѣмени, но отъ

на, словомъ живагѡ Бга и҆ пребывающа во вѣки.

кд. Занѐ всѧка плоть ꙗ҆кѡ трава̀, и҆ всѧка слава человѣча ꙗ҆кѡ цвѣтъ травный. и҆зсше трава̀, и҆ цвѣтъ є҆ѧ̀ ѿпадѐ:

кє. Глаго́лъ же Гдⷭ҇ень пребыва́етъ во вѣки. сѐ же є҆́сть гл҃ъ бл҃говѣствова́нный въ ва́съ.

ГЛАВА в҃.

Ѿложше оу҆бѡ всѧку̀ зло́бу и҆ всѧку̀ ле́сть и҆ лицемѣ́рїе и҆ за́висть и҆ всѧ̑ клеветы̀,

в҃. Ꙗ҆кѡ новорожде́ни младе́нцы, словесное и҆ неле́стное млекѡ̀ возлюби́те, ꙗ҆кѡ да ѿ не́мъ возрасте́те во спасе́нїе:

г҃. Поне́же вкꙋси́сте, ꙗ҆кѡ бл҃гъ Гдⷭ҇ь.

д҃. Къ немꙋ̀же приходѧ́ще, ка́мени живꙋ̀, ѿ человѣ́къ оу҆бѡ оу҆ничиже́нꙋ, ѿ Бга̀ же и҆збра́нꙋ, че́стнꙋ,

є҆. И҆ са́ми ꙗ҆кѡ ка́менїе живо́ зиждитесѧ въ хра́мъ дх҃о́вен҃ъ, ст҃и́тельство ст҃о, возноси́ти же́ртвы дх҃ѡ́вны бл҃гопрїѧ́тны Бг҃ови Ї҆и҃съ Хр҃то́мъ.

нетлѣннаго, отъ слова Божія, живаго и пребывающаго въ вѣкъ.

24. Ибо всякая плоть, какъ трава, и всякая слава человѣческая, какъ цвѣтъ на травѣ; засохла трава, и цвѣтъ ея опалъ:

25. Но слово Господне пребываетъ въ вѣкъ; (Исаіи 40, 6.) а это есть то слово, которое вамъ проповѣдано.

ГЛАВА 2.

Итакъ, отложивъ всякую злобу и всякое коварство и лицемѣріе и зависть и всякое злословіе,

2. Какъ новорожденные младенцы, возлюбите чистое, словесное молоко, дабы отъ него возрасти вамъ во спасеніе:

3. Ибо вы вкусили, что благъ Господь.

4. Приступая къ Нему, камню живому, человѣками отверженному, но Богомъ избранному, драгоцѣнному,

5. И сами, какъ живые камни, устрояйте изъ себя домъ духовный, священство святое, чтобы приносить духовныя жертвы, благопріятныя Богу, Іисусомъ Христомъ.

ѕ҃. Занѐ пи́сано є҆́сть въ
писа́нїи: сѐ полага́ю въ Сїѡ́нѣ
ка́мень краеѹго́ленъ, и҆збра́нъ,
че́стенъ: и҆ вѣ́рѹѧй въ ѻ҆́нь,
не постыди́тсѧ.

з҃. Ва́мъ ѹ҆́бо че́сть вѣ́рѹю-
щымъ, а҆ проти́вѧщымсѧ, ка́-
мень, є҆́гѡже не бре́гоша зи́-
ждѹщїи, се́й бы́сть во главѹ̀
ѹ҆́гла, и҆ ка́мень претыка́нїѧ
и҆ ка́мень собла́зна:

и҃. Ѿ не́мже и҆ преты-
ка́ютсѧ, слове̑ противлѧ́ющїисѧ,
на не́же и҆ положе́ни бы́ша.

ѳ҃. Вы́ же ро́дъ и҆збра́нъ,
ца́рское сѵще́нїе, ꙗ҆зы́къ ст҃ъ,
лю́ди ѡ҆бновле́нїѧ, ꙗ҆́кѡ да
добродѣ́тели возвѣ́стите̑ и҆з
тмы̀ ва́съ призва́вшагѡ въ чѹ́д-
ный свои́ свѣ́тъ:

і҃. И҆́же и҆ногда̀ не лю́дїе,
ны́нѣ же лю́дїе Бж҃їи: и҆́же
не поми́лованѝ, ны́нѣ же
поми́лованѝ бы́сте.

а҃і. Возлю́бленнїи, молю̀ ꙗ҆́кѡ
прише́лцевъ и҆ стра́нникѡвъ,
ѡ҆греба́тисѧ ѿ плотски́хъ по-
хоте́й, ꙗ҆̀же боѹ́ютъ на дѹ́шѹ:

в҃і. Житїѐ ва́ше и҆мѹ́ще
добро̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ, да ѡ҆

6. Ибо сказано въ Писаніи: вотъ, Я полагаю въ Сіонѣ камень краеугольный, избранный, драгоцѣнный; и вѣрующій въ Него не постыдится. (Исаіи 28, 16.)

7. И такъ Онъ для васъ, вѣрующихъ, драгоцѣнность, а для невѣрующихъ камень, который отвергли строющіе, но который сдѣлался главою угла, (Псал. 117, 22.) камень претыканія и камень соблазна,

8. О который они претыкаются, не покоряясь слову, на что они и оставлены.

9. Но вы родъ избранный, царственное священство, народъ святый, люди взятые въ удѣлъ, дабы возвѣщать совершенства призвавшаго васъ изъ тмы въ чудный свой свѣтъ;

10. Нѣкогда не народъ, а нынѣ народъ Божій; нѣкогда не помилованные, а нынѣ помилованы. (Осіи 2, 23.)

11. Возлюбленные! прошу васъ, какъ пришельцевъ и странниковъ, удаляться отъ плотскихъ похотей, возстающихъ на душу,

12. И провождать добродѣтельную жизнь между языч-

не́мже клеве́щꙋтъ ва́съ а҆́ки ѕлодѣ́евъ, ѿ до́брыхъ дѣ́лъ ви́дѣвше просла́вѧтъ Бг҃а въ де́нь посѣще́нїѧ.

г҃і. Повини́тесѧ оу҆́бо всѧ́комꙋ чл҃вѣ́чꙋ созда́нїю Гд҃а ра́ди: а҆́ще цр҃ю̀, ꙗ҆́кѡ преѡбладаю́щꙋ:

д҃і. А҆́ще ли же кнѧзе́мъ, ꙗ҆́кѡ ѿ негѡ̀ пѡ́сланымъ, во ѿмще́нїе оу҆́бѡ ѕлодѣ́емъ, въ похвалꙋ̀ же бл҃готвори́цемъ.

е҃і. Ꙗ҆́кѡ та́кѡ є҆́сть во́лѧ Бж҃їѧ, бл҃готворѧ́щымъ ѡ҆бꙋздова́ти безꙋ́мныхъ чл҃вѣ́къ невѣ́жество:

ѕ҃і. Ꙗ҆́кѡ свобо́дни, а҆̀ не ꙗ҆́кѡ прикрове́нїе и҆мꙋ́ще ѕло́бы свобо́дꙋ, но ꙗ҆́кѡ рабѝ Бж҃їи.

з҃і. Всѣ́хъ почита́йте: бра́тство возлюби́те, Бг҃а бо́йтесѧ, цр҃ѧ̀ чти́те.

и҃і. Рабѝ, повинꙋ́йтесѧ во всѧ́комъ стра́сѣ влады́камъ, не то́кмѡ бл҃гі́имъ и҆ кроѡ́ткимъ, но и҆ строптивымъ.

ѳ҃і. Се́ бо є҆́сть оу҆го́дно пред̾ Бг҃омъ, а҆́ще сове́сти ра́ди Бж҃їѧ терпи́тъ кто̀ скѡ́рби, стражда̀ безъ пра́вды.

к҃. Ка́ѧ бо похвала̀, а҆́ще

никами; дабы они за то, за что злословятъ васъ, какъ злодѣевъ, увидя добрыя дѣла ваши, прославили Бога въ день посѣщенія.

13. И такъ будьте покорны всякому человѣческому начальству, для Господа: царю ли, какъ верховной власти,

14. Правителямъ ли, какъ отъ него посылаемымъ для наказанія преступниковъ и для поощренія дѣлающихъ добро.

15. Ибо такова есть воля Божія, чтобы мы, дѣлая добро, заграждали уста невѣжеству безумныхъ людей.

16. Какъ свободные, не какъ употребляющіе свободу для прикрытія зла, но какъ рабы Божіи.

17. Всѣхъ почитайте, братство любите, Бога бойтесь, царя чтите.

18. Слуги, со всякимъ страхомъ повинуйтесь господамъ, не только добрымъ и кроткимъ, но и суровымъ.

19. Ибо то угодно Богу, если кто, помышляя о Богѣ, переноситъ скорби, страдая несправедливо.

20. Ибо что за похвала,

согрѣшающе мꙋчими терпитѐ; но аще добро̀ творяще и страждꙋще терпитѐ, сіѐ оугодно пред Бгомъ.

ка. На сіе бо и звани быстѐ: занѐ и Хрто́съ пострада̀ по насъ, намъ ѡ̑ставль образъ, да послѣдꙋемъ стопамъ ѥгѡ̀:

кв. Иже грѣха̀ не сотворѝ, ни ѡ̑брѣтеся лесть во ѹстѣхъ ѥгѡ̀:

кг. Иже ѹкаряемь противꙋ не ѹкаряше, страждà не прещаше: предаяше же сꙋдящемꙋ праведнѡ:

кд. Иже грѣхѝ нашѧ самъ вознесѐ на тѣлѣ своемъ на древо, да ѿ грѣхъ и̑збывше, правдою поживемъ: ѥгѡже ꙗзвою и̑сцѣлѣсте.

кѥ. Бѣсте бо ꙗкѡ ѻ̑вцы заблꙋждшыѧ (не и̑мꙋще пастыря:) но возвратистеся нынѣ къ пастырю и̑ посѣтителю дꙋшъ вашихъ.

ГЛАВА Г.

Такожде же и̑ жены̀ повинꙋющеся своимъ мꙋжемъ, да и̑ аще нѣцыи не повинꙋются словꙋ, женскимъ

если вы терпите, когда васъ бьютъ за проступки? Но если, дѣлая добро, и страдая, терпите; сіе угодно Богу.

21. Ибо вы къ тому призваны: потому что и Христосъ пострадалъ за насъ, оставивъ намъ примѣръ, дабы мы шли по слѣдамъ Его.

22. Онъ не сдѣлалъ ни какого грѣха, и не было лести въ устахъ Его. (Исаіи 53, 9.)

23. Будучи злословимъ, Онъ не злословилъ взаимно, страдая, не угрожалъ; но предавалъ то Судіи праведному.

24. Онъ грѣхи наши Самъ вознесъ тѣломъ своимъ на древо, дабы мы, избавившись отъ грѣховъ, жили для правды: ранами Его вы исцѣлились.

25. Ибо вы были, какъ овцы блуждающія (не имѣя пастыря); но возвратились нынѣ къ Пастырю и Блюстителю душъ вашихъ. (Исаіи 53,4–6.)

ГЛАВА 3.

Также и вы, жены, повинуйтесь своимъ мужьямъ, чтобы тѣ изъ нихъ, которые не покоряются слову, житіемъ

житіемъ безъ слова плѣнени бꙋдꙋтъ:

в҃. Видѣвше е҆же со страхомъ чисто житіе ваше.

г҃. Имже да бꙋдетъ, не внѣшнѧѧ плетенїѧ власъ, и҆ ѡ҆бложенїѧ злата, и҆лѝ ѡ҆дѣѧнїѧ ризъ лѣпота:

д҃. Но потаеный сердца человѣкъ, въ неистлѣнїи кроткагѡ и҆ молчаливагѡ дх҃а, е҆же е҆сть предъ Бг҃омъ многоцѣнно.

е҃. Такѡ бо и҆ногда̀ и҆ ст҃ыѧ жены̀, ᲂу҆пова́ющыѧ на Бг҃а, ᲂу҆краша́хꙋ себѐ, повинꙋ́ющесѧ своимъ мꙋжемъ:

ѕ҃. Ꙗ҆коже Сарра послꙋшаше Авраама, господина того̀ зовꙋщи, е҆ѧ́же бы́сте ча̑да: благотворѧ́ще и҆ не колѧ́щесѧ ниединагѡ страха.

з҃. Мꙋжїе та́кожде, вкꙋпѣ живꙋ́ще съ свои́ми жена́ми по ра́зꙋмꙋ, ꙗ҆́кѡ немощнѣ́йшꙋ сосꙋдꙋ жє́нскомꙋ, воздаю́ще че́сть, ꙗ҆́кѡ и҆ сонаслѣ́дницы благода́тныѧ жи́зни, во е҆́же не прекраща́тисѧ мл҃твамъ ва́шымъ.

и҃. Коне́цъ же, всѝ є҆диномꙋ́дренни бꙋ́дите, ми́лостиви, братолю́бцы, милосе́рдни, бла́гꙋтро́бни, мꙋдролю́бцы, смиреномꙋ́дри:

женъ своихъ безъ слова пріобрѣтаемы были,

2. Когда увидятъ ваше чистое, богобоязненное житіе.

3. Да будетъ украшеніемъ вашимъ не внѣшнее плетеніе волосъ, не золотые уборы, или нарядность въ одеждѣ,

4. Но сокровенный сердца человѣкъ въ нетлѣнной красотѣ кроткаго и молчаливаго духа, что драгоцѣнно предъ Богомъ.

5. Такъ нѣкогда и святыя жены, уповающія на Бога, украшали себя, повинуясь своимъ мужьямъ.

6. Такъ Сарра повиновалась Аврааму, называя его господиномъ. Вы дѣти ея, если дѣлаете добро, и не смущаетесь ни отъ какого страха.

7. Также и вы, мужья, обращайтесь благоразумно съ женами, какъ съ немощнѣйшимъ сосудомъ, оказывая имъ честь, какъ сонаслѣдницамъ благодатной жизни, дабы не было вамъ препятствія въ молитвахъ.

8. Наконецъ будьте всѣ единомысленны, сострадательны, братолюбивы, милосерды, дружелюбны, смиренномудры.

ѳ҃. Не воздаю́ще ѕла̀ за ѕло̀, и҆лѝ досажде́нїѧ за досажде́нїе: ᲂу҆проти́вное же, бл҃гословѧ́ще, вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ на сѐ зва́ни бы́сте, да бл҃гослове́нїе наслѣ́дите.

і҃. Хотѧ́й бо живо́тъ любѝти, и҆ ви́дѣти дни̑ бл҃ги, да ᲂу҆держи́тъ ѧ҆зы́къ свои̑ ѿ ѕла̀, и҆ ᲂу҆́стнѣ свои̑ є҆́же не гл҃ати льсти̑.

а҃і. Да ᲂу҆клони́тсѧ ѿ ѕла̀, и҆ да сотвори́тъ бл҃го: да взыщетъ ми́ра и҆ да держи́тсѧ є҆гѡ̀.

в҃і. Занѐ ѻ҆́чи Гдⷭ҇ни на пра́ведныѧ, и҆ ᲂу҆́шы є҆гѡ̀ въ мл҃твѹ и҆́хъ: лице́ же Гдⷭ҇не на творѧ́щыѧ ѕлѧ̑, є҆́же потреби́ти и҆́хъ ѿ земли̑.

г҃і. И҆ кто̀ ѡ҆ѕло́битъ ва́съ, а҆́ще бл҃го́мѹ подо́бницы бѹ́дете;

д҃і. Но а҆́ще и҆ стра́ждете пра́вды ра́ди, бл҃же́ни є҆́стѐ. стра́ха же и҆́хъ не ᲂу҆бо́йтесѧ, нижѐ смѹща́йтесѧ:

є҃і. Гдⷭ҇а же Бг҃а ѡ҆ст҃и́те въ сердца́хъ ва́шихъ. гото́ви же при́снѡ ко ѿвѣ́тѹ всѧ́комѹ вопроша́ющемѹ вы̀ словесѐ ѡ҆ ва́шемъ ᲂу҆пова́нїи, съ кро́тостїю и҆ стра́хомъ:

9. Не воздавайте зломъ за зло, или ругательствомъ за ругательство; напротивъ благословляйте, зная, что вы къ тому призваны, чтобы наслѣдовать благословеніе.

10. Ибо кто любитъ жизнь, и хочетъ видѣть добрые дни, тотъ удерживай языкъ свой отъ зла и уста свои отъ лукавыхъ рѣчей;

11. Уклоняйся отъ зла и дѣлай добро; ищи мира и стремись къ нему.

12. Потому что очи Господа *обращены* къ праведнымъ и уши Его къ молитвѣ ихъ, но лице Господне противъ дѣлающихъ зло, (чтобы истребить ихъ съ земли).

13. И кто сдѣлаетъ вамъ зло, если вы будете ревнителями добраго?

14. Но если и страдаете за правду, то вы блаженны. А страха ихъ не бойтесь и не смущайтесь.

15. Господа Бога святите въ сердцахъ своихъ: будьте всегда готовы всякому, требующему у васъ отчета въ вашемъ упованіи, дать отвѣтъ съ кротостію и благоговѣніемъ.

ѕі. Со́вѣсть и҆мꙋ́ще бл҃гꙋ, да ѡ҆ не́мже клеве́щꙋтъ ва́съ а҆́ки ѕлодѣ́евъ, постыдѧ́тсѧ ѕлосло́вѧщїи ва́ше бл҃го́е ѡ҆ Хр҃тѣ̀ житїѐ.

ѕі. Лꙋ́чше бо є҆́сть бл҃го́е творѧ́щымъ, а҆́ще хо́щетъ во́лѧ Бж҃їѧ, пострада́ти, не́жели ѕло̀ творѧ́щымъ:

ѕі. Занѐ и҆ Хр҃то́съ є҆ди́ною ѡ҆ грѣ́сѣхъ на́шихъ пострада̀, пра́ведникъ за непра́ведники, да приведе́тъ ны̀ Бг҃ови, ᲂу҆мерщвле́нъ ᲂу҆́бѡ бы́въ пло́тїю, ѡ҆́живъ же дх҃омъ:

ѕі. Ѿ не́мже и҆ сꙋ́щымъ въ темни́цѣ дх҃овѡ́мъ соше́дъ проповѣ́да,

ѕі. Проти́влшымсѧ и҆ногда̀, є҆гда̀ ѡ҆жида́ше Бж҃їе долготерпѣ́нїе, во дни̑ Ноѐвы, дѣ́лаемꙋ ковче́гꙋ, въ не́мже ма́лѡ, си́рѣчь, ѻ҆́смь дꙋ́шъ спасо́шасѧ ѿ воды̀.

ѕі. Є҆гѡ́же вѡображе́нїе ны́нѣ и҆ на́съ спаса́етъ крще́нїе, не плотскїѧ ѿложе́нїе скве́рны, но со́вѣсти бл҃ги вопроще́нїе ᲂу҆ Бг҃а, воскресе́нїемъ І҆и҃съ Хр҃то́вымъ,

ѕі. И҆́же є҆́сть ѡ҆деснꙋ́ю Бг҃а, возше́дъ на нб҃о, покоры́шасѧ є҆мꙋ̀ а҆́гг҃лѡмъ и҆ власте́мъ и҆ си́ламъ.

16. Имѣйте добрую совѣсть, дабы тѣмъ, за что злословятъ васъ, какъ злодѣевъ, были постыжены порицающіе ваше доброе житіе во Христѣ.

17. Ибо, если угодно волѣ Божіей, лучше пострадать за добрыя дѣла, нежели за злыя;

18. Потому что и Христосъ, чтобы привести насъ къ Богу, однажды пострадалъ за грѣхи (наши), праведникъ за неправедныхъ, бывъ умерщвленъ по плоти, но оживъ духомъ,

19. Которымъ Онъ и находящимся въ темницѣ духамъ, сошедши, проповѣдалъ,

20. Нѣкогда непокорнымъ ожидавшему ихъ Божію долготерпѣнію, во дни Ноя, во время строенія ковчега, въ которомъ немногіе, то есть, восемь душъ спаслись отъ воды.

21. Такъ и насъ нынѣ, подобное сему образу крещеніе, не плотской нечистоты омытіе, но обѣщаніе Богу доброй совѣсти, спасаетъ воскресеніемъ Іисуса Христа,

22. Который, восшедши на небо, пребываетъ одесную Бога, и которому покорились Ангелы и власти и силы.

ГЛАВА Д҃.

Х҃рт҃ оу҃бо пострадавш҃ за ны плотїю, и҃ вы въ т҃ же мысль вооружитеся: занѐ пострадавый плотїю, престаѐ ѿ грѣха,

в҃. Во є҃же не ктом҃ чл҃вѣческимъ похотемъ, но воли Бж҃їей прочее во плоти жити времѧ.

г҃. Довлѣетъ бо вамъ мимошедшее времѧ житїѧ, волю ꙗзыческ҃ю творившымъ, хождшымъ въ нечистотахъ, въ похотехъ, (въ мужеложствѣ, въ скотоложствѣ, въ помыслѣхъ,) въ пїанствѣ, въ козлогласованїихъ, въ лихоманїи, и҃ богомерзскихъ ї҃дѡлослуженїихъ:

д҃. Ѿ неже дивѧтсѧ, не сходѧщымсѧ вамъ въ тоже блѫдѐ разлїѧнїе, хл҃ѧще:

є҃. Ѥже воздадѧтъ слово готов҃ сущем҃ судити живымъ и҃ мертвымъ.

ѕ҃. На се бо и҃ мертвымъ бл҃говѣстисѧ, да с҃дъ оу҃бѡ прїим҃тъ по чл҃вѣк҃ плотїю, поживѫтъ же по Бг҃ѣ дх҃омъ.

з҃. Всѣмъ же кончина

ГЛАВА 4.

Итакъ, поелику Христосъ пострадалъ за насъ плотїю, то и вы вооружитесь тою же мыслїю; ибо страдающїй плотїю перестаетъ грѣшить,

2. Чтобы остальное во плоти время жить уже не по человѣческимъ похотямъ, но по волѣ Божїей.

3. Ибо довольно, что вы въ прошедшее время жизни поступали по волѣ языческой, предаваясь нечистотамъ, похотямъ, (мужеложству, скотоложству, помысламъ,) пьянству, излишеству въ пищѣ и питїи и нелѣпому идолослуженїю;

4. Почему они и дивятся, что вы не участвуете съ ними въ томъ же распутствѣ, и злословятъ васъ.

5. Они дадутъ отвѣтъ имѣющему вскорѣ судить живыхъ и мертвыхъ.

6. Ибо для того и мертвымъ было благовѣствуемо, чтобы они, подвергшись суду по человѣку плотїю, жили по Богу духомъ.

7. Впрочемъ близокъ все-

приближися. оуцѣломꙋдритеся оубо и трезвитеся въ молитвахъ.

и҃. Прежде же всѣхъ дрꙋгъ ко дрꙋгꙋ любовь прилѣжнꙋ имѣйте, зане любовь покрываетъ множество грѣховъ.

ѳ҃. Страннолюбцы дрꙋгъ ко дрꙋгꙋ, безъ роптаніи.

і҃. Кійждо якоже пріятъ дарованіе, междꙋ себе симъ служаще, якѡ добріи строителіе различныя благодати Божіѧ.

аі҃. Аще кто глаголетъ, якѡ словеса Божіѧ: аще кто служитъ, якѡ ѿ крѣпости, юже подаетъ Богъ: да ѿ всемъ славится Богъ Іисъ Христомъ, емꙋже есть слава и держава во вѣки вѣкѡвъ. аминь.

ві҃. Возлюбленніи, не дивитеся еже въ васъ раждежению ко искꙋшенію вамъ бываемꙋ, якѡ чꙋждꙋ вамъ случающꙋся:

гі҃. Но понеже причащаетеся Христовымъ страстемъ, радꙋйтеся, якѡ да и въ явленіе славы егѡ возрадꙋетеся веселящеся.

ді҃. Аще оукоряеми бываете ѿ имени Христовѣ, блаженни

му конецъ. И такъ будьте благоразумны и бодрствуйте въ молитвахъ.

8. Болѣе же всего имѣйте усердную любовь другъ ко другу; потому что любовь покрываетъ множество грѣховъ.

9. Будьте страннолюбивы другъ ко другу безъ ропота.

10. Служите другъ другу, каждый тѣмъ даромъ, какой получилъ, какъ добрые домостроители многоразличной благодати Божіей.

11. Говоритъ ли кто, говори какъ слова Божіи; служитъ ли кто, служи по силѣ, какую даетъ Богъ, дабы во всемъ прославлялся Богъ чрезъ Іисуса Христа, которому слава и держава во вѣки вѣковъ. Аминь.

12. Возлюбленные! огненнаго искушенія, для испытанія вамъ посылаемаго, не чуждайтесь, какъ приключенія для васъ страннаго.

13. Но какъ вы участвуете въ Христовыхъ страданіяхъ, радуйтесь, да и въ явленіе славы Его возрадуетесь и восторжествуете.

14. Если злословятъ васъ за имя Христово, то вы бла-

є҆стѐ: ꙗ҆́кѡ сла́вы и҆ Бж҃їй
Дх҃ъ на ва́съ почива́етъ: ѻ҆н҃к-
ли оу҆́кѡ хꙋ́лится, а҆ ва́ми
прославля́ется.

є҃і. Да не кто̀ оу҆́ко ѿ
ва́съ постра́ждетъ ꙗ҆́кѡ оу҆́кі-
ца, и҆ли̇̀ ꙗ҆́кѡ та́ть, и҆ли̇̀ ꙗ҆́кѡ
ѕлодѣ́й, и҆ли̇̀ ꙗ҆́кѡ чꙋ́ждо-
посѣ́ти́тель:

ѕ҃і. А҆́ще ли же ꙗ҆́кѡ хрⷭ҇ті-
а́нинъ, да не стыди́тсѧ, да
прославля́етъ же Бг҃а въ
ча́сти се́й.

з҃і. Ꙗ҆́кѡ вре́мѧ нача́ти
сꙋ́дъ ѿ домꙋ̀ Бж҃їѧ: а҆́ще же
пре́жде ѿ ва́съ, ка́ѧ конча́на
проти́вѧщымсѧ Бж҃їю є҆ѵ҃ліѥ;

и҃і. И҆ а҆́ще пра́ведникъ є҆два̀
спасе́тсѧ, нечести́вый и҆ грѣ́ш-
ный гдѣ̀ ꙗ҆ви́тсѧ;

ѳ҃і. Тѣ́мже и҆ стра́ждꙋщїи
по во́ли Бж҃їей, ꙗ҆́кѡ вѣ́рнꙋ
зижди́телю да предадѧ́тъ дꙋ́ши
своѧ̀ во бл҃готворе́нїи.

ГЛАВА є҃.

Ста́рцы и҆̀же въ ва́съ молю̀,
ꙗ҆́кѡ ста́рецъ сы́й и҆ сви-
дѣ́тель Хрⷭ҇тѡ́выхъ страсте́хъ,
и҆̀же и҆ хотѧ́щей сла́вѣ ꙗ҆ви́-
тисѧ ѻ҆́бщникъ,

в҃. Пасі́те є҆̀же въ ва́съ
ста́до Бж҃їе, посѣща́юще не

женны; ибо Духъ славы, Духъ Божій почиваетъ на васъ. Тѣми Онъ хулится, а вами прославляется.

15. Только бы не пострадалъ кто изъ васъ, какъ убійца, или воръ, или злодѣй, или какъ посягающій на чужое;

16. А если какъ Христіанинъ, то не стыдись, но прославляй Бога за такую участь.

17. Ибо время начаться суду съ дома Божія; если же прежде съ насъ начнется, то какой конецъ не покоряющимся Евангелію Божію?

18. И если праведникъ едва спасается: то нечестивый и грѣшный гдѣ явится?

19. И такъ страждущіе по волѣ Божіей да предадутъ Ему, какъ вѣрному Создателю, души свои, дѣлая добро.

ГЛАВА 5.

Пастырей вашихъ умоляю я, сопастырь, и свидѣтель страданій Христовыхъ, и соучастникъ въ славѣ, которая должна открыться:

2. Пасите Божіе стадо, какое у васъ, надзирая за нимъ

нꙋ́ждею, но во́лею, и҆ по Бг҃ѣ: нижѐ непра́ведными прибы́тки, но оу҆се́рднѡ:

г҃. Ни ꙗ҆́кѡ ѡ҆блада́юще при́чтꙋ, но ѻ҆́брази быва́йте ста́дꙋ:

д҃. И҆ ꙗ҆́влшꙋсѧ пастыренача́ликꙋ, прїи́мете неꙋвѧда́емый сла́вы вѣне́цъ.

є҃. Та́коже ю҆́нїи повини́тесѧ ста́рцемъ: вси́ же дрꙋгъ-дрꙋ́гꙋ повинꙋ́ющесѧ, смиреномꙋ́дрїе стѧжи́те: занѐ Бг҃ъ гѡ́рдымъ проти́витсѧ, смире́ннымъ же да́етъ бл҃года́ть.

ѕ҃. Смири́тесѧ оу҆́бо подъ крѣ́пкꙋю рꙋ́кꙋ Бж҃їю, да вы̀ возне́сетъ во вре́мѧ.

з҃. Всю̀ печа́ль ва́шꙋ возве́ргше на́нь, ꙗ҆́кѡ то́й пече́тсѧ ѡ҆ ва́съ.

и҃. Трезви́тесѧ, бо́дрствꙋйте, занѐ сꙋпоста́тъ ва́шъ дїа́волъ, ꙗ҆́кѡ ле́въ рыка́ѧ, хо́дитъ, и҆ски́й кого̀ поглоти́ти.

ѳ҃. Є҆мꙋ́же проти́витесѧ тве́рди вѣ́рою, вѣ́дꙋще, ꙗ҆́кѡ тѣ́же стра́сти слꙋча́ютсѧ ва́шемꙋ бра́тствꙋ, є҆́же въ мі́рѣ.

і҃. Бг҃ъ же всѧ́кїѧ бл҃года́ти, призва́вый ва́съ въ вѣ́чнꙋю свою̀ сла́вꙋ ѡ҆ Хр҃тѣ І҆и҃сѣ, ма́лѡ пострада́вшыѧ, то́й да

не принужденно, но охотно (и богоугодно), не для гнусной корысти, но изъ усердія;

3. И не господствуя надъ наслѣдіемъ *Божіимъ*, но подавая примѣръ стаду;

4. И когда явится Пастыреначальникъ, вы получите неувядающій вѣнецъ славы.

5. Также и младшіе повинуйтесь пастырямъ; всѣ же, подчиняясь другъ другу, облекитесь смиренномудріемъ, потому что Богъ гордымъ противится, а смиреннымъ даетъ благодать.

6. И такъ смиритесь подъ крѣпкую руку Божію, да вознесетъ васъ въ свое время.

7. Всѣ заботы свои возложите на Него; ибо Онъ печется о васъ.

8. Трезвитесь, бодрствуйте, потому что противникъ вашъ діаволъ ходитъ, какъ рыкающій левъ, ища кого поглотить.

9. Противустойте ему твердою вѣрою, зная, что такія же страданія случаются и съ братьями вашими въ мірѣ.

10. Богъ же всякія благодати, призвавшій насъ въ вѣчную славу свою во Христѣ Іисусѣ, Самъ, по кратковре-

совершитъ вы, да оутвердитъ, да оукрѣпитъ, да ѡснꙋетъ.

аі. Томꙋ слава и держава во вѣки вѣкѡвъ. Аминь.

бі. Сїлꙋаномъ вамъ вѣрнымъ братомъ, ꙗкѡ непщꙋю, вмалѣ написахъ, молѧ и засвидѣтельствꙋѧ сей быти истиннѣй благодати Бжїей, въ нейже стоите.

гі. Цѣлꙋетъ вы ꙗже въ Вавꙋлѡнѣ соизбраннаѧ, и Марко сн҃ъ мой.

ді. Цѣлꙋйте дрꙋгъдрꙋга лобзанїемъ любве. Миръ вамъ всѣмъ ѡ Хр҃тѣ Іисѣ. Аминь.

менномъ страданіи вашемъ, да совершитъ васъ, да утвердитъ, да укрѣпитъ, да содѣлаетъ непоколебимыми.

11. Ему слава и держава во вѣки вѣковъ. Аминь.

12. Сіе кратко написалъ я вамъ чрезъ Силуана, вѣрнаго, какъ думаю, вашего брата, чтобы увѣрить васъ, утѣшая и свидѣтельствуя, что это истинная благодать Божія, въ которой вы стоите.

13. Привѣтствуетъ васъ избранная, подобно *вамъ*, (церковь) въ Вавилонѣ и Маркъ, сынъ мой.

14. Привѣтствуйте другъ друга лобзаніемъ любви. Миръ вамъ всѣмъ во Христѣ Іисусѣ. Аминь.

ВТОРОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПЕТРА.

ГЛАВА а҃.

Сїмѡнъ Петръ, рабъ и послаинникъ Іисъ Хр҃товъ, рав-

ГЛАВА 1.

Симонъ Петръ, рабъ и Апостолъ Іисуса Христа, при-

ночестнꙋю съ нами полꙋчившымъ вѣрꙋ въ правдѣ Бга нашегѡ и҆ Спса Іисса Хрта:

в҃. Бл҃годать вамъ и҆ миръ да ᲂу҆множится въ познаніи Бга, и҆ Хрта Іисса Гда нашегѡ.

г҃. Ꙗ҆кѡ всѧ намъ Бжественныѧ силы є҆гѡ, ꙗ҆же къ животꙋ и҆ бл҃гочестїю, подана разꙋмомъ призвавшагѡ насъ славою и҆ добродѣтелїю:

д҃. И҆миже честнаѧ намъ и҆ великаѧ ѡ҆бѣтованїѧ даровашасѧ, да сихъ ради бꙋдете Бжественнагѡ причастницы є҆ствства, ѿбѣгше, ꙗ҆же въ мірѣ, похотныѧ тли:

є҃. И҆ въ самое же сїе, тщанїе всѣ привнесше, подадите въ вѣрѣ вашей добродѣтель, въ добродѣтели же разꙋмъ,

ѕ҃. Въ разꙋмѣ же воздержаніе, въ воздержаніи же терпѣніе, въ терпѣніи же бл҃гочестїе,

з҃. Во бл҃гочестїи же братолюбїе, въ братолюбїи же любовь.

и҃. Сїѧ бо сꙋщаѧ въ васъ и҆ мнѡжащаѧсѧ, не праздныхъ

нявшимъ съ нами равно драгоцѣнную вѣру по правдѣ Бога нашего и Спасителя Іисуса Христа,

2. Благодать и миръ вамъ да умножится въ познаніи Бога и Христа Іисуса, Господа нашего.

3. Какъ отъ Божественной силы Его даровано намъ все потребное для жизни и благочестія, чрезъ познаніе Призвавшаго насъ славою и благостію,

4. Которыми дарованы намъ великія и драгоцѣнныя обѣтованія, дабы вы чрезъ нихъ содѣлались причастниками Божескаго естества, удалясь отъ господствующаго въ мірѣ растлѣнія похотію:

5. То вы, прилагая къ сему все стараніе, покажите въ вѣрѣ вашей добродѣтель, въ добродѣтели разсудительность,

6. Въ разсудительности воздержаніе, въ воздержаніи терпѣніе, въ терпѣніи благочестіе,

7. Въ благочестіи братолюбіе, въ братолюбіи любовь.

8. Если это въ васъ есть и умножается: то вы не оста-

нижѐ безплодныхъ сотворя́тъ вы̀ въ Гдⷭ҇а на́шегѡ Іисⷭ҇а Хрⷭ҇та̀ позна́ніе.

д҃. Ѥ҆мꙋ́же бо нѣ́сть си́хъ, слѣ́пъ є҆́сть, лжа́й, забве́ніе пріе́мъ ѡ҆чище́ніѧ дре́вниихъ свои́хъ грѣхѡ́въ.

е҃. Тѣ́мже па́че, бра́тіе, потщи́тесѧ и҆зв҃ѣ́стно ва́ше зва́ніе и҆ и҆збра́ніе твори́ти: сі̑ѧ бо творѧ́ще, не и҆́мате согрѣши́ти никогда́же.

ѕ҃. Сі́це бо ѡ҆би́льнѡ припода́стсѧ ва́мъ входъ въ вѣ́чное цр҃ство Гдⷭ҇а на́шегѡ и҆ Сп҃са Іисⷭ҇а Хрⷭ҇та̀.

з҃. Сегѡ̀ ра́ди не ѡ҆блѣ́нюсѧ воспомина́ти при́снѡ ва́мъ ѡ҆ си́хъ, а҆́ще и҆ вѣ́дите, и҆ ᲂу҆твержде́ни є҆́стѐ въ настоѧ́щей и҆́стинѣ.

и҃. Пра́веднѡ бо мню̀, доне́лѣже є҆́смь въ се́мъ тѣ́лесѝ, возставлѧ́ти ва́съ воспомина́ніемъ,

ѳ҃. Вѣ́дый, ꙗ҆́кѡ ско́рѡ є҆́сть ѿложе́ніе тѣ́лесѐ моегѡ̀, ꙗ҆́коже и҆ Гдь на́шъ Іисъ Хрⷭ҇то́съ сказа̀ мнѣ̀.

і҃. Потщꙋ́сѧ же и҆ всегда̀ и҆мѣ́ти ва́съ по моемъ и҆сходѣ́ па́мѧть ѡ҆ си́хъ твори́ти.

ꙗ҃. Не ᲂу҆хищре́нными бо

нетесь безъ успѣха и плода въ познаніи Господа нашего Іисуса Христа.

9. А въ комъ нѣтъ сего, тотъ слѣпъ, закрылъ глаза, забылъ объ очищеніи прежнихъ грѣховъ своихъ.

10. Посему, братія, болѣе и болѣе старайтесь дѣлать твердымъ ваше званіе и избраніе: такъ поступая, никогда не преткнетесь.

11. Ибо такимъ образомъ откроется вамъ свободный входъ въ вѣчное царство Господа нашего и Спасителя Іисуса Христа.

12. Для того я никогда не перестану напоминать вамъ о семъ, хотя вы то и знаете, и утверждены въ настоящей истинѣ.

13. Справедливымъ же почитаю, доколѣ нахожусь въ сей *тѣлесной* храминѣ, возбуждать васъ напоминаніемъ,

14. Зная, что скоро долженъ оставить храмину мою, какъ и Господь нашъ Іисусъ Христосъ открылъ мнѣ.

15. Буду же стараться, чтобы вы и послѣ моего отшествія всегда приводили сіе на память.

16. Ибо мы возвѣстили

баснемъ послѣдовавше сказа-
хомъ вамъ силу и пришествіе
Гда нашегѡ Іисса Хрта, но
самовидцы бывше величествіѧ
онагѡ.

зі. Пріемь бо ѿ Бга Отца
честь и славу, гласу пришед-
шу къ немѹ таковѹ ѿ вели-
лѣпныѧ славы: сей есть Сынъ
мой возлюбленный, ѡ немже
азъ благоизволихъ.

ѝі. И сей гласъ мы слы-
шахомъ съ небесе сшедшъ, съ
нимъ сѹще на горѣ стѣй.

ѳі. И имамы извѣстнѣй-
шее пророческое слово, емѹже
внимающе ꙗкоже свѣтилу сїѧ-
ющу въ темнѣмъ мѣстѣ,
добрѣ творите, дондеже день
ѡзаритъ, и денница возсїѧетъ
въ сердцахъ вашихъ.

к. Сїе прежде вѣдѹще, ꙗкѡ
всѧко пророчество книжное,
по своемѹ сказанїю не бы-
ваетъ.

ка. Ни бо волею бысть
когда человѣкѡмъ пророче-
ство, но ѿ стагѡ Духа про-
свѣщаеми глаголаша стїи
Бжїи чл҃вѣцы.

вамъ силу и пришествіе Гос-
пода нашего Іисуса Христа,
не хитросплетеннымъ бас-
нямъ послѣдуя, но бывъ оче-
видцами Его величія.

17. Ибо Онъ принялъ отъ
Бога Отца честь и славу,
когда отъ велелѣпной славы
принесся къ Нему такой
гласъ: Сей есть Сынъ Мой
возлюбленный, въ которомъ
Мое благоволеніе.

18. И сей гласъ, принесшій-
ся съ небесъ, мы слышали, бу-
дучи съ Нимъ на святой горѣ.

19. И притомъ мы имѣемъ
вѣрнѣйшее пророческое сло-
во; и вы хорошо дѣлаете, что
обращаетесь къ нему, какъ
къ свѣтильнику, сіяющему въ
темномъ мѣстѣ, пока не нач-
нетъ разсвѣтать день, и не
взойдетъ утренняя звѣзда въ
сердцахъ вашихъ,

20. Зная прежде всего то,
что ни какого пророчества въ
Писаніи нельзя разрѣшить са-
мому собою.

21. Ибо никогда проро-
чество не было произносимо
по волѣ человѣческой: но из-
рекали его святые Божіи че-
ловѣки, будучи движимы Ду-
хомъ Святымъ.

ГЛАВА β҃.

Бы́ша же и҆ лжи́вїи проро́цы въ лю́дехъ, ꙗ҆́коже и҆ въ ва́съ бꙋ́дꙋтъ лжи́вїи оу҆чи́тели, и҆̀же внесꙋ́тъ є҆́ресѝ поги́бели, и҆ и҆скꙋ́пльшагѡ и҆̀хъ Гдⷭ҇а ѿмета́ющеѧсѧ, приводѧ́ще себѣ̀ скорꙋ̀ поги́бель.

β҃. И҆ мно́зи послѣ́дствꙋютъ и҆̀хъ нечистота́мъ, и҆̀же ра́ди пꙋ́ть и҆́стинный похꙋ́литсѧ.

г҃. И҆ въ преꙋмноже́нїи лести́выхъ слове́съ ва́съ оу҆ловѧ́тъ: и҆̀же сꙋ́дъ и҆́сконі не косни́тъ, и҆ поги́бель и҆̀хъ не дре́млетъ.

д҃. А҆́ще бо Бг҃ъ а҆́ггелѡвъ согрѣши́вшихъ не пощадѣ̀, но пленицами мра́ка свѧза́въ предадѐ на сꙋ́дъ мꙋ́чимыхъ блюсти:

є҃. И҆ пе́рвагѡ мі́ра не пощадѣ̀, но о҆сма́го Нѡ́а пра́вды проповѣ́дника сохрани́, потопъ мі́рꙋ нечествовавшихъ наведѐ:

ѕ҃. И҆ гра́ды Содо́мскїѧ и҆ Гомо́ррскїѧ сѫ́гъ, разоре́нїемъ ѡ҆сꙋ́ди, о҆́бразъ хотѧ́щымъ нечествовати положи́въ:

ГЛАВА 2.

Были и лжепророки въ народѣ, какъ и у васъ будутъ лжеучители, которые введутъ пагубныя ереси, и отвергаясь искупившаго ихъ Господа, навлекутъ сами на себя скорую погибель.

2. И многіе послѣдуютъ ихъ разврату, и чрезъ нихъ путь истины будетъ въ поношеніи.

3. И изъ любостяжанія будутъ уловлять васъ льстивыми словами: судъ имъ давно готовъ, и погибель ихъ не дремлетъ.

4. Ибо, если Богъ ангеловъ согрѣшившихъ не пощадилъ, но, связавъ узами адскаго мрака, предалъ блюсти на судъ, для наказанія;

5. И если не пощадилъ перваго міра, но въ осьми душахъ сохранилъ семейство Ноя, проповѣдника правды, когда навелъ потопъ на міръ нечестивыхъ;

6. И если города Содомскіе и Гоморрскіе, осудивъ на истребленіе, превратилъ въ пепелъ, показавъ примѣръ будущимъ нечестивцамъ;

з҃. И҆ пра́веднаго Лѡ́та ѡ҆би́дима ѿ беззако́нныхъ въ нечистотѣ̀ сожи́тїѧ и҆зба́ви:

и҃. Видѣ́нїемъ во и҆ слꙋ́хомъ пра́ведный живы́й въ ни́хъ, де́нь ѿ днѐ дꙋ́шꙋ пра́веднꙋ беззако́нными дѣ́лы мꙋ́чаше.

ѳ҃. Вѣ́сть Гдⷭ҇ь бл҃гочести́выѧ ѿ напа́сти и҆зба́вляти, непра́ведники же на де́нь сꙋ́дный мꙋ́чимы блюсти̑:

і҃. Наипа́че же во слѣ́дъ плотскі́ѧ по́хоти скверне́нїѧ ходѧ́щыѧ, и҆ ѡ҆ гдⷭ҇твѣ̀ нера́дѧщыѧ, продерза́теле, себѣ̀ ᲂу҆гѡ́дницы, сла́вы не трепе́щꙋтъ хꙋ́лѧще:

а҃і. И҆дѣ́же А҆ггли крѣ́постїю и҆ си́лою во́лши сꙋ́ще,(*) не терпѧ́тъ на сѧ̀ ѿ Гдⷭ҇а ᲂу҆кори́зненъ сꙋ́дъ.

в҃і. Сі́и же, ꙗ҆́кѡ ско́ти живо́тни є҆стество́мъ бы́вше въ поги́бель и҆ тлѝ, въ ни́хже не разꙋмѣ́ютъ хꙋ́лѧще, во и҆стлѣ́нїи свое́мъ и҆стлѣ́ютъ:

г҃і. Прїе́млюще мзда̀ не-

(*) не произно́сѧтъ на нѧ̀ пред̾ Гдⷭ҇емъ ᲂу҆кори́знена сꙋда̀.

7. А праведнаго Лота, утомленнаго обращеніемъ между людьми, неистово развратными, избавилъ,

8. (Ибо сей праведникъ, живя между ними, ежедневно мучился въ праведной душѣ, видя и слыша дѣла беззаконныя):

9. То конечно знаетъ Господь, какъ избавлять благочестивыхъ отъ искушенія, а беззаконниковъ соблюдать ко дню суда, для наказанія,

10. А наипаче тѣхъ, которые идутъ въ слѣдъ скверныхъ похотей плоти, презираютъ начальства, дерзки, своевольны, и не страшатся злословить высшихъ,

11. Тогда какъ и ангелы, превосходя ихъ крѣпостію и силою, не произносятъ на нихъ предъ Господомъ укоризненнаго суда.

12. Они, какъ безсловесныя животныя, водимыя природою, рожденныя на уловленіе и истребленіе, злословя то, чего не понимаютъ, въ растлѣніи своемъ истребятся.

13. Они получатъ возмез-

праведнꙋ, сласть мнѧще вседневное насыщеніе, скверни́тели и̑ порочницы, питаю́щеся лестмѝ своими, ꙗдꙋ́ще съ ва́ми,

д҃і. Ѻ́чи и̑мꙋ́ще и̑спо́лнь блꙋдоѣ́нїѧ и̑ непреста́емаго грѣха̀, прельща́юще дꙋ́ши нестверждены, се́рдце наꙋче́но лихоимствꙋ и̑мꙋ́ще, клѧ́твы ча̑да:

є҃і. Ѿста́вльше пра́вый пꙋ́ть, заблꙋ́диша, послѣ́довавше пꙋтѝ Валаа́ма Восо́рова, и̑же мздꙋ̀ непра́веднꙋ возлюбѝ:

ѕ҃і. Ѡбличе́ніе же и̑мѣ́ своегѡ̀ беззако́нїѧ: подъ́ре́мникъ безгла́сенъ, человѣ́ческимъ гла́сомъ провѣща́вшъ, возбранѝ проро́ка безꙋ́мїе.

з҃і. Сі́и сꙋ́ть и̑сто́чницы безво́дни, о̑́блацы и̑ мглы̑ ѿ вѣ́тръ преноси́ми, и̑̀мже мра́къ те́мный во вѣ́ки блюдетсѧ.

и҃і. Прегѡ́рдаѧ бо сꙋ́еты̀ вѣща́юще, прельща́ютъ въ скверны плотскїѧ похоти, ѿбѣгающихъ вѣ́чески ѿ ни́хъ живꙋ́щихъ во лстѝ.

ѳ҃і. Свобо́дꙋ и̑̀мъ ѡ̑бѣща-

дїе за беззаконіе: ибо они полагаютъ удовольствіе во вседневной роскоши, срамники и скверни́тели, наслаждаются обманами своими, пиршествуя съ вами.

14. Глаза у нихъ исполнены любострастія и непрестаннаго грѣха; они прельщаютъ неутвержденныя души; сердце ихъ пріучено къ любостяжанію: это сыны проклятія.

15. Оставивъ прямый путь, они заблудились, идя по слѣдамъ Валаама, сына Восорова, который возлюбилъ мзду неправедную,

16. Но былъ обличенъ въ своемъ беззаконіи. Безсловесная ослица, проговоривъ человѣческимъ голосомъ, остановила безуміе пророка. (Числ. 22, 23. 24.)

17. Это безводные источники, облака и мглы, гонимыя бурею: имъ приготовленъ мракъ вѣчной тмы.

18. Ибо, произнося надутое пустословіе, они уловляютъ въ плотскія похоти и развратъ тѣхъ, которые едва отстали отъ находящихся въ заблужденіи.

19. Обѣщаютъ имъ сво-

ва́юще, са́ми рабѝ сꙋ́ще тлѣ́нїѧ: и҆́мже бо кто̀ побѣжде́нъ быва́етъ, семꙋ̀ и҆ рабо́тенъ є҆́сть.

к҃. А҆́ще бо ѿбѣ́гше скве́рнъ мі́ра въ ра́зꙋмѣ гдⷭ҇а и҆ сп҃са на́шегѡ і҆и҃са хрⷭ҇та̀, си́ми же па́ки сплѣ́тшесѧ побѣжда́еми быва́ютъ, бы́ша и҆́мъ послѣ́днѧѧ гѡ́рша пе́рвыхъ.

к҃а. Лꙋ́чше бо бѣ̀ и҆́мъ не позна́ти пꙋтѝ пра́вды, не́жели позна́вшымъ возврати́тисѧ вспѧ́ть ѿ преда́нныѧ и҆́мъ ст҃ыѧ̀ за́повѣди.

к҃в. Сл҃ꙋчи́сѧ бо и҆́мъ и҆́стиннаѧ при́тча: пе́съ возвра́щсѧ на свою̀ блево́тинꙋ: и҆, свинїѧ̀ ѡ҆мы́вшисѧ, въ ка́лъ ти́нный.

ГЛАВА г҃.

Сїѐ оу҆́жѐ, возлю́бленнїи, второ́е ва́мъ пишꙋ̀ посла́нїе, въ ни́хже возбꙋжда́ю воспомина́нїемъ ва́шъ чи́стый смы́слъ:

в҃. Помѧнꙋ́ти пре́жде речє́нныѧ гл҃го́ды ѿ ст҃ы́хъ Прⷪ҇рѡ́къ, и҆ А҆пⷭ҇тѡлъ ва́шихъ за́повѣдь гдⷭ҇а и҆ сп҃са:

боду, будучи сами рабы тлѣнія; ибо кто кѣмъ побѣжденъ, тотъ тому и рабъ.

20. Ибо, если избѣгши сквернъ міра чрезъ познаніе Господа и Спасителя нашего Іисуса Христа, опять запутываются въ нихъ, и побѣждаются ими: то послѣднее бываетъ для таковыхъ хуже перваго.

21. Лучше бы имъ не познать пути правды, нежели познавъ возвратиться назадъ отъ преданной имъ святой заповѣди.

22. Но съ ними случается по вѣрной пословицѣ: песъ возвращается на свою блевотину, и: вымытая свинья *идетъ* валяться въ грязи.

ГЛАВА 3.

Это уже второе посланіе пишу къ вамъ, возлюбленные; въ нихъ напоминаніемъ возбуждаю вашъ чистый смыслъ,

2. Чтобы вы помнили слова, прежде реченныя святыми пророками, и заповѣдь Господа и Спасителя, преданную Апостолами вашими.

г҃. Сїѐ прѐжде вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ прїи́дꙋ́тъ въ послѣ́днїѧ дни́ ръꙋга́тели, по свои́хъ похотѣ́хъ ходѧ́ще,

д҃. И҆ глаго́лющіе: гдѣ̀ є҆́сть ѡ҆бѣтова́нїе пришє́ствїѧ є҆гѡ̀; ѿнелѣ́же бо ѻ҆ц҃ы̀ ᲂу҆спо́ша, всѧ̑ та́кѡ пребыва́ютъ ѿ нача́ла созда́нїѧ.

є҃. Таи́тсѧ бо и҆́мъ сїѐ хотѧ́щымъ, ꙗ҆́кѡ нє҆бса̀ бѣ́ша и҆спе́рва, и҆ землѧ̀ ѿ воды̀, (*) и҆ водо́ю соста́влена Бж҃їимъ сло́вомъ.

ѕ҃. Тѣ́мже тогда́шнїй мі́ръ, водо́ю потопле́нъ бы́въ поги́бе.

з҃. А҆ нынѣ́шнѧѧ нє҆бса̀ и҆ землѧ̀ тѣ́мже сло́вомъ сокробе́на сꙋ́ть, ѻ҆́гню блюдѡ́ма на де́нь сꙋда̀ и҆ поги́бели нечести́выхъ человѣ́къ.

и҃. Є҆ди́но же сїѐ да не ᲂу҆та́итсѧ ва́съ, возлю́бленнїи, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ де́нь пред̾ Гдⷭ҇емъ ꙗ҆́кѡ ты́сѧща лѣ́тъ, и҆ ты́сѧща лѣ́тъ ꙗ҆́кѡ де́нь є҆ди́нъ.

ѳ҃. Не косни́тъ Гдⷭ҇ь ѡ҆бѣтова́нїѧ, ꙗ҆́коже нѣ́цыи косні́ніе мнѧ́тъ: но долготер-

(*) и҆ посредѣ̀ воды̀

3. Прежде всего знайте, что въ послѣдніе дни явятся наглые ругатели, поступающіе по собственнымъ своимъ похотямъ,

4. И говорящіе: гдѣ обѣтованіе пришествія Его? Ибо съ тѣхъ поръ, какъ стали умирать отцы, отъ начала творенія, все остается такъ же.

5. Думающіе такъ не знаютъ, что въ началѣ словомъ Божіимъ небеса и земля составлены изъ воды и водою:

6. Потому тогдашній міръ погибъ, бывъ потопленъ водою.

7. А нынѣшнія небеса и земля, содержимыя тѣмъ же словомъ, сберегаются огню на день суда и погибели нечестивыхъ человѣковъ.

8. Одно то не должно быть сокрыто отъ васъ, возлюбленные, что у Господа одинъ день, какъ тысяча лѣтъ, и тысяча лѣтъ, какъ одинъ день. (Псал. 89, 5.)

9. Не медлитъ Господь исполненіемъ обѣтованія, какъ нѣкоторые почитаютъ то мед-

пи́тъ на на́съ, не хотѧ̀ да кто̀ поги́бнетъ, но да вси̇ въ покаѧ́нїе прїи́дꙋтъ.

і҃. Прїи́детъ же де́нь Гдⷭ҇ень ꙗ҆́кѡ та́ть въ нощѝ, въ ѻ҆́ньже нбⷭ҇а̀ ᲂу҆́кѡ съ шꙋ́момъ ми́мѡ и҆дꙋ́тъ, стїхі̑и же сжига́емы разорѧ́тсѧ, земл҃ѧ̀ же, и҆ ꙗ҆̀же на не́й дѣла̀ сгорѧ́тъ.

а҃і. Си̑мъ ᲂу҆̀бо всѣ́мъ разорѧ́емымъ, ка̑цѣмъ подоба́етъ бы́ти ва́мъ во ст҃ы́хъ пребыва́нїихъ и҆ бл҃гочести́хъ:

в҃і. Ча́ющымъ и҆ скорѣ́е бы́ти жела́ющымъ пришествїѧ̀ Бж҃їѧгѡ дне̑, є҆гѡ̀же ра́ди нбⷭ҇а̀ жегѡ́ма разорѧ́тсѧ, и҆ стїхі̑и ѡ҆палѧ́еми раста́ютсѧ;

г҃і. Но́ва же нбⷭ҇е̑ и҆ но́вы земли̇̀ по ѡ҆бѣтова́нїю є҆гѡ̀ ча́емъ, въ ни́хже пра́вда живе́тъ.

д҃і. Тѣ́мже, возлю́бленнїи, си́хъ ча́юще, потщи́тесѧ несквернѝ и҆ непоро́чни томꙋ̀ ѡ҆брѣсти́сѧ въ ми́рѣ:

є҃і. И҆ Гдⷭ҇а на́шегѡ долготерпѣ́нїе, спасе́нїе непщꙋ́йте: ꙗ҆́коже и҆ возлю́бленный на́шъ бра́тъ Па́велъ по да́ннѣй є҆мꙋ̀ премꙋ́дрости написа̀ ва́мъ,

ѕ҃і. Ꙗ҆́коже и҆ во всѣ́хъ

леніемъ: но долготерпитъ насъ, не желая, чтобы кто погибъ, но чтобы всѣ пришли къ покаянію.

10. Пріидетъ же день Господень, какъ тать ночью, и тогда небеса съ шумомъ прейдутъ, стихіи же, разгорѣвшись, разрушатся, земля и всѣ дѣла на ней сгорятъ.

11. Если такимъ образомъ все это разрушится; то какими должно быть въ святой жизни и благочестіи вамъ,

12. Ожидающимъ и желающимъ пришествія дня Божія, въ который воспламененныя небеса разрушатся, и разгорѣвшіяся стихіи растаютъ?

13. Впрочемъ мы, по обѣтованію Его, ожидаемъ новаго неба и новой земли, на которыхъ обитаетъ правда.

14. И такъ, возлюбленные, ожидая сего, потщитесь явиться предъ Нимъ неоскверненными и непорочными въ мирѣ;

15. И долготерпѣніе Господа нашего почитайте спасеніемъ, какъ и возлюбленный братъ нашъ Павелъ, по данной ему премудрости, написалъ вамъ,

16. Какъ онъ говоритъ объ

своихъ посланїихъ, глаголѧ въ нихъ ѿ сихъ: въ нихже сꙋть неꙋдобь разꙋмна нѣкаѧ, ꙗже ненаꙋчени и неꙋтвержденї развращаютъ, ꙗкоже и прочаѧ писанїѧ, къ своей погибели имъ.

ѕ҃. Вы же оубо, возлюбленнїи, предвѣдѧще хранитеся, да не лестїю беззаконныхъ сведени выбше, ѿпадете своегѡ оутвержденїѧ.

и҃. Но да растете во благодати и разꙋмѣ Гда нашегѡ и Сп҃са Іисса Хр҃та. томꙋ слава и нынѣ и въ день вѣка. аминь.

этомъ и во всѣхъ посланіяхъ, въ которыхъ есть нѣчто неудобовразумительное, что невѣжды и неутвержденные, къ собственной своей погибели, превращаютъ, какъ и прочія Писанія.

17. Итакъ вы, возлюбленные, будучи предварены о семъ, берегитесь, чтобы вамъ не увлечься заблужденіемъ беззаконниковъ, и не отпасть отъ своего утвержденія.

18. Но возрастайте въ благодати и познаніи Господа нашего и Спасителя Іисуса Христа. Ему слава и нынѣ и въ день вѣчный. Аминь!

ПЕРВОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА а҃.

Ѥже бѣ испервa, ѥже слышахомъ, ѥже видѣхомъ очима нашима, ѥже оузрѣхомъ, и рꙋки наша ѡсѧзаша, ѡ Словесѝ животнѣмъ:

ГЛАВА 1.

О томъ, что было отъ начала, что мы слышали, что видѣли своими очами, что разсматривали, и что осязали руки наши, о Словѣ жизни,

Ж. Макарополиса
Св. Вонифатий
Св. Филипп.

в҃. И҆ живо́тъ ꙗ҆ви́сѧ, и҆ ви́дѣхомъ, и҆ свидѣтелствꙋ́емъ, и҆ возвѣща́емъ ва́мъ живо́тъ вѣ́чный, и҆же бѣ̀ оу҆ Ѻ҆ц҃а̀, и҆ ꙗ҆ви́сѧ на́мъ:

г҃. Є҆́же ви́дѣхомъ и҆ слы́шахомъ, повѣ́даемъ ва́мъ, да и҆ вы̀ о҆бще́нїе и҆́мате съ на́ми: о҆бще́нїе же на́ше со Ѻ҆ц҃е́мъ и҆ съ Сн҃омъ є҆гѡ̀ І҆и҃сомъ Хр҃то́мъ.

д҃. И҆ сїѧ̀ пи́шемъ ва́мъ, да ра́дость ва́ша бꙋ́детъ и҆спо́лнена.

є҃. И҆ сїѐ є҆́сть ѡ҆бѣтова́нїе, є҆́же слы́шахомъ ѿ негѡ̀, и҆ повѣ́даемъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ свѣ́тъ є҆́сть, и҆ тмы̀ въ не́мъ нѣ́сть ни є҆ди́ныѧ.

ѕ҃. А҆́ще рече́мъ, ꙗ҆́кѡ о҆бще́нїе и҆́мамы съ ни́мъ, и҆ во тмѣ̀ хо́димъ, лже́мъ, и҆ не творі́мъ и҆́стины:

з҃. А҆́ще же во свѣ́тѣ хо́димъ, ꙗ҆́коже са́мъ то́й є҆́сть во свѣ́тѣ, о҆бще́нїе и҆́мамы дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ, и҆ кро́вь І҆и҃са Хр҃та̀ Сн҃а є҆гѡ̀ ѡ҆чища́етъ на́съ ѿ всѧ́кагѡ грѣха̀.

и҃. А҆́ще рече́мъ, ꙗ҆́кѡ грѣха̀ не и҆́мамы, себѐ прельща́емъ, и҆ и҆́стины нѣ́сть въ на́съ.

ѳ҃. А҆́ще и҆сповѣ́даемъ грѣхѝ на́шѧ, вѣ́ренъ є҆́сть и҆ пра́ве-

2. (Ибо жизнь явилась, и мы видѣли и свидѣтельствуемъ, и возвѣщаемъ вамъ сію вѣчную жизнь, которая была у Отца и явилась намъ,)

3. О томъ, что мы видѣли и слышали, возвѣщаемъ вамъ, чтобы и вы имѣли общеніе съ нами: а наше общеніе съ Отцемъ и Сыномъ Его, Іисусомъ Христомъ.

4. И сіе пишемъ вамъ, чтобы радость ваша была совершенна.

5. И вотъ, благовѣстіе, которое мы слышали отъ Него, и возвѣщаемъ вамъ: Богъ есть свѣтъ, и нѣтъ въ Немъ ни какой тмы.

6. Если мы говоримъ, что имѣемъ общеніе съ Нимъ, а ходимъ во тмѣ; то мы лжемъ, и не поступаемъ по истинѣ.

7. Если же ходимъ во свѣтѣ, подобно какъ Онъ во свѣтѣ; то имѣемъ общеніе другъ съ другомъ, и кровь Іисуса Христа, Сына Его, очищаетъ насъ отъ всякаго грѣха.

8. Если говоримъ, что не имѣемъ грѣха; обманываемъ самихъ себя, и истины нѣтъ въ насъ.

9. Если исповѣдуемъ грѣхи наши; то Онъ, будучи вѣренъ

денъ, да ѡ҆ста́витъ на́мъ грѣхѝ на́шѧ, и҆ ѡ҆чи́ститъ насъ ѿ всѧ́кїѧ непра́вды.

і҃. А҆́ще речемъ, ꙗ҆́кѡ не согрѣши́хомъ, лжа̀ творимъ є҆го̀, и҆ сло́во є҆гѡ̀ нѣ́сть въ на́съ.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

Ч҆а́дца моѧ̑, сїѧ̑ пишꙋ̀ ва́мъ, да не согрѣша́ете: и҆ а҆́ще кто̀ согрѣши́тъ, хода́таѧ и҆́мамы ко Ѻ҆ц҃ꙋ, І҆и҃са Хр҃та̀ пра́ведника.

в҃. И҆ то́й ѡ҆чище́нїе є҆́сть ѡ҆ грѣсѣ́хъ на́шихъ, не ѡ҆ на́шихъ же то́чїю, но и҆ ѡ҆ всегѡ̀ ми́ра.

г҃. И҆ ѡ҆ се́мъ разꙋмѣ́емъ, ꙗ҆́кѡ позна́хомъ є҆го̀, а҆́ще за́повѣди є҆гѡ̀ соблюда́емъ.

д҃. Глаго́лѧй, ꙗ҆́кѡ позна́хъ є҆го̀, и҆ за́повѣди є҆гѡ̀ не соблюда́етъ, ложь є҆́сть, и҆ въ се́мъ и҆́стины нѣ́сть:

є҃. А҆ и҆́же а҆́ще соблюда́етъ сло́во є҆гѡ̀ поистиннѣ̀, въ се́мъ любы̀ Бж҃їѧ соверше́нна є҆́сть. ѡ҆ се́мъ разꙋмѣ́емъ, ꙗ҆́кѡ въ не́мъ є҆́смы̀.

ѕ҃. Глаго́лѧй въ не́мъ пребыва́ти, до́лженъ є҆́сть, ꙗ҆́коже ѻ҆́нъ ходи́лъ є҆́сть, и҆ се́й та́кожде да хо́дитъ.

и праведенъ, проститъ намъ грѣхи наши, и очиститъ насъ отъ всякой неправды.

10. Если говоримъ, что мы не согрѣшили; то представляемъ Его лживымъ, и слова Его нѣтъ въ насъ.

ГЛАВА 2.

Дѣти мои! сіе пишу вамъ, чтобы вы не согрѣшали: а если бы кто согрѣшилъ; то мы имѣемъ ходатая предъ Отцемъ, Іисуса Христа, праведника.

2. Онъ есть умилостивленіе за грѣхи наши, и не только за наши, но и *за грѣхи* всего міра.

3. А что мы познали Его, узнаемъ изъ того, что соблюдаемъ Его заповѣди.

4. Кто говоритъ: я позналъ Его, но заповѣдей Его не соблюдаетъ; тотъ лжецъ, и нѣтъ въ немъ истины.

5. А кто соблюдаетъ слова Его; въ томъ истинно любовь Божія совершилась: изъ сего узнаемъ, что мы въ Немъ.

6. Кто говоритъ, что пребываетъ въ Немъ; тотъ долженъ поступать такъ, какъ Онъ поступалъ.

ѕ҃. Возлю́бленніи, не за́повѣдь но́вꙋ пишꙋ̀ ва́мъ, но за́повѣдь ве́тхꙋ, ю҆́же и҆мѣ́сте и҆спе́рва. За́повѣдь ве́тха є҆́сть сло́во, є҆́же слы́шасте и҆спе́рва.

и҃. Па́ки за́повѣдь но́вꙋ пишꙋ̀ ва́мъ, є҆́же є҆́сть поистиннѣ̀ въ не́мъ и҆ въ ва́съ: ꙗ҆́кѡ тма̀ мимохо́дитъ, и҆ свѣ́тъ и҆́стинный сей ꙋ҆ѹ́же сїѧ́етъ.

ѳ҃. Глаго́лѧй себѐ во свѣ́тѣ бы́ти, а҆ бра́та своего̀ ненави́дѧй, во тмѣ̀ є҆́сть досе́лѣ.

і҃. Любѧ́й бра́та своего̀, во свѣ́тѣ пребыва́етъ, и҆ собла́зна въ не́мъ нѣ́сть.

а҃і. А҆ ненави́дѧй бра́та своего̀, во тмѣ̀ є҆́сть, и҆ во тмѣ̀ хо́дитъ, и҆ не вѣ́сть, ка́мѡ и҆́детъ, ꙗ҆́кѡ тма̀ ѡ҆слѣпи̑ о҆́чи є҆мꙋ̀.

в҃і. Пишꙋ̀ ва́мъ, ча̑дца, ꙗ҆́кѡ ѡ҆ставлѧ́ютсѧ ва́мъ грѣсѝ и҆́мене є҆гѡ̀ ра́ди.

г҃і. Пишꙋ̀ ва́мъ, ѻ҆ц҃ы̀, ꙗ҆́кѡ позна́сте безнача́лнаго. пишꙋ̀ ва́мъ, ю҆́ношы, ꙗ҆́кѡ побѣди́сте лꙋка́ваго. пишꙋ̀ ва́мъ, дѣ́ти, ꙗ҆́кѡ позна́сте Ѻ҆ц҃а̀.

7. Возлюбленные! пишу вамъ не новую заповѣдь, но заповѣдь древнюю, которую вы имѣли отъ начала. Заповѣдь древняя есть слово, которое вы слышали отъ начала.

8. Но притомъ и новую заповѣдь пишу вамъ, что есть истинно и въ Немъ и въ васъ: потому что тма проходитъ и истинный свѣтъ уже свѣтитъ.

9. Кто говоритъ, что онъ во свѣтѣ, а ненавидитъ брата своего; тотъ еще во тмѣ.

10. Кто любитъ брата своего; тотъ пребываетъ во свѣтѣ, и нѣтъ въ немъ соблазна.

11. А кто ненавидитъ брата своего; тотъ находится во тмѣ, и во тмѣ ходитъ, и не знаетъ, куда идетъ, потому что тма ослѣпила ему глаза.

12. Пишу вамъ, дѣти; потому что прощены вамъ грѣхи ради имени Его.

13. Пишу вамъ, отцы; потому что вы познали Сущаго отъ начала. Пишу вамъ, юноши; потому что вы побѣдили лукаваго. Пишу вамъ, отроки; потому что вы познали Отца.

д҃і. Писа́хъ ва́мъ, ѻ҆ц҃ы̀, ꙗ҆́кѡ позна́сте и҆ско́ннаго. писа́хъ ва́мъ, ю҆ноші, ꙗ҆́кѡ крѣ́пцы є҆́стѐ, и҆ сло́во Бж҃іе въ васъ пребыва́етъ, и҆ побѣ́дисте лꙋка́ваго.

є҃і. Не люби́те мі́ра, ни, ꙗ҆̀же въ мі́рѣ. а҆́ще кто̀ лю́битъ мі́ръ, не́сть любве̑ Ѻ҆́ц҃и въ не́мъ:

ѕ҃і. Ꙗ҆́кѡ все̑, є҆́же въ мі́рѣ, по́хоть плотска́ѧ, и҆ по́хоть о҆́чесъ, и҆ го́рдость житє́йскаѧ, не́сть ѿ Ѻ҆ц҃а̀, но ѿ мі́ра сегѡ̀ є҆́сть.

з҃і. И҆ мі́ръ прехо́дитъ, и҆ по́хоть є҆гѡ̀: а҆ творѧ́й во́лю Бж҃ію, пребыва́етъ во вѣ́ки.

и҃і. Дѣ́ти, послѣ́днѧѧ годи́на є҆́сть: и҆ ꙗ҆́коже слы́шасте, ꙗ҆́кѡ а҆нті́хрїстъ гра́дѐтъ, и҆ ны́нѣ а҆нті́хрїсти мно́зи бы́ша: ѿ сегѡ̀ разꙋмѣва́емъ, ꙗ҆́кѡ послѣ́днїй ча́съ є҆́сть.

ѳ҃і. Ѿ на́съ и҆зыдо́ша, но не бѣ́ша ѿ на́съ: а҆́ще бы ѿ на́съ бы́ли, пребы́ли оу҆́бѡ бы́ша съ на́ми: но да ꙗ҆вѧ́тсѧ, ꙗ҆́кѡ не сꙋ́ть вси̑ ѿ на́съ.

к҃. И҆ вы̀ пома́занїе и҆́мате ѿ Ст҃а́гѡ, и҆ вѣ́сте всѧ̑.

14. Я написалъ вамъ, отцы; потому что вы познали Безначальнаго. Я написалъ вамъ, юноши; потому что вы сильны, и слово Божіе пребываетъ въ васъ, и вы побѣдили лукаваго.

15. Не любите міра, ни того, что въ мірѣ: кто любитъ міръ; въ томъ нѣтъ любви Отчей.

16. Ибо все, что въ мірѣ, похоть плоти, похоть очей и гордость житейская, не есть отъ Отца, но отъ міра сего.

17. И міръ проходитъ, и похоть его; а исполняющій волю Божію пребываетъ во вѣкъ.

18. Дѣти! послѣднее время. И какъ вы слышали, что прійдетъ антихристъ, и теперь появилось много антихристовъ: то мы и познаемъ изъ того, что послѣднее время.

19. Они вышли отъ насъ, но не были наши: ибо если бы они были наши; то остались бы съ нами: но они вышли, и чрезъ то открылось, что не всѣ наши.

20. Впрочемъ, вы имѣете помазаніе отъ Святаго, и знаете все.

ка. Не писа́хъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ не вѣ́сте и҆́стины, но ꙗ҆́кѡ вѣ́сте ю҆̀, и҆ ꙗ҆́кѡ всѧ́ка лжа̀ ѿ и҆́стины нѣ́сть.

кв. Кто́ є҆́сть лжи́вый, то́чїю ѿмета́ѧйсѧ, ꙗ҆́кѡ І҆и҃съ нѣ́сть Хрⷭ҇то́съ; се́й є҆́сть а҆нті́хрїстъ, ѿмета́ѧйсѧ Ѻ҆ц҃а̀ и҆ Сн҃а.

кг. Всѧ́къ ѿмета́ѧйсѧ Сн҃а, ни Ѻ҆ц҃а̀ и҆́мать: а҆ и҆сповѣ́дѧй Сн҃а, и҆ Ѻ҆ц҃а̀ и҆́мать.

кд. Вы̀ оу҆̀бо є҆́же слы́шасте и҆спе́рва, въ ва́съ да пребыва́етъ: (и҆) а҆́ще въ ва́съ пребꙋ́детъ є҆́же и҆спе́рва слы́шасте, и҆ вы̀ въ Сн҃ѣ̀ и҆ Ѻ҆ц҃ѣ̀ пребꙋ́дете.

ке. И҆ сїѐ є҆́сть ѡ҆бѣтова́нїе, є҆́же са́мъ ѡ҆бѣща̀ на́мъ, живо́тъ вѣ́чный.

кѕ. Сїѧ̀ писа́хъ ва́мъ ѡ҆ льстѧ́щихъ ва́съ.

кз. И҆ вы̀ є҆́же пома́занїе прїѧ́сте ѿ негѡ̀, въ ва́съ пребыва́етъ, и҆ не тре́бꙋете, да да кто̀ оу҆чи́тъ вы̀: но ꙗ҆́кѡ то̀ са́мо пома́занїе оу҆чи́тъ вы̀ ѡ҆ все́мъ, и҆ и҆́стинно є҆́сть, и҆ нѣ́сть ло́жно: и҆ ꙗ҆́коже наꙋ́чи ва́съ, пребыва́йте въ не́мъ.

ки. И҆ ны́нѣ, ча̑дца, пре-

21. Я написалъ вамъ не потому, чтобы вы не знали истины, но потому, что вы знаете ее, *равно какъ* и то, что всякая ложь не отъ истины.

22. Кто лжецъ, если не тотъ, кто отвергаетъ, что Іисусъ есть Христосъ? Это антихристъ, отвергающій Отца и Сына.

23. Всякій, отвергающій Сына, не имѣетъ и Отца; а исповѣдующій Сына имѣетъ и Отца.

24. И такъ, что вы слышали отъ начала, то и да пребываетъ въ васъ: если пребудетъ въ васъ то, что вы слышали отъ начала; то и вы пребудете въ Сынѣ и въ Отцѣ.

25. Обѣтованіе же, которое Онъ обѣщалъ намъ, есть жизнь вѣчная.

26. Это я написалъ вамъ о обольщающихъ васъ.

27. Впрочемъ, помазаніе, которое вы получили отъ Него, въ васъ пребываетъ, и вы не имѣете нужды, чтобы кто училъ васъ: но какъ самое сіе помазаніе учитъ васъ всему, и оно истинно и неложно; то, чему оно научило васъ, въ томъ пребывайте.

28. И такъ, дѣти, пребы-

бывайте въ немъ: да егда явится, имамы дерзновеніе, и не посрамимся ѿ него, въ пришествіи его.

к҃θ. Аще вѣсте, якоже праведникъ есть, разумѣйте, якоже всякъ творяй правду, ѿ него родися.

ГЛАВА г҃.

Видите, каковꙋ любовь далъ есть Отецъ намъ, да чада Божіа наречемся и бꙋдемъ. сего ради міръ не знаетъ насъ, зане не позна его.

в҃. Возлюбленніи, нынѣ чада Божіа есмы, и не оуявися, что бꙋдемъ: вѣмы же, яко, егда явится, подобни емꙋ бꙋдемъ: ибо оузримъ его, якоже есть.

г҃. И всякъ имѣяй надеждꙋ сію на нань, очищаетъ себе, якоже онъ чистъ есть.

д҃. Всякъ творяй грѣхъ, и беззаконіе творитъ: и грѣхъ есть беззаконіе.

е҃. И вѣсте, яко онъ явися, да грѣхи наша возметъ: и грѣха въ немъ нѣсть.

вайте въ Немъ, чтобы, когда Онъ явится, имѣть намъ дерзновеніе и не постыдиться предъ Нимъ въ пришествіе Его.

29. Если вы знаете, что Онъ праведенъ; знайте и то, что всякій, дѣлающій правду, рожденъ отъ Него.

ГЛАВА 3.

Смотрите, какую любовь далъ намъ Отецъ, чтобы намъ называться и быть дѣтьми Божіими. Міръ потому не знаетъ насъ, что не позналъ Его.

2. Возлюбленные! мы теперь дѣти Божіи; но еще не открылось, что будемъ. Знаемъ только, что когда откроется, будемъ подобны Ему, потому что увидимъ Его, какъ Онъ есть.

3. И всякій, имѣющій сію надежду на Него, очищаетъ себя, такъ какъ Онъ чистъ.

4. Всякій, дѣлающій грѣхъ, дѣлаетъ и беззаконіе; и грѣхъ есть беззаконіе.

5. И вы знаете, что Онъ явился для того, чтобы взять грѣхи наши, и что въ Немъ нѣтъ грѣха.

ѕ҃. Всѧ́къ, и҆́же въ не́мъ пребыва́етъ, не согрѣша́етъ: всѧ́къ согрѣша́ѧй, не ви́дѣ є҆гѡ̀, ни позна̀ є҆гѡ̀.

з҃. Ча̑дца, никто́же да льсти́тъ ва́съ. творѧ́й пра́вдꙋ, пра́ведникъ є҆́сть, ꙗ҆́коже ѻ҆́нъ пра́веденъ є҆́сть.

и҃. Творѧ́й грѣ́хъ, ѿ дїа́вола є҆́сть: ꙗ҆́кѡ и҆спе́рва дїа́волъ согрѣша́етъ. сегѡ̀ ра́ди ꙗ҆ви́сѧ Сн҃ъ Бж҃їй, да разрꙋ́шитъ дѣла̀ дїа́вѡлѧ.

ѳ҃. Всѧ́къ рожде́нный ѿ Бг҃а, грѣха̀ не творитъ, ꙗ҆́кѡ сѣ́мѧ є҆гѡ̀ въ не́мъ пребыва́етъ: и҆ не мо́жетъ согрѣша́ти, ꙗ҆́кѡ ѿ Бг҃а рожде́нъ є҆́сть.

і҃. Сегѡ̀ ра́ди ꙗ҆вле́на сꙋ́ть ча̑да Бж҃їѧ и҆ ча̑да дїа́вѡлѧ. всѧ́къ не творѧ́й пра́вды, не́сть ѿ Бг҃а, и҆ не любѧ́й бра́та своегѡ̀.

а҃і. Ꙗ҆́кѡ сѐ є҆́сть завѣща́нїе, є҆́же слы́шасте и҆спе́рва, да любимъ дрꙋ́гъ дрꙋ́га:

в҃і. Не ꙗ҆́коже Ка́їнъ ѿ лꙋка́вагѡ бѣ̀, и҆ закла̀ бра́та своегѡ̀: и҆ за кꙋ́ю винꙋ̀ закла̀ є҆гѡ̀; ꙗ҆́кѡ дѣла̀ є҆гѡ̀ лꙋка́ва бѣ́ша, а҆ бра́та є҆гѡ̀ пра́ведна.

6. Всякій, пребывающій въ Немъ, не согрѣшаетъ; всякій согрѣшающій не видѣлъ Его и не позналъ Его.

7. Дѣти! да не обольщаетъ васъ никто. Кто дѣлаетъ правду; тотъ праведенъ, подобно какъ Онъ праведенъ.

8. Кто дѣлаетъ грѣхъ, тотъ отъ діавола, потому что сначала діаволъ согрѣшилъ. Для сего-то и явился Сынъ Божій, чтобы разрушить дѣла діавола.

9. Всякій, рожденный отъ Бога, не дѣлаетъ грѣха; потому что сѣмя Его пребываетъ въ немъ; и онъ не можетъ грѣшить, потому что рожденъ отъ Бога.

10. Дѣти Божіи и дѣти діавола узнаются такъ: всякій, не дѣлающій правды, не есть отъ Бога, равно и не любящій брата своего.

11. Ибо таково благовѣствованіе, которое вы слышали отъ начала, чтобы мы любили другъ друга,

12. Не такъ, какъ Каинъ, который былъ отъ лукаваго, и убилъ брата своего. А за что убилъ его? За то, что дѣла его были злы, а дѣла брата его праведны.

г҃і. Не чꙋ́дитесѧ, бра́тїе моѧ̀, а҆́ще ненави́дитъ ва́съ мі́ръ.

д҃і. Мы̀ вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ преидо́хомъ ѿ сме́рти въ живо́тъ, ꙗ҆́кѡ любимъ бра́тїю: не любѧ́й бо бра́та, пребыва́етъ въ сме́рти.

є҃і. Всѧ́къ ненави́дѧй бра́та своего̀, чл҃вѣ́ковꙋбі́йца є҆́сть: и҆ вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ всѧ́къ чл҃вѣ́ковꙋбі́йца не и҆́мать живота̀ вѣ́чнагѡ въ себѣ̀ пребыва́ющаго.

ѕ҃і. Ѿ се́мъ позна́хомъ любо́вь, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́нъ по на́съ дꙋ́шꙋ свою̀ положѝ: и҆ мы̀ до́лжни є҆́смы̀ по бра́тїи дꙋ́ши полага́ти.

з҃і. И҆́же ᲂу҆́бо и҆́мать бога́тство мі́ра сегѡ̀, и҆ ви́дитъ бра́та своего̀ тре́бꙋющаго, и҆ затвори́тъ ᲂу҆тро́бꙋ свою̀ ѿ негѡ̀, ка́кѡ любы̀ Бж҃їѧ пребыва́етъ въ не́мъ;

и҃і. Ча̑дца моѧ̑, не любимъ сло́вомъ ни́жѐ ѧ҆́зыкомъ, но дѣ́ломъ и҆ и҆́стиною.

ѳ҃і. И҆ ѡ҆ се́мъ разꙋмѣ́емъ, ꙗ҆́кѡ ѿ и҆́стины є҆́смы̀, и҆ пред̾ ни́мъ смиря́емъ сердца̀ на́ша.

к҃. Занѐ а҆́ще зазира́етъ на́мъ се́рдце на́ше, ꙗ҆́кѡ болѝй є҆́сть Бг҃ъ се́рдца на́шегѡ, и҆ вѣ́сть всѧ̑.

13. Не дивитесь, братія мои, если міръ ненавидитъ васъ.

14. Мы знаемъ, что мы перешли изъ смерти въ жизнь, потому что любимъ братьевъ: не любящій брата пребываетъ въ смерти.

15. Всякій, ненавидящій брата своего, есть человѣкоубійца; а вы знаете, что ни какой человѣкобійца не имѣетъ жизни вѣчной въ немъ пребывающей.

16. Любовь познали мы въ томъ, что Онъ положилъ за насъ душу свою: и мы должны полагать души за братьевъ.

17. А кто имѣетъ достатокъ въ мірѣ, но, видя брата своего въ нуждѣ, затворяетъ отъ него сердце свое: какъ пребываетъ въ томъ любовь Божія?

18. Дѣти мои! станемъ любить не словомъ или языкомъ, но дѣломъ и истиною.

19. И вотъ, почему узнаемъ, что мы отъ истины, и успокоиваемъ предъ Нимъ сердца наши.

20. Ибо если сердце наше осуждаетъ насъ, то *кольми паче Богъ*; потому что Богъ больше сердца нашего, и знаетъ все.

ка. Возлю́бленніи, а҆́ще се́рдце на́ше не за́зритъ на́мъ, дерзнове́ніе и҆́мамы къ Бг҃ꙋ:

кв. И҆ є҆го́же а҆́ще про́симъ, пріе́млемъ ѿ негѡ̀, ꙗ҆́кѡ за́повѣди є҆гѡ̀ соблюда́емъ, и҆ ᲂу҆гѡ́днаѧ пред̾ ни́мъ творі́мъ.

кг. И҆ сі́ѧ є҆́сть за́повѣдь є҆гѡ̀, да вѣ́рꙋемъ во и҆́мѧ Сн҃а є҆гѡ̀ І҆и҃са Хр҃та̀, и҆ лю́бимъ дрꙋ́гъ дрꙋ́га, ꙗ҆́коже да́лъ є҆́сть заповѣ́дь на́мъ.

кд. И҆ соблюда́ѧй за́повѣди є҆гѡ̀, въ не́мъ пребыва́етъ, и҆ то́й въ не́мъ. и҆ ѿ се́мъ разꙋмѣ́емъ, ꙗ҆́кѡ пребыва́етъ въ на́съ, ѿ дх҃а, є҆го́же да́лъ є҆́сть на́мъ.

ГЛАВА д҃.

Возлю́бленніи, не всѧ́комꙋ дꙋ́хꙋ вѣ́рꙋйте, но и҆скꙋша́йте дꙋ́хи, а҆́ще ѿ Бг҃а сꙋ́ть: ꙗ҆́кѡ мно́зи лжепророцы и҆зыдо́ша въ мі́ръ.

в҃. Ѿ се́мъ познава́йте Дх҃а Бж҃їѧ, и҆ дꙋ́ха ле́стча: всѧ́къ дꙋ́хъ, и҆́же и҆сповѣ́дꙋетъ І҆и҃са Хр҃та̀ во пло́ти пришє́дша, ѿ Бг҃а є҆́сть.

г҃. И҆ всѧ́къ дꙋ́хъ, и҆́же не

21. Возлюбленные! если сердце наше не осуждаетъ насъ; то мы имѣемъ дерзновеніе къ Богу,

22. И чего ни попросимъ, получимъ отъ Него: потому что соблюдаемъ заповѣди Его, и дѣлаемъ благоугодное предъ Нимъ.

23. А заповѣдь Его та, чтобы мы вѣровали во имя Сына Его, Іисуса Христа, и любили другъ друга, какъ Онъ заповѣдалъ намъ.

24. И кто сохраняетъ заповѣди Его; тотъ пребываетъ въ Немъ, и Онъ въ томъ. А что Онъ пребываетъ въ насъ, узнаемъ по духу, который Онъ далъ намъ.

ГЛАВА 4.

Возлюбленные! не всякому духу вѣрьте, но испытывайте духовъ, отъ Бога ли они: потому что много лжепророковъ появилось въ мірѣ.

2. Духа Божія (и духа заблужденія) узнавайте такъ: всякій духъ, который исповѣдуетъ Іисуса Христа, пришедшаго во плоти, есть отъ Бога.

3. А всякій духъ, который

ѝсповѣдꙋетъ Ї҆и҃са Хр҃та̀ во плоти пришедша, ѿ Бг҃а нѣсть: и҆ сей є҆сть а҆нті́хрїстовъ, є҆го́же слы́шасте, ꙗ҆́кѡ гра́детъ, и҆ ны́нѣ въ мі́рѣ є҆сть ᲂу҆жѐ.

д҃. Вы̀ ѿ Бг҃а є҆стѐ, ча̑дца, и҆ побѣ́дисте тѣ́хъ: ꙗ҆́кѡ во́лїй є҆сть, и҆́же въ ва́съ, не́жели, и҆́же въ мі́рѣ.

є҃. Ѻ҆ни̑ ѿ мі́ра сꙋ́ть: сегѡ̀ ра́ди ѿ мі́ра гл҃го́лютъ, и҆ мі́ръ тѣ́хъ послꙋ́шаетъ.

ѕ҃. Мы̀ ѿ Бг҃а є҆смы̀: и҆́же зна́етъ Бг҃а, послꙋ́шаетъ на́съ: и҆ и҆́же нѣ́сть ѿ Бг҃а, не послꙋ́шаетъ на́съ. ѡ҆ се́мъ познава́емъ дх҃а и҆́стины и҆ дꙋ́ха ле́стча.

з҃. Возлю́бленнїи, возлю́бимъ дрꙋ́гъ дрꙋ́га: ꙗ҆́кѡ любы̀ ѿ Бг҃а є҆сть, и҆ всѧ́къ любѧ́й, ѿ Бг҃а рожде́нъ є҆сть, и҆ зна́етъ Бг҃а.

и҃. А҆ не любѧ́й, не позна̀ Бг҃а, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ любы̀ є҆сть.

ѳ҃. Ѡ҆ се́мъ ꙗ҆ви́сѧ любы̀ Бж҃їѧ въ на́съ, ꙗ҆́кѡ Сн҃а своегѡ̀ є҆дінороднаго посла̀ Бг҃ъ въ мі́ръ, да жи́ви бꙋ́демъ и҆́мъ.

і҃. Ѡ҆ се́мъ є҆сть любы̀, не ꙗ҆́кѡ мы̀ возлюби́хомъ Бг҃а, но ꙗ҆́кѡ то́й возлюбѝ на́съ,

не исповѣдуетъ Іисуса Христа, пришедшаго во плоти, не есть отъ Бога, но это духъ антихриста, о которомъ вы слышали, что онъ прійдетъ, и теперь есть уже въ мірѣ.

4. Дѣти! вы отъ Бога, и побѣдили ихъ; ибо Тотъ, кто въ васъ, больше того, кто въ мірѣ.

5. Они отъ міра, потому и говорятъ помірски, и міръ слушаетъ ихъ.

6. Мы отъ Бога: знающій Бога слушаетъ насъ; кто не отъ Бога, тотъ не слушаетъ насъ. Посему-то узнаемъ духа истины и духа заблужденія.

7. Возлюбленные! будемъ любить другъ друга, потому что любовь отъ Бога; и всякій любящій рожденъ отъ Бога, и знаетъ Бога.

8. Кто не любитъ; тотъ не позналъ Бога, потому что Богъ есть любовь

9. Любовь Божія къ намъ открылась въ томъ, что Богъ послалъ въ міръ единороднаго Сына своего, чтобы мы получили жизнь чрезъ Него.

10. Въ томъ любовь, что не мы возлюбили Бога, но Онъ возлюбилъ насъ, и по-

и҆ посла̀ Сн҃а своего̀ ѡ҆чищє́нїе
ѡ҆ грѣ́сѣхъ на́шихъ.
а҃і. Возлю́бленнїи, а҆́ще си́це
возлюби́лъ є҆́сть на́съ Бг҃ъ, и҆
мы̀ до́лжни є҆смы̀ дрꙋ́гъ дрꙋ́га
люби́ти.
в҃і. Бг҃а никто́же нигдѣ́же
ви́дѣ: а҆́ще дрꙋ́гъ дрꙋ́га лю-
бимъ, Бг҃ъ въ на́съ пребы-
ва́етъ, и҆ любы̀ є҆гѡ̀ совер-
ше́нна є҆́сть въ на́съ.
г҃і. Ѡ҆ се́мъ разꙋмѣ́емъ,
ꙗ҆́кѡ въ не́мъ пребыва́емъ, и҆
то́й въ на́съ, ꙗ҆́кѡ ѿ Дх҃а
своегѡ̀ да́лъ є҆́сть на́мъ.
д҃і. И҆ мы̀ ви́дѣхомъ и҆
свидѣ́тельствꙋемъ, ꙗ҆́кѡ Ѻ҆ц҃ъ
посла̀ Сн҃а Спси́теля мі́рꙋ.
є҃і. И҆же а҆́ще и҆сповѣ́сть,
ꙗ҆́кѡ І҆и҃съ є҆́сть Сн҃ъ Бж҃і́й,
Бг҃ъ въ не́мъ пребыва́етъ, и҆
то́й въ Бг҃ѣ.
ѕ҃і. И҆ мы̀ позна́хомъ и҆
вѣ́ровахомъ любо́вь, ю҆́же
и҆́мать Бг҃ъ къ на́мъ. Бг҃ъ
любы̀ є҆́сть, и҆ пребыва́й въ
любви̇̀, въ Бг҃ѣ пребыва́етъ, и҆
Бг҃ъ въ не́мъ пребыва́етъ.
з҃і. Ѡ҆ се́мъ соверша́етсѧ
любы̀ съ на́ми, да дерзнове́нїе
и҆́мамы въ де́нь сꙋ́дный, занѐ,
ꙗ҆́коже ѻ҆́нъ є҆́сть, и҆ мы̀ є҆смы̀
въ мі́рѣ се́мъ.

и҃і. Стра́ха нѣ́сть въ любви̇̀,

слалъ Сына своего въ умилостивленіе за грѣхи наши.

11. Возлюбленные! если такъ возлюбилъ насъ Богъ; то и мы должны любить другъ друга.

12. Бога никто никогда не видѣлъ. Если мы любимъ другъ друга; то Богъ въ насъ пребываетъ, и любовь Его совершенна есть въ насъ.

13. Что мы пребываемъ въ Немъ и Онъ въ насъ, узнаемъ изъ того, что Онъ далъ намъ отъ Духа своего.

14. И мы видѣли и свидѣтельствуемъ, что Отецъ послалъ Сына, Спасителя міру.

15. Кто исповѣдуетъ, что Іисусъ есть Сынъ Божій; въ томъ пребываетъ Богъ, и онъ въ Богѣ.

16. И мы познали любовь, которую имѣетъ къ намъ Богъ, и увѣровали въ нее. Богъ есть любовь, и пребывающій въ любви пребываетъ въ Богѣ, и Богъ въ немъ.

17. Любовь до того совершенства, чтобы намъ имѣть дерзновеніе въ день суда, достигаетъ въ насъ тѣмъ, что мы поступаемъ въ мірѣ семъ, какъ Онъ.

18. Въ любви нѣтъ страха,

но совершенна любы вонъ изгонѧетъ страхъ, ꙗкѡ страхъ мꙋкꙋ имать: боѧсѧ же не совершисѧ въ любви.

ѳ҃. Мы любимъ его, ꙗкѡ той первѣе возлюбилъ есть насъ.

к҃. Аще кто речетъ, ꙗкѡ люблю Бга, а брата своего ненавидитъ, ложь есть: ибо не любѧй брата своегѡ, егоже видѣ, Бга, егоже не видѣ, какѡ можетъ любити;

ка҃. И сїю заповѣдь имамы ѿ негѡ, да любѧй Бга, любитъ и брата своего.

ГЛАВА Е҃.

Всѧкъ вѣрꙋѧй, ꙗкѡ Іисъ есть Хрїстосъ, ѿ Бга рожденъ есть: и всѧкъ любѧй рождшаго, любитъ и рожденнаго ѿ негѡ.

в҃. Ѿ семъ вѣмы, ꙗкѡ любимъ чада Бжїѧ, егда Бга любимъ, и запѡвѣди егѡ соблюдаемъ.

г҃. Сїѧ бо есть любы Бжїѧ, да запѡвѣди егѡ соблюдаемъ: и запѡвѣди егѡ тѧжки не сꙋть.

д҃. Ꙗкѡ всѧкъ рожденный

но совершенная любовь изгоняетъ страхъ; потому что въ страхѣ есть мученіе. Боящійся не совершенъ въ любви.

19. Будемъ любить Его, потому что Онъ прежде возлюбилъ насъ.

20. Кто говоритъ: я люблю Бога, а брата своего ненавидитъ; тотъ лжецъ: ибо не любящій брата своего, котораго видитъ, какъ можетъ любить Бога, котораго не видитъ?

21. И мы имѣемъ отъ Него такую заповѣдь, чтобы любящій Бога любилъ и брата своего.

ГЛАВА 5.

Всякій вѣрующій, что Іисусъ есть Христосъ, отъ Бога рожденъ, и всякій, любящій родившаго, любитъ и рожденнаго отъ Него.

2. Что мы любимъ дѣтей Божіихъ, узнаемъ изъ того, когда любимъ Бога, и соблюдаемъ заповѣди Его.

3. Ибо это есть любовь къ Богу, чтобы мы соблюдали заповѣди Его: и заповѣди Его не тяжки.

4. Ибо всякій, рожденный

ѿ Бг҃а побѣжда́етъ мі́ръ: и҆ сі́а є҆́сть побѣда побѣди́вшаѧ мі́ръ, вѣ́ра на́ша.

є҃. Кто́ є҆́сть побѣжда́ѧй мі́ръ, то́кмѡ вѣ́рꙋѧй, ꙗ҆́кѡ Іи҃съ є҆́сть Сн҃ъ Бж҃їй;

ѕ҃. Се́й є҆́сть прише́дый водо́ю и҆ кро́вїю и҆ Дх҃омъ, Іи҃съ Хр҃то́съ, не водо́ю то́чїю, но водо́ю и҆ кро́вїю: и҆ Дх҃ъ є҆́сть свидѣ́тельствꙋѧй, ꙗ҆́кѡ Дх҃ъ є҆́сть и҆́стина.

з҃. Ꙗ҆́кѡ трїѐ сꙋ́ть свидѣ́тельствꙋющїи на нб҃сѝ, Ѻ҆ц҃ъ, Сло́во, и҆ Ст҃ы́й Дх҃ъ: и҆ сі́и трѝ є҆ди́но сꙋ́ть.

и҃. И҆ трїѐ сꙋ́ть свидѣ́тельствꙋющїи на землѝ, дх҃ъ, и҆ водѧ̀, и҆ кро́вь: и҆ трїѐ во є҆ди́но сꙋ́ть.

ѳ҃. А҆́ще свидѣ́тельство человѣ́ческое прїе́млемъ, свидѣ́тельство Бж҃їе бо́лѣе є҆́сть: ꙗ҆́кѡ сїѐ є҆́сть свидѣ́тельство Бж҃їе, є҆́же свидѣ́тельствова ѿ Сн҃ѣ свое́мъ.

і҃. Вѣ́рꙋѧй въ Сн҃а Бж҃їѧ, и҆́мать свидѣ́тельство въ себѣ̀: не вѣ́рꙋѧй Бг҃ови, лжѧ̀ сотвори́лъ є҆́сть є҆го̀, ꙗ҆́кѡ не вѣ́рова во свидѣ́тельство, є҆́же свидѣ́тельствова Бг҃ъ ѿ Сн҃ѣ свое́мъ.

а҃і. И҆ сїѐ є҆́сть свидѣ́тель-

от Бога, побѣждаетъ міръ; и сія есть побѣда, побѣдившая міръ, вѣра наша.

5. Кто побѣждаетъ міръ, какъ не тотъ, кто вѣруетъ, что Іисусъ есть Сынъ Божій?

6. Сей есть Іисусъ Христосъ, пришедшій водою и кровію и Духомъ, не водою только, но водою и кровію; и Духъ свидѣтельствуетъ о Немъ, потому что Духъ есть истина.

7. Ибо три свидѣтельствуютъ на небѣ: Отецъ, Слово и Святый Духъ; и сіи три суть едино.

8. И три свидѣтельствуютъ на землѣ: духъ, вода и кровь; и сіи три объ одномъ.

9. Если мы принимаемъ свидѣтельство человѣческое; свидѣтельство Божіе больше: ибо это есть свидѣтельство Божіе, которымъ Богъ свидѣтельствовалъ о Сынѣ своемъ.

10. Вѣрующій въ Сына Божія имѣетъ свидѣтельство въ себѣ самомъ: не вѣрующій Богу представляетъ Его лживымъ, потому что не вѣруетъ въ свидѣтельство, которымъ Богъ свидѣтельствовалъ о Сынѣ своемъ.

11. Свидѣтельство сіе со-

ство, ꙗ҆́кѡ живо́тъ вѣ́чный
да́лъ є҆́сть на́мъ Бг҃ъ, и҆ се́й
живо́тъ въ Сн҃ѣ є҆гѡ̀ є҆́сть.

в҃і. И҆мѣ́й Сн҃а Бж҃їа, и҆́мать живо́тъ: а҆ не и҆мѣ́й
Сн҃а Бж҃їа, живота̀ не и҆́мать.

г҃і. Сі̑а писа́хъ ва́мъ вѣ-
рꙋ́ющымъ во и҆́мѧ Сн҃а Бж҃їа,
да вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ живо́тъ вѣ́ч-
ный и҆́мате, и҆ да вѣ́рꙋете во
и҆́мѧ Сн҃а Бж҃їа.

д҃і. И҆ сі̑̀е є҆́сть дерзнове́нїе,
є҆́же и҆́мамы къ немꙋ̀, ꙗ҆́кѡ
а҆́ще чесѡ̀ про́симъ по во́ли
є҆гѡ̀, послꙋ́шаетъ на́съ.

є҃і. И҆ а҆́ще вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ
послꙋ́шаетъ на́съ, є҆́же а҆́ще
про́симъ, вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ и҆́мамы
прошє́нїѧ, и҆̀хже просѝхомъ ѿ
негѡ̀.

ѕ҃і. А҆́ще кто̀ оу҆́зритъ бра́та
своего̀ согрѣша́юща грѣ́хъ не
къ сме́рти, да проситъ, и҆
да́стъ є҆мꙋ̀ живо́тъ, согрѣ-
ша́ющымъ не къ сме́рти. Є҆́сть
грѣ́хъ къ сме́рти: не ѿ то́мъ,
глаго́лю, да мо́лится.

з҃і. Всѧ́ка непра́вда грѣ́хъ
є҆́сть, и҆ є҆́сть грѣ́хъ не къ
сме́рти.

и҃і. Вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ всѧ́къ
рожде́нный ѿ Бг҃а, не согрѣ-

стоитъ въ томъ, что Богъ даровалъ намъ жизнь вѣчную, и сія жизнь въ Сынѣ Его.

12. Имѣющій Сына (Божія) имѣетъ жизнь; не имѣющій Сына Божія не имѣетъ жизни.

13. Сіе написалъ я вамъ, вѣрующимъ во имя Сына Божія, дабы вы знали, что вы, вѣруя въ Сына Божія, имѣете жизнь вѣчную.

14. И вотъ, какое дерзновеніе мы имѣемъ къ Нему, что, когда просимъ чего по волѣ Его, Онъ слушаетъ насъ.

15. А когда мы знаемъ, что Онъ слушаетъ насъ во всемъ, чего бы мы ни просили; знаемъ и то, что получаемъ просимое отъ Него.

16. Если кто видитъ брата своего согрѣшающаго грѣхомъ не къ смерти; то пусть молится, и *Богъ* дастъ ему жизнь, *то есть*, согрѣшающему грѣхомъ не къ смерти. Есть грѣхъ къ смерти: не о томъ говорю, чтобы онъ молился.

17. Всякая неправда есть грѣхъ; но есть грѣхъ не къ смерти.

18. Мы знаемъ, что всякій, рожденный отъ Бога, не грѣ-

шаетъ: но рожденный ѿ Бга, блюдетъ себе, и лукавый не прикасается ему.

ѳ҃. Вѣмы, ꙗко ѿ Бга есмы, и міръ весь во злѣ лежитъ.

к҃. Вѣмы же, ꙗко Снъ Божій пріиде, и далъ есть намъ (свѣтъ и) разумъ, да познаемъ Бга истиннаго, и да будемъ во истиннѣмъ Снѣ его Іисѣ Хрстѣ. сей есть истинный Бгъ и животъ вѣчный.

к҃а. Чадца, храните себе ѿ тревъ ідолскихъ. аминь.

шитъ; но рожденный отъ Бога хранитъ себя, и лукавый не прикасается къ нему.

19. Мы знаемъ, что мы отъ Бога, и что весь міръ лежитъ во злѣ.

20. Знаемъ также, что Сынъ Божій пришелъ, и далъ намъ свѣтъ и разумъ, да познаемъ Бога истиннаго, и да будемъ въ истинномъ Сынѣ Его Іисусѣ Христѣ: Сей есть истинный Богъ и жизнь вѣчная.

21. Дѣти! храните себя отъ идоловъ. Аминь.

ВТОРОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА а҃.

Старецъ избраннѣй госпожѣ и чадомъ ея, ихже азъ люблю воистинну, и не азъ точію, но и вси разумѣвшіи истину:

в҃. За истину пребывающую

ГЛАВА 1.

Старецъ избранной госпожѣ и дѣтямъ ея, которыхъ я люблю по истинѣ, и не только я, но и всѣ познавшіе истину,

2. Ради истины, которая

въ насъ, и съ нами бꙋдетъ во вѣки:

г҃. Да бꙋдетъ съ вами благодать, милость, миръ, ѿ Бг҃а Ѻц҃а, и ѿ Гдⷭ҇а Іисса Хр҃та Сн҃а Ѻц҃а, во истинѣ и любви.

д҃. Возрадовахсѧ ѕѣлѡ, ꙗкѡ ѡбрѣтохъ ѿ чадъ твоихъ ходѧщихъ во истинѣ, ꙗкоже заповѣдь пріѧхомъ ѿ Ѻц҃а.

є҃. И нынѣ молю тѧ, госпожѐ, не ꙗкѡ заповѣдь пишꙋ тебѣ новꙋ, но ꙗже имамы испервá, да любимъ дрꙋгъ дрꙋга.

ѕ҃. И сїѧ ѐсть любы, да ходимъ по заповѣдемъ ѐгѡ. сїѧ ѐсть заповѣдь, ꙗкоже слышасте испервá, да въ ней ходите.

з҃. Занѐ мнози лестцы внидоша въ міръ, не исповѣдающе Іисса Хр҃та пришедша во плоти: сей ѐсть лестецъ и антіхрїстъ.

и҃. Блюдите себѐ, да не погꙋбитѐ, ꙗже дѣласте дꙋбрѧ, но да мздꙋ совершеннꙋ воспріимете.

пребываетъ въ насъ, и будетъ съ нами въ вѣкъ,

3. Да будетъ съ вами благодать, милость, миръ отъ Бога Отца и отъ Господа Іисуса Христа, Сына Отчаго, въ истинѣ и любви.

4. Я весьма обрадовался, что нашелъ изъ дѣтей твоихъ ходящихъ въ истинѣ, какъ мы получили заповѣдь отъ Отца.

5. И нынѣ прошу тебя, госпожа, не какъ новую заповѣдь предписывая тебѣ, но ту, которую имѣемъ отъ начала, чтобы мы любили другъ друга.

6. Любовь же въ томъ, чтобы мы поступали по заповѣдямъ Его. Это та заповѣдь, которую вы слышали отъ начала, чтобы поступали по ней.

7. Ибо многіе обольстители пришли въ міръ, не исповѣдующіе Іисуса Христа, пришедшаго во плоти: такой человѣкъ есть обольститель и антихристъ.

8. Наблюдайте за собою, чтобъ намъ не потерять того, надъ чѣмъ мы трудились, но чтобы получить полную награду.

ѳ҃. Всѧ́къ преступа́ѧй, и҆ не пребыва́ѧй во оу҆че́нїи Хр҃то́вѣ, Бг҃а не и҆́мать: пребыва́ѧй же во оу҆че́нїи Хр҃то́вѣ. сей и҆ Ѻ҆ц҃а̀ и҆ Сн҃а и҆́мать.

9. Всякій, преступающій ученіе Христово и не пребывающій въ немъ, не имѣетъ Бога: пребывающій въ ученіи Христовомъ имѣетъ и Отца и Сына.

і҃. А҆́ще кто̀ прихо́дитъ къ ва́мъ, и҆ сегѡ̀ оу҆че́нїѧ не прино́ситъ, не прїе́млите є҆гѡ̀ въ домъ, и҆ ра́доватисѧ є҆мꙋ̀ не гл҃го́лите:

10. Кто приходитъ къ вамъ, и не приноситъ сего ученія; того не принимайте въ домъ, и не привѣтствуйте его.

а҃і. Глаго́лѧй бо є҆мꙋ̀ ра́доватисѧ, сообща́етсѧ дѣ́лѡмъ є҆гѡ̀ ѕлы́мъ.

11. Ибо привѣтствующій его участвуетъ въ злыхъ дѣлахъ его.

в҃і. Мнѡ́га и҆мѣ́хъ писа́ти ва́мъ, и҆ не восхотѣ́хъ хартїе́ю и҆ черни́ломъ: но надѣ́юсѧ прїи́ти къ ва́мъ, и҆ оу҆сты́ко оу҆стѡ́мъ глаго́лати, да ра́дость ва́ша бꙋ́детъ и҆спо́лнена.

12. Многое имѣю вамъ писать, но не хочу на бумагѣ чернилами, а надѣюсь прійти къ вамъ и говорить устами къ устамъ, чтобы радость ваша была полна.

г҃і. Цѣлꙋ́ютъ тѧ̀ ча́да сестры̀ твоеѧ̀ и҆збра́нныѧ. а҆ми́нь.

13. Привѣтствуютъ тебя дѣти сестры твоей избранной. Аминь.

ТРЕТІЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛА́ВА а҃.

Ста́рецъ Гаѝеви возлю́бленномꙋ, є҆го́же а҆́зъ люблю̀ вои́стиннꙋ.

ГЛАВА 1.

Старецъ возлюбленному Гаію, котораго я люблю по истинѣ.

в҃. Возлю́бленне, во всѣ́хъ молю́сѧ (ѡ҆ тебѣ̀) бл҃госпѣ́ѧтисѧ тебѣ̀, и҆ здра́вствовати, ꙗ҆́коже бл҃госпѣ́етсѧ тебѣ̀ ду́ша̀.

г҃. Возра́довахсѧ ѕѣлѡ̀, прише́дшымъ бра́тїѧмъ и҆ свидѣ́тельствꙋ́ющымъ твою̀ и҆́стинꙋ, ꙗ҆́коже ты̀ во и҆́стинѣ хо́диши.

д҃. Бо́льши сеѧ̀ не и҆́мамъ ра́дости, да слы́шꙋ моѧ̑ ча́да во и҆́стинѣ ходѧ́щѧ.

е҃. Возлю́бленне, вѣ́рнѡ твори́ши, є҆́же а҆́ще дѣ́лаеши въ бра́тїю и҆ въ стра́нныѧ,

ѕ҃. И҆́же свидѣ́тельствоваша ѡ҆ твое́й любви̑ пред̾ цр҃ковїю: и҆́хже предпосла́въ досто́йнѡ Бг҃ꙋ, до́брѣ твори́ши.

з҃. Ѡ҆ и҆́мени бо є҆гѡ̀ и҆зыдо́ша, ничто́же прїе́млюще ѿ ꙗ҆зы̑къ.

и҃. Мы̀ ᲂу҆́бо до́лжни є҆́смы̀ прїима́ти таковы́хъ, да поспѣ́шницы бꙋ́демъ и҆́стинѣ.

ѳ҃. Писа́хъ цр҃кви: но первенстволю́бецъ и҆́хъ Дїотре́фъ, не прїе́млетъ на́съ.

і҃. Сегѡ̀ ра́ди а҆́ще прїидꙋ̀, воспомѧнꙋ̀ є҆гѡ̀ дѣла̀, ꙗ҆̀же твори́тъ, словесы̀ лꙋка́выми

2. Возлюбленный! молюсь, чтобы ты здравствовалъ и преуспѣвалъ во всемъ, какъ преуспѣваетъ душа твоя.

3. Ибо я весьма обрадовался, когда пришли братія и засвидѣтельствовали о твоей вѣрности, какъ ты ходишь въ истинѣ.

4. Для меня нѣтъ большей радости, какъ слышать, что дѣти мои ходятъ въ истинѣ.

5. Возлюбленный! ты какъ вѣрный поступаешь въ томъ, что дѣлаешь для братьевъ и для странниковъ.

6. Они засвидѣтельствовали предъ церковію о твоей любви. Ты хорошо поступишь, если отпустишь ихъ, какъ должно ради Бога.

7. Ибо они ради имени Его пошли, не взявъ ничего отъ язычниковъ.

8. И такъ мы должны принимать таковыхъ, чтобы сдѣлаться споспѣшниками истинѣ.

9. Я писалъ церкви; но любящій первенствовать у нихъ, Діотрефъ, не принимаетъ насъ.

10. Посему, если я прійду, то напомню о дѣлахъ, которыя онъ дѣлаетъ, понося насъ

Lith. V. Bonac

оукоряѧ насъ: и҆ недоволенъ бывалъ ѿ сихъ, ни самъ пріемлетъ братїю, и҆ хотѧщымъ возбранѧетъ, и҆ ѿ цр҃кве и҆згонитъ.

а҃і. Возлюбленне, не оуподобляйсѧ ѕломꙋ, но бл҃гомꙋ. бл҃готворѧй, ѿ Бг҃а є҆сть: а҆ ѕлотворѧй, не видѣ Бг҃а.

в҃і. Димитрїеви свидѣтельствовасѧ ѿ всѣхъ, и҆ ѿ самыѧ и҆стины: и҆ мы же свидѣтельствꙋемъ, и҆ вѣсте, ꙗ҆кѡ свидѣтельство наше и҆стинно є҆сть.

г҃і. Мнѡга и҆мѣхъ писати, но не хощꙋ чернилѡмъ и҆ тростїю писати тебѣ:

д҃і. Оуповаю же а҆бїе видѣти тѧ, и҆ оустꙋ ко оустѡмъ глаголати.

є҃і. Миръ тебѣ. цѣлꙋютъ тѧ дрꙋзи: цѣлꙋй дрꙋги по и҆мени. а҆минь.

злыми словами, и не довольствуясь тѣмъ, и самъ не принимаетъ братьевъ, и запрещаетъ желающимъ, и изгоняетъ изъ церкви.

11. Возлюбленный! не подражай злу, но добру. Кто дѣлаетъ добро, тотъ отъ Бога; а дѣлающій зло не видѣлъ Бога.

12. О Димитріѣ засвидѣтельствовано всѣми и самою истиною: свидѣтельствуемъ также и мы, и вы знаете, что свидѣтельство наше истинно.

13. Многое имѣлъ я писать, но не хочу писать къ тебѣ чернилами и тростію,

14. А надѣюсь скоро увидѣть тебя и поговорить устами къ устамъ.

15. Миръ тебѣ; привѣтствуютъ тебя друзья; привѣтствуй друзей поименно. Аминь.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ІУДЫ.

ГЛАВА а҃.

Ꙋда, Ї҆и҃са Хр҃та рабъ, братъ же Ї҆акѡва, сꙋщымъ ѿ

ГЛАВА 1.

Іуда, рабъ Іисуса Христа, братъ Іакова, призванным,

Бꙋ҃ Ѻ҃цѣ ѡ҆сꙋ҃щенными, І҃исꙋ Хр҃то́мъ соблюде́нными зва́нными:

в҃. Ми́лость ва́мъ и҆ ми́ръ и҆ любы̀ да ᲂу҆мно́жатсѧ.

г҃. Возлю́бленнїи, всѧ́ко тща́нїе творѧ̀ писа́ти ва́мъ ѡ҆ ѻ҆́бщемъ спасе́нїи ва́шемъ, нꙋ́ждꙋ возимѣ́хъ писа́ти ва́мъ, молѧ̀ подвиза́тисѧ ѡ҆ преда́ннѣй вѣ́рѣ ст҃ы́мъ є҆ди́ною.

д҃. Привни́доша бо нѣ́цыи чл҃вѣ́цы, дре́вле предꙋста́вленнїи на сїѐ ѡ҆сꙋжде́нїе, нечести́вїи, Бг҃а на́шегѡ бл҃года́ть прелага́ющїи въ скве́рнꙋ, и҆ є҆ди́нагѡ Вл҃ки Бг҃а и҆ Гдⷭ҇а на́шегѡ І҃исꙋ Хр҃та̀ ѿмета́ющїисѧ.

є҃. Воспомѧнꙋ́ти же ва́мъ хощꙋ̀, вѣ́дꙋщымъ и҆ ва́мъ є҆ди́ною сїѐ, ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь лю́ди ѿ земли̇̀ Є҆гѵ́петскїѧ спасѐ, послѣ́ди̇̀ невѣ́ровавшыѧ погꙋ́би̇̀.

ѕ҃. А҆́гг҃лы же не соблю́дшыѧ своегѡ̀ нача́лства, но ѡ҆ста́влшыѧ свое̇̀ жили́ще, на сꙋ́дъ вели́кагѡ дне̇̀, ᲂу҆́зами вѣ́чными под̾ мра́комъ соблюде̇̀.

з҃. Ꙗ҆́коже Содо́ма и҆ Гомо́рра, и҆ ѻ҆́крестныѧ и҆́хъ гра́ды, подо́бнымъ и҆̀мъ ѻ҆́бра-

которые освящены Богомъ Отцемъ и сохранены Іисусомъ Христомъ,

2. Милость вамъ и миръ, и любовь да умножатся.

3. Возлюбленные! имѣя все усердіе писать вамъ объ общемъ спасеніи, я почелъ за нужное написать вамъ увѣщаніе, подвизаться за вѣру, однажды преданную святымъ.

4. Ибо вкрались нѣкоторые люди, издревле предназначенные къ сему осужденію, нечестивые, обращающіе благодать Бога нашего въ поводъ къ распутству, и отвергающіеся единаго Владыки Бога и Господа нашего Іисуса Христа.

5. Я хочу напомнить вамъ, уже знающимъ это, что Господь, избавивъ народъ изъ земли Египетской, потомъ не вѣровавшихъ погубилъ,

6. И ангеловъ, не сохранившихъ своего достоинства, но оставившихъ свое жилище, соблюдаетъ въ вѣчныхъ узахъ, подъ мракомъ, на судъ великаго дня.

7. Какъ Содомъ и Гоморра и окрестные города, подобно имъ блудодѣйствовавшіе и хо-

зомъ преблꙋдивша, и҆ ходивша въ слѣдъ плоти и҆ныѧ, предлежатъ въ показаніе ѻ҆гнѧ вѣчнагѡ сꙋдъ подѣлше:

и҃. Такожде оу҆бо и҆ сіи сѡнїѧ видѧще, плоть оу҆бѡ скверн́ѧтъ, гдⷭ҇тва же ѿмета́ютсѧ, сла҃вы же хꙋлѧще (не трепе́щꙋтъ).

ѳ҃. Міха́илъ же А҆рха́гг҃лъ є҆гда̀ со діа́воломъ разсꙋжда́ѧ, гл҃го́лаше ѡ҆ Мѡѷсе́овѣ тѣлесѝ, не смѣ́ѧше сꙋда̀ навести̑ хꙋ́лна, но речѐ: да запрети́тъ тебѣ̀ Гдⷭ҇ь.

і҃. Сі́и же, є҆ли́ка оу҆бѡ не вѣ́дѧтъ, хꙋ́лѧтъ: є҆ли́ка же по є҆стествꙋ ꙗ҆́кѡ безсловє́снаѧ живѡ́тнаѧ вѣ́дѧтъ, въ си́хъ скверн́ѧтсѧ.

а҃і. Го́ре и҆̀мъ: ꙗ҆́кѡ въ пꙋ́ть Ка́ї́новъ поидо́ша, и҆ въ ле́сть Валаа́мовы мзды̀ оу҆стреми́шасѧ, и҆ въ прерѣка́нїи Корре́овѣ погибо́ша.

в҃і. Сі́и сꙋ́ть въ любва́хъ ва́шихъ скверни́тели, съ ва́ми ꙗ҆дꙋ́ще, безъ бо́ѧзни себѐ пасꙋ́ще: о҆́блацы безво́дни, ѿ вѣ́тръ преноси́ми: древеса̀ є҆се́нна, безплѡ́дна, два́жды оу҆мерша, и҆скорене́на:

дившіе за иною плотію, подвергшись казни огня вѣчнаго, поставлены въ примѣръ:

8. Такъ точно будетъ и съ сими мечтателями, которые оскверняютъ плоть, отвергаютъ начальства, и злословятъ высокія власти.

9. Михаилъ Архангелъ, когда говорилъ съ діаволомъ, споря о Моѵсеевомъ тѣлѣ, не смѣлъ произнесть укоризненнаго суда, но сказалъ: да запретитъ тебѣ Господь.

10. А сіи злословятъ то, чего не знаютъ; что же по природѣ, какъ безсловесныя животныя, знаютъ, тѣмъ растлѣваютъ себя.

11. Горе имъ, потому что идутъ путемъ Каиновымъ, предаются обольщенію мзды, какъ Валаамъ, и въ упорствѣ погибаютъ, какъ Корей. (Бытія 4, 7. Числ. 22, 22. 16, 31.)

12. Таковые бываютъ соблазномъ на вашихъ вечеряхъ любви, пиршествуя съ вами, безъ страха утучняютъ себя. Это безводныя облака, носимыя вѣтромъ, осеннія деревья, безплодныя, дважды умершія, исторгнутыя,

г҃і. Вѡ́лны свирѣ́пыѧ мо́рѧ, воспѣ́нѧющеѧ своѧ̑ стыдѣ́нїѧ: звѣ́зды преле́стныѧ, и҆́мже мра́къ тмы̀ во вѣ́ки блюдетсѧ.

д҃і. Проро́чествова же и҆ ѡ҆ си́хъ седмы́й ѿ А҆да́ма Е҆но́хъ, гл҃го́лѧ: сѐ прїи́детъ Гдⷭ҇ь во тма́хъ ст҃ы́хъ А҆́ггл҃ъ свои́хъ,

е҃і. Сотвори́ти сꙋ́дъ ѡ҆ всѣ́хъ, и҆ и҆зѡбличи́ти всѣ́хъ нечести́выхъ ѡ҆ всѣ́хъ дѣ́лѣхъ нечести́ѧ и҆́хъ, и҆́мже нечествоваша, и҆ ѡ҆ всѣ́хъ жесто́кихъ словесѣ́хъ и҆́хъ, ꙗ҆̀же глаго́лаша на́нь грѣ́шницы нечести́вїи.

ѕ҃і. Сі́и сꙋ́ть ропотницы̀, оу҆кори́тели, ча́сть поро́чна, въ похотехъ свои́хъ ходѧ́ще нечестїе́мъ и҆ законопрестꙋпле́нїемъ: и҆ оу҆ста̀ и҆́хъ глаго́лютъ прегѡ́рдаѧ, чꙋ́дѧщесѧ ли́цамъ по́льзы ра́ди.

з҃і. Вы́ же, возлю́бленнїи, помина́йте глаго́лы преждереченныѧ ѿ А҆пⷭ҇тѡлъ Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀:

и҃і. Зане̑ глаго́лахꙋ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ въ послѣ́днее вре́мѧ бꙋ́дꙋтъ рꙋга́тели, по свои́хъ похотехъ ходѧ́ще и҆ нечестїи́хъ.

ѳ҃і. Сі́и сꙋ́ть ѿдѣлѧ́ющеѧ

13. Свирѣпыя морскія волны, пѣнящіяся срамотами своими, звѣзды блуждающія, которымъ блюдется мракъ тмы на вѣки.

14. О нихъ пророчествовалъ и Энохъ, седьмый отъ Адама, говоря: се, идетъ Господь со тмами святыхъ Ангеловъ своихъ,

15. Сотворить судъ надъ всѣми, и обличить всѣхъ между ними нечестивыхъ во всѣхъ дѣлахъ, которыя произвело ихъ нечестіе, и во всѣхъ жестокихъ словахъ, которыя произносили на Него нечестивые грѣшники.

16. Это ропотники, ничѣмъ недовольные, поступающіе по своимъ похотямъ (нечестиво и беззаконно); уста ихъ произносятъ надутыя слова; они оказываютъ лицепріятіе для корысти.

17. Но вы, возлюбленные, помните предсказанное Апостолами Господа нашего Іисуса Христа.

18. Они говорили вамъ, что въ послѣднее время появятся ругатели, поступающіе по своимъ нечестивымъ похотямъ.

19. Это люди, отдѣляющіе

себѐ (ѿ є҆ди́ности вѣ́ры, и҆ сꙋ́ть) * тѣле́сни, дх҃а не и҆мꙋ́ще.

к҃. Вы́ же, возлю́бленнїи, ст҃о́ю ва́шею вѣ́рою назида́юще себѐ, Дх҃омъ ст҃ы́мъ молѧ́щесѧ,

ка҃. Са́ми себѐ въ любви̑ Бж҃їей соблюда́йте, ждꙋ́ще ми́лости Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀, въ жи́знь вѣ́чнꙋю.

кв҃. И҆ ѻ҆вѣ́хъ ᲂу҆́бѡ ми́лꙋйте разсꙋжда́юще:

кг҃. Ѻ҆вѣ́хъ же стра́хомъ спаса́йте, ѿ ѻ҆гнѧ̀ восхища́юще: ѡ҆блича́йте же съ боѧ́знїю, ненави́дѧще и҆ ꙗ҆̀же ѿ пло́ти ѡ҆скверне́нꙋю ри́зꙋ.

кд҃. Могꙋ́щемꙋ же сохрани́ти вы̀ безъ грѣха̀, и҆ безъ скве́рны, и҆ поста́вити пред̾ сла́вою свое́ю непоро́чныхъ въ ра́дости,

ке҃. Є҆ди́номꙋ премꙋ́дромꙋ Бг҃ꙋ и҆ Сп҃сꙋ на́шемꙋ, І҆и҃сомъ Хрⷭ҇то́мъ Гдⷭ҇емъ на́шимъ, сла́ва и҆ величїе, держа́ва и҆ вла́сть пре́жде всегѡ̀ вѣ́ка, и҆ ны́нѣ, и҆ во всѧ̀ вѣ́ки. А҆ми́нь.

себя (отъ единства вѣры), душевные, не имѣющіе духа.

20. А вы, возлюбленные, назидая себя на святѣйшей вѣрѣ вашей, моляся Духомъ Святымъ,

21. Сохраняйте себя въ любви Божіей, ожидая милости отъ Господа нашего Іисуса Христа для вѣчной жизни.

22. И къ однимъ будьте милостивы, съ разсмотрѣніемъ;

23. А другихъ страхомъ спасайте, исторгая изъ огня, (обличайте же со страхомъ,) гнушаясь даже одеждою, которая осквернена плотію.

24. Могущему же соблюсти васъ отъ паденія, и поставить предъ славою своею непорочными въ радости,

25. Единому, премудрому Богу, Спасителю нашему, чрезъ Іисуса Христа Господа нашего, слава и величіе, сила и власть, прежде всѣхъ вѣковъ, нынѣ и во всѣ вѣки. Аминь.

(*) душе́вни,

КЪ РИМЛЯНАМЪ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА А҃.

Па́вел рабъ Іисъ Хрто́въ, зва́нъ А҃пто́лъ, и҆збра́нъ въ бл҃говѣ́стіе Бж҃іе,

в҃. Є҆же пре́жде ѡ҆бѣща̀ проро́ки свои́ми въ писа́ніихъ ст҃ы́хъ,

г҃. Ѡ҆ Сн҃ѣ свое́мъ, бы́вшемъ ѿ сѣ́мене Дв҃дова по пло́ти,

д҃. Нарече́ннѣмъ Сн҃ѣ Бж҃іи въ си́лѣ, по Дх҃ꙋ ст҃ы́ни, и҆з воскр҃нїѧ ѿ ме́ртвыхъ, Іи҃са Хр҃та̀ Гдⷭ҇а на́шегѡ:

є҃. И҆мѫ́же прїѧ́хомъ бл҃года́ть и҆ а҃пто́лство въ послꙋша́нїе вѣ́ры во всѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ, ѡ҆ и҆́мени є҆гѡ̀:

ѕ҃. Въ ни́хже є҆стѐ и҆ вы̀, зва́ни Іи҃сꙋ Хр҃тꙋ:

ГЛАВА 1.

Павелъ, рабъ Іисуса Христа, призванный Апостолъ, избранный къ благовѣстію Божію,

2. Которое Богъ прежде обѣщалъ чрезъ пророковъ своихъ, въ писаніяхъ святыхъ,

3. О Сынѣ Своемъ, который родился отъ сѣмени Давидова по плоти,

4. И открылся Сыномъ Божіимъ въ силѣ, по духу святыни, чрезъ воскресеніе изъ мертвыхъ, о Іисусѣ Христѣ Господѣ нашемъ,

5. Чрезъ котораго мы получили благодать и апостольство, чтобы во имя Его покорять вѣрѣ всѣ народы,

6. Между которыми находитесь и вы, призванные Іисусомъ Христомъ:

з҃. Всѣмъ сꙋщымъ въ Римѣ возлю́бленнымъ Бг҃ꙋ, зва́ннымъ ст҃ы́мъ: бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻ҃ца на́шегѡ и҆ Гдⷭ҇а І҃са Хрⷭ҇та̀.

и҃. Пе́рвое оу҆бѡ бл҃годарю̀ Бг҃а моего̀ І҃сомъ Хрⷭ҇то́мъ ѡ҆ всѣ́хъ ва́съ, ꙗ҆́кѡ вѣ́ра ва́ша возвѣща́етсѧ во всемъ мі́рѣ:

ѳ҃. Свидѣ́тель бо мѝ є҆́сть Бг҃ъ, є҆мꙋ́же слꙋжꙋ̀ дꙋ́хомъ мои́мъ во бл҃говѣ́ствованіи Сн҃а є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ безпреста́ни па́мѧть ѡ҆ ва́съ творю̀:

і҃. Всегда̀ въ моли́твахъ мои́хъ молѧ́сѧ, а҆́ще оу҆бѡ когда̀ поспѣ́шенъ бꙋ́дꙋ во́лею Бж҃ї́ею, прїитѝ къ ва́мъ:

а҃і. Жела́ю бо ви́дѣти ва́съ, да нѣ́кое пода́мъ ва́мъ дарова́нїе дꙋхо́вное, ко оу҆твержде́нїю ва́шемꙋ:

в҃і. Сїе́ же є҆́сть, соꙋтѣ́шитисѧ въ ва́съ вѣ́рою о҆́бщею, ва́шею же и҆ моею.

г҃і. Не хощꙋ̀ же не вѣ́дѣти ва́мъ, бра́тїе, ꙗ҆́кѡ мно́жицею восхотѣ́хъ прїитѝ къ ва́мъ, и҆ возбранѐнъ бы́хъ досе́лѣ, да нѣ́кїй пло́дъ и҆́мѣю и҆ въ ва́съ, ꙗ҆́коже и҆ въ про́чихъ ꙗ҆зы́цѣхъ.

7. Всѣмъ, находящимся въ Римѣ, возлюбленнымъ Божіимъ, призваннымъ святымъ, благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа.

8. Прежде всего благодарю Бога моего чрезъ Іисуса Христа за всѣхъ васъ, что вѣра ваша возвѣщается во всемъ мірѣ.

9. Свидѣтель мнѣ Богъ, которому служу духомъ моимъ въ благовѣствованіи Сына Его, что непрестанно воспоминаю о васъ,

10. Всегда прося въ молитвахъ моихъ, чтобы воля Божія когда нибудь благопоспѣшила мнѣ прійти къ вамъ.

11. Ибо я весьма желаю увидѣть васъ, чтобы преподать вамъ нѣкое дарованіе духовное къ утвержденію вашему,

12. То есть, утѣшиться съ вами вѣрою общею, вашею и моею.

13. Не хочу, братія, *оставить* васъ въ невѣденіи, что я многократно намѣревался прійти къ вамъ, (но встрѣчалъ препятствія даже до нынѣ,) чтобы имѣть нѣкій плодъ и у васъ, какъ и у прочихъ народовъ.

ді. Ѐллинѡмъ же и҆ варварѡмъ, мꙋдрымъ же и҆ неразꙋмнымъ долженъ ѥ҆смь:

ѥі. Такѡ ѥ҆сть, ѥ҆же по моемꙋ ᲂу҆сердїю и҆ вамъ сꙋщымъ въ Римѣ благовѣстити.

ѕі. Не стыжꙋсѧ бо благовѣствованїемъ Хр҃товымъ: сила бо Бж҃їѧ ѥ҆сть во спасенїе всѧкомꙋ вѣрꙋющемꙋ, Ꙗ҆деови же прежде и҆ Ѐллинꙋ.

зі. Правда бо Бж҃їѧ въ немъ ѩ҆вляетсѧ ѿ вѣры въ вѣрꙋ, ꙗ҆коже ѥ҆сть писано: праведный же ѿ вѣры живъ бꙋдетъ.

иі. Ѿкрываетсѧ бо гнѣвъ Бж҃їй съ нб҃сѐ на всѧкое нечестїе и҆ неправдꙋ человѣкѡвъ содержащихъ и҆стинꙋ въ неправдѣ:

ѳі. Занѐ, разꙋмное Бж҃їе, ꙗ҆вѣ ѥ҆сть въ нихъ: Бг҃ъ бо ꙗ҆вилъ ѥ҆сть и҆мъ.

к҃. Невидимаѧ бо ѥ҆гѡ̀ ѿ созданїѧ міра творенїи помышлѧема видима сꙋть, и҆ присносꙋщнаѧ сила ѥ҆гѡ̀ и҆ Бж҃тво̀, во ѥ҆же быти и҆мъ безѿвѣтнымъ.

ка҃. Занѐже разꙋмѣвше Бг҃а, не ꙗ҆кѡ Бг҃а прославиша и҆лѝ благодариша, но ѡ҆сꙋетишасѧ

14. Я долженъ и Еллинамъ и варварамъ, мудрецамъ и невѣждамъ.

15. И такъ, что до меня, я готовъ благовѣствовать и вамъ, находящимся въ Римѣ.

16. Ибо я не стыжусь благовѣствованія Христова; потому что *оно* есть сила Божія ко спасенію всякому вѣрующему, вопервыхъ Іудею, *потомъ* и Еллину.

17. Въ немъ открывается правда Божія отъ вѣры въ вѣру, какъ написано: праведный вѣрою живъ будетъ. (Аввак. 2, 4.)

18. Ибо открывается гнѣвъ Божій съ неба на всякое нечестіе и неправду человѣковъ, подавляющихъ истину неправдою.

19. Ибо, что можно знать о Богѣ, явно для нихъ: потому что Богъ явилъ имъ.

20. Ибо невидимое Его, вѣчная сила Его и Божество, отъ созданія міра чрезъ разсматриваніе твореній видимы, такъ что они безотвѣтны.

21. Поелику они, познавъ Бога, не прославили Его, какъ Бога, и не возблагода-

помышлѐніи своими, и ѡмрачися неразꙋмное ихъ сердце:

кв. Глаголющеся быти мꙋдри, ѡбꙋрод҃ѣша,

кг. И измѣнишà славꙋ нетлѣннагѡ Бга въ подобіе образа тлѣнна человѣка и птицъ и четвероногъ и гадъ.

кд. Тѣмже и предадѐ ихъ Бгъ въ похотехъ сердецъ ихъ въ нечистотꙋ, во еже сквернитися тѣлесемъ ихъ въ себѣ самѣхъ:

ке. Иже премѣнишà истинꙋ Божію во лжꙋ, и почтоша и послꙋжишà твари паче Творцà, иже есть блгословенъ во вѣки. аминь.

кѕ. Сегѡ ради предадѐ ихъ Бгъ въ страсти безчестіа: и жены во ихъ измѣнишà естественꙋю подобꙋ въ презестественꙋю:

кз. Такожде и мꙋжи, ѡставльше естественꙋю подобꙋ женска пола, разжегошася похотію своею дрꙋгъ на дрꙋга, мꙋжи на мꙋжехъ стꙋдъ содѣвающе, и возмездіе, еже подобаше прелести ихъ, въ себѣ воспріемлюще.

ки. И ꙗкоже не искꙋсиша

рили, но осуетились въ умствованіяхъ своихъ, и омрачилось несмысленное ихъ сердце;

22. Называя себя мудрыми, обезумѣли,

23. И славу нетлѣннаго Бога измѣнили въ образъ подобный тлѣнному человѣку, и птицамъ, и четвероногимъ, и пресмыкающимся:

24. Потому и предалъ ихъ Богъ, въ похотяхъ сердецъ ихъ, нечистотѣ, такъ что они сквернили сами свои тѣла.

25. Они замѣнили истину Божію ложью, и покланялись, и служили твари вмѣсто Творца, который благословенъ во вѣки, аминь.

26. Потому предалъ ихъ Богъ постыднымъ страстямъ: женщины ихъ замѣнили естественное употребленіе противуестественнымъ;

27. Подобно и мущины, оставивъ естественное употребленіе женскаго пола, разжигались похотію другъ на друга, мущины на мущинахъ дѣлая срамъ, и получая въ самихъ себѣ должное возмездіе за свое заблужденіе.

28. И какъ они не заботи-

имѣти Бга въ разумѣ, (сегѡ ради) предадѣ ихъ Бгъ въ неискусенъ умъ, творити неподобнаѧ.

к҃д. Исполненыхъ всѧкїѧ неправды, блужєнїѧ, лукавства, лихоиманїѧ, злобы: исполненыхъ зависти, убїйства, рвенїѧ, лстѝ, злонравїѧ:

л҃. Шепотникѝ, клеветникѝ, богомерзски, досадители, величавы, горды, ѡбрѣтатели злыхъ, родителемъ непокоривы,

л҃а. Неразумны, непримирителны, нелюбовны, неклѧтвохранителны, немилостивны.

л҃в. Вѣцыи же и ѡправданїе Бжїе разумѣвше, ꙗкѡ такѡваѧ творѧщїи достойни смерти суть, не точїю сами творѧтъ, но и соизволѧютъ творѧщымъ.

ГЛАВА в҃.

Сегѡ ради безѡвѣтенъ єси, ѡ человѣче, всѧкъ судѧй. Имже бо судомъ судиши другаго, себѐ ѡсуждаеши: тѧжде бо твориши судѧй.

в҃. Вѣмы же, ꙗкѡ судъ Бжїй єсть поистиннѣ на творѧщихъ такѡваѧ.

лись имѣть Бога въ разумѣ; то предалъ ихъ Богъ превратному уму, дѣлать непотребства,

29. Такъ что они исполнены всякой неправды, блуда, лукавства, корыстолюбія, злобы, исполнены зависти, убійства, распрей, обмана, злонравія,

30. Злорѣчивы, клеветники, богоненавистники, обидчики, самохвалы, горды, изобрѣтательны на зло, непослушны родителямъ,

31. Безразсудны, вѣроломны, нелюбовны, непримиримы, немилостивы.

32. Они знаютъ праведный *судъ* Божій, что дѣлающіе такія дѣла достойны смерти; однако не только *ихъ* дѣлаютъ, но и дѣлающихъ одобряютъ.

ГЛАВА 2.

Итакъ неизвинителенъ ты, всякій человѣкъ, судящій *другаго:* ибо тѣмъ же судомъ, какимъ судишь другаго, осуждаешь себя, потому что, судя *другаго,* дѣлаешь то же.

2. А мы знаемъ, что по истинѣ есть судъ Божій на дѣлающихъ такія *дѣла.*

г҃. Помышля́еши ли же сіе̑, ѿ человѣ́че, судя́й такова́я творя́щымъ, и҆ творя̀ са́мъ тѧ́жде, ꙗ҆́кѡ ты̀ и҆збѣ́жиши ли сꙋда̀ Бж҃їѧ;

д҃. И҆ли̑ ѡ҆ бога́тствѣ бл҃гости є҆гѡ̀ и҆ кро́тости и҆ долготерпѣ́нїи нерадѝши, не вѣ́дый, ꙗ҆́кѡ бл҃гость Бж҃їѧ на покая́нїе тѧ̀ веде́тъ;

є҃. По жесто́кости же твое́й и҆ непокая́ннѡмꙋ се́рдцꙋ, собира́еши себѣ̀ гнѣ́въ въ де́нь гнѣ́ва и҆ ѿкрове́нїѧ пра́веднаго сꙋда̀ Бж҃їѧ:

ѕ҃. И҆́же воздастъ коемꙋ́ждо по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀:

з҃. Ѻ҆́вымъ ᲂу҆́бѡ по терпѣ́нїю дѣ́ла бл҃га́гѡ, сла́вы и҆ че́сти и҆ нетлѣ́нїѧ и҆щꙋ́щымъ, живо́тъ вѣ́чный:

и҃. А҆ и҆́же по рве́нїю противля́ютсѧ ᲂу҆́бѡ и҆́стинѣ, повинꙋ́ютсѧ же непра́вдѣ, ꙗ҆́рость и҆ гнѣ́въ.

ѳ҃. Скорбь и҆ тѣ́снота̀ на всѧ́кꙋ дꙋ́шꙋ человѣ́ка творѧ́щагѡ ѕло́е, І҆ꙋде́а же пре́жде и҆ є҆́ллина.

і҃. Сла́ва же и҆ че́сть и҆ ми́ръ всѧ́комꙋ дѣ́лающемꙋ бл҃го́е, І҆ꙋде́еви же пре́жде и҆ є҆́ллинꙋ.

а҃і. Нѣ́сть бо на лица̑ зрѣ́нїѧ ᲂу҆ Бг҃а.

3. Неужели думаешь ты, человѣкъ, что избѣжишь суда Божія, осуждая дѣлающихъ такія дѣла, и (самъ) дѣлая то же?

4. Или пренебрегаешь богатство благости, кротости и долготерпѣнія Божія, не разумѣя, что благость Божія ведетъ тебя къ покаянію?

5. Но, по упорству своему и нераскаянному сердцу, самъ себѣ собираешь гнѣвъ на день гнѣва и откровенія праведнаго суда отъ Бога,

6. Который воздастъ каждому по дѣламъ его:

7. Тѣмъ, которые постоянствомъ въ добромъ дѣлѣ ищутъ славы, чести и безсмертія, жизнь вѣчную;

8. А тѣмъ, которые упорствуютъ и не покоряются истинѣ, но предаются неправдѣ, ярость и гнѣвъ.

9. Скорбь и тѣснота всякой душѣ человѣка, дѣлающаго злое, вопервыхъ Іудея, *потомъ* и Еллина!

10. Напротивъ слава и честь и миръ всякому, дѣлающему доброе, вопервыхъ Іудею, потомъ и Еллину!

11. Ибо нѣтъ лицепріятія у Бога.

ві. Ѥ́лицы бо безза́конно согрѣ́шиша, безза́конно и҆ поги́бнꙋтъ: и҆ є҆ли́цы въ зако́нѣ согрѣ́шиша, зако́номъ сꙋ́дъ пріи́мꙋтъ.

гі. Не слы́шателїе бо зако́на пра́ведни пред̾ Бг҃омъ, но творцѝ зако́на, (сіи) ѡ҆правда́тсѧ.

ді. Є҆гда́ бо ꙗ҆зы́цы не и҆мꙋ́ще зако́на є҆ѥ́ствомъ закѡ́нная творѧ́тъ, сіи зако́на не и҆мꙋ́ще, са́ми себѣ̀ сꙋ́ть зако́нъ:

єі. И҆же ꙗ҆вла́ютъ дѣ́ло зако́нное напи́сано въ серца́хъ свои́хъ, спослꙋ́шествꙋю́щей и҆̀мъ со́вѣсти, и҆ междꙋ̀ собо́ю помысло́мъ ѡ҆сꙋжда́ющымъ и҆ли̇̀ ѡ҆вѣща́ющымъ.

ѕі. Въ де́нь, є҆гда̀ сꙋ́дитъ Бг҃ъ та́йнаѧ чл҃вѣ́ковъ, по бл҃говѣ́стїю моемꙋ̀, І҆и҃сомъ Хр҃то́мъ.

зі. Се̑ ты̑ І҆ꙋде́й и҆менꙋ́ешисѧ, и҆ почива́еши на зако́нѣ, и҆ хва́лишисѧ ѡ҆ Бг҃ѣ,

иі И҆ разꙋмѣ́еши во́лю, и҆ разсꙋжда́еши лꙋ́чшаѧ, наꙋча́емь ѿ зако́на:

ѳі. Оу҆пова́ѧ же себѣ̀ вожда̀

12. Тѣ, которые, не *имѣя* закона, согрѣшили, внѣ закона и погибнутъ; а тѣ, которые подъ закономъ согрѣшили, по закону осудятся:

13. Потому что не слушатели закона праведны предъ Богомъ, но исполнители закона оправданы будутъ,

14. (Ибо когда язычники, не имѣющіе закона, по природѣ законное дѣлаютъ, то, не имѣя закона, они сами себѣ законъ;

15. Они показываютъ, что дѣло закона у нихъ написано въ сердцахъ: о чемъ свидѣтельствуетъ совѣсть ихъ, и мысли ихъ, то обвиняющія, то оправдывающія одна другую.)

16. Въ день, когда, по благовѣствованію моему, Богъ будетъ судить тайныя *дѣла* человѣковъ чрезъ Іисуса Христа.

17. Вотъ, ты называешься Іудеемъ, и успокоиваешь себя закономъ, и хвалишься Богомъ,

18. И знаешь волю *Его*, и разумѣешь лучшее, научаясь изъ закона,

19. И увѣренъ о себѣ, что ты

быти слѣпымъ, свѣта сущымъ во тмѣ,

к. Наказателя безумнымъ, учителя младенцемъ, имуща образъ разума и истины въ законѣ.

ка. Научая убо инаго, себе ли не учиши;

кв. Проповѣдая не красти, крадеши: глаголяй не прелюбы творити, прелюбы твориши: гнушаяся идолъ, святотатствуеши?

кг. Иже въ законѣ хвалишися, преступленіемъ закона Бга безчествуеши.

кд. Имя бо Божіе вами хулится во языцѣхъ, якоже есть писано.

ке. Обрѣзаніе бо пользуетъ, аще законъ твориши: аще же закона преступникъ еси, обрѣзаніе твое необрѣзаніе бысть.

кс. Аще убо необрѣзаніе оправданіе закона сохранитъ, не необрѣзаніе ли его во обрѣзаніе вмѣнится;

кз. И осудитъ еже от естества необрѣзаніе законъ совершающее, тебе, иже писаніемъ и обрѣзаніемъ еси преступникъ закона.

путеводитель слѣпыхъ, свѣтъ для находящихся во тмѣ,

20. Наставникъ невѣждъ, учитель младенцевъ, имѣющій въ законѣ образецъ вѣденія и истины.

21. Какъ же ты, уча другаго, не учишь себя самаго?

22. Проповѣдуя не красть, крадешь? говоря: не прелюбодѣйствуй, прелюбодѣйствуешь? гнушаясь идоловъ, святотатствуешь?

23. Хвалишься закономъ, а преступленіемъ закона безчестишь Бога?

24. Ибо ради васъ, какъ написано, имя Божіе хулится у язычниковъ. (Исаіи 52, 5. Езек. 36, 20.)

25. Обрѣзаніе полезно, если исполняешь законъ; а если ты преступникъ закона, то обрѣзаніе твое стало необрѣзаніемъ.

26. И такъ, если необрѣзанный соблюдаетъ постановленія закона, то его необрѣзаніе не вмѣнится ли ему въ обрѣзаніе?

27. И необрѣзанный по природѣ, исполняющій законъ, не осудитъ ли тебя, преступника закона при Писаніи и обрѣзаніи?

кѳ. Не бо̀ и҆̀же ꙗ҆вѣ̀, І҆ꙋде́й є҆́сть, ни є҆́же ꙗ҆вѣ̀ во пло́ти, ѡ҆брѣ́занїе:

к҃ѳ. Но и҆̀же въ та́йнѣ І҆ꙋде́й, и҆ ѡ҆брѣ́занїе се́рдца дх҃омъ, (а҃) не писа́нїемъ: є҆мꙋ̀же похвала̀ не ѿ человѣ́къ, но ѿ Бг҃а.

ГЛАВА г҃.

Что̀ оу҆́бо ли́шшее І҆ꙋде́ю; и҆ли̇̀ ка́ѧ по́льза ѡ҆брѣ́занїѧ;

в҃. Мно́гѡ, по всѧ́комꙋ о҆́бразꙋ. пе́рвѣе бо, ꙗ҆́кѡ ввѣ́рена бы́ша и҆̀мъ словеса̀ Бж҃їѧ.

г҃. Что́ бо, а҆́ще не вѣ́роваша нѣ́цыи; є҆да̀ (оу҆́бо) невѣ́рствїе и҆́хъ вѣ́рꙋ Бж҃їю оу҆праздни́тъ;

д҃. Да не бꙋ́детъ: да бꙋ́детъ же Бг҃ъ и҆́стиненъ, всѧ́къ же человѣ́къ ло́жь, ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: ꙗ҆́кѡ да ѡ҆правди́шисѧ во словесѣ́хъ твои́хъ, и҆ побѣди́ши, внегда̀ сꙋди́ти тѝ.

є҃. А҆́ще ли непра́вда на́ша Бж҃їю пра́вдꙋ составлѧ́етъ, что̀ речемъ; є҆да́ ли непра́веденъ Бг҃ъ наносѧ́й гнѣ́въ; по человѣ́кꙋ гл҃го́лю:

28. Ибо не тотъ Іудей, кто *таковъ* по наружности, и не то обрѣзаніе, которое наружно, на плоти;

29. Но *тотъ* Іудей, кто внутренно *таковъ*, и *то* обрѣзаніе, *которое* въ сердцѣ, по духу, *а* не по буквѣ: ему и похвала не отъ людей, но отъ Бога.

ГЛАВА 3.

Итакъ какое преимущество *быть* Іудеемъ, или какая польза отъ обрѣзанія?

2. Великое *преимущество* во всѣхъ отношеніяхъ. А наипаче *въ томъ*, что имъ ввѣрено слово Божіе.

3. Ибо что же? если нѣкоторые *и* невѣрны были, невѣрность ихъ уничтожитъ ли вѣрность Божію?

4. Никакъ. Богъ вѣренъ, а всякій человѣкъ лживъ, какъ написано: Ты праведенъ въ словахъ Твоихъ, и побѣдишь въ судѣ Твоемъ. (Псал. 50, 6.)

5. Если же наша неправда открываетъ правду Божію, то что скажемъ? не будетъ ли Богъ несправедливъ, когда изъявляетъ гнѣвъ? (говорю по человѣческому *разсужденію*.)

ѕ҃. Да не бꙋ́детъ: поне́же ка́кѡ сꙋди́ти и҆ма́ть Бг҃ъ мі́рꙋ;

з҃. А҆́ще бо и҆́стина Бж҃їѧ въ мое́й лжѝ и҆збы́точествова въ сла́вꙋ є҆гѡ̀, что̀ є҆щѐ и҆ а҆́зъ ꙗ҆́кѡ грѣ́шникъ ѡ҆сꙋжда́юсѧ;

и҃. И҆ не ꙗ҆́коже хꙋ́лимсѧ, и҆ ꙗ҆́коже глаго́лютъ нѣ́цыи на́съ глаго́лати, ꙗ҆́кѡ сотвори́мъ ѕла̑ѧ, да прїи́дꙋтъ бл҃га̑ѧ: и҆́хже сꙋ́дъ пра́веденъ є҆́сть.

ѳ҃. Что̀ оу҆́бо; преимѣ́емъ ли; ника́коже: предꙋкори́хомъ бо І҆ꙋде́и же и҆ є҆́лины всѧ̑ подъ грѣхо́мъ бы́ти:

і҃. Ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть пра́веденъ никто́же:

а҃і. Нѣ́сть разꙋмѣва́ѧй, и҆ нѣ́сть взыска́ѧй Бг҃а.

в҃і. Вси̑ оу҆клони́шасѧ, вкꙋпѣ̀ непотре́бни бы́ша: нѣ́сть творѧ́й бл҃гостыню̀, нѣ́сть да́же до є҆ди́нагѡ.

г҃і. Гро́бъ ѿве́рстъ горта́нь и҆́хъ, ѧ҆зы̑ки свои́ми лща́хꙋ: ꙗ҆́дъ а҆спі́довъ подъ оу҆стна́ми и҆́хъ.

д҃і. И҆́хже оу҆ста̀ кля́твы и҆ го́рести пѡ́лна сꙋ́ть.

6. Никакъ. Ибо *иначе* какъ Богу судить міръ?

7. Ибо если вѣрность Божія возвышается моею невѣрностію къ славѣ Божіей, за что еще меня же судить, какъ грѣшника?

8. И не дѣлать ли намъ зло, чтобы вышло добро, какъ нѣкоторые злословятъ насъ и говорятъ, будто мы такъ учимъ? Праведенъ судъ на таковыхъ.

9. И такъ что же? имѣемъ ли преимущество? Нисколько. Ибо мы уже доказали, что какъ Іудеи, такъ и Еллины, всѣ подъ грѣхомъ,

10. Какъ написано: нѣтъ праведнаго ни одного;

11. Нѣтъ разумѣвающаго; никто не ищетъ Бога;

12. Всѣ совратились съ пути, до одного негодны; нѣтъ дѣлающаго добро, нѣтъ ни одного. (Псал. 13, 1—3.)

13. Гортань ихъ открытый гробъ; языкомъ своимъ обманываютъ; ядъ аспидовъ на губахъ ихъ. (Псал. 5, 10. 139, 3.)

14. Уста ихъ полны злословія и горечи. (Псал. 9, 28.)

ѐі. Скѡ́ры но́ги и҆́хъ пролїѧ́ти кро́вь.

ѕі. Сокрꙋше́нїе и҆ ѡ҆ѕлобле́нїе на пꙋте́хъ и҆́хъ:

зі. И҆ пꙋ́ть ми́рнагѡ не позна́ша.

и҃і. Нѣ́сть стра́ха Бж҃їѧ пред̾ о҆чи́ма и҆́хъ.

ѳі. Вѣ́мы же, ꙗ҆́кѡ є҆ли́ка зако́нъ глаго́летъ, сꙋ́щымъ въ зако́нѣ гл҃го́летъ: да всѧ́ка ᲂу҆ста̀ заградѧ́тсѧ, и҆ пови́ненъ бꙋ́детъ весь ми́ръ Бг҃ови.

к҃. Зане̑ ѿ дѣ́лъ зако́на не ѡ҆правди́тсѧ всѧ́ка пло́ть пред̾ ни́мъ: зако́номъ бо позна́нїе грѣха̀.

к҃а. Ны́нѣ же кромѣ̀ зако́на пра́вда Бж҃їѧ ꙗ҆ви́сѧ, свидѣ́тельствꙋема ѿ зако́на и҆ проро́къ.

к҃в. Пра́вда же Бж҃їѧ вѣ́рою І҆и҃сꙋ Хр҃то́вою во всѣ́хъ и҆ на всѣ́хъ вѣ́рꙋющихъ: нѣ́сть бо ра́знствїѧ:

к҃г. Вси́ бо согрѣши́ша, и҆ лише́ни сꙋ́ть сла́вы Бж҃їѧ:

к҃д. Ѡ҆правда́еми тꙋ́не бл҃годѧ́тїю є҆гѡ̀, и҆збавле́нїемъ, є҆же ѡ҆ Хр҃тѣ̀ І҆и҃сѣ.

15. Ноги ихъ быстры на пролитіе крови;

16. Разрушеніе и пагуба на путяхъ ихъ;

17. Они не знаютъ пути мира. (Притч. 1, 16. Исаіи 59, 7. 8.)

18. Нѣтъ страха Божія предъ глазами ихъ. (Псал. 35, 2.)

19. Но мы знаемъ, что законъ, если что говоритъ, говоритъ къ состоящимъ подъ закономъ, такъ что заграждаются всякія уста, и весь міръ становится виновенъ предъ Богомъ:

20. Потому что дѣлами закона не оправдается предъ Нимъ никакая плоть; ибо закономъ познается грѣхъ.

21. Но нынѣ, независимо отъ закона, явилась правда Божія, о которой свидѣтельствуютъ законъ и пророки,

22. Правда Божія чрезъ вѣру въ Іисуса Христа, во всѣхъ и на всѣхъ вѣрующихъ; ибо нѣтъ различія:

23. Потому что всѣ согрѣшили, и лишены славы Божіей,

24. Получая оправданіе даромъ, по благодати Его, искупленіемъ во Христѣ Іисусѣ,

к҃є. Є҆го́же предположѝ Бг҃ъ ѡ҆чище́нїе вѣ́рою въ кро́ви є҆гѡ̀, въ ꙗ҆вле́нїе пра́вды своеѧ̀, за ѿпꙋще́нїе пре́жде бы́вшихъ грѣхѡ́въ:

к҃ѕ. Въ долготерпѣ́нїи Бж҃їи, и҆ въ показа́нїе пра́вды є҆гѡ̀ въ ны́нѣшнее вре́мѧ, во є҆́же бы́ти є҆мꙋ̀ пра́веднꙋ и҆ ѡ҆правда́ющꙋ сꙋ́щаго ѿ вѣ́ры Ї҆и҃совы.

к҃з. Гдѣ̀ оу҆̀бо похвала̀; ѿгна́сѧ: кото́рымъ зако́номъ; дѣ́лы ли; нѝ, но зако́номъ вѣ́ры.

к҃и. Мы́слимъ оу҆̀бо вѣ́рою ѡ҆правда́тисѧ человѣ́кꙋ, безъ дѣ́лъ зако́на.

к҃ѳ. И҆лѝ Ї҆ꙋде́евъ Бг҃ъ то́кмѡ, а҆ не и҆ ꙗ҆зы́кѡвъ; є҆́й, и҆ ꙗ҆зы́кѡвъ.

л҃. Поне́же є҆ди́нъ Бг҃ъ, и҆̀же ѡ҆правди́тъ ѡ҆брѣ́занїе ѿ вѣ́ры, и҆ нѣ́обрѣзанїе вѣ́рою.

л҃а Зако́нъ ли оу҆̀бо разорѧ́емъ вѣ́рою; да не бꙋ́детъ: но зако́нъ оу҆твержда́емъ.

25. Котораго Богъ предложилъ въ жертву умилостивленія въ крови Его чрезъ вѣру, для показанія правды Его въ прощеніи грѣховъ, содѣланныхъ прежде,

26. Во *время* долготерпѣнія Божія, къ показанію правды Его въ настоящее время, да *явится* Онъ праведнымъ и оправдывающимъ вѣрующаго въ Іисуса.

27. Гдѣ же то, чѣмъ бы хвалиться? уничтожено. Какимъ закономъ? закономъ дѣлъ? Нѣтъ, но закономъ вѣры.

28. Ибо мы признаемъ, что человѣкъ оправдывается вѣрою, независимо отъ дѣлъ закона.

29. Неужели Богъ есть *Богъ* Іудеевъ только, а не и язычниковъ? Конечно, и язычниковъ:

30. Потому что одинъ Богъ, который оправдаетъ обрѣзанныхъ по вѣрѣ и необрѣзанныхъ чрезъ вѣру.

31. И такъ мы уничтожаемъ законъ вѣрою? Никакъ; но законъ утверждаемъ.

ГЛАВА Д҃.

Что̀ оу҆̀бо речемъ̀ А҆враа́ма ѻ҆ц҃а̀ на́шего ѡ҆брѣсти̑ по пло́ти;

в҃. А҆́ще бо А҆враа́мъ ѿ дѣ́лъ ѡ҆правда́сѧ, и҆мѣ́ть похвалꙋ̀, но не оу҆ Бг҃а.

г҃. Что̀ бо писа́нїе гл҃етъ; вѣ́рова же А҆враа́мъ Бг҃ови, и҆ вмѣ́нисѧ є҆мꙋ̀ въ пра́вдꙋ.

д҃. Дѣ́лающемꙋ же мзда̀ не вмѣня́етсѧ по бл҃года́ти, но по до́лгꙋ.

є҃. А҆ не дѣ́лающемꙋ, вѣ́рꙋющемꙋ же во ѡ҆правда́ющаго нечести́ва, вмѣня́етсѧ вѣ́ра є҆гѡ̀ въ пра́вдꙋ.

ѕ҃. Ꙗ҆́коже и҆ Дв҃дъ гл҃етъ бл҃же́нство чл҃вѣ́ка, є҆мꙋ́же вмѣня́етъ Бг҃ъ пра́вдꙋ, безъ дѣ́лъ зако́на:

з҃. Бл҃же́ни, и҆́хже ѿпꙋсти́шасѧ беззакѡ́нїѧ, и҆ и҆́хже прикры́шасѧ грѣсѝ.

и҃. Бл҃же́нъ мꙋ́жъ, є҆мꙋ́же не вмѣни́тъ Гдⷭ҇ь грѣха̀.

ѳ҃. Бл҃же́нство оу҆̀бо сїѐ на ѡ҆брѣ́занїе ли, и҆лѝ на неѡбрѣ́занїе; глаго́лемъ бо, ꙗ҆́кѡ вмѣни́сѧ А҆враа́мꙋ вѣ́ра въ пра́вдꙋ.

ГЛАВА 4.

Что же, скажемъ, Авраамъ, отецъ нашъ, пріобрѣлъ по плоти?

2. Если Авраамъ оправдался дѣлами, онъ имѣетъ похвалу, но не предъ Богомъ.

3. Ибо что говоритъ Писаніе? повѣрилъ Авраамъ Богу, и сіе вмѣнилось ему въ праведность. (Быт. 15, 6.)

4. Воздаяніе дѣлающему вмѣняется не по милости, но по долгу:

5. А недѣлающему, но вѣрующему въ Того, кто оправдываетъ нечестиваго, вѣра его вмѣняется въ праведность.

6. Такъ и Давидъ называетъ блаженнымъ человѣка, которому Богъ вмѣняетъ праведность, независимо отъ дѣлъ.

7. Блаженны, чьи беззаконія прощены, и чьи грѣхи покрыты.

8. Блаженъ человѣкъ, которому Господь не вмѣнитъ грѣха. (Псал. 31, 1. 2.)

9. Блаженство сіе *относится* къ обрѣзанію, или и къ необрѣзанію? Мы говоримъ, что Аврааму вѣра вмѣнилась въ праведность.

г҃. Ка́кѡ оу҆́бо вмѣни́сѧ є҆мꙋ̀; во ѡ҆брѣ́занїи ли сꙋ́щꙋ, и҆лѝ въ неѡбрѣ́занїи; не во ѡ҆брѣ́занїи, но въ неѡбрѣ́занїи.

а҃і. И҆ зна́менїе прїѧ́тъ ѡ҆брѣ́занїѧ, печа́ть пра́вды вѣ́ры, ꙗ҆̀же въ неѡбрѣ́занїи: ꙗ҆́кѡ бы́ти є҆мꙋ̀ ѻ҆ц҃ꙋ̀ всѣ́хъ вѣ́рꙋющихъ въ неѡбрѣ́занїи, во є҆́же вмѣни́тисѧ и҆ тѣ́мъ въ пра́вдꙋ:

в҃і. И҆ ѻ҆ц҃ꙋ̀ ѡ҆брѣ́занїѧ, не сꙋ́щымъ то́чїю ѿ ѡ҆брѣ́занїѧ, но и҆ ходѧ́щымъ въ стопа́хъ вѣ́ры, ꙗ҆̀же (вѣ҃) въ неѡбрѣ́занїи ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ А҆враа́ма.

г҃і. Не зако́номъ бо ѡ҆бѣтова́нїе А҆враа́мꙋ, и҆лѝ сѣ́мени є҆гѡ̀, є҆́же бы́ти є҆мꙋ̀ наслѣ́дникꙋ мі́рови, но пра́вдою вѣ́ры.

д҃і. А҆́ще бо сꙋ́щїи ѿ зако́на, наслѣ́дницы, и҆спразднѝсѧ вѣ́ра, и҆ разорѝсѧ ѡ҆бѣтова́нїе:

є҃і. Зако́нъ бо гнѣ́въ содѣ́ловаетъ: и҆дѣ́же бо нѣ́сть зако́на, (тꙋ̀) ни престꙋпле́нїѧ.

ѕ҃і. Сегѡ̀ ра́ди ѿ вѣ́ры, да по бл҃года́ти, во є҆́же бы́ти и҆звѣ́стнꙋ ѡ҆бѣтова́нїю всемꙋ̀

10. Когда вмѣнилась? по обрѣзаніи или до обрѣзанія? Не по обрѣзаніи, а до обрѣзанія.

11. И знакъ обрѣзанія онъ получилъ, какъ печать праведности чрезъ вѣру, которую *имѣлъ* въ необрѣзаніи: такъ что онъ сталъ отцемъ всѣхъ вѣрующихъ въ необрѣзаніи, чтобы и имъ вмѣнилась праведность,

12. И отцемъ обрѣзанныхъ, не только *принявшихъ* обрѣзаніе, но и ходящихъ по слѣдамъ вѣры отца нашего Авраама, которую *имѣлъ онъ* въ необрѣзаніи.

13. Ибо не закономъ *даровано* Аврааму, или сѣмени его, обѣтованіе, быть наслѣдникомъ міра, но праведностію вѣры.

14. Если утверждающіеся на законѣ суть наслѣдники; то тщетна вѣра, бездѣйственно обѣтованіе.

15. Ибо законъ производитъ гнѣвъ; потому что гдѣ нѣтъ закона, нѣтъ и преступленія.

16. Посему наслѣдіе отъ вѣры да будетъ по благодати, дабы обѣтованіе было

сѣмени, не точію сущемꙋ ѿ закона, но и сущемꙋ ѿ вѣры Авраамовы, иже єсть ѻ҆ц҃ъ всѣмъ намъ,

зі. Ꙗкоже єсть писано: ꙗко ѻ҆ц҃а многимъ ꙗзыкомъ положихъ тѧ, прѧмо Бг҃ꙋ, ємꙋже вѣрова, животворѧщемꙋ мертвыѧ, и нарицаюцꙋ не сущаѧ ꙗко сущаѧ.

ѝі. Иже паче ᲂу҆пованіѧ во ᲂу҆пованіе вѣрова, во єже быти ємꙋ ѻ҆ц҃ꙋ многимъ ꙗзыкомъ, по реченномꙋ: такѡ бꙋдетъ сѣмѧ твоє.

ѳі. И не изнемогъ вѣрою, ни ᲂу҆смотри своеѧ плоти ᲂу҆же ᲂу҆мерщвленныѧ, столѣтенъ нѣгдѣ сый, и мертвости ложеснъ Сарриныхъ.

к҃. Во ѡ҆бѣтованіи же Бжіи не ᲂу҆сумнѣвсѧ невѣрованіемъ, но возможе вѣрою, давъ славꙋ Бг҃ови:

ка. И извѣстенъ бывъ, ꙗко, єже ѡ҆бѣщаѧ, силенъ єсть и сотворити.

кв. Тѣмже и вмѣнисѧ ємꙋ въ правдꙋ.

кг. Не писано же бысть за того єдинаго точію, ꙗко вмѣнисѧ ємꙋ:

твердо для всѣхъ, не только по закону, но и по вѣрѣ, потомковъ Авраама, который есть отецъ всѣмъ намъ,

17. (Какъ написано: Я поставилъ тебя отцемъ многихъ народовъ) предъ Богомъ, которому онъ повѣрилъ, животворящимъ мертвыхъ и называющимъ несуществующее, какъ существующее. (Быт. 17, 5.)

18. Онъ, сверхъ надежды, повѣрилъ съ надеждою, чрезъ что содѣлался отцемъ многихъ народовъ, по сказанному: такъ *многочисленно* будетъ сѣмя твое. (Быт. 15, 5.)

19. И не изнемогши въ вѣрѣ, онъ не помышлялъ, что тѣло его, почти столѣтняго, уже омертвѣло, и утроба Саррина въ омертвѣніи;

20. Не поколебался въ обѣтованіи Божіемъ невѣріемъ, но пребылъ твердъ въ вѣрѣ, воздавъ славу Богу,

21. И будучи вполнѣ увѣренъ, что Онъ силенъ и исполнить обѣщанное.

22. Потому и вмѣнилось ему въ праведность.

23. А впрочемъ не въ отношеніи къ нему одному написано, что вмѣнилось ему,

кд. Но и҆ за ны̀, и҆̀же хо́щетъ вмѣни́тисѧ, вѣ́рꙋющымъ во воскреси́вшаго І҆и҃са Хр҃та̀ Гд҃а на́шего и҆з̾ ме́ртвыхъ,

кє. И҆̀же пре́данъ бы́сть за прегрѣше́нїѧ на́ша, и҆ воста̀ за ѡ҆правда́нїе на́ше.

ГЛАВА є҃.

Ѡ҆правди́вшесѧ ᲂу҆̀бо вѣ́рою, ми́ръ и҆́мамы къ Бг҃ꙋ Гд҃емъ на́шимъ І҆и҃съ Хр҃то́мъ:

в҃. И҆̀же и҆ приведе́нїе ѡ҆брѣто́хомъ вѣ́рою во благода́ть сїю̀, въ не́и҆же стои́мъ и҆ хва́лимсѧ ᲂу҆пова́нїемъ сла́вы Бж҃їѧ.

г҃. Не то́чїю же, но и҆ хва́лимсѧ въ скорбе́хъ, вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ скорбь терпѣ́нїе содѣ́ловаетъ:

д҃. Терпѣ́нїе же и҆скꙋ́ство, и҆скꙋ́ство же ᲂу҆пова́нїе:

є҃. Ѹ҆пова́нїе же не посрами́тъ, ꙗ҆́кѡ любы̀ Бж҃їѧ и҆злїѧ́сѧ въ сердца̀ на́ша Дх҃омъ ст҃ы́мъ да́нным на́мъ.

ѕ҃. Є҆щє́ бо Хр҃то́съ сꙋ́щымъ на́мъ немощны́мъ, по вре́мени за нечести́выхъ ᲂу҆мре.

24. Но и въ отношеніи къ намъ; вмѣнится и намъ, вѣрующимъ въ Того, кто воскресилъ изъ мертвыхъ Іисуса (Христа), Господа нашего,

25. Который преданъ за грѣхи наши, и воскресъ для оправданія нашего.

ГЛАВА 5.

Итакъ, оправдавшись вѣрою, мы имѣемъ миръ съ Богомъ чрезъ Господа нашего Іисуса Христа,

2. Чрезъ котораго вѣрою и получили мы доступъ къ той благодати, въ которой стоимъ и хвалимся надеждою славы Божіей,

3. И не симъ только, но хвалимся и скорбями, зная, что отъ скорби происходитъ терпѣніе,

4. Отъ терпѣнія опытность, отъ опытности надежда,

5. А надежда не постыждаетъ, потому что любовь Божія излилась въ сердца наши Духомъ Святымъ, даннымъ намъ.

6. Ибо Христосъ, когда еще мы были немощны, въ опредѣленное время умеръ за нечестивыхъ.

з҃. Е҆два́ бо за пра́ведника кто̀ оу҆мре́тъ: за бл҃гаго бо не́гли кто̀ и҆ де́рзнетъ оу҆мре́ти.

и҃. Составля́етъ же свою̀ любо́вь къ на́мъ Бг҃ъ, ꙗ҆́кѡ є҆щѐ грѣ́шникѡмъ сꙋ́щымъ на́мъ Хр҃то́съ за ны̀ оу҆мре.

ѳ҃. Мно́гѡ оу҆́бо па́че, ѡ҆правда́ни бы́вше ны́нѣ кро́вїю є҆гѡ̀, спасе́мсѧ и҆́мъ ѿ гнѣ́ва.

і҃. А҆́ще бо вра́зи бы́вше примири́хомсѧ Бг҃ꙋ сме́ртїю Сн҃а є҆гѡ̀, мно́жае па́че примири́вшесѧ спасе́мсѧ въ живо́тѣ є҆гѡ̀.

а҃і. Не то́чїю же, но и҆ хва́лимсѧ ѡ҆ Бг҃ѣ Гдемъ на́шимъ І҆и҃съ Хр҃то́мъ, и҆́мже ны́нѣ примире́нїе прїѧ́хомъ.

в҃і. Сегѡ̀ ра́ди ꙗ҆́коже є҆ди́нѣмъ чл҃вѣ́комъ грѣ́хъ въ мі́ръ вни́де, и҆ грѣхо́мъ сме́рть, и҆ та́кѡ сме́рть во всѧ̀ чл҃вѣ́ки вни́де, въ не́мже вси̇ согрѣши́ша.

г҃і. До зако́на бо грѣ́хъ бѣ̀ въ мі́рѣ: грѣ́хъ же не вмѣнѧ́шесѧ не сꙋ́щꙋ зако́нꙋ.

д҃і. Но ца́рствова сме́рть

7. Ибо едва ли кто умретъ за праведника; развѣ за благодѣтеля, можетъ быть, кто и рѣшится умереть.

8. Но Богъ свою любовь къ намъ доказываетъ тѣмъ, что Христосъ умеръ за насъ, когда мы были еще грѣшниками.

9. Посему тѣмъ болѣе нынѣ, будучи оправданы кровію Его, спасемся Имъ отъ гнѣва.

10. Ибо если, будучи врагами, мы примирились съ Богомъ смертію Сына Его; то тѣмъ болѣе, примирившись, спасемся жизнію Его.

11. И не довольно сего, но и хвалимся Богомъ чрезъ Господа нашего Іисуса Христа, посредствомъ котораго мы получили нынѣ примиреніе.

12. Посему, какъ однимъ человѣкомъ грѣхъ вошелъ въ міръ, и грѣхомъ смерть; такъ и смерть перешла во всѣхъ человѣковъ, *потому что* въ немъ всѣ согрѣшили.

13. Ибо *и* до закона грѣхъ былъ въ мірѣ: но грѣхъ не вмѣняется, когда нѣтъ закона.

14. Однако же смерть цар-

ѿ Адама даже до Моусеа и над несогрѣшившими по подобію преступленія Адамова, иже есть образъ будущаго.

ві. Но не якоже прегрѣшеніе, такѡ и даръ. аще бо прегрѣшеніемъ единаго мнози оумроша, множае паче благодать Божія и даръ благодатію единаго человѣка Іисуса Христа во многихъ преизлишествова.

ві. И не якоже единѣмъ согрѣшшимъ, дарованіе: грѣхъ бо изъ единаго во осужденіе: даръ же ѿ многихъ прегрѣшеній во оправданіе.

ві. Аще бо единаго прегрѣшеніемъ смерть царствова единѣмъ, множае паче избытокъ благодати и даръ правды пріемлюще, въ жизни воцрятся единѣмъ Іисъ Христомъ.

ві. Тѣмже оубо, якоже единаго прегрѣшеніемъ во всѧ человѣки вниде осужденіе: такожде и единаго оправданіемъ во всѧ человѣки вниде оправданіе жизни.

ві. Якоже бо ѡслушаніемъ

ствовала отъ Адама до Моусея и надъ несогрѣшившими подобно преступленію Адама, который есть образъ будущаго.

15. Но даръ благодати не какъ преступленіе. Ибо если преступленіемъ одного подверглись смерти многіе; то тѣмъ болѣе благодать Божія и даръ по благодати одного человѣка, Іисуса Христа, преизбыточествуютъ для многихъ.

16. И даръ не какъ *судъ* за одного согрѣшившаго; ибо судъ за одно *преступленіе* къ осужденію; а даръ благодати къ оправданію отъ многихъ преступленій.

17. Ибо если преступленіемъ одного смерть царствовала посредствомъ одного: то тѣмъ болѣе пріемлющіе обиліе благодати и даръ праведности будутъ царствовать въ жизни посредствомъ единаго Іисуса Христа.

18. Посему, какъ преступленіемъ одного всѣмъ человѣкамъ осужденіе, такъ правдою одного всѣмъ человѣкамъ оправданіе къ жизни.

19. Ибо какъ непослуша-

ѐдинагѡ чл҃вѣка грѣшни кы-
ша мно́зи, сице и҆ послꙋша́нї-
емъ ѐдинагѡ пра́ведни бꙋ-
дꙋ́тъ мно́зи.

к҃. Зако́нъ же привни́де,
да ᲂу҆мно́житсѧ прегрѣше́нїе.
и҆дѣ́же во ᲂу҆мно́жисѧ грѣ́хъ,
преизбы́точествова бл҃годать:

ка҃. Да ꙗ҆́коже ца́рствова
грѣ́хъ во сме́рть, та́кожде и҆
бл҃годать воцр҃и́тсѧ пра́вдою
въ жи́знь вѣ́чнꙋю, І҆и҃съ
Хр҃то́мъ Гдⷭ҇емъ на́шимъ.

ГЛАВА ѕ҃.

Что̀ ᲂу҆́бо рече́мъ; пребꙋ́демъ
ли во грѣсѣ̀, да бл҃года́ть
пре́мно́житсѧ; да не бꙋ́детъ.

в҃. И҆́же бо ᲂу҆мро́хомъ
грѣ́хꙋ, ка́кѡ па́ки ѡ҆живе́мъ ѡ҆
не́мъ;

г҃. И҆ли̑ не разꙋмѣ́ете, ꙗ҆́кѡ
ѐли́цы во Хр҃та̀ І҆и҃са кр҃ти́-
хомсѧ, въ сме́рть ѐгѡ̀ кр҃ти́-
хомсѧ;

д҃. Спогребо́хомсѧ ᲂу҆́бо ѐмꙋ̀
кр҃ще́нїемъ въ сме́рть: да ꙗ҆ко-
же воста̀ Хр҃то́съ ѿ ме́рт-
выхъ сла́вою Ѻ҆ч҃ею, та́кѡ
и҆ мы̀ во ѡ҆бновле́нїи жи́зни
ходи́ти на́чнемъ.

ніемъ одного человѣка содѣ-
лались многіе грѣшными: такъ
и послушаніемъ одного со-
дѣлаются праведными многіе.

20. Законъ же пришелъ
послѣ, и такимъ образомъ
умножилось преступленіе. А
когда умножился грѣхъ, ста-
ла преизобиловать благодать,

21. Дабы, какъ грѣхъ цар-
ствовалъ въ смерти, такъ и
благодать воцарилась чрезъ
праведность къ жизни вѣч-
ной Іисусомъ Христомъ Гос-
подомъ нашимъ.

ГЛАВА 6.

Что же скажемъ? оставать-
ся ли намъ въ грѣхѣ,
чтобы умножилась благодать?
Никакъ.

2. Мы умерли для грѣха:
какъ же намъ еще жить въ
немъ?

3. Неужели не знаете, что
всѣ мы, крестившіеся во Хри-
ста Іисуса, въ смерть Его
крестились?

4. И такъ мы погреблися
съ Нимъ крещеніемъ въ
смерть, дабы, какъ Христосъ
воскресъ изъ мертвыхъ сла-
вою Отца, такъ и намъ хо-
дить въ обновленной жизни.

є҃. А҆́ще бо сообра́зни бы́хомъ подо́бію сме́рти є҆гѡ̀, то̀ и҆ воскрнїѧ̀ бꙋ́демъ.

ѕ҃. Сїѐ вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ ве́тхїй на́шъ человѣ́къ съ ни́мъ распѧ́тсѧ, да ᲂу҆праздни́тсѧ тѣ́ло грѣхо́вное, ꙗ҆́кѡ ктомꙋ̀ не работати на́мъ грѣхꙋ̀.

з҃. Ѹ҆ме́рый бо свободи́сѧ ѿ грѣха̀.

и҃. А҆́ще же ᲂу҆мро́хомъ со Хрⷭ҇то́мъ, вѣ́рꙋемъ, ꙗ҆́кѡ и҆ жи́ви бꙋ́демъ съ ни́мъ:

ѳ҃. Вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ Хрⷭ҇то́съ воста̀ ѿ ме́ртвыхъ, ктомꙋ̀ ᲂу҆жѐ не ᲂу҆мира́етъ: сме́рть и҆́мъ ктомꙋ̀ не ѡ҆блада́етъ.

і҃. Є҆́же бо ᲂу҆́мре, грѣхꙋ̀ ᲂу҆́мре є҆ди́ною: а҆ є҆́же живе́тъ, Бг҃ови живе́тъ.

ві҃. Та́кожде и҆ вы̀ помышлѧ́йте себѐ ме́ртвыхъ ᲂу҆́бѡ быти грѣхꙋ̀, живы́хъ же Бг҃ови, ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ Ї҆и҃сѣ Гдⷭ҇ѣ на́шемъ.

ві҃. Да не ца́рствꙋетъ ᲂу҆́бо грѣ́хъ въ ме́ртвеннѣмъ ва́шемъ тѣ́лѣ, во є҆́же послꙋ́шати є҆го̀ въ по́хотехъ є҆гѡ̀:

гі҃. Нижѐ представлѧ́йте

5. Ибо, если мы соединены съ Нимъ подобіемъ смерти Его; то должны быть *соединены* и *подобіемъ* воскресенія,

6. Зная то, что ветхій нашъ человѣкъ распятъ съ Нимъ, чтобы упразднено было тѣло грѣховное, дабы намъ не быть уже рабами грѣху.

7. Ибо умершій освободился отъ грѣха.

8. Если же мы умерли со Христомъ; то вѣруемъ, что и жить будемъ съ Нимъ,

9. Зная, что Христосъ, воскресши изъ мертвыхъ, уже не умираетъ; смерть уже не имѣетъ надъ Нимъ власти.

10. Ибо, что Онъ умеръ, то умеръ однажды для грѣха; а что живетъ, то живетъ для Бога.

11. Такъ и вы почитайте себя мертвыми для грѣха, живыми же для Бога во Христѣ Іисусѣ, Господѣ нашемъ.

12. И такъ да не царствуетъ грѣхъ въ смертномъ вашемъ тѣлѣ, чтобы вамъ повиноваться ему въ похотяхъ его,

13. И не предавайте чле-

оу҆ды ва́шѧ ѻ҆рꙋ́жїѧ непра́вды грѣхꙋ̀: но представлѧ́йте себѐ Бг҃ови ꙗ҆́кѡ ѿ ме́ртвыхъ живы́хъ, и҆ оу҆ды ва́шѧ ѻ҆рꙋ́жїѧ пра́вды Бг҃ови.

14. Грѣ́хъ бо ва́ми да не ѡ҆блада́етъ: не́сте бо под̾ зако́номъ, но под̾ бл҃годатїю.

15. Что̀ оу҆́бо; согрѣши́мъ ли, занѐ не́смы под̾ зако́номъ, но под̾ бл҃годатїю; да не бꙋ́детъ.

16. Не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ є҆мꙋ́же представлѧ́ете себѐ рабы̀ въ послꙋша́нїе, рабѝ є҆́стѐ, є҆гѡ́же послꙋ́шаете, и҆лѝ грѣха̀ въ сме́рть, и҆лѝ послꙋша́нїѧ въ пра́вдꙋ;

17. Бл҃годари́мъ оу҆́бо Бг҃а, ꙗ҆́кѡ бѣ́сте рабѝ грѣхꙋ̀, послꙋ́шасте же ѿ серда́ца, въ ѻ҆́нѫже и҆ преда́стесѧ ѻ҆́бразъ оу҆че́нїѧ.

18. Свобо́ждшесѧ же ѿ грѣха̀, порабо́тистесѧ пра́вдѣ.

19. Чл҃вѣ́ческо гл҃го́лю, за не́мощь пло́ти ва́шеѧ. ꙗ҆́коже бо предста́бисте оу҆ды ва́шѧ рабы̀ нечистотѣ̀ и҆ беззако́нїю въ беззако́нїе: та́кѡ ны́нѣ

новъ вашихъ грѣху въ орудія неправды, но представьте себя Богу, какъ оживших изъ мертвыхъ, и члены ваши Богу въ орудія праведности.

14. Грѣхъ не долженъ надъ вами господствовать: ибо вы не подъ закономъ, но подъ благодатію.

15. Что же? станемъ ли грѣшить, потому что мы не подъ закономъ, а подъ благодатію? Никакъ.

16. Неужели вы не знаете, что кому вы отдаете себя въ рабы для послушанія, того вы и рабы, кому повинуетесь, или рабы грѣха къ смерти, или послушанія къ праведности?

17. Благодареніе Богу, что вы, бывъ прежде рабами грѣха, отъ сердца стали послушны тому образу ученія, которому предали себя.

18. Освободившись же отъ грѣха, вы стали рабами праведности.

19. Говорю по *разсужденію* человѣческому, ради немощи плоти вашей. Какъ предавали вы члены ваши въ рабы нечистотѣ и беззаконію на *дѣла*

предста́вите оу҆́ды ва́шѧ рабы̀ пра́вдѣ во ст҃ы́ню.

к҃. Є҆гда́ бо рабѝ бѣ́сте грѣха̀, свобо́дни бѣ́сте ѿ пра́вды.

к҃а. Кі́й оу҆́бо тогда̀ и҆мѣ́сте пло́дъ, ѿ ни́хже ны́нѣ стыдите́сѧ; кончи́на бо о҆́нѣхъ сме́рть.

к҃в. Ны́нѣ же свобо́ждшесѧ ѿ грѣха̀, порабо́щшесѧ же Бг҃ови, и҆́мате пло́дъ ва́шъ во ст҃ы́ню: кончи́нꙋ же, жи́знь вѣ́чнꙋю.

к҃г. О҆бро́цы бо грѣха̀, сме́рть: дарова́нїе же Бж҃їе, живо́тъ вѣ́чный ѿ Хр҃та̀ І҆и҃а Гдⷭ҇а на́шемъ.

ГЛАВА з҃.

И҆лѝ не разꙋмѣ́ете, бра́тїе: вѣ́дꙋщымъ бо зако́нъ глаго́лю: ꙗ҆́кѡ зако́нъ ѡ҆блада́етъ на́дъ чл҃вѣ́комъ, во є҆ли́ко вре́мѧ живе́тъ;

в҃. И҆́бо мꙋжа́таѧ жена̀ жи́вꙋ мꙋ́жꙋ привя́зана є҆́сть закономъ: а҆́ще ли же оу҆́мретъ мꙋ́жъ є҆ѧ̀, разрѣ́шитсѧ ѿ закона мꙋ́жескагѡ.

г҃. Тѣ́мже оу҆́бо жи́вꙋ сꙋ́щꙋ мꙋ́жꙋ прелюводѣ́йца быва́етъ, а҆́ще бꙋ́детъ мꙋ́жеви и҆но́мꙋ:

беззаконныя: такъ нынѣ представьте члены ваши въ рабы праведности на *дѣла* святыя.

20. Ибо, когда вы были рабами грѣха, тогда были свободны отъ праведности.

21. Какой же плодъ вы имѣли тогда? *Такія дѣла*, какихъ нынѣ сами стыдитесь: потому что конецъ ихъ смерть.

22. Но нынѣ, когда вы освободились отъ грѣха, и стали рабами Богу, плодъ вашъ есть святость, а конецъ жизнь вѣчная.

23. Ибо возмездіе за грѣхъ смерть, а даръ Божій жизнь вѣчная во Христѣ Іисусѣ, Господѣ нашемъ.

ГЛАВА 7.

Развѣ вы не знаете, братія, (ибо говорю знающимъ законъ) что законъ имѣетъ власть надъ человѣкомъ, пока онъ живъ?

2. Замужняя женщина привязана закономъ къ живому мужу; а если умретъ мужъ, она освобождается отъ закона замужства.

3. Посему, если при живомъ мужѣ выйдетъ за другаго, называется прелюбо-

а҆́ще ли оу҆мре́тъ мꙋ́жъ є҆ѧ̀, свобо́дна є҆́сть ѿ зако́на, не бы́ти є҆й прелюбодѣ́йцѣ, бы́вшей мꙋ́жꙋ и҆но́мꙋ.

д҃. Тѣ́мже, бра́тїе моѧ̀, и҆ вы̀ оу҆мро́сте зако́нꙋ тѣ́ломъ Хрⷭ҇то́вымъ, во є҆́же бы́ти ва́мъ и҆но́мꙋ, воста́вшемꙋ и҆з̾ ме́ртвыхъ, да пло́дъ принесе́мъ Бг҃ови.

є҃. Є҆гда́ бо бѣ́хомъ во пло́ти, стра́сти грѣхо́вныѧ, ꙗ҆̀же зако́номъ дѣ́йствовахꙋ во оу҆́дѣхъ на́шихъ, во є҆́же пло́дъ творі́ти сме́рти:

ѕ҃. Ны́нѣ же оу҆праздни́хомсѧ ѿ зако́на, оу҆ме́рше, и҆̀мже держи́ми бѣ́хомъ, ꙗ҆́кѡ рабо́тати на́мъ (Бг҃ови) во ѡ҆бновле́нїи дх҃а, а҆̀ не въ ве́тхости пи́сменѣ.

з҃. Что̀ оу҆̀бо речемъ; законъ ли грѣ́хъ; да не бꙋ́детъ: но грѣ́ха не зна́хъ, то́чїю зако́номъ: по́хоти же не вѣ́дахъ, а҆́ще не бы̀ зако́нъ глаго́лалъ: не похо́щеши.

и҃. Винꙋ̀ же прїе́мь грѣ́хъ за́повѣдїю, содѣ́ла во мнѣ̀ всѧ́кꙋ по́хоть: безъ̾ зако́на бо грѣ́хъ мертвъ є҆́сть.

дѣйцею; если же умретъ мужъ, она свободна отъ закона, и не будетъ прелюбодѣйцею, вышедши за другаго мужа.

4. Такъ и вы, братія мои, умерли для закона тѣломъ Христовымъ, чтобы принадлежать другому, Воскресшему изъ мертвыхъ, да приносимъ плодъ Богу.

5. Ибо, когда мы жили по плоти, тогда страсти грѣховныя, *обнаруживаемыя* закономъ, дѣйствовали въ членахъ нашихъ, чтобы приносить плодъ смерти:

6. Но нынѣ, умерши для закона, которымъ были связаны, мы освободились отъ него, чтобы намъ служить Богу въ обновленіи духа, а не по ветхой буквѣ.

7. Что же скажемъ? Неужели *отъ* закона грѣхъ? Никакъ. Напротивъ я не иначе узналъ грѣхъ, какъ посредствомъ закона. *Ибо* я не понималъ бы и пожеланія, если бы законъ не говорилъ: не пожелай. (Исход. 20, 16. 17.)

8. Но грѣхъ, взявъ поводъ отъ заповѣди, произвелъ во мнѣ всякое пожеланіе: ибо безъ закона грѣхъ мертвъ.

ѳ҃. Азъ же живахъ кромѣ закона иногда: пришедшей же заповѣди, грѣхъ оубо оживе,

і҃. Азъ же оумрохъ: и обрѣтеся ми заповѣдь, яже въ животъ, сія въ смерть.

а҃і. Грѣхъ бо вину пріемь заповѣдію, прельсти мя, и тою оумертви мя.

в҃і. Тѣмже оубо законъ ст҃ъ, и заповѣдь ст҃а и праведна и бл҃га.

г҃і. Бл҃гое ли оубо бысть мнѣ смерть; да не будетъ: но грѣхъ: да явится грѣхъ, бл҃гимъ ми содѣвая смерть, да будетъ по премногу грѣшенъ грѣхъ заповѣдію.

д҃і. Вѣмы бо, яко законъ духовенъ есть: азъ же плотянъ есмь, проданъ подъ грѣхъ.

е҃і. Еже бо содѣваю, не разумѣю: не еже бо хощу, сіе творю: но еже ненавижду, то содѣваю.

ѕ҃і. Аще ли, еже не хощу, сіе творю, хвалю законъ яко добръ.

9. Я жилъ нѣкогда безъ закона: но когда пришла заповѣдь, то грѣхъ ожилъ,

10. А я умеръ; и такимъ образомъ заповѣдь, *данная* для жизни, послужила мнѣ къ смерти.

11. Потому что грѣхъ, взявъ поводъ отъ заповѣди, обольстилъ меня, и умертвилъ ею.

12. Посему законъ святъ, и заповѣдь свята, и праведна, и добра.

13. И такъ неужели доброе сдѣлалось мнѣ смертоноснымъ? Никакъ; но грѣхъ, оказывающійся грѣхомъ потому, что посредствомъ добраго причиняетъ мнѣ смерть, такъ что грѣхъ становится крайне грѣшенъ посредствомъ заповѣди.

14. Ибо мы знаемъ, что законъ духовенъ, а я плотянъ, проданъ грѣху.

15. Ибо не понимаю, что дѣлаю: потому что не то дѣлаю, что хочу, а что ненавижу, то дѣлаю.

16. Если же дѣлаю то, чего не хочу, то соглашаюсь съ закономъ, что онъ добръ;

ѕі. Нынѣ же не ктомꙋ
азъ сіе содѣваю, но живый
во мнѣ грѣхъ.

ѕ҃і. Вѣмъ бо, ꙗко не
живетъ во мнѣ, сирѣчь въ
плоти моей, доброе: еже
бо хотѣти прилежитъ ми, а
еже содѣяти доброе, не ѡбрѣтаю.

ѕ҃ві. Не еже бо хощꙋ доброе, творю: но еже не хощꙋ
ѕлое, сіе содѣваю.

к҃. Аще ли еже не хощꙋ
азъ, сіе творю, оуже не азъ
сіе творю, но живый во мнѣ
грѣхъ.

к҃а. Ѡбрѣтаю оубо законъ,
хотящꙋ ми творити доброе,
ꙗко мнѣ ѕлое прилежитъ.

к҃в. Соꙋслаждаюся бо законꙋ Божію по внꙋтреннемꙋ
человѣкꙋ:

к҃г. Видꙋ же инъ законъ
во оудѣхъ моихъ, противꙋ
воюющъ законꙋ ума моегѡ,
и плѣняющъ мя закономъ
грѣховнымъ, сꙋщимъ во оудѣхъ моихъ.

к҃д. Ѡкаяненъ азъ человѣкъ: кто мя избавитъ ѿ
тѣла смерти сея;

к҃е. Благодарю Бга моего
Іисъ Христомъ Гдемъ нашимъ.
тѣмже оубо самъ азъ оумомъ моимъ работаю за-

17. А потому уже не я дѣлаю то, но живущій во мнѣ грѣхъ.

18. Ибо знаю, что не живетъ во мнѣ, то есть, въ плоти моей, доброе: потому что желаніе добра есть во мнѣ, но чтобы сдѣлать оное, того не нахожу.

19. Добра, котораго хочу, не дѣлаю, а зло, котораго не хочу, дѣлаю.

20. Если же дѣлаю то, чего не хочу; уже не я дѣлаю то, но живущій во мнѣ грѣхъ.

21. И такъ я нахожу законъ, что, когда хочу дѣлать добро, прилежитъ мнѣ зло.

22. Ибо по внутреннему человѣку нахожу удовольствіе въ законѣ Божіемъ:

23. Но въ членахъ моихъ вижу иной законъ, противоборствующій закону ума моего и дѣлающій меня плѣнникомъ закона грѣховнаго, находящагося въ членахъ моихъ.

24. Бѣдный я человѣкъ! Кто избавитъ меня отъ сего тѣла смерти?

25. Благодарю Бога (моего) Іисусомъ Христомъ, Господомъ нашимъ. И такъ тотъ же самый я умомъ (моимъ)

кон҃ Бж҃їю: плотїю же, закон҃ грѣхо́вному.

ГЛАВА ѝ.

Ни є҆ди́но оу҆́бо нынѣ̀ ѡ҆сꙋжде́нїе сꙋ́щымъ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ Ї҃исѣ, не по пло́ти ходѧ́щымъ, но по дх҃ꙋ.

в҃. Зако́нъ бо дх҃а жи́зни ѡ҆ Хр҃тѣ̀ Ї҃исѣ свободи́лъ мѧ̀ є҆́сть ѿ зако́на грѣхо́внагѡ и҆ сме́рти.

г҃. Немощно́е бо зако́на, въ не́мѩже немоществова́ше пло́тїю, Бг҃ъ Сн҃а своего̀ посла̀ въ подо́бїи пло́ти грѣха̀, и҆ ѡ҆ грѣсѣ̀ ѡ҆сꙋди̇̀ грѣ́хъ во пло́ти,

д҃. Да ѡ҆правда́нїе зако́на и҆спо́лнитсѧ въ на́съ, не по пло́ти ходѧ́щихъ, но по дх҃ꙋ.

є҃. Сꙋ́щїи бо по пло́ти, плотскаѧ̀ мꙋ́дрствꙋютъ: а҆ и҆̀же по дх҃ꙋ, дх҃ѡ́внаѧ.

ѕ҃. Мꙋдрова́нїе бо плотско́е, сме́рть є҆́сть: а҆ мꙋдрова́нїе дх҃о́вное, живо́тъ и҆ ми́ръ.

з҃. Занѐ мꙋдрова́нїе плотско́е, вражда̀ на Бг҃а: зако́нꙋ бо Бж҃їю не покарѧ́етсѧ, ни́же бо мо́жетъ.

служу закону Божію, а плотію закону грѣха.

ГЛАВА 8.

Итакъ нѣтъ нынѣ никакого осужденія тѣмъ, которые во Христѣ Іисусѣ (живутъ не по плоти, но по духу).

2. Потому что законъ духа жизни во Христѣ Іисусѣ освободилъ меня отъ закона грѣха и смерти.

3. Какъ законъ, ослабленный плотію, былъ безсиленъ; то Богъ послалъ Сына Своего въ подобіи плоти грѣховной, *въ жертву* за грѣхъ, и осудилъ грѣхъ во плоти.

4. Чтобы оправданіе закона исполнилось въ насъ, живущихъ не по плоти, но по духу.

5. Ибо живущіе по плоти о плотскомъ помышляютъ, а живущіе по духу о духовномъ.

6. Помышленія плотскія суть смерть, а помышленія духовныя жизнь и миръ:

7. Потому что плотскія помышленія суть вражда противъ Бога; ибо закону Божію не покоряются, да и не могутъ.

ѿ. Сꙋщіи же во пло́ти, Бг҃ꙋ ᲂу҆годи́ти не мо́гꙋтъ.

д҃. Вы́ же нѣ́сте во пло́ти, но въ дх҃ъ, поне́же Дх҃ъ Бж҃їй живе́тъ въ васъ. А҆́ще же кто̀ Дх҃а Хр҃то́ва не и҆́мать, се́й нѣ́сть є҆гѡ́въ.

г҃. А҆́ще же Хр҃то́съ въ васъ, пло́ть ᲂу҆́бѡ мертва̀ грѣха̀ ра́ди, дх҃ъ же живе́тъ пра́вды ра́ди.

а҃і. А҆́ще ли же Дх҃ъ воскресі́вшагѡ І҃са ѿ мертвы́хъ живе́тъ въ васъ, воздви́гїй Хр҃та̀ и҆з̾ ме́ртвыхъ, ѡ҆животворитъ и҆ ме́ртвенная тѣ́леса̀ ва́ша, живꙋ́щимъ Дх҃омъ є҆гѡ̀ въ васъ.

в҃і. Тѣ́мже ᲂу҆́бо, бра́тїе, до́лжни є҆смы̀ не пло́ти, є҆́же по пло́ти жи́ти.

г҃і. А҆́ще бо по пло́ти живетѐ, и҆́мате ᲂу҆мре́ти: а҆́ще ли дх҃омъ дѣ́ѧнїѧ плотскаѧ ᲂу҆мерщвлѧ́ете, жи́ви бꙋ́дете.

д҃і. Є҆ли́цы бо Дх҃омъ Бж҃їимъ во́дѧтсѧ, сі́нєꙋ́ть сн҃о́ве Бж҃їи.

є҃і. Не прїѧ́сте бо дх҃а рабо́ты па́ки въ боѧ́знь: но прїѧ́сте дх҃а сн҃оположе́нїѧ, ѡ҆ не́мже вопїе́мъ: А҆́ввА Ѻ҆́тче.

ѕ҃і. Са́мый Дх҃ъ спослꙋ́шествꙋетъ дх҃ови на́шемꙋ, ꙗ҆́кѡ є҆смы̀ ча̑да Бж҃їѧ.

8. Посему живущіе по плоти Богу угодить не могутъ.

9. Но вы не по плоти живете, а по духу, если только Духъ Божій живетъ въ васъ. Если же кто Духа Христова не имѣетъ, тотъ *и* не Его.

10. А если Христосъ въ васъ; то тѣло мертво для грѣха, но духъ живъ для праведности.

11. Если же Духъ Того, кто воскресилъ изъ мертвыхъ Іисуса, живетъ въ васъ: то Воскресившій Христа изъ мертвыхъ оживитъ и ваши смертныя тѣла Духомъ своимъ, живущимъ въ васъ.

12. И такъ, братія, мы не должники плоти, чтобы жить по плоти:

13. Ибо, если живете по плоти, то умрете; а если духомъ умерщвляете дѣла плотскія, то живы будете.

14. Ибо всѣ водимые Духомъ Божіимъ, суть сыны Божіи.

15. Потому что вы не приняли духа рабства, *чтобы* опять *жить* въ страхѣ, но приняли Духа усыновленія, которымъ взываемъ: Авва, Отче!

16. Сей самый Духъ свидѣтельствуетъ духу нашему, что мы дѣти Божіи.

ѕ҃і. Аще же ча́да, и҆ наслѣ́дницы: наслѣ́дницы оу҆́кѡ Бг҃ꙋ, снаслѣ́дницы же Хр҃тꙋ: поне́же съ ни́мъ страждемъ, да и҆ съ ни́мъ прославимсѧ.

и҃і. Непщꙋ́ю бо, ꙗ҆́кѡ недостѡ́йны стра́сти нынѣ́шнѧгѡ вре́мене къ хотѧ́щей сла́вѣ ꙗ҆ви́тисѧ въ на́съ.

ѳ҃і Чаѧ́нїе бо тва́ри ѿкрове́нїѧ сн҃ѡвъ Бж҃їихъ ча́етъ.

к҃. Ѳꙋетѣ́ бо тва́рь повинꙋ́сѧ не во́лею, но за повинꙋ́вшаго ю҆̀ на оу҆пова́нїи:

к҃а. Ꙗ҆́кѡ и҆ сама̀ тва́рь свободи́тсѧ ѿ рабо́ты и҆стлѣ́нїѧ въ свобо́дꙋ сла́вы ча́дъ Бж҃їихъ.

к҃в. Вѣ́мы бо, ꙗ҆́кѡ всѧ̀ тва́рь (съ на́ми) совоздыха́етъ и҆ сволѣ́знꙋетъ да́же до нынѣ̀.

к҃г. Не то́чїю же, но и҆ та́ми нача́токъ дх҃а и҆мꙋ́ще, и҆ мы̀ са́ми въ себѣ̀ воздыха́емъ, всыновле́нїѧ ча́юще, и҆збавле́нїѧ тѣ́лꙋ на́шемꙋ.

к҃д. Оу҆пова́нїемъ бо спасо́хомсѧ. оу҆пова́нїе же ви́димое, нѣ́сть оу҆пова́нїе: є҆́же бо ви́дитъ кто̀, что̀ и҆ оу҆пова́етъ;

17. А если дѣти, то и наслѣдники Божіи, сонаслѣдники же Христу, если только съ Нимъ страдаемъ, чтобы съ Нимъ и прославиться.

18. Ибо думаю, что нынѣшнія временныя страданія ничего не стоятъ въ сравненіи съ тою славою, которая откроется въ насъ.

19. Ибо тварь съ надеждою ожидаетъ откровенія сыновъ Божіихъ:

20. Потому что тварь покорилась суетѣ не добровольно, но по волѣ покорившаго ее, въ надеждѣ,

21. Что и сама тварь освобождена будетъ отъ рабства тлѣнію въ свободу славы дѣтей Божіихъ.

22. Ибо знаемъ, что вся тварь совокупно стенаетъ и мучится до нынѣ;

23. И не только *она*, но и мы сами, имѣя начатокъ Духа, и мы въ себѣ стенаемъ, ожидая усыновленія, искупленія тѣла нашего.

24. Ибо мы спасены въ надеждѣ. Надежда же, когда видитъ, не есть надежда: ибо если кто видитъ, то чего ему и надѣяться?

к҃в. Ѧ҆́ще ли є҆гѡ́же не видимъ, надѣ́емсѧ, терпѣ́нїемъ ждемъ.

к҃ѕ. Сѝце же и҆ Дх҃ъ способствꙋ́етъ на́мъ въ не́мощехъ на́шихъ: ѡ҆ чесо́мъ бо помо́лимсѧ, ꙗ҆́коже подобаетъ, не вѣ́мы, но са́мъ Дх҃ъ ходатайствꙋ́етъ ѡ҆ на́съ, воздыха́нїи неизгла́нными.

к҃з. И҆спыта́ѧй же сердца̀, вѣ́сть, что̀ є҆́сть мꙋдрова́нїе дх҃а, ꙗ҆́кѡ по Бг҃ꙋ приповѣ́дꙋетъ ѡ҆ ст҃ы́хъ.

к҃и. Вѣ́мы же, ꙗ҆́кѡ лю́бѧщымъ Бг҃а всѧ̑ поспѣ́шествꙋ́ютъ во бл҃го́е, сꙋ́щымъ по предꙋвѣ́дѣнїю зва̑нными.

к҃ѳ. И҆́хже бо предꙋвѣ́дѣ, (тѣ́хъ) и҆ предꙋста́ви сообра́зныхъ бы́ти о҆́бразꙋ Сн҃а своегѡ̀, ꙗ҆́кѡ бы́ти є҆мꙋ̀ перворо́днꙋ во мно́гихъ бра́тїѧхъ.

л҃. А҆ и҆́хже предꙋста́ви, тѣ́хъ и҆ призва̀: а҆ и҆́хже призва̀, си́хъ и҆ ѡ҆правда̀: а҆ и҆́хже ѡ҆правда̀, си́хъ и҆ просла́ви.

л҃а. Что̀ ᲂу҆́бо речемъ къ си́мъ; а҆́ще Бг҃ъ по на́съ, кто̀ на ны;

л҃в. И҆́же ᲂу҆́бѡ своегѡ̀ Сн҃а не пощадѣ̑, но за на́съ всѣ́хъ

25. Но когда надѣемся того, чего не видимъ, тогда ожидаемъ въ терпѣніи.

26. Также и Духъ подкрѣпляетъ насъ въ немощахъ нашихъ: ибо мы не знаемъ, о чемъ молиться, какъ должно; но самъ Духъ ходатайствуетъ за насъ воздыханіями неизреченными.

27. Испытующій же сердца знаетъ, какая мысль у Духа, потому что Онъ ходатайствуетъ за святыхъ, по *волѣ* Божіей.

28. Притомъ знаемъ, что любящимъ Бога, призваннымъ по *Его* изволенію, все содѣйствуетъ ко благу.

29. Ибо кого Онъ предузналъ, тѣмъ и предопредѣлилъ быть подобными образу Сына Своего, дабы Онъ былъ первороднымъ между многими братіями.

30. А кого Онъ предопредѣлилъ, тѣхъ и призвалъ; а кого призвалъ, тѣхъ и оправдалъ; а кого оправдалъ, тѣхъ и прославилъ.

31. Что же сказать на это? Если Богъ за насъ, кто противъ насъ?

32. Тотъ, который Сына Своего не пощадилъ, но пре-

предалъ ѐсть ѐго: какѡ оу҆бо не и҆ съ нимъ всѧ намъ дарствꙋетъ;

лг. Кто̀ поемлетъ на и҆збранныѧ Бжїѧ; Бгъ ѡ҆правдаѧй.

лд. Кто̀ ѡ҆сꙋждаѧй; Хр҇тосъ Іисъ оу҆мерый, паче же и҆ воскрсый, и҆же и҆ ѐсть ѡ҆десн́ꙋю Бга, и҆же и҆ ходатайствꙋетъ ѡ҆ насъ.

лє. Кто̀ ны̀ разлꙋчитъ ѿ любвѐ Бжїѧ; скорбь ли, и҆лѝ тѣснота̀, и҆лѝ гоненїе, и҆лѝ гладъ, и҆лѝ нагота̀, и҆лѝ бѣда̀, и҆лѝ мечь; ꙗ҆коже ѐсть писано:

лѕ. Ꙗ҆кѡ тебѐ ра́ди оу҆мерщвлѧемы ѐсмы̀ весь день: вмѣнихомсѧ ꙗ҆коже ѻ҆вцы заколенїѧ.

лз. Но во всѣхъ си́хъ преповѣждаемъ за возлюбл̑шаго ны̀.

ли. И҆звѣстихсѧ бо, ꙗ҆кѡ ни смерть, ни животъ, ни А҆гг҇ли, ни начала, ниже̑ силы, ни настоѧ̑щаѧ, ни грѧдꙋ̑щаѧ,

лѳ. Ни высота̀, ни глꙋбина̀, ни и҆на тварь каѧ возмо́жетъ насъ разлꙋчити ѿ любвѐ Бжїѧ, ꙗ҆же ѡ҆ Хр҇тѣ Іисѣ Гдѣ нашемъ.

далъ Его за всѣхъ насъ, какъ съ Нимъ не даруетъ намъ и всего?

33. Кто будетъ обвинять избранныхъ Божіихъ? Богъ оправдываетъ *ихъ*.

34. Кто осуждаетъ? Христосъ (Іисусъ) умеръ, но и воскресъ: Онъ и одесную Бога, Онъ и ходатайствуетъ за насъ.

35. Кто отлучитъ насъ отъ любви Божіей: скорбь, или тѣснота, или гоненіе, или голодъ, или нагота, или опасность, или мечъ? какъ написано:

36. За Тебя умерщвляютъ насъ всякій день; считаютъ насъ за овецъ, *обреченныхъ* на закланіе. (Псал. 43, 23.)

37. Но все сіе преодолѣваемъ силою Возлюбившаго насъ.

38. Ибо я увѣренъ, что ни смерть, ни жизнь, ни Ангелы, ни Начала, ни Силы, ни настоящее, ни будущее,

39. Ни высота, ни глубина, ни другая какая тварь не можетъ отлучить насъ отъ любви Божіей во Христѣ Іисусѣ, Господѣ нашемъ.

ГЛАВА ѳ.

Истинꙋ глаго́лю ѿ Хр҃тѣ, не лгꙋ, послꙋшествꙋ́ющей ми̑ со́вѣсти моеѝ Дх҃омъ ст҃ы́мъ:

в҃. Ꙗ́кѡ скорбь ми̑ є҆́сть ве́лїа, и҆ непреста́ющаѧ болѣ́знь се́рдцꙋ моемꙋ̀.

г҃. Молѧ́хꙋсѧ бо са́мъ а҆́зъ ѿлꙋче́нъ бы́ти ѿ Хр҃та̀ по бра́тїи моеѝ, сро́дницѣхъ моѝхъ по пло́ти:

д҃. Ꙗ҆̀же сꙋ́ть Ї҆и҃ли́те, и҆̀же всыновле́нїе и҆ сла́ва, и҆ завѣ́ти и҆ законоположе́нїе, и҆ слꙋже́нїе и҆ ѡ҆бѣтова̑нїѧ:

є҃. Ꙗ҆̀же ѻ҆ц҃ы̀, и҆ ѿ ни̑же Хр҃то́съ по пло́ти, сы́й на́дъ всѣ́ми Бг҃ъ бл҃гослове́нъ во вѣ́ки, а҆ми́нь.

ѕ҃. Не та́коже, ꙗ҆́кѡ ѿпадѐ Сло́во Бж҃їе: не вси́ бо сꙋ́щїи ѿ Ї҆и҃лѧ, сі́и Ї҆и҃ль:

з҃. Ни занѐ сꙋ́ть сѣ́мѧ А҆враа́мле, вси̑ ча̑да: но во І҆саа́цѣ, речѐ, наречє́тсѧ ти̑ сѣ́мѧ.

и҃. Сѝрѣчь, не ча̑да плотскаѧ̑, сі̑ѧ ча̑да Бж҃їѧ: но ча̑да ѡ҆бѣтова́нїѧ, причита́ютсѧ въ сѣ́мѧ.

ГЛАВА 9.

Истину говорю во Христѣ, не лгу, какъ свидѣтельствуетъ мнѣ совѣсть моя въ Духѣ Святомъ,

2. Что великая для меня печаль и непрестанное мученіе сердцу моему:

3. Я желалъ бы самъ быть отлученнымъ отъ Христа за братьевъ моихъ, родныхъ мнѣ по плоти,

4. То есть, Израильтянъ, которымъ принадлежатъ усыновленіе, и слава, и завѣты, и законоположеніе, и богослуженіе, и обѣтованія;

5. Ихъ и отцы, и отъ нихъ Христосъ по плоти, сущій надъ всѣмъ Богъ, благословенный во вѣки, аминь.

6. Но не то, чтобы слово Божіе не сбылось: ибо не всѣ тѣ Израильтяне, которые отъ Израиля.

7. И не всѣ дѣти Авраама, которые отъ сѣмени его. Но сказано: въ Исаакѣ наречется тебѣ сѣмя. (Быт. 21, 12.)

8. То есть, не плотскія дѣти суть дѣти Божіи: но дѣти обѣтованія признаются за сѣмя.

д҃. Ѡбѣтованїѧ бо слово сїе: на сїе время прїидꙋ, и҆ бꙋдетъ Сарре сн҃ъ.

е҃. Не точїю же, но и҆ Ревекка ѿ е҆динагѡ ложа Ісаака ѻ҆ц҃а нашегѡ и҆мꙋщи:

ѕ҃. Еще бо не рождшымсѧ, ни сотворившымъ что̀ бл҃го и҆лѝ ѕло̀, да по и҆збранїю предложенїе Бж҃їе пребꙋдетъ,

з҃. Не ѿ дѣлъ, но ѿ призывающагѡ речесѧ е҆й: ꙗ҆́кѡ ко̀лїи порабо́таетъ мене́шемꙋ:

и҃. Ꙗ҆́коже е҆́сть писано: Ꙗ҆́кѡва возлюби́хъ, Ѷса́ва же возненави́дѣхъ.

ѳ҃. Что̀ ᲂу҆́бо речемъ; е҆да̀ непра́вда ᲂу҆ Бг҃а; да не бꙋ́детъ.

і҃. Мѡѷсе́ови бо гл҃етъ: поми́лꙋю, е҆го́же а҆́ще поми́лꙋю, и҆ ᲂу҆щедрю, е҆го́же а҆́ще ᲂу҆щедрю.

ѯ҃. Тѣ́мже ᲂу҆́бо ни хотѧ́щагѡ, ни текꙋ́щагѡ, но милꙋ́ющагѡ Бг҃а.

ѱ҃. Гл҃етъ бо писанїе Фараѡнови: ꙗ҆́кѡ на и҆́стое сїе воздвигохъ тѧ̀, ꙗ҆́кѡ да покажꙋ̀ тобо́ю си́лꙋ мою̀, и҆ да

9. А слово обѣтованія таково: въ это же время прійду, и у Сарры будетъ сынъ. (18, 10.)

10. И не одно это: но такъ было и съ Ревеккою, когда она зачала въ одно время *двухъ сыновъ* отъ Исаака, отца нашего.

11. Ибо когда они еще не родились, и не сдѣлали ничего добраго, или худаго, (дабы изволеніе Божіе въ избраніи происходило

12. Не отъ дѣлъ, но отъ Призывающаго) сказано было ей: большій будетъ въ порабощеніи у меньшаго, (25, 23.)

13. Какъ и написано: Іакова Я возлюбилъ, а Исава возненавидѣлъ. (Мал. 1, 2.)

14. Что же скажемъ? Неужели неправда у Бога? Никакъ.

15. Ибо Онъ говоритъ Моѵсею: кого миловать, помилую; кого жалѣть, пожалѣю. (Исх. 33, 19.)

16. И такъ *помилованіе* зависитъ не отъ желающаго, и не отъ подвизающагося, но отъ Бога милующаго

17. Ибо Писаніе говоритъ Фараону: для того самаго Я и поставилъ тебя, чтобы показать надъ тобою силу

возвѣститсѧ имѧ моѐ по всеи̑ земли̑.

и҃і. Тѣмже оу҆бо ѥ҆го́же хо́щетъ, миле́тъ: а҆ ѥ҆го́же хо́щетъ, ѡ҆жесточа́етъ.

ѳ҃і. Рече́ши (оу҆бо) ми̑: чесѡ̀ ра́ди ѥ҆щѐ оу҆корѧ́етъ; во́ли бо ѥ҆гѡ̀ кто̀ противити-сѧ мо́жетъ;

к҃. Тѣмже оу҆бо, ѡ҆ человѣ́-че, ты̀ кто̀ є҆сѝ проти́въ ѡ҆вѣща́ѧй Бг҃ови; є҆да̀ рече́тъ зда́ніе созда́вшемꙋ є҆: почто̀ мѧ̀ сотвори́лъ є҆сѝ та́кѡ;

к҃а. Илѝ не и҆́мать вла́сти скꙋде́лникъ на бре́ніи, ѿ того̀ же смѣше́ніѧ сотвори́ти ѻ҆́въ оу҆́бѡ сосꙋ́дъ въ че́сть, ѻ҆́въ же не въ че́сть;

к҃в. А҆́ще же хотѧ̀ Бг҃ъ показа́ти гнѣвъ свои̑, и҆ ꙗ҆ви́ти силꙋ̀ свою̀, пренесѐ во мно́зѣ долготерпѣ́ніи сосꙋ́ды гнѣ́ва соверше́ны въ поги́бель:

к҃г. И҆ да ска́жетъ бога́тство сла́вы своеѧ̀ на сосꙋ́дѣхъ ми́лости, ꙗ҆̀же предꙋгото́ва въ сла́вꙋ:

к҃д. Ѿ҆хже и҆ призва̀ на́съ не то́чїю ѿ Ꙗудеи̑, но и҆ ѿ ꙗ҆зы̑къ.

Мою, и чтобы проповѣдано было имя Мое по всей землѣ. (Исх. 9, 16.)

18. И такъ кого хочетъ, милуетъ; а кого хочетъ, ожесточаетъ.

19. Ты скажешь мнѣ: за что же еще обвиняетъ? Ибо кто противустанетъ волѣ Его?

20. А ты кто, человѣкъ, что споришь съ Богомъ? Издѣліе скажетъ ли сдѣлавшему его: зачѣмъ ты меня такъ сдѣлалъ?

21. Не властенъ ли горшечникъ надъ глиною, чтобы изъ той же смѣси сдѣлать одинъ сосудъ для почетнаго *употребленія*, а другой для низкаго?

22. Что же, если Богъ, желая показать гнѣвъ и явить могущество свое, съ великимъ долготерпѣніемъ щадилъ сосуды гнѣва, готовые къ погибели,

23. Дабы вмѣстѣ явить богатство славы своей надъ сосудами милосердія, которые Онъ приготовилъ къ славѣ,

24. Надъ нами, которыхъ Онъ призвалъ, не только изъ Іудеевъ, но и изъ язычниковъ?

кє. Ꙗ҆́коже и҆ во Ѡ҆сі́и
глаго́летъ: нарекꙋ̀ не лю́ди
моѧ̀, лю́ди моѧ̀: и҆ невоз-
люблє́нꙋю, возлю́блєнꙋ:

кѕ. И҆ бꙋ́детъ на мѣ́стѣ,
и҆дѣ́же рече́сѧ и҆̀мъ: не лю́дїе
мои̇̀ є҆́стѐ вы̀, та́мѡ нарекꙋ́т-
сѧ сынове́ Бг҃а живагѡ.

кз. И҆са́їа же вопїе́тъ ѡ҆̀
І҆и҃ли: а҆́ще бꙋ́детъ число̀ сы-
нѡ́въ І҆и҃левыхъ ꙗ҆́кѡ песо́къ
морскі́й, ѡ҆ста́нокъ спасе́тсѧ.

кѝ. Сло́во бо скончава́ѧ
и҆ сокраща́ѧ въ пра́вдѣ, ꙗ҆́кѡ
сло́во сокраще́но сотвори́тъ
Гдⷭ҇ь на земли̇̀.

кѳ. И҆ ꙗ҆́коже проречѐ
И҆са́їа: а҆́ще не бы̀ Гдⷭ҇ь Сава-
ѡ́ѳъ ѡ҆ста́вилъ на́мъ сѣ́мене,
ꙗ҆́коже Содо́мъ оу҆̀бѡ бы́ли
бы́хомъ, и҆ ꙗ҆́коже Гомо́ррꙋ
оу҆подо́бились бы́хомъ.

л҃. Что̀ оу҆̀бо рече́мъ; ꙗ҆́кѡ
ꙗ҆зы́цы не гонѧ́щїи пра́вдꙋ,
постиго́ша пра́вдꙋ, пра́вдꙋ же,
ꙗ҆́же ѿ вѣ́ры.

ла҃. І҆и҃ль же гонѧ̀ зако́нъ
пра́вды, въ зако́нъ пра́вды не
постиже.

лв҃. Чесѡ̀ ра́ди; занѐ не ѿ
вѣ́ры, но ѿ дѣ́лъ зако́на.

25. Какъ и у Осіи говоритъ: не Мой народъ назову Моимъ народомъ, и не возлюбленную возлюбленною. (Ос. 2, 23.)

26. И на томъ мѣстѣ, гдѣ сказано имъ: вы не Мой народъ, тамъ названы будутъ сынами Бога живаго. (1, 10.)

27. А Исаія провозглашаетъ о Израилѣ: хотя бы сыны Израилевы были числомъ, какъ песокъ морскій; *только* остатокъ спасется.

28. Ибо дѣло оканчиваетъ и скоро рѣшитъ по правдѣ: потому что дѣло рѣшительное совершитъ Господь на землѣ. (Исаіи 10, 22. 23.)

29. И, какъ предсказалъ Исаія, если бы Господь Саваоѳъ не оставилъ намъ сѣмени; то мы сдѣлались бы, какъ Содомъ, и были бы подобны Гоморрѣ. (1, 9.)

30. Что же скажемъ? Язычники, не искавшіе праведности, получили праведность, праведность отъ вѣры.

31. А Израиль, искавшій праведности закона, не достигъ до закона праведности.

32. Почему? потому что *искали* не въ вѣрѣ, а въ дѣ-

преткнꙋ́шасѧ бо ѡ҆ ка́мень преткнове́нїѧ,

л҃г. Ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: се̑ полага́ю въ Сїѡ́нѣ ка́мень преткнове́нїѧ, и҆ ка́мень соблаз́на: и҆ всѧ́къ вѣ́рꙋѧй въ ѻ҆́нь, не постыди́тсѧ.

ГЛАВА̀ Г҃.

Бра́тїе, бл҃говоле́нїе ᲂу҆́бѡ моегѡ̀ сердца̀, и҆ мл҃тва, ꙗ҆́же къ Бг҃ꙋ по І҆и҃ли, є҆́сть во спасе́нїе.

в҃. Свидѣ́тельствꙋю бо и҆́мъ, ꙗ҆́кѡ ре́вность Бж҃їю и҆́мꙋтъ, но не по ра́зꙋмꙋ.

г҃. Не разꙋмѣ́юще бо Бж҃їѧ пра́вды, и҆ свою̀ пра́вдꙋ и҆щꙋ́ще поста́вити, пра́вдѣ Бж҃їей не повинꙋ́шасѧ.

д҃. Конча́на бо зако́на Хр҃то́съ въ пра́вдꙋ всѧ́комꙋ вѣ́рꙋющемꙋ.

є҃. Мѡѷсе́й бо пи́шетъ пра́вдꙋ, ю҆́же ѿ зако́на: ꙗ҆́кѡ сотвори́вый та̑ человѣ́къ, жи́въ бꙋ́детъ въ ни́хъ.

ѕ҃. А҆ ꙗ҆́же ѿ вѣ́ры пра́вда, си́це гл҃етъ: да не рече́ши въ се́рдцы твое́мъ: кто̀ взы́детъ на нб҃о; си́рѣчь Хр҃та̀ свести̑.

лахъ закона. Ибо преткнулись о камень преткновенія,

33. Какъ написано: се, полагаю въ Сіонѣ камень преткновенія и камень соблазна; но всякій, вѣрующій въ Него, не будетъ постыжденъ. (Исаіи. 28, 16. 8, 14.)

ГЛАВА 10.

Братія, желаніе моего сердца и молитва къ Богу объ Израилѣ во спасеніе.

2. Ибо свидѣтельствую имъ, что имѣютъ ревность по Богѣ, но не по разсужденію.

3. Ибо, не разумѣя праведности Божіей, и усиливаясь поставить собственную праведность, они не покорились праведности Божіей.

4. Потому что конецъ закона Христосъ, къ праведности всякаго вѣрующаго.

5. Моѵсей пишетъ о праведности отъ закона: исполнившій его человѣкъ живъ будетъ имъ. (Лев. 18, 5.)

6. А праведность отъ вѣры такъ говоритъ: не говори въ сердцѣ своемъ: кто взойдетъ на небо? то есть, Христа свести. (Втор. 30, 12.)

з҃. И҆лѝ: кто̀ сни́детъ въ бе́здну; си́рѣчь Хр҃та̀ ѿ ме́ртвыхъ возвести.

и҃. Но что̀ глаго́летъ писа́нїе; бли́зъ тѝ глаго́лъ є҆́сть во ᲂу҆стѣ́хъ твои́хъ, и҆ въ се́рдцѣ твое́мъ, си́рѣчь глаго́лъ вѣ́ры, є҆го́же проповѣ́даемъ:

ѳ҃. Ꙗ҆́кѡ а҆́ще и҆сповѣ́си ᲂу҆стѣ̑ твои́ми Гдⷭ҇а Ї҆и҃са, и҆ вѣ́рꙋеши въ се́рдцѣ твое́мъ, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ того̀ воздви́же и҆з̾ ме́ртвыхъ, спасе́шися.

і҃. Сердцемъ̾ бо вѣ́рꙋется въ пра́вдꙋ, ᲂу҆стѣ̑ же и҆сповѣ́дꙋется во спасе́нїе.

а҃і. Глаго́летъ бо писа́нїе: всѧ́къ вѣ́рꙋѧй въ ѻ҆́нь, не постыди́тсѧ.

в҃і. Нѣ́сть бо ра́знствїѧ Ї҆ꙋде́еви же и҆ Є҆́ллинꙋ: то́й бо Бг҃ъ всѣ́хъ, богатѧ́й во всѣ́хъ призыва́ющихъ є҆го̀.

г҃і. Всѧ́къ бо, и҆́же а҆́ще призове́тъ и҆́мѧ Гдⷭ҇не, спасе́тсѧ.

д҃і. Ка́кѡ ᲂу҆̀бо призовꙋ́тъ, въ него́же не вѣ́роваша; ка́кѡ же ᲂу҆вѣ́рꙋютъ, є҆гѡ́же не ᲂу҆слы́шаша; ка́кѡ же ᲂу҆слы́шатъ безъ̾ проповѣ́дающагѡ;

7. Или кто сойдетъ въ бездну? то есть, Христа изъ мертвыхъ возвести.

8. Но что говоритъ Писаніе? близко къ тебѣ слово, въ устахъ твоихъ и въ сердцѣ твоемъ, то есть, слово вѣры, которое проповѣдуемъ. (30, 14.)

9. Ибо если устами своими будешь исповѣдовать Іисуса Господомъ, и сердцемъ своимъ вѣровать, что Богъ воскресилъ Его изъ мертвыхъ; то спасешься.

10. Потому что сердцемъ вѣруютъ къ праведности, а устами исповѣдуютъ ко спасенію.

11. Ибо Писаніе говоритъ: всякій, вѣрующій въ Него, не будетъ постыжденъ. (Исаіи 28, 16.)

12. Здѣсь нѣтъ различія между Іудеемъ и Еллиномъ, потому что одинъ Господь у всѣхъ, богатый для всѣхъ, призывающихъ Его.

13. Ибо всякій, кто призоветъ имя Господне, спасется. (Іоил. 2, 32.)

14. Но какъ призывать *Того*, въ кого не увѣровали? какъ вѣровать *въ Того*, о комъ не слыхали? какъ слышать безъ проповѣдующаго?

ѐі. Ка́кѡ же проповѣ́дѧтъ, а҆́ще не по́слани бꙋ́дꙋтъ; ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: ко́ль красны̑ но́ги бл҃говѣ́ствꙋ́ющихъ ми́ръ, бл҃говѣ́ствꙋ́ющихъ бл҃га̑ѧ.

ѕі. Но не всѝ послꙋ́шаша бл҃говѣ́ствова́нїѧ: И҆са́їа бо гл҃етъ: Гдⷭ҇и, кто̀ вѣ́рова слꙋ́хꙋ на́шемꙋ;

зі. Тѣ́мже оу҆́бо вѣ́ра ѿ слꙋ́ха, слꙋ́хъ же глаго́ломъ Бж҃їимъ.

и҃і. Но глаго́лю: є҆да̀ не слы́шаша; тѣ́мже оу҆́бѡ, во всю̀ зе́млю и҆зы́де вѣща́нїе и҆́хъ, и҆ въ концы̀ вселе́нныѧ глаго́лы и҆́хъ.

ѳі. Но глаго́лю: є҆да̀ не разꙋ́мѣ І҆и҃ль; пе́рвый Ѡ҆ї҃сей гл҃етъ: а҆́зъ раздражꙋ̀ вы̀ не ѡ҆ ꙗ҆зы́цѣ, но ѡ҆ ꙗ҆зы́цѣ неразꙋ́мнѣ прогнѣ́ваю ва́съ.

к҃. И҆са́їа же дерза́етъ и҆ гл҃етъ: ѡ҆брѣто́хсѧ не и҆́щꙋщымъ мене̑, ꙗ҆вле́нъ бы́хъ не вопроша́ющымъ ѡ҆ мнѣ̀.

к҃а. Ко І҆и҃лю же гл҃етъ: ве́сь де́нь воздѣ́хъ рꙋ́цѣ моѝ къ лю́демъ непокори́вымъ и҆ прерѣка́ющымъ.

15. И какъ проповѣдывать, если не будутъ посланы? какъ написано: какъ прекрасны ноги благовѣствующихъ миръ, благовѣствующихъ благое! (Исаіи 52, 7.)

16. Но не всѣ послушались благовѣствованія. Ибо Исаія говоритъ: Господи! кто повѣрилъ слышанному отъ насъ? (53, 1.)

17. И такъ вѣра отъ слышанія, а слышаніе отъ слова Божія.

18. Но спрашиваю: развѣ они не слыхали? Напротивъ, по всей землѣ прошелъ голосъ ихъ, и до предѣловъ вселенной слова ихъ. (Псал. 18, 5.)

19. Еще спрашиваю: развѣ Израиль не зналъ? Но первый Моусей говоритъ: Я возбужу въ васъ ревность не народомъ, раздражу васъ народомъ несмысленнымъ. (Втор. 32, 21.)

20. А Исаія смѣло говоритъ: Меня нашли не искавшіе Меня; Я открылся не вопрошавшимъ о Мнѣ. (Исаіи 65, 1.)

21. Объ Израилѣ же говоритъ: цѣлый день Я простиралъ руки Мои къ народу непослушному и упорному. (65, 2.)

ГЛАВА ѧі.

Глю оу҃бо: ѐда ѿри́нꙋ Бг҃ъ лю́ди свои҆̀; да не бꙋ́детъ: и҆́бо и҆ а҆́зъ І҆и҃лтѧ́нинъ є҆́смь, ѿ сѣ́мене А҆враа́млѧ, колѣ́на Веніамі́нова.

в҃. Не ѿри́нꙋ Бг҃ъ люде́й свои́хъ, и҆̀же пре́жде разꙋмѣ̀. и҆ли̑ не вѣ́сте, ѡ҆ И҆лі̑и, что̀ гл҃етъ писа́ніе; ꙗ҆́кѡ приповѣ́дꙋетъ Бг҃ови на І҆и҃лѧ, гл҃ѧ:

г҃. Гдⷭ҇и, проро́ки твои̑ и҆збі́ша, и҆ ѻ҆лтари̑ твои̑ раскопа́ша: и҆ а҆́зъ ѡ҆ста́хъ є҆ди́нъ, и҆ и҆щꙋ́тъ дꙋши̑ моеѧ̑, и҆зѧ́ти ю҆̀.

д҃. Но что̀ гл҃етъ є҆мꙋ̀ Бж҃твенный ѿвѣ́тъ; ѡ҆ста́вихъ себѣ̀ се́дмь ты́сѧщъ мꙋже́й, и҆̀же не преклони́ша колѣ́на пред̾ Ваа́ломъ.

є҃. Та́кѡ оу҃бо и҆ въ ны́нѣшнее вре́мѧ ѡ҆ста́нокъ по и҆збра́нїю бл҃года́ти бы́сть.

ѕ҃. А҆́ще ли по бл҃года́ти, то̀ не ѿ дѣ́лъ: занѐ бл҃года́ть оу҆жѐ не быва́етъ бл҃года́ть. а҆́ще ли ѿ дѣ́лъ, ктомꙋ̀ нѣ́сть бл҃года́ть: занѐ дѣ́ло оу҆жѐ нѣ́сть дѣ́ло.

ГЛАВА 11.

Итакъ спрашиваю: не уже ли Богъ отвергъ народъ свой? Никакъ. Ибо и я Израильтянинъ, отъ сѣмени Авраамова, изъ колѣна Веніаминова.

2. Не отвергъ Богъ народа своего, который Онъ напередъ зналъ. Или не знаете, что говоритъ Писаніе въ *повѣствованіи* объ Иліи? какъ онъ жалуется Богу на Израиля, говоря:

3. Господи! пророковъ Твоихъ убили, жертвенники Твои разрушили; остался я одинъ, и моей души ищутъ. (3 Цар. 19, 14.)

4. Что же говоритъ ему Божескій отвѣтъ? Я соблюлъ себѣ семь тысячъ человѣкъ, которые не преклонили колѣна предъ Вааломъ. (19, 18.)

5. Такъ и въ нынѣшнее время, по избранію благодати, сохранился остатокъ.

6. Но, если по благодати, то не по дѣламъ; иначе благодать не была бы уже благодатію. (А если бы по дѣламъ, то это уже не благодать; иначе дѣло не есть уже дѣло.)

ѕ҃. Что̀ оу҆̀бо; є҆гѡ̀же и҆ска́ше І҆и҃ль, сегѡ̀ не получѝ, а҆ и҆збра́нїе получѝ: прочїи же ѡ҆слѣпи́шасѧ,

и҃. Ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: да́де и҆̀мъ Бг҃ъ дꙋ́хъ оу҆мили́нїѧ, о҆́чи не ви́дѣти, и҆ оу҆́ши не слы́шати, да́же до дне́шнѧгѡ днѐ.

ѳ҃. И҆ Дв҃дъ глаго́летъ: да бꙋ́детъ трапе́за и҆́хъ въ сѣ́ть и҆ въ ло́въ, и҆ въ соблазнъ и҆ въ воздаѧ́нїе и҆̀мъ.

і҃. Да помрача́тсѧ о҆́чи и҆́хъ є҆́же не ви́дѣти, и҆ хребе́тъ и҆́хъ вы́нꙋ слѧцаи̑.

ві҃. Глаго́лю оу҆̀бо: є҆да̀ согрѣши́ша, да ѿпадꙋ́тъ; да не бꙋ́детъ: но тѣ́хъ паде́нїемъ спасе́нїе ꙗ҆зы́кѡмъ, во є҆́же раздражи́ти и҆́хъ.

гі҃. А҆́ще ли же прегрѣше́нїе и҆́хъ бога́тство ми́ра, и҆ ѿпаде́нїе и҆́хъ бога́тство ꙗ҆зы́кѡвъ: колмѝ па́че и҆сполне́нїе и҆́хъ;

ді҃. Ва́мъ бо глаго́лю ꙗ҆зы́кѡмъ: поне́же оу҆́бѡ є҆́смь а҆́зъ ꙗ҆зы́кѡмъ А҆пⷭ҇лъ, слꙋ́жбꙋ мою̀ прославлѧ́ю.

ві҃. А҆́ще ка́кѡ раздражꙋ̀

7. Что же? Израиль чего искалъ, того не получилъ: избранные же получили, а прочіе ожесточились,

8. Какъ написано: Богъ далъ имъ духъ усыпленія, глаза, которыми не видятъ, и уши, которыми не слышатъ, даже до сего дня. (Исаіи 29, 10. Втор. 29, 4.)

9. И Давидъ говоритъ: да будетъ столъ ихъ сѣтью, тенетами и петлею въ возмездіе имъ.

10. Да помрачатся глаза ихъ, чтобъ не видѣть; и хребетъ ихъ да будетъ согбенъ навсегда. (Псал. 68, 23. 24.)

11. И такъ спрашиваю: не уже ли они преткнулись, чтобы совсѣмъ пасть? Никакъ. Но ихъ паденіемъ спасеніе язычникамъ, чтобы возбудить въ нихъ ревность.

12. Если же паденіе ихъ богатство міру, и оскудѣніе ихъ богатство язычникамъ: то тѣмъ болѣе полнота ихъ.

13. Вамъ говорю, язычникамъ. Какъ Апостолъ язычниковъ, я прославляю служеніе мое.

14. Не возбужу ли какъ

моѝ плоть, и҆ спасꙋ нѣкїѧ
ѿ ни́хъ.

ѣі. А҆́ще бо ѿложе́нїе и҆́хъ
примире́нїе мі́рꙋ: что̀ прїѧ́-
тїе, ра́звѣ жи́знь и҆з̾ ме́рт-
выхъ;

ѕі. А҆́ще ли нача́токъ ст҃ъ,
то̀ и҆ примѣше́нїе: и҆ а҆́ще
ко́рень ст҃ъ, то̀ и҆ вѣ́тви.

зі. А҆́ще ли нѣцыи ѿ
вѣ́твей ѿломѝшасѧ, ты́ же
дивїѧ ма́слина сы́й, прицѣпи́-
сѧ є҆сѝ въ ни́хъ, и҆ прича́ст-
никъ корене и҆ ма́сти ма́слин-
ныѧ сотвори́сѧ є҆сѝ,

ѝі. Не хвали́сѧ на вѣ́тви:
а҆́ще ли же хва́лишисѧ, не ты̀
ко́рень но́сиши, но ко́рень
тебѐ.

ѳі. Рече́ши оу҆́бо: ѿломи́-
шасѧ вѣ́тви, да а҆́зъ прицѣп-
лю́сѧ.

ки҃. До́брѣ: невѣ́рїемъ ѿло-
ми́шасѧ, ты́ же вѣ́рою стои́-
ши. не высокомꙋ́дрствꙋй, но
бо́йсѧ.

ка҃. А҆́ще бо Бг҃ъ є҆сте́-
ственныхъ вѣ́твей не пощадѣ́,
да не ка́кѡ и҆ тебѐ не поща-
ди́тъ.

кв҃ Ви́ждь оу҆́бѡ бла́гость
и҆ непощадѣ́нїе Бж҃їе: на ѿпа́д-
шихъ оу҆́бѡ непощадѣ́нїе, а҆

ревность въ *сродникахъ* моихъ по плоти, и не спасу ли нѣкоторыхъ изъ нихъ?

15. Ибо если отверженіе ихъ примиреніе міра: то что *будетъ* принятіе, какъ не жизнь изъ мертвыхъ?

16. Если начатокъ святъ, то и цѣлое; и если корень святъ, то и вѣтви.

17. Если же нѣкоторыя изъ вѣтвей отломились, а ты, дикая маслина, привился на мѣсто ихъ и сталъ общникомъ корня и сока маслины;

18. То не превозносись предъ вѣтвями. Если же превозносишься; *то вспомни*, что не ты корень держишь, но корень тебя.

19. Скажешь: вѣтви отломились, чтобы мнѣ привиться.

20. Хорошо. Онѣ отломились невѣріемъ, а ты держишься вѣрою: не гордись, но бойся.

21. Ибо если Богъ не пощадилъ природныхъ вѣтвей; то смотри, пощадитъ ли и тебя.

22. И такъ видишь благость и строгость Божію: строгость къ отпадшимъ, а бла-

на тебѣ бл҃гость Бж҃їѧ, а҆́ще пребꙋ́деши въ бл҃гости: а҆́ще ли же ни̑, то̀ и҆ ты̀ ѿсѣ́ченъ бꙋ́деши.

к҃г. И҆ ѻ҆ни́ же, а҆́ще не пребꙋ́дꙋтъ въ невѣ́рствїи, прицѣпѧ́тсѧ: силе́нъ бо є҆́сть Бг҃ъ па́ки прицѣпи́ти и҆́хъ.

к҃д. А҆́ще бо ты̀ ѿ є҆сте́ственныѧ ѿсѣ́ченъ ди́вїѧ ма́слины, и҆ чрезъ є҆́ство̀ прицѣпи́лсѧ є҆сѝ къ до́брѣй ма́слинѣ: колмѝ па́че сїи, и҆̀же по є҆́ствꙋ, прицѣпѧ́тсѧ свое́й ма́слинѣ.

к҃є. Не бо хощꙋ̀ ва́съ не вѣ́дѣти та́йны сеѧ̀, бра́тїе, да не бꙋ́дете ѡ҆ себѣ̀ мꙋ́дри, ꙗ҆́кѡ ѡ҆слѣпле́нїе ѿ ча́сти І҆и҃леви бы́сть, до́ндеже и҆спо́лненїе ꙗ҆зы́кѡвъ вни́детъ.

к҃ѕ. И҆ та́кѡ ве́сь І҆и҃ль спасе́тсѧ, ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: прїи́детъ ѿ Сїѡ́на и҆зба́влѧѧй, и҆ ѿврати́тъ нечє́стїе ѿ І҆а́кѡва.

к҃з. И҆ се́й и҆̀мъ ѿ менѐ завѣ́тъ, є҆гда̀ ѿимꙋ̀ грѣхѝ и҆́хъ.

к҃и. По бл҃говѣ́ствова́нїю ᲂу҆́бѡ вразѝ ва́съ ра́ди: по и҆збра́нїю же, возлю́блени ѻ҆ц҃ъ ра́ди.

гость къ тебѣ, если пребудешь въ благости *Божіей:* иначе и ты будешь отсѣченъ.

23. Но и тѣ, если не пребудутъ въ невѣріи, привьются: потому что Богъ силенъ опять привить ихъ.

24. Ибо если ты отсѣченъ отъ дикой по природѣ маслины, и не по природѣ привился къ хорошей маслинѣ: то тѣмъ болѣе сіи природные привьются къ своей маслинѣ.

25. Ибо не хочу оставить васъ, братія, въ невѣденіи о тайнѣ сей, (чтобы вы не мечтали о себѣ) что ожесточеніе произошло въ Израилѣ отчасти, *до времени,* пока войдетъ полное *число* язычниковъ;

26. И такимъ образомъ весь Израиль спасется, какъ написано: пріидетъ отъ Сіона Избавитель, и отвратитъ нечестіе отъ Іакова.

27. И сей завѣтъ имъ отъ Меня, когда сниму съ нихъ грѣхи ихъ. (Исаіи 59,20.21.27,9.)

28. Въ отношеніи къ благовѣстію, они враги ради васъ; а въ отношеніи къ избранію, возлюбленные *Божіи* ради отцевъ.

к҃д. Нераскаѧ̑нна бо даро-
ва̑нїѧ и҆ зва̑нїе Бж҃їе.
л҃. Ꙗ҆коже бо и҆ вы̀ и҆ногда̀ проти́вистесѧ Бг҃ови, ны́нѣ же поми́лованы бы́сте си́хъ противле́нїемъ:
ла҃. Та́кожде и҆ сі́и ны́нѣ проти́вишасѧ ва́шей ми́лости, да и҆ ті́и поми́лованы бꙋ́дꙋтъ.
лв҃. Затвори́ бо Бг҃ъ всѣ́хъ въ противле́нїе, да всѣ́хъ поми́лꙋетъ.
лг҃. Ѡ҆ глꙋбина̀ бога́тства и҆ премꙋ́дрости и҆ ра́зꙋма Бж҃їѧ! ꙗ҆́кѡ неиспы́тани сꙋ́дове є҆гѡ̀, и҆ неизслѣ́дованы пꙋтїѐ є҆гѡ̀.
лд҃. Кто́ бо разꙋмѣ̀ ᲂу҆мъ Гдⷭ҇ень; и҆лѝ кто̀ совѣ́тникъ є҆мꙋ̀ бы́сть;
ле҃. И҆лѝ кто̀ пре́жде дадѐ є҆мꙋ̀, и҆ воздастсѧ є҆мꙋ̀;

лѕ҃. Ꙗ҆́кѡ и҆з̾ тогѡ̀, и҆ тѣ́мъ, и҆ въ не́мъ всѧ́ческаѧ. томꙋ̀ сла́ва во вѣ́ки. а҆ми́нь.

ГЛАВА ві҃.

Молю̀ ᲂу҆̀бо ва́съ, бра́тїе, щедро́тами Бж҃їими, предста́вите тѣ́леса̀ ва́ша же́ртвꙋ

29. Ибо дары и призваніе Божіе непреложны.
30. Какъ и вы нѣкогда были непослушны Богу, а нынѣ помилованы, по непослушанію ихъ:
31. Такъ и они теперь непослушны для помилованія васъ, чтобы и сами они были помилованы.
32. Ибо всѣхъ заключилъ Богъ въ непослушаніе, чтобы всѣхъ помиловать.
33. О бездна богатства, и премудрости, и вѣденія Божія! Какъ непостижимы судьбы Его, и неизслѣдимы пути Его!
34. Ибо кто позналъ умъ Господень? Или кто былъ совѣтникомъ Ему?
35. Или кто далъ Ему напередъ, чтобы Онъ долженъ былъ воздать? (Исаіи 40, 13. 14.)
36. Ибо все изъ Него, Имъ, и къ Нему. Ему слава во вѣки, аминь.

ГЛАВА 12.

Итакъ умоляю васъ, братія, милосердіемъ Божіимъ, представьте тѣла ва-

живꙋ, ст҃ꙋ, блгоꙋгодꙋ Бг҃ови, словесное слꙋженіе ваше:

в҃. И҆ не сообразꙋйтесѧ вѣкꙋ семꙋ, но преобразꙋйтесѧ ѡ҆бновленіемъ оу҆ма вашегѡ, во є҆же и҆скꙋшати вамъ, что̀ є҆сть волѧ Бж҃їѧ блгаѧ и҆ оу҆годнаѧ и҆ совершеннаѧ.

г҃. Глаголю бо блгодатїю да́вшеюсѧ мнѣ̀, всѧкомꙋ сꙋщемꙋ въ васъ не мꙋдрствовати паче, є҆же подобаетъ мꙋдрствовати: но мꙋдрствовати въ цѣломꙋдрїи, коемꙋждо ꙗ҆коже Бг҃ъ раздѣлилъ є҆сть мѣрꙋ вѣры.

д҃. Ꙗ҆коже бо во є҆ди́номъ тѣлесѝ мнїоги оу҆ды и҆мамы, оу҆ды же всѝ не тожде и҆мꙋтъ дѣланїе:

є҃. Та́кожде мно́зи є҆ди́но тѣло є҆смы̀ ѡ҆ Хр҃тѣ, а҆ по є҆ди́номꙋ дрꙋгъ дрꙋгꙋ оу҆ди.

ѕ҃. И҆мꙋще же дарова́нїѧ по блгода́ти да́ннѣй на́мъ различна: а҆ще прр҃о́чество, по мѣрѣ вѣры:

з҃. А҆ще ли слꙋже́нїе, въ слꙋже́нїи: а҆ще оу҆ча́й, во оу҆че́нїи:

и҃. А҆ще оу҆тѣша́й, во оу҆тѣше́нїи: подава́й, въ прос-

ши въ жертву живую, святую, благоугодную Богу, *для* разумнаго служенія вашего,

2. И не сообразуйтесь съ вѣкомъ симъ, но преобразуйтесь обновленіемъ ума вашего, чтобы вамъ познавать, что̀ есть воля Божія, благая, угодная и совершенная.

3. По данной мнѣ благодати, всякому изъ васъ говорю: не думайте *о себѣ* болѣе, нежели должно думать; но думайте скромно, по мѣрѣ вѣры, какую каждому Богъ удѣлилъ.

4. Ибо какъ въ одномъ тѣлѣ у насъ много членовъ, но не у всѣхъ членовъ одно и то же дѣло:

5. Такъ мы многіе *составляемъ* одно тѣло во Христѣ, а порознь одинъ для другаго члены.

6. И какъ, по данной намъ благодати, имѣемъ различныя дарованія: *то имѣешь ли* пророчество, *пророчествуй* по мѣрѣ вѣры;

7. Имѣешь ли служеніе, *пребывай* въ служеніи; учитель ли, въ ученіи;

8. Увѣщатель ли, увѣщевай; раздаватель ли, *разда-*

тотѣ: предстоѧ́й, со тща́нїемъ: милѹѧ́й, съ до́брымъ и҆зволе́нїемъ.

д҃. Любы̀ нелицемѣ́рна: ненави́дѧще зла́гѡ, прилѣплѧ́йтесѧ бл҃го́мѹ:

г҃. Братолю́бїемъ дрѹ́гъ ко дрѹ́гѹ любе́зни: че́стїю дрѹ́гъ дрѹ́га бо́льша творѧ́ще:

а҃і. Тща́нїемъ не лѣ́ниви, дх҃омъ горѧ́ще, Гдⷭ҇еви рабо́тающе:

в҃і. Ѹ҆пова́нїемъ ра́дѹющесѧ, скѡ́рби терпѧ́ще, въ молитвѣ̀ пребыва́юще:

г҃і. Тре́бованїемъ ст҃ы́хъ прише́дшающесѧ, страннолю́бїѧ держа́щесѧ:

д҃і. Бл҃гословлѧ́йте гонѧ́щыѧ вы̀: бл҃гослови́те, а҆ не клѧни́те.

є҃і. Ра́доватисѧ съ ра́дѹющимисѧ, и҆ пла́кати съ пла́чѹщими.

ѕ҃і. То́жде дрѹ́гъ ко дрѹ́гѹ мѹ́дрствѹюще: не высѡ́каѧ мѹ́дрствѹюще, но смире́нными ведѹ́щесѧ. не быва́йте мѹ́дри ѡ҆ себѣ̀.

з҃і. Ни є҆ди́номѹ же зла̀ за зло̀ воздаю́ще, промышлѧ́юще дѡ́брѧ пред̾ всѣ́ми человѣ́ки.

вай въ простотѣ; начальникъ ли, *начальствуй* съ усердіемъ; благотворитель ли, *благотвори* съ радушіемъ.

9. Любовь *да будетъ* непритворна; отвращайтесь зла, прилѣпляйтесь къ добру;

10. Будьте братолюбивы другъ ко другу съ нѣжностію; въ почтительности другъ друга предупреждайте;

11. Въ усердіи не ослабѣвайте; духомъ пламенѣйте; Господу служите;

12. Утѣшайтесь надеждою; въ скорби *будьте* терпѣливы, въ молитвѣ пребывающе;

13. Въ нуждахъ святыхъ принимайте участіе; ревнуйте о страннопріимствѣ.

14. Благословляйте гонителей вашихъ; благословляйте, а не проклинайте.

15. Радуйтесь съ радующимися и плачьте съ плачущими.

16. Будьте единомысленны между собою; не высокомудрствуйте, но послѣдуйте смиреннымъ; не мечтайте о себѣ;

17. Никому не воздавайте зломъ за зло; но пекитесь о добромъ предъ всѣми человѣками.

ѿ. Аще возможно, еже ѿ васъ, со всѣми человѣки миръ имѣйте.

д҃. Не себѐ ѿмщающе, возлюбленнїи, но дадите мѣсто гнѣву: писано бо есть: мнѣ ѿмщеніе, азъ воздамъ, глаголетъ Гдь.

к҃. Аще оубо алчетъ врагъ твой, оухлѣби его: аще ли жаждетъ, напой его. сіе бо творѧ, оуглїе огненно собираеши на главу его.

к҃а. Не побѣжденъ бывай ѿ ѕла, но побѣждай благимъ ѕлое.

ГЛАВА ѳ҃і.

Всѧка душа властемъ предержащымъ да повинуетсѧ. нѣсть бо власть аще не ѿ Бга: сущыѧ же власти ѿ Бга оучинены суть.

в҃. Тѣмже противлѧѧйсѧ власти, Бжїю повелѣнїю противлѧетсѧ: противлѧющїисѧ же себѣ грѣхъ прїемлютъ.

г҃. Кнзи бо не суть боѧзнь дѡбрымъ дѣлѡмъ, но ѕлымъ. хощеши же ли не боѧтисѧ власти; благое твори, и имѣти будеши похвалу ѿ негѡ.

18. Если возможно, съ своей стороны, будьте въ мирѣ со всѣми людьми.

19. Не мстите за себя, возлюбленные, но дайте мѣсто гнѣву Божію. Ибо написано: Мнѣ отмщеніе, Я воздамъ, говоритъ Господь. (Втор. 32, 35.)

20. И такъ, если врагъ твой голоденъ, накорми его; если жаждетъ, напой его: ибо, дѣлая сіе, ты соберешь ему на голову горящія уголья. (Притч. 25, 22. 23.)

21. Не будь побѣжденъ зломъ, но побѣждай зло добромъ.

ГЛАВА 13.

Всякая душа да будетъ покорна высшимъ властямъ: ибо нѣтъ власти не отъ Бога; существующія же власти отъ Бога установлены.

2. Посему противящійся власти противится Божію установленію. А противящіеся сами навлекутъ на себя осужденіе.

3. Ибо начальствующіе страшны не для добрыхъ дѣлъ, но для злыхъ. Хочешь ли не бояться власти? Дѣлай добро и получишь похвалу отъ нея:

д҃. Бж҃їй бо слꙋга̀ є҆́сть, тебѣ̀ во бл҃го́е. а҆́ще ли ѕло́е творѝши, бо́йсѧ: не бо безъ оу҆ма̀ ме́чь но́ситъ: Бж҃їй бо слꙋга̀ є҆́сть, ѿмсти́тель въ гнѣ́въ ѕло́е творѧ́щемꙋ.

е҃. Тѣ́мже потре́ба повинова́тисѧ не то́кмѡ за гнѣ́въ, но и҆ за со́вѣсть.

ѕ҃. Сегѡ́ бо ра́ди и҆ да̑ни даєте̑: слꙋжи́тели бо Бж҃їи сꙋ́ть во и҆́стое сїѐ пребыва́юще.

з҃. Воздади́те оу҆́бо всѣ́мъ дѡ́лжнаѧ: є҆мꙋ́же оу҆́бѡ оу҆рокъ, оу҆ро́къ: а҆ є҆мꙋ́же да́нь, да́нь: а҆ є҆мꙋ́же страхъ, стра́хъ: и҆ є҆мꙋ́же че́сть, че́сть.

и҃. Ни є҆ди́номꙋ же ничѝмже до́лжни быва́йте, то́чїю є҆́же люби́ти дрꙋ́гъ дрꙋ́га: люблѧ́й бо дрꙋ́га, зако́нъ и҆спо́лни.

ѳ҃. Є҆́же бо: не прелюбы̀ сотвори́ши, не оу҆бїе́ши, не оу҆кра́деши, не лжесвидѣ́тельствꙋеши, не похо́щеши: и҆ а҆́ще ка́ѧ и҆́на за́повѣдь, въ се́мъ словесѝ соверша́етсѧ, во є҆́же: возлю́биши и҆́скреннѧго твоего̀, ꙗ҆́коже са́мъ себѐ.

і҃. Любы̀ и҆́скреннемꙋ ѕла̀ не творитъ: и҆спо́лненїе оу҆́бо зако́на любы̀ є҆́сть.

4. Ибо *начальникъ* есть Божій слуга, тебѣ на добро. Если же дѣлаешь зло, бойся: ибо онъ не напрасно носитъ мечъ; онъ Божій слуга, отмститель въ наказаніе дѣлающему злое.

5. И потому надобно повиноваться не только изъ *страха* наказанія, но и по совѣсти.

6. Для сего вы и подати платите: ибо они Божіи служители, симъ самымъ постоянно занятые.

7. И такъ отдавайте всякому должное: кому подать, подать; кому оброкъ, оброкъ; кому страхъ, страхъ; кому честь, честь.

8. Не оставайтесь должными никому ничѣмъ, кромѣ взаимной любви: ибо любящій другаго исполнилъ законъ.

9. Ибо заповѣди: не прелюбодѣйствуй, не убивай, не украдь, не лжесвидѣтельствуй, не пожелай *чужаго*, и всѣ другія заключаются въ семъ словѣ: люби ближняго твоего, какъ самого себя. (Лев. 19, 18.)

10. Любовь не дѣлаетъ ближнему зла; и такъ любовь есть исполненіе закона.

а҃і. И҆ сїѐ, вѣ́дѧще вре́мѧ, ꙗ҆́кѡ ча́съ оу҆жѐ на́мъ ѿ сна̀ воста́ти: ны́нѣ бо ближа́йшее на́мъ спасе́нїе, не́жели є҆гда̀ вѣ́ровахомъ.

в҃і. Но́щь оу҆́бѡ пре́йде, а҆ де́нь приближи́сѧ. ѿложи́мъ оу҆́бо дѣла̀ те́минаѧ, и҆ ѡ҆блече́мсѧ во ѻ҆рꙋ́жїе свѣ́та.

г҃і. Ꙗ҆́кѡ во дни̑, бл҃гообра́знѡ да хо́димъ, не ко́злогласова̑нїи и҆ пїѧ́нствы, не любодѣѧ̑нїи и҆ стꙋдодѣѧ̑нїи, не рве́нїемъ и҆ за́вистїю:

д҃і. Но ѡ҆блецы́тесѧ Гдⷭ҇емъ на́шимъ Іисⷭ҇ъ Хрⷭ҇то́мъ, и҆ пло́ти оу҆го́дїѧ не творі́те въ по́хоти.

ГЛАВА д҃і.

И҆знемога́ющаго же въ вѣ́рѣ пріе́млите, не въ солнѣ́нїе помышле́нїй.

в҃. Ѻ҆́въ бо вѣ́рꙋетъ ꙗ҆́сти всѧ̑, а҆ и҆знемога́ѧй ѕе́лїѧ (да) ꙗ҆́стъ.

г҃. Ꙗ҆́дый не ꙗ҆дꙋ́щаго да не оу҆корѧ́етъ: и҆ не ꙗ҆́дый ꙗ҆дꙋ́щаго да не ѡ҆сꙋжда́етъ: Бг҃ъ бо є҆го̀ пріѧ́тъ.

д҃. Ты̀ кто̀ є҆сѝ сꙋдѧ́й чꙋжде́мꙋ раба̀; своемꙋ̀ Гдⷭ҇еви

11. Такъ *поступайте*, зная время, что наступилъ уже часъ пробудиться намъ отъ сна. Ибо нынѣ ближе къ намъ спасеніе, нежели когда мы увѣровали.

12. Ночь прошла, а день приближился: и такъ отвергнемъ дѣла тмы и облечемся въ оружія свѣта.

13. Какъ днемъ, будемъ вести себя благочинно, не *предаваясь* ни пированіямъ и пьянству, ни сладострастію и распутству, ни ссорамъ и зависти;

14. Но облекитесь въ Господа (нашего) Іисуса Христа, и попеченія о плоти не превращайте въ похоти.

ГЛАВА 14.

Немощнаго въ вѣрѣ принимайте безъ споровъ о мнѣніяхъ.

2. Ибо иной увѣренъ, *что можно* ѣсть все, а немощный ѣстъ овощи.

3. Кто ѣстъ, не уничижай того, кто не ѣстъ; и кто не ѣстъ, не осуждай того, кто ѣстъ: потому что Богъ принялъ его.

4. Кто ты, осуждающій чужаго раба? Предъ своимъ

стои́тъ и҆лѝ па́даетъ. ста́нетъ же: си́ленъ бо є҆́сть Бг҃ъ поста́вити є҆го̀.

є҃. Ѻ҆́въ оу҆́бѡ разсꙋжда́етъ де́нь чрезъ де́нь, ѻ҆́въ же сꙋ́дитъ на всѧ́къ де́нь. кі́йждо свое́ю мысліѭ̀ да и҆звѣ́ствꙋетсѧ.

ѕ҃. Мꙋ́дрствꙋѧй де́нь, Гдⷭ҇еви мꙋ́дрствꙋетъ: и҆ не мꙋ́дрствꙋѧй де́нь, Гдⷭ҇еви не мꙋ́дрствꙋетъ. ꙗ҆́дый, Гдⷭ҇еви ꙗ҆́стъ: бл҃годари́тъ бо Бг҃а. и҆ не ꙗ҆́дый, Гдⷭ҇еви не ꙗ҆́стъ, и҆ бл҃годари́тъ Бг҃а.

з҃. Никто́же бо на́съ себѣ̀ живе́тъ, и҆ никто́же себѣ̀ оу҆мира́етъ.

и҃. А҆́ще бо живе́мъ, Гдⷭ҇еви живе́мъ: а҆́ще же оу҆мира́емъ, Гдⷭ҇еви оу҆мира́емъ. а҆́ще оу҆̀бо живе́мъ, а҆́ще оу҆мира́емъ, Гдⷭ҇ни є҆смы̀.

ѳ҃. На сі́е бо Хрⷭ҇то́съ и҆ оу҆́мре и҆ воскре́се и҆ ѡ҆живѐ, да и҆ ме́ртвыми и҆ живы́ми ѡ҆блада́етъ.

і҃. Ты́ же почто̀ ѡ҆сꙋжда́еши бра́та твоего̀; и҆лѝ ты̀ что̀ оу҆ничижа́еши бра́та твоего̀; вси́ бо предста́немъ сꙋди́щꙋ Хрⷭ҇то́вꙋ.

Господомъ стоитъ онъ, или падаетъ. И будетъ возставленъ: ибо силенъ Богъ возставить его.

5. Иной отличаетъ день отъ дня, а другой судитъ о всякомъ днѣ *равно*. Всякій *поступай* по удостовѣренію своего ума.

6. Кто различаетъ дни, для Господа различаетъ, и кто не различаетъ дней, для Господа не различаетъ. Кто ѣстъ, для Господа ѣстъ: ибо благодаритъ Бога. И кто не ѣстъ, для Господа не ѣстъ, и благодаритъ Бога.

7. Ибо никто изъ насъ не живетъ для себя, и никто не умираетъ для себя;

8. А живемъ ли, для Господа живемъ; умираемъ ли, для Господа умираемъ: и потому живемъ ли, или умираемъ, *есегда* Господни.

9. Ибо Христосъ для того и умеръ, (и воскресъ) и ожилъ, чтобы владычествовать и надъ мертвыми и надъ живыми.

10. А ты, что осуждаешь брата своего? Или и ты, что уничижаешь брата своего? Всѣ мы предстанемъ на судъ Христовъ.

а҃і. Писано бо є҃сть: живꙋ
а҃зъ, гл҃етъ Гдь: ꙗ҃кѡ мнѣ
поклонитсѧ всѧко колѣно,
и҃ всѧкъ ꙗ҃зыкъ и҃сповѣстсѧ
Бг҃ови.

в҃і. Тѣмже оу҃бо кі҃ждо
насъ ѡ҃ себѣ слово дастъ
Бг҃ꙋ.

г҃і. Не ктомꙋ оу҃бо дрꙋгъ
дрꙋга ѡ҃сꙋждаемъ: но сіе
паче сꙋдите, є҃же не полага-
ти претыканіѧ братꙋ и҃ли со-
блазна.

д҃і. Вѣмъ и҃ и҃звѣщенъ
є҃смь ѡ҃ Хр҃тѣ Іи҃сѣ, ꙗ҃кѡ
ничтоже скверно само собою,
точію помышлѧющемꙋ что
скверно быти, ѻ҃номꙋ скверно
є҃сть.

є҃і. Аще же брашна ради
братъ твой скорбитъ, оу҃же
не по любви ходиши. не враш-
номъ твоимъ того погꙋбли,
за негоже Хр҃тосъ оу҃мре.

ѕ҃і. Да не хꙋлитсѧ оу҃бо
ваше бл҃гое.

з҃і. Нѣсть бо цр҃тво Бж҃іе
брашно и҃ питіе, но правда и҃
миръ и҃ радость ѡ҃ Дх҃ѣ ст҃ѣ.

и҃і. Иже бо сими слꙋжитъ
Хр҃тови, бл҃гоꙋгоденъ є҃сть
Бг҃ови, и҃ и҃скꙋсенъ чл҃вѣкѡмъ.

ѳ҃і. Тѣмже оу҃бо миръ

11. Ибо написано: живу
Я, говоритъ Господь, предо
Мною преклонится всякое ко-
лѣно, и всякій языкъ будетъ
исповѣдовать Бога. (Исаіи
45, 23.)

12. И такъ каждый изъ насъ
за себя дастъ отчетъ Богу.

13. Не станемъ же болѣе
судить другъ друга, а лучше
судите о томъ, какъ бы не
подавать брату *случая* къ пре-
тткновенію или соблазну.

14. Я знаю и увѣренъ въ
Господѣ Іисусѣ, что нѣтъ ни-
чего въ себѣ самомъ нечис-
таго; только почитающему что
либо нечистымъ, тому не-
чисто.

15. Если же за пищу огор-
чается братъ твой, то ты уже
не по любви поступаешь. Не
губи своею пищею того, за
кого Христосъ умеръ.

16. Да не хулится ваше
доброе.

17. Ибо царствіе Божіе не
пища и питіе, но праведность,
и миръ и радость во Святомъ
Духѣ.

18. Кто симъ служитъ Хри-
сту, тотъ угоденъ Богу и *до-
стоинъ* одобренія отъ людей.

19. И такъ будемъ искать

возлю́бимъ, и҆ ꙗ҆́же къ созида́нїю дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ.

к҃. Не бра́шна ра́ди разорѧ́й дѣ́ло Бж҃їе. всѧ̑ бо чи́ста, но ѕло̀ чл҃вѣ́кꙋ преты́канїемъ ꙗ҆дꙋ́щемꙋ.

к҃а. Добро̀ не ꙗ҆́сти мѧ́съ, ниже̑ пи́ти ві́на̀, ни ѡ҆ не́мже бра́тъ твои́ преты́ка́етсѧ и҆ли̇̀ соблазнѧ́етсѧ и҆ли̇̀ и҆знемога́етъ.

к҃в. Ты̀ вѣ́рꙋ и҆́маши; ѡ҆ себѣ̀ са́мъ и҆́мѣй пред̾ Бг҃омъ. бл҃же́нъ не ѡ҆сꙋжда́ѧй себѐ, ѡ҆ не́мже и҆скꙋша́етсѧ.

к҃г. А҆ сомнѧ́йсѧ, а҆́ще ꙗ҆́стъ, ѡ҆сꙋжда́етсѧ, занѐ не ѿ вѣ́ры: всѧ́ко же, є҆́же не ѿ вѣ́ры, грѣ́хъ є҆́сть.

к҃д. Могꙋ́щемꙋ же ва́съ ᲂу҆твердѝти по бл҃говѣ́ствова́нїю моемꙋ̀, и҆ проповѣ́данїю І҆и҃съ Хр҃то́вꙋ, по ѿкрове́нїю та́йны, лѣ́ты вѣ́чными ᲂу҆молча́нныѧ,

к҃е. Ꙗ҆́влшїѧсѧ же ны́нѣ, писа̑нїи проро́ческими, по повелѣ́нїю вѣ́чнагѡ Бг҃а, въ послꙋша́нїе вѣ́ры во всѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ познавшїѧсѧ,

к҃ѕ. Є҆ди́номꙋ премꙋ́дромꙋ Бг҃ꙋ, І҆и҃сомъ Хр҃то́мъ, є҆мꙋ́же сла́ва во вѣ́ки. а҆ми́нь.

того, что служитъ къ миру и ко взаимному назиданію.

20. Ради пищи не разрушай дѣла Божія. Все чисто, но худо человѣку, который ѣстъ на соблазнъ.

21. Лучше не ѣсть мяса, не пить вина и не *дѣлать* ничего *такого*, отъ чего братъ твой претыкается, или соблазняется, или изнемогаетъ.

22. Ты имѣешь вѣру? имѣй ее самъ въ себѣ, предъ Богомъ. Блаженъ, кто не осуждаетъ себя въ томъ, что избираетъ.

23. А сомнѣвающійся, если ѣстъ, осуждается: потому что не по вѣрѣ; а все, что не по вѣрѣ, грѣхъ.

24. Могущему же утвердить васъ, по благовѣствованію моему и проповѣди Іисуса Христа, по откровенію тайны, о которой отъ вѣчныхъ временъ было умолчано,

25. Но которая нынѣ явлена и чрезъ писанія пророческія, по повелѣнію вѣчнаго Бога, возвѣщена всѣмъ народамъ, для покоренія ихъ вѣрѣ,

26. Единому премудрому Богу, чрезъ Іисуса Христа, слава во вѣки. Аминь.

ГЛАВА ѢI.

Должни ѥсмы̀ мы̀ силаніи немощи немощныхъ носити, и҆ не себѣ̀ оу҆гожда́ти.

в҃. Кі́йждо же ва́съ ближнемꙋ̀ да оу҆гожда́етъ во бла́гое къ созида́нію.

г҃. И҆бо и҆ Хр҃то́съ не себѣ̀ оу҆годѝ, но ꙗ҆́коже ѥ҆́сть пи́сано: поноше́ніѧ поносѧ́щихъ тебѣ̀ нападо́ша на мѧ̀.

д҃. Є҆ли́ка бо преднапи́сана бы́ша, въ на́ше наказа́ніе преднаписа́шасѧ: да терпѣ́ніемъ и҆ оу҆тѣше́ніемъ писа́ній, оу҆пова́ніе и҆́мамы.

є҃. Бг҃ъ же терпѣ́ніѧ и҆ оу҆тѣше́ніѧ да да́стъ ва́мъ то́жде мꙋ́дрствовати дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ І҆и҃сѣ:

ѕ҃. Да є҆диноду́шню є҆ди́ными оу҆́сты̑ сла́вите Бг҃а и҆ Ѻ҆ц҃а̀ Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хр҃та̀.

з҃. Тѣ́мже прі́емлите дрꙋ́гъ дрꙋ́га, ꙗ҆́коже и҆ Хр҃то́съ прі́ѧтъ ва́съ во сла́вꙋ Бж҃ію.

и҃. Гл҃го́лю же Хр҃та̀ І҆и҃са слꙋжи́телѧ бы́вша ѡ҆брѣ́занію по и҆́стинѣ Бж҃іей, во є҆́же оу҆твердѝти ѡ҆бѣтова́ніѧ ѻ҆ц҃е́въ:

ѳ҃. А҆ ꙗ҆зы́кѡмъ по ми-

ГЛАВА 15.

Мы, сильные, должны сносить немощи безсильныхъ, и не себѣ угождать.

2. Каждый изъ насъ долженъ угождать ближнему, во благо, къ назиданію.

3. Ибо и Христосъ не Себѣ угождалъ, но какъ написано: злословія злословящихъ Тебя пали на Меня. (Псал. 68, 10.)

4. А все, что писано было прежде, написано намъ въ наставленіе, чтобы мы, терпѣніемъ и утѣшеніемъ изъ писаній, сохраняли надежду.

5. Богъ же терпѣнія и утѣшенія, да даруетъ вамъ быть въ единомысліи между собою, по *ученію* Христа Іисуса,

6. Дабы вы единодушно, едиными устами славили Бога и Отца Господа нашего Іисуса Христа.

7. Посему принимайте другъ друга, какъ и Христосъ принялъ васъ въ славу Божію.

8. Разумѣю то, что Іисусъ Христосъ содѣлался служителемъ для обрѣзанныхъ, ради истины Божіей, чтобы исполнить обѣщанное отцамъ;

9. А для язычниковъ изъ

лости прослáвити Бг҃а, ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: сегѡ̀ ра́ди и҆сповѣ́мсѧ тебѣ̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ, Гдⷭ҇и, и҆ и҆́мени твоемꙋ̀ пою̀.

ї҃. И҆ па́ки гл҃етъ: возве-селитесѧ ꙗ҆зы́цы съ людмѝ є҆гѡ̀.

а҃і. И҆ па́ки: хвали́те Гдⷭ҇а вси̑ ꙗ҆зы́цы, и҆ похвали́те є҆го̀ вси̑ лю́дїе.

в҃і. И҆ па́ки, И҆са́їа гл҃етъ: бꙋ́детъ ко́рень Іессе́овъ, и҆ во-стаѧ́й владѣ́ти на́дъ ꙗ҆зы́ки: на того̀ ꙗ҆зы́цы оу҆пова́ютъ.

г҃і. Бг҃ъ же оу҆пова́нїѧ да и҆спо́лнитъ ва́съ всѧ́кїѧ ра́до-сти и҆ ми́ра въ вѣ́рѣ, и҆збы-точествовати ва́мъ во оу҆пова́нїи, си́лою Дх҃а ст҃а́гѡ.

д҃і. И҆збѣще́нъ же є҆́смь, бра́тїе моѧ̀, и҆ са́мъ а҆́зъ ѡ҆ ва́съ, ꙗ҆́кѡ и҆ са́ми вы̀ по́лни є҆́стѐ бл҃гости, и҆спо́лнени всѧ́-каго ра́зꙋма, могꙋ́ще и҆ и҆́ныѧ наꙋчи́ти.

є҃і. Де́рзѣе же писа́хъ ва́мъ, бра́тїе моѧ̀, ѿ ча́сти, ꙗ҆́кѡ воспоминаѧ́ ва́мъ, за бл҃го-да́ть да́нноꙋю мѝ ѿ Бг҃а,

ѕ҃і. Во є҆́же бы́ти мѝ слꙋ́жителю І҆и҃съ Хр҃то́вꙋ во

милости, чтобы славили Бо-га, какъ написано: за сіе про-славлю Тебя (Господи) меж-ду язычниками, и воспою имя Твое. (Псал. 17, 50.)

10. И еще сказано: возве-селитесь, язычники, съ наро-домъ Его. (Второз. 32, 43.)

11. И еще: хвалите Госпо-да всѣ язычники, и восхва-лите Его всѣ народы. (Псал. 116, 1.)

12. Исаія также говоритъ: будетъ корень Іессеевъ, и воз-станетъ владѣть народами: на Него язычники надѣяться бу-дутъ. (Исаіи 11, 10.)

13. Богъ же надежды да исполнитъ васъ всякой радо-сти и мира въ вѣрѣ, дабы вы, силою Духа Святаго, о-богатились надеждою.

14. И самъ я увѣренъ о васъ, братія мои, что и вы полны благости, исполнены всякаго познанія, и можете наставлять другъ друга:

15. Но писалъ вамъ, братія, съ нѣкоторою смѣлостію, от-части какъ бы въ напоминаніе вамъ, по данной мнѣ отъ Бога благодати,

16. Быть служителемъ Іису-са Христа у язычниковъ, и

ꙗ҆зы́цѣхъ, ст҃енноде́йствꙋющꙋ
бл҃говѣствова́нїе Бж҃їе, да
бꙋ́детъ приноше́нїе є҆́же ѿ
ꙗ҆зы́къ благопрїѧ́тно, и҆ ѡ҆свѧ-
ще́нно Дх҃омъ ст҃ы́мъ.

з҃і. И҆́мамъ оу҆́бо похвалꙋ
ѡ҆ Хр҃тѣ І҆и҃сѣ въ тѣ́хъ, ꙗ҆́же
къ Бг҃ꙋ.

и҃і. Не смѣ́ю бо гл҃го́лати
что̀, и҆́хже не содѣ́ѧ Хр҃то́съ
мно́ю, въ послꙋша́нїе ꙗ҆зы́-
ковъ, сло́вомъ и҆ дѣ́ломъ,

ѳ҃і. Въ си́лѣ зна́менїй и҆
чꙋде́съ, си́лою Дх҃а Бж҃їѧ: ꙗ҆́ко-
же ми̑ ѿ І҆ер҃ли́ма и҆ ѻ҆́крестъ
да́же до І҆лли҃ри́ка и҆спо́лнити
бл҃говѣствова́нїе Хр҃то́во.

к҃. Сі́це же потща́хсѧ бл҃го-
вѣсти́ти, не и҆де́же и҆мено-
ва́сѧ Хр҃то́съ, да не на чꙋ-
же́мъ ѡ҆снова́нїи созі́ждꙋ:

к҃а. Но ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано:
и҆́мже не возвѣсти́сѧ ѡ҆ не́мъ,
оу҆зрѧ́тъ: и҆ и҆́же не слы́шаша,
оу҆разꙋмѣ́ютъ.

к҃в. Тѣ́мже и҆ возбране́нъ
бы́хъ мно́гажды прїи́ти къ
ва́мъ.

к҃г. Ны́нѣ же къ томꙋ
мѣ́ста не и҆мы́й въ страна́хъ

совершать священнодѣйствіе благовѣствованія Божія, дабы сіе приношеніе язычниковъ, будучи освящено Духомъ Святымъ, было благопріятно Богу.

17. И такъ я могу похвалиться въ Іисусѣ Христѣ въ томъ, что *относится* къ Богу.

18. Ибо не осмѣлюсь сказать что нибудь такое, чего не совершилъ Христосъ чрезъ меня, въ покореніи язычниковъ *вѣрѣ*, словомъ и дѣломъ,

19. Силою знаменій и чудесъ, силою Духа Божія, такъ что благовѣствованіе Христово распространено мною отъ Іерусалима и окрестности до Иллирика.

20. При томъ я старался благовѣствовать не тамъ, гдѣ *уже* было извѣстно имя Христово, дабы не созидать на чужомъ основаніи;

21. Но какъ написано: не имѣвшіе о Немъ извѣстія увидятъ, и не слышавшіе узнаютъ. (Исаіи 52, 15.)

22. Сіе то много разъ и препятствовало мнѣ прійти къ вамъ.

23. Нынѣ же, не имѣя *такого* мѣста въ сихъ странахъ,

сихъ, желаніе же имый пріити къ вамъ ѿ многихъ лѣтъ:

кд. Якѡ аще пойдꙋ во Іспанію, пріидꙋ къ вамъ. Ꙋповаю бо мимѡ грядый видѣти васъ, и вами проводитися тамѡ, аще васъ прежде ѿ части насыщꙋся.

ке. Нынѣ же градꙋ во Іерлимъ, слꙋжай стымъ.

кѕ. Благоволиша бо Македонія и Ахаія ѡбщеніе нѣкое сотворити къ нищымъ стымъ живꙋщымъ во Іерлимѣ.

кз. Благоволиша бо, и должни имъ сꙋть. аще бо въ духовныхъ ихъ причастники быша ꙗзыцы, должни сꙋть и въ плотскихъ послꙋжити имъ.

ки. Сіе ꙋбо скончавъ, и запечатлѣвъ имъ плодъ сей, пойдꙋ вами во Іспанію.

кѳ. Вѣмъ же, ꙗкѡ грядый къ вамъ, во исполненіи благословеніа благовѣстіа Христова пріидꙋ.

л. Молю же вы, братіе, Гдемъ нашимъ Іисъ Христомъ, и любовію Духа, споспѣш-

а съ давнихъ лѣтъ имѣя желаніе прійти къ вамъ,

24. Какъ только предприму путь въ Испанію, прійду къ вамъ. Ибо надѣюсь, что, проходя, увижусь съ вами, и что вы проводите меня туда, коль скоро наслаждусь *общеніемъ* съ вами, хотя отчасти.

25. А теперь я иду въ Іерусалимъ, чтобы послужить святымъ.

26. Ибо Македонія и Ахаія усердствуютъ нѣкоторымъ подаяніемъ для бѣдныхъ между святыми въ Іерусалимѣ.

27. Усердствуютъ, да и должники они предъ ними. Ибо если язычники сдѣлались участниками въ ихъ духовномъ; то должны и имъ послужить въ тѣлесномъ.

28. Исполнивъ сіе, и вѣрно доставивъ имъ сей плодъ *усердія*, я отправлюсь чрезъ ваши мѣста въ Испанію,

29. И увѣренъ, что когда прійду къ вамъ, то прійду съ полнымъ благословеніемъ благовѣствованія Христова.

30. Между тѣмъ умоляю васъ, братія, Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ и

ствуйте мнѣ въ молитвахъ ѿ мнѣ къ Бгу:

ла. Да избавлюся ѿ противлающихся во Іудеи, и да служба моя, яже во Іерлимѣ, благопріятна будетъ святымъ:

лв. Да съ радостію пріиду къ вамъ волею Божіею, и оупокоюся съ вами.

лг. Бгъ же мира со всѣми вами, аминь.

31. Чтобы избавиться мнѣ отъ невѣрующихъ въ Іудеѣ, и чтобы служеніе мое для Іерусалима было благопріятно святымъ;

32. Дабы мнѣ въ радости, если Богу угодно, прійти къ вамъ, и успокоиться съ вами.

33. Богъ же мира со всѣми вами, аминь.

ГЛАВА ѕі.

Рручаю же вамъ Фіву сестру нашу, сущу служителницу церкве яже въ Кегхреехъ:

в. Да пріимете ю ѿ Гдѣ достойнѣ святымъ, и споспѣшествуйте ей, ѿ неиже аще ѿ васъ потребуетъ вещи: ибо сія заступница многимъ бысть, и самому мнѣ.

г. Цѣлуйте Прискіллу и Акулу споспѣшника моя ѿ Хрстѣ Іисѣ,

д. Иже по души моей своя выя положиша, ихже не азъ единъ благодарю, но и всѣ церкви языческія: и домашнюю ихъ церковь.

е. Цѣлуйте Епенета воз-

ГЛАВА 16.

Представляю вамъ Фиву, сестру нашу, діакониссу церкви Кенхрейской.

2. Примите ее для Господа, какъ прилично святымъ, и помогите ей, въ чемъ она будетъ имѣть нужду у васъ: ибо и она была помощницею многимъ и мнѣ самому.

3. Привѣтствуйте Прискиллу и Акилу, сотрудниковъ моихъ во Христѣ Іисусѣ,

4. (Которые голову свою полагали за мою душу, которыхъ не я одинъ благодарю, но и всѣ церкви изъ язычниковъ) и домашнюю ихъ церковь.

5. Привѣтствуйте возлюб-

любленнаго мѝ, ѝже є҆сть начатокъ А҆хаїи во Хр҃та.

ѕ҃. Цѣлꙋ́йте Маріа́мь, ꙗ҆́же мно́гѡ трꙋ́дисѧ ѡ҆ на́съ.

з҃. Цѣлꙋ́йте А҆ндроні́ка и҆ Ю҆ні́ю сро́дники моѧ̀ и҆ сплѣ́нники моѧ̀: и҆̀же сꙋ́ть наро́читы во А҆пⷭ҇лѣхъ, и҆̀же и҆ пре́жде менѐ вѣ́роваша во Хр҃та̀.

и҃. Цѣлꙋ́йте А҆мпліа́ возлю́бленнаго мѝ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ.

ѳ҃. Цѣлꙋ́йте Оу҆рва́на спосп҃ѣшника на́шего ѡ҆ Хр҃тѣ, и҆ Ѕтахѵ́а возлю́бленнаго мѝ.

і҃. Цѣлꙋ́йте А҆пе́лліа и҆скꙋ́сна ѡ҆ Хр҃тѣ. цѣлꙋ́йте сꙋ́щыѧ ѿ А҆рїстовꙋ́ла.

а҃і. Цѣлꙋ́йте И҆родїѡ́на сро́дника моего̀. цѣлꙋ́йте и҆̀же ѿ Наркі́сса сꙋ́щыѧ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ.

в҃і. Цѣлꙋ́йте Трꙋ҆фе́нꙋ и҆ Трꙋ҆фѡ́сꙋ трꙋжда́ющыѧсѧ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. цѣлꙋ́йте Персі́дꙋ возлю́бленнꙋю, ꙗ҆́же мно́гѡ трꙋ́дисѧ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ.

г҃і. Цѣлꙋ́йте Рꙋ́фа и҆збра́ннаго ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ, и҆ ма́терь є҆гѡ̀ и҆ мою̀.

леннаго моего Епенета, который есть начатокъ Ахаіи для Христа.

6. Привѣтствуйте Маріамь, которая много потрудилась для насъ.

7. Привѣтствуйте Андроника и Юнію, сродниковъ моихъ, и узниковъ со мною, прославившихся между Апостолами, и прежде меня еще увѣровавшихъ во Христа.

8. Привѣтствуйте Амплія, возлюбленнаго мнѣ въ Господѣ.

9. Привѣтствуйте Урбана, сотрудника нашего во Христѣ, и Стахія, возлюбленнаго мнѣ.

10. Привѣтствуйте Апеллеса, испытаннаго во Христѣ. Привѣтствуйте вѣрныхъ изъ дома Аристовулова.

11. Привѣтствуйте Иродіона, сродника моего. Привѣтствуйте изъ домашнихъ Наркисса тѣхъ, которые въ Господѣ.

12. Привѣтствуйте Трифену и Трифосу, трудящихся о Господѣ. Привѣтствуйте Персиду возлюбленную, которая много потрудилась о Господѣ.

13. Привѣтствуйте Руфа, избраннаго въ Господѣ, и матерь его и мою.

ді. Цѣлуйте Асѵнкрита, Флегонта, Ерма, Патрова, Ермія, и другихъ съ ними братію.

еі. Цѣлуйте Филолога и Юлію, Нирея и сестру его, и Олимпана, и всѣхъ съ ними святыхъ.

зі. Цѣлуйте другъ друга лобзаніемъ святымъ. Цѣлуютъ вы всѣ церкви Христовы.

ѕі. Молю же вы, братіе, блюдитеся отъ творящихъ распри и раздоры, кромѣ ученія, емуже вы научистеся, и уклонитеся отъ нихъ.

иі. Таковіи бо Господеви нашему Іисусу Христу не работаютъ, но своему чреву: и благими словесы и благословеніемъ прельщаютъ сердца незлобивыхъ.

ѳі. Ваше бо послушаніе ко всѣмъ достиже. радуюся же еже о васъ: хощу же васъ мудрыхъ убо быти во благое, простыхъ же въ зло.

к. Богъ же мира да сокрушитъ сатану подъ ноги вашя вскорѣ. Благодать Господа нашего Іисуса Христа съ вами. Аминь.

ка. Цѣлуетъ васъ Тімо-

14. Привѣтствуйте Асинкрита, Флегонта, Ерма, Патрова, Ермія и другихъ съ ними братьевъ.

15. Привѣтствуйте Филолога и Юлію, Нирея и сестру его, и Олимпана, и всѣхъ съ ними святыхъ.

16. Привѣтствуйте другъ друга съ цѣлованіемъ святымъ. Привѣтствуютъ васъ всѣ церкви Христовы.

17. Умоляю васъ, братія, остерегайтесь производящихъ раздѣленія и соблазны, вопреки ученію, которому вы научились, и уклоняйтесь отъ нихъ.

18. Ибо такіе *люди* служатъ не Господу нашему Іисусу Христу, а своему чреву, и ласкательствомъ и краснорѣчіемъ обольщаютъ сердца простодушныхъ.

19. Ваша покорность *вѣрѣ* всѣмъ извѣстна; посему я радуюсь за васъ: но желаю, чтобы вы были мудры на добро, а просты на зло.

20. Богъ же мира сокрушитъ сатану подъ ногами вашими вскорѣ. Благодать Господа нашего Іисуса Христа съ вами! Аминь.

21. Привѣтствуютъ васъ Ти-

ѳеи спостѣшникъ мой, и Лукій и Іасонъ и Сосїпатръ, сродницы мои.

кв. Цѣлую вы и азъ Тертїй написавый посланїе сїе ѿ Гдѣ.

кг. Цѣлуетъ вы Гаїе страннопрїимецъ мой и церкве всеѧ. цѣлуетъ вы Ерастъ строитель градскїй, и Кѹартъ братъ.

кд. Блгть Гда нашегѡ Іисса Хрта со всѣми вами. аминь.

моѳей, сотрудникъ мой, и Луцій, Іасонъ и Сосипатръ, сродники мои.

22. Привѣтствую васъ въ Господѣ и я Тертій, писавшій сіе посланіе.

23. Привѣтствуетъ васъ Гаій, страннопріимецъ мой и всей церкви. Привѣтствуетъ васъ Эрастъ, городской казнохранитель, и братъ Квартъ.

24. Благодать Господа нашего Іисуса Христа со всѣми вами. Аминь.

ПЕРВОЕ ПОСЛАНІЕ КЪ КОРИНѲЯНАМЪ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а.

Павелъ званъ Аплъ Іисъ Хртовъ, волею Бжїею, и Сосѳенъ братъ:

в. Церкви Бжїей сѹщей въ Коріѳѣ, ѡсщеннымъ ѿ Хртѣ Іисѣ, званнымъ стымъ, со всѣми призывающими имѧ

ГЛАВА 1.

Павелъ, волею Божіею призванный Апостолъ Іисуса Христа, и Сосѳенъ братъ,

2. Церкви Божіей, находящейся въ Коринѳѣ, освященнымъ во Христѣ Іисусѣ, призваннымъ святымъ, со всѣми

Гда нашегѡ Іисса Хрта, во всякомъ мѣстѣ, тѣхъ же и нашемъ:

г. Благодать вамъ и миръ ѿ Бга Отца нашегѡ, и Гда Іисса Хрта.

д. Благодарю Бга моего всегда ѡ васъ, ѡ благодати Божіей данней вамъ ѡ Хртѣ Іиссѣ:

є. Якѡ во всемъ ѡбогатистеся ѡ немъ, во всякомъ словѣ и всякомъ разумѣ,

ѕ. Якоже свидѣтельство Хртово извѣстися въ васъ:

з. Якѡ вамъ не лишитися ни во единомъ дарованіи, чающымъ ѿкровенія Гда нашегѡ Іисса Хрта.

и. Иже и ѹтвердитъ васъ даже до конца неповинныхъ въ день Гда нашегѡ Іисса Хрта.

ѳ. Вѣренъ Бгъ, имже звани вы есте во общеніе Сна его Іисса Хрта Гда нашегѡ.

і. Молю же вы, братіе, именемъ Гда нашегѡ Іисса Хрта, да тожде глаголете вси, и да не будутъ въ васъ распри, да будете же ѹтверждени въ томже разумѣніи и въ тойже мысли.

призывающими имя Господа нашего Іисуса Христа, во всякомъ мѣстѣ, у нихъ и у насъ.

3. Благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа.

4. Непрестанно благодарю Бога моего за васъ, ради благодати Божіей, дарованной вамъ во Христѣ Іисусѣ.

5. Потому что въ Немъ вы обогатились всѣмъ, всякимъ словомъ и всякимъ познаніемъ,

6. Ибо свидѣтельство Христово утвердилось въ васъ;

7. Такъ что вы не имѣете недостатка ни въ какомъ дарованіи, ожидая явленія Господа нашего Іисуса Христа,

8. Который и утвердитъ васъ до конца, *чтобы* вамъ *быть* неповинными въ день Господа нашего Іисуса Христа.

9. Вѣренъ Богъ, которымъ вы призваны въ общеніе Сына Его Іисуса Христа Господа нашего.

10. Умоляю васъ, братія, именемъ Господа нашего Іисуса Христа, чтобы всѣ вы говорили одно, и не было между вами раздѣленій, но чтобы вы соединены были въ одномъ духѣ и въ однѣхъ мысляхъ.

а҃і. Возвѣстися бо мнѣ ѿ васъ, братіе моѧ, пѡсланнымъ ѿ Хлоиса, ꙗкѡ рвенія въ васъ сꙋть.

в҃і. Глаголю же сѐ, ꙗкѡ кійждо васъ глаголетъ: азъ оубѡ есмь Павловъ, азъ же Аполлѡсовъ, азъ же Кифинъ, азъ же Христовъ.

г҃і. Ѐда раздѣлися Христосъ; ѐда Павелъ распѧтсѧ по васъ, или во имѧ Павлово крстистесѧ;

д҃і. Благодарю Бга, ꙗкѡ ни ѐдинаго ѿ васъ крстихъ, точію Криспа и Гаіа:

е҃і. Да не кто речетъ, ꙗкѡ въ моѐ имѧ крстихъ.

ѕ҃і. Крстихъ же и Стефаниновъ домъ: прочее не вѣмъ, аще кого ино́го крстихъ.

з҃і. Не посла бо менѐ Хрстосъ крстити, но благовѣстити, не въ премꙋдрости слова, да не испразднится крстъ Хрстовъ.

и҃і. Слово бо крестное погибающымъ оубѡ ю́родство ѐсть, а спасаемымъ намъ сила Бжїѧ ѐсть.

ѳ҃і. Писано бо ѐсть: погꙋблю премꙋдрость премꙋдрыхъ, и разꙋмъ разꙋмныхъ ѿвергꙋ.

к҃. Гдѣ премꙋдръ; гдѣ

11. Ибо отъ *домашнихъ* Хлоиныхъ сдѣлалось мнѣ извѣстнымъ о васъ, братія мои, что между вами есть споры.

12. Я разумѣю то, что у васъ говорятъ: я Павловъ; я Аполлосовъ; я Кифинъ; а я Христовъ.

13. Развѣ раздѣлился Христосъ? развѣ Павелъ распялся за васъ? или во имя Павла вы крестились?

14. Благодарю Бога, что я никого изъ васъ не крестилъ, кромѣ Криспа и Гаія;

15. Дабы не сказалъ кто, что я крестилъ въ мое имя.

16. Крестилъ я также Стефановъ домъ; а крестилъ ли еще кого, не знаю.

17. Ибо Христосъ послалъ меня не крестить, а благовѣствовать, не въ премудрости слова, чтобы не упразднить креста Христова.

18. Ибо слово о крестѣ для погибающихъ есть безуміе, а для насъ спасаемыхъ сила Божія.

19. Ибо написано: погублю мудрость мудрецовъ, и разумъ разумныхъ отвергну. (Исаіи 29, 14.)

20. Гдѣ мудрецъ? гдѣ книж-

книжникъ; гдѣ совопросникъ вѣка сегѡ; не ѡбѹ́и ли Бг҃ъ премѹ́дрость міра сегѡ;

к҃а. Поне́же бо въ премѹ́дрости Бж҃їей не разѹ́мѣ міръ премѹ́дростїю Бг҃а, благоизво́лилъ Бг҃ъ бѹ́йствомъ про́повѣди спасти̑ вѣрѹ́ющихъ.

к҃в. Поне́же и̑ Ї҆ѹде́е зна́менїѧ про́сѧтъ, и̑ Є҆ллини премдрости и̑щѹ́тъ:

к҃г. Мы́ же проповѣ́дѹемъ Хр҃та̀ ра́спѧта, Ї҆ѹде́емъ оу҆́бѡ соблазнъ, Є҆ллинѡмъ же безѹ́мїе:

к҃д. Самѝмъ же зва̑ннымъ Ї҆ѹде́емъ же и̑ Є҆ллинѡмъ Хр҃та̀ Бж҃їю силѹ̀ и̑ Бж҃їю премѹ́дрость.

к҃є. Зане̑ бѹ́ее Бж҃їе, премѹ́дрѣе чл҃вѣ́къ є҆́сть: и̑ немощно́е Бж҃їе, крѣпча́е чл҃вѣ́къ є҆́сть.

к҃ѕ. Ви́дите бо зва́нїе ва́ше, бра́тїе: ѩ҆́кѡ не мно́зи премѹ́дри по пло́ти, не мно́зи си́лни, не мно́зи бл҃городни:

к҃з. Но бѹ́ѧ міра и̑збра̀ Бг҃ъ, да премѹ́рыѧ посрами́тъ: и̑ немощнаѧ міра и̑збра̀ Бг҃ъ, да посрами́тъ крѣ́пкаѧ:

никъ? гдѣ совопросникъ вѣка сего? Не обратилъ ли Богъ мудрость міра сего въ безуміе? (Исаіи 33, 18.)

21. Ибо когда міръ *своею* мудростію не позналъ Бога въ премудрости Божіей; то благоугодно было Богу безуміемъ проповѣди спасти вѣрующихъ.

22. Ибо и Іудеи требуютъ чудесъ, и Еллины ищутъ мудрости;

23. А мы проповѣдуемъ Христа распятаго, для Іудеевъ соблазнъ, а для Еллиновъ безуміе,

24. Для самихъ же призванныхъ, Іудеевъ и Еллиновъ, Христа, Божію силу и Божію премудрость.

25. Потому что безумное Божіе мудрѣе человѣковъ, и немощное Божіе сильнѣе человѣковъ.

26. Посмотрите, братія, кто вы призванные: не много *изъ васъ* мудрыхъ по плоти, не много сильныхъ, не много благородныхъ.

27. Но Богъ избралъ безумное міра, чтобы посрамить мудрыхъ, и немощное міра избралъ Богъ, чтобы посрамить сильное;

ки҃. И҆ хꙋдорѡ́днаѧ мі́ра и҆ оу҆ничижє́ннаѧ и҆збра̀ Бг҃ъ, и҆ не сꙋ́щаѧ, да сꙋ́щаѧ оу҆праздни́тъ:

кд҃. Ꙗ҆́кѡ да не похва́литсѧ всѧ́ка пло́ть пред̾ Бг҃омъ.

л҃. И҆з̾ негѡ́же вы̀ є҆сте̑ ѡ҆ Хрт҃ѣ І҆и҃сѣ, и҆же бы́сть на́мъ премꙋ́дрость ѿ Бг҃а, пра́вда же и҆ ѡ҆сщє́нїе и҆ и҆збавле́нїе:

ла҃. Да, ꙗ҆́коже пи́шетсѧ: хвалѧ́йсѧ, ѡ҆ Гдѣ̀ да хва́литсѧ.

ГЛАВА в҃.

И҆ а҆́зъ прише́дъ къ ва́мъ, бра́тїе, прїидохъ не по превосхо́дномꙋ словесѝ и҆лѝ премꙋ́дрости, возвѣ́щаѧ ва́мъ свидѣ́тельство Бж҃їе.

в҃. Не сꙋ́дихъ бо вѣ́дѣти что̀ въ ва́съ, то́чїю І҆и҃са Хрт҃а̀, и҆ сего̀ ра́спѧта.

г҃. И҆ а҆́зъ въ не́мощи и҆ стра́сѣ и҆ тре́петѣ мно́зѣ бы́хъ въ ва́съ.

д҃. И҆ сло́во моѐ и҆ про́повѣдь моѧ̀ не въ препрѣ́тельныхъ чл҃вѣ́ческїѧ премꙋ́дрости словесѣ́хъ, но въ ꙗ҆вле́нїи дх҃а и҆ си́лы:

28. И незнатное міра и уничиженное и ничего не значущее избралъ Богъ, чтобъ упразднить значущее;

29. Для того, чтобы ни какая плоть не хвалилась предъ Богомъ.

30. Отъ Него и вы во Христѣ Іисусѣ, который сдѣлался для насъ премудростію отъ Бога, праведностію и освященіемъ и искупленіемъ;

31. Чтобъ было, какъ написано: хвалящійся хвались Господомъ. (Іерем. 9,24.)

ГЛАВА 2.

И когда я приходилъ къ вамъ, братія, приходилъ возвѣщать вамъ свидѣтельство Божіе не въ превосходствѣ слова или мудрости.

2. Ибо я разсудилъ быть у васъ незнающимъ ничего, кромѣ Іисуса Христа, и притомъ распятаго.

3. И былъ я у васъ въ немощи, и въ страхѣ и въ великомъ трепетѣ.

4. И слово мое и проповѣдь моя не въ убѣдительныхъ словахъ человѣческой мудрости, но въ явленіи духа и силы;

є҃. Да вѣра ваша не въ
мꙋдрости человѣчестѣй, но
въ силѣ Бжїей бꙋдетъ.

ѕ҃. Премꙋдрость же глемъ
въ совершенныхъ: премꙋдрость
же не вѣка сегѡ̀, ни кнѧзей
вѣка сегѡ̀ престаѥщихъ:

з҃. Но глголемъ премдрость
Бжїю въ тайнѣ сокровенноꙋю,
ѥже предꙋстави Бг҃ъ прежде
вѣкъ въ славꙋ нашꙋ,

и҃. Ѥже никтоже ѿ кнѧзей
вѣка сегѡ̀ разꙋмѣ: а҃ще бо
быша разꙋмѣли, не быша
Гд҃а славы распѧли.

ѳ҃. Но ꙗкоже є҃сть писано:
ꙗже ѻ҃ко не видѣ, и ꙋ҃хо
не слыша, и на сердце чело-
вѣкꙋ не взыдоша, ꙗ҃же ꙋгото-
ва Бг҃ъ любѧщымъ є҃го.

і҃. Намъ же Бг҃ъ ѿкрылъ
є҃сть Духомъ своимъ: Дх҃ъ бо
всѧ̑ испытꙋетъ, и глꙋбины
Бжїѧ.

а҃і. Кто бо вѣсть ѿ чело-
вѣкъ, ꙗ҃же въ человѣцѣ,
точїю дх҃ъ человѣка живꙋщїй
въ немъ; такожде и Бжїѧ
никтоже вѣсть, точїю Дх҃ъ
Бжїй.

в҃і. Мы же не дꙋха міра

5. Чтобы вѣра ваша *утверждалась* не на мудрости человѣческой, но на силѣ Божіей.

6. Мудрость же мы проповѣдуемъ между совершенными, но мудрость не вѣка сего и не властей вѣка сего преходящихъ;

7. Но проповѣдуемъ премудрость Божію, тайную, сокровенную, которую предназначилъ Богъ прежде вѣковъ къ славѣ нашей,

8. Которой никто изъ властей вѣка сего не позналъ; ибо если бы познали, то не распяли бы Господа славы:

9. Но, какъ написано: не видѣлъ того глазъ, не слышало ухо, и не приходило то на сердце человѣку, что приготовилъ Богъ любящимъ Его. (Исаіи 64, 4.)

10. А намъ Богъ открылъ *сіе* Духомъ своимъ: ибо Духъ все проницаетъ, и глубины Божіи.

11. Ибо кто изъ человѣковъ знаетъ, что въ человѣкѣ, кромѣ духа человѣческаго, живущаго въ немъ? Такъ и Божіяго никто не знаетъ, кромѣ Духа Божія.

12. Но мы приняли не духа

сегѡ̀ пріѧ́хомъ, но Дх҃а и҆же ѿ Бг҃а, да вѣ́мы, ꙗ҆̀же ѿ Бг҃а дарова̑нам на́мъ:

г҃і. И҆же и҆ глаго́лемъ не въ наꙋче́ныхъ человѣ́ческїѧ премꙋ́дрости словесѣ́хъ, но въ наꙋче́ныхъ Дх҃а ст҃а́гѡ: дх҃ѡ́вна дх҃о́вными сразсꙋ́ждающе.

д҃і. Дꙋше́венъ же человѣ́къ не пріе́млетъ ꙗ҆̀же Дх҃а Бж҃їѧ: ю҆ро́дство бо є҆мꙋ̀ є҆́сть, и҆ не мо́жетъ разꙋмѣ́ти, зане дх҃о́внѣ востѧꙋ́етсѧ.

є҃і. Дх҃о́вный же востѧꙋ́етъ ᲂу҆́бѡ всѧ̑, а҆ са́мъ то́й ни ѿ є҆ди́нагѡ востѧꙋ́етсѧ.

ѕ҃і. Кто́ бо разꙋмѣ̀ ᲂу҆́мъ Гдⷭ҇нь, и҆же и҆зъясни́тъ и҆̀; мы́ же ᲂу҆́мъ Хрⷭ҇то́въ и҆́мамы.

ГЛАВА Г҃.

И҆а́зъ, бра́тїе, не могохъ ва́мъ гл҃го́лати ꙗ҆́кѡ дх҃ѡ́вным, но ꙗ҆́кѡ плѡ́тѧнымъ, ꙗ҆́кѡ младе́нцемъ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀.

в҃. Млеко́мъ вы̀ напои́хъ, а҆ не бра́шномъ: и҆́бо не ᲂу҆ можа́сте, но ниже̑ є҆щѐ мо́жете ны́нѣ:

г҃. Є҆щѐ бо пло́тстїи є҆стѐ.

міра сего, а Духа отъ Бога, дабы знать дарованное намъ отъ Бога;

13. Что и возвѣщаемъ не отъ человѣческой мудрости изученными словами, но изученными отъ Духа Святаго, соображая духовное съ духовнымъ.

14. Душевный человѣкъ не принимаетъ того, что отъ Духа Божія, потому что онъ почитаетъ сіе безуміемъ; и не можетъ разумѣть, потому что о семъ *надобно* судить духовно.

15. Но духовный судитъ о всемъ, а о немъ судить никто не можетъ.

16. Ибо кто позналъ умъ Господень, *чтобы могъ* судить его? А мы имѣемъ умъ Христовъ.

ГЛАВА 3.

И я не могъ говорить съ вами, братія, какъ съ духовными, но какъ съ плотскими, какъ съ младенцами во Христѣ.

2. Я питалъ васъ молокомъ, а не *твердою* пищею; ибо вы были еще не въ силахъ, да и теперь не въ силахъ;

3. Потому что вы еще плот-

ꙗ҆́кѫже бо въ ва́съ зависти и҆ рве́нїѧ и҆ ра́спри, не пло́тстїи ли є҆́стѐ, и҆ по человѣ́кꙋ хо́дите;

д҃. Є҆гда́ бо глаго́летъ кто̀: а҆́зъ оу҆́кѡ є҆́смь, Па́вловъ: дрꙋ́гїй же: а҆́зъ А҆поллѡ́совъ: не пло́тстїи ли є҆́стѐ;

є҃. Кто̀ оу҆́бо є҆́сть Па́велъ, кто́ же ли А҆поллѡ́съ; но то́чїю слꙋжи́телїе, и҆̀мѧже вѣ́ровасте, и҆ комꙋ́ждо ꙗ҆́коже Гдь дадѐ.

ѕ҃. А҆́зъ насади́хъ, А҆поллѡ́съ напои̇̀, Бг҃ъ же возрасти̇̀:

з҃. Тѣ́мже ни насажда́ѧй є҆́сть что̀, ни напаѧ́ѧй, но возраща́ѧй Бг҃ъ.

и҃. Насажда́ѧй же и҆ напаѧ́ѧй є҆ди́но сꙋ́ть: кі́йждо же свою̀ мѧ́здꙋ прїи́метъ по своемꙋ̀ трꙋ́дꙋ.

ѳ҃. Бг҃ꙋ бо є҆смы̀ спосп҃ѣшницы: Бж҃їе тѧжа́нїе, Бж҃їе зда́нїе є҆́стѐ.

і҃. По бл҃года́ти Бж҃їей да́ннѣй мнѣ̀ ꙗ҆́кѡ премꙋ́дръ а҆рхїте́ктонъ ѡ҆снова́нїе положихъ, и҆́нъ же назида́етъ: кі́йждо же да блюде́тъ, ка́кѡ назида́етъ.

а҃і. Ѡ҆снова́нїѧ бо и҆на́гѡ никто́же мо́жетъ положи́ти

скіе. Ибо если между вами зависть, споры и разногласія: то не плотскіе ли вы? и не по человѣческому ли *обычаю* поступаете?

4. Ибо когда одинъ говоритъ: я Павловъ; а другой: я Аполлосовъ: то не плотскіе ли вы?

5. Кто Павелъ? кто Аполлосъ? Они только служители, чрезъ которыхъ вы увѣровали, и притомъ по скольку каждому далъ Господь.

6. Я насадилъ, Аполлосъ поливалъ, но возрастилъ Богъ.

7. Посему и насаждающій, и поливающій есть ничто, а *все* Богъ возращающій.

8. Насаждающій же и поливающій суть одно; но каждый получитъ свою награду по своему труду.

9. Ибо мы соработники у Бога; *а* вы Божія нива, Божіе строеніе.

10. Я, по данной мнѣ отъ Бога благодати, какъ мудрый строитель, положилъ основаніе, а другой строитъ на *немъ*; но каждый смотри, какъ строитъ.

11. Ибо никто не можетъ положить другаго основанія,

паче лежащагѡ, ѥже єсть Іисъ Хрїстосъ.

вї. Аще ли кто назидаетъ на ѡснованїи семъ, злато, сребро, каменїе честное, дрова, сѣно, тростїе:

гї. Когѡждо дѣло явлено будетъ: день бо явитъ, занѣ огнемъ ѿкрывается: и когѡждо дѣло, яковоже єсть, огнь искуситъ.

дї. И єгѡже аще дѣло пребудетъ, ѥже назда, мзду пріиметъ:

єї. А єгѡже дѣло сгоритъ, ѿтщетится: самъ же спасется, такожде якоже огнемъ.

зї. Не вѣсте ли, якѡ храмъ Божїй єстє, и Дхъ Божїй живетъ въ васъ;

зї. Аще кто Божїй храмъ растлитъ, растлитъ сего Бгъ: храмъ бо Божїй стъ єсть, иже єстє вы.

иї. Никтоже себѣ да прельщаетъ: аще кто мнится мудръ быти въ васъ въ вѣцѣ семъ, буй да бываетъ, якѡ да премудръ будетъ.

дї. Премудрость бо міра сегѡ, буйство оу Бга єсть. писано бо єсть: Запинаяй

кромѣ положеннаго, которое есть Іисусъ Христосъ.

12. Строитъ ли кто на семъ основаніи изъ золота, серебра, драгоцѣнныхъ камней, дерева, сѣна, соломы;

13. Каждаго дѣло обнаружится; ибо день покажетъ; потому что въ огнѣ открывается, и огонь испытаетъ дѣло каждаго, каково оно есть.

14. У кого дѣло, которое онъ строилъ, устоитъ; тотъ получитъ награду:

15. А у кого дѣло сгоритъ; тотъ потерпитъ уронъ; впрочемъ самъ спасется, но такъ какъ бы изъ огня.

16. Развѣ не знаете, что вы храмъ Божій, и Духъ Божій живетъ въ васъ?

17. Если кто разоритъ храмъ Божій, того покараетъ Богъ: ибо храмъ Божій святъ; а сей *храмъ* вы.

18. Никто не обольщай самого себя. Если кто изъ васъ думаетъ быть мудрымъ въ вѣкѣ семъ, тотъ будь безумнымъ, чтобъ быть мудрымъ.

19. Ибо мудрость міра сего есть безуміе предъ Богомъ, какъ написано: уловляетъ му-

премꙋдрымъ въ ковáрствѣ ихъ.

к҃. И пáки: Гдⷭ҇ь вѣсть помышлéніѧ чл҃вѣческа, ꙗ҆́кѡ сꙋ́ть сꙋ́етна.

к҃а. Тѣ́мже никтóже да хвáлитсѧ въ чл҃вѣцѣхъ: всѧ̑ бо вáша сꙋ́ть.

к҃в. А҆́ще Пáвелъ, и҆лѝ А҆полѡ́съ, и҆лѝ Ки́фа, и҆лѝ мі́ръ, и҆лѝ живóтъ, и҆лѝ смéрть, и҆лѝ настоѧ́щаѧ, и҆лѝ бꙋ́дꙋщаѧ: всѧ̑ вáша сꙋ́ть:

к҃г. Вы́ же Хрⷭ҇тóвы, Хрⷭ҇тóсъ же Бж҃і́й.

ГЛАВА Д҃.

Тáкѡ нáсъ да непщꙋ́тъ человѣ́къ, ꙗ҆́кѡ слꙋ́гъ Хрⷭ҇тóвыхъ и҆ строи́телей тáинъ Бж҃і́ихъ.

б҃. А҆ є҆́же прóчее и҆́щется въ строи́телехъ, да вѣ́ренъ кто̀ ѡ҆брѧ́щется.

г҃. Мнѣ̀ же не велѝко є҆́сть, да ѿ васъ и҆спѧ́жꙋсѧ, и҆лѝ ѿ чл҃вѣ́ческагѡ днѐ: но ни сáмъ себѐ востѧ́зꙋю.

д҃. Ничесóже бо въ себѣ̀ свѣ́мъ, но ни ѡ҆ сéмъ ѡ҆правдáюсѧ: востѧ́зꙋѧй же мѧ̀, Гдⷭ҇ь є҆́сть.

є҃. Тѣ́мже прéжде времéне

дрыхъ въ лукавствѣ ихъ. (Іов. 5, 13.)

20. И еще: Господь знаетъ умствованія мудрецовъ, что они суетны. (Псал. 93, 11.)

21. И такъ никто не хвались человѣками; ибо все ваше.

22. Павелъ ли, или Аполлосъ, или Кифа, или міръ, или жизнь, или смерть, или настоящее, или будущее, все ваше;

23. Вы же Христовы, а Христосъ Божій.

ГЛАВА 4.

Итакъ каждый долженъ разумѣть насъ, какъ служителей Христовыхъ и домостроителей таинъ Божіихъ.

2. Отъ домостроителей же требуется, чтобы каждый оказался вѣрнымъ.

3. Для меня очень мало значитъ, какъ судите обо мнѣ вы, или *какъ судятъ* другіе люди; я и самъ не сужу о себѣ.

4. Ибо *хотя* я ничего не знаю за собою, но тѣмъ не оправдываюсь: судія же мнѣ Господь.

5. Посему не судите ни-

ничто́же сꙋди́те, до́ндеже прїи́детъ Гдь, и҆́же во свѣ́тѣ приведе́тъ та́йнаѧ тмы̀, и҆ ѡ҆бꙗви́тъ совѣ́ты сердє́чныѧ: и҆ тогда̀ похвала̀ бꙋ́детъ комꙋ́ждо ѿ Бг҃а.

5. Сїѧ̑ же, бра́тїе моѧ̀, преѡбразихъ на себѐ и҆ А҆поллѡса ва́съ ра́ди: да ѿ на́съ наꙋчите́сѧ не па́че напи́санныхъ мꙋ́дрствовати, да не є҆ди́нъ по є҆ди́номꙋ гордите́сѧ на дрꙋга́го.

7. Кто́ бо тѧ̀ разсꙋжда́етъ; что́ же и҆́маши, є҆гѡ́же не є҆си прїѧ́лъ; а҆́ще же и҆ прїѧ́лъ є҆сѝ, что̀ хва́лишисѧ ꙗ҆́кѡ не прїе́мь;

8. Сѐ сы́ти є҆стѐ, сѐ ѡ҆бога́тистесѧ, безъ на́съ воцари́стесѧ: и҆ ѿ̑ да́бы̀ воцари́лисѧ є҆стѐ, да и҆ мы̀ вы́хомъ съ ва́ми ца́рствовали.

9. Мню́ бо, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ ны̀ посла́нники послѣ́днїѧ ꙗ҆вѝ, ꙗ҆́кѡ насме́ртники: занѐ позо́ръ вы́хомъ мі́рꙋ и҆ А҆гг҃лѡмъ и҆ человѣ́кѡмъ.

10. Мы̀ (оу҆́бѡ) бꙋ́и Хр҃та̀ ра́ди, вы́ же мꙋ́дри ѡ҆ Хр҃тѣ̀: мы̀ не́мощни, вы́ же крѣ́пцы: вы̀ сла́вни, мы́ же безче́стни.

какъ прежде времени, пока не пріидетъ Господь, который и освѣтитъ скрытое во мракѣ, и обнаружитъ сердечныя намѣренія, и тогда каждому будетъ похвала отъ Бога.

6. Это, братія, приложилъ я къ себѣ и Аполлосу ради васъ, чтобы вы научились отъ насъ не мудрствовать сверхъ того, что написано, и не превозносились одинъ предъ другимъ.

7. Ибо кто отличаетъ тебя? Что ты имѣешь, чего бы не получилъ? А если получилъ, что хвалишься, какъ будто не получилъ?

8. Вы уже пресытились, вы уже обогатились, вы стали царствовать безъ насъ. О если бы вы *и въ самомъ дѣлѣ* царствовали, чтобы и намъ съ вами царствовать!

9. Ибо я думаю, что намъ, послѣднимъ посланникамъ, Богъ судилъ быть какъ бы приговоренными къ смерти; потому что мы сдѣлались позорищемъ для міра, для Ангеловъ и человѣковъ.

10. Мы безумны Христа ради, а вы мудры во Христѣ; мы немощны, а вы крѣпки; вы въ славѣ, а мы въ безчестіи.

а҃і. До нынѣшнѧгѡ часа̀
и҆ а҃лчемъ, и҆ жа́ждемъ, и҆
наготꙋ́емъ, и҆ стра́ждемъ, и҆
скита́емсѧ,

в҃і. И҆ трꙋжда́емсѧ дѣ́лаю-
ще свои́ми рꙋка́ми: оу҆корѧ́еми,
бл҃гословѧ́емъ: гони́ми, тер-
пи́мъ:

г҃і. Хꙋ́лими, оу҆тѣша́емсѧ:
ꙗ҆́коже ѡ҆тре́би міръ̀ вы́хомъ,
всѣ́мъ попра́ніе досе́лѣ.

д҃і. Не срамлѧ́ѧ ва́съ сїѧ̀
пишꙋ̀, но ꙗ҆́коже ча̑да моѧ̀
возлю́бленнаѧ наказꙋ́ю.

е҃і. А҆́ще бо и҆ мнѡ́ги пѣ́с-
тꙋны и҆́мате ѡ҆ Хр҃тѣ̀, но
не мно́ги ѻ҆ц҃ы̀. ѡ҆ Хр҃тѣ̀ бо
Ї҆и҃сѣ бл҃говѣ́ствова́ніемъ а҆́зъ
вы̀ роди́хъ.

ѕ҃і. Молю̀ же ва́съ, по-
до́бни мнѣ̀ быва́йте, ꙗ҆́коже
а҆́зъ Хр҃тꙋ̀.

з҃і. Сегѡ̀ ра́ди посла́хъ къ
ва́мъ Тїмоѳе́а, и҆́же ми̑ є҆́сть
ча́до возлю́блено и҆ вѣ́рно ѡ҆
Гдѣ̀, и҆́же ва́мъ воспомѧ́нетъ
пꙋти̑ моѧ̀, ꙗ҆̀же ѡ҆ Хр҃тѣ̀
Ї҆и҃сѣ, ꙗ҆́коже вездѣ̀ и҆ во
всѧ́кой цр҃кви оу҆чꙋ̀.

и҃і. Ꙗ҆́кѡ не гра́дꙋщꙋ ми̑
къ ва́мъ, разгордѣ́шасѧ нѣ́цыи.

ѳ҃і. Прїидꙋ́ же скорѡ̀ къ

11. Даже донынѣ терпимъ
голодъ и жажду, и наготу, и
побои, и скитаемся,

12. И трудимся, работая
своими руками. Злословятъ
насъ, мы благословляемъ;
гонятъ насъ, мы терпимъ;

13. Хулятъ насъ, мы мо-
лимъ; мы какъ соръ для міра, *какъ* прахъ, всѣми *попи-
раемый* донынѣ.

14. Не къ постыжденію ва-
шему пишу сіе, но вразумляю
васъ, какъ возлюбленныхъ
дѣтей моихъ.

15. Ибо хотя у васъ ты-
сячи наставниковъ во Христѣ,
но не много отцевъ; я родилъ
васъ во Христѣ Іисусѣ бла-
говѣствованіемъ.

16. Посему умоляю васъ: по-
дражайте мнѣ, какъ я Христу.

17. Для сего я послалъ къ
вамъ Тимоѳея, моего возлюб-
леннаго и вѣрнаго въ Гос-
подѣ сына, который напо-
мнитъ вамъ о путяхъ моихъ
во Христѣ, какъ я учу вез-
дѣ во всякой церкви.

18. Какъ я не иду къ вамъ,
то нѣкоторые у васъ возгор-
дились;

19. Но я скоро прійду къ

вамъ, аще Гдь восхощетъ, и оуразумѣю не слово разгордѣвшихся, но силу.

к҃. Не въ словеси бо цр҃тво Бж҃іе, но въ силѣ.

к҃а. Что хощете; съ палицею ли пріидꙋ къ вамъ, или съ любовію и дх҃омъ кротости;

ГЛАВА є҃.

Ѡнюдъ слышится въ васъ блꙋженіе, и таково блꙋженіе, аковоже ни во языцѣхъ именꙋется, акѡ нѣкоемꙋ имѣти женꙋ отчꙋю.

в҃. И вы разгордѣсте, и не паче плакасте, да измется ѿ среды васъ содѣѧвый дѣло сіе.

г҃. Зане азъ оубѡ аще не оу васъ сый тѣломъ, тꙋже живый дх҃омъ, оуже сꙋдихъ, акѡ тамѡ сый, содѣѧвшаго сице сіе,

д҃. Ѡ имени Гда нашегѡ Іисса Хр҃та, собравшымся вамъ и моемꙋ дх҃ꙋ, съ силою Гда нашегѡ Іисса Хр҃та,

є҃. Предати таковаго са-

вамъ, если угодно будетъ Господу, и испытаю не слова возгордившихся, а силу.

20. Ибо царство Божіе не въ словѣ, а въ силѣ.

21. Чего вы хотите? съ жезломъ прійти къ вамъ, или съ любовію и духомъ кротости?

ГЛАВА 5.

Есть вѣрный слухъ, что у васъ *появилось* блудодѣяніе, и притомъ такое блудодѣяніе, какого не слышно даже у язычниковъ, что нѣкто *вмѣсто жены* имѣетъ жену отца своего.

2. И вы возгордились, вмѣсто того, чтобы лучше плакать, дабы изъятъ былъ изъ среды васъ сдѣлавшій такое дѣло?

3. А я, отсутствуя тѣломъ, но присутствуя *у васъ* духомъ, уже рѣшилъ, какъ бы находясь у васъ, сдѣлавшаго такое дѣло,

4. Въ собраніи вашемъ во имя Господа нашего Іисуса Христа, обще съ моимъ духомъ, силою Господа нашего Іисуса Христа,

5. Предать сатанѣ во из-

танѣ во ѝзмождéніе плóти, да дꙋ́хъ спасéтсѧ въ дéнь Гдⷭ҇а нашегѡ̀ Іисꙋ̀ Хрⷭ҇та̀.

ѕ҃. Не добра̀ похвала̀ ва́ша. не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ ма́лъ квасъ всѐ смѣше́ніе квасить;

з҃. Ѡ҆чи́стите ᲂу҆́бо ве́тхій квасъ, да бꙋ́дете но́во смѣше́ніе, ꙗ҆́коже є҆́стѐ безква́сни: и҆́бо па́сха на́ша за ны̀ пожре́нъ бы́сть, Хрⷭ҇то́съ.

и҃. Тѣ́мже да пра́здноуемъ, не въ квасѣ̀ ве́тсѣ, ни въ квасѣ̀ ѕло́бы и҆ лꙋка́вства, но въ безква́сїихъ чистоты̀ и҆ и҆́стины.

ѳ҃. Писа́хъ ва́мъ въ посла́ніи, не примѣша́тисѧ блꙋдникѡ́мъ:

і҃. И҆ не всѧ́кѡ блꙋдникѡ́мъ ми́ра сегѡ̀, и҆лѝ лихои́мцемъ, и҆лѝ хи́щникѡмъ, и҆лѝ і҆дѡлослꙋ́жителемъ: поне́же ᲂу҆́бѡ до́лжни бы є҆́стѐ бы́ли ѿ ми́ра сегѡ̀ и҆зы́ти.

а҃і. Ны́нѣ же писа́хъ ва́мъ не примѣша́тисѧ, а҆́ще нѣ́кій бра́тъ и҆менꙋ́емь бꙋ́детъ блꙋдникъ, и҆лѝ лихои́мецъ, и҆лѝ і҆дѡлослꙋ́житель, и҆лѝ доса́дитель, и҆лѝ пїѧ́ница, и҆лѝ хи́щникъ: съ таковы́мъ нижѐ ꙗ҆́сти.

в҃і. Что́ бо мѝ и҆ внѣ́ш-

можденіе плоти, чтобы духъ былъ спасенъ въ день Господа нашего Іисуса Христа.

6. Не чѣмъ вамъ хвалиться. Развѣ не знаете, что малая закваска кваситъ все тѣсто?

7. И такъ очистите старую закваску, чтобы быть вамъ новымъ тѣстомъ, такъ какъ вы безквасны, ибо Пасха наша, Христосъ, закланъ за насъ.

8. Посему станемъ праздновать не съ старою закваскою, не съ закваскою порока и лукавства, но съ опресноками чистоты и истины.

9. Я писалъ вамъ въ посланіи, не сообщаться съ блудниками;

10. Впрочемъ не вообще съ блудниками міра сего, или лихоимцами, или хищниками, или идолослужителями, ибо иначе надлежало бы вамъ выйти изъ міра *сего*.

11. Но я писалъ вамъ, не сообщаться съ тѣмъ, кто, называясь братомъ, остается блудникомъ, или лихоимцемъ, или идолослужителемъ, или злорѣчивымъ, или пьяницею, или хищникомъ; съ таковымъ даже и не ѣсть вмѣстѣ.

12. Ибо что мнѣ судить и

нихъ сꙋди́ти; не внꙋтреннихъ ли вы̀ сꙋ́дите;

г҃і. Внѣ́шнихъ же Бг҃ъ сꙋ́дитъ: и҆ и҆зми́те зла́го ѿ ва́съ самѣ́хъ.

ГЛАВА ѕ҃.

Смѣ́етъ ли кто̀ ѿ ва́съ, ве́щь и҆мѣ́я ко и҆но́мꙋ, сꙋди́тися ѿ непра́ведныхъ, а҆ не ѿ ст҃ы́хъ;

в҃. Не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ ст҃і́и мі́рови и҆́мꙋтъ сꙋди́ти; и҆ а҆́ще ва́ми сꙋ́дъ прі́и́метъ мі́ръ, недосто́йни є҆́стѐ сꙋди́щемъ хꙋды́мъ;

г҃. Не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ а҆́ггелѡвъ сꙋди́ти и҆́мамы, а҆ не то́чїю житє́йскихъ;

д҃. Житє́йскаѧ бо сꙋди́ща а҆́ще и҆́мате, оу҆ничижє́ныхъ въ цр҃кви, си́хъ посажда́ете.

є҃. Къ сра́мꙋ ва́мъ глаго́лю: та́кѡ ли нѣ́сть въ ва́съ мꙋ́дръ ни є҆ди́нъ, и҆́же мо́жетъ разсꙋди́ти междꙋ̀ бра́тїи̑ свои́хъ;

ѕ҃. Но бра́тъ съ бра́томъ сꙋ́дитсѧ, и҆ то̀ пред̾ невѣ́рными.

з҃. Оу҆жѐ оу҆́во ѿню́дъ ва́мъ сра́мъ є҆́сть, ꙗ҆́кѡ тѧ́жбы̑ и҆́мате междꙋ̀ собо́ю. почто̀

внѣшнихъ? Не внутреннихъ ли вы судите?

13. Внѣшнихъ же судитъ Богъ. И такъ извергните развращеннаго изъ среды васъ.

ГЛАВА 6.

Какъ смѣетъ кто у васъ, имѣя дѣло съ другимъ, судиться у нечестивыхъ, а не у святыхъ?

2. Развѣ не знаете, что святые будутъ судить міръ? Если же вами будетъ судимъ міръ; то ужели вы недостойны судить маловажныя *дѣла?*

3. Развѣ не знаете, что мы будемъ судить Ангеловъ, не тѣмъ ли болѣе *дѣла* житейскія?

4. А вы, когда имѣете житейскія тяжбы, поставляете *своими судьями* ничего не значущихъ въ церкви.

5. Къ стыду вашему говорю: не ужели нѣтъ между вами ни одного разумнаго, который могъ бы разсудить между братьями своими?

6. Но братъ съ братомъ судится, и притомъ предъ невѣрными.

7. И то уже весьма унизительно для васъ, что вы имѣете тяжбы между собою.

не паче ѡбидими єстє; почто не паче лишени бываєте;

Для чего бы вамъ лучше не оставаться обиженными? для чего бы вамъ лучше не терпѣть лишенія?

и҃. Но вы сами ѡбидите и лишаєте, да єще братію.

8. Но вы сами обижаете и отнимаете, и притомъ у братьевъ.

ѳ҃. Или не вѣсте, ꙗко неправедницы царствіѧ Божіѧ не наслѣдѧтъ; не лстите себе: ни блудницы, ни ідолослужители, ни прелюбодѣи, ни скверни́тели, ни малакіи, ни мужеложницы,

9. Или не знаете, что неправедные царства Божія не наслѣдуютъ? Не обманывайтесь: ни блудники, ни идолослужители, ни прелюбодѣи, ни малакіи, ни мужеложники,

і҃. Ни лихоимцы, ни татіе, ни піѧницы, ни досадители, ни хищницы, царствіѧ Божіѧ не наслѣдѧтъ.

10. Ни воры, ни лихоимцы, ни пьяницы, ни злорѣчивые, ни хищники, царства Божія не наслѣдуютъ.

ꙗ҃. И сими оубѡ нѣцыи вѣсте, но ѡмыстесѧ, но ѡсвятистесѧ, но ѡправдистесѧ именемъ Гдⷭ҇а нашегѡ Іисⷭ҇а Хрⷭ҇та, и Дхⷭ҇омъ Бг҃а нашегѡ.

11. И такими были нѣкоторые изъ васъ: но омылись, но освятились, но оправдались именемъ Господа нашего Іисуса Христа и Духомъ Бога нашего.

в҃і. Всѧ ми лѣть сѹть, но не всѧ на пользѹ: всѧ ми лѣть сѹть, но не азъ ѡбладанъ бѹдѹ ѿ чегѡ.

12. Все мнѣ позволительно, но не все полезно; все мнѣ позволительно, но ничто не должно обладать мною.

г҃і. Брашна чревѹ, и чрево брашнѡмъ: Бг҃ъ же и сіе и сіѧ оупразднитъ. тѣло же не блѹженію, но Гдⷭ҇еви, и Гдⷭ҇ь тѣлѹ.

13. Пища для чрева, и чрево для пищи; но Богъ уничтожитъ и то и другое; тѣло же не для блуда, но для Господа, и Господь для тѣла.

д҃і. Бг҃ъ же и Гдⷭ҇а воз-

14. Богъ воскресилъ Гос-

движе, и нас воздвигнетъ силою своею.

ѕ҃і. Не вѣсте ли, ꙗкѡ тѣлеса ваша оудове Хр҃товы сѹть; вземъ ли оубо оуды Хр҃товы, сотворю оуды блѹдничи; да не бѹдетъ.

з҃і. Или не вѣсте, ꙗкѡ прилѣплѧѧйсѧ скверноде́йцѣ, єдино тѣло єсть (съ блѹдодѣйцею); бѹдета бо, речѐ, оба въ плоть єдинѹ.

и҃і. Прилѣплѧѧйсѧ же Гдеви, єдинъ дх҃ъ єсть съ Гдемъ.

ѳ҃і. Бѣгайте блѹдодѣѧнїѧ. всѧкъ бо грѣхъ, єгоже аще сотворитъ человѣкъ, кромѣ тѣла єсть: а блѹдѧй, во своє тѣло согрѣшаетъ.

ѳ҃і. Или не вѣсте, ꙗкѡ тѣлеса ваша храмъ живѹщагѡ въ васъ ст҃агѡ Дх҃а сѹть, єгоже имате ѿ Бг҃а, и нѣсте свои;

к҃. Кѹплени бо єстѐ цѣною: прославите оубо Бг҃а въ тѣлесѣхъ вашихъ, и въ дѹшахъ вашихъ, ꙗже сѹть Бж҃їѧ.

ГЛАВА з҃.

А ѡ нихже писасте ми, добро человѣкѹ женѣ не прикасатисѧ.

пода, воскреситъ и насъ силою своею.

15. Развѣ не знаете, что тѣла ваши суть члены Христовы? И такъ отниму ли члены у Христа, чтобы сдѣлать *ихъ* членами блудницы? Да не будетъ!

16. Или не знаете, что совокупляющійся съ блудницею становится одно тѣло *съ нею*; ибо сказано: два будутъ одна плоть. (Быт. 2, 24.)

17. А соединяющійся съ Господомъ есть одинъ духъ съ Господомъ.

18. Бѣгайте блуда: всякій грѣхъ, какой дѣлаетъ человѣкъ, есть внѣ тѣла; а блудникъ грѣшитъ противъ собственнаго тѣла.

19. Не знаете ли, что тѣла ваши суть храмъ живущаго въ васъ Святаго Духа, котораго имѣете вы отъ Бога, и вы не свои?

20. Ибо вы куплены *дорогою* цѣною. Посему прославляйте Бога и въ тѣлахъ вашихъ и въ душахъ вашихъ, которыя суть Божіи.

ГЛАВА 7.

А о чемъ вы писали ко мнѣ, то хорошо человѣку не касаться женщины.

в҃. Но блꙋдодѣ́ніѧ ра́ди
кі́йждо свою̀ женꙋ̀ да и҆́мать,
и҆ ка́ждо жена̀ своего̀ мꙋ́жа
да и҆́мать.

г҃. Женѣ̀ мꙋ́жъ до́лжнꙋю
любо́вь да воздае́тъ: та́-
кожде и҆ жена̀ мꙋ́жꙋ.

д҃. Жена̀ свои́мъ тѣ́ломъ
не владѣ́етъ, но мꙋ́жъ: та́-
кожде и҆ мꙋ́жъ свои́мъ тѣ́-
ломъ не владѣ́етъ, но жена̀.

є҃. Не лиша́йте себѐ дрꙋ́гъ
дрꙋ́га, то́чїю по согла́сїю до
вре́мени, да пребыва́ете въ
постѣ̀ и҆ молі́твѣ: и҆ па́ки
вкꙋ́пѣ собира́йтесѧ, да не
и҆скꙋша́етъ ва́съ сатана̀ не-
воздержа́нїемъ ва́шимъ.

ѕ҃. Сїе́ же глаго́лю по со-
вѣ́тꙋ, а҆ не по повелѣ́нїю.

з҃. Хощꙋ́ бо, да всѝ че-
ловѣ́цы бꙋ́дꙋтъ ꙗ҆́коже и҆ а҆́зъ:
но кі́йждо свое̑ дарова́нїе
и҆́мать ѿ Бг҃а, о҆́въ оу҆́бѡ си́це,
о҆́въ же си́це.

и҃. Глаго́лю же безбра́чнымъ
и҆ вдови́цамъ: добро̑ и҆̀мъ
є҆́сть, а҆́ще пребꙋ́дꙋтъ ꙗ҆́коже
и҆ а҆́зъ.

ѳ҃. А҆́ще ли не оу҆держа́тсѧ,
да посѧга́ютъ: лꙋ́чше бо є҆́сть
жени́тисѧ, не́жели разжиза́-
тисѧ.

2. Но, *въ избѣжаніе* блуда, каждый имѣй свою жену, и каждая имѣй своего мужа.

3. Мужъ оказывай женѣ должное благорасположеніе; подобно и жена мужу.

4. Жена не властна надъ своимъ тѣломъ, но мужъ; равно и мужъ не властенъ надъ своимъ тѣломъ, но жена.

5. Не уклоняйтесь другъ отъ друга, развѣ по согласію, на время, для упражненія въ постѣ и молитвѣ, а *потомъ* опять будьте вмѣстѣ, чтобы не искушалъ васъ сатана невоздержаніемъ вашимъ.

6. Впрочемъ сіе сказано мною какъ позволеніе, а не какъ повелѣніе.

7. Ибо желаю, чтобы всѣ люди были, какъ и я; но каждый имѣетъ свое дарованіе отъ Бога, одинъ такъ, другой иначе.

8. Безбрачнымъ же и вдовамъ говорю: хорошо имъ оставаться, какъ я.

9. Но если не *могутъ* воздержаться, пусть вступаютъ въ бракъ; ибо лучше вступить въ бракъ, нежели разжигаться.

і҃. Ѧ҆ ѡ҆женѝвшымсѧ завѣ-
щава́ю, не а҆́зъ, но Гдⷭ҇ь, женѣ̀
ѿ мꙋ́жа не разлꙋча́тисѧ:

а҃і. А҆́ще ли же и҆ разлꙋ-
чи́тсѧ, да пребыва́етъ без-
бра́чна, и҆лѝ да смири́тсѧ съ
мꙋ́жемъ свои́мъ: и҆ мꙋ́жꙋ
жены̀ не ѿпꙋща́ти.

в҃і. Про́чымъ же а҆́зъ гла-
го́лю, а҆ не Гдⷭ҇ь: а҆́ще кото́-
рый бра́тъ женꙋ̀ и҆́мать не-
вѣ́рнꙋ, и҆ та̀ бл҃говоли́тъ жи́ти
съ ни́мъ, да не ѡ҆ставлѧ́етъ
є҆ѧ̀:

г҃і. И҆ жена̀ а҆́ще и҆́мать
мꙋ́жа невѣ́рна, и҆ то́й бл҃го-
воли́тъ жи́ти съ не́ю, да не
ѡ҆ставлѧ́етъ є҆гѡ̀.

д҃і. Свѧти́тсѧ бо мꙋ́жъ
невѣ́ренъ ѡ҆ женѣ̀ вѣ́рнѣ,
и҆ свѧти́тсѧ жена̀ невѣ́рна
ѡ҆ мꙋ́жи вѣ́рнѣ: и҆на́че бо
ча̑да ва́ша нечи́ста бы́ли бы,
ны́нѣ же ст҃а сꙋ́ть.

є҃і. А҆́ще ли невѣ́рный ѿ-
лꙋча́етсѧ, да разлꙋчи́тсѧ. не
порабо́тисѧ бо бра́тъ и҆лѝ се-
стра̀ въ таковы́хъ: въ ми́ръ
бо призва̀ на́съ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ.

ѕ҃і. Что́ бо вѣ́си, же́но,
а҆́ще мꙋ́жа спасе́ши; и҆лѝ что̀
вѣ́си, мꙋ́жꙋ, а҆́ще женꙋ̀ спа-
се́ши;

10. А вступившимъ въ бракъ
не я повелѣваю, а Господь:
женѣ не разводиться съ му-
жемъ;

11. (Если же разведется, то
должна оставаться безбрач-
ною, или примириться съ
мужемъ своимъ:) и мужу не
оставлять жены *своей*.

12. Прочимъ же я говорю,
а не Господь: если какой
братъ имѣетъ жену невѣру-
ющую, и она согласна жить
съ нимъ, то онъ не долженъ
оставлять ее.

13. И жена, которая имѣетъ
мужа невѣрующаго, и онъ
согласенъ жить съ нею, не
должна оставлять его.

14. Ибо невѣрующій мужъ
освящается женою вѣрующею,
и жена невѣрующая освя-
щается мужемъ вѣрующимъ.
Иначе дѣти ваши были бы
нечисты, а теперь святы.

15. Если же невѣрующій
хочетъ развестись, пусть раз-
водится; братъ или сестра
въ такихъ *случаяхъ* не свя-
заны; къ миру призвалъ насъ
Господь.

16. Почему ты знаешь, же-
на, не спасешь ли мужа? Или
ты, мужъ, почему знаешь, не
спасешь ли жены?

ѯ҃і. Точію коемꙋждо ꙗкоже раздѣли҆лъ є҆сть Бг҃ъ, кі҆йждо ꙗкоже призванъ бы҆сть Гдⷭ҇емъ, та҆кѡ да хо҆дитъ: и҆ та҆кѡ во всѣхъ церквахъ повелѣва҆ю.

ѯ҃и. Во ѡ҆брѣзані҆и ли кто̀ призванъ бы҆сть; да не ѿторгнетсѧ: въ нешобрѣзані҆и ли кто̀ призванъ бы҆сть; да не ѡ҆брѣзꙋетсѧ.

ѯ҃ѳ. Ѡ҆брѣзані҆е ничто̀же є҆сть, и҆ нешобрѣзані҆е ничто̀же є҆сть, но соблюде҆ні҆е за҆повѣдей Бж҃і҆ихъ.

к҃. Кі҆йждо въ зва҆ні҆и, въ не҆мже призванъ бы҆сть, въ то҆мъ да пребыва҆етъ.

к҃а. Ра҆бъ ли призванъ бы҆лъ є҆си̑; да не нерадѝши: но а҆́ще и҆ мо̀жеши свобо̀денъ бы҆ти, бо̀льше порабо̀ти себѐ.

к҃в. Призванный бо ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ ра҆бъ, свобо̀дникъ Гдⷭ҇ень є҆сть: та҆кожде и҆ призванный свобо̀дникъ, ра҆бъ є҆сть Хрⷭ҇то̀въ.

к҃г. Цѣно̀ю кꙋплени є҆сте̑: не бꙋдите рабѝ человѣ҆ко̀мъ.

к҃д. Кі҆йждо въ не҆мже призванъ бы҆сть, бра҆тіе, въ то҆мъ да пребыва҆етъ предъ Бг҃омъ.

к҃є. Ѡ҆ дѣвахъ же пове-

17. Только каждый поступай такъ, какъ Богъ ему опредѣлилъ, и каждый, какъ Господь призвалъ. Такъ я повелѣваю по всѣмъ церквамъ.

18. Призванъ ли кто обрѣзаннымъ, не скрывайся; призванъ ли кто необрѣзаннымъ, не обрѣзывайся.

19. Обрѣзаніе ничто и необрѣзаніе ничто, но *все* въ соблюденіи заповѣдей Божіихъ.

20. Каждый оставайся въ томъ званіи, въ которомъ призванъ.

21. Рабомъ ли ты призванъ, не смущайся; но если и можешь сдѣлаться свободнымъ, то лучшимъ воспользуйся.

22. Ибо рабъ, призванный въ Господѣ, есть свободный Господа; равно и призванный свободнымъ есть рабъ Христовъ.

23. Вы куплены *дорогою* цѣною; не дѣлайтесь рабами человѣковъ.

24. Въ какомъ *званіи* кто призванъ, братія, въ томъ каждый и оставайся предъ Богомъ.

25. Относительно дѣвства

лѣнїѧ Гдⷭ҇нѧ не и҆мамъ: совѣтъ же даю, ꙗ҆́кѡ помилованъ ѿ Гдⷭ҇а вѣренъ быти.

к҃ѕ. Мнѧ̀ оу҆́бо сїе̑ добро̀ быти за настоѧ́щую нꙋ́ждꙋ, ꙗ҆́кѡ добро̀ человѣ́кꙋ та́кѡ быти.

к҃з. Привѧза́лсѧ ли є҆сѝ женѣ̀; не и҆щѝ разрѣше́нїѧ: ѿрѣши́лсѧ ли є҆сѝ жены̀; не и҆щѝ жены̀.

к҃и. А҆́ще ли же и҆ ѡ҆же́нишисѧ, не согрѣши́лъ є҆сѝ: и҆ а҆́ще посѧ́гнетъ дѣ́ва, не согрѣши́ла є҆́сть: скорбь же пло́ти и҆мѣ́ти бꙋ́дꙋтъ таковїи: а҆́зъ же вы̀ щажꙋ̀.

к҃ѳ. Сїе̑ же гл҃го́лю, бра́тїе, ꙗ҆́кѡ вре́мѧ прекраще́но є҆́сть прочее, да и҆ и҆мꙋ́щїи жены̀, ꙗ҆́коже не и҆мꙋ́щїи бꙋ́дꙋтъ.

л҃. И҆ пла́чꙋщїисѧ, ꙗ҆́коже не пла́чꙋщїи: и҆ ра́дꙋющїисѧ, ꙗ҆́коже не ра́дꙋющїесѧ: и҆ кꙋпꙋ́ющїи, ꙗ҆́кѡ не содержа́ще:

л҃а. И҆ тре́бꙋющїи ми́ра сегѡ̀, ꙗ҆́кѡ не тре́бꙋюще: прехо́дитъ бо о҆́бразъ ми́ра сегѡ̀.

л҃в. Хощꙋ́ же ва́съ безпеча́лныхъ быти. не ѡ҆жени́выйсѧ пече́тсѧ ѿ Гдⷭ҇нихъ, ка́кѡ оу҆годи́ти Гдⷭ҇еви:

л҃г. А҆ ѡ҆жени́выйсѧ пече́т-

я не имѣю повелѣнія Господня, а даю совѣтъ, какъ получившій отъ Господа милость, быть *Ему* вѣрнымъ.

26. По настоящей нуждѣ за лучшее признаю, что хорошо человѣку оставаться такъ.

27. Соединенъ ли ты съ женою? не ищи развода. Остался ли безъ жены? не ищи жены.

28. Впрочемъ, если и женишься, не согрѣшишь; и если дѣвица выйдетъ замужъ, не согрѣшитъ. Но таковые будутъ имѣть скорби по плоти; а мнѣ васъ жаль.

29. Я вамъ сказываю, братія: время уже коротко; такъ что имѣющіе женъ должны быть, какъ не имѣющіе;

30. И плачущіе, какъ не плачущіе; и радующіеся, какъ не радующіеся; и покупающіе, какъ не пріобрѣтающіе;

31. И пользующіеся міромъ симъ, какъ не пользующіеся; ибо проходитъ образъ міра сего.

32. А я хочу, чтобъ вы были безъ заботъ. Неженатый заботится о Господнемъ, какъ угодить Господу;

33. А женатый заботится

ся ѿ мірскихъ, какѡ оугодити женѣ. раздѣлися жена и дѣва:

ѧ҃д. Непосѧгшаѧ печетсѧ ѿ Гдних҃ъ, какѡ оугодити Гдеви, да бꙋдетъ ст҃а и тѣломъ и дх҃омъ: а посѧгшаѧ печетсѧ ѿ мірскихъ, какѡ оугодити мꙋжꙋ.

ѧ҃е. Сіе же на пользꙋ вамъ самѣмъ глаголю: не да сило вамъ наложꙋ, но къ благообразію и благопристꙋпанію Гдеви безмолвнꙋ.

ѧ҃ѕ. Аще ли же кто безꙋмѡбразити ѿ дѣвѣ своей непщꙋетъ, аще есть превозрастна, и такѡ должна есть быти: еже хощетъ, да творитъ: не согрѣшаетъ, аще посѧгнетъ.

ѧ҃з. А иже стоитъ твердѡ сердцемъ, не имый нꙋжды, власть же имать ѿ своей воли, и се разсꙋдилъ есть въ сердцѣ своемъ, блюсти дѣвꙋ свою, добрѣ творитъ.

ѧ҃и. Тѣмже и вдаѧй бракꙋ свою дѣвꙋ, добрѣ творитъ: и не вдаѧй, лꙋчше творитъ.

ѧ҃ѳ. Жена привѧзана есть

о мірскомъ, какъ угодить женѣ. Есть разность между замужнею и дѣвицею:

34. Незамужняя заботится о Господнемъ, какъ угодить Господу, чтобъ быть святою и тѣломъ и духомъ; а замужняя заботится о мірскомъ, какъ угодить мужу.

35. Говорю это для вашей же пользы, не съ тѣмъ, чтобы наложить на васъ узы, но чтобы вы благочинно и непрестанно *служили* Господу безъ развлеченія.

36. Если же кто почитаетъ неприличнымъ для своей дѣвицы то, чтобы она, будучи въ зрѣломъ возрастѣ, оставалась такъ; тотъ пусть дѣлаетъ, какъ хочетъ; не согрѣшитъ: пусть *таковыя* выходятъ замужъ.

37. Но кто непоколебимо твердъ въ сердцѣ своемъ, и не будучи стѣсняемъ нуждою, но, будучи властенъ въ своей волѣ, рѣшился въ сердцѣ своемъ соблюдать свою дѣву: тотъ хорошо поступаетъ.

38. Посему выдающій за мужъ свою дѣвицу поступаетъ хорошо; а не выдающій поступаетъ лучше.

39. Жена связана закономъ,

закономъ въ елико время живетъ мужъ ея: аще же умретъ мужъ ея, свободна есть, за негоже хощетъ посягнути, точію ѡ Гдѣ.

м. Блаженнѣйша же есть, аще такѡ пребудетъ, по моему совѣту: мнюся бо и азъ Дха Божія имѣти.

ГЛАВА ѩ.

Ѡ ідоложертвенныхъ же вѣмы: якѡ вси разумъ имамы. разумъ убѡ кичитъ, а любы созидаетъ:

в. Аще ли кто мнится вѣдѣти что, не оу что разумѣ, якоже подобаетъ разумѣти.

г. Аще ли кто любитъ Бга, сей познанъ бысть ѿ негѡ.

д. Ѡ яденіи же ідоложертвенныхъ, вѣмы, якѡ ідолъ ничтоже есть въ мірѣ, и якѡ никтоже Бгъ инъ, токмѡ единъ.

е. Аще бо и суть глаголеміи бози, или на небеси, или на земли: якоже суть бози мнози, и господіе мнози:

ѕ. Но намъ единъ Бгъ Оцъ, изъ негѡже вся, и

доколѣ живъ мужъ ея; если же мужъ ея умретъ, свободна выйти, за кого хочетъ, только въ Господѣ.

40. Но она блаженнѣе, если останется такъ, по моему совѣту; а, думаю, и я имѣю Духа Божія.

ГЛАВА 8.

О идоложертвенныхъ *яствахъ* мы знаемъ, потому что мы всѣ имѣемъ знаніе; но знаніе надмеваетъ, а любовь назидаетъ.

2. Кто думаетъ, что онъ знаетъ что нибудь, тотъ ничего еще не знаетъ такъ, какъ должно знать.

3. Но кто любитъ Бога, тому дано знаніе отъ Него.

4. И такъ объ употребленіи въ пищу идоложертвеннаго мы знаемъ, что идолъ въ мірѣ ничто, и что нѣтъ инаго Бога, кромѣ Единаго.

5. Ибо хотя и есть такъ называемые боги, или на небѣ, или на землѣ, такъ какъ есть много боговъ и господъ много;

6. Но у насъ одинъ Богъ Отецъ, изъ котораго все, и

мы̀ оу҆ него̀: и҆ є҆ди́нъ Гдⷭ҇ь Іисъ Хрⷭ҇то́съ, и҆̀же всѧ̑, и҆ мы̀ тѣ́мъ.

з҃. Но не во всѣ́хъ ра́зꙋмъ: нѣ́цыи же со́вѣстїю і҆дѡ́лскою да́же досе́лѣ ꙗ҆́коже і҆дѡложертвенное ꙗ҆да́тъ, и҆ со́вѣсть и҆́хъ немощна̀ сꙋ́щи сквернѧ́тсѧ.

и҃. Бра́шно же на́съ не поставлѧ́етъ пред̾ Бг҃омъ: ниже́ бо а҆́ще ꙗ҆́мы, и҆збы́точествꙋемъ: нижѐ а҆́ще не ꙗ҆́мы, лишаемсѧ.

ѳ҃. Блюди́те же, да не ка́кѡ вла́сть ва́ша сїѧ̀ преткнове́нїе бꙋ́детъ немощны̑мъ.

і҃. А҆́ще бо кто̀ ви́дитъ тѧ̀, и҆мꙋ́ща ра́зꙋмъ, въ тре́бищи возлежа́ща, не со́вѣсть ли є҆гѡ̀ немощна̀ сꙋ́щи созижде́тсѧ і҆дѡложертвеннаѧ ꙗ҆́сти;

а҃і. И҆ погибне́тъ немощны́й бра́тъ въ твое́мъ ра́зꙋмѣ, є҆гѡ́же ра́ди Хрⷭ҇то́съ оу҆мре.

в҃і. Та́кожде согрѣша́юще въ бра́тїю, и҆ бїю́ще и҆́хъ со́вѣсть не́мощнꙋ сꙋ́щꙋ, во Хрⷭ҇та̀ согрѣша́ете.

г҃і. Тѣ́мже а҆́ще бра́шно

мы для Него, и одинъ Господь Іисусъ Христосъ, которымъ все, и мы Имъ.

7. Но не у всѣхъ *такое* знаніе: нѣкоторые и до нынѣ съ совѣстью, *признающею* идоловъ, ѣдятъ идоложертвенное какъ жертвы идольскія, и совѣсть ихъ, будучи немощна, оскверняется.

8. Пища не приближаетъ насъ къ Богу: ибо ѣдимъ ли мы, ничего не пріобрѣтаемъ; не ѣдимъ ли, ничего не теряемъ.

9. Берегитесь однакоже, чтобы сія свобода ваша не послужила соблазномъ для немощныхъ.

10. Ибо если кто нибудь увидитъ, что ты, имѣя знаніе, сидишь за столомъ въ капищѣ; то совѣсть его, какъ немощнаго, не расположитъ ли и его ѣсть идоложертвенное?

11. И отъ знанія твоего погибнетъ немощный братъ, за котораго умеръ Христосъ.

12. А согрѣшая такимъ образомъ противъ братьевъ, и уязвляя немощную совѣсть ихъ, вы согрѣшаете противъ Христа.

13. И потому, если пища

соблазнѧ́етъ бра́та моего̀, не и҆́мамъ ꙗ҆́сти мѧ́са во вѣ́ки, да не соблазню̀ бра́та моего̀,

соблазняетъ брата моего, не стану ѣсть мяса во вѣкъ, чтобы не соблазнить брата моего.

ГЛАВА ѳ҃.

Нѣ́смь ли А҆пⷭ҇толъ; нѣ́смь ли свобо́дъ; не І҆и҃са Хⷭ҇та́ ли Гдⷭ҇а на́шего ви́дѣхъ; не дѣ́ло ли моѐ вы̀ є҆стѐ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ;

в҃. А҆́ще и҆ны̑мъ и҆ нѣ́смь А҆пⷭ҇толъ, но о҆ба́че ва́мъ є҆́смь: печа́ть бо моегѡ̀ а҆пⷭ҇толства вы̀ є҆стѐ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ.

г҃. Мо́й ѿвѣ́тъ востѧзꙋ́ющымъ менѐ се́й є҆́сть:

д҃. Є҆да̀ не и҆́мамы вла́сти ꙗ҆́сти и҆ пи́ти;

є҃. Є҆да̀ не и҆́мамы вла́сти сестрꙋ̀ женꙋ̀ води́ти, ꙗ҆́кѡ и҆ прочі́и А҆пⷭ҇толи, и҆ бра́тїѧ Гдⷭ҇нѧ, и҆ Ки́фа;

ѕ҃. И҆лѝ є҆ди́нъ а҆́зъ и҆ Варна́ва не и҆́мамы вла́сти є҆́же не дѣ́лати;

з҃. Кто̀ во́инствꙋетъ свои́ми ѡ҆бро́ки когда̀; и҆лѝ кто̀ насажда́етъ ві́ноградъ, и҆ ѿ плода̀ є҆гѡ̀ не ꙗ҆́стъ; и҆лѝ кто̀ пасе́тъ ста́до, и҆ ѿ млека̀ ста́да не ꙗ҆́стъ;

и҃. Є҆да̀ по человѣ́кꙋ сі̑ѧ

Не Апостолъ ли я? Не свободенъ ли я? Не видѣлъ ли я Іисуса Христа Господа нашего? Не мое ли дѣло вы въ Господѣ?

2. Если для другихъ я не Апостолъ, то для васъ *Апостолъ;* ибо печать моего Апостольства вы въ Господѣ.

3. Вотъ, мое защищеніе противъ осуждающихъ меня.

4. Или мы не имѣемъ власти ѣсть и пить?

5. Или не имѣемъ власти имѣть спутницею сестру жену, какъ и прочіе Апостолы и братья Господни, и Кифа?

6. Или одинъ я и Варнава не имѣемъ власти не работать?

7. Какой воинъ служитъ когда либо на своемъ содержаніи? Кто, насадивъ виноградъ, не ѣстъ плодовъ его? Кто, пася стадо, не ѣстъ молока отъ стада?

8. По человѣческому ли

глаго́лю; не и҆ зако́нъ ли сі̑ѧ̀ глаго́летъ;

д҃. Въ Мѡѷсе́овѣ бо зако́нѣ пи́сано: да не загради́ши ᲂу҆сте́нъ вола̀ молотѧ́ща. е҆да̀ ѡ҆ волѣ́хъ ради́тъ Бг҃ъ;

е҃. И҆ли̑ на́съ ра́ди всѧ́кѡ глаго́летъ; на́съ бо ра́ди написа́сѧ, ꙗ҆́кѡ ѡ҆ надє́ждѣ до́лженъ є҆́сть ѡ҆рѧ́й ѡ҆ра́ти, и҆ молотѧ́й съ надє́ждою своегѡ̀ ᲂу҆пова́нїѧ причаща́тисѧ.

а҃і. А҆́ще мы̀ дх҃ѡ́внаѧ сѣ́ѧхомъ ва́мъ, велико ли, а҆́ще мы̀ ва̑ша тѣлє́снаѧ пожнемъ;

в҃і. А҆́ще и҆ні́и вла́сти ва́шеѧ причаща́ютсѧ, не паче ли мы̀; но не сотворихомъ по ᲂ҆́бласти сє́й: но всѧ̑ терпи́мъ, да не прекраще́нїе ко́е да́мы бл҃говѣ́ствова́нїю Хр҃то́вꙋ.

г҃і. Не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ дѣ́лающїи сщ҃е́ннаѧ, ѿ ст҃и́лища ꙗ҆дѧ́тъ; и҆ слꙋжа́щїи ᲂ҆лтарю̀, со ᲂ҆лтаре́мъ дѣ́лѧтсѧ;

д҃і. Та́кѡ и҆ Гдⷭ҇ь повелѣ́ проповѣ́дающымъ бл҃говѣ́стїе, ѿ бл҃говѣ́стїѧ жи́ти.

є҃і. А҆́зъ же ни є҆ди́но со-

только *разсужденію* я это говорю? Не то же ли говоритъ и законъ?

9. Ибо въ Моѷсеевомъ законѣ написано: не заграждай рта у вола молотящаго. (Втор. 25, 4.) О волахъ ли печется Богъ?

10. Или, конечно, для насъ говорится? Такъ, для насъ сіе написано; ибо кто пашетъ, долженъ пахать съ надеждою, и кто молотитъ, съ надеждою получить ожидаемое.

11. Если мы посѣяли въ васъ духовное, велико ли то, если пожнемъ у васъ тѣлесное?

12. Если другіе имѣютъ у васъ власть, не паче ли мы? Однако мы не пользовались сею властію, но все переносимъ, дабы не поставить какой преграды благовѣствованію Христову.

13. Развѣ не знаете, что священнодѣйствующіе питаются отъ святилища? что служащіе жертвеннику берутъ долю отъ жертвенника?

14. Такъ и Господь повелѣлъ проповѣдующимъ Евангеліе жить отъ благовѣствованія.

15. Но я не пользовался

творихъ ѿ сихъ. не писахъ же сїѧ, да такѡ бꙋдетъ ѡ҆ мнѣ: добрѣе бо мнѣ паче ᲂу҆мрети, нежели похвалꙋ мою кто да и҆спразднитъ.

16. А҆ще бо благовѣствꙋю, нѣсть ми похвалы: нꙋжда бо ми належитъ. горе же мнѣ ѥ҆сть, а҆ще не благовѣствꙋю.

17. А҆ще ᲂу҆бѡ волею сїе творю, мздꙋ и҆мамъ: а҆ще же неволею, строенїе ми ѥ҆сть предано.

18. Кая ᲂу҆бо ми ѥ҆сть мзда; да благовѣствꙋѧй безмзды положꙋ благовѣстїе Христово, во ѥ҆же не творити ми по ѻ҆бласти моеи въ благовѣствованїи.

19. Свободенъ бо сый ѿ всѣхъ, всѣмъ себе поработихъ, да множайшыѧ пріобрѧщꙋ:

20. Быхъ Іꙋдеемъ ꙗ҆кѡ Іꙋдей, да Іꙋдеи пріобрѧщꙋ: подзакѡнныимъ ꙗ҆кѡ подзаконенъ, да подзакѡнныѧ пріобрѧщꙋ:

21. Беззакѡнныимъ ꙗ҆кѡ беззаконенъ, не сый беззаконникъ Бгꙋ, но законникъ

ничѣмъ таковымъ. И написалъ сіе не для того, чтобы такъ было для меня. Ибо для меня лучше умереть, нежели чтобы кто уничтожилъ похвалу мою.

16. Ибо если я благовѣствую, то не чѣмъ мнѣ хвалиться; потому что это необходимая *обязанность* моя, и горе мнѣ, если не благовѣствую!

17. Ибо если дѣлаю это добровольно, то *буду* имѣть награду; а если недобровольно, то *исполняю только* ввѣренное мнѣ служеніе.

18. За что же мнѣ награда? За то, что, проповѣдуя Евангеліе, благовѣствую о Христѣ безмездно, не пользуясь моею властію въ благовѣствованіи.

19. Ибо, будучи свободенъ отъ всѣхъ, я всѣмъ поработилъ себя, дабы больше пріобрѣсть.

20. Для Іудеевъ я былъ какъ Іудей, чтобы пріобрѣсть Іудеевъ; для подзаконныхъ былъ какъ подзаконный, чтобы пріобрѣсть подзаконныхъ.

21. Для чуждыхъ закона какъ чуждый закона, (не будучи чуждъ закона предъ Бо-

Хрⷭ҇тꙋ, да приобрѧ́щꙋ безза-
кѡ́нныѧ.

к҃в. Бы́хъ немощны̑мъ ꙗ҆́кѡ
не́мощенъ, да немощны̑ѧ при-
обрѧ́щꙋ: всѣ̑мъ бы́хъ всѧ̑,
да всѧ́кѡ нѣ́кїѧ спасꙋ̀.

к҃г. Сїе́ же творю̀ за бл҃го-
вѣ́стїе, да сообщникъ є҆мꙋ̀
бꙋ́дꙋ.

к҃д. Не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ
текꙋ́щїи въ позо́рищи, всѝ
ᲂу҆̀бѡ текꙋ́тъ, є҆ди́нъ же
прїе́млетъ почесть; та́кѡ те-
цы́те, да постѝгнете.

к҃є. Всѧ́къ же подвиза́й-
сѧ, ѿ всѣ́хъ воздержи́тсѧ: и҆
ѻ҆́нѝ ᲂу҆̀бѡ да и҆стлѣ́ненъ вѣ-
не́цъ прїи́мꙋтъ, мы́ же не-
истлѣ́ненъ.

к҃ѕ. А҆́зъ ᲂу҆̀бѡ та́кѡ текꙋ̀,
не ꙗ҆́кѡ безвѣ́стнѡ: та́кѡ
подвиза́юсѧ, не ꙗ҆́кѡ воздꙋ́хъ
бїѧ́й.

к҃з. Но ᲂу҆мерщвлѧ́ю тѣ́ло
моѐ и҆ порабощѧ́ю, да не ка́кѡ,
и҆ны̑мъ проповѣ́дꙋѧ, са́мъ не-
ключи́мъ бꙋ́дꙋ.

ГЛАВА ї҃.

Не хощꙋ́ же ва́съ не вѣ́дѣ-
ти, бра́тїе, ꙗ҆́кѡ ѻ҆ц҃ы̀ на́-

гомъ, по подзаконенъ Христу) чтобы пріобрѣсть чуждыхъ закона.

22. Для немощныхъ былъ какъ немощный, чтобы пріобрѣсть немощныхъ. Для всѣхъ я сдѣлался всѣмъ, чтобы спасти по крайней мѣрѣ нѣкоторыхъ.

23. Сіе же дѣлаю для Евангелія, чтобъ быть соучастникомъ его.

24. Не знаете ли, что бѣгущіе на ристалищѣ бѣгутъ всѣ, но одинъ получаетъ награду? Такъ бѣгите, чтобы получить.

25. Всѣ подвижники воздерживаются отъ всего: тѣ для полученія вѣнца тлѣннаго, а мы нетлѣннаго.

26. И потому я бѣгу не такъ, какъ на невѣрное, бьюсь не такъ, чтобы только бить воздухъ;

27. Но усмиряю и порабощаю тѣло мое, дабы, проповѣдуя другимъ, самому не остаться недостойнымъ.

ГЛАВА 10.

Не хочу оставить васъ, братія, въ невѣденіи, что

ши вси̑ под̾ ѻ҆блакомъ быша, и҆ вси̑ сквозѣ̑ мо́ре проидо́ша:

в҃. И҆ вси̑ въ Мѡѷсе́а крⷭ҇ти́шасѧ во ѻ҆блацѣ̑ и҆ въ мори́:

г҃. И҆ вси̑ то́жде бра́шно дх҃о́вное ꙗ҆до́ша:

д҃. И҆ вси̑ то́жде пи́во дх҃о́вное пи́ша: пїѧ́хꙋ бо ѿ дх҃о́внагѡ послѣ́дꙋющагѡ ка́мене: ка́мень же бѣ̑ Хрⷭ҇то́съ.

є҃. Но не во мно́жайшихъ и҆́хъ бл҃говоли̑ Бг҃ъ: поражени̑ бо быша въ пꙋсты́ни.

ѕ҃. Сїѧ̑ же ѻ҆́бразы на́мъ быша, ꙗ҆́кѡ не бы́ти на́мъ похотникѡ́мъ ѕлы́хъ, ꙗ҆́коже и҆ ѻ҆́ни̑ похотѣ́ша.

з҃. Ни і҆дѡлослꙋ́жители бывайте, ꙗ҆́коже нѣ́цыи ѿ ни́хъ, ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: сѣ́доша лю́дїе ꙗ҆́сти и҆ пи́ти, и҆ воста́ша и҆гра́ти.

и҃. Ниже̑ соблꙋ́димъ, ꙗ҆́коже нѣ́цыи ѿ ни́хъ соблꙋди́ша, и҆ падо́ша во є҆ди́нъ де́нь два́десѧть три̑ ты́сѧщы.

ѳ҃. Ни да и҆скꙋша́имъ Хрⷭ҇та̑, ꙗ҆́коже нѣ́цыи ѿ ни́хъ и҆скꙋси́ша, и҆ ѿ ѕмі́й погибо́ша.

отцы наши всѣ были подъ облакомъ и всѣ прошли сквозь море;

2. И всѣ крестились въ Моѵсея въ облакѣ и въ морѣ;

3. И всѣ ѣли одну и ту же духовную пищу;

4. И всѣ пили одно и то же духовное питіе; ибо пили изъ духовнаго послѣдующаго камня: камень же былъ Христосъ.

5. Но не о многихъ изъ нихъ благоволилъ Богъ; ибо они поражены были въ пустынѣ.

6. А это были образы для насъ, чтобъ мы не были похотливы на злое, какъ они были похотливы.

7. Не будьте также идолопоклонниками, какъ нѣкоторые изъ нихъ, о которыхъ написано: народъ сѣлъ ѣсть и пить, и всталъ играть. (Исх. 32, 6.)

8. Не станемъ блудодѣйствовать, какъ нѣкоторые изъ нихъ блудодѣйствовали, и въ одинъ день погибло ихъ двадцать три тысячи. (Числ. 25, 1. 2.)

9. Не станемъ искушать Христа, какъ нѣкоторые изъ нихъ искушали, и погибли отъ змѣй. (Числ. 21, 6.)

і҃. Ни ропщи́те, ꙗ҆́коже нѣ́цыи ѿ ни́хъ ропта́ша, и҆ погибо́ша ѿ всегꙋби́телѧ.

а҃і. Сі́ѧ же всѧ̑ ѻ҆́брази прилꙋча́хꙋсѧ ѻ҆нѣ́мъ: пи́сана же бы́ша въ наꙋче́ніе на́ше, въ ни́хже концы̀ вѣ́къ достигоша.

в҃і. Тѣ́мже мнѧ́йсѧ стоѧ́ти, да блюде́тсѧ, да не паде́тъ.

г҃і. И҆скꙋше́ніе ва́съ не достиже́ то́чїю чл҃вѣ́ческое: вѣ́ренъ же Бг҃ъ, и҆́же не ѡ҆ста́витъ ва́съ и҆скꙋси́тисѧ па́че, є҆́же мо́жете, но сотвори́тъ со и҆скꙋше́ніемъ и҆ и҆зы́тїе, ꙗ҆́кѡ возмощѝ ва́мъ понести̑.

д҃і. Тѣ́мже, бра́тїе моѧ̀ возлю́бленнаѧ, бѣ́гайте ѿ і҆дѡлослꙋже́нїѧ.

є҃і. Ꙗ҆́кѡ мꙋ́дрымъ гла́голю: сꙋди́те вы̀, є҆́же гла́голю.

ѕ҃і. Ча́ша бл҃гове́нїѧ, ю҆́же бл҃гословлѧ́емъ, не ѻ҆бще́ніе ли кро́ве Хр҃то́вы є҆́сть; хлѣ́бъ, є҆го́же ло́мимъ, не ѻ҆бще́ніе ли тѣ́ла Хр҃то́ва є҆́сть;

з҃і. Ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ хлѣ́бъ, є҆ди́но тѣ́ло є҆́смы̀ мно́зи: вси́ бо ѿ є҆ди́нагѡ хлѣ́ба причаща́емсѧ.

10. Не ропщите, какъ нѣкоторые изъ нихъ роптали, и погибли отъ истребителя. (Числ. 14, 37.)

11. Все сіе происходило съ ними, *какъ* образы: а описано въ наставленіе намъ, достигшимъ послѣднихъ вѣковъ.

12. Посему, кто думаетъ, что онъ стоитъ, берегись, чтобы не упасть.

13. Васъ постигало искушеніе не иное, какъ человѣческое; и вѣренъ Богъ, который не попуститъ вамъ быть искушаемыми сверхъ силъ, но при искушеніи дастъ и облегченіе, такъ чтобы вы могли перенести.

14. И такъ, возлюбленные мои, убѣгайте идолослуженія.

15. Я говорю *вамъ* какъ разсудительнымъ; сами разсудите о томъ, что говорю.

16. Чаша благословенія, которую благословляемъ, не есть ли пріобщеніе крови Христовой? Хлѣбъ, который преломляемъ, не есть ли пріобщеніе тѣла Христова?

17. Одинъ хлѣбъ, и мы многіе одно тѣло; ибо всѣ причащаемся отъ одного хлѣба.

ѿ. Ви́дите І҆и҃ла по пло́ти: не ꙗ҆дꙋ́щїи ли жє́ртвы ѻ҆бщ-ницы ѻ҆тарє́ви сꙋ́ть;

ѻ҃і. Что̀ ᲂу҆́бѡ глаго́лю; ꙗ҆́кѡ і҆́дѡлъ что̀ є҆́сть; и҆ли̇̀ і҆дѡложе́ртвенное что̀ є҆́сть;

к҃. Но занѐ, ꙗ҆̀же жрꙋ́тъ ꙗ҆зы́цы, бѣсѡ́мъ жрꙋ́тъ, а҆ не Бг҃ови: не хощꙋ̀ же ва́съ ѻ҆бщникѡвъ бы́ти бѣсѡ́мъ.

к҃а. Не мо́жете ча́шꙋ Гдⷭ҇ню пи́ти и҆ ча́шꙋ бѣсо́вскꙋю: не мо́жете трапе́зѣ Гдⷭ҇ней прича-ща́тисѧ и҆ трапе́зѣ бѣсо́вскѣй.

к҃в. И҆ли̇̀ раздража́емъ Гдⷭ҇а; є҆да̀ крѣпча́йши є҆гѡ̀ є҆смы̀;

к҃г. Всѧ̑ ми̇̀ лѣ́ть сꙋ́ть, но не всѧ̑ на по́льзꙋ: всѧ̑ ми̇̀ лѣ́ть сꙋ́ть, но не всѧ̑ назида́ютъ.

к҃д. Никто́же своегѡ́ си да и҆щетъ, но є҆́же бли́жнѧгѡ кі́ждо.

к҃є. Всѐ, є҆́же на то́ржищи продаємое, ꙗ҆ди́те, ничто́же сꙋмнѧ́щесѧ, за со́вѣсть:

к҃ѕ. Гдⷭ҇нѧ бо землѧ̀ и҆ и҆сполне́нїе є҆ѧ̀.

18. Посмотрите на Израиля по плоти: тѣ, которые ѣдятъ жертвы, не участники ли жертвенника?

19. Что же я говорю? То ли, что идолъ есть что нибудь, или идоложертвенное значитъ что нибудь?

20. *Нѣтъ*; но, что язычники, принося жертвы, приносятъ бѣсамъ, а не Богу. Но я не хочу, чтобы вы были въ общеніи съ бѣсами.

21. Не можете пить чашу Господню и чашу бѣсовскую; не можете быть участниками въ трапезѣ Господней и въ трапезѣ бѣсовской.

22. Неужели мы *рѣшимся* раздражать Господа? Развѣ мы сильнѣе Его?

23. Все мнѣ позволительно, но не все полезно; все мнѣ позволительно, но не все назидаетъ.

24. Никто не ищи своего, но каждый *пользы* другаго.

25. Все, что продается на торгу, ѣшьте, безъ всякаго изслѣдованія, для *спокойствія* совѣсти;

26. Ибо Господня земля, и что наполняетъ ее. (Псал. 23, 1.)

к҃з. А҆́ще ли кто̀ ѿ невѣ́рныхъ призыва́етъ вы̀, и҆ хо́щете и҆́ти, всѐ предлага́емое ва́мъ ѧ҆ди́те, ничто́же ᲂу҆мина́ющеѧ, за со́вѣсть.

к҃и. А҆́ще ли же кто̀ ва́мъ рече́тъ: сі̑е і҆дѡложе́ртвенно є҆́сть: не ѧ҆ди́те за ѻ҆́ного повѣ́давшаго, и҆ со́вѣсть: Гдⷭ҇нѧ бо землѧ̀, и҆ и҆сполне́ніе є҆ѧ̀.

к҃ѳ. Со́вѣсть же глаго́лю не свою̀, но дрᲂу҆га́гѡ. вскᲂу҆́ю бо свобо́да моѧ̀ ᲂу҆́дитсѧ ѿ и҆́ныѧ со́вѣсти;

л҃. А҆́ще а҆́зъ бл҃годаті́ю причаща́юсѧ, почто̀ хᲂу҆лᲂу҆ пріе́млю, ѿ не́мже а҆́зъ благодарю̀;

л҃а. А҆́ще ᲂу҆̀бо ѧ҆́сте, а҆́ще ли пі́етѐ, а҆́ще ли и҆́но что̀ творитѐ, всѧ̀ въ сла́вᲂу Бж҃їю твори́те.

л҃в. Безпреткнове́ни бы́ва́йте І҆ᲂу҆де́емъ и҆ Є҆́ллинѡмъ и҆ цр҃кви Бж҃їей:

л҃г. І҆́ѧкоже и҆ а҆́зъ во все́мъ всѣ́мъ ᲂу҆гожда́ю, не и҆ски́й своеѧ̀ по́льзы, но мно́гихъ, да спасᲂу҆́тсѧ.

ГЛАВА л҃а.

Подража́тели мнѣ̀ бы́ва́йте, ѧ҆́коже и҆ а҆́зъ Хр҃тᲂу.

27. Если кто изъ невѣрныхъ позоветъ васъ, и вы захотите пойти: то все, предлагаемое вамъ, ѣшьте, безъ всякаго изслѣдованія, для *спокойствія* совѣсти.

28. Но если кто скажетъ вамъ: это идоложертвенное; то не ѣшьте ради того, кто объявилъ вамъ, и ради совѣсти. (Ибо Господня земля, и что наполняетъ ее.)

29. Совѣсть же разумѣю не свою, а другаго; ибо для чего моей свободѣ быть судимой чужею совѣстію?

30. Если я съ благодареніемъ принимаю *пищу*, то для чего порицать меня за то, за что я благодарю?

31. И такъ, ѣдите ли, пьете ли, или иное что дѣлаете, все дѣлайте въ славу Божію.

32. Не подавайте соблазна ни Іудеямъ, ни Еллинамъ, ни церкви Божіей:

33. Такъ какъ и я угождаю всѣмъ во всемъ, ища не своей пользы, но *пользы* многихъ, чтобы они спаслись.

ГЛАВА 11.

Будьте подражателями мнѣ, какъ я Христу.

в҃. Хвалю́ же вы̀, бра́тїе, ꙗ҆́кѡ всѧ̑ моѧ̑ по́мните, и҆ ꙗ҆́коже преда́хъ ва́мъ, преда̑нїѧ держитѐ.

г҃. Хощꙋ́ же ва́съ вѣ́дѣти, ꙗ҆́кѡ всѧ́комꙋ мꙋ́жꙋ глава̀ Хр҃то́съ є҆́сть: глава́ же женѣ̀, мꙋ́жъ: глава́ же Хр҃тꙋ̀, Бг҃ъ.

д҃. Всѧ́къ мꙋ́жъ молитвꙋ̀ дѣ́ѧ и҆лѝ прр҃о́чествꙋѧй покры́тою главо́ю, срамлѧ́етъ главꙋ̀ свою̀.

є҃. И҆ всѧ́ка жена̀ молитвꙋ̀ дѣ́ющаѧ и҆лѝ прр҃о́чествꙋющаѧ ѿкровенною главо́ю, срамлѧ́етъ главꙋ̀ свою̀: є҆ди́но бо є҆́сть и҆ то́жде ѡ҆стри́женнѣй.

ѕ҃. А҆́ще бо не покрыва́етсѧ жена̀, да стрижетсѧ: а҆́ще ли же сра́мъ женѣ̀ стри́щисѧ и҆лѝ бри́тисѧ, да покрыва́етсѧ.

з҃. Мꙋ́жъ оу҆́бѡ не до́лженъ є҆́сть покрыва́ти главꙋ̀, о҆́бразъ и҆ сла́ва Бж҃їѧ сый: жена́ же сла́ва мꙋ́жꙋ є҆́сть.

и҃. Нѣ́сть бо мꙋ́жъ ѿ жены̀, но жена̀ ѿ мꙋ́жа:

ѳ҃. И҆́бо не со́зданъ бы́сть мꙋ́жъ жены̀ ра́ди, но жена̀ мꙋ́жа ра́ди.

і҃. Сегѡ̀ ра́ди должна̀ є҆́сть жена̀ вла́сть и҆мѣ́ти на главѣ̀ А҆гг҃лъ ра́ди.

2. Хвалю васъ, братія, что вы все мое помните, и держите преданія такъ, какъ я предалъ вамъ.

3. Хочу также, чтобы вы знали, что всякому мужу глава Христосъ; женѣ глава мужъ; а Христу глава Богъ.

4. Всякій мужъ, молящійся или пророчествующій съ покрытою головою, постыждаетъ свою голову.

5. А всякая жена, молящаяся или пророчествующая съ открытою головою, постыждаетъ свою голову; ибо *это* то же, какъ если бы она была обритая.

6. Ибо если жена не хочетъ покрываться, то пусть и стрижется; а если женѣ стыдно быть остриженной или обритой, пусть покрывается.

7. И такъ мужъ не долженъ покрывать голову, потому что онъ есть образъ и слава Божія; а жена есть слава мужа.

8. Ибо не мужъ отъ жены, но жена отъ мужа;

9. И не мужъ созданъ для жены, но жена для мужа.

10. Посему жена и должна имѣть на головѣ своей *знакъ* власти *надъ нею*, для Ангеловъ.

а҃і. Ѻ҆ва́че ни мꙋ́жъ безъ̀ жены̀, ни жена̀ безъ̀ мꙋ́жа, ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ.

в҃і. Ꙗ҆́коже бо жена̀ ѿ мꙋ́жа, сі́це и҆ мꙋ́жъ женоѧ́: всѧ̀ же ѿ Бг҃а.

г҃і. Въ ва́съ самѣ́хъ сꙋди́те, лѣ́по ли є҆́сть женѣ̀ ѿкрове́нн҃ѣй Бг҃ꙋ моли́тисѧ;

д҃і. И҆ли̇̀ и҆ не са́мое є҆́стество ᲂу҆чи́тъ вы̀, ꙗ҆́кѡ мꙋ́жъ ᲂу҆́бѡ а҆́ще власы̀ расти́тъ, безче́стїе є҆мꙋ̀ є҆́сть:

є҃і. Жена́ же а҆́ще власы̀ расти́тъ, сла́ва є҆́й є҆́сть; занѐ расті́нїе власѡ́въ вмѣ́стѡ ѡ҆дѣ́ѧнїѧ дано̀ бы́сть є҆́й.

ѕ҃і. А҆́ще ли кто̀ мни́тсѧ спо́ливъ быти, мы̀ такова́гѡ ᲂ҆бы́чаѧ не и҆́мамы, нижѐ цр҃кви Бж҃їѧ.

з҃і. Сїѐ же завѣ́щава́ѧ не хвалю̀, ꙗ҆́кѡ не на лꙋ́чшее, но на хꙋ́ждшее сбира́етесѧ.

и҃і. Пе́рвое ᲂу҆́бѡ сходѧ́щымсѧ ва́мъ въ цр҃ковь, слы́шꙋ въ ва́съ ра̑спри сꙋ́щыѧ, и҆ ча́сть нѣ́кꙋю си́хъ вѣ́рꙋю.

ѳ҃і. Подоба́етъ бо и҆ є҆ре́сємъ въ ва́съ бы́ти, да и҆скꙋ́снїи ꙗ҆вле́ни быва́ютъ въ ва́съ.

11. Впрочемъ ни мужъ безъ жены, ни жена безъ мужа, въ Господѣ.

12. Ибо какъ жена отъ мужа, такъ и мужъ чрезъ жену; все же отъ Бога.

13. Разсудите сами, прилично ли женѣ молиться Богу съ непокрытою *головою?*

14. Не сама ли природа учитъ васъ, что если мужъ раститъ волосы, то это безчестіе для него;

15. Но если жена раститъ волосы, для нея это честь; такъ какъ волосы даны ей вмѣсто покрывала.

16. А если бы кто захотѣлъ спорить, то мы не имѣемъ такого обычая, ни церкви Божіи.

17. Но, предлагая сіе, не хвалю *васъ*, что вы собираетесь не на лучшее, а на худшее.

18. Ибо, во первыхъ, слышу, что, когда вы собираетесь въ церковь, между вами бываютъ раздѣленія; чему отчасти и вѣрю.

19. Ибо надлежитъ быть и разномысліямъ между вами, дабы открылись между вами искусные.

к҃. Сходѧ́щымсѧ оу҆́бо ва́мъ вкꙋ́пѣ, нѣ́сть Гдⷭ҇ескꙋю ве́черю ꙗ҆́сти:

ка҃. Кі́йждо бо свою̀ ве́черю предварѧ́етъ въ снѣде́ніе, и҆ о҆́въ оу҆́бѡ а҆́лчетъ, о҆́въ же оу҆пива́етсѧ.

кв҃. Ѣда́ бо домѡ́въ не и҆́мате, во є҆́же ꙗ҆́сти и҆ пи́ти; и҆лѝ ѿ цр҃кви Бж҃і́ей нерадитѐ, и҆ срамлѧ́ете не и҆мꙋ́щыѧ; что̀ ва́мъ рекꙋ̀; похвалю̀ ли вы̀ ѿ се́мъ; не похвалю̀.

кг҃. А҆́зъ бо прі́ѧхъ ѿ Гдⷭ҇а, є҆́же и҆ преда́хъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь І҆и҃съ въ но́щь, въ ню̀же пре́данъ бываше, прі́емъ хлѣ́бъ,

кд҃. И҆ бл҃годари́въ преломѝ, и҆ речѐ: прі́ими́те, ꙗ҆ди́те: сі́ѐ є҆́сть тѣ́ло моѐ, є҆́же за вы̀ ломи́мое: сі́ѐ твори́те въ моѐ воспомина́ніе.

ке҃. Та́кожде и҆ ча́шꙋ, по ве́чери, глаго́лѧ: сі́ѧ ча́ша, но́вый завѣ́тъ є҆́сть въ моѐй кро́ви: сі́ѐ твори́те, є҆ли́жды а҆́ще пі́ете, въ моѐ воспомина́ніе.

кѕ҃. Є҆ли́жды бо а҆́ще ꙗ҆́сте хлѣ́бъ се́й, и҆ ча́шꙋ сі́ю пі́ете, сме́рть Гдⷭ҇ню возвѣща́ете, до́ндеже прі́идетъ.

20. Далѣе, вы собираетесь *такъ, что это* не значитъ вкушать вечерю Господню.

21. Ибо всякій поспѣшаетъ прежде *другихъ* ѣсть свою пищу, *такъ что* иной бываетъ голоденъ, а иной упивается.

22. Развѣ у васъ нѣтъ домовъ на то, чтобы ѣсть и пить? Или пренебрегаете церковь Божію, и унижаете неимущихъ? Что сказать вамъ? похвалить ли васъ за это? не похвалю.

23. Ибо я отъ *самого* Господа принялъ то, что и вамъ передалъ, что Господь Іисусъ въ ту ночь, въ которую преданъ былъ, взялъ хлѣбъ,

24. И, возблагодаривъ, преломилъ и сказалъ: пріимите, ядите, сіе есть тѣло Мое, за васъ ломимое; сіе творите въ Мое воспоминаніе.

25. Также и чашу послѣ вечери, и сказалъ: сія чаша есть новый завѣтъ въ Моей крови, сіе творите, когда только будете пить, въ Мое воспоминаніе.

26. Ибо всякій разъ, когда вы ѣдите хлѣбъ сей и пьете чашу сію, смерть Господню возвѣщаете, доколѣ Онъ пріидетъ.

к҃з. Тѣмже иже аще ꙗстъ хлѣбъ сей, или піетъ чашу Гдню недостойнѣ, повиненъ будетъ тѣлу и крови Гдни.

к҃и. Да искушаетъ же человѣкъ себе, и такю ѿ хлѣба да ꙗстъ, и ѿ чаши да піетъ.

к҃ѳ. Ꙗдый бо и піи недостойнѣ, судъ себѣ ꙗстъ и піетъ, не разсуждаѧ тѣла Гдня.

л҃. Сегѡ ради въ васъ мнози немощни и недужливи, и спѧтъ довольни.

л҃а. Аще бо быхомъ себе разсуждали, не быхомъ ѡсуждени были.

л҃в. Судимы же, ѿ Гда наказуемсѧ, да не съ міромъ ѡсудимсѧ.

л҃г. Тѣмже, братіе моѧ, сходѧщесѧ ꙗсти, другъ друга ждите.

л҃д. Аще ли кто алчетъ, въ дому да ꙗстъ: да не въ грѣхъ сходитесѧ. ѡ прочихъ же, егда пріиду, оустрою.

ГЛАВА в҃і.

Ѡ духовныхъ же, братіе, не хощу васъ не вѣдѣти.

27. Посему, кто будетъ ѣсть хлѣбъ сей, или пить чашу Господню недостойно, виновенъ будетъ противъ тѣла и крови Господней.

28. Да испытываетъ же себя человѣкъ, и такимъ образомъ пусть ѣстъ отъ хлѣба сего и пьетъ изъ чаши сей.

29. Ибо кто ѣстъ и пьетъ недостойно, тотъ ѣстъ и пьетъ осужденіе себѣ, не разсуждая о тѣлѣ Господнемъ.

30. Отъ того многіе изъ васъ немощны и больны, и не мало умираетъ.

31. Ибо если бы мы судили сами себя, то не были бы судимы.

32. Будучи же судимы, наказываемся отъ Господа, чтобъ не быть осужденными съ міромъ.

33. Посему, братія мои, собираясь на вечерю, другъ друга ждите.

34. А если кто голоденъ, пусть ѣстъ дома, чтобы собираться вамъ не на осужденіе. Прочее устрою, когда прійду.

ГЛАВА 12.

Не хочу оставить васъ, братія, въ невѣденіи и о *дарахъ* духовныхъ.

в҃. Вѣсте, ꙗ҆́кѡ є҆гда̀ невѣ́рни бѣ́сте, ко і҆дѡлѡмъ безгла́сныимъ ꙗ҆́кѡ ведо́ми ведо́стесѧ.

г҃. Тѣ́мже сказꙋ́ю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ никто́же Дх҃омъ Бж҃і́имъ гл҃го́лѧй, рече́тъ а҆на́ѳема І҆и҃са: и҆ никто́же мо́жетъ рещи Гдⷭ҇а І҆и҃са, то́чїю Дх҃омъ Ст҃ы́мъ.

д҃. Раздѣле́нїѧ же дарова́нїй сꙋ́ть, а҆ то́ижде Дх҃ъ:

є҃. И҆ раздѣле́нїѧ слꙋже́нїй сꙋ́ть, а҆ то́ижде Гдⷭ҇ь.

ѕ҃. И҆ раздѣле́нїѧ дѣ́йствъ сꙋ́ть, а҆ то́ижде є҆́сть Бг҃ъ, дѣ́йствꙋѧй всѧ̑ во всѣ́хъ.

з҃. Комꙋ́ждо же дае́тсѧ ꙗ҆вле́нїе дх҃а на по́льзꙋ.

и҃. Ѻ҆вомꙋ̀ бо Дх҃омъ дае́тсѧ сло́во премꙋ́дрости, и҆но́мꙋ же сло́во ра́зꙋма, ѡ҆ то́мже Дⷭ҇ѣ:

ѳ҃. Дрꙋго́мꙋ же вѣ́ра, тѣ́мже Дх҃омъ: и҆но́мꙋ же дарова̑нїѧ и҆сцѣле́нїй, ѡ҆ то́мже Дⷭ҇ѣ:

і҃. Дрꙋго́мꙋ же дѣ́йствїѧ си́лъ, и҆но́мꙋ же прⷪ҇ро́чество, дрꙋго́мꙋ же разсꙋжде́нїѧ дх҃овѡ́мъ, и҆но́мꙋ же ро́ди ѧ҆зы́кѡвъ, дрꙋго́мꙋ же сказа̑нїѧ ꙗ҆зы́кѡвъ.

ѧ҃і. Всѧ̑ же сїѧ̑ дѣ́йствꙋетъ є҆ди́нъ и҆ то́ижде Дх҃ъ, раз-

2. Знаете, что, когда вы были язычниками, то ходили къ безгласнымъ идоламъ, такъ какъ бы вели васъ.

3. Потому сказываю вамъ, что никто, говорящій Духомъ Божіимъ, не произнесетъ анаѳемы на Іисуса, и никто не можетъ назвать Іисуса Господомъ, какъ только Духомъ Святымъ.

4. Дары различны, но Духъ одинъ и тотъ же;

5. И служенія различны, а Господь одинъ и тотъ же;

6. И дѣйствія различны, а Богъ одинъ и тотъ же, производящій все во всѣхъ.

7. Но каждому дается проявленіе Духа на пользу.

8. Одному дается Духомъ слово мудрости, другому слово знанія, тѣмъ же Духомъ;

9. Иному вѣра, тѣмъ же Духомъ; иному дары исцѣленій, тѣмъ же Духомъ;

10. Иному чудотворенія, иному пророчество, иному различеніе духовъ, иному разные языки, иному истолкованіе языковъ.

11. Все же сіе производитъ одинъ и тотъ же Духъ, раз-

дѣлѧѧ власти́ю коемꙋ́ждо ꙗ҆́коже хо́щетъ.

в҃і. Ꙗ҆́коже бо тѣ́ло є҆ди́но є҆́сть, и҆ ᲂу҆́ды и҆́мать мно́ги, вси́ же ᲂу҆́ди є҆ди́нагѡ тѣ́ла, мно́зи сꙋ́ще, є҆ди́но сꙋ́ть тѣ́ло: та́кѡ и҆ Хрⷭ҇то́съ.

г҃і. И҆́бо є҆ди́нѣмъ Дх҃омъ мы̀ вси̑ во є҆ди́но тѣ́ло крⷭ҇ти́хомсѧ, а҆́ще Ꙗ҆ді́и, а҆́ще Є҆́ллини, и҆ли̑ ра́бы̀, и҆ли̑ свобо́дни: и҆ вси̑ є҆ди́нѣмъ Дх҃омъ напои́хомсѧ.

д҃і. И҆́бо тѣ́ло нѣ́сть є҆ди́нъ ᲂу҆́дъ, но мно́зи.

є҃і. А҆́ще рече́тъ нога̀, ꙗ҆́кѡ нѣ́смь рꙋ́ка̀, нѣ́смь ѿ тѣ́ла: є҆да̀ сегѡ̀ ра́ди нѣ́сть ѿ тѣ́ла;

ѕ҃і. И҆ а҆́ще рече́тъ ᲂу҆́хо, ꙗ҆́кѡ нѣ́смь ѻ҆́ко, нѣ́смь ѿ тѣ́ла: є҆да̀ сегѡ̀ ра́ди нѣ́сть ѿ тѣ́ла;

з҃і. А҆́ще всѐ тѣ́ло ѻ҆́ко, гдѣ̀ слꙋ́хъ; а҆́ще же всѐ слꙋ́хъ, гдѣ̀ ᲂу҆ха́нїе;

и҃і. Ны́нѣ же положѝ Бг҃ъ ᲂу҆́ды, є҆ди́наго коего́ждо и҆́хъ въ тѣ́лесѝ, ꙗ҆́коже и҆зво́ли.

ѳ҃і. А҆́ще ли бы́ша вси̑ є҆ди́нъ ᲂу҆́дъ, гдѣ̀ тѣ́ло;

к҃. Ны́нѣ же мно́зи ᲂу҆́бѡ ᲂу҆́дове, є҆ди́но же тѣ́ло.

дѣляя каждому особо, какъ Ему угодно.

12. Ибо какъ тѣло одно, но имѣетъ многіе члены, и всѣ члены одного тѣла, хотя ихъ и много, составляютъ одно тѣло: такъ и Христосъ.

13. Ибо всѣ мы однимъ Духомъ крестились въ одно тѣло, Іудеи или Еллины, рабы или свободные; и всѣ напоены однимъ Духомъ.

14. Тѣло же не изъ одного члена, но изъ многихъ.

15. Если нога скажетъ: я не принадлежу къ тѣлу, потому что я не рука; то неужели она потому не принадлежитъ къ тѣлу?

16. И если ухо скажетъ: я не принадлежу къ тѣлу, потому что я не глазъ: то неужели оно потому не принадлежитъ къ тѣлу?

17. Если все тѣло глазъ, то гдѣ слухъ? Если все слухъ, то гдѣ обоняніе?

18. Но Богъ расположилъ члены, каждый въ *составѣ* тѣла, какъ Ему было угодно.

19. А если бы всѣ были одинъ членъ, то гдѣ *было бы* тѣло?

20. Но теперь членовъ много, а тѣло одно.

к҃а. Не мо́жетъ же о҆́ко
рещи̑ ру́цѣ: не тре́бѣ ми̑
е҆́си: и҆ли̑ па́ки глава̑ ногамъ:
не тре́бѣ ми̑ е҆́стѐ.

к҃в. Но мно́гѡ па́че, мнѧ́-
щїисѧ ᲂу҆́ди тѣ́ла немощнѣ́й-
ши бы́ти, ну́жнѣйши су́ть.

к҃г. И҆ и҆́хже мни́мъ без-
че́стнѣйшихъ бы́ти тѣ́ла, си́лъ
че́сть мно́жайшую прилага́емъ.

к҃д. И҆ неблгообра́знїи на́ши
блгообра́зїе множа́йше и҆́мутъ:
а҆ блгообра́знїи на́ши, не
тре́бѣ и҆́мутъ. но Бг҃ъ рас-
творѝ тѣ́ло, ху́дѣйшему бо́ль-
шу да́въ че́сть:

к҃е. Да не бу́детъ ра́спри
въ тѣ́лесѝ, но да то́жде въ
себѣ̀ пеку́тсѧ ᲂу҆́ди.

к҃ѕ. И҆ а҆́ще стра́ждетъ
е҆ди́нъ ᲂу҆́дъ, съ ни́мъ стра́ж-
ду́тъ всѝ ᲂу҆́ди: а҆́ще ли же
сла́витсѧ е҆ди́нъ ᲂу҆́дъ, съ
ни́мъ ра́дуютсѧ всѝ ᲂу҆́ди.

к҃з. Вы́ же е҆́стѐ тѣ́ло
Хр҃то́во, и҆ ᲂу҆́ди ѿ ча́сти.

к҃и. И҆ ѻ҆́выхъ ᲂу҆́бѡ поло-
жѝ Бг҃ъ въ цр҃кви пе́рвѣе
а҆пⷭ҇толѡвъ, второе́ проро́кѡвъ,
тре́тїе ᲂу҆чи́телей, пото́мъ же
си́лы, та́же дарова̑нїѧ и҆́цѣ-

21. Не можетъ глазъ ска-
зать рукѣ: ты мнѣ не надоб-
на; или также голова но-
гамъ: вы мнѣ не нужны.

22. Напротивъ, члены тѣ-
ла, которые кажутся слабѣй-
шими, гораздо нужнѣе.

23. И которые намъ ка-
жутся менѣе благородными въ
тѣлѣ, о тѣхъ болѣе прилага-
емъ попеченія.

24. И неблагообразные на-
ши болѣе благовидно по-
крываются; а благообразные
наши не имѣютъ *въ томъ*
нужды. Но Богъ соразмѣ-
рилъ тѣло, внушивъ о менѣе
совершенномъ большее попе-
ченіе,

25. Дабы не было раздѣ-
ленія въ тѣлѣ, а всѣ члены
одинаково заботились другъ
о другѣ.

26. Посему, страдаетъ ли
одинъ членъ, страдаютъ съ
нимъ всѣ члены; славится ли
одинъ членъ, съ нимъ раду-
ются всѣ члены.

27. И вы тѣло Христово,
а порознь члены.

28. И иныхъ Богъ поста-
вилъ въ Церкви, во первыхъ
Апостолами, во вторыхъ про-
роками, въ третьихъ учи-
телями; далѣе, *инымъ далъ*

леніи, застꙋпленіѧ, правленіѧ, роди ѧзыкѡвъ.

к҃д. Ѐда всѝ ѧ҆пⷭ҇толи; ѐда всѝ прорѡцы; ѐда всѝ ᲂу҆чители; ѐда всѝ силы;

л҃. Ѐда всѝ дарованіѧ и҆мꙋтъ и҆сцѣленій; ѐда всѝ ѧзыки глаголютъ; ѐда всѝ сказꙋютъ;

л҃а. Ревнꙋйте же дарованій болѣшихъ: и҆ ещѐ по превосхожденію пꙋть вамъ показꙋю.

ГЛАВА г҃і.

А҆ще ꙗзыки человѣческими глаголю и҆ а҆ггельскими, любве же не и҆мамъ, быхъ (ꙗкѡ) мѣдь звенѧщи, и҆ли кꙋмвалъ звѧцѧй.

в҃. И҆ а҆ще и҆мамъ пророчество, и҆ вѣмъ тайны всѧ и҆ весь разꙋмъ, и҆ а҆ще и҆мамъ всю вѣрꙋ, ꙗкѡ и҆ горы преставлѧти, любве же не и҆мамъ, ничтоже ѐсмь.

г҃. И҆ а҆ще раздамъ всѧ и҆мѣніѧ моѧ, и҆ а҆ще предамъ тѣло моѐ, во ѐже сжещи ѐ, любве же не и҆мамъ, никаѧ польза мѝ ѐсть.

д҃. Любы долготерпитъ,

силы *чудодѣйственныя*, также дары исцѣленій, вспоможенія, управленія, разные языки.

29. Всѣ ли Апостолы? Всѣ ли пророки? Всѣ ли учители? Всѣ ли чудотворцы?

30. Всѣ ли имѣютъ дары исцѣленій? Всѣ ли говорятъ языками? Всѣ ли истолкователи?

31. Ревнуйте о дарахъ большихъ; и я покажу вамъ путь еще превосходнѣйшій.

ГЛАВА 13.

Если я говорю языками человѣческими и ангельскими, а любви не имѣю; то я мѣдь звенящая, или кимвалъ звучащій.

2. Если имѣю *даръ* пророчества, и знаю всѣ тайны, и имѣю всякое познаніе, и всю вѣру, такъ что *могу* и горы переставлять, а не имѣю любви; то я ничто.

3. И если я раздамъ все имѣніе мое, и отдамъ тѣло мое на сожженіе, а любви не имѣю; нѣтъ мнѣ въ томъ ни какой пользы.

4. Любовь долготерпитъ,

милосе́рдствꙋетъ: любы̀ не
завѝдитъ: любы̀ не превозно́-
ситсѧ, не гордѝтсѧ,
є҃. Не безчини́ствꙋетъ, не
и҆́щетъ свои́хъ сѝ, не раздра-
жа́етсѧ, не мы́слитъ ѕла̀,
ѕ҃. Не ра́дꙋетсѧ ѡ҆ непра́з-
дѣ, ра́дꙋетсѧ же ѡ҆ и҆́стинѣ:
з҃. Всѧ̑ любитъ, всемꙋ̀
вѣ́рꙋ є҆́млетъ, всѧ̑ ᲂу҆пова́етъ,
всѧ̑ терпи́тъ.
и҃. Любы̀ николи́же ѿпа́-
даетъ: а҆́ще же проро́чествїѧ
ᲂу҆праздна́тсѧ, а҆́ще ли ѧ҆зы́цы
ᲂу҆мо́лкнꙋтъ, а҆́ще ра́зꙋмъ и҆с-
праздни́тсѧ.
ѳ҃. Ѿ ча́сти бо разꙋмѣ-
ва́емъ, и҆ ѿ ча́сти проро́че-
ствꙋемъ:
і҃. Є҆гда́ же прїи́детъ со-
верше́нное, тогда̀, є҆́же ѿ ча́-
сти, ᲂу҆праздни́тсѧ.
а҃і. Є҆гда̀ бѣ́хъ млнецъ,
ꙗ҆́кѡ младе́нецъ глаго́лахъ,
ꙗ҆́кѡ младе́нецъ мꙋ́дрство-
вахъ, ꙗ҆́кѡ млнецъ смыш-
лѧ́хъ: є҆гда́ же бы́хъ мꙋ́жъ,
ѿвергохъ млнческаѧ.

в҃і. Ви́димъ ᲂу҆́бѡ ны́нѣ
ꙗ҆́коже зерца́ломъ въ гада́нїи,
тогда́ же лицемъ къ лицꙋ̀:
ны́нѣ разꙋмѣ́ю ѿ ча́сти,
тогда́ же позна́ю, ꙗ҆́коже и҆
позна́нъ бы́хъ.

милосердствуетъ, любовь не
завидуетъ, любовь не превоз-
носится, не гордится,
5. Не безчинствуетъ, не
ищетъ своего, не раздражает-
ся, не мыслитъ зла,
6. Не радуется неправдѣ,
а сорадуется истинѣ.
7. Все покрываетъ, всему
вѣритъ, всего надѣется, все
переноситъ.
8. Любовь никогда не пе-
рестаетъ, хотя и пророчества
прекратятся, и языки умолк-
нутъ, и знаніе упразднится.

9. Ибо мы отчасти знаемъ,
и отчасти пророчествуемъ;

10. Когда же настанетъ
совершенное, тогда то, что
отчасти, прекратится.
11. Когда я былъ младен-
цемъ, то помладенчески го-
ворилъ, помладенчески мы-
слилъ, помладенчески раз-
суждалъ; а какъ сталъ му-
жемъ, то оставилъ младен-
ческое.
12. Теперь мы видимъ какъ
бы сквозь *тусклое* стекло,
гадательно, тогда же лицемъ
къ лицу; теперь знаю я от-
части, а тогда познаю, подоб-
но какъ я познанъ.

г҃і. Нынѣ же пребываютъ вѣра, надежда, любы, три сїѧ: больши же сихъ любы.

ГЛАВА д҃і.

Держитесѧ любве, ревнуйте же дх҃овнымъ: паче же да пророчествуете.

в҃. Глаголѧй бо ѧзыки, не человѣкѡмъ глаголетъ, но Бг҃у: никтоже бо слышитъ, дх҃омъ же глаголетъ тайны.

г҃. Пр҃рочествуѧй же, человѣкѡмъ глаголетъ созиданїе и оутѣшенїе и оутвержденїе.

д҃. Глаголѧй бо ѧзыки, себе зиждетъ: а пр҃рочествуѧй, цр҃ковь зиждетъ.

є҃. Хощу же всѣхъ васъ глаголати ѧзыки, паче же да проницаете: болїй бо пр҃рочествуѧй, нежели глаголѧй ѧзыки, разве аще (кто) сказуетъ, да цр҃ковь созиданїе прїемлетъ.

ѕ҃. Нынѣ же, братїе, аще прїиду къ вамъ ѧзыки глаголѧ, кую вамъ пользу сотворю, аще вамъ не глаголю

13. А теперь пребываютъ сіи три: вѣра, надежда, любовь; но любовь изъ нихъ больше.

ГЛАВА 14.

Достигайте любви; ревнуйте о *дарахъ* духовныхъ, особенно же о томъ, чтобы пророчествовать.

2. Ибо кто говоритъ на *незнакомомъ* языкѣ, тотъ говоритъ не людямъ, а Богу; потому что никто не понимаетъ *его*, онъ тайны говоритъ духомъ.

3. А кто пророчествуетъ, тотъ говоритъ людямъ въ назиданіе, увѣщаніе и утѣшеніе.

4. Кто говоритъ на *незнакомомъ* языкѣ, тотъ назидаетъ себя; а кто пророчествуетъ, тотъ назидаетъ церковь.

5. Желаю, чтобы вы всѣ говорили языками; но лучше, чтобы вы пророчествовали; ибо пророчествующій превосходнѣе того, кто говоритъ языками, развѣ онъ притомъ будетъ и изъяснять, чтобы церковь получила назиданіе.

6. Теперь, если я прійду къ вамъ, братія, и стану говорить на *незнакомыхъ* языкахъ, то какую принесу вамъ поль-

и҆лѝ во ѿкрове́нїи, и҆лѝ въ ра́зꙋмѣ, и҆лѝ въ прⷪ҇рочествїи, и҆лѝ въ наꙋче́нїи;

з҃. Ѻба́че бездꙋ́шнаѧ гла́съ даю́щаѧ, а҆́ще сопѣ́ль, а҆́ще гꙋ́сли, а҆́ще ра́знствїѧ писка́нїемъ не дадѧ́тъ, ка́кѡ разꙋ́мно бꙋ́детъ писка́нїе и҆лѝ гꙋде́нїе;

и҃. И҆́бо а҆́ще безвѣ́стенъ гла́съ трꙋба̀ да́стъ, кто̀ ᲂу҆гото́витсѧ на бра́нь;

ѳ҃. Та́кѡ и҆ вы̀ а҆́ще не благоразꙋ́мно сло́во дадитѐ ѧ҆зы́комъ, ка́кѡ ᲂу҆разꙋмѣ́етсѧ гл҃го́лемое; бꙋ́дете бо на воздꙋ́хъ гл҃го́люще.

і҃. Толи́ки ᲂу҆́бо, а҆́ще ключи́тсѧ, ро́ди гласѡ́въ сꙋ́ть въ мі́рѣ, и҆ ни є҆ди́нъ и҆́хъ безгла́сенъ.

а҃і. А҆́ще ᲂу҆́бо не ᲂу҆вѣ́мъ си́лы гла́са, бꙋ́дꙋ глаго́лющемꙋ и҆ноѧзы́чникъ: и҆ глаго́лющїй, мнѣ̀ и҆ноѧзы́чникъ.

в҃і. Та́кѡ и҆ вы̀, поне́же ревни́тели є҆́стѐ дх҃овѡ́мъ, (ꙗ҆́же) къ созида́нїю цр҃кве проси́те, да и҆збы́точествꙋ́ете.

г҃і. Тѣ́мже глаго́лѧй ѧ҆зы́комъ, да мо́литсѧ, да сказꙋ́етъ.

зу, когда не изъясню́сь вамъ или откровеніемъ, или познаніемъ, или пророчествомъ, или ученіемъ?

7. И бездушныя *вещи*, издающія звукъ, свирѣль или гусли, если не производятъ раздѣльныхъ тоновъ, какъ распознать то, что играютъ на свирѣли или на гусляхъ?

8. И если труба будетъ издавать неопредѣленный звукъ, кто станетъ готовиться къ сраженію?

9. Такъ если и вы языкомъ произносите невразумительныя слова; то какъ узнаютъ, что вы говорите? Вы будете говорить на вѣтеръ.

10. Сколько, на примѣръ, различныхъ словъ въ мірѣ, и ни одного изъ нихъ нѣтъ безъ значенія.

11. Но если я не разумѣю значенія словъ; то я для говорящаго чужестранецъ, и говорящій для меня чужестранецъ.

12. Такъ и вы, ревнуя о *дарахъ* духовныхъ, старайтесь обогатиться *ими* къ назиданію церкви.

13. А потому говорящій на *незнакомомъ* языкѣ молись о дарѣ истолкованія.

ді. Аще бо молюсѧ ѧзыкомъ, дх҃ъ мой молитсѧ: а оумъ мой безъ плода єсть.

єі. Что оубо єсть; помолюсѧ дх҃омъ, помолюсѧ же и оумомъ: воспою дх҃омъ, воспою же и оумомъ.

зі. Понеже аще бл҃гословиши дх҃омъ, исполнѧѧй мѣсто невѣждꙋ какꙋ речетъ, аминь, по твоемꙋ благодареніюꙋ; понеже не вѣсть, что глаголеши.

ѕі. Ты оубѡ добрѣ благодариши, но дрꙋгій не созидаетсѧ.

иі. Благодарю Бг҃а моего, паче всѣхъ васъ ѧзыки глаголѧ.

ѳі. Но въ цр҃кви хощꙋ пѧть словесъ оумомъ моимъ гл҃ати, да и ины пользꙋю, нежели тмы словесъ ѧзыкомъ.

к҃. Братіе, не дѣти бывайте оумы: но ѕлобою младенствꙋйте, оумы же совершенни бывайте.

ка. Въ законѣ пишетъ: ꙗкѡ иными ѧзыки, и оустны иными возгл҃ю людемъ симъ, и ни такѡ послꙋшаютъ мене, гл҃етъ Гдь.

14. Ибо когда я молюсь на *незнакомомъ* языкѣ; то хотя духъ мой и молится, но умъ мой остается безъ плода.

15. Что же дѣлать? Стану молиться духомъ, стану молиться и умомъ; буду пѣть духомъ, буду пѣть и умомъ.

16. Ибо если ты будешь благословлять духомъ; то стоящій на мѣстѣ простолюдина какъ скажетъ: аминь, при твоемъ благодареніи? Ибо онъ не понимаетъ, что ты говоришь.

17. Ты хорошо благодаришь; но другой не назидается.

18. Благодарю Бога моего; я болѣе всѣхъ васъ говорю языками:

19. Но въ церкви хочу лучше пять словъ сказать умомъ моимъ, чтобъ и другихъ наставить, нежели тму словъ на *незнакомомъ* языкѣ.

20. Братія! не будьте дѣти умомъ: на злое будьте младенцы, а по уму будьте совершеннолѣтни.

21. Въ законѣ написано: иными языками и иными устами буду говорить народу сему; но и тогда не послушаютъ Меня, говоритъ Господь. (Исаіи 28, 11. 12.)

кв. Тѣ́мже ѧ҆зы́цы въ знаменїе сꙋ́ть не вѣ́рꙋющымъ, но невѣ́рнымъ: а҆ прро́чество не невѣ́рнымъ, но вѣ́рꙋющымъ.

кг. А҆́ще оу҆́бо сни́детсѧ цр҃ковь всѧ̀ вкꙋ́пѣ, и҆ всѝ ѧ҆зы́ки гл҃ютъ, вни́дꙋтъ же и҆ нераз҃ꙋмивїи и҆лѝ невѣ́рнїи, не рекꙋ́тъ ли, ꙗ҆́кѡ бѣснꙋ́етесѧ;

кд. А҆́ще же всѝ прро́чествꙋютъ, вни́детъ же нѣ́кїй невѣ́ренъ и҆лѝ невѣ́жда, ѡ҆блича́етсѧ всѣ́ми, и҆ и҆стѧзꙋ́етсѧ ѿ всѣ́хъ:

ке. И҆ си́це та́йнаѧ се́рдца є҆гѡ̀ ꙗ҆вле́на быва́ютъ: и҆ та́кѡ па́дъ ни́цъ, покло́нитсѧ Бг҃ови, возвѣща́ѧ, ꙗ҆́кѡ во и҆́стиннꙋ Бг҃ъ съ ва́ми є҆́сть.

кѕ. Что̀ оу҆́бо є҆́сть, бра́тїе; є҆гда̀ схо́дитесѧ, кі́йждо ва́съ ѱало́мъ и҆́мать, оу҆че́нїе и҆́мать, ѧ҆зы́къ и҆́мать, ѿкрове́нїе и҆́мать, сказа́нїе и҆́мать: всѧ̑ же къ созида́нїю да быва́ютъ.

кз. А҆́ще ѧ҆зы́комъ кто̀ глаго́летъ, по двѣма̀, и҆лѝ мно́жае по трїе́мъ, и҆ по ча́сти: и҆ є҆ди́нъ да сказꙋ́етъ.

ки. А҆́ще ли не бꙋ́детъ сказа́тель, да молчи́тъ въ

22. И такъ языки суть знаменіе не для вѣрующихъ, а для невѣрующихъ; пророчество же не для невѣрующихъ, а для вѣрующихъ.

23. Если вся церковь сойдется вмѣстѣ, и всѣ станутъ говорить *незнакомыми* языками, и войдутъ къ вамъ незнающіе или невѣрующіе: то не скажутъ ли, что вы бѣснуетесь?

24. Но когда всѣ пророчествуютъ, и войдетъ кто невѣрующій или незнающій: то онъ всѣми обличается, всѣми судится.

25. И такимъ образомъ тайны сердца его обнаруживаются, и онъ падетъ ницъ, поклонится Богу, и скажетъ: истинно съ вами Богъ!

26. И такъ что же, братія? Когда вы сходитесь, и у каждаго изъ васъ есть псаломъ, есть поученіе, есть языкъ, есть откровеніе, есть истолкованіе: все сіе да будетъ къ назиданію.

27. Если кто говоритъ на *незнакомомъ* языкѣ, *говорите* двое, или много, трое, и то порознь, а одинъ изъясняй.

28. Если же не будетъ истолкователя, то молчи въ

цр҃кви: себѣ же да глаго́летъ, и҆ Бг҃ови.

к҃д. Прр҃о́цы же два̀ и҆лѝ трїѐ да гл҃ютъ, и҆ дрꙋзїи да разсꙋжда́ютъ:

к҃е. А҆́ще ли и҆но́мꙋ ѿкры́етсѧ сѣдѧ́щꙋ, пе́рвый да молчи́тъ.

к҃ѕ. Мо́жете бо всѝ по є҆ди́номꙋ прр҃о́чествовати, да всѝ оу҆ча́тсѧ, и҆ всѝ оу҆тѣша́ютсѧ.

к҃з. И҆ дѣ́и прр҃о́честїи прр҃о́кѡмъ повинꙋ́ютсѧ:

к҃и. Нѣ́сть бо нестро́енїѧ Бг҃ъ, но ми́ра, ꙗ҆́кѡ во всѣ́хъ цр҃квахъ ст҃ы́хъ.

к҃ѳ. Жены̀ ва́шѧ въ цр҃квахъ да молча́тъ: не повелѣ́сѧ бо и҆мъ глаго́лати, но повинова́тисѧ, ꙗ҆́коже и҆ зако́нъ глаго́летъ.

к҃і. А҆́ще ли чесомꙋ̀ наꙋчи́тисѧ хотѧ́тъ, въ домꙋ̀ свои́хъ мꙋже́й да вопроша́ютъ: срамно бо є҆́сть женѣ̀ въ цр҃кви глаго́лати.

к҃ѕ. И҆лѝ ѿ ва́съ сло́во Бж҃їе и҆зы́де; и҆лѝ ва́съ є҆ди́ныхъ достиже;

к҃з. А҆́ще кто̀ мни́тсѧ прр҃о́къ быти и҆лѝ дхо́венъ, да разꙋмѣ́етъ, ꙗ҆̀же пишꙋ̀ ва́мъ,

церкви, а говори себѣ и Богу.

29. И пророки пусть говорятъ двое или трое, а прочіе пусть разсуждаютъ.

30. Если же другому изъ сидящихъ будетъ откровеніе; то первый молчи.

31. Ибо всѣ одинъ за другимъ можете пророчествовать, чтобы всѣмъ поучаться, и всѣмъ получать утѣшеніе.

32. И духи пророческіе послушны пророкамъ;

33. Потому что Богъ не есть *Богъ* неустройства, но мира. Такъ *бываетъ* во всѣхъ церквахъ у святыхъ.

34. Жены ваши въ церквахъ да молчатъ; ибо не позволено имъ говорить, а быть въ подчиненіи, какъ и законъ говоритъ. (Быт. 3, 16.)

35. Если же онѣ хотятъ чему научиться, пусть спрашиваютъ *о томъ* дома у мужей своихъ; ибо неприлично женѣ говорить въ церкви.

36. Развѣ отъ васъ вышло слово Божіе? Или до васъ однихъ достигло?

37. Если кто почитаетъ себя пророкомъ или духовнымъ, тотъ да разумѣетъ, что я пи-

занѐ Гдни сꙋ́ть за́пшвѣди:

л҃и. А҆́ще ли кто̀ не разꙋмѣ́етъ, да не разꙋмѣва́етъ.

л҃ѳ. Тѣ́мже, бра́тїе моѧ̀, ревнꙋ́йте є҆́же прѡро́чествовати, и҆ є҆́же гла́ти ѧ҆зы́ки не возбранѧ́йте.

м҃. Всѧ̑ же бл҃гообра́знѡ и҆ по чи́нꙋ да быва́ютъ.

ГЛА́ВА є҃і.

Сказꙋ́ю же ва́мъ, бра́тїе, бл҃говѣствова́нїе, є҆́же бл҃говѣстихъ ва́мъ, є҆́же и҆ прїѧ́сте, въ не́мже и҆ стоитѐ:

в҃. И҆́мже и҆ спаса́етесѧ, к а҆́цѣмъ словомъ благовѣстихъ ва́мъ, а҆́ще содержитѐ: ра́звѣ а҆́ще не всꙋ́е вѣ́ровасте.

г҃. Преда́хъ бо ва́мъ и҆спе́рва, є҆́же и҆ прїѧ́хъ, ꙗ҆́кѡ Хрⷭ҇то́съ оу҆́мре грѣ́хъ на́шихъ ра́ди, по писа́нїемъ:

д҃. И҆ ꙗ҆́кѡ погребе́нъ бы́сть, и҆ ꙗ҆́кѡ воста̀ въ тре́тїй де́нь, по писа́нїемъ:

є҃. И҆ ꙗ҆́кѡ ꙗ҆ви́сѧ Ки́фѣ, та́же є҆динона́десѧтимъ.

ѕ҃. Пото́мъ же ꙗ҆ви́сѧ бо́лѣ пѧ́ти сѡ́тъ бра́тїѧмъ

шу вамъ; ибо это заповѣди Господни.

38. А кто не разумѣетъ, пусть не разумѣетъ.

39. И такъ, братія, ревнуйте о томъ, чтобы пророчествовать; но не запрещайте говорить и языками.

40. Только все должно быть благопристойно и чинно.

ГЛАВА 15.

Напоминаю вамъ, братія, Евангеліе, которое я благовѣствовалъ вамъ, которое вы и приняли, въ которомъ и утвердились.

2. Которымъ и спасаетесь, если преподанное удерживаете такъ, какъ я благовѣствовалъ вамъ; если только не тщетно увѣровали.

3. Ибо я первоначально преподалъ вамъ, что и *самъ* принялъ, *то есть*, что Христосъ умеръ за грѣхи наши, по Писанію,

4. И что Онъ погребенъ былъ, и что воскресъ въ третій день, по Писанію,

5. И что явился Кифѣ, потомъ двѣнадцати.

6. Потомъ явился болѣе нежели пяти стамъ братій въ

ѐ́диною, ѿ ни́хже мно́жайшіи пребыва́ютъ досе́лѣ, нѣ́цыи же и҆ почи́ша.

з҃. Пото́мъ же ꙗ҆ви́сѧ І҆а́кѡвꙋ, та́же а҆пⷭ҇лѡмъ всѣ́мъ.

и҃. Послѣди́ же всѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ нѣ́коемꙋ и҆звергꙋ, ꙗ҆ви́сѧ и҆ мнѣ̀.

ѳ҃. А҆́зъ бо є҆́смь мні́й а҆пⷭ҇лѡвъ: и҆́же нѣ́смь досто́инъ нарещи́сѧ а҆пⷭ҇толъ, занѐ гони́хъ цр҃ковь бж҃ію.

і҃. Бл҃годаті́ю же бж҃іею є҆́смь, є҆́же є҆́смь, и҆ бл҃года́ть є҆гѡ̀, ꙗ҆́же бо мнѣ̀, не тща̀ бы́сть, но па́че всѣ́хъ и҆́хъ потрꙋди́хсѧ: не а҆́зъ же, но бл҃года́ть бж҃і́ѧ, ꙗ҆́же со мно́ю.

а҃і. А҆́ще ᲂу҆́бо а҆́зъ, а҆́ще ли ѻ҆́ни, та́кѡ проповѣ́дꙋемъ, и҆ та́кѡ вѣ́ровасте.

в҃і. А҆́ще же хр҃то́съ проповѣ́дꙋется, ꙗ҆́кѡ и҆з̾ ме́ртвыхъ воста̀, ка́кѡ гл҃ютъ нѣ́цыи въ ва́съ, ꙗ҆́кѡ воскр҃нїѧ ме́ртвыхъ нѣ́сть;

г҃і. И҆ а҆́ще воскресе́нїѧ ме́ртвыхъ нѣ́сть, то̀ ни хр҃то́съ воста̀.

д҃і. А҆́ще же хр҃то́съ не воста̀, тщѐ ᲂу҆́бо проповѣ́данїе на́ше, тща́ же и҆ вѣ́ра ва́ша.

одно время, изъ которыхъ большая часть до нынѣ въ живыхъ, а нѣкоторые и почили.

7. Потомъ явился Іакову, также всѣмъ Апостоламъ.

8. А послѣ всѣхъ явился и мнѣ, какъ нѣкоему извергу.

9. Ибо я наименьшій изъ Апостоловъ, и недостоинъ называться Апостоломъ, потому что гналъ церковь Божію.

10. Но благодатію Божіею есмь то, что есмь; и благодать Его во мнѣ не была тщетна, но я болѣе всѣхъ ихъ потрудился: не я впрочемъ, а благодать Божія, которая со мною.

11. И такъ я ли, они ли, мы такъ проповѣдуемъ, и вы такъ увѣровали.

12. Если же о Христѣ проповѣдуется, что Онъ воскресъ изъ мертвыхъ: то какъ нѣкоторые изъ васъ говорятъ, что нѣтъ воскресенія мертвыхъ?

13. Если нѣтъ воскресенія мертвыхъ; то и Христосъ не воскресъ.

14. А если Христосъ не воскресъ; то и проповѣдь наша тщетна, тщетна и вѣра ваша.

ѐі. Ѡбрѣта́емсѧ же и҆ лжесвидѣте́лє Бж҃їи, ꙗ҆́кѡ послꙋ́шествовахомъ на Бг҃а, ꙗ҆́кѡ воскр҃сѝ Хр҃та̀: є҆гѡ́же не воскр҃сѝ, а҆́ще оу҆́бѡ мє́ртвїи не воста́ютъ.

ѕі. А҆́ще бо мє́ртвїи не воста́ютъ, то̀ ни Хр҃то́съ воста̀:

зі. А҆́ще же Хр҃то́съ не воста̀, сꙋ́єтна вѣ́ра ва́ша: є҆щѐ є҆стѐ во грѣсѣ́хъ ва́шихъ:

и҃і. Оу҆́бо и҆ оу҆мє́ршїи ѡ҆ Хр҃тѣ̀, погибо́ша.

ѳі. И҆ а҆́ще въ животѣ̀ сє́мъ то́чїю оу҆пова́юще є҆смы̀ во Хр҃та̀, ѻ҆каѧ́ннѣйши всѣ́хъ чл҃вѣ́къ є҆смы̀.

к҃. Ны́нѣ же Хр҃то́съ воста̀ ѿ мє́ртвыхъ, нача́токъ оу҆мє́ршымъ бы́сть.

к҃а. Поне́же бо чл҃вѣ́комъ смє́рть бы́сть, и҆ чл҃вѣ́комъ воскр҃нїє мє́ртвыхъ.

к҃в. Ꙗ҆́коже бо ѡ҆ А҆да́мѣ всѝ оу҆мира́ютъ, та́кожде и҆ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ всѝ ѡ҆живꙋ́тъ.

к҃г. Кі́иждо же во свое́мъ чинꙋ̀: нача́токъ Хр҃то́съ, пото́мъ же Хр҃тꙋ̀ вѣ́ровавшїи въ прише́ствїи є҆гѡ̀.

к҃д. Та́же кончи́на, є҆гда̀ преда́стъ цр҃ство Бг҃ꙋ и҆ Ѻ҆ц҃ꙋ̀,

15. При томъ мы оказались бы и лжесвидѣтелями о Богѣ, потому что свидѣтельствовали бы о Богѣ, что Онъ воскресилъ Христа, котораго Онъ не воскрешалъ, если, *то есть*, мертвые не воскресаютъ.

16. Ибо если мертвые не воскресаютъ; то и Христосъ не воскресъ.

17. А если Христосъ не воскресъ; то вѣра ваша тщетна: вы еще во грѣхахъ вашихъ.

18. Поэтому и умершіе во Христѣ погибли.

19. И если мы въ сей только жизни надѣемся на Христа; то мы несчастнѣе всѣхъ человѣковъ.

20. Но Христосъ воскресъ изъ мертвыхъ, первенецъ изъ умершихъ.

21. Ибо какъ смерть чрезъ человѣка, *такъ* чрезъ человѣка и воскресеніе мертвыхъ.

22. Какъ въ Адамѣ всѣ умираютъ, такъ во Христѣ всѣ оживутъ,

23. Каждый въ своемъ порядкѣ: первенецъ Христосъ, потомъ Христовы, въ пришествіе Его.

24. А за тѣмъ конецъ, когда Онъ предастъ царство Богу

ѥ҆гда̀ и҆спразднитъ всѧ́ко начáлство и҆ всѧ́кꙋ влáсть и҆ силꙋ̀.

к҃е. Подобáетъ бо є҆мꙋ̀ цр҃твовати, дондеже положитъ всѧ̑ враги̇̀ подъ ногáма своима.

к҃ѕ. Послѣ́дні̑й же врáгъ и҆спразднитсѧ смерть.

к҃з. Всѧ̑ бо покори̇̀ подъ но́зѣ є҆гѡ̀: внегда́ же рещѝ, ꙗ҆́кѡ всѧ̑ покорéна сꙋ́ть є҆мꙋ̀, ꙗ҆́вѣ, ꙗ҆́кѡ ра́звѣ покорѧ́шагѡ є҆мꙋ̀ всѧ̑.

к҃и. Є҆гда́ же покори́тъ є҆мꙋ̀ всѧ́ческаѧ, тогда̀ и҆ са́мъ Сн҃ъ покори́тсѧ покорѧ́шемꙋ є҆мꙋ̀ всѧ́ческаѧ, да бꙋ́детъ Бг҃ъ всѧ́ческаѧ во всѣ́хъ.

к҃ѳ. Поне́же что̀ сотворѧ́тъ крестѧ́щїисѧ мéртвыхъ ра́ди; а҆́ще ѿнюдъ мéртвїи не востаю́тъ, что̀ и҆ крещаютсѧ мéртвыхъ ра́ди;

л҃. Почто́ же и҆ мы̀ бѣ́дꙋ̀ прїе́млемъ на всѧ́къ ча́съ;

ла҃. По всѧ̑ дни̇̀ ᲂу҆мира́ю, та́кѡ ми̇̀ ва́ша похвала̀, кра́тїе, ю҆́же и҆́мамъ ѿ Хр҃тѣ̀ І҆и҃сѣ Гдⷭ҇ѣ на́шемъ.

лв҃. А҆́ще бо по человѣ́кꙋ со ѕвѣ́ремъ борѧ́хсѧ въ Є҆фе́-

и Отцу, когда упразднитъ всякое начальство и всякую власть и силу.

25. Ибо Ему надлежитъ царствовать, доколѣ низложитъ всѣхъ враговъ подъ ноги свои.

26. Послѣдній же врагъ истребится смерть.

27. Потому что все покорилъ подъ ноги Его. Когда же сказано, что *Ему* все покорено; то ясно, что кромѣ Того, который покорилъ Ему все.

28. Когда же все покоритъ Ему; тогда и самъ Сынъ покорится Покорившему все Ему, да будетъ Богъ все во всемъ.

29. Иначе, что дѣлаютъ крестящіеся для мертвыхъ? Если мертвые совсѣмъ не воскресаютъ, то для чего и крестятся для мертвыхъ?

30. Для чего и мы ежечасно подвергаемся бѣдствіямъ?

31. Я каждый день умираю: свидѣтельствуюсь въ томъ похвалою вашею, братія, которую я имѣю во Христѣ Іисусѣ, Господѣ нашемъ.

32. По *разсужденію* человѣческому. когда я боролся со

сѣ, ка́ѧ ми̑ по́льза, а҆́ще ме́ртвїи не воста́ютъ; да ꙗ҆́мы и҆ пїе́мъ, ᲂу҆́трѣ бо ᲂу҆́мремъ.

л҃г. Не льсти́тесѧ: тлѧ́тъ ᲂ҆́бычаи бл҃ги бесѣ́ды ѕлы̑.

л҃д. И҆стрезви́тесѧ пра́ведню, и҆ не согрѣша́йте: невѣ́дѣнїе бо Бж҃їе нѣ́цыи и҆́мꙋтъ: къ сра́мꙋ ва́мъ глаго́лю.

л҃є. Но речетъ нѣ́кто: ка́кѡ воста́нꙋтъ ме́ртвїи; ко́имъ же тѣ́ломъ прїи́дꙋтъ;

л҃ѕ. Безꙋ́мне, ты̀ є҆́же сѣ́еши, не ѡ҆́живе́тъ, а҆́ще не ᲂу҆́мретъ:

л҃з. И҆ є҆́же сѣ́еши, не тѣ́ло бꙋ́дꙋщее сѣ́еши, но голо̀ зе́рно, а҆́ще слꙋчи́тсѧ, пшени́цы и҆ли̑ и҆но́гѡ ѿ про́чихъ:

л҃и. Бг҃ъ же да́етъ є҆мꙋ̀ тѣ́ло, ꙗ҆́коже восхо́щетъ, и҆ коемꙋ́ждо сѣ́мени свое̑ тѣ́ло.

л҃ѳ. Не всѧ́ка пло́ть, та́же пло́ть: но и҆́на ᲂу҆́бѡ пло́ть чл҃вѣ́кѡмъ, и҆́на же пло́ть скотѡ́мъ, и҆́на же ры́бамъ, и҆́на же пти́цамъ.

м҃. И҆ тѣлеса̀ нб҃наѧ, и҆ тѣлеса̀ земна̑ѧ: но и҆́на ᲂу҆́бѡ нб҃нымъ сла́ва, и҆ и҆́на земны̑мъ.

м҃а. И҆́на сла́ва со́лнцꙋ,

звѣрями въ Ефесѣ, какая мнѣ польза, если мертвые не воскресаютъ? Станемъ ѣсть и пѣть; ибо завтра умремъ!

33. Не обманывайтесь; худыя сообщества развращаютъ добрые нравы.

34. Отрезвитесь, какъ должно, и не грѣшите; ибо, къ стыду вашему скажу, нѣкоторые изъ васъ не знаютъ Бога.

35. Но скажетъ кто нибудь: какъ воскреснутъ мертвые? и въ какомъ тѣлѣ прійдутъ?

36. Безразсудный! то, что ты сѣешь, не оживетъ, если не умретъ.

37. И когда ты сѣешь, то сѣешь не тѣло будущее, а голое зерно, какое случится, пшеничное, или другое какое.

38. Но Богъ даетъ ему тѣло, какъ хочетъ, и каждому сѣмени свое тѣло.

39. Не всякая плоть такая же плоть; но иная плоть у человѣковъ, иная плоть у скотовъ, иная у рыбъ, иная у птицъ.

40. Есть тѣла небесныя, и тѣла земныя: но иная слава небесныхъ, иная земныхъ.

41. Иная слава солнца, иная

и҆ и҆на сла́ва лꙋнѣ̀, и҆ и҆на сла́ва ѕвѣзда́мъ: ѕвѣзда́ бо ѿ ѕвѣзды̀ ра́зниствꙋетъ во сла́вѣ.

м҃в. Та́кожде и҆ воскр҃нїе ме́ртвыхъ. сѣ́ется въ тлѣ́нїе, воста́етъ въ нетлѣ́нїи:

м҃г. Сѣ́ется не въ че́сть, воста́етъ въ сла́вѣ: сѣ́ется въ не́мощи, воста́етъ въ си́лѣ:

м҃д. Сѣ́ется тѣ́ло дꙋше́вное, воста́етъ тѣ́ло дх҃о́вное. є҆́сть тѣ́ло дꙋше́вное, и҆ є҆́сть тѣ́ло дх҃о́вное.

м҃є. Та́кѡ и҆ пи́сано є҆́сть: бы́сть пе́рвый чл҃вѣ́къ А҆да́мъ въ дꙋшꙋ̀ жи́вꙋ, послѣ́днїй А҆да́мъ въ дх҃ъ животворѧ́щъ.

м҃ѕ. Но не пре́жде дх҃о́вное, но дꙋше́вное, пото́мъ же дх҃о́вное.

м҃з. Пе́рвый чл҃вѣ́къ ѿ земли̇̀, пе́рстенъ: вто́рый человѣ́къ, Гдⷭ҇ь съ нб҃сѐ.

м҃и. Ꙗ҆ко́въ пе́рстный, таковѝ и҆ пе́рстнїи: и҆ ꙗ҆ко́въ нб҃ный, та́цы же и҆ нб҃нїи:

м҃ѳ. И҆ ꙗ҆́коже ѡ҆блеко́хомсѧ во о҆́бразъ пе́рстнагѡ, да ѡ҆блече́мсѧ и҆ во о҆́бразъ нб҃нагѡ.

н҃. Сїе́ же глаго́лю, бра́тїе, ꙗ҆́кѡ пло́ть и҆ кро́вь цр҃твїѧ

слава луны, иная звѣздъ; и звѣзда отъ звѣзды разнится въ славѣ.

42. Такъ и при воскресеніи мертвыхъ. Сѣется въ тлѣніи, востаетъ въ нетлѣніи:

43. Сѣется въ уничиженіи, востаетъ въ славѣ; сѣется въ немощи, востаетъ въ силѣ;

44. Сѣется тѣло душевное, востаетъ тѣло духовное. Есть тѣло душевное, есть тѣло и духовное.

45. Такъ и написано: первый человѣкъ Адамъ сталъ душею живущею; (Быт. 2, 7.) а послѣдній Адамъ есть духъ животворящій.

46. Но не духовное прежде, а душевное, потомъ духовное.

47. Первый человѣкъ изъ земли перстный; вторый человѣкъ Господь съ неба.

48. Каковъ перстный; таковы и перстные; и каковъ небесный, таковы и небесные.

49. И какъ мы носили образъ перстнаго, будемъ носить и образъ небеснаго.

50. Но то скажу вамъ, братія, что плоть и кровь не мо-

Бжїѧ наслѣдити не мо́гꙋтъ, нижѐ тлѣнїе нетлѣнїѧ наслѣдствꙋетъ.

н҃а. Сѐ та́йнꙋ ва́мъ глаго́лю: вси́ бо не оу҆спнемъ, вси́ же и҆змѣни́мсѧ:

н҃в. Вско́рѣ, во мгнове́нїи о҆́ка, въ послѣднѣй трꙋбѣ: вострꙋ́битъ бо, и҆ ме́ртвїи воста́нꙋтъ нетлѣ́нни, и҆ мы̀ и҆змѣни́мсѧ:

н҃г. Подоба́етъ бо тлѣ́нномꙋ семꙋ̀ ѡ҆блещи́сѧ въ нетлѣ́нїе, и҆ ме́ртвенномꙋ семꙋ̀ ѡ҆блещи́сѧ въ безсме́ртїе.

н҃д. Бгда́ же тлѣ́нное сїѐ ѡ҆блече́тсѧ въ нетлѣ́нїе, и҆ сме́ртное сїѐ ѡ҆блече́тсѧ въ безсме́ртїе, тогда̀ бꙋ́детъ сло́во напи́санное: поже́рта бы́сть сме́рть побѣ́дою.

н҃е. Гдѣ̀ ти, сме́рте, жа́ло; гдѣ̀ ти, а҆́де, побѣ́да;

н҃ѕ. Жа́ло же сме́рти, грѣ́хъ: си́ла же грѣха̀, зако́нъ.

н҃з. Бгꙋ же бл҃годаре́нїе да́вшемꙋ на́мъ побѣ́дꙋ Гдⷭ҇емъ на́шимъ Іисъ Хрⷭ҇то́мъ.

н҃и. Тѣ́мже, бра́тїе моѧ̀ возлю́бленнаѧ, тверди́ бы́ва́йте, непостꙋ́пни, и҆збы́точествꙋю́ще въ дѣ́лѣ Гдⷭ҇ни

гутъ наслѣдовать царствія Божія, и тлѣніе не наслѣдуетъ нетлѣнія.

51. Говорю вамъ тайну: не всѣ мы умремъ, но всѣ измѣнимся,

52. Вдругъ, во мгновеніе ока при послѣдней трубѣ; ибо вострубитъ, и мертвые воскреснутъ нетлѣнными, а мы измѣнимся.

53. Ибо тлѣнному сему надлежитъ облечься въ нетлѣніе, и смертному сему облечься въ безсмертіе.

54. Когда же тлѣнное сіе облечется въ нетлѣніе, и смертное сіе облечется въ безсмертіе; тогда сбудется слово написанное: поглощена смерть побѣдою. (Исаіи 25,8.)

55. Смерть! гдѣ твое жало? адъ! гдѣ твоя побѣда? (Осіи 13, 14.)

56. Жало же смерти грѣхъ; а сила грѣха законъ.

57. Благодареніе Богу, даровавшему намъ побѣду Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ!

58. И такъ, братія мои возлюбленные, будьте тверды, непоколебимы, всегда преуспѣвайте въ дѣлѣ Господнемъ,

всегда̀, вѣ́дѧще, ꙗ̑кѡ тр҃ꙋ́дъ ва́шъ нѣ́сть то́щъ пред̾ Гдⷭ҇емъ.

ГЛАВА ѕ҃і.

Ѡ̑ми́лостыни же, ꙗ̑же ко ст҃ы́мъ, ꙗ̑коже оу̑стро́ихъ цр҃квамъ Галаті́йскимъ, та́кѡ и̑ вы̀ сотворѧ́йте.

в҃. По є̑ди́нѣй ѿ сꙋ́ббѡтъ кі́йждо ва́съ да полага́етъ оу̑ себѐ сохранѧ́ѧ, є̑же а̑ще что̀ бл҃госпѣ́шитсѧ: да, не є̑гда̀ прі́идꙋ, тогда̀ собра́нїѧ бы́ваютъ.

г҃. Є̑гда́ же прі́идꙋ, и̑̀хже а̑ще и̑скꙋ́сите, съ посла́нми си́хъ послю̀ ѿнести̑ бл҃года́ть ва́шꙋ во І҃ерли́мъ.

д҃. А̑ще же досто́йно бꙋ́детъ и̑ мнѣ̀ и̑ти̑, со мно́ю пойдꙋ́тъ.

є҃. Прі́идꙋ же къ ва́мъ, є̑гда̀ Маке́донїю прейдꙋ́: Маке́донїю бо прохождꙋ́.

ѕ҃. Оу̑ ва́съ же, а̑ще слꙋ́чи́тсѧ мнѣ̀, пребꙋ́дꙋ, и̑ли̑ и̑ ѡ҆зимѣ́ю, да вы̀ мѧ̀ прово́дите, а̑ме́ще а̑ще поидꙋ́.

з҃. Не хо́щꙋ бо ва́съ ны́нѣ въ мимохожде́нїи ви́дѣти: оу̑пова́ю же вре́мѧ нѣ́кое пре́быти оу̑ ва́съ, а̑ще Гдь̾ повели́тъ.

зная, что трудъ вашъ не тщетенъ въ Господѣ.

ГЛАВА 16.

Касательно же сбора для святыхъ поступайте такъ, какъ я установилъ въ церквахъ Галатійскихъ.

2. Въ первый день недѣли каждый изъ васъ пусть отлагаетъ у себя и сберегаетъ, сколько позволитъ ему состояніе, чтобы не дѣлать сборовъ, когда я прійду.

3. Когда же прійду; то, которыхъ вы изберете, тѣхъ отправлю съ письмами, для доставленія вашего подаянія въ Іерусалимъ.

4. А если прилично будетъ и мнѣ отправиться; то они со мною пойдутъ.

5. Я прійду къ вамъ, когда пройду Македонію; ибо я иду чрезъ Македонію.

6. У васъ же, можетъ быть, поживу, или и перезимую, чтобы вы меня проводили, куда пойду.

7. Ибо я не хочу видѣться съ вами теперь мимоходомъ, а надѣюсь пробыть у васъ нѣсколько времени, если Господь позволитъ.

и҃. Пребꙋ́дꙋ же во Є҆фе́сѣ
до пентїко́стїи:
ѳ҃. Две́рь бо ми̑ ѿве́рзеся
вели́ка и҆ поспѣ́шна, и҆ сопро-
тивнїи мно́зи.
і҃. А҆́ще же прїи́детъ Тї-
моѳе́й, блюди́те, да безъ стра́-
ха бꙋ́детъ оу҆ ва́съ: дѣ́ло бо
Гдне дѣ́лаетъ, ꙗ҆́коже и҆ а҆́зъ.

а҃і. Да никто́же оу҆́бо є҆го̀
оу҆ничижи́тъ: проводи́те же
є҆го̀ съ ми́ромъ, да прїи́детъ
ко мнѣ̀: жду́ бо є҆го̀ съ
бра́тїею.
в҃і. Ѿ А҆поллѡ́сѣ же бра́-
тѣ: мно́гѡ молихъ є҆го̀, да
прїи́детъ къ ва́мъ съ бра́тїею:
и҆ всѧ́кѡ не бѣ̀ во́лѧ, да
ны́нѣ прїи́детъ: прїи́детъ же,
є҆гда̀ оу҆праздни́тсѧ.
г҃і. Бо́дрствꙋйте, сто́йте
въ вѣ́рѣ, мꙋжа́йтесѧ, оу҆твер-
жда́йтесѧ:
д҃і. Всѧ̑ ва́мъ любо́вїю да
быва́ютъ.
є҃і. Молю́ же вы̑, бра́тїе:
вѣ́сте до́мъ Стефаниновъ,
ꙗ҆́кѡ є҆́сть нача́токъ А҆хаїи, и҆
въ слꙋже́нїе ст҃ы́мъ оу҆чини́ша
себѐ:
ѕ҃і. Да и҆ вы̑ повинꙋ́йтесѧ
такѡвы́мъ, и҆ всѧ́комꙋ спо-
спѣ́шествꙋющꙋ и҆ трꙋжда́ющꙋсѧ.

8. Въ Ефесѣ же я пробуду
до Пятьдесятницы.
9. Ибо для меня отверзта
великая и широкая дверь, и
противниковъ много.
10. Если же прійдетъ къ
вамъ Тимоѳей, смотрите, чтобъ
онъ былъ у васъ безопасенъ;
ибо онъ дѣлаетъ дѣло Гос-
подне, какъ и я.
11. Посему никто не пре-
небрегай его, но проводите
его съ миромъ, чтобъ онъ
пришелъ ко мнѣ; ибо я жду
его съ братіями.
12. А что до брата Апол-
лоса, я очень просилъ его,
чтобъ онъ съ братіями пошелъ
къ вамъ; но онъ никакъ не
хотѣлъ идти нынѣ, а прій-
детъ, когда ему будетъ удобно.
13. Бодрствуйте, стойте въ
вѣрѣ, будьте мужественны,
тверды.
14. Все у васъ да будетъ
съ любовію.
15. Прошу васъ, братія,
(вы знаете семейство Стефа-
ново, что оно есть начатокъ
Ахаіи, и что они посвятили
себя на служеніе святымъ.)
16. Будьте и вы почтитель-
ны къ таковымъ и ко всяко-
му содѣйствующему и трудя-
щемуся.

ѕ҃і. Возрадовахсѧ же ѡ҆ пришествіи Стефанинов҃ и҆ Фꙋртꙋнатов҃ и҆ Ахаїков҃, ꙗ҆кѡ ваше лишеніе сіи и҆сполниша:

и҃і. Оу҆покоиша бо мой дх҃ъ и҆ ва́шъ. познава́йте оу҆ко таковы́ѧ.

ѳ҃і. Цѣлꙋ́ютъ вы̀ цр҃кви А҆сі́йскіѧ. цѣлꙋ́ютъ вы̀ ѡ҆ Гдѣ̀ мно́гѡ Акꙋ́ла и҆ Прі́скі́лла, съ дома́шнею и҆́хъ цр҃ковію.

к҃. Цѣлꙋ́ютъ вы̀ бра́тіѧ всѧ̀. цѣлꙋ́йте дрꙋ́гъ дрꙋ́га лобза́ніемъ ст҃ы́мъ.

к҃а. Цѣлова́ніе моеѥ рꙋ́кѡю Па́влею.

к҃в. А҆́ще кто̀ не лю́битъ Гда̀ І҆и҃са Хр҃та̀, да бꙋ́детъ проклѧ́тъ, мара́нъ а҆ѳа̀.

к҃г. Бл҃года́ть Гда̀ на́шегѡ І҆и҃са Хр҃та̀ съ ва́ми.

к҃д. И҆ любы̀ моѧ̀ со всѣ́ми ва́ми ѡ҆ Хр҃тѣ І҆и҃сѣ. а҆ми́нь.

17. Я радъ прибытію Стефана, Фортуната и Ахаика: они восполнили для меня отсутствіе ваше;

18. Ибо они мой и вашъ духъ успокоили. Почитайте таковыхъ.

19. Привѣтствуютъ васъ церкви Асійскія; привѣтствуютъ васъ усердно въ Господѣ Акила и Прискилла съ домашнею ихъ церковію.

20. Привѣтствуютъ васъ всѣ братія. Привѣтствуйте другъ друга святымъ цѣлованіемъ.

21. Мое Павлово привѣтствіе собственноручно.

22. Кто не любитъ Господа Іисуса Христа, анаѳема, маран-аѳа (*).

23. Благодать Господа нашего Іисуса Христа съ вами.

24. И любовь моя со всѣми вами во Христѣ Іисусѣ. Аминь.

(*) *Да будетъ отлученъ до пришествія Господа.*

ВТОРОЕ ПОСЛАНІЕ КЪ КОРИНѲЯНАМЪ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА А҃.

Па́вел҃ посла́нникъ І҃исъ Хр҃то́въ, во́лею Бж҃ї́ею, и҆ Тїмоѳе́й бра́тъ, цр҃кви Бж҃ї́ей сꙋ́щей въ Корі́нѳѣ, со ст҃ы́ми всѣ́ми сꙋ́щими во все́й А҆ха́їи:

в҃. Бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а О҆ц҃а на́шегѡ, и҆ Гдⷭ҇а І҃иса Хр҃та̀.

г҃. Бл҃гослове́нъ Бг҃ъ и҆ О҆ц҃ъ Гдⷭ҇а на́шегѡ І҃иса Хр҃та̀, О҆ц҃ъ щедрѡ́тъ и҆ Бг҃ъ всѧ́кїѧ ᲂу҆тѣ́хи,

д҃. Оу҆тѣша́й на́съ ѿ всѧ́кой скорби на́шей, ꙗ҆́кѡ возмощѝ на́мъ ᲂу҆тѣ́шити сꙋ́щыѧ во всѧ́кой скорби, ᲂу҆тѣше́нїемъ, и҆́мже ᲂу҆тѣша́емсѧ са́ми ѿ Бг҃а.

є҃. Занѐ ꙗ҆́коже и҆збы́точествꙋютъ страда́нїѧ Хр҃тѡ́ва въ на́съ, та́кѡ Хр҃то́мъ и҆збы́точествꙋетъ и҆ ᲂу҆тѣше́нїе на́ше.

ГЛАВА 1.

Павелъ, волею Божіею Апостолъ Іисуса Христа, и Тимоѳей братъ, церкви Божіей, находящейся въ Коринѳѣ, со всѣми святыми по всей Ахаіи,

2. Благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа.

3. Благословенъ Богъ и Отецъ Господа нашего Іисуса Христа, Отецъ милосердія и Богъ всякаго утѣшенія,

4. Утѣшающій насъ во всякой скорби нашей, чтобы и мы могли утѣшать находящихся во всякой скорби тѣмъ утѣшеніемъ, которымъ Богъ утѣшаетъ насъ самихъ!

5. Ибо по мѣрѣ, какъ умножаются въ насъ страданія Христовы, умножается Христомъ и утѣшеніе наше.

ѕ҃. Аще ли же скорбимъ, ѡ҆ вашемъ ᲂу҆тѣшеніи и҆ спасеніи, дѣйствꙋющемсѧ въ терпѣніи тѣхже страданій, ꙗже и҆ мы страждемъ:

з҃. И҆ ᲂу҆пованіе наше и҆звѣстно ѡ҆ васъ: аще ли ᲂу҆тѣшаемсѧ, ѡ҆ вашемъ ᲂу҆тѣшеніи и҆ спасеніи: вѣдѧще, занѐ ꙗкоже ѻ҆бщницы ѥсте страстемъ нашымъ, такожде и҆ ᲂу҆тѣшенію.

и҃. Не бо̀ хощемъ васъ, братіе, не вѣдѣти ѡ҆ скорби нашей бывшей намъ во Ѧсіи, ꙗкѡ по премногꙋ и҆ паче силы ѡ҆тѧготихомсѧ, ꙗкѡ не надѣѧтисѧ намъ и҆ жити.

ѳ҃. Но сами въ себѣ ѡ҆сꙋжденіе смерти и҆мѣхомъ, да не надѣющесѧ бꙋдемъ на сѧ̀, но на Бг҃а возставлѧющаго мертвыѧ,

і҃. И҆же ѿ толикіѧ смерти и҆збавилъ ны̀ ѥсть, и҆ и҆збавлѧетъ: наньже и҆ ᲂу҆повахомъ, ꙗкѡ и҆ ѥщѐ и҆збавитъ,

ѧ҃і. Споспѣшествꙋющымъ и҆ вамъ по насъ молитвою, да ѿ многихъ лицъ, ѥ҆же въ насъ дарованіе, многими бл҃годарітсѧ ѡ҆ васъ.

в҃і. Похваленіе бо наше сіѐ

6. Скорбимъ ли мы, *скорбимъ* для вашего утѣшенія и спасенія, которое совершается перенесеніемъ тѣхъ же страданій, какія и мы терпимъ.

7. И надежда наша о васъ тверда. Утѣшаемся ли, *утѣшаемся* для вашего утѣшенія и спасенія, зная, что вы участвуете какъ въ страданіяхъ нашихъ, такъ и въ утѣшеніи.

8. Ибо мы не хотимъ оставить васъ, братія, въ невѣденіи о скорби нашей, бывшей съ нами въ Асіи; потому что мы отягчены были чрезмѣрно и сверхъ силы, такъ что не надѣялись остаться въ живыхъ.

9. Но сами въ себѣ имѣли приговоръ къ смерти, для того, чтобы надѣяться не на самихъ себя, но на Бога, воскрешающаго мертвыхъ,

10. Который и избавилъ насъ отъ столь *близкой* смерти, и избавляетъ, и на котораго надѣемся, что и еще избавитъ,

11. При содѣйствіи и вашей молитвы за насъ, дабы за дарованное намъ, по ходатайству многихъ, многіе возблагодарили за насъ.

12. Ибо похвала наша сія

ѥ҆сть, свидѣтельство со́вѣсти на́шеѧ, ꙗ҆́кѡ въ простотѣ̀ и҆ чистотѣ̀ Бж҃їей, а҆ не въ мꙋ́дрости пло́ти, но бл҃года́тїю Бж҃їею жи́хомъ въ мі́рѣ, мно́жае же ᲂу҆ ва́съ.

г҃і. Не и҆на́ѧ бо пи́шемъ ва́мъ, но ꙗ҆̀же чтетѐ, и҆ разꙋмѣва́ете: ᲂу҆пова́ю же, ꙗ҆́кѡ и҆ до конца̀ ᲂу҆разꙋмѣ́ете:

д҃і. Ꙗ҆́коже и҆ разꙋмѣ́сте на́съ ѿ ча́сти, ꙗ҆́кѡ похвале́нїе ва́мъ є҆смы̀, ꙗ҆́коже и҆ вы̀ на́мъ, въ де́нь Гдⷭ҇а на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀.

е҃і. И҆ си́мъ ᲂу҆пова́нїемъ хотѣ́хъ къ ва́мъ прїи́тѝ пре́жде, да вторꙋ́ю бл҃года́ть и҆́мате:

ѕ҃і. И҆ ва́ми прои́тѝ въ Ма́кедо́нїю, и҆ па́ки ѿ Ма́кедо́нїи прїи́тѝ къ ва́мъ, и҆ ва́ми проводи́тисѧ во І҆ꙋде́ю.

з҃і. Сїе́ же хотѧ̀, є҆да̀ что̀ ᲂу҆́бѡ легкото́ю дѣ́ѧхъ; и҆ли̇̀ ꙗ҆̀же совѣ́щава́ю, по пло́ти совѣ́щава́ю, да бꙋ́детъ ᲂу҆ мене̇̀ є҆́же є҆́й, є҆́й, и҆ є҆́же ни, ни̇̀;

и҃і. Вѣ́ренъ же Бг҃ъ, ꙗ҆́кѡ сло́во на́ше є҆́же къ ва́мъ не бы́сть є҆́й и҆ ни̇̀.

ѳ҃і. И҆́бо Бж҃їй Сн҃ъ І҆и҃съ Хрⷭ҇то́съ, и҆̀же ᲂу҆ ва́съ на́ми проповѣ́данный, мно́ю и҆ Сї-

есть, свидѣтельство совѣсти нашей, что мы въ простотѣ и богоугодной искренности, не по плотской мудрости, но по благодати Божіей, жили въ мірѣ, особенно же у васъ.

13. И мы пишемъ вамъ не иное, какъ то, что вы читаете, или разумѣете, и что, какъ надѣюсь, до конца уразумѣете;

14. Такъ какъ вы отчасти и уразумѣли уже, что мы будемъ вашею похвалою, равно и вы нашею, въ день Господа нашего Іисуса Христа.

15. И въ сей увѣренности я намѣревался прійти къ вамъ ранѣе, чтобы вы вторично получили благодать,

16. И чрезъ васъ пройти въ Македонію, изъ Македоніи же опять прійти къ вамъ; а вы проводили бы меня въ Іудею.

17. Имѣя такое намѣреніе, легкомысленно ли я поступилъ? Или, что я предпринимаю, по плоти предпринимаю, такъ что у меня то да, да, то нѣтъ, нѣтъ?

18. Вѣренъ Богъ, что слово наше къ вамъ не было то да, то нѣтъ.

19. Ибо Сынъ Божій, Іисусъ Христосъ, проповѣданный у васъ нами, мною и Силуаномъ

лѹ́номъ и҆ Тїмоѳе́емъ, не
бы́сть є҆́й и҆ ни̑, но въ не́мъ
само́мъ є҆́й бы́сть:

к҃. Є҆ли̑ка бо ѡ҆бѣтова́нїѧ
Бж҃їѧ, въ то́мъ є҆́й, и҆ въ
то́мъ а҆ми́нь, Бг҃ѹ къ сла́вѣ
на́ми.

к҃а. И҆звѣ́ствѹѧй же на́съ
съ ва́ми во Хр҃та̀, и҆ пома́-
завый на́съ, Бг҃ъ:

к҃в. И҆́же и҆ запечатлѣ́ на́съ,
и҆ дадѐ ѡ҆брѹче́нїе Дх҃а въ
сердца̀ на̑ша.

к҃г. А҆́зъ же свидѣ́тельѧ Бг҃а
призыва́ю на мою̀ дѹ́шѹ, ꙗ҆́кѡ
щадѧ̀ ва́съ ктомѹ̀ не прїи-
до́хъ въ Корі́ѳъ.

к҃д. Не ꙗ҆́кѡ ѡ҆блада́емъ
вѣ́рою ва́шею, но ꙗ҆́кѡ спо-
спѣ́шницы є҆́смы̀ ва́шей ра́до-
сти: вѣ́рою бо стоитѐ.

ГЛАВА А҃ В҃.

Сѹди́хъ же въ себѣ̀ сїѐ, не
па́ки ско́рбїю къ ва́мъ
прїитѝ.

в҃. А҆́ще бо а҆́зъ ско́рбь
творю̀ ва́мъ, то̀ кто̀ є҆́сть ве-
селѧ́ѧй мѧ̀, то́чїю прїе́млѧй
ско́рбь ѿ менѐ;

г҃. И҆ писа́хъ ва́мъ сїѐ
и҆́стое, да не прише́дъ ско́рбь
на ско́рбь прїимѹ̀, ѡ҆ ни̑хже

и Тимоѳеемъ, не былъ да и
нѣтъ; но въ Немъ было да,

20. (Ибо всѣ обѣтованія
Божіи въ Немъ да, и въ Немъ
аминь) въ славу Божію, чрезъ
насъ.

21. Утверждающій же насъ
съ вами во Христѣ, и пома-
завшій насъ *есть* Богъ,

22. Который и запечатлѣлъ
насъ, и далъ залогъ Духа въ
сердца наши.

23. Бога призываю во сви-
дѣтеля на душу мою, что, ща-
дя васъ, я доселѣ не прихо-
дилъ въ Коринѳъ,

24. Не потому, будто мы
беремъ власть надъ вѣрою ва-
шею; но мы споспѣшествуемъ
радости вашей: ибо вѣрою вы
тверды.

ГЛАВА 2.

Итакъ я разсудилъ самъ въ
себѣ не приходить къ вамъ
опять съ огорченіемъ.

2. Ибо если я огорчаю васъ,
то кто обрадуетъ меня, какъ
не тотъ, кто огорченъ мною?

3. Это самое и писалъ я
вамъ, дабы, пришедши, не
имѣть огорченія отъ тѣхъ, о

подобаше ми радоватися, надѣяся на вся вы, якѡ моя радость всѣхъ васъ есть.

д҃. Ѿ печали бо многія и тѹги сердца написахъ вамъ многими слезами, не якѡ да ѡскорбитеся, но любовь да познаете, юже имамъ избыточаю къ вамъ.

е҃. Аще ли кто ѡскорбилъ мене, не мене ѡскорби, но ѿ части, да не ѡтягчѹ всѣхъ васъ.

ѕ҃. Довольно бо таковомѹ запрещеніе сіе, еже ѿ многихъ:

з҃. Тѣмже сопротивное паче вы да дарѹете и ѹтѣшите, да не какѡ многою скорбію пожертъ бѹдетъ таковый.

и҃. Тѣмже молю вы, ѹтвердите къ немѹ любовь.

ѳ҃. На сіе бо и писахъ, да разѹмѣю искѹство ваше, аще во всемъ послѹшливи есте.

і҃. Емѹже аще что дарѹете, и азъ: ибо азъ аще что дарова́хъ, емѹже дарова́хъ, васъ ради, ѡ лицѣ Іисъ Христовѣ,

ѳі҃. Да не ѡбидими бѹ-

которыхъ мнѣ надлежало радоваться: ибо я во всѣхъ васъ увѣренъ, что моя радость есть *радость* и для всѣхъ васъ.

4. Отъ великой скорби и стѣсненнаго сердца я писалъ вамъ со многими слезами, не для того, чтобы огорчить васъ, но чтобы вы познали любовь, какую я въ избыткѣ имѣю къ вамъ.

5. Если же кто огорчилъ, то не меня огорчилъ, но частію (чтобъ не сказать много) и всѣхъ васъ.

6. Для такого довольно сего наказанія отъ многихъ,

7. Такъ что вамъ лучше уже простить его и утѣшить, дабы таковый не былъ поглощенъ чрезмѣрною печалію.

8. И потому прошу васъ оказать ему любовь.

9. Ибо я для того и писалъ, чтобы узнать на опытѣ, во всемъ ли вы послушны.

10. А кого вы въ чемъ прощаете, того и я: ибо и я, если въ чемъ простилъ кого, простилъ для васъ отъ лица Христова,

11. Чтобы не сдѣлалъ намъ

демъ ѿ сатаны: не не разумѣваемъ бо оу҆мышлені́й є҆гѡ̀.

в҃і. Пришедъ же въ Троа́дꙋ во бл҃говѣстїе Хр҃то́во, и҆ две́ри ѿве́рзенѣ ми̑ бы́вшей ѡ҆ Гдѣ,

г҃і. Не и҆мѣ́хъ поко́м дх҃ꙋ моемꙋ̀, не ѡ҆брѣ́тшꙋ ми̑ Ті́та бра́та моегѡ̀: но ѿре́ксѧ и҆̀мъ, и҆зыдо́хъ въ Маке́донїю.

д҃і. Бг҃ꙋ же бл҃годаре́нїе всегда̀ побѣди́тели на́съ творѧ́щемꙋ ѡ҆ Хр҃тѣ Ї҆и҃сѣ, и҆ воню̀ ра́ꙋма є҆гѡ̀ ꙗ҆вля́ющꙋ на́ми во всѧ́комъ мѣ́стѣ.

є҃і. Ꙗ҆́кѡ Хр҃то́во бл҃гоꙋха́нїе є҆смы̀ Бг҃ови въ спаса́емыхъ и҆ въ погиба́ющихъ:

ѕ҃і. Ѡ҆бѣ́мъ оу҆́бѡ вонѧ̀ сме́ртнаѧ въ сме́рть: ѡ҆бѣ́мъ же вонѧ̀ живо́тнаѧ въ живо́тъ. и҆ къ си́мъ кто̀ дово́ленъ;

з҃і. Нѣ́смы бо, ꙗ҆́коже мно́зи, нечи́стѡ проповѣ́дующїи сло́во Бж҃їе, но ꙗ҆́кѡ ѿ чистоты̀, но ꙗ҆́кѡ ѿ Бг҃а, пред̾ Бг҃омъ, во Хр҃тѣ глаго́лемъ.

ГЛАВА Г҃.

Зачина́емъ ли па́ки на́съ самѣ́хъ и҆звѣща́ва́ти ва́мъ;

ущерба сатана: ибо намъ не безъизвѣстны его умыслы.

12. Пришедши въ Троаду для благовѣствованія о Христѣ, хотя мнѣ и отверста была дверь Господомъ,

13. Я не имѣлъ покоя духу моему, потому что не нашелъ *тамъ* брата моего Тита: но, простившись съ ними, я пошелъ въ Македонію.

14. Но благодареніе Богу, который всегда даетъ намъ торжествовать во Христѣ, и благоуханіе познанія о Себѣ распространяетъ нами во всякомъ мѣстѣ.

15. Ибо мы Христово благоуханіе Богу въ спасаемыхъ и въ погибающихъ:

16. Для однихъ запахъ смертоносный на смерть; а для другихъ запахъ живительный на жизнь. И кто способенъ къ сему?

17. Ибо мы не повреждаемъ слова Божія, какъ многіе: но проповѣдуемъ искренно, какъ отъ Бога, предъ Богомъ, во Христѣ.

ГЛАВА 3.

Не ужели намъ снова знакомиться съ вами? Неуже-

и҆лѝ тре́бꙋемъ, ꙗ҆́коже нѣ́цыи, и҆звѣща́ва́телныхъ посла́нїй къ ва́мъ, и҆лѝ ѿ ва́съ и҆звѣсти́телныхъ;

в҃. Посла́нїе бо на́ше вы̀ є҆́сте, напи́саное въ срца́хъ на́шихъ, зна́емое и҆ прочита́емое ѿ всѣ́хъ человѣ́къ:

г҃. Ꙗ҆влѧ́еми, ꙗ҆́кѡ є҆́стѐ посла́нїе Хр҃то́во слꙋже́ное на́ми, напи́сано не черни́ломъ, но Дх҃о́мъ Бг҃а жи́ва, не на скрижа́лѣхъ ка́менныхъ, но на скрижа́лѣхъ се́рдца пло́тѧныхъ.

д҃. Надѣ́ѧнїе же таково̀ и҆́мамы Хр҃то́мъ къ Бг҃ꙋ:

є҃. Не ꙗ҆́кѡ дово́лни є҆́смы̀ ѿ себѐ помы́слити что̀, ꙗ҆́кѡ ѿ себѐ, но дово́лство на́ше ѿ Бг҃а:

ѕ҃. И҆́же и҆ ᲂу҆дово́ли на́съ слꙋжи́тели бы́ти но́вꙋ завѣ́тꙋ, не пи́смене, но дх҃ꙋ: писмѧ́ бо ᲂу҆бива́етъ, а҆ дх҃ъ животвори́тъ.

з҃. А҆́ще ли слꙋже́нїе сме́рти писмены̑ ѡ҆бразова́но въ ка́менехъ, бы́сть въ сла́вꙋ, ꙗ҆́кѡ не мощѝ взира́ти сынѡ́мъ И҆и҃левымъ на лицѐ Моѷсе́ово, сла́вы ра́ди лица̀ є҆гѡ̀ пре-стаю́щїѧ:

ли нужны для насъ, какъ для нѣкоторыхъ, одобрительныя письма къ вамъ, или отъ васъ?

2. Вы наше письмо, написанное въ сердцахъ нашихъ, узнаваемое и читаемое всѣми человѣками.

3. Вы показываете собою, что вы письмо Христово, чрезъ служеніе наше написанное не чернилами, но Духомъ Бога живаго, не на скрижаляхъ каменныхъ, но на плотяныхъ скрижаляхъ сердца.

4. Такую увѣренность мы имѣемъ въ Богѣ чрезъ Христа;

5. Не потому, чтобы мы сами способны были помыслить что отъ себя, какъ бы отъ себя, но способность наша отъ Бога.

6. Онъ далъ намъ способность быть служителями Новаго Завѣта, не буквы, но духа: потому что буква убиваетъ, а духъ животворитъ.

7. Если же служеніе смертоноснымъ буквамъ, начертанное на камняхъ, было такъ славно, что сыны Израилевы не могли смотрѣть на лице Моѷсеево по причинѣ славы лица его преходящей:

н҃. Ка́кѡ не мно́жае па́че
слꙋже́нїе дх҃а бꙋ́детъ въ сла́вѣ;

д҃. А҆́ще бо слꙋже́нїе ѡ҆сꙋжде́нїѧ, сла́ва: мно́гѡ па́че и҆зкы́точествꙋетъ слꙋже́нїе пра́вды въ сла́вѣ.

в҃. И҆бо не просла́вися просла́вленное въ ча́сти се́й, за превосходѧ́щꙋю сла́вꙋ.

а҃і. А҆́ще бо престаю́щее, сла́вою: мно́гѡ па́че пребыва́ющее, въ сла́вѣ.

в҃і. И҆мꙋ́ще оу҆́бо таково̀ оу҆пова́нїе, мно́гимъ дерзнове́нїемъ дѣ́йствꙋемъ:

г҃і. И҆ не ꙗ҆́коже Мѡѷсе́й полага́ше покрыва́ло на лицѣ́ свое́мъ, за є҆́же не мощѝ взира́ти сн҃ѡ́мъ І҆и҃левымъ на коне́цъ престаю́щагѡ.

д҃і. Но ѡ҆слѣпи́шасѧ помышле́нїѧ и҆́хъ: да́же бо до сегѡ̀ днѐ то́жде покрыва́ло во чте́нїи ве́тхагѡ завѣ́та пребыва́етъ не ѿкрове́но, занѐ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ преста́етъ.

є҃і. Но да́же до дне́сь, внегда̀ чте́тсѧ Мѡѷсе́й, покрыва́ло на се́рдцѣ и҆́хъ лежи́тъ:

ѕ҃і. Внегда́ же ѡ҆брата́тсѧ ко Гдⷭ҇ꙋ, взима́етсѧ покрыва́ло.

8. То не гораздо ли болѣе должно быть славно служеніе духа?

9. Ибо если служеніе осужденія славно; то тѣмъ паче изобилуетъ славою служеніе оправданія.

10. То прославленное даже не оказывается славнымъ съ сей стороны, по причинѣ преимущественной славы *послѣдующаго*.

11. Ибо если преходящее славно, тѣмъ болѣе славно пребывающее.

12. Имѣя такую надежду, мы дѣйствуемъ съ великимъ дерзновеніемъ,

13. А не такъ, какъ Моусей, *который* полагалъ покрывало на лице свое, чтобы сыны Израилевы не взирали на конецъ преходящаго.

14. Но умы ихъ ослѣплены: ибо то же самое покрывало донынѣ остается неснятымъ при чтеніи Ветхаго Завѣта; потому что оно снимается Христомъ.

15. Донынѣ, когда они читаютъ Моусея, покрывало лежитъ на сердцѣ ихъ.

16. Но когда обращаются къ Господу; тогда покрывало сіе снимается.

ѕ҃і. Гдь же дх҃ъ є҃сть: а҆ и҆дѣже Дх҃ъ Гдень, тꙋ свобода.

и҃і. Мы́ же вси̑ ѿкрове́нымъ лице́мъ сла́вꙋ Гдню взира́юще, въ то́йже о҆́бразъ преѡбразꙋ́емсѧ ѿ сла́вы въ сла́вꙋ, ꙗ҆́коже ѿ Гдня Дх҃а.

ГЛАВА д҃.

Сегѡ̀ ра́ди и҆мꙋ́ще слꙋже́ніе сіе̑, ꙗ҆́коже поми́лова́ни бы́хомъ, не стꙋжа́емъ си̑:

в҃. Но ѿреко́хомсѧ та́йныхъ сра́ма, не въ лꙋка́вствїи ходѧ́ще, ни льстѧ́ще словесе̑ Бж҃їа, но ꙗ҆вле́нїемъ и҆́стины представлѧ́юще себѐ ко всѧ́кой со́вѣсти чл҃вѣ́честѣй, пред̾ Бг҃омъ.

г҃. А҆́ще ли же є҃сть покрове́но благовѣ́ствова́нїе на́ше, въ гибнꙋ́щихъ є҃сть покрове́но:

д҃. Въ ни́хже бо́гъ вѣ́ка сегѡ̀ ѡ҆слѣпи̑ ра́зꙋмы невѣ́рныхъ, во є҃же не возсїѧ́ти и҆мъ свѣ́тꙋ бл҃говѣ́ствова́нїѧ сла́вы Хр҃то́вы, и҆́же є҃сть о҆́бразъ Бг҃а невиди́магѡ.

є҃. Не себе́ ко проповѣ́даемъ, но Хр҃та̀ Іи҃са Гда̀: себе́

17. Господь есть Духъ; а гдѣ Духъ Господень, тамъ свобода.

18. Мы же всѣ открытымъ лицемъ, какъ въ зеркалѣ, взирая на славу Господню, преображаемся въ тотъ же образъ отъ славы въ славу, какъ отъ Господня Духа.

ГЛАВА 4.

Посему, имѣя по милости *Божіей* такое служеніе, мы не унываемъ;

2. Но, отвергнувъ скрытныя, постыдныя *дѣла*, не прибѣгая къ хитрости, и не искажая слова Божія, а открывая истину, представляемъ себя совѣсти всякаго человѣка предъ Богомъ.

3. Если же и закрыто благовѣствованіе наше, то закрыто для погибающихъ,

4. Для невѣрующихъ, у которыхъ богъ вѣка сего ослѣпилъ умы, чтобы для нихъ не возсіялъ свѣтъ благовѣствованія о славѣ Христа, который есть образъ Бога невидимаго.

5. Ибо мы не себя проповѣдуемъ, но Христа Іисуса

же самѣхъ рабѡвъ вамъ Ꙗ҃сса (Гда҃) ради.

ѕ҃. Ꙗ҃кѡ Бг҃ъ рекій и҃з тмы свѣтꙋ возсіѧ́ти, и҃же возсіѧ̀ въ сердцахъ нашихъ, къ просвѣщенію разꙋма славы Бж҃іѧ ѡ҃ лицѣ Ꙗ҃сѹ Хр҃товѣ.

з҃. И҃мамы же сокровище сіе̑ въ скꙋдѣлныхъ сосꙋдѣхъ, да премножество силы бꙋдетъ Бж҃іѧ, а҃ не ѿ насъ:

и҃. Во всемъ скорбѧ́ще, но не стꙋжа́юще си̑: нечаемі, но не ѿчаѧ́ваемі:

ѳ҃. Гонимі, но не ѡ҃ставлѧ́емі: низлагаемі, но не погиба́юще:

і҃. Всегда̀ мертвость Гда҃ Ꙗ҃сса въ тѣлѣ носѧ́ще, да и҃ живо́тъ Ꙗ҃совъ въ тѣлѣ на́шемъ ꙗ҃вится.

а҃і. Присно бо мы̀ живіи, въ смерть предаемсѧ Ꙗ҃сса ради, да и҃ живо́тъ Ꙗ҃совъ ꙗ҃вится въ мертвеннѣй плоти на́шей.

в҃і. Тѣмже смерть оу҃кѡ въ насъ дѣйствꙋетъ, а҃ живо́тъ въ васъ.

г҃і. Имꙋ́ще же то́йже дх҃ъ вѣры, по писаномꙋ: вѣровахъ, тѣмже возглаго́лахъ:

Господа; а мы рабы ваши для Іисуса.

6. Потому что Богъ, повелѣвшій изъ тмы возсіять свѣту, озарилъ *и* наши сердца, дабы просвѣтить *насъ* познаніемъ славы Божіей въ лицѣ Іисуса Христа.

7. Но сокровище сіе мы носимъ въ глиняныхъ сосудахъ, чтобы преизбыточная сила была *приписываема* Богу, а не намъ.

8. Мы отвсюду притѣсняемы, но не стѣснены; мы въ отчаянныхъ обстоятельствахъ, но не отчаеваемся;

9. Мы гонимы, но не оставлены; низлагаемы, но не погибаемъ.

10. Всегда носимъ въ тѣлѣ мертвость Господа Іисуса, чтобы и жизнь Іисусова открылась въ тѣлѣ нашемъ.

11. Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Іисуса, чтобы и жизнь Іисусова открылась въ смертной плоти нашей,

12. Такъ что смерть дѣйствуетъ въ насъ, а жизнь въ васъ.

13. Но, имѣя тотъ же духъ вѣры, какъ написано: я вѣровалъ, и потому говорилъ,

и҆ мы̀ вѣ́рꙋемъ, тѣ́мже и҆ глаго́лемъ:

д҃. Вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ воздви-гі́й Гдⷭ҇а Іисꙋ҇са, и҆ на́съ со Іисꙋ҇омъ воздви́гнетъ, и҆ предпоста́витъ съ ва́ми.

є҃. Всѧ̀ бо ва́съ ра́ди, да бл҃года́ть оу҆мно́жившаѧ-сѧ, мно́жа́йшими бл҃годаре́нїи и҆збы́точествитъ въ сла́вꙋ Бж҃їю.

ѕ҃. Тѣ́мже не стꙋжа́емъ сѝ: но а҆́ще и҆ внѣ́шнїй на́шъ чл҃вѣ́къ тлѣ́етъ, о҆ба́че внꙋ́тренні́й ѡ҆бновлѧ́етсѧ по всѧ̀ дні́.

з҃. Є҆́же бо ны́нѣ ле́гкое печа́ли на́шеѧ, по преꙋмноже́нїю въ преспѣ́ѧнїе тѧготѝ вѣ́чныѧ сла́вы содѣ́ловаетъ на́мъ:

и҃. Не смотрѧ́ющымъ на́мъ ви́димыхъ, но неви́димыхъ: ви́димаѧ бо, вре́менна: неви́димаѧ же, вѣ́чна.

ГЛАВА є҃.

Вѣ́мы бо, ꙗ҆́кѡ а҆́ще земна́ѧ на́ша хра́мина тѣ́ла разори́тсѧ, созда́нїе ѿ Бг҃а и҆́мамы, хра́минꙋ нерꙋкотворе́нꙋ, вѣ́чнꙋ на нб҃сѣ́хъ.

в҃. И҆́бо ѡ҆ се́мъ воздыха́-

(Псал. 115, 1.) и мы вѣруемъ, потому и говоримъ, зная,

14. Что Воскресившій Господа Іисуса чрезъ Іисуса воскреситъ и насъ, и поставитъ предъ *Собою* съ вами.

15. Ибо все для васъ, дабы обиліе благодати тѣмъ большую во многихъ произвело благодарность во славу Божію.

16. Посему мы не унываемъ; но если внѣшній нашъ человѣкъ и тлѣетъ, то внутренній со дня на день обновляется.

17. Ибо кратковременное легкое страданіе наше производитъ въ безмѣрномъ преизбыткѣ вѣчную славу,

18. Когда мы смотримъ не на видимое, но на невидимое; ибо видимое временно, а невидимое вѣчно.

ГЛАВА 5.

Ибо знаемъ, что, когда земной нашъ домъ, *сія* хижина, разрушится, мы имѣемъ отъ Бога жилище на небесахъ, домъ нерукотворенный, вѣчный.

2. Отъ того мы и возды-

емъ, въ жили́ще на́ше небе́сное ѡ҆блещи́сѧ желаю́ще.

г҃. А҆́ще то́чїю и҆ ѡ҆блекше́сѧ, не на́зи ѡ҆брѧ́щемсѧ.

д҃. И҆́бо сꙋ́щїи въ тѣ́лѣ се́мъ воздыха́емъ ѡ҆тѧгча́еми: поне́же не хо́щемъ совлещи́сѧ, но поѡблещи́сѧ, да пожеро́то бꙋ́детъ ме́ртвенное живото́мъ.

є҃. Сотвори́вый же на́съ въ сїѐ и҆́стое Бг҃ъ, и҆́же и҆ дадѐ на́мъ ѡ҆брꙋче́нїе Дх҃а.

ѕ҃. Дерза́юще ᲂу҆́бо всегда̀, и҆ вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ живꙋ́ще въ тѣ́лѣ, ѿхо́димъ ѿ Гдⷭ҇а:

з҃. Вѣ́рою бо хо́димъ, а҆ не видѣ́нїемъ.

и҃. Дерза́емъ же и҆ бл҃говоли́мъ па́че ѿити̑ ѿ тѣ́ла, и҆ вни́ти ко Гдⷭ҇ꙋ.

ѳ҃. Тѣ́мже и҆ тщи́мсѧ, а҆́ще входѧ́ще, а҆́ще ѿходѧ́ще, бл҃гоꙋго́дни є҆мꙋ̀ бы́ти.

і҃. Всѣ́мъ бо ꙗ҆ви́тисѧ на́мъ подоба́етъ пред̾ сꙋди́щемъ Хр҃то́вымъ, да прїи́метъ кі́йждо, ꙗ҆̀же съ тѣ́ломъ содѣ́ла, и҆лѝ бла́га, и҆лѝ ѕла̑.

а҃і. Вѣ́дꙋще ᲂу҆́бо стра́хъ Гдⷭ҇ень, чл҃вѣ́ки ᲂу҆вѣща́емъ, Бг҃ови же ꙗ҆вле́ни є҆смы̀: ᲂу҆по-

хаемъ, желая облечься въ небесное наше жилище;

3. Только бы намъ и одѣтымъ не оказаться нагими.

4. Ибо мы, находясь въ сей хижинѣ, воздыхаемъ подъ бременемъ: потому что не хотимъ совлечься, но облечься, чтобы смертное поглощено было жизнію.

5. На сіе самое и создалъ насъ Богъ, и далъ намъ залогъ Духа.

6. И такъ мы всегда благодушествуемъ; и поелику знаемъ, что, водворяясь въ тѣлѣ, мы устранены отъ Господа;

7. (Ибо мы ходимъ вѣрою, а не видѣніемъ.)

8. То мы благодушествуемъ и желаемъ лучше выйти изъ тѣла, и водвориться у Господа.

9. И потому ревностно стараемся, водворяясь ли, выходя ли, быть Ему угодными:

10. Ибо всѣмъ намъ должно явиться предъ судище Христово, чтобы каждому получить, *соотвѣтственно тому*, что онъ дѣлалъ, живя въ тѣлѣ, доброе или худое.

11. И такъ, зная страхъ Господень, мы вразумляемъ людей; Богу же мы открыты:

ваемъ же, ꙗ҆́кѡ и҆ въ со́вѣстехъ ва́шихъ ꙗ҆вле́ни є҆́смы.

в҃і. Не паки ко себѣ̀ хва́лимъ пред ва́ми, но винꙋ̀ даемъ ва́мъ похвале́нїю ѿ на́съ, да и҆́мате къ хва́лѧщымсѧ въ лицѣ̀, а҆ не въ се́рдцы.

г҃і. А҆́ще бо и҆зꙋмѝхомсѧ, Бг҃ови: а҆́ще ли цѣломꙋ́дрствꙋемъ, ва́мъ.

д҃і. И҆́бо любы̀ Бж҃їѧ ѡ҆бдержи́тъ на́съ сꙋ́ждшихъ сїѐ: ꙗ҆́кѡ а҆́ще є҆ди́нъ за всѣ́хъ оу҆мре, то̀ оу҆́бо вси̑ оу҆мро́ша.

є҃і. Хр҃то́съ же за всѣ́хъ оу҆мре, да живꙋ́щїи не ктомꙋ̀ себѣ̀ живꙋ́тъ, но оу҆ме́ршемꙋ за ни́хъ и҆ воскр҃шемꙋ.

ѕ҃і. Тѣ́мже и҆ мы̀ ѿ ны́нѣ ни є҆ди́нагѡ вѣ́мы по пло́ти: а҆́ще же и҆ разꙋмѣ́хомъ по пло́ти Хр҃та̀, но ны́нѣ ктомꙋ̀ не разꙋмѣ́емъ.

з҃і. Тѣ́мже а҆́ще кто̀ во Хр҃тѣ̀, нова̀ тва́рь: дре́внѧѧ мимоидо́ша, се̑ бы́ша всѧ̑ нова̀.

и҃і. Всѧ́ческаѧ же ѿ Бг҃а, примири́вшагѡ на́съ себѣ̀ І҆и҃съ Хр҃то́мъ, и҆ да́вшагѡ на́мъ слꙋже́нїе примире́нїѧ:

ѳ҃і. Зане̑ Бг҃ъ бѣ̀ во Хр҃тѣ̀ мі́ръ примирѧ́ѧ себѣ̀, не вмѣ́-

надѣюсь, что открыты и вашимъ совѣстямъ.

12. Не снова представляемъ себя вамъ, но даемъ вамъ поводъ хвалиться нами, дабы имѣли вы *что сказать* тѣмъ, которые хвалятся лицемъ, а не сердцемъ.

13. Если мы выходимъ изъ себя, то для Бога; если же скромны, то для васъ.

14. Ибо любовь Христова объемлетъ насъ, разсуждающихъ такъ: если одинъ умеръ за всѣхъ, то всѣ умерли.

15. А Христосъ за всѣхъ умеръ, чтобы живущіе уже не для себя жили, но для умершаго за нихъ и воскресшаго.

16. Потому отнынѣ мы никого не знаемъ по плоти; если же и знали Христа по плоти, то нынѣ уже не знаемъ.

17. И такъ, кто во Христѣ, *тотъ* новая тварь; древнее прошло, теперь все новое.

18. Все же отъ Бога, Іисусомъ Христомъ примирившаго насъ съ Собою, и давшаго намъ служеніе примиренія;

19. Потому что Богъ во Христѣ примирилъ съ Собою

нѧ ѝмъ согрѣшенїй ѝхъ, и положивъ въ насъ слово примиренїѧ.

к҃. По Хр҃тѣ (*) оубо молимъ, ꙗкѡ Бг҃ъ молѧщъ нами: молимъ по Хр҃тѣ, примиритесѧ съ Бг҃омъ.

к҃а. Не вѣдѣвшаго бо грѣха̀ по насъ грѣхъ сотворѝ, да мы̀ бꙋдемъ правда Бж҃їѧ ѡ҆ немъ.

ГЛАВА ѕ҃.

Споспѣшествꙋюще же и молимъ, не вотщѐ бл҃годать Бж҃їю прїѧти вамъ.

в҃. Глаголетъ бо: во времѧ прїѧтно послꙋшахъ тебѐ, и въ день спасенїѧ помогохъ тѝ. сѐ нынѣ̀ времѧ бл҃гопрїѧтно, сѐ нынѣ̀ день спасенїѧ.

г҃. Ни є҆дино ни въ чемѫже дающе претыканїе, да слꙋженїе безпорочно бꙋдетъ:

д҃. Но во всемъ представлѧюще себѐ ꙗкоже Бж҃їѧ слꙋгѝ, въ терпѣнїи мнозѣ̀, въ скорбехъ, въ бѣдахъ, въ тѣснотахъ,

(*) посо̀лствꙋемъ,

міръ, не вмѣняя *людямъ* преступленій ихъ, и далъ намъ слово примиренія.

20. И такъ мы посланники отъ имени Христова, и какъ бы самъ Богъ увѣщеваетъ чрезъ насъ; отъ имени Христова просимъ: примиритесь съ Богомъ.

21. Ибо незнавшаго грѣха Онъ сдѣлалъ для насъ *жертвою* за грѣхъ, чтобы мы въ Немъ сдѣлались праведными предъ Богомъ.

ГЛАВА 6.

Мы же, какъ споспѣшники, умоляемъ васъ, чтобы благодать Божія не тщетно была принята вами.

2. Ибо сказано: во время благопріятное Я услышалъ тебя, и въ день спасенія помогъ тебѣ. (Псал. 49, 8.) Вотъ, теперь время благопріятное, вотъ, теперь день спасенія.

3. Мы никому ни въ чемъ не полагаемъ претыканія, чтобы не было порицаемо служеніе;

4. Но во всемъ являемъ себя, какъ служители Божіи, въ великомъ терпѣніи, въ бѣдствіяхъ, въ нуждахъ, въ тѣсныхъ обстоятельствахъ,

є҃. Въ ра́нахъ, въ темни́цахъ, въ нестрое́нїихъ, въ тру́дѣхъ, во бдѣ́нїихъ, въ пощенїихъ,

ѕ҃. Во ѡ҆чище́нїи, въ ра́зумѣ, въ долготерпѣ́нїи, въ бл҃гости, въ Дх҃ѣ ст҃ѣ, въ любви̑ нелицемѣ́рнѣ,

з҃. Въ словесѝ и҆́стины, въ си́лѣ Бж҃їей, ѻ҆ру́жїи пра́вды десны́ми и҆ шу́ими,

и҃. Сла́вою и҆ безче́стїемъ, гажде́нїемъ и҆ бл҃гохвале́нїемъ: ꙗ҆́кѡ лестцы̀, и҆ и҆́стинни:

ѳ҃. Ꙗ҆́кѡ незна́еми, и҆ познава́еми: ꙗ҆́кѡ ᲂу҆мира́юще, и҆ се̑ жи́ви є҆́смы̀: ꙗ҆́кѡ наказу́еми, а҆ не ᲂу҆мерщвля́еми:

і҃. Ꙗ҆́кѡ скорбя́ще, при́снѡ же ра́дующеся: ꙗ҆́кѡ ни́щи, а҆ мнѡ́ги богатя́ще: ꙗ҆́кѡ ничто́же и҆мѹ́ще, а҆ всѧ̑ содержа́ще.

а҃і. Оу҆ста̀ на́ша ѿверзо́шасѧ къ ва́мъ, Корі́ѳѧне, се́рдце на́ше распространи́сѧ.

в҃і. Не тѣ́снѡ вмѣща́етесѧ въ на́съ, ᲂу҆тѣснѧ́етесѧ же во ᲂу҆тро́бахъ ва́шихъ.

г҃і. То́жде же возме́здїе, ꙗ҆́коже ча́дѡмъ гл҃го́лю, распространи́тесѧ и҆ вы̀.

д҃і. Не быва́йте (ᲂу҆до́бь)

5. Подъ ударами, въ темницахъ, въ изгнаніяхъ, въ трудахъ, въ бдѣніяхъ, въ постахъ,

6. Въ чистотѣ, въ благоразуміи, въ великодушіи, въ благости, въ Духѣ Святомъ, въ нелицемѣрной любви,

7. Въ словѣ истины, въ силѣ Божіей, съ оружіемъ правды въ правой и лѣвой рукѣ,

8. Въ чести и безчестіи, при порицаніяхъ и похвалахъ: насъ почитаютъ обманщиками, но мы вѣрны;

9. Мы неизвѣстны, но насъ узнаютъ; насъ почитаютъ умершими, но вотъ, мы живы; насъ наказываютъ, но мы не умираемъ;

10. Насъ огорчаютъ, а мы всегда радуемся; мы нищи, но многихъ обогащаемъ; мы ничего не имѣемъ, но всѣмъ обладаемъ.

11. Уста наши отверзты къ вамъ, Коринѳяне, сердце наше разширено.

12. Вамъ не тѣсно въ насъ; но въ сердцахъ вашихъ тѣсно.

13. Въ равное возмездіе (говорю, какъ дѣтямъ) распространитесь и вы.

14. Не преклоняйтесь подъ

преложи́ти ко и҆но́мꙋ и҆ꙗ́рмꙋ, ꙗ҆́коже невѣ́рнїи: ко́е бо прича́стїе пра́вдѣ къ беззако́нїю; и҆лѝ ко́е общеніе свѣ́тꙋ ко тмѣ;

ѥ҃. Ко́е же согла́сїе Хр҃то́ви съ Веліа́ромъ; и҆лѝ ка́ѧ ча́сть вѣ́рнꙋ съ невѣ́рнымъ;

ѕ҃. И҆лѝ ко́е сложе́нїе цр҃кви Бж҃їей со и҆́дѡлы; вы́ бо є҆́стѐ цр҃кви Бг҃а жива́, ꙗ҆́коже речѐ Бг҃ъ: ꙗ҆́кѡ вселю́сѧ въ ни́хъ, и҆ похождꙋ́, и҆ бꙋ́дꙋ и҆́мъ Бг҃ъ, и҆ ті́и бꙋ́дꙋтъ мнѣ̀ лю́дїе.

з҃. Тѣ́мже и҆зыди́те ѿ среды́ и҆́хъ и҆ ѿлꙋчи́тесѧ, глаго́летъ Гдⷭ҇ь, и҆ нечистотѣ̀ не прикаса́йтесѧ: и҆ а҆́зъ прїи́мꙋ вы̀:

и҃. И҆ бꙋ́дꙋ ва́мъ во о҆ц҃а̀, и҆ вы̀ бꙋ́дете мнѣ̀ въ сы́ны и҆ дще́ри, гл҃го́летъ Гдⷭ҇ь Вседержи́тель.

ГЛАВА з҃.

Сицева̀ оу҆́бо и҆мꙋ́ще ѡ҆бѣтова́нїѧ, ѿ возлю́бленнїи, ѡ҆чи́стимъ себѐ ѿ всѧ́кїѧ скве́рны пло́ти и҆ дх҃а, творѧ́ще ст҃ы́ню въ стра́сѣ Бж҃їи.

чужое ярмо съ невѣрными: ибо какое общеніе праведности съ беззаконіемъ? Что общаго у свѣта со тмою?

15. Какое согласіе между Христомъ и Веліаромъ? Или какое соучастіе вѣрнаго съ невѣрнымъ?

16. Какая совмѣстность храма Божія съ идолами? Ибо вы храмъ Бога живаго, какъ сказалъ Богъ: вселюсь въ нихъ и буду ходить *въ нихъ;* и буду ихъ Богомъ, и они будутъ Моимъ народомъ. (Лев. 26, 12.)

17. И потому выйдите изъ среды ихъ, и отдѣлитесь, говоритъ Господь, и не прикасайтесь къ нечистому; и Я пріиму васъ. (Исаіи 52, 11.)

18. И буду вамъ Отцемъ, и вы будете Моими сынами и дщерями, говоритъ Господь Вседержитель. (Іерем. 3, 19. Осіи 1, 11.)

ГЛАВА 7.

Итакъ, возлюбленные, имѣя такія обѣтованія, очистимъ себя отъ всякой скверны плоти и духа, совершая святыню въ страхѣ Божіемъ.

в҃. Вмѣсти́те ны̀: ни є҆ди́наго ѡ҆би́дѣхомъ, ни є҆ди́наго и҆стлѝхомъ, ни є҆ди́наго лихои́мствовахомъ.

г҃. Не на ѡ҆сꙋжде́нїе глаго́лю: пре́жде бо рѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ въ сердца́хъ на́шихъ є҆́стѐ, во є҆́же ᲂу҆мре́ти съ ва́ми и҆ сожи́ти.

д҃. Мно́го мѝ дерзнове́нїе къ ва́мъ, мно́га мѝ похвала̀ ѡ҆ ва́съ: и҆спо́лнихсѧ ᲂу҆тѣ́хи, преизбы́точествꙋю ра́достїю ѡ҆ всѧ́кои҆ печа́ли на́шеи҆.

є҃. И҆́бо прише́дшымъ на́мъ въ Македо́нїю, ни є҆ди́нагѡ и҆́мѣ поко́ѧ пло́ть на́ша, но во все́мъ скорбѧ́ще: внѣ́ꙋдꙋ бра́ни, внꙋтрьꙋ́дꙋ боѧ́зни.

ѕ҃. Но ᲂу҆тѣша́и҆ смире́нныѧ, ᲂу҆тѣ́ши на́съ Бг҃ъ прише́ствїемъ Ті́товымъ:

з҃. Не то́кмѡ же прише́ствїемъ є҆гѡ̀, но и҆ ᲂу҆тѣше́нїемъ, и҆́мже ᲂу҆тѣ́шисѧ ѡ҆ ва́съ, повѣ́даѧ на́мъ ва́ше желанїе, ва́ше рыда́нїе, ва́шꙋ ре́вность по мнѣ̀, ꙗ҆́кѡ мѝ па́че возра́доватисѧ.

и҃. И҆́кѡ а҆́ще и҆ ѡ҆скорби́хъ ва́съ посла́нїемъ, не раска́юсѧ, а҆́ще и҆ раска́ѧлбыхсѧ: ви́ждꙋ бо, ꙗ҆́кѡ посла́нїе ѻ҆́но, а҆́ще и҆ къ ча́сꙋ, ѡ҆скорбѝ ва́съ.

2. Вмѣстите насъ. Мы никого не обидѣли, никому не повредили, ни отъ кого не искали корысти.

3. Не въ осужденіе говорю. Ибо я прежде сказалъ, что вы въ сердцахъ нашихъ, такъ чтобы вмѣстѣ и умереть и жить.

4. Я много надѣюсь на васъ, много хвалюсь вами, я исполненъ утѣшеніемъ, преизобилую радостію, при всей скорби нашей.

5. Ибо, когда пришли мы въ Македонію, плоть наша не имѣла никакого покоя; но мы были стѣснены отвсюду: отвнѣ нападенія, внутри страхи.

6. Но Богъ, утѣшающій смиренныхъ, утѣшилъ насъ прибытіемъ Тита,

7. И не только прибытіемъ его, но и утѣшеніемъ, которымъ онъ утѣшался о васъ, пересказывая намъ о вашемъ усердіи, о вашемъ плачѣ, о вашей ревности по мнѣ, такъ что я еще болѣе обрадовался.

8. Посему, если я опечалилъ васъ посланіемъ, не жалѣю, хотя и пожалѣлъ было; ибо вижу, что посланіе то опечалило васъ, впрочемъ на время.

ѳ҃. Нынѣ радꙋюсѧ, не ꙗ҆́кѡ скорбни́ вы́сте, но ꙗ҆́кѡ ѡ҆скорби́стесѧ въ покаѧ́нїе: ѡ҆скорбѣ́сте бо по Бг҃ѣ, да ни въ чє́мѩже ѿтщетитє́сѧ ѿ на́съ.

і҃. Печа́ль бо, ꙗ҆̀же по Бг҃ѣ, покаѧ́нїе нераскаѧ́нно во спасє́нїе содѣ́ловаетъ: а҆̀ сегѡ̀ мі́ра печа́ль, смє́рть содѣ́ловаетъ.

а҃і. Се́ бо сїѐ са́мое, є҆́же по Бг҃ѣ ѡ҆скорби́тисѧ ва́мъ, колѝко содѣ́ла въ ва́съ тща́нїе; но ѿвѣ́тъ, но негодова́нїе, но стра́хъ, но вожделѣ́нїе, но ре́вность, но ѿмще́нїе; во всє́мъ предста́висте себѐ чи́сты вы́ти въ ве́щи.

в҃і. А҆́ще бо и҆ писа́хъ ва́мъ, не ѡ҆би́дѣвшагѡ ра́ди, нижѐ ѡ҆би́димагѡ ра́ди, но за є҆́же ꙗ҆ви́тисѧ въ ва́съ тща́нїю на́шемꙋ є҆́же ѡ҆ ва́съ пред̾ Бг҃омъ.

г҃і. Сегѡ̀ ра́ди ᲂу҆тѣ́шихомсѧ ѡ҆ ᲂу҆тѣше́нїи ва́шемъ: лишше же па́че возра́довахомсѧ ѡ҆ ра́дости Ті́товѣ, ꙗ҆́кѡ поко́исѧ дх҃ъ є҆гѡ̀ ѿ всѣ́хъ ва́съ:

д҃і. Ꙗ҆́кѡ а҆́ще что̀ є҆мꙋ̀ ѡ҆

9. Теперь я радуюсь, не потому, что вы опечалились; но что вы опечалились къ покаянію; ибо опечалились ради Бога, и такимъ образомъ нисколько не понесли отъ насъ вреда.

10. Ибо печаль ради Бога производитъ неизмѣнное покаяніе ко спасенію; а печаль мірская производитъ смерть.

11. Ибо то самое, что вы опечалились ради Бога, смотрите, какое произвело въ васъ усердіе, какія извиненія, какое негодованіе *на виновнаго*, какой страхъ, какое желаніе, какую ревность, какое взысканіе. По всему вы показали себя чистыми въ семъ дѣлѣ.

12. И такъ, если я писалъ къ вамъ, то не ради оскорбителя и не ради оскорбленнаго; но чтобы вамъ открылось попеченіе наше о васъ предъ Богомъ.

13. Посему мы утѣшились утѣшеніемъ вашимъ; а еще болѣе обрадованы мы радостію Тита, что вы всѣ успокоили духъ его.

14. Такимъ образомъ я не

васъ похвалихся, не посрамихся: но якѡ всѧ воистиннꙋ глаголахомъ вамъ, такѡ и похвалѐніе наше, еже къ Тітꙋ, истинно бысть:

ві. И оутроба егѡ излиха къ вамъ есть, воспоминаюшагѡ всѣхъ васъ послꙋшаніе, якѡ со страхомъ и трепетомъ пріасте его.

ві. Радꙋюся оубо, якѡ во всемъ дерзаю въ васъ.

ГЛАВА И.

Сказꙋемъ же вамъ, братіе, благодать Божію, данꙋю въ церквахъ Македонскихъ:

в. Якѡ во многѣмъ искꙋшеніи скорбей избытокъ радости ихъ, и яже во глꙋбинѣ нищета ихъ избыточествова въ богатство простоты ихъ:

г. Якѡ по силѣ ихъ, свидѣтельствꙋю, и паче силы доброхотни:

д. Со многимъ моленіемъ молаше насъ, благодать и общеніе слꙋженіа, еже ко стымъ, пріати намъ:

е. И не якоже надѣа-

остался въ стыдѣ, если чѣмъ либо о васъ похвалился предъ нимъ; но какъ вамъ мы говорили все истину, такъ и предъ Титомъ похвала наша оказалась истинною.

15. И сердце его весьма расположено къ вамъ, при воспоминаніи о послушаніи всѣхъ васъ, какъ вы приняли его со страхомъ и трепетомъ.

16. И такъ радуюсь, что во всемъ могу положиться на васъ.

ГЛАВА 8.

Увѣдомляемъ васъ, братія, о благодати Божіей, данной церквамъ Македонскимъ.

2. Ибо онѣ среди великаго испытанія скорбями преизобилуютъ радостію; и глубокая нищета ихъ преизбыточествуетъ въ богатствѣ ихъ радушія.

3. Ибо они доброхотны по силамъ, и сверхъ силъ (я свидѣтель).

4. Они весьма убѣдительно просили насъ принять даръ и участіе *ихъ* въ служеніи святымъ.

5. И не только то, чего

хомсѧ, но себѣ вдаша первѣе Гдеви, и намъ волею Бжїею:

ѕ҃. Во еже оумолити намъ Тїта, да ꙗкоже прежде начатъ, такожде и скончаетъ въ васъ и благодать сїю.

з҃. Но ꙗкоже во всемъ избыточествуете, вѣрою и словомъ и разумомъ и всѧцѣмъ тщанїемъ, и любовїю, ꙗже ѿ васъ къ намъ, да и въ сей благодати избыточествуете:

и҃. Не по повелѣнїю глаголю, но за иныхъ тщанїе и вашеѧ любве истинное искушаѧ.

ѳ҃. Вѣсте бо благодать Гда нашегѡ Іисса Хрта, ꙗкѡ васъ ради ѡбнища богатъ сый, да вы нищетою егѡ ѡбогатитесѧ.

і҃. И совѣтъ даю ѡ семъ: се бо вамъ есть на пользу, иже не точїю, еже творити, но и еже хотѣти, прежде начасте ѿ прешедшагѡ лѣта.

ꙗ҃. Нынѣ же и сїе творити скончайте: да ꙗкоже бысть оусердїе хотѣти, такѡ будетъ и исполнити, ѿ (сегѡ,) еже имате.

в҃і. Аще бо оусердїе пред-

мы надѣялись, но они отдали самихъ себя во первыхъ Господу, *потомъ* и намъ по волѣ Божіей.

6. По этому мы просили Тита, чтобы онъ, какъ началъ, такъ и окончилъ у васъ и сіе доброе дѣло.

7. А какъ вы изобилуете всѣмъ: вѣрою, и словомъ, и познаніемъ, и всякимъ усердіемъ, и любовію вашею къ намъ; такъ изобилуйте и сею добродѣтелію.

8. Говорю это не въ видѣ повелѣнія, но усердіемъ другихъ испытываю искренность и вашей любви.

9. Ибо вы знаете благодать Господа нашего Іисуса Христа, что Онъ, будучи богатъ, обнищалъ ради васъ, дабы вы обогатились Его нищетою.

10. Я даю на это совѣтъ; ибо это полезно вамъ, которые не только начали дѣлать сіе, но и желали того еще съ прошедшаго года.

11. Совершите же теперь самое дѣло, дабы, чего усердно желали, то и исполнено было по достатку.

12. Ибо если есть усердіе;

лежи́тъ, по є҆ли́кꙋ а҆́ще кто̀ и҆́мать, бл҃гопрїѧ́тенъ є҆́сть, а҆ не по є҆ли́кꙋ не и҆́мать.

г҃і. Не бо да и҆ны́мъ оу҆́бѡ ѿра́да, ва́мъ же скорбь: но по и҆зравне́нїю.

д҃і. Въ ны́нѣшнее вре́мѧ ва́ше и҆збы́точествїе во о҆́нѣхъ лише́нїе: да и҆ о҆́нѣхъ и҆збы́токъ бꙋ́детъ въ ва́ше лише́нїе, ꙗ҆́кѡ да бꙋ́детъ ра́венство,

є҃і. Ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: и҆́же мно́гое, не преꙋмно́жилъ є҆́сть: и҆ и҆́же ма́лое, не оу҆ма́лилъ.

ѕ҃і. Бл҃годаре́нїе же Бг҃ови, да́вшемꙋ то́жде тща́нїе ѿ ва́съ въ се́рдце Ті́тово:

з҃і. Ꙗ҆́кѡ моле́нїе оу҆́бѡ прїѧ́тъ, тщали́вѣйшїй же сы́й, свое́ю во́лею и҆зы́де къ ва́мъ.

и҃і. Посла́хомъ же съ ни́мъ и҆ бра́та, є҆гѡ́же похвала̀ во є҆ѵ҆ли́и по всѣ́мъ цр҃квамъ:

ѳ҃і. Не то́чїю же, но и҆ ѡ҆сщє́нъ ѿ цр҃квей съ на́ми ходи́ти, со бл҃года́тїю се́ю слꙋ́жимою на́ми, къ самогѡ̀ Гдⷭ҇а сла́вѣ и҆ оу҆се́рдїю ва́шемꙋ:

к҃. Блюдꙋ́щесѧ тогѡ̀, да

то оно принимается смотря по тому, кто что имѣетъ, а не по тому, что не имѣетъ.

13. Не *требуется*, чтобы другимъ *было* облегченіе, а вамъ тяжесть; но чтобъ была равномѣрность.

14. Нынѣ вашъ избытокъ въ восполненіе ихъ недостатка; а послѣ ихъ избытокъ въ восполненіе вашего недостатка, чтобъ была равномѣрность,

15. Какъ написано: кто собралъ много, не имѣлъ лишняго; и кто мало, не имѣлъ недостатка. (Исх. 16, 18.)

16. Благодареніе Богу, вложившему въ сердце Титово такое усердіе къ вамъ.

17. Ибо хотя и я просилъ его; впрочемъ онъ, будучи очень усерденъ, пошелъ къ вамъ добровольно.

18. Съ нимъ послали мы также брата, во всѣхъ церквахъ похваляемаго за благовѣствованіе,

19. И притомъ избраннаго отъ церквей, сопутствовать намъ для сего благотворенія, которому мы служимъ во славу самого Господа и въ *соотвѣтствіе* вашему усердію,

20. Остерегаясь, чтобы

не кто̀ на́съ поречетъ во о̑би-
лїи се́мъ слꙋ́жимѣмъ на́ми:

к҃а. Промышля́юще дю́бра
не то́кмѡ пре́д Бг҃омъ, но
и̑ пре́д чл҃вѣ́ки.

к҃в. Посла́хомъ же съ
ни́ми и̑ бра́та на́шего, є̑го́же
и̑скꙋ́сихо́мъ во мно́гихъ мно-
гаѭ̀ встанли́ва сꙋ́ща, ны́нѣ
же ѕѣлѡ̀ встанли́вѣйша, на-
дѣ́ѧнїемъ мно́гимъ на ва́съ.

к҃г. А̑ще ли же ѡ̑ Ті́тѣ,
о̑бщникъ мнѣ̀, и̑ къ ва́мъ
спосп̾ѣ́шникъ: а̑ще ли бра́тїѧ
на́шѧ, посла́нницы цр҃квей, сла́-
ва Хр҃то́ва.

к҃д. Показа́нїе оу̑ко любве̑
ва́шеѧ, и̑ на́шегѡ хвале́нїѧ ѡ̑
ва́съ, къ ни́мъ покажи́те, и̑
въ лицѐ цр҃квей.

ГЛАВА А҃.

Ѡ̑ слꙋ́жбѣ бо ꙗ҆́же ко
ст҃ы́мъ, ли́шше мѝ є̑сть
писа́ти ва́мъ.

в҃. Вѣ́мъ бо оу̑се́рдїе ва́-
ше, и̑мѥ̀же ѡ̑ ва́съ хвалю́сѧ
Маке́донѧнѡмъ, ꙗ҆́кѡ А҆ха́їа
пригото́висѧ ѿ мимоше́дшагѡ
лѣ́та: и̑ ꙗ҆́же ѿ ва́съ ре́вность
раздражѝ мно́жайшихъ.

намъ не подвергнуться отъ
кого пареканію при такомъ
обиліи приношеній, ввѣряе-
мыхъ нашему служенію:

21. Ибо мы стараемся о
добромъ не только предъ Гос-
подомъ, но и предъ людьми.

22. Мы послали съ ними и
брата нашего, котораго усер-
діе много разъ испытали во
многомъ, и который нынѣ
еще усерднѣе по великой
увѣренности въ васъ.

23. Что касается до Тита,
это мой товарищъ и сотру-
дникъ у васъ; а что до брать-
евъ нашихъ, это посланники
церквей, слава Христова.

24. И такъ предъ лицемъ
церквей дайте имъ доказа-
тельство любви вашей и того,
что мы справедливо хвалимся
вами.

ГЛАВА 9.

Для меня впрочемъ излиш-
не писать вамъ о вспомо-
женіи святымъ.

2. Ибо я знаю усердіе ваше,
и хвалюсь вами предъ Маке-
донянами, что Ахаія приго-
товлена еще съ прошедшаго
года: и ревность ваша по-
ощрила многихъ.

г҃. Послахъ же братїю, да не похвалѐнїе наше, є҆же ѿ васъ, и҆спразднитсѧ въ части сеи҆: но да, ꙗ҆коже глаголахъ, приготовани бꙋдете:

д҃. Да не какѡ, а҆ще прїидꙋтъ со мною Македонѧне, и҆ ѡ҆брѧщꙋтъ васъ не приготованныхъ, постыдимсѧ мы̀, да не глаголемъ вы̀, въ части сеи҆ похвалѐнїѧ.

є҃. Потребно оу҆бо оу҆мы̀слихъ оу҆молити братїю, да прежде прїидꙋтъ къ вамъ, и҆ предꙋготовѧтъ прежде возвѣщенное бл҃гословѐнїе ваше сїѐ готово быти, такѡ ꙗ҆коже бл҃гословѐнїе, а҆ не ꙗ҆кѡ лихоимство.

ѕ҃. Сѐ же глаголю, сѣѧ́й скꙋдостїю, скꙋдостїю и҆ пожнетъ: а҆ сѣѧ́й ѿ бл҃гословѐнїи, ѿ бл҃гословѐнїи и҆ пожнетъ.

з҃. Кі́йждо ꙗ҆коже и҆зволѐнїе и҆мать сердцемъ, не ѿ скорби, ни ѿ нꙋжды: доброхо́тна бо да́телѧ любитъ Бг҃ъ.

и҃. Си́ленъ же Бг҃ъ всѧ́кꙋ бл҃года́ть и҆зобилова́ти въ васъ, да ѿ всѣ́мъ всегда̀ всѧ́ко довольство и҆мꙋ́ще, и҆збы́точествꙋете во всѧ́ко дѣ́ло бл҃го:

3. Братьевъ же послалъ я для того, чтобы похвала моя о васъ не оказалась тщетною въ семъ случаѣ, но чтобы вы, какъ я говорилъ, были приготовлены;

4. *И* чтобы, когда прійдутъ со мною Македоняне, и найдутъ васъ неготовыми, не остались въ стыдѣ мы, (не говорю вы,) похвалясь съ такою увѣренностію.

5. Посему я почелъ за нужное упросить братьевъ, чтобы они напередъ пошли къ вамъ, и предварительно озаботились, дабы возвѣщенное уже благословеніе ваше было готово, какъ благословеніе, а не какъ поборъ.

6. При семъ скажу: кто сѣетъ скупо, для того и жатва скупа; а кто сѣетъ щедро, для того щедра и жатва.

7. Каждый *удѣляй* по расположенію сердца, не съ огорченіемъ и не съ принужденіемъ; ибо доброхотно дающаго любитъ Богъ.

8. Богъ же силенъ обогатить васъ всякою благодатію, чтобы вы, всегда и во всемъ имѣя всякое довольство, были богаты на всякое доброе дѣло,

ѳ҃. Ꙗ҆коже є҆сть пи́сано: расточи̑, дадѐ оу҆бѡ́гимъ, пра́вда є҆гѡ̀ пребыва́етъ во вѣ́къ вѣ́ка.

г҃. Дай́ же сѣ́мѧ сѣ́ющемꙋ, и҆ хлѣ́бъ въ снѣ́дь да пода́стъ, и҆ оу҆мно́житъ сѣ́мѧ ва́ше, и҆ да возра́ститъ жи́та пра́вды ва́шеѧ.

а҃і. Да ѡ҆ всѣ́мъ богатѧ́щесѧ во всѧ́кꙋ простотꙋ̀, ꙗ҆̀же содѣва́етъ на́ми благодаре́нїе Бг҃ꙋ:

в҃і. Ꙗ҆́кѡ рабо́та сегѡ̀ слꙋже́нїѧ не то́кмѡ є҆́сть и҆сполнѧ́ющаѧ лише́нїѧ ст҃ы́хъ, но и҆ и҆збы́точествꙋющаѧ мно́гими благодаре́нми Бг҃ови:

г҃і. И҆скꙋше́нїемъ слꙋже́нїѧ сегѡ̀ сла́вѧще Бг҃а, ѡ҆ покоре́нїи и҆сповѣ́данїѧ ва́шегѡ въ бл҃говѣ́ствова́нїи Хр҃то́вѣ, и҆ ѡ҆ простотѣ̀ сообще́нїѧ къ ни́мъ и҆ ко всѣ́мъ,

д҃і. И҆ ѡ҆ тѣ́хъ моли́твѣ ѡ҆ ва́съ, возжелѣ́ющихъ ва́съ за преми́ногꙋю бл҃года́ть Бж҃їю на ва́съ.

є҃і. Благодаре́нїе же Бг҃ови ѡ҆ неисповѣ́димѣмъ є҆гѡ̀ да́рѣ.

ГЛАВА і҃.

Са́мъ же а҃зъ Па́вел̾ молю̀ вы̀ кро́тостїю и҆ ти́хостїю

9. Какъ написано: расточилъ, раздалъ нищимъ; правда его пребываетъ въ вѣкъ. (Псал. 111, 9.)

10. Дающій же сѣмя сѣющему и хлѣбъ въ пищу подастъ обиліе посѣянному вами, и умножитъ плоды правды вашей;

11. Такъ чтобы вы всѣмъ богаты были на всякую щедрость, которая чрезъ насъ производитъ благодареніе Богу.

12. Ибо дѣло служенія сего не только восполняетъ скудость святыхъ, но и производитъ во многихъ обильныя благодаренія Богу.

13. Ибо, видя опытъ сего служенія, они прославляютъ Бога за покорность исповѣдуемому вами Евангелію Христову и за искреннее общеніе съ ними и со всѣми,

14. Молясь за васъ, по расположенію къ вамъ, за преизбыточествующую въ васъ благодать Божію.

15. Благодареніе Богу за неизреченный даръ Его!

ГЛАВА 10.

Я же Павелъ, который лично между вами скроменъ,

Хр҃то́вою, и҆́же въ лицѐ оу҆́кѡ смире́нъ въ ва́съ, не сы́й же оу҆ ва́съ дерза́ю въ ва́съ.

в҃. Молю́ же, да не присꙋ́щъ дерза́ю надѣ́ѧнїемъ, и҆́мже помышлѧ́ю смѣ́ти на нѣ́кїѧ непщꙋ́ющыѧ на́съ, ꙗ҆́кѡ по пло́ти ходѧ́щихъ.

г҃. Во пло́ти бо ходѧ́ще, не по пло́ти во́инствꙋемъ:

д҃. Ѻ҆рꙋ́жїѧ бо во́инства на́шегѡ не плотскаѧ̑, но си́лна Бг҃омъ на разоре́нїе тве́рдемъ: помышле́нїѧ низлага́юще,

є҃. И҆ всѧ́ко возноше́нїе взима́ющееся на ра́зꙋмъ Бж҃їй, и҆ плѣ́нѧюще всѧ́къ ра́зꙋмъ въ послꙋша́нїе Хр҃то́во,

ѕ҃. И҆ въ гото́вности и҆мꙋ́ще ѿмсти́ти всѧ́ко преслꙋша́нїе, є҆гда̀ и҆спо́лнитсѧ ва́ше послꙋша́нїе.

з҃. Ꙗ҆́же ли пред̾ лице́мъ, зри́те; а҆́ще кто̀ надѣ́етсѧ себѣ̀ Хр҃то́ва бы́ти, да помышлѧ́етъ па́ки ѿ себѐ, занѐ, ꙗ҆́кѡже ѻ҆́нъ Хр҃то́въ, та́кожде и҆ мы̀ Хр҃то́вы.

а заочно противъ васъ отваженъ, убѣждаю васъ кротостію и снисхожденіемъ Христовымъ,

2. Прошу не *довести меня до того,* чтобы я по пришествіи моемъ прибѣгъ къ той твердой смѣлости, которую думаю употребить противъ нѣкоторыхъ, помышляющихъ о насъ, что мы поступаемъ по плоти.

3. Ибо мы, ходя во плоти, не по плоти воинствуемъ.

4. Оружія воинствованія нашего не плотскія, но сильныя Богомъ на разрушеніе твердынь: *ими* ниспровергаемъ замыслы,

5. И всякое превозношеніе, возстающее противъ познанія Божія, и плѣняемъ всякое помышленіе въ послушаніе Христу,

6. И готовы наказать всякое непослушаніе, когда ваше послушаніе исполнится.

7. На личность ли смотрите? Кто увѣренъ въ себѣ, что онъ Христовъ, тотъ самъ по себѣ суди, что, какъ онъ Христовъ, такъ и мы Христовы.

и҃. Аще бо и҆ лишше что̀ похвалюсѧ ѿ власти нашей, ю҆же дадѐ на́мъ Гдь въ созда́нїе, а҆ не на разоре́нїе ва́ше, не постыжу́сѧ:

ѳ҃. (Но) да не ꙗ҆влю́сѧ ꙗ҆́кѡ страша̀ ва́съ посла́ніи.

і҃. Ꙗ҆́кѡ посла̑нїѧ оу҆́бѡ, речѐ, тѧ́жки и҆ крѣ́пки, а҆ прише́ствїе тѣ́ла не́мощно, и҆ сло́во оу҆ничиже́нно.

а҃і. Сїѐ да помышлѧ́етъ таковы́й, ꙗ҆́кѡ ꙗ҆̀цы же є҆̀смы̀ сло́вомъ посла́нїи, ѿстоѧ́ще, таковѝи и҆ тѹ̀ сꙋ́ще є҆̀смы̀ дѣ́ломъ.

в҃і. Не смѣ́емъ бо сꙋди́ти, и҆лѝ прикла́довати себѐ и҆ны̑мъ хва́лѧщымъ себѐ самѣ́хъ: но са́ми въ себѣ̀ себѐ и҆змѣ́рѧющіе, и҆ прилага́ющіе себѐ самѝмъ себѣ̀, не разꙋмѣва́ютъ.

г҃і. Мы́ же не въ безмѣ́рнаѧ похва́лимсѧ, но по мѣ́рѣ пра́вила, є҆го́же раздѣ́ли на́мъ Бг҃ъ мѣ́рꙋ, достиза́ти да́же и҆ до ва́съ.

д҃і. Не ꙗ҆́кѡ бо не досѧ́жꙋще до ва́съ па́че простира́емъ себѐ: да́же бо и҆ до ва́съ достигохомъ благовѣ́стїемъ Хрⷭ҇то́вымъ:

8. Ибо, если бы я и болѣе сталъ хвалиться нашею властію, которую Господь далъ намъ къ созиданію, а не къ разстройству вашему, то не остался бы въ стыдѣ.

9. Впрочемъ, да не покажется, что я устрашаю васъ только посланіями;

10. Такъ какъ *нѣкто* говоритъ: въ посланіяхъ онъ строгъ и силенъ, а въ личномъ присутствіи слабъ, и рѣчь *его* незначительна.

11. Такой пусть знаетъ, что каковы мы на словахъ въ посланіяхъ заочно, таковы и на дѣлѣ лично.

12. Ибо мы не смѣемъ сопоставлять, или сравнивать себя съ тѣми, которые сами себя выставляютъ. Они измѣряютъ себя самими собою, и сравниваютъ себя съ собою неразумно.

13. А мы не безъ мѣры хвалиться будемъ, но по мѣрѣ удѣла, какой назначилъ намъ Богъ въ такую мѣру, чтобы достигнуть и до васъ.

14. Ибо мы не напрягаемъ себя, какъ не достигшіе до васъ; потому что достигли и до васъ благовѣствованіемъ Христовымъ.

ѵ҃і. Не въ безмѣрнаѧ хва-
лѧщеса въ чꙋждихъ трꙋдѣхъ,
оу҆пованіе же и҆мꙋще, растꙋ-
щей вѣрѣ вашей, въ васъ
величатисѧ по правилꙋ на-
шемꙋ и҆зобилнѡ,

ѵ҃і. Во еже и҆ въ далшихъ
васъ (странахъ) бл҃говѣстити,
не чꙋжимъ правиломъ въ гото-
выхъ похвалитисѧ.

ѵ҃і. Хвалѧйсѧ же, ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ
да хвалитсѧ.

ѵ҃і. Не хвалѧй бо себѐ сей
и҆скꙋсенъ, но его́же Бг҃ъ вос-
хвалѧетъ.

ГЛАВА ѧ҃і.

Ꙗ да бы́сте ма́лѡ потер-
пѣ́ли безꙋ́мію моемꙋ̀:
но и҆ потерпи́те мѧ̀.

в҃. Ревнꙋ́ю бо по ва́съ
Бж҃іею ре́вностію: ѡ҆брꙋчи́хъ
бо ва́съ е҆ди́номꙋ мꙋ́жꙋ дѣвꙋ
чи́стꙋ предста́вити Хр҃то́зи.

г҃. Бою́сѧ же, да не ка́кѡ,
ꙗ҆́коже ѕмі́й Евꙋ прелсти̑
лꙋка́вствомъ свои́мъ, та́кѡ
и҆стлѣ́ютъ и҆ ра́зꙋмы ва́шѧ
ѿ простоты̀, ꙗ҆́же ѡ҆ Хр҃тѣ̀.

д҃. Ꙗ҆́ще бо гра́дый и҆́наго
Іи҃са проповѣ́даетъ, его́же не
проповѣ́дахомъ, и҆лѝ Дх҃а и҆на-

15. Мы не безъ мѣры хва-
лимся, не чужими трудами, но
надѣемся, съ возрастаніемъ
вѣры вашей, съ избыткомъ
увеличить въ васъ удѣлъ
нашъ,

16. Такъ чтобы и далѣе
васъ проповѣдывать Еванге-
ліе, а не хвалиться готовымъ
въ чужомъ удѣлѣ.

17. Хвалящійся хвались о
Господѣ. (Іерем. 9, 24.)

18. Ибо не тотъ достоинъ,
кто самъ себя хвалитъ, но
кого хвалитъ Господь.

ГЛАВА 11.

О если бы вы нѣсколько
были снисходительны къ
моему неразумію! Но вы и
снисходите ко мнѣ.

2. Ибо я ревную о васъ
ревностію Божіею; потому
что я обручилъ васъ едино-
му мужу, чтобы представить
Христу чистою дѣвою.

3. Но боюсь, чтобы, какъ
змѣй хитростію своею прель-
стилъ Еву, такъ и ваши умы
не повредились, *уклонясь* отъ
простоты во Христѣ.

4. Ибо если бы кто при-
шедши началъ проповѣдывать
другаго Іисуса, котораго мы

го пріемлете, ѥгѡже не пріѧсте, илѝ блговѣствованіе ѝно, ѥже не пріѧсте, добрѣ бысте потерпѣли.

ѥ. Непщую бо ничимже лишитисѧ предних Ѧпл҃ъ.

ѕ. Аще бо и҆ невѣжда словомъ, но не разумомъ: но вездѣ ꙗвлшесѧ ѿ всемъ въ васъ.

з. Илѝ грѣхъ сотворихъ себѐ смирѧѧ, да вы̀ вознесетесѧ, ꙗкѡ тꙋне Бж҃іе блговѣствованіе блговѣстихъ вамъ;

и. Ѿ ѝныхъ цр҃квей оу҆ѧхъ, пріимъ ѻ҆бро́къ къ вашемꙋ слꙋженію: и҆ пришедъ къ вамъ, и҆ въ скꙋдости бывъ, не стꙋжихъ ни ѥдиномꙋ.

ѳ. Скꙋдость бо мою и҆сполниша братіѧ, пришедше ѿ Македоніи: и҆ во всемъ безстꙋженіѧ вамъ себѐ соблюдохъ и҆ соблюдꙋ.

і. Ѥ҆сть и҆стина Хр҃това во мнѣ, ꙗкѡ похваленіе сіѐ не заградитсѧ ѿ мнѣ въ странахъ Ѧхаи́стѣхъ.

не проповѣдывали, или если бы вы получили инаго Духа, котораго не получили, или иное благовѣстіе, котораго не принимали; то умѣстно было бы снисхожденіе ваше.

5. Но я думаю, что у меня ни въ чемъ нѣтъ недостатка противъ высшихъ Апостоловъ.

6. Хотя я и невѣжда въ словѣ, но не въ познаніи. Впрочемъ мы во всемъ совершенно извѣстны вамъ.

7. Согрѣшилъ ли я тѣмъ, что унижалъ себя, чтобы возвысить васъ; потому что безмездно проповѣдывалъ вамъ Евангеліе Божіе?

8. Другимъ церквамъ я причинялъ издержки, получая отъ нихъ содержаніе для служенія вамъ; и, будучи у васъ, хотя терпѣлъ недостатокъ, никому не докучалъ.

9. Ибо недостатокъ мой восполнили братія, пришедшіе изъ Македоніи; да и во всемъ я старался и постараюсь не быть вамъ въ тягость.

10. По истинѣ Христовой во мнѣ *скажу*, что похвала сія не отнимется у меня въ странахъ Ахаіи.

а҃і. Почто̀; занѐ не люблю̀ ли васъ; Бг҃ъ вѣ́сть: а҆ є҆́же творю̀, и҆ сотворю̀,

в҃і. Да ѿсѣ́кꙋ винꙋ̀ хотѧ́щымъ вины̀, да, ѡ҆ не́мже хвалѧ́тсѧ, ѡ҆брѧ́щꙋтсѧ ꙗ҆́коже и҆ мы̀.

г҃і. Таковѝи бо лжи́ви а҆по́столи, дѣ́латели лстивїи, преѡбразꙋ́ющесѧ во а҆пⷭ҇толы Хрⷭ҇то́вы.

д҃і. И҆ не ди́вно: са́мъ бо сатана̀ преѡбразꙋ́етсѧ во а҆́гг҃ла свѣ́тла.

є҃і. Не ве́лїе оу҆́бо, а҆́ще и҆ слꙋжи́телїе є҆гѡ̀ преѡбразꙋ́ютсѧ ꙗ҆́кѡ слꙋжи́тели пра́вды: и҆́мже кончи́на бꙋ́детъ по дѣлѡ́мъ и҆́хъ.

ѕ҃і. Па́ки глаго́лю, да никто́же мни́тъ мѧ̀ безꙋ́мна бы́ти: а҆́ще ли ни̑, поне̑ ꙗ҆́кѡ безꙋ́мна прїими́те мѧ̀, да и҆ а҆́зъ ма́ло что̀ похвалю́сѧ.

з҃і. И҆ є҆́же глаго́лю, не глаго́лю по Гдⷭ҇ѣ, но ꙗ҆́кѡ въ безꙋ́мїи, въ се́й ча́сти похвалы̀.

и҃і. Поне́же мно́зи хва́лѧтсѧ по пло́ти, и҆ а҆́зъ похвалю́сѧ.

ѳ҃і. Люѐ́знѡ бо прїе́м-

11. Почему же *такъ поступаю?* Потому ли, что не люблю васъ? Богу извѣстно! Но какъ поступаю, такъ и буду поступать,

12. Чтобы не дать повода ищущимъ повода, дабы они, чѣмъ хвалятся, въ томъ оказались *такими же*, какъ и мы.

13. Ибо таковые лжеапостолы, лукавые дѣлатели, принимаютъ видъ Апостоловъ Христовыхъ.

14. И неудивительно; потому что самъ сатана принимаетъ видъ ангела свѣта.

15. А потому не великое дѣло, если и служители его принимаютъ видъ служителей правды: но конецъ ихъ будетъ по дѣламъ ихъ.

16. Еще скажу: не почти кто нибудь меня неразумнымъ; а если не такъ; то примите меня, хотя какъ неразумнаго, чтобы и мнѣ сколько нибудь похвалиться.

17. Что скажу, то скажу не въ Господѣ, но какъ бы въ неразуміи, при такой отважности на похвалу.

18. Какъ многіе хвалятся по плоти, то и я буду хвалиться.

19. Ибо вы, люди разум-

лете безꙋ́мныѧ, мꙋ́дри сꙋ́ще.

к҃. Пріе́млете ко, а҆́ще кто̀ ва́съ порабо́щаетъ, а҆́ще кто̀ пожда́етъ, а҆́ще кто̀ (не вл҃кпотꙋ) прото́ритъ, а҆́ще кто̀ по лицꙋ̀ бїе́тъ вы̀, а҆́ще кто̀ велича́тесѧ.

к҃а. По досажде́нїю глаго́лю, занѐ а҆́ки мы̀ и҆знемого́хомъ: ѡ҆ не́мже а҆́ще дерза́етъ кто̀, несмы́сленнѡ глаго́лю, дерза́ю и҆ а҆́зъ.

к҃в. Є҆вре́и ли сꙋ́ть; и҆ а҆́зъ: І҆сра́илите ли сꙋ́ть; и҆ а҆́зъ: сѣ́мѧ А҆враа́мле ли сꙋ́ть; и҆ а҆́зъ:

к҃г. Слꙋжи́телїе ли Хр҃то́вы сꙋ́ть; не въ мꙋ́дрости гл҃го́лю, па́че а҆́зъ: въ трꙋ́дѣхъ мно́жае, въ ра́нахъ преболѣ́, въ темни́цахъ и҆́злиха, въ смертехъ̀ мно́гаѫи.

к҃д. Ѿ І҆ꙋде́й пѧтькра́ты четы́редесѧть ра́звѣ є҆ди́ныѧ прїѧ́хъ:

к҃є. Три́щи па́лицами бїе́нъ бы́хъ, є҆ди́ною ка́менми наме́танъ бы́хъ, трикра́ты кора́бль ѡ҆провержесѧ со мно́ю: но́щь и҆ де́нь во глꙋбинѣ̀ сотвори́хъ:

к҃ѕ. Въ пꙋ́тныхъ ше́ствїихъ мно́жицею: бѣ́ды̀ въ рѣ́кахъ, бѣ́ды̀ ѿ разбо́йникъ,

ные, охотно терпите неразумныхъ.

20. Вы терпите, когда кто васъ порабощаетъ, когда кто объѣдаетъ, когда кто обираетъ, когда кто превозносится, когда кто бьетъ васъ въ лице.

21. Къ стыду говорю, что *на это* у насъ недоставало силъ; а если кто смѣетъ хвалиться чѣмъ либо, то (скажу по неразумію) смѣю и я.

22. Они Евреи? и я. Израильтяне? и я. Сѣмя Авраамово? и я.

23. Христовы служители? (въ безуміи говорю) я больше. Я гораздо болѣе *былъ* въ трудахъ, безмѣрно въ ранахъ, болѣе въ темницахъ, и многократно при смерти.

24. Отъ Іудеевъ пять разъ дано мнѣ было по сороку *ударовъ* безъ одного.

25. Три раза меня били палками, однажды камнями побивали, три раза я терпѣлъ кораблекрушеніе, ночь и день пробылъ во глубинѣ *морской*.

26. Много разъ *былъ* въ путешествіяхъ, въ опасностяхъ на рѣкахъ, въ опасно-

бѣды ѿ срѡ́дникъ, бѣды ѿ ꙗ҆зы́къ, бѣды во градѣ́хъ, бѣды въ пꙋсты́ни, бѣды въ мо́ри, бѣды во лжебра́тїи:

к҃з. Въ трꙋдѣ и҆ по́двизѣ, во бдѣ́нїихъ мно́жицею, во а҆́лчбѣ и҆ жа́жди, въ поще́нїихъ мно́гащи, въ зимѣ и҆ наготѣ.

к҃и. Кромѣ внѣ́шнихъ, нападе́нїе є҆́же по всѧ̀ дни́, и҆ попече́нїе всѣ́хъ цр҃ке́й.

к҃ѳ. Кто̀ и҆знемога́етъ, и҆ не и҆знемога́ю; кто̀ соблазня́етсѧ, и҆ а҆́зъ не разжиза́юсѧ;

л҃. А҆́ще хвали́тисѧ ми̑ подобаетъ, ѿ не́мощи моеѝ похвалю́сѧ.

л҃а. Бг҃ъ и҆ О҆ц҃ъ Гдⷭ҇а нашегѡ І҆и҃са Хр҃та̀ вѣ́сть, сы́й бл҃гослове́нъ во вѣ́ки, ꙗ҆́кѡ не лгꙋ̀.

л҃в. Въ Дама́сцѣ ꙗ҆зы́ческїй кнѧ́зь А҆ре́ѳы царѧ̀ стрежа́ше Дама́скъ гра́дъ, ꙗ҆́ти мѧ̀ хотѧ̀: и҆ о҆ко́нцемъ въ ко́шницѣ свѣ́шенъ бы́хъ по стѣнѣ̀, и҆ и҆збѣ́гохъ и҆з рꙋ́кꙋ є҆гѡ̀.

стяхъ отъ разбойниковъ, въ опасностяхъ отъ единоплеменниковъ, въ опасностяхъ отъ язычниковъ, въ опасностяхъ въ городѣ, въ опасностяхъ въ пустынѣ, въ опасностяхъ на морѣ, въ опасностяхъ между лжебратіями,

27. Въ трудѣ и въ изнуреніи, часто въ бдѣніи, въ голодѣ и жаждѣ, часто въ постѣ, на стужѣ и въ наготѣ.

28. Кромѣ постороннихъ *приключеній*, у меня ежедневное стеченіе *людей*, забота о всѣхъ церквахъ.

29. Кто изнемогаетъ, съ кѣмъ бы и я не изнемогалъ? Кто соблазняется, за кого бы я не воспламенялся?

30. Если должно мнѣ хвалиться, то буду хвалиться немощію моею.

31. Богъ и Отецъ Господа нашего Іисуса Христа, благословенный во вѣки, знаетъ, что я не лгу.

32. Въ Дамаскѣ областный правитель царя Ареты стерегъ городъ Дамаскъ, чтобы схватить меня; и я въ корзинѣ былъ спущенъ изъ окна по стѣнѣ, и избѣжалъ его рукъ.

ГЛАВА ві.

Похвалитися же не пользуетъ мѝ: пріидꙋ бо въ видѣніѧ и ѿкровеніѧ Гдⷭ҇нѧ.

в҃. Вѣмъ человѣка ѿ Хрⷭ҇тѣ, прежде лѣтъ четыренадесѧти: а҆ще въ тѣлѣ, не вѣмъ: а҆ще ли кромѣ тѣла, не вѣмъ: Бг҃ъ вѣсть: восхищена бывша таковаго до третїѧгѡ нбсѐ.

г҃. И вѣмъ таковà человѣка: а҆ще въ тѣлѣ, и҆лѝ кромѣ тѣла, не вѣмъ: Бг҃ъ вѣсть.

д҃. Ꙗ҆кѡ восхищенъ бысть въ рай, и҆ слыша неизреченны гл҃голы, и҆хже не лѣть ѥ҆сть человѣкꙋ гл҃голати.

є҃. Ѿ таковѣмъ похвалюсѧ: ѿ себѣ же не похвалюсѧ, токмѡ ѿ немощехъ моихъ.

ѕ҃. А҆ще бо восхощꙋ похвалитисѧ, не бꙋдꙋ безꙋменъ: и҆стинꙋ бо рекꙋ: щаждꙋ же, да не какѡ кто̀ возненщꙋетъ ѿ мнѣ паче, є҆же видитъ мѧ̀, и҆лѝ слышитъ что̀ ѿ мене.

з҃. И за премнѡгаѧ ѿкро-

ГЛАВА 12.

Неполезно хвалиться мнѣ; ибо я прійду къ видѣніямъ и откровеніямъ Господнимъ.

2. Знаю человѣка во Христѣ, который назадъ тому четырнадцать лѣтъ (въ тѣлѣ ли, не знаю, внѣ ли тѣла, не знаю, Богъ знаетъ,) восхищенъ былъ до третьяго неба.

3. И знаю о такомъ человѣкѣ, (*только* не знаю, въ тѣлѣ, или внѣ тѣла, Богъ знаетъ,)

4. Что онъ былъ восхищенъ въ рай, и слышалъ неизреченныя слова, которыхъ человѣку нельзя пересказать.

5. Такимъ *человѣкомъ* могу хвалиться; собою же не похвалюсь, развѣ только немощами моими.

6. Впрочемъ, если захочу хвалиться, не буду неразуменъ; потому что скажу истину: но я удерживаюсь, чтобы кто не подумалъ о мнѣ болѣе, нежели сколько во мнѣ видитъ, или слышитъ отъ меня.

7. И чтобъ я не превозно-

вѐнїѧ, да не превозношꙋсѧ, дадѐсѧ мѝ пакостникъ плоти, а҆́ггелъ сатанѝнъ, да мѝ пакости дѣетъ, да не превозношꙋсѧ.

η҃. Ѿ сѐмъ трикра́ты Гдⷭ҇а молихъ, да ѿстꙋпитъ ѿ менѐ.

θ҃. И҆ рече́ ми: довлѣетъ ти бл҃годать моѧ̀: сила бо моѧ̀ въ нѐмощи совершаетсѧ. сладцѣ оу҆́бо похвалю́сѧ па́че въ нѐмощехъ моихъ, да вселитсѧ въ мѧ̀ сила Хрⷭ҇то́ва.

ї҃. Тѣ́мже бл҃говолю̀ въ нѐмощехъ, въ досажденїихъ, въ бѣда́хъ, во и҆згнанїихъ, въ тѣснота́хъ по Хрⷭ҇тѣ̀: є҆гда́ бо немощствꙋю, тогда̀ силенъ є҆́смь.

а҃ї. Бы́хъ несмы́сленъ хвалѧ́сѧ: вы мѧ понꙋ́дисте. а҆́зъ бо до́лженъ бѣ́хъ ѿ ва́съ хвалимь быва́ти: ничи́ѥже бо лишихсѧ пе́рвѣйшихъ А҆пⷭ҇то́лъ, а҆́ще и҆ ничто́же є҆́смь.

в҃ї. Зна́менїѧ бо А҆пⷭ҇ла́ содѣ́ѧшасѧ въ ва́съ во всѧ́комъ терпѣ́нїи, въ зна́менїихъ и҆ чꙋдесѣ́хъ и҆ си́лахъ.

г҃ї. Что́ бо є҆́сть, є҆гѡ́же лишистесѧ па́че про́чихъ цр҃квей,

сился чрезвычайностію откровеній, дано мнѣ жало въ плоть, ангелъ сатаны, удручать меня, чтобъ я не превозносился.

8. Трижды молилъ я Господа о томъ, чтобы удалилъ его отъ меня.

9. Но *Господь* сказалъ мнѣ: довольно для тебя благодати Моей; ибо сила Моя совершается въ немощи. И потому я гораздо охотнѣе буду хвалиться своими немощами, чтобы обитала во мнѣ сила Христова.

10. Посему я благодушествую въ немощахъ, въ обидахъ, въ нуждахъ, въ гоненіяхъ, въ притѣсненіяхъ за Христа; ибо, когда я немощенъ, тогда силенъ.

11. Я дошелъ до неразумія, хвалясь: вы меня *къ сему* принудили. Вамъ бы надлежало хвалить меня, ибо у меня ни въ чемъ нѣтъ недостатка противъ высшихъ Апостоловъ, хотя я и ничто.

12. Признаки Апостола оказались предъ вами всякимъ терпѣніемъ, знаменіями, чудесами и силами.

13. Ибо чего у васъ недостаетъ предъ прочими церк-

ра́звѣ то́чїю, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ са́мъ не ст҃ѹжи́хъ ва́мъ; дади́те ми̑ непра́вд҃ѹ сїю̀.

д҃і. Се̑ тре́тїе гото́въ є҆́смь прїити̑ къ ва́мъ, и҆ не ст҃ѹжѹ̀ ва́мъ: не и҆щѹ̀ бо ва́шихъ, но ва́съ. не дѡ́лжна бо сѹ́ть ча̑да роди́телемъ снискати и҆мѣнїѧ̀, но роди́тели ча́дѡмъ.

є҃і. А҆́зъ же въ сла́дость и҆ждивѹ̀ и҆ и҆ждиве́нъ бѹ́дѹ по дѹша́хъ ва́шихъ: а҆́ще и҆ и҆зли́шше ва́съ любѧ̀, ме́нше любимъ є҆́смь.

ѕ҃і. Бѹ́ди же, а҆́зъ не ѡ҆тѧгчи́хъ ва́съ: но кова́ренъ сы́й, ле́стїю ва́съ прїѧ́хъ.

з҃і. Є҆да̀ ко́имъ ѿ посланныхъ къ ва́мъ лихоимствовахъ ва́съ;

и҃і. Оу҆моли́хъ Ті́та, и҆ съ ни́мъ посла́хъ бра́та: є҆да̀ лихоимствова чи́мъ ва́съ Ті́тъ; не тѣ́мже ли дх҃омъ ходи́хомъ; не тѣ́ми же ли стопа́ми;

ѳ҃і. Па́ки ли мни́те̑, ꙗ҆́кѡ ѿвѣ́тъ ва́мъ творимъ; пред̾ Бг҃омъ, ѡ҆ Хр҃тѣ̀ гл҃големъ: всѧ̑ же, возлюбленнїи, ѡ҆ ва́-

вами, развѣ только того, чтобы я былъ вамъ въ тягость? Простите мнѣ такую вину.

14. Вотъ, въ третій разъ я готовъ идти къ вамъ, и не буду отягощать васъ; ибо я ищу не вашего, а васъ. Не дѣти должны собирать имѣніе для родителей, но родители для дѣтей.

15. Я охотно буду издерживать *свое* и истощать себя за души ваши, не смотря на то, что, чрезвычайно любя васъ, я менѣе любимъ вами.

16. Положимъ, *что* самъ я не обременялъ васъ; но, будучи хитръ, лукавствомъ бралъ съ васъ.

17. Но пользовался ли я *чѣмъ* отъ васъ чрезъ кого нибудь изъ тѣхъ, кого посылалъ къ вамъ?

18. Я упросилъ Тита, и послалъ съ нимъ одного изъ братьевъ: Титъ воспользовался ли чѣмъ отъ васъ? Не въ одномъ ли духѣ мы дѣйствовали? Не однимъ ли путемъ ходили?

19. Не думаете ли еще, что мы *только* оправдываемся предъ вами? Мы говоримъ предъ Богомъ, во Христѣ, и

шемъ созида́нїи (и҆ ᲂу҆твержде́нїи).

к҃. Боюсѧ же, є҆да̀ ка́кѡ прише́дъ, не ꙗ҆́цѣхъ же хощꙋ̀, ѡ҆брѧ́щꙋ ва́съ, и҆ а҆́зъ ѡ҆брѧ́щꙋсѧ ва́мъ, ꙗ҆кова́ же не хо́щете: да не ка́кѡ (бꙋ́дꙋтъ) рве́нїѧ, за̑висти, ꙗ҆́рѡсти, ре́ти, клеветы̑, шепта̑нїѧ, кичє́нїѧ, нестроє́нїѧ:

ка҃. Да не па́ки прише́дша мѧ̀ смири́тъ Бг҃ъ мо́й ᲂу҆ ва́съ, и҆ воспла́чꙋсѧ мно́гихъ пре́жде согрѣ́шшихъ, и҆ не пока́вшихсѧ ѿ нечистотѣ̀ и҆ блꙋже́нїи и҆ стꙋдоло́жствїи, ꙗ҆̀же содѣ́ѧша.

все это, возлюбленные, къ вашему назиданію.

20. Ибо я опасаюсь, чтобы мнѣ, по пришествіи моемъ, не найти васъ такими, какими не желаю; также чтобы и вамъ не найти меня такимъ, какимъ не желаете, чтобы *не найти у васъ* раздоровъ, зависти, гнѣва, ссоръ, клеветъ, ябедъ, гордости, безпорядковъ,

21. Чтобы опять, когда прійду, не уничижилъ меня у васъ Богъ мой, и *чтобы* не оплакивать мнѣ многихъ, которые согрѣшили прежде, и не покаялись въ нечистотѣ, блудодѣяніи и непотребствѣ, какое дѣлали.

ГЛА́ВА г҃і.

Третицею сѐ градꙋ̀ къ ва́мъ: при ᲂу҆стѣ́хъ двою̀ и҆лѝ трїе́хъ свидѣ́телей ста́нетъ всѧ́къ гл҃го́лъ.

в҃. Пре́жде рѣ́хъ и҆ предглаго́лю, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆ ва́съ бы́въ второе́, и҆ ѿсꙋ́тствꙋѧ ны́нѣ пишꙋ̀, пре́жде согрѣши́вшымъ и҆ про́чымъ всѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ а҆́ще прїидꙋ̀ па́ки, не пощаждꙋ̀:

ГЛАВА 13.

Въ третій уже разъ иду къ вамъ. При устахъ двухъ или трехъ свидѣтелей будетъ твердо всякое слово. (Втор. 17, 6.)

2. Я предварялъ и предваряю, какъ бы находясь *у васъ* во второй разъ, и теперь отсутствуя пишу прежде согрѣшившимъ и всѣмъ прочимъ, что, когда опять прійду, не пощажу.

г҃. Поне́же и҆скꙋше́нїѧ и҆щете гаго́лющагѡ во мнѣ̀ Хр҃та̀, и҆же въ ва́съ не и҆знемога́етъ, но мо́жетъ въ ва́съ.

д҃. И҆бо а҆́ще и҆ ра́спѧтъ бы́сть ѿ немощи, но жи́въ є҆́сть ѿ си́лы Бж҃їѧ: и҆бо и҆ мы̀ немощствꙋ́емъ въ не́мъ, но живи бꙋ́демъ съ ни́мъ ѿ си́лы Бж҃їѧ въ ва́съ.

є҃. Себѐ и҆скꙋша́йте, а҆́ще є҆стѐ въ вѣ́рѣ, себѐ и҆скꙋша́йте. и҆лѝ не зна́ете себѐ, ꙗ҆́кѡ І҆и҃съ Хр҃то́съ въ ва́съ є҆́сть; ра́звѣ то́чїю чи́мъ неискꙋ́сни є҆стѐ.

ѕ҃. Оу҆пова́ю же, ꙗ҆́кѡ разꙋмѣ́ти и҆́мате, ꙗ҆́кѡ мы̀ нѣ́смы неискꙋ́сни.

з҃. Мо́лимсѧ же къ Бг҃ꙋ, не сотвори́ти ва́мъ ни є҆ди́нагѡ ѕла̀: не ꙗ҆́кѡ да мы̀ и҆скꙋ́сни ꙗ҆ви́мсѧ, но да вы̀ до́брое сотворитѐ, мы́ же ꙗ҆́кѡ неискꙋ́сни бꙋ́демъ.

и҃. Ничто́же бо мо́жемъ на и҆́стинꙋ, но по и҆́стинѣ.

ѳ҃. Ра́дꙋемсѧ бо, є҆гда̀ мы̀ немощствꙋ́емъ, вы́ же си́лни бы́ваете: ѡ҆ се́мъ же и҆ мо́лимсѧ, ѡ҆ ва́шемъ соверше́нїи.

3. Вы ищете доказательства на то, Христосъ ли говоритъ во мнѣ; Онъ не безсиленъ для васъ, но силенъ въ васъ.

4. Ибо хотя Онъ и распятъ въ немощи, но живъ силою Божіею; и мы также хотя немощны въ Немъ, но будемъ живы съ Нимъ силою Божіею въ васъ.

5. Испытывайте самихъ себя, въ вѣрѣ ли вы; самихъ себя изслѣдывайте. Или вы не знаете самихъ себя, что Іисусъ Христосъ въ васъ? Развѣ только вы не то, чѣмъ должны быть.

6. О насъ же, надѣюсь, узнаете, что мы то, чѣмъ быть должны.

7. Молимъ Бога, чтобы вы не дѣлали никакого зла: не для того, чтобы намъ показаться, чѣмъ должны быть; но чтобы вы дѣлали добро, хотя бы мы казались и не тѣмъ, чѣмъ должны быть.

8. Ибо мы несильны противъ истины, но *сильны* за истину.

9. Мы радуемся, когда мы немощны, а вы сильны; о семъ то и молимся, о вашемъ совершенствѣ.

і҃. Сегѡ̀ ра́ди не сы́й оу҆ ва́съ сїѧ̑ пишꙋ̀, да не прише́дъ безщіа́днѡ сотворю̀ по вла́сти, ю҆̀же Гдⷭ҇ь да́лъ мѝ є҆́сть въ созда́нїе, а҆ не на разоре́нїе.

аі҃. Про́чее же, бра́тїе, ра́дꙋйтесѧ, соверша́йтесѧ, оу҆тѣша́йтесѧ, то́жде мꙋ́дрствꙋйте, ми́ръ и҆мѣ́йте: и҆ Бг҃ъ любве̑ и҆ ми́ра бꙋ́детъ съ ва́ми.

ві҃. Цѣлꙋ́йте дрꙋ́гъ дрꙋ́га лобза́нїемъ ст҃ы́мъ: цѣлꙋ́ютъ вы̀ ст҃и̑ всѝ.

гі҃. Бл҃года́ть Гдⷭ҇а на́шегѡ І҃и҃са Хр҃та̀, и҆ любы̀ Бг҃а и҆ Ѻ҆ц҃а̀ и҆ общє́нїе ст҃а́гѡ Дх҃а со всѣ́ми ва́ми. а҆ми́нь.

10. Для того я и пишу сіе въ отсутствіи, чтобы въ присутствіи не употребить строгости по власти, данной мнѣ Господомъ къ созиданію, а не къ разоренію.

11. Впрочемъ, братія, радуйтесь, усовершайтесь, утѣшайтесь, будьте единомысленны, мирны: и Богъ любви и мира будетъ съ вами.

12. Привѣтствуйте другъ друга лобзаніемъ святымъ. Привѣтствуютъ васъ всѣ святые.

13. Благодать Господа нашего Іисуса Христа, и любовь Бога Отца, и общеніе Святаго Духа со всѣми вами. Аминь.

ПОСЛАНІЕ КЪ ГАЛАТАМЪ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃.

Па́влъ А҆пⷭ҇толъ, ни ѿ человѣ́къ, ни чл҃вѣ́комъ, но І҃и҃съ Хр҃то́мъ и҆ Бг҃омъ

ГЛАВА 1.

Павелъ Апостолъ, *избранный* не человѣками и не чрезъ человѣка, но Іисусомъ

Ѻ҃цемъ воскресившимъ є҃го
и҃з мертвыхъ,

в҃. И҃ и҃же со мною всѧ
братїѧ, цр҃квамъ Галатїи-
скимъ:

г҃. Бл҃годать вамъ и҃ миръ
ѿ Бг҃а Ѻ҃ца и҃ Гдⷭ҇а нашегѡ
Ї҃са Хр҃та,

д҃. Давшагѡ себѐ по грѣ-
сѣхъ нашихъ, ꙗ҃кѡ да и҃з-
бавитъ насъ ѿ настоѧщагѡ
вѣка лукавагѡ, по воли Бг҃а
и҃ Ѻ҃ца нашегѡ,

є҃. Є҃мꙋже слава во вѣки
вѣковъ. А҃минь.

ѕ҃. Чꙋждꙋсѧ, ꙗ҃кѡ такѡ
скорѡ прелагаетесѧ ѿ зва-
вшагѡ вы̀ бл҃годатїю Хр҃товою,
во и҃но бл҃говѣствованїе:

з҃. Є҃же нѣсть и҃но: точїю
нѣцыи сꙋть смꙋщаѧщїи вы̀,
и҃ хотѧщїи превратити бл҃го-
вѣствованїе Хр҃тово.

и҃. Но и҃ а҃ще мы̀, и҃лѝ
А҃гг҃лъ съ нб҃сѐ бл҃говѣститъ
вамъ паче є҃же бл҃говѣсти-
хомъ вамъ, а҃на҃ѳема да
бꙋдетъ.

ѳ҃. Ꙗ҃коже предрекохомъ,
и҃ нынѣ паки глаголю, а҃ще
кто̀ вамъ бл҃говѣститъ паче
є҃же прїѧсте, а҃на҃ѳема да бꙋ-
детъ.

Христомъ и Богомъ Отцемъ, воскресившимъ Его изъ мертвыхъ,

2. И всѣ находящіеся со мною братія церквамъ Галатійскимъ:

3. Благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца и Господа нашего Іисуса Христа,

4. Который отдалъ Себя самого за грѣхи наши, чтобы избавить насъ отъ настоящаго лукаваго вѣка, по волѣ Бога и Отца нашего.

5. Ему слава во вѣки вѣковъ. Аминь.

6. Удивляюсь, что вы отъ призвавшаго васъ въ благодать Христову такъ скоро переходите къ иному благовѣствованію,

7. Которое *впрочемъ* не иное, а только есть люди, смущающіе васъ и желающіе превратить благовѣствованіе Христово.

8. Но если бы даже мы, или Ангелъ съ неба сталъ благовѣствовать вамъ не то, что мы благовѣствовали вамъ, да будетъ анаѳема.

9. Какъ прежде мы сказали, *такъ* и теперь еще говорю: кто благовѣствуетъ вамъ не то, что вы приняли, да будетъ анаѳема.

г҃. Нынѣ бо человѣки пре-
пира́ю и҆лѝ Бг҃а; и҆лѝ и҆щꙋ̀
человѣ́кѡмъ ᲂу҆гожда́ти; а҆́ще
бо бы́хъ є҆щѐ человѣ́кѡмъ
ᲂу҆гожда́лъ, Хр҃то́въ ра́бъ не
бы́хъ ᲂу҆́бѡ бы́лъ.

а҃і. Сказꙋ́ю же ва́мъ, бра́-
тїе, бл҃говѣствова́нїе бл҃го-
вѣще́нное ѿ менѐ, ꙗ҆́кѡ
нѣ́сть по чл҃вѣ́кꙋ.

в҃і. Ни бо̀ а҆́зъ ѿ чл҃вѣ́ка прїѧ́хъ є҆́, нижѐ наꙋ́чи́хсѧ, но
ꙗ҆вле́нїемъ І҆и҃съ Хр҃то́вымъ.

г҃і. Слы́шасте бо моѐ жи-
тїѐ и҆ногда̀ въ жидо́вствѣ,
ꙗ҆́кѡ по премно́гꙋ гони́хъ
цр҃ковь Бж҃їю, и҆ разрꙋ-
ша́хъ ю҆̀:

д҃і. И҆ преспѣва́хъ въ жи-
до́вствѣ па́че мно́гихъ све́р-
стникъ мои́хъ въ ро́дѣ мо-
е́мъ, и҆́злиха ревни́тель сы́й
ѻ҆ч҃е́скихъ мои́хъ преда́нїй.

є҃і. Є҆гда́ же благоволѝ
Бг҃ъ и҆збра́вый мѧ̀ ѿ чре́ва
ма́тере моеѧ̀, и҆ призва́вый
бл҃года́тїю своє́ю,

ѕ҃і. Ꙗ҆ви́ти Сн҃а своего̀
во мнѣ̀, да бл҃говѣствꙋ́ю є҆го̀
во ꙗ҆зы́цѣхъ, а҆́бїе не прило-
жи́хсѧ пло́ти и҆ кро́ви:

10. У людей ли я нынѣ ищу
благоволенія, или у Бога? лю-
дямъ ли угождать стараюсь?
Если бы я и понынѣ угож-
далъ людямъ; то не былъ бы
рабомъ Христовымъ.

11. Возвѣщаю вамъ, бра-
тія, что Евангеліе, которое я
благовѣствовалъ, не есть че-
ловѣческое;

12. Ибо и я принялъ его
и научился не отъ человѣка,
но чрезъ откровеніе Іисуса
Христа.

13. Вы слышали о моемъ
прежнемъ образѣ жизни въ
Іудействѣ, что я жестоко
гналъ Церковь Божію и опу-
стошалъ ее,

14. И преуспѣвалъ въ Іу-
действѣ болѣе многихъ свер-
стниковъ въ родѣ моемъ, бу-
дучи неумѣреннымъ ревни-
телемъ отеческихъ моихъ
преданій.

15. Когда же Богъ, из-
бравшій меня отъ утробы
матери моей, и призвавшій
благодатію своею, благово-
лилъ

16. Открыть во мнѣ Сына
своего, чтобы я благовѣство-
валъ Его язычникамъ: я не
сталъ тогда же совѣтоваться
съ плотію и кровію,

ѕ҃і. Ни взыдохъ во Іерлимъ къ первѣйшымъ мене Апостоломъ: но идохъ во Аравію, и паки возвратихся въ Дамаскъ.

и҃і. Потомъ же по трїехъ лѣтѣхъ взыдохъ во Іерлимъ соглядати Петра, и пребыхъ у негю дній пятьнадесять.

ѳ҃і. Иногю же ю Апостолъ не видѣхъ, токмю Іакова брата Гдня.

к҃. А яже пишю вамъ, се пред Бгомъ, якю не лгю.

к҃а. Потомъ же пріидохъ въ страны Сурскія и Кілїкійскія.

к҃в. Бѣхъ же не знаемь лицемъ церквамъ Іудейскимъ, яже ю Хртѣ:

к҃г. Точію же слышаше бяхю, якю гонящій насъ иногда, нынѣ благовѣствуетъ вѣрю, юже иногда разрушаше.

к҃д. И славляхю ю мнѣ Бга.

17. И не пошелъ въ Іерусалимъ къ предшествовавшимъ мнѣ Апостоламъ; а пошелъ въ Аравію, и опять возвратился въ Дамаскъ.

18. Потомъ, спустя три года, ходилъ я въ Іерусалимъ видѣться съ Петромъ, и пробылъ у него дней пятьнадцать.

19. Другаго же изъ Апостоловъ я не видѣлъ *никого*, кромѣ Іакова, брата Господня.

20. (А въ томъ, что пишу вамъ, предъ Богомъ, не лгу.)

21. Послѣ сего отшелъ я въ страны Сиріи и Киликіи.

22. Церквамъ Христовымъ въ Іудеѣ лично я не былъ извѣстенъ:

23. А только слышали онѣ, что гнавшій ихъ нѣкогда нынѣ благовѣствуетъ вѣру, которую прежде истреблялъ;

24. И прославляли за меня Бога.

ГЛАВА ѯ҃.

Потомъ же по четыренадесяти лѣтѣхъ паки взыдохъ во Іерлимъ съ Варнавою, поемь съ собою и Тіта.

в҃. Взыдохъ же по откро-

ГЛАВА 2.

Потомъ, чрезъ четырнадцать лѣтъ, опять ходилъ я въ Іерусалимъ съ Варнавою, взявъ съ собою и Тита.

2. Ходилъ же по открове-

ве́нїю, и҆ предложи́хъ и҆̀мъ бл҃говѣствова́нїе, є҆̀же проповѣ́дꙋю во ꙗ҆зы́цѣхъ: наединѣ̀ же мни́мымъ, да не ка́кѡ вотщѐ текꙋ̀, и҆лѝ тѐко́хъ.

г҃. Но ни Ті́тъ и҆̀же со мно́ю, є҆́ллинъ сы́й, нꙋ́жденъ вы́сть ѡ҆брѣ́затисѧ.

д҃. И҆ за прише́дшꙋю лжебра́тїю, и҆̀же привнидо́ша соглѧ́дати свобо́ды на́шеѧ, ю҆̀же и҆́мамы ѡ҆ Хр҃тѣ̀ Ї҆и҃сѣ, да на́съ порабо́тѧтъ:

є҃. И҆̀мже ни къ часꙋ̀ повинꙋ́хомсѧ въ покоре́нїе, да и҆́стина бл҃говѣ́стїѧ пребꙋ́детъ въ ва́съ.

ѕ҃. Ѿ мнѧ́щихсѧ же бы́ти что̀, ꙗ҆ковѝ нѣ́когда бѣ́ша, ничто́же мѝ ра́знствꙋетъ: лица̀ Бг҃ъ чл҃вѣ́ча не прїе́млетъ: мнѣ̀ бо мни́мїи ничто́же привозложи́ша,

з҃. Но сопроти́вное, оу҆ра́зꙋмѣвше, ꙗ҆́кѡ оу҆вѣ́рено мѝ вы́сть бл҃говѣ́стїе нешбрѣ́занїѧ, ꙗ҆́коже Петрꙋ̀ ѡ҆брѣ́занїѧ:

и҃. И҆́бо спосп҃ѣ́шествовавый Петрꙋ̀ въ посла́нїе ѡ҆брѣ́занїѧ, спосп҃ѣ́шествова и҆ мнѣ̀ во ꙗ҆зы́ки:

нію, и предложилъ тамъ, и особо знаменитѣйшимъ, благовѣствованіе, проповѣдуемое мною язычникамъ, не напрасно ли я подвизаюсь, или подвизался.

3. Но они и Тита, бывшаго со мною, хотя и Еллина, не принуждали обрѣзаться,

4. А вкравшимся лжебратіямъ, скрытно приходившимъ подсмотрѣть за нашею свободою, которую мы имѣемъ во Христѣ Іисусѣ, чтобы поработить насъ,

5. Мы ни на часъ не уступили и не покорились, дабы истина благовѣствованія сохранилась у васъ.

6. И въ знаменитыхъ чѣмъ либо, какими бы ни были они когда либо, для меня нѣтъ ничего особеннаго: Богъ не взираетъ на лице человѣка. И знаменитые не возложили на меня ничего болѣе.

7. Напротивъ того, увидѣвъ, что мнѣ ввѣрено благовѣстіе для необрѣзанныхъ, какъ Петру для обрѣзанныхъ,

8. (Ибо содѣйствовавшій Петру въ апостольствѣ у обрѣзанныхъ содѣйствовалъ и мнѣ у язычниковъ;)

ѳ҃. И познавше благодать данную ми, Іакѡвъ и Кифа и Іѡаннъ, мнимїи столпи быти, деснїцы даша мнѣ и Варнавѣ общенїѧ, да мы во ꙗзыки, они же во ѡбрѣзанїе:

і҃. Точїю нищихъ да помнимъ: еже и потщахсѧ сїе истое сотворити.

а҃і. Егда же прїиде Петръ во Антїохїю, въ лицѣ емꙋ противꙋ стахъ, ꙗкѡ зазоренъ бѣ.

в҃і. Прежде бо даже не прїити нѣкимъ ѿ Іакѡва, съ ꙗзыки ꙗдѧше: егда же прїидоша, ѡпрѧташесѧ и ѡлꙋчашесѧ, боѧсѧ сꙋщихъ ѿ ѡбрѣзанїѧ.

г҃і. И лицемѣришасѧ съ нимъ и прочїи Ꙗдеи, ꙗкѡ и Варнавѣ пристати лицемѣрствꙋ ихъ.

д҃і. Но егда видѣхъ, ꙗкѡ не правѡ ходѧтъ ко истинѣ благовѣствованїѧ, рекохъ Петрꙋ пред всѣми: аще ты Ꙗдей сый, ꙗзычески, а не Ꙗдейски живеши, почто ꙗзыки нꙋдиши Ꙗдейски жительствовати;

е҃і. Мы естествомъ Ꙗдеи, а не ѿ ꙗзыкъ грѣшницы:

9. И узнавъ о благодати, данной мнѣ, Іаковъ, и Кифа, и Іоаннъ, почитаемые столпами, подали мнѣ и Варнавѣ руку общенія, чтобы намъ *идти* къ язычникамъ, а имъ къ обрѣзаннымъ:

10. Только чтобы мы помнили нищихъ; что и старался я исполнять въ точности.

11. Когда же Петръ пришелъ въ Антіохію, то я лично противосталъ ему; потому что онъ подвергался нареканію.

12. Ибо, до прибытія нѣкоторыхъ отъ Іакова, ѣлъ вмѣстѣ съ язычниками; а когда тѣ пришли, сталъ таиться и устраняться, опасаясь обрѣзанныхъ.

13. Вмѣстѣ съ нимъ лицемѣрили и прочіе Іудеи, такъ что даже Варнава былъ увлеченъ ихъ лицемѣріемъ.

14. Но когда я увидѣлъ, что они не прямо поступаютъ по истинѣ Евангельской, то сказалъ Петру при всѣхъ: если ты, будучи Іудеемъ, живешь поязычески, а не поіудейски: то для чего язычниковъ принуждаешь жить поіудейски?

15. Мы по природѣ Іудеи, а не изъ язычниковъ грѣшники;

ѕ҃і. Оу҆вѣ́дѣвше же, ꙗ҆́кѡ не ѡ҆правди́тсѧ человѣ́къ ѿ дѣ́лъ закѡ́на, но то́кмѡ вѣ́рою І҆и҃съ Хр҃то́вою: и҆ мы̀ во Хр҃та̀ І҆и҃са вѣ́ровахомъ, да ѡ҆правди́мсѧ ѿ вѣ́ры Хр҃то́вы, а҆ не ѿ дѣ́лъ закѡ́на: занѐ не ѡ҆правди́тсѧ ѿ дѣ́лъ закѡ́на всѧ́ка пло́ть.

з҃і. А҆́ще ли и҆щꙋ́ще ѡ҆правди́тисѧ ѡ҆ Хр҃тѣ̀, ѡ҆брѣто́хомсѧ и҆ са́ми грѣ́шницы, Хр҃то́съ оу҆̀бо грѣхꙋ́ ли слꙋжи́тель; да не бꙋ́детъ.

и҃і. А҆́ще бо ꙗ҆̀же разори́хъ, сі̑ѧ па́ки созида́ю, престꙋ́пника себѐ представлѧ́ю.

ѳ҃і. А҆́зъ бо закѡ́номъ закѡ́нꙋ оу҆мро́хъ, да Бг҃ови жи́въ бꙋ́дꙋ: Хр҃то́ви сораспѧ́хсѧ:

к҃. Живꙋ́ же не ктомѝ а҆́зъ, но живе́тъ во мнѣ̀ Хр҃то́съ: а҆ є҆́же ны́нѣ живꙋ̀ во пло́ти, вѣ́рою живꙋ̀ Сн҃а Бж҃і̑а, возлюби́вшагѡ менѐ и҆ преда́вшагѡ себѐ по мнѣ̀.

к҃а. Не ѿмета́ю бл҃года́ти Бж҃і̑а: а҆́ще бо закѡ́номъ пра́вда, оу҆̀бо Хр҃то́съ тꙋ́не оу҆мре.

ГЛАВА Г҃.

О несмы́сленнїи Гала́тѥ, кто̀ вы̀ прелсти́лъ є҆́сть

16. Однако же, узнавъ, что человѣкъ оправдывается не дѣлами закона, а только вѣрою въ Іисуса Христа, и мы увѣровали во Христа Іисуса, чтобы оправдаться вѣрою во Христа, а не дѣлами закона; ибо дѣлами закона не оправдается никакая плоть.

17. Если же, ища оправданія во Христѣ, мы и сами оказались грѣшниками: то ужели Христосъ есть служитель грѣха? Никакъ.

18. Ибо если я снова созидаю, что разрушилъ, то самъ себя дѣлаю преступникомъ.

19. Закономъ я умеръ для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу.

20. И уже не я живу, но живетъ во мнѣ Христосъ. А что нынѣ живу во плоти, то живу вѣрою въ Сына Божія, возлюбившаго меня и предавшаго Себя за меня.

21. Не отвергаю благодати Божіей; а если закономъ оправданіе, то Христосъ напрасно умеръ.

ГЛАВА 3.

О несмысленные Галаты! кто прельстилъ васъ не поко-

не покори́тися и҆́стинѣ; и҆̀же пред̾ о҆́чима І҆и҃сѹ Хр҃то́съ преднаписанъ бы́сть, въ ва́съ распѧтъ.

в҃. Сі́е є҆ди́но хощѹ̀ оу҆вѣ́дѣти ѿ ва́съ, ѿ дѣ́лъ ли закона Дх҃а пріѧ́сте, и҆лѝ ѿ слѹ́ха вѣ́ры;

г҃. Та́кѡ ли несмы́сленни є҆́стѐ, наче́нше дх҃омъ, ны́нѣ пло́тїю скончава́ете;

д҃. Толи́ка пострада́сте тѹ́не; а҆́ще то́чїю и҆ тѹ́не.

є҃. Подаѧ́й оу҆́бо ва́мъ Дх҃а, и҆ дѣ́йствѹѧй си́лы въ ва́съ, ѿ дѣ́лъ ли закона, и҆лѝ ѿ слѹ́ха вѣ́ры;

ѕ҃. Ꙗ҆́коже А҆враа́мъ вѣ́рова Бг҃ѹ, и҆ вмѣ́нисѧ є҆мѹ̀ въ пра́вдѹ.

з҃. Разѹмѣ́йте оу҆́бо, ꙗ҆́кѡ сѹ́щїи ѿ вѣ́ры, сі́и сѹ́ть сы́нове А҆враа́мли.

и҃. Предѹви́дѣвше же писа́нїе, ꙗ҆́кѡ ѿ вѣ́ры ѡ҆правда́етъ ꙗ҆зы́ки Бг҃ъ, пре́жде бл҃говѣ́ствова А҆враа́мѹ, ꙗ҆́кѡ бл҃гословѧ́тсѧ ѡ҆ тебѣ̀ вси ꙗ҆зы́цы.

ѳ҃. Тѣ́мже сѹ́щїи ѿ вѣ́ры, бл҃гословѧ́тсѧ съ вѣ́рнымъ А҆враа́момъ.

ряться истинѣ, *васъ*, у которыхъ предъ глазами предначертанъ былъ Іисусъ Христосъ, *какъ бы* въ васъ распятый?

2. Сіе только хочу знать отъ васъ: чрезъ дѣла ли закона вы получили Духа, или чрезъ наставленіе въ вѣрѣ?

3. Такъ ли вы несмысленны, что, начавъ духомъ, теперь оканчиваете плотію?

4. Столь многое потерпѣли вы ужели безъ пользы? О если бы только безъ пользы!

5. Подающій вамъ Духа и совершающій между вами чудеса чрезъ дѣла ли закона *сіе производитъ*, или чрезъ наставленіе въ вѣрѣ?

6. Такъ Авраамъ повѣрилъ Богу, и *сіе* вмѣнилось ему въ праведность. (Быт. 15, 6.)

7. Познайте же, что вѣрующіе суть сыны Авраама.

8. И Писаніе, провидя, что Богъ вѣрою оправдываетъ язычниковъ, предвозвѣстило Аврааму: въ тебѣ благословятся всѣ народы. (Быт. 12, 3.)

9. И такъ вѣрующіе благословляются съ вѣрнымъ Авраамомъ.

ї҃. Є҆ли́цы бо ѿ дѣ́лъ закона сꙋ́ть, под̾ кля́твою сꙋ́ть: пи́сано бо є҆́сть: про́клятъ всѧ́къ и҆́же не пребꙋ́детъ во всѣ́хъ пи́санныхъ въ кни́зѣ зако́нѣй, ꙗ҆́кѡ твори́ти ѧ҆̀.

а҃і. А҆ ꙗ҆́кѡ въ зако́нѣ никто́же ѡ҆правда́етсѧ ѿ Бг҃а, ꙗ҆́вѣ, ꙗ҆́кѡ пра́ведный ѿ вѣ́ры живъ бꙋ́детъ.

в҃і. Зако́нъ же нѣ́сть ѿ вѣ́ры: но сотвори́вый та̀ человѣ́къ живъ бꙋ́детъ въ ни́хъ.

г҃і. Хр҃то́съ нꙋ̀ и҆скꙋпи́лъ є҆́сть ѿ кля́твы зако́нныѧ, бы́въ по на́съ кля́тва: пи́сано бо є҆́сть: про́клятъ всѧ́къ ви́сѧй на древѣ́:

д҃і. Да въ ꙗ҆зы́цѣхъ бл҃гослове́нїе Ѧ҆враа́мле бꙋ́детъ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ І҆и҃сѣ, да ѡ҆бѣтова́нїе Дх҃а прїи́немъ вѣ́рою.

є҃і. Бра́тїе, по человѣ́кꙋ глаго́лю. ѡ҆ба́че человѣ́ческагѡ предꙋтвержде́нна завѣ́та никто́же ѿмета́етъ и҆лѝ приповелѣва́етъ.

ѕ҃і. Ѧ҆враа́мꙋ же рече́ни бы́ша ѡ҆бѣ́ты, и҆ сѣ́мени є҆гѡ̀. не глаго́летъ же: и҆ сѣ́менемъ, ꙗ҆́кѡ ѡ҆ мно́зѣхъ, но

10. А всѣ, утверждающіеся на дѣлахъ закона, находятся подъ клятвою. Ибо написано: проклятъ всякъ, кто не исполняетъ постоянно всего, что написано въ книгѣ закона. (Втор. 27, 26.)

11. А что закономъ никто не оправдывается предъ Богомъ, это ясно: потому что праведный вѣрою живъ будетъ. (Аввак. 2, 4.)

12. А законъ не по вѣрѣ; но кто исполняетъ его, тотъ живъ будетъ имъ. (Лев. 18, 5.)

13. Христосъ искупилъ насъ отъ клятвы закона, сдѣлавшись за насъ клятвою; (ибо написано: проклятъ всякъ, висящій на древѣ,) (Втор. 21, 23.)

14. Дабы благословеніе Авраамово чрезъ Христа Іисуса распространилось на язычниковъ, чтобы намъ получить обѣщаннаго Духа вѣрою.

15. Братія! говорю по *разсужденію* человѣческому: даже человѣкомъ утвержденнаго завѣщанія никто не отмѣняетъ, и не прибавляетъ *къ нему*.

16. Но Аврааму даны были обѣтованія и сѣмени его. Не сказано: и потомкамъ, какъ бы о многихъ, но какъ объ од-

ꙗ҆́кѡ ѡ҆ є҆ди́номъ: и҆ сѣ́мени твоемꙋ̀, и҆̀же є҆́сть Хрⷭ҇то́съ.

зі. Сі́е же глаго́лю, завѣ́та предꙋ̀тверждє́ннаго ѿ Бг҃а во Хрⷭ҇та̀, бы́вый по лѣ́тѣхъ четы́риста и҆ тридесѧ́тихъ зако́нъ не ѿмета́етъ, во є҆́же разори́ти ѡ҆бѣтова́нїе.

иі. А҆́ще бо ѿ зако́на наслѣ́дїе, не ктомꙋ̀ (оу҆́жѐ) ѿ ѡ҆бѣтова́нїѧ: Авраа́мꙋ же ѡ҆бѣтова́нїемъ дарова̀ Бг҃ъ.

ді. Что̀ оу҆́бо зако́нъ; преступле́нїй ра́ди приложи́сѧ, до́ндеже прїи́детъ сѣ́мѧ, є҆мꙋ̀же ѡ҆бѣтова́сѧ, вчине́нъ А҆ггл҃ы, рꙋко́ю хода́таѧ.

к҃. Хода́тай же є҆ди́нагѡ не є҆́сть: Бг҃ъ же є҆ди́нъ є҆́сть.

к҃а. Зако́нъ ли оу҆́бо проти́вꙋ ѡ҆бѣтова́нїемъ Бж҃їимъ; да не бꙋ́детъ. А҆́ще бо да́нъ бы́сть зако́нъ могі́й ѡ҆живи́ти, воистиннꙋ̀ ѿ зако́на бы была̀ пра́вда:

к҃в. Но затвори̑ писа́нїе всѣ́хъ под̾ грѣхо́мъ, да ѡ҆бѣтова́нїе ѿ вѣ́ры Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́вы да́стсѧ вѣ́рꙋющымъ.

к҃г. Пре́жде же прише́ствїѧ вѣ́ры, под̾ зако́номъ стрего́-

номъ, и сѣмени твоему, которое есть Христосъ. (Быт. 12, 7.)

17. Я говорю то, что завѣта о Христѣ, прежде Богомъ утвержденнаго, законъ, явившійся спустя четыреста тридцать лѣтъ, не отмѣняетъ такъ, чтобы обѣтованіе потеряло силу.

18. Ибо если по закону наслѣдство; то уже не по обѣтованію: но Аврааму Богъ даровалъ *оное* по обѣтованію.

19. Для чего же законъ? Онъ данъ послѣ по причинѣ преступленій, до времени пришествія сѣмени, къ которому *относится* обѣтованіе, и преподанъ чрезъ Ангеловъ, рукою посредника.

20. Но посредникъ при одномъ не бываетъ; а Богъ одинъ.

21. И такъ законъ противенъ обѣтованіямъ Божіимъ? Никакъ. Ибо если бы данъ былъ законъ, могущій животворить; то подлинно праведность была бы отъ закона.

22. Но Писаніе всѣхъ заключило подъ грѣхомъ, дабы обѣтованіе вѣрующимъ дано было по вѣрѣ въ Іисуса Христа.

23. А до пришествія вѣры мы заключены были подъ

ми вѣхомъ затворе́ни въ хотѧ́щую вѣ́рꙋ ѿкры́тисѧ.

к҃д. Тѣ́мже зако́нъ пѣ́стꙋнъ на́мъ бы́сть во Хр҃та̀, да ѿ вѣ́ры ѡ҆правди́мсѧ:

к҃е. Прише́дшей же вѣ́рѣ, оу҆жѐ не под҆ пѣ́стꙋномъ є҆смы̀.

к҃ѕ. Вси́ бо вы̀ сы́нове Бж҃їи є҆стѐ вѣ́рою ѡ҆ Хр҃тѣ̀ Ї҆и҃сѣ:

к҃з. Є҆ли́цы бо во Хр҃та̀ крти́стесѧ, во Хр҃та̀ ѡ҆блеко́стесѧ.

к҃и. Нѣ́сть І҆ꙋде́й, ни є҆́ллинъ: нѣ́сть ра́бъ, ни свобо́дь: нѣ́сть мꙋ́жескїй по́лъ, ни же́нскїй: вси́ бо вы̀ є҆ди́но є҆стѐ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ Ї҆и҃сѣ.

к҃ѳ. А҆́ще ли вы̀ Хр҃то́вы, оу҆бо А҆враа́мле сѣ́мѧ є҆стѐ, и҆ по ѡ҆бѣтова́нїю наслѣ́дницы.

ГЛАВА д҃.

Глаго́лю же, въ є҆ли́ко вре́мѧ наслѣ́дникъ мла́дъ є҆́сть, ничи́мже лꙋ́чшїй є҆́сть раба̀, господь сы́й всѣ́хъ:

в҃. Но под҆ повели́тели и҆ пристѧ̑вники є҆́сть, да́же до наро́ка ѻ҆ц҃а.

стражею закона, до того *времени*, какъ надлежало открыться вѣрѣ.

24. Такимъ образомъ законъ былъ для насъ дѣтоводителемъ ко Христу, дабы намъ оправдаться вѣрою.

25. По пришествіи же вѣры, мы уже не подъ *руководствомъ* дѣтоводителя.

26. Ибо всѣ вы сыны Божіи по вѣрѣ во Христа Іисуса;

27. Всѣ вы, во Христа крестившіеся, во Христа облеклись.

28. Нѣтъ уже Іудея, ни язычника; нѣтъ раба, ни свободнаго; нѣтъ мужескаго пола, ни женскаго: ибо всѣ вы одно во Христѣ Іисусѣ.

29. Если же вы Христовы, то вы сѣмя Авраамово, и по обѣтованію наслѣдники.

ГЛАВА 4.

Еще скажу: наслѣдникъ, доколѣ въ дѣтствѣ, ничѣмъ не отличается отъ раба, хотя и господинъ всего.

2. Онъ подчиненъ попечителямъ и домоправителямъ до срока, отцемъ *назначеннаго*.

г҃. Та́коже и҆ мы̀, є҆гда̀ бѣ́хомъ мла́ди, под̾ стїхі́ами бѣ́хомъ мі́ра поработе́ни:

д҃. Є҆гда́ же прїи́де кончи́на лѣ́та, посла̀ Бг҃ъ Сн҃а своего̀ (є҆динороднаго,) раждаемаго ѿ жены̀, бываема под̾ зако́номъ:

є҃. Да под̾закѡ́нныѧ и҆скꙋ́питъ, да всыновле́нїе воспрїи́мемъ.

ѕ҃. И҆ поне́же є҆стѐ сн҃ове, посла̀ Бг҃ъ Дх҃а Сн҃а своегѡ̀ въ сердца̀ ва́ша, вопїю́ща, А҆́вва Ѻ҆́тче.

з҃. Тѣ́мже оу҆жѐ нѣ́си ра́бъ, но сы́нъ: а҆́ще ли же сы́нъ, и҆ наслѣ́дникъ Бж҃їй І҆и҃съ Хр҃то́мъ.

и҃. Но тогда̀ оу҆́бѡ не вѣ́дꙋще Бг҃а, слꙋ́жисте не по є҆стествѣ̀ сꙋ́щымъ богѡ́мъ:

ѳ҃. Ны́нѣ же, позна́вше Бг҃а, па́че же позна́ни бы́вше ѿ Бг҃а, ка́кѡ возвраща́етесѧ па́ки на немощны́ѧ и҆ хꙋ́дыѧ стїхі́и, и҆̀мже па́ки свы́ше слꙋжи́ти хо́щете;

і҃. Дни̑ смотря́ете, и҆ мцы̑, и҆ времена̑, и҆ лѣ́та.

а҃і. Боюсѧ ѡ҆ ва́съ, є҆да̀ ка́кѡ всꙋ́е трꙋди́хсѧ въ ва́съ.

в҃і. Бꙋ́дите ꙗ҆́коже а҆́зъ:

3. Такъ и мы, доколѣ были въ дѣтствѣ, были порабощены вещественнымъ началамъ міра.

4. Но когда пришла полнота времени, Богъ послалъ Сына своего (Единороднаго), который родился отъ жены, подчинился закону,

5. Чтобы искупить подзаконныхъ, дабы намъ получить усыновленіе.

6. А какъ вы сыны; то Богъ послалъ въ сердца ваши Духа Сына своего, вопіющаго: Авва, Отче!

7. Посему ты уже не рабъ, но сынъ; а если сынъ, то и наслѣдникъ Божій чрезъ Іисуса Христа.

8. Но тогда, не знавъ Бога, вы служили *богамъ*, которые въ существѣ не боги.

9. Нынѣ же, познавъ Бога, или лучше, получивъ познаніе отъ Бога, для чего возвращаетесь опять къ немощнымъ и бѣднымъ вещественнымъ началамъ, и хотите еще снова поработить себя имъ?

10. Наблюдаете дни, мѣсяцы, времена и годы.

11. Боюсь за васъ, не напрасно ли я трудился у васъ.

12. Прошу васъ, братія,

занѐ и҆ а҆зъ, ꙗ҆коже вы̀: кра-
тїе, молю̀ вы. ничи́миже менѐ
ѡ҆бидѣ́сте:

г҃і. Вѣ́сте же, ꙗ҆́кѡ за
немощь пло́ти бл҃говѣ́стихъ
ва́мъ пе́рвѣе.

д҃і. И҆ и҆скꙋше́нїѧ моегѡ̀,
є҆́же во пло́ти моеи́, не оу҆ни-
чижи́сте, ни ѡ҆плева́сте, но
ꙗ҆́коже А҆́гг҃ла Бж҃їѧ прїѧ́сте
мѧ̀, ꙗ҆́кѡ Хр҃та̀ І҆и҃са.

є҃і. Ко́е оу҆́во ба́ше бл҃же́н-
ство ва́ше; свидѣ́тельствꙋю во
ва́мъ, ꙗ҆́кѡ, а҆́ще бы́ло
мо́щно, о҆́чеса̀ ва́ша и҆звер-
тѣ́вше да́ли бы́сте мѝ.

ѕ҃і. Тѣ́мже вра́гъ ва́мъ
бы́хъ, и҆́стинꙋ ва́мъ глаго́лѧ;

з҃і. Ревнꙋ́ютъ по ва́съ не
до́брѣ, но ѿлꙋчи́ти ва́съ хо-
тѧ́тъ, да и҆́мъ ревнꙋ́ете.

и҃і. Добро́ же, є҆́же ревно-
ва́ти всегда̀ въ до́бромъ, и҆
не то́чїю, внегда̀ приходи́ти
мѝ къ ва́мъ.

ѳ҃і. Ча̑дца моѧ̑, и҆́миже
па́ки болѣ́знꙋю, до́ндеже во-
ѡбрази́тсѧ Хр҃то́съ въ ва́съ:

к҃. Хотѣ́лъ же бы́хъ прїи-
ти̑ къ ва́мъ ны́нѣ, и҆ и҆змѣ-
ни́ти гла́съ мо́й, ꙗ҆́кѡ не
домышлѧ́юсѧ ѡ҆ ва́съ.

будьте, какъ я; потому что
и я, какъ вы. Вы ничѣмъ не
обидѣли меня.

13. Знаете, что *хотя* я въ
немощи плоти благовѣствовалъ вамъ въ первый разъ:

14. Но вы не презрѣли искушенія моего во плоти моей,
и не возгнушались *имъ*, а
приняли меня, какъ Ангела
Божія, какъ Христа Іисуса.

15. Какъ вы были блаженны! Свидѣтельствую о васъ,
что если бы возможно было,
вы исторгли бы очи свои и
отдали мнѣ.

16. И такъ, неужели я
сдѣлался врагомъ вашимъ,
говоря вамъ истину?

17. Ревнуютъ по васъ нечисто, а хотятъ васъ отлучить, чтобы вы ревновали по
нихъ.

18. Хорошо ревновать въ
добромъ всегда, а не въ моемъ только присутствіи у васъ.

19. Дѣти мои, для которыхъ я снова въ мукахъ рожденія, доколѣ не изобразится
въ васъ Христосъ!

20. Хотѣлъ бы я теперь
быть у васъ, и измѣнить голосъ мой; потому что я въ
недоумѣніи о васъ.

ка҃. Глаго́лите ми̑, и҆̀же
под̾ зако́номъ хо́щете бы́ти,
зако́на ли не слꙋ́шаете;

кв҃. Пи́сано бо є҆́сть, ꙗ҆́кѡ
А҆враа́мъ два̀ сі̑а и҆мѣ̀: є҆ди́-
наго ѿ рабы̀, а҆ дрꙋ́гаго ѿ
свобо́дныѧ.

кг҃. Но и҆̀же ѿ рабы̀, по
пло́ти роди́сѧ: а҆ и҆̀же ѿ сво-
бо́дныѧ, по ѡ҆бѣтова́нїю.

кд҃. И҆̀же сꙋ́ть и҆носказа́-
ема: сі̑ѧ бо є҆ста̀ два̀ завѣ́-
та: є҆ди́нъ оу҆́бѡ ѿ горы̀
Сїна́йскїѧ, въ рабо́тꙋ рожда́-
ѧй, и҆̀же є҆́сть А҆га́рь.

ке҃. А҆га́рь бо, Сїна̀ гора̀
є҆́сть во А҆равїи, прилага́етсѧ
же ны́нѣшнемꙋ І҆ерꙋсали́мꙋ,
рабо́таетъ же съ ча̑ды сво-
и́ми.

кѕ҃. А҆ вы́шнїй І҆ерꙋсали́мъ,
свобо́дь є҆́сть, и҆̀же є҆́сть ма́ти
всѣ́мъ на́мъ.

кз҃. Пи́сано бо є҆́сть: воз-
весели́сѧ непло́ды не рожда́ю-
щаѧ: расто́ргни и҆ возопі̑ не
болѧ́щаѧ, ꙗ҆́кѡ мнѡ́га ча̑да
пꙋ́стыѧ па́че не́жели и҆мꙋ́щїѧ
мꙋ́жа.

кѝ. Мы́ же, бра́тїе, по
І҆саа́кꙋ ѡ҆бѣтова́нїѧ ча̑да є҆смы̀.

кѳ҃. Но ꙗ҆́коже тогда̀ по

21. Скажите мнѣ, вы, желающіе быть подъ закономъ, развѣ вы не слушаете закона?

22. Ибо написано: Авраамъ имѣлъ двухъ сыновъ, одного отъ рабы, а другаго отъ свободной. (Быт. 16, 15. 21, 3.)

23. Но который отъ рабы, тотъ рожденъ по плоти; а который отъ свободной, тотъ по обѣтованію.

24. Въ этомъ есть иносказаніе: это два завѣта; одинъ отъ горы Синайской, раждающій въ рабство, который есть Агарь.

25. Ибо Агарь означаетъ гору Синай въ Аравіи, и соотвѣтствуетъ нынѣшнему Іерусалиму; потому что онъ съ дѣтьми своими въ рабствѣ.

26. А вышній Іерусалимъ свободенъ; онъ матерь всѣмъ намъ.

27. Ибо написано: возвеселись неплодная, нераждающая; восклики и возгласи не мучившаяся родами; потому что у оставленной гораздо болѣе дѣтей, нежели у имѣющей мужа. (Исаіи 54, 1.)

28. Мы, братія, дѣти обѣтованія по Исааку.

29. Но какъ тогда рожден-

пло́ти роди́вы́йся гоня́ше дх҃о́внаго, та́кѡ и҆ ны́нѣ.

л҃. Но что̀ гл҃го́летъ писа́нїе; и҆зжени̑ рабꙋ̀ и҆ сн҃а є҆ѧ̀: не и҆́мать бо наслѣ́довати сн҃ъ рабы́нинъ съ сн҃омъ свобо́дныѧ.

ла҃. Тѣ́мже, бра́тїе, нѣ́смы рабы̑нина ча̑да, но свобо́дныѧ.

ГЛАВА є҃.

Свобо́дою оу҆́бо, є҆́юже Хр҃то́съ на́съ свободи̑, сто́йте, и҆ не па́ки под̾ и҆́гомъ рабо́ты держи́тесѧ.

в҃. Се̑ а҆́зъ Па́велъ гл҃го́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ а҆́ще ѡ҆брѣ́заетесѧ, Хр҃то́съ ва́съ ничто́же по́льзꙋетъ.

г҃. Свидѣ́тельствꙋю же па́ки всѧ́комꙋ чл҃вѣ́кꙋ ѡ҆брѣ́зающемꙋсѧ, ꙗ҆́кѡ до́лженъ є҆́сть ве́сь зако́нъ твори́ти.

д҃. Оу҆праздни́стесѧ ѿ Хр҃та̀, и҆̀же зако́номъ ѡ҆правдаетесѧ: ѿ бл҃года́ти ѿпадо́сте.

є҃. Мы́ бо дх҃омъ ѿ вѣ́ры оу҆пова́нїѧ пра́вды жде́мъ.

ѕ҃. Ѡ҆ Хр҃тѣ̀ бо І҆и҃сѣ ни ѡ҆брѣ́занїе что̀ мо́жетъ, ни нѣ́ѡбрѣзанїе, но вѣ́ра любо́вїю поспѣ́шествꙋема.

з҃. Тече́сте до́брѣ: кто̀

ный по плоти гналъ *рожденнаго* по духу, такъ и нынѣ.

30. Что же говоритъ Писаніе? Изгони рабу и сына ея: ибо сынъ рабы не будетъ наслѣдникомъ вмѣстѣ съ сыномъ свободной. (Быт. 21, 10.)

31. И такъ, братія, мы дѣти не рабы, но свободной.

ГЛАВА 5.

Итакъ стойте въ свободѣ, которую даровалъ намъ Христосъ, и не подвергайтесь опять игу рабства.

2. Вотъ, я Павелъ говорю вамъ: если вы обрѣзываетесь, не будетъ вамъ никакой пользы отъ Христа.

3. Еще свидѣтельствую всякому человѣку обрѣзывающемуся, что онъ долженъ исполнить весь законъ.

4. Вы, оправдывающіе себя закономъ, остались безъ Христа, отпали отъ благодати.

5. А мы духомъ ожидаемъ и надѣемся праведности отъ вѣры.

6. Ибо во Христѣ Іисусѣ не имѣетъ силы ни обрѣзаніе, ни необрѣзаніе, но вѣра, дѣйствующая любовію.

7. Вы шли хорошо; кто

ва́мъ возбрани̑ не покаря́тися и҆́стинѣ;

и҃. Препрѣ́ніе не ѿ призва́вшаго вы̑.

ѳ҃. Ма́лъ ква́съ всѐ смѣше́ніе ква́ситъ.

і҃. А҆́зъ надѣ́юся ѡ҆ ва́съ въ Гдⷭ҇ѣ, ꙗ҆́кѡ ничто́же и҆́но разꙋмѣ́ти бꙋ́дете: смꙋща́й же ва́съ, понесе́тъ грѣ́хъ, кто́ бы ни бы́лъ.

а҃і. А҆́зъ же, бра́тіе, а҆́ще ѡ҆брѣ́занїе є҆щѐ проповѣ́дꙋю, почто́ є҆щѐ гони́мь є҆́смь; ᲂу҆́бо ᲂу҆праздни́ся соблазнъ крⷭ҇та̀.

в҃і. Ѿ дабы̀ ѿсѣ́чени бы́ли развраща́ющіи ва́съ.

г҃і. Вы̑ бо на свобо́дꙋ зва́ни бы́сте, бра́тіе: то́чїю да не свобо́да ва́ша въ винꙋ́ пло́ти, но любо́вїю рабо́тайте дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ.

д҃і. И҆́бо ве́сь зако́нъ во є҆ди́номъ словесѝ и҆сполня́етсѧ, во є҆́же: возлю́биши бли́жнѧго твоего̀ ꙗ҆́коже себѐ.

є҃і. А҆́ще же дрꙋ́гъ дрꙋ́га ᲂу҆грыза́ете и҆ сн҃ѣда́ете, блюди́тесѧ, да не дрꙋ́гъ ѿ дрꙋ́га и҆стребле́ни бꙋ́дете.

ѕ҃і. Глаго́лю же: дх҃омъ ходи́те, и҆ похоти плотскі́ѧ не соверша́йте.

з҃і. Пло́ть бо похотствꙋ́етъ

остановилъ васъ, чтобы вы не покорялись истинѣ?

8. Такое убѣжденіе не отъ Призывающаго васъ.

9. Малая закваска заквашиваетъ все тѣсто.

10. Я увѣренъ о васъ въ Господѣ, что вы не будете мыслить иначе; а смущающій васъ, кто бы онъ ни былъ, понесетъ на себѣ осужденіе.

11. За что же гонятъ меня, братія, если я и теперь проповѣдую обрѣзаніе? Тогда соблазнъ креста прекратился бы.

12. О если бы удалены были возмущающіе васъ!

13. Къ свободѣ призваны вы, братія; только бы свобода ваша не была поводомъ къ *угожденію* плоти: но любовію служите другъ другу.

14. Ибо весь законъ въ одномъ словѣ заключается: люби ближняго твоего, какъ самого себя. (Лев. 19, 18.)

15. Если же другъ друга угрызаете и съѣдаете, берегитесь, чтобы вы не были истреблены другъ другомъ.

16. Я говорю: поступайте по духу, и вы не будете исполнять вожделѣній плоти.

17. Ибо плоть желаетъ про-

на дха, дхъ же на плоть: сїа же другъ другу противятся, да не яже хощете, сїа творите.

ѵі. Аще ли дхомъ водими есте, нѣсте подъ закономъ.

ѳі. Явлена же суть дѣла плотскаа, яже суть прелюбодѣаніе, блудъ, нечистота,
студодѣаніе,

к. Идолослуженіе, чародѣаніа, вражды, рвенїа, завиды, яростї, разжженїа, распри, соблазны, ереси,

ка. Завистї, убїйства, піанства, безчинны кличи, и подобнаа симъ: яже предглю вамъ, якоже и предрекохъ, якоже такова творящїи царствїа Божїа не наслѣдятъ.

кв. Плодъ же духовный есть любы, радость, миръ, долготерпѣніе, благость, милосердіе, вѣра,

кг. Кротость, воздержаніе: на таковыхъ нѣсть закона.

кд. И иже Христовы суть, плоть распяша со страстми и похотми.

ке. Аще живемъ дхомъ, дхомъ и да ходимъ.

тивнаго духу, а духъ противнаго плоти. Они другъ другу противятся, такъ что вы не то дѣлаете, что хотѣли бы.

18. Если же вы духомъ водитесь, то вы не подъ закономъ.

19. Дѣла плоти извѣстны, они суть: прелюбодѣяніе, блудъ, нечистота, непотребство,

20. Идолослуженіе, волшебство, вражда, ссоры, зависть, гнѣвъ, распри, разногласія, (соблазны), ереси,

21. Ненависть, убійства, пьянство, безчинство, и тому подобное. Предваряю васъ, какъ и прежде предварялъ, что поступающіе такъ царствія Божія не наслѣдуютъ.

22. Плодъ же духа: любовь, радость, миръ, долготерпѣніе, благость, милосердіе, вѣра,

23. Кротость, воздержаніе. На таковыхъ нѣтъ закона.

24. Но тѣ, которые Христовы, распяли плоть со страстями и похотями.

25. Если мы живемъ духомъ, то по духу и поступать должны.

кѕ. Не бывáимъ тщеслáвни, дрꙋ́гъ дрꙋ́га раздражáюще, дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ завидѧ́ще.

ГЛАВА ѕ.

Брáтїе, áще и҆ впадéтъ человѣ́къ въ нѣ́кое прегрѣшéнїе, вы̀ дх҃овнїи и҆справлѧ́йте таковáго дх҃омъ кротости: блюдый себѐ, да не и҆ ты̀ и҆скꙋшéнъ бꙋ́деши.

в҃. Дрꙋ́гъ дрꙋ́га тѧ́гѡты̀ носи́те, и҆ тáкѡ и҆спо́лните закóнъ Хр҃тóвъ.

г҃. Áще бо кто̀ мни́тъ себѐ бы́ти что̀, ничто́же сы́й, оу҆мо́мъ льсти́тъ себѐ.

д҃. Дѣ́ло же своѐ да и҆скꙋшáетъ кі́йждо, и҆ тогда̀ въ себѣ̀ то́чїю хвалéнїе да и҆мáть, а҆ не во и҆но́мъ:

є҃. Кі́йждо бо своѐ брéмѧ понесéтъ.

ѕ҃. Да ѡ҆бщáетсѧ же оу҆чáйсѧ словесѝ оу҆чáщемꙋ во всѣ́хъ бл҃гихъ.

з҃. Не льсти́тесѧ: Бг҃ъ порꙋгáемь не бывáетъ: є҆́же бо áще сѣ́етъ чл҃вѣ́къ, то́жде и҆ по́жнетъ:

и҃. Ꙗ҆́кѡ сѣ́ѧй въ пло́ть свою̀, ѿ пло́ти по́жнетъ и҆стлѣ́-

26. Не будемъ тщеславиться, другъ друга раздражать, другу другу завидовать.

ГЛАВА 6.

Братія! если и впадетъ человѣкъ въ какое согрѣшеніе; вы духовные исправляйте таковаго въ духѣ кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушеннымъ.

2. Носите бремена другъ друга, и такимъ образомъ исполните законъ Христовъ.

3. Ибо кто почитаетъ себя чѣмъ нибудь, будучи ничто, тотъ обольщаетъ самъ себя.

4. Каждый да испытываетъ свое дѣло, и тогда будетъ имѣть похвалу только въ себѣ, а не въ другомъ.

5. Ибо каждый понесетъ свое бремя.

6. Наставляемый словомъ дѣлись всякимъ добромъ съ наставляющимъ.

7. Не обманывайтесь; Богъ поругаемъ не бываетъ. Что посѣетъ человѣкъ, то и пожнетъ.

8. Сѣющій въ плоть свою отъ плоти пожнетъ тлѣніе; а

нїе: а҆ сѣ́ѧй въ дх҃ъ, ѿ дх҃а
пожнетъ живо́тъ вѣ́чный.

д҃. Добро́е же творѧ́ще,
да не стѹжа́емъ си̑: во вре́-
мѧ бо своѐ пожнемъ, не
ѡ҆слабѣ́юще.

г҃. Тѣ́мже ᲂу҆́бо до́ндеже
вре́мѧ и҆́мамы, да дѣ́лаимъ
бла́гое ко всѣ́мъ, па́че же къ
прі́снымъ въ вѣ́рѣ.

а҃і. Ви́дите, колицѣ́ми
кни́гами писа́хъ ва́мъ моеѥ
рѹко́ю.

в҃і. Є҆ли́цы хотѧ́тъ хвали́-
тисѧ по пло́ти, сі́и нѹ́дѧтъ
вы̑ ѡ҆брѣ́затисѧ, то́чїю да
не кр҃та̀ ра́ди Хр҃то́ва гони́ми
бѹ́дѹтъ.

г҃і. Ни бо̀ ѡ҆брѣ́зающїисѧ
са́ми зако́нъ хранѧ́тъ: но хо-
тѧ́тъ ва́мъ ѡ҆брѣ́зоватисѧ,
да въ ва́шей пло́ти похва́-
лѧтсѧ.

д҃і. Мнѣ̀ же да не бѹ́детъ
хвали́тисѧ то́кмѡ ѡ҆ кр҃тѣ̀
Гд҃а на́шегѡ І҆и҃са Хр҃та̀: и҆́мже
мнѣ̀ мі́ръ распѧ́сѧ, и҆ а҆́зъ
мі́рѹ.

є҃і. Ѡ҆ Хр҃тѣ̀ бо І҆и҃сѣ̀ ни
ѡ҆брѣ́занїе что̀ мо́жетъ, ни
неѡбрѣ́занїе, но нова̀ тва́рь.

ѕ҃і. И҆ є҆ли́цы пра́виломъ
си́мъ жителствѹ́ютъ, ми́ръ на
ни́хъ и҆ ми́лость, и҆ на І҆и҃ли Бж҃їи.

сѣющій въ духъ отъ духа
пожнетъ жизнь вѣчную.

9. Дѣлая добро, да не уны-
ваемъ: ибо въ свое время по-
жнемъ, если не ослабѣемъ.

10. И такъ, доколѣ есть вре-
мя, будемъ дѣлать добро всѣмъ,
а наипаче своимъ по вѣрѣ.

11. Видите, какъ много на-
писалъ я вамъ своею ру-
кою.

12. Желающіе хвалиться по
плоти принуждаютъ васъ обр-
рѣзываться только для того,
чтобы не быть гонимыми за
крестъ Христовъ.

13. Ибо и сами обрѣзыва-
ющіеся не соблюдаютъ зако-
на, но хотятъ, чтобы вы
обрѣзывались, дабы похва-
литься въ вашей плоти.

14. А я не желаю хвалиться,
развѣ только крестомъ Гос-
пода нашего Іисуса Христа,
которымъ для меня міръ рас-
пятъ, и я для міра.

15. Ибо во Христѣ Іисусѣ
ничего не значитъ ни обрѣ-
занїе, ни необрѣзаніе, а но-
вая тварь.

16. Тѣмъ, которые поступа-
ютъ по сему правилу, миръ им
и милость, и Израилю Божію.

ѕ҃і. Прочее, трꙋды̀ да никто́же мѝ даетъ: а҆зъ бо ꙁвы Гдⷭ҇а Ї҆и҃са на тѣлѣ моемъ ношꙋ̀.

и҃і. Бл҃годать Гдⷭ҇а на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀ со дꙋхомъ ва́шимъ, бра́тїе. а҆ми́нь.

17. Впрочемъ никто не отягощай меня: ибо я ношу язвы Господа Іисуса на тѣлѣ моемъ.

18. Благодать Господа нашего Іисуса Христа со духомъ вашимъ, братія. Аминь.

КЪ ЕФЕСЯНАМЪ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃.

Па́влъ посла́нникъ Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́въ во́лею Бж҃їею, ст҃ы́мъ сꙋ́щымъ во Ефе́сѣ и҆ вѣ́рнымъ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ Ї҆и҃сѣ:

в҃: Бл҃годать ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ и҆ Гдⷭ҇а Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀.

г҃. Бл҃гослове́нъ Бг҃ъ и҆ Ѻ҆ц҃ъ Гдⷭ҇а на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀, бл҃гослови́вый на́съ всѧ́кымъ бл҃гослове́нїемъ дꙋхо́вными въ нб҃ны́хъ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀:

д҃: Ꙗ҆коже и҆зкра̀ на́съ въ не́мъ пре́жде сложе́нїѧ ми́ра,

ГЛАВА 1.

Павелъ, волею Божіею Апостолъ Іисуса Христа, находящимся въ Ефесѣ святымъ и вѣрнымъ во Христѣ Іисусѣ:

2. Благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа.

3. Благословенъ Богъ и Отецъ Господа нашего Іисуса Христа, благословившій насъ во Христѣ всякимъ духовнымъ благословеніемъ въ небесахъ;

4. Такъ какъ Онъ избралъ насъ въ Немъ прежде созда-

быти намъ стымъ и непорочнымъ предъ нимъ въ любви:

є. Прежде нарекъ насъ во оусновленіе Іисъ Хртомъ въ него, по благоволенію хотѣнія своегѡ,

ѕ. Въ похвалу славы благодати своеѧ, еюже ѡблагодати насъ ѡ возлюбленнѣмъ:

з. Ѡ немже имамы избавленіе кровію егѡ, и ѡставленіе прегрѣшеній, по богатству благодати егѡ:

и. Юже преумножилъ есть въ насъ во всякой премудрости и разумѣ,

ѳ. Сказавъ намъ тайну воли своеѧ, по благоволенію своему, еже прежде положи въ немъ:

і. Въ смотреніе исполненіѧ временъ, возглавити всѧческаѧ ѡ Хртѣ, ꙗже на небесѣхъ и ꙗже на земли въ немъ:

ѳі. Въ немже и наслѣдницы сотворихомсѧ, прежде наречени бывше по прозрѣнію Божію всѧ дѣйствующагѡ по совѣту воли своеѧ:

ві. Якѡ быти намъ въ похваленіе славы егѡ прежде оуповавшымъ во Хрта:

нія міра, чтобы мы были святы и непорочны предъ Нимъ въ любви,

5. Предопредѣливъ усыновить насъ Себѣ чрезъ Іисуса Христа, по благоволенію воли своей,

6. Въ похвалу славы благодати своей, которою Онъ облагодатствовалъ насъ въ Возлюбленномъ,

7. Въ которомъ мы имѣемъ искупленіе кровію Его, прощеніе грѣховъ, по богатству благодати Его,

8. Каковую Онъ въ преизбыткѣ даровалъ намъ во всякой премудрости и разумѣніи,

9. Открывъ намъ тайну своей воли по своему благоволенію, которое Онъ прежде положилъ въ Немъ,

10. Въ устроеніе полноты временъ, дабы все небесное и земное соединить подъ главою Христомъ.

11. Въ Немъ мы и сдѣлались наслѣдниками, бывъ предназначены *къ тому* по опредѣленію Совершающаго все по изволенію воли своей,

12. Дабы послужить къ похвалѣ славы Его намъ, которые ранѣе уповали на Христа.

ГІ. Въ нéмже и҆ вы̀, слы́шавше сло́во и҆́стины, благовѣствова́нїе спасе́нїѧ на́шегѡ, въ нéмже и҆ вѣ́ровавше зна́менастесѧ Дх҃омъ ѡ҆бѣтова́нїѧ ст҃ы́мъ:

ДІ. И҆же є҆́сть ѡ҆бру́чéнїе наслѣ́дїѧ на́шегѡ, во и҆збавлéнїе снабдѣ́нїѧ, въ похвлꙋ̀ сла́вы є҆гѡ̀.

Є҃І. Сегѡ̀ ра́ди и҆ а҆́зъ слы́шавъ ва́шꙋ вѣ́рꙋ ѡ҆ Хр҃тѣ І҆и҃сѣ, и҆ любо́вь, ꙗ҆́же ко всѣ́мъ ст҃ы́мъ,

Ѕ҃І. Не престаю̀ бл҃годарѧ̀ ѡ҆ ва́съ, помина́нїе ѡ҆ ва́съ творѧ̀ въ молитвахъ мои́хъ:

З҃І. Да Бг҃ъ Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хр҃та̀, Ѻ҆ц҃ъ сла́вы, да́стъ ва́мъ дх҃а премꙋ́дрости и҆ ѿкрове́нїѧ, въ позна́нїе є҆гѡ̀:

И҃І. Просвѣще́нна ѻ҆чеса̀ срца̀ ва́шегѡ, ꙗ҆́кѡ оу҆вѣ́дѣти ва́мъ, ко́е є҆́сть оу҆пова́нїе зва́нїѧ є҆гѡ̀, и҆ ко́е бога́тство сла́вы достоѧ́нїѧ є҆гѡ̀ во ст҃ы́хъ,

Ѳ҃І. И҆ ко́е преспѣ́ющее величество си́лы є҆гѡ̀ въ на́съ вѣ́рꙋющихъ по дѣ́йствꙋ держа́вы крѣ́пости є҆гѡ̀:

К҃. Ю҆же содѣ́ѧ ѡ҆ Хр҃тѣ, воскр҃си́въ є҆го̀ ѿ ме́ртвыхъ, и҆

13. Въ Немъ и вы, услышавъ слово истины, благовѣствованіе вашего спасенія, и увѣровавъ въ Него, запечатлѣны обѣтованнымъ Святымъ Духомъ,

14. Который есть залогъ наслѣдія нашего, для искупленія удѣла *Его*, въ похвалу славы Его.

15. Посему и я, услышавъ о вашей вѣрѣ во Христа Іисуса и о любви ко всѣмъ святымъ,

16. Непрестанно благодарю за васъ *Бога*, вспоминая о васъ въ молитвахъ моихъ,

17. Чтобы Богъ Господа нашего Іисуса Христа, Отецъ славы, далъ вамъ Духа премудрости и откровенія къ познанію Его,

18. И просвѣтилъ очи сердца вашего, дабы вы познали, въ чемъ состоитъ надежда призванія Его, и какое богатство славнаго наслѣдія Его для святыхъ,

19. И какъ безмѣрно величіе могущества Его въ насъ, вѣрующихъ по дѣйствію державной силы Его,

20. Которою Онъ воздѣйствовалъ во Христѣ, воскре-

посадивъ ѡдесну́ю себѐ на нбн҃ыхъ:

к҃а. Превы́ше всѧ́каго начáльства и҆ власти и҆ си́лы и҆ гдⷭ҇ьства, и҆ всѧ́каго и҆́мене и҆менꙋ́емаго не то́чїю въ вѣцѣ се́мъ, но и҆ во грѧдꙋ́щемъ.

к҃в. И҆ всѧ̑ покори̑ под но́зѣ є҆гѡ̀, и҆ того̀ дадѐ главꙋ́ вы́ше всѣ́хъ цр҃кви,

к҃г. Ꙗ҆̀же є҆́сть тѣ́ло є҆гѡ̀, и҆сполне́нїе и҆сполнѧ́ющагѡ всѧ́ческаѧ во всѣ́хъ.

ГЛАВА в҃.

И҆ ва́съ сꙋ́щихъ прегрѣше́німи ме́ртвыхъ и҆ грѣхѝ ва́шими:

в҃. Въ ни́хже и҆ногда̀ ходи́сте по вѣ́кꙋ ми́ра сегѡ̀, по кнѧ́зю вла́сти воздꙋ́шныѧ, дꙋ́ха, и҆̀же ны́нѣ дѣ́йствꙋетъ въ сынѣ́хъ противле́нїѧ:

г҃. Въ ни́хже и҆ мы̀ всѝ жи́хомъ и҆ногда̀ въ по́хотехъ пло́ти на́шеѧ, творѧ́ще во́лю пло́ти и҆ помышле́нїй, и҆ бѣ́хомъ є҆́ствомъ ча́да гнѣ́ва, ꙗ҆́коже и҆ про́чїи.

д҃. Бг҃ъ же, бога́тъ сы́й въ ма́ти, за преми́ногꙋю любо́вь свою̀, є҆́юже возлюбѝ на́съ,

сивъ Его изъ мертвыхъ, и посадивъ одесную Себя на небесахъ,

21. Превыше всякаго начальства, и власти, и силы, и господства, и всякаго имени, именуемаго не только въ семъ вѣкѣ, но и въ будущемъ,

22. И все покорилъ подъ ноги Его, и поставилъ Его выше всего, главою Церкви,

23. Которая есть тѣло Его, полнота Наполняющаго все во всемъ.

ГЛАВА 2.

И васъ мертвыхъ по преступленіямъ и грѣхамъ вашимъ,

2. (Въ которыхъ вы нѣкогда жили, по обычаю міра сего, по волѣ князя, господствующаго въ воздухѣ, духа, дѣйствующаго нынѣ въ сынахъ противленія,

3. Между которыми и мы всѣ жили нѣкогда по нашимъ плотскимъ похотямъ, исполняя желанія плоти и помысловъ, и были по природѣ чадами гнѣва, какъ и прочіе:)

4. Богъ, богатый милостію, по своей великой любви, которою возлюбилъ насъ,

є҃. И҆ сꙋ́щихъ на́съ ме́ртвыхъ прегрѣше́ніи, сожи́вилъ Хр҃то́мъ: бл҃года́тїю є҆́стѐ спасе́ни:

ѕ҃. И҆ съ ни́мъ воскреси́лъ, и҆ посади́лъ на нб҃ныхъ во Хр҃тѣ І҃и҃сѣ:

з҃. Да ꙗ҆ви́тъ въ вѣ́цѣхъ гряду́щихъ преизѣ́лное бога́тство бл҃года́ти своеѧ̀ бл҃гости́нею на на́съ ѡ҆ Хр҃тѣ І҃и҃сѣ.

и҃. Бл҃года́тїю бо є҆́стѐ спасе́ни чрезъ вѣ́рꙋ: и҆ сїѐ не ѿ ва́съ, Бж҃їй да́ръ:

ѳ҃. Не ѿ дѣ́лъ, да никто́же похва́лится.

і҃. Тогѡ́ бо є҆́смы̀ творе́нїе, созда́ни въ Хр҃тѣ І҃и҃сѣ на дѣла̀ бл҃га̑ѧ, ꙗ҆̀же пре́жде ᲂу҆гото́ва Бг҃ъ, да въ ни́хъ хо́димъ.

а҃і. Тѣ́мже помина́йте, ꙗ҆́кѡ вы̀, и҆̀же и҆ногда̀ ꙗ҆зы́цы во пло́ти, гл҃емїи нешбрѣ́занїе ѿ реко́маго ѡ҆брѣ́занїѧ во пло́ти ру́котворе́ннаго:

в҃і. Ꙗ҆́кѡ бѣ́сте во вре́мѧ ѻ҆́но безъ Хр҃та̀, ѿчꙋжде́ни житїѧ̀ І҃и҃лева, и҆ чꙋ́жди ѿ завѣ́тъ ѡ҆бѣтова́нїѧ, ᲂу҆пова́нїѧ не и҆мꙋ́ще, и҆ безбо́жни въ мі́рѣ:

5. И насъ, мертвыхъ по преступленіямъ, оживотворилъ со Христомъ, (благодатію вы спасены:)

6. И воскресилъ съ Нимъ, и посадилъ на небесахъ во Христѣ Іисусѣ,

7. Дабы явить въ грядущихъ вѣкахъ преизобильное богатство благодати своей въ благости къ намъ во Христѣ Іисусѣ.

8. Ибо благодатію вы спасены чрезъ вѣру, и сіе не отъ васъ, Божій даръ:

9. Не отъ дѣлъ, чтобы никто не хвалился.

10. Ибо мы Его твореніе, созданы во Христѣ Іисусѣ на добрыя дѣла, которыя Богъ предназначилъ намъ исполнять.

11. И такъ помните, что вы, нѣкогда язычники по плоти, которыхъ называли необрѣзанными такъ называемые обрѣзанные плотскимъ *обрѣзаніемъ*, совершаемымъ руками,

12. Что вы были въ то время безъ Христа, отчуждены отъ общества Израильскаго, чужды завѣтовъ обѣтованія, не имѣли надежды, и были безбожники въ мірѣ;

г҃і. Нынѣ же ѿ Хр҃тѣ Іисѣ, вы бывшіи и҆ногда далече, близ̑ бысте кровію Хр҃товою.

д҃і. Той бо є҆сть миръ нашъ, сотворивый ѻ҆бо̑м є҆диино, и҆ средостѣніе ѿграды разоривый:

є҃і. Вражд̑ плотію своею, законъ заповѣдей оу҆ченіми оу҆праздни́въ: да ѻ҆ба созиждетъ собою во є҆динаго новаго чл҃вѣка, творѧ̀ миръ:

ѕ҃і. И҆ примиритъ ѻ҆бо́ихъ во є҆диномъ тѣлѣ Бг҃ови кр҃томъ, оу҆бивъ вражд̑ на немъ.

з҃і. И҆ пришедъ бл҃говѣстѝ миръ вамъ далнимъ и҆ ближ̑нимъ:

и҃і. Занѐ тѣмъ и҆мамы приведеніе ѻ҆бои во є҆диномъ Дх҃ѣ ко Ѻц҃ѹ.

ѳ҃і. Тѣмже оу҆бо ктомѹ̀ нѣсте странни и҆ пришелцы, но сожителе ст҃ѣмъ и҆ присніи Бг҃ѹ:

к҃. Наздани бывше на ѿснованіи А҆пⷭ҇тѡлъ и҆ прⷪ҇ѡкъ, сѹщѹ краеѹголнѹ самомѹ̀ Іисѹ Хр҃тѹ̀:

к҃а. Ѿ немже всѧко со-

13. А теперь во Христѣ Іисусѣ вы, бывшіе нѣкогда далеко, стали близки кровію Христовою.

14. Ибо Онъ есть миръ нашъ, содѣлавшій изъ обоихъ одно, и разрушившій стоявшую посреди преграду,

15. Упразднивъ вражду плотію своею, а законъ заповѣдей ученіемъ, дабы изъ двухъ создать въ Себѣ самомъ одного новаго человѣка, устрояя миръ,

16. И въ одномъ тѣлѣ примирить обоихъ съ Богомъ посредствомъ креста, убивъ вражду на немъ.

17. И пришедши благовѣствовалъ миръ вамъ, дальнимъ и близкимъ;

18. Потому что чрезъ Него и тѣ и другіе имѣемъ доступъ къ Отцу, въ одномъ Духѣ.

19. И такъ вы уже не чужіе и не пришельцы, но сограждане святымъ и свои Богу,

20. Бывъ утверждены на основаніи Апостоловъ и пророковъ, имѣя самого Іисуса Христа краеугольнымъ *камнемъ*,

21. На которомъ все зда-

зда́нїе составля́емо расте́тъ
въ цр҃ковь ст҃ую ѡ҆ Гдⷭ҇е:

к҃в. Ѡ҆ не́мже и҆ вы̀ со-
зида́етесѧ въ жили́ще Бж҃їе
Дх҃омъ.

ГЛАВА г҃.

Сегѡ̀ ра́ди а҆́зъ Па́велъ
ѹ҆зникъ Ї҆и҃съ Хр҃то́въ ѡ҆
ва́съ ꙗ҆зы́цѣхъ:

в҃. А҆́ще ᲂу҆́бѡ слы́шасте
смотре́нїе бл҃года́ти Бж҃їѧ
да́нныѧ мнѣ̀ въ ва́съ:

г҃. Ꙗ҆́кѡ по ѿкрове́нїю
сказа́сѧ мнѣ̀ та́йна: ꙗ҆́коже
преднаписа́хъ вмалѣ:

д҃. Ѡ҆ не́мже мо́жете чтꙋ́-
ще разꙋ́мѣти ра́зꙋмъ мо́й
въ та́йнѣ Хр҃то́вѣ:

є҃. Ꙗ҆́же во и҆́нѣхъ ро́дѣхъ
не сказа́сѧ сн҃о́мъ человѣ́че-
скимъ, ꙗ҆́коже ны́нѣ ѿ-
кры́сѧ ст҃ы́мъ є҆гѡ̀ А҆пⷭ҇толѡмъ
и҆ прⷪ҇ро́кѡмъ Дх҃омъ ст҃ы́мъ:

ѕ҃. (Ꙗ҆́кѡ) бы́ти ꙗ҆зы́-
кѡмъ снаслѣ́дникѡмъ и҆ стѣ-
ле́сникѡмъ и҆ сприча́стникѡмъ
ѡ҆бѣтова́нїѧ є҆гѡ̀ ѿ Хр҃тѣ
Ї҆и҃сѣ, бл҃говѣствова́нїемъ:

з҃. Є҆мꙋ́же бы́хъ слꙋжи-

ніе, слагаясь стройно, возрастаетъ въ святый храмъ въ Господѣ,

22. На которомъ и вы устроятесь въ жилище Божіе Духомъ.

ГЛАВА 3.

Для сего то я Павелъ *сдѣлался* узникомъ Іисуса Христа за васъ язычниковъ.

2. Какъ вы слышали о домостроительствѣ благодати Божіей, данной мнѣ для васъ,

3. Потому что мнѣ чрезъ откровеніе возвѣщена тайна, (о чемъ я и выше писалъ кратко);

4. То вы, читая, можете усмотрѣть мое разумѣніе тайны Христовой,

5. Которая не была возвѣщена прежнимъ поколѣніямъ сыновъ человѣческихъ, какъ нынѣ открыта святымъ Апостоламъ Его и пророкамъ Духомъ Святымъ,

6. Чтобы и язычникамъ быть сонаслѣдниками, составляющими одно тѣло, и сопричастниками обѣтованія Его во Христѣ Іисусѣ посредствомъ благовѣствованія,

7. Котораго служителемъ

тель по дарꙋ бл҃годати Бж҃їа, данныа мнѣ по дѣйствꙋ силы ег҃ѡ.

и҃. Мнѣ меншемꙋ всѣхъ ст҃ыхъ дана бысть бл҃годать сїа, во ꙗзыцѣхъ бл҃говѣстити неизслѣдованное богатство Хр҃тово,

ѳ҃. И просвѣтити всѣхъ, что есть смотренїе тайны сокровенныа ѿ вѣкѡвъ въ Бг҃ѣ создавшемъ всѧческаѧ Ї҃исъ Хр҃томъ:

і҃. Да скажется нынѣ начальствомъ и властемъ на нб҃ныхъ цр҃ковїю многоразличнаѧ премꙋдрость Бж҃їа:

а҃і. По предложенїю вѣкъ, еже сотворѝ ѡ҃ Хр҃тѣ Ї҃исѣ Гдѣ нашемъ,

в҃і. Ѡ҃ немже и҃мамы дерзновенїе и҃ приведенїе въ надѣѧнїи вѣрою ег҃ѡ.

г҃і. Тѣмже молю вы не стꙋжати си въ скорбехъ моихъ ѡ҃ васъ, ꙗже есть слава ваша.

д҃і. Сегѡ ради преклонѧю колѣна моѧ ко Ѻц҃ꙋ Гда нашегѡ Ї҃иса Хр҃та,

е҃і. И҃з негѡже всѧко

сдѣлался я по дару благодати Божіей, данной мнѣ дѣйствіемъ силы Его.

8. Мнѣ, наименьшему изъ всѣхъ святыхъ, дана благодать сія, благовѣствовать язычникамъ неизслѣдимое богатство Христово,

9. И открыть всѣмъ, въ чемъ состоитъ домостроительство тайны, сокрывавшейся отъ вѣчности въ Богѣ, создавшемъ все Іисусомъ Христомъ,

10. Дабы нынѣ содѣлалась извѣстною чрезъ Церковь начальствамъ и властямъ на небесахъ многоразличная премудрость Божія,

11. По предвѣчному опредѣленію, которое Онъ исполнилъ во Христѣ Іисусѣ, Господѣ нашемъ,

12. Въ которомъ мы имѣемъ дерзновеніе и надежный доступъ чрезъ вѣру въ Него.

13. Посему прошу васъ не унывать при моихъ ради васъ скорбяхъ, которыя суть ваша слава.

14. Для сего преклоняю колѣна мои предъ Отцемъ Господа нашего Іисуса Христа,

15. Отъ котораго именуется

ѻ҆́чество на нб҃сѣхъ и҆ на землѝ и҆мену́етсѧ:

ѕ҃. Да да́стъ ва́мъ по бога́тствꙋ сла́вы своеѧ̀, си́лою ᲂу҆твердитисѧ дх҃омъ є҆гѡ̀ во внꙋ́треннѣмъ человѣ́цѣ,

з҃. Всели́тисѧ хр҃тꙋ̀ вѣ́рою въ сердца̀ ва́ша: въ любви̇̀ вкорене́ни и҆ ѡ҆снова́ни:

и҃. Да возмо́жете разꙋмѣ́ти со всѣ́ми ст҃ы́ми, что̀ широта̀ и҆ долгота̀ и҆ глꙋбина̀ и҆ высота̀,

ѳ҃. Разꙋмѣ́ти же преспѣ́ющꙋю ра́зꙋмъ любо́вь хр҃то́вꙋ, да и҆спо́лнитесѧ во всѧ́ко и҆сполне́нїе бж҃їе.

к҃. Могꙋ́щемꙋ же па́че всѧ̀ творити по преизбы́точествїю, и҆́хже про́симъ и҆лѝ разꙋмѣ́емъ, по си́лѣ дѣ́йствꙋемѣй въ на́съ,

ка҃. Томꙋ̀ сла́ва въ цр҃кви ѡ҆ хр҃тѣ̀ і҆и҃сѣ, во всѧ̀ ро́ды вѣ́ка вѣ́кѡвъ. а҆ми́нь.

всякое отечество на небесахъ и на землѣ,

16. Да дастъ вамъ, по богатству славы своей, крѣпко утвердиться Духомъ Его во внутреннемъ человѣкѣ,

17. Вѣрою вселиться Христу въ сердца ваши;

18. Чтобы вы, укорененные и утвержденные въ любви, могли постигнуть со всѣми святыми, что̀ широта и долгота, и глубина, и высота,

19. И уразумѣть превосходящую разумѣніе любовь Христову; дабы вамъ исполниться всею полнотою Божіею.

20. А Тому, кто дѣйствующею въ насъ силою можетъ сдѣлать несравненно больше всего, чего мы просимъ, или о чемъ помышляемъ,

21. Тому слава въ Церкви во Христѣ Іисусѣ во всѣ роды, отъ вѣка до вѣка. Аминь.

ГЛАВА д҃.

Молю̀ ᲂу҆́бо ва́съ а҆́зъ ѹ҆́зникъ ѡ҆ гдѣ̀, досто́йнѡ ходи́ти зва́нїѧ, въ не́же зва́ни бы́сте,

в҃. Со всѧ́кимъ смиреномꙋ́дрїемъ и҆ кро́тостїю, съ

ГЛАВА 4.

Итакъ я, узникъ въ Господѣ, умоляю васъ поступать достойно званія, въ которое вы призваны,

2. Со всякимъ смиренномудріемъ и кротостію и дол-

долготерпѣніемъ, терпящіе другъ друга любовію:

г. Тщащеся блюсти единеніе духа въ союзѣ мира.

д. Едино тѣло, единъ духъ, якоже и звани бысте во единомъ упованіи званія вашегѡ:

е. Единъ Гдь, едина вѣра, едино крщеніе:

ѕ. Единъ Бгъ и Оцъ всѣхъ, иже надъ всѣми и чрезъ всѣхъ и во всѣхъ насъ.

з. Единому же комуждо насъ дадеся благодать по мѣрѣ дарованія Хртова.

и. Тѣмже глголетъ: возшедъ на высоту плѣнилъ есть плѣнъ, и даде данія человѣкомъ.

ѳ. А еже, взыде, что есть, точію якѡ и сниде прежде въ долнѣйшыя страны земли;

і. Ошедый, той есть и возшедый превыше всѣхъ небесъ, да исполнитъ всяческая.

ія. И той далъ есть овы убѡ Апстолы, овы же Пророки, овы же благовѣстники, овы же пастыри и учители,

ві. Къ совершенію стыхъ въ дѣло служенія, въ созиданіе тѣла Хртова:

готерпѣніемъ, снисходя другъ къ другу любовію,

3. Стараясь сохранять единство духа въ союзѣ мира.

4. Одно тѣло и одинъ духъ, какъ вы и призваны къ одной надеждѣ вашего званія;

5. Одинъ Господь, одна вѣра, одно крещеніе,

6. Одинъ Богъ и Отецъ всѣхъ, который надъ всѣми, и чрезъ всѣхъ, и во всѣхъ насъ.

7. Каждому же изъ насъ дана благодать по мѣрѣ дара Христова.

8. Посему и сказано: возшедъ на высоту, плѣнилъ плѣнъ, и далъ дары человѣкамъ. (Псал. 67, 19.)

9. А возшелъ, что означаетъ, какъ не то, что Онъ и низходилъ прежде въ преисподнія мѣста земли?

10. Низшедшій Онъ же есть и возшедшій превыше всѣхъ небесъ, дабы наполнить все.

11. И Онъ поставилъ однихъ Апостолами, другихъ пророками, иныхъ Евангелистами, иныхъ пастырями и учителями,

12. Къ совершенію святыхъ, на дѣло служенія, для созиданія тѣла Христова;

ГІ. Дондеже достигнемъ вси въ соединеніе вѣры и познанія Сна Божія, въ мужа совершенна, въ мѣру возраста исполненія Христова:

ДІ. Да не бываемъ ктому младенцы, влающеся и скитающеся всякимъ вѣтромъ оученія, во лжи человѣчестѣй, въ коварствѣ козней льщенія:

ЕІ. Истинствующе же въ любви да возрастимъ въ него всяческая, иже есть глава Христосъ:

ЗІ. Изъ негоже все тѣло составляемо и сочинѣваемо приличнѣ, всящвмъ ѡсязаніемъ подаянія, по дѣйствѣ въ мѣрѣ единыя коеждо части, возращеніе тѣла творитъ въ созданіе самаго себе любовію.

ЗІ. Сіе оубо глаголю и послушествую ѡ Гдѣ, ктому не ходити вамъ, якоже и прочіи языцы ходятъ въ суетѣ ума ихъ,

ІІ. Помрачени смысломъ, сущіе ѡчуждени ѡ жизни Божія, за невѣжество сущее въ нихъ, за ѡкамененіе сердецъ ихъ:

ДІ. Иже въ нечаяніе вложшеся предаша себе студодѣя-

13. Доколѣ всѣ прійдемъ въ единство вѣры и познанія Сына Божія, въ мужа совершеннаго, въ мѣру полнаго возраста Христова;

14. Дабы мы не были болѣе младенцами, колеблющимися и увлекающимися всякимъ вѣтромъ ученія, по лукавству человѣковъ, по хитрому искусству обольщенія;

15. Но истинною любовію все возращали въ Того, который есть глава, Христосъ,

16. Изъ котораго все тѣло, составляемое и совокупляемое посредствомъ всякихъ, взаимно скрѣпляющихъ связей, при дѣйствіи въ свою мѣру каждаго члена, получаетъ приращеніе для созиданія самого себя въ любви.

17. Посему я говорю и заклинаю Господомъ, чтобы вы болѣе не поступали, какъ поступаютъ прочіе народы, по суетности ума своего,

18. Будучи помрачены въ разумѣ, отчуждены отъ жизни Божіей, по причинѣ ихъ невѣжества и ожесточенія сердца ихъ.

19. Они, дошедши до безчувствія, предались распутству

нію въ дѣланіе всякія нечистоты въ лихоимании.

к҃. Вы же не такъ познасте Хрта:

ка҃. Аще убо слышасте его и въ немъ научистеся, якоже есть истина въ Іисѣ:

кв҃. Отложити вамъ, по первому житію, ветхаго человѣка тлѣющаго въ похотехъ прелестныхъ:

кг҃. Обновлятися же духомъ ума вашего,

кд҃. И облещися въ новаго чл҃вѣка, созданаго по по Бг҃у въ правдѣ и въ преподобіи истины.

ке҃. Тѣмже отложше лжу, глаголите истину кійждо ко искреннему своему: зане есмы другъ другу удове.

кѕ҃. Гнѣвайтеся и не согрѣшайте: солнце да не зайдетъ въ гнѣвѣ вашемъ:

кз҃. Ниже дадите мѣста діаволу.

ки҃. Крадый ктому да не крадетъ, но паче да трудждается, дѣлая своима рукама благое, да имать подати требующему.

кѳ҃. Всяко слово гнило да не исходитъ изъ устъ вашихъ: но точію еже есть

такъ, что дѣлаютъ всякую нечистоту съ ненасытимостію.

20. Но вы не такъ познали Христа;

21. Потому что вы слышали о Немъ и въ Немъ научились, (такъ какъ истина во Іисусѣ,)

22. Отложить прежній образъ жизни ветхаго человѣка, истлѣвающаго въ обольстительныхъ похотяхъ,

23. А обновиться духомъ ума вашего,

24. И облечься въ новаго человѣка, созданнаго по Богу, въ праведности и святости истины.

25. Посему, отвергнувъ ложь, говорите истину каждый ближнему своему; потому что мы члены другъ другу.

26. Гнѣваясь, не согрѣшайте; солнце да не зайдетъ во гнѣвѣ вашемъ.

27. И не давайте мѣста діаволу.

28. Кто кралъ, впередъ не крадь, а лучше трудись, дѣлая своими руками полезное, чтобъ было, изъ чего удѣлять нуждающемуся.

29. Никакое гнилое слово да не исходитъ изъ устъ вашихъ, а только доброе для

бл҃го къ созда́нїю вѣ́ры, да да́стъ бл҃года́ть слы́шащымъ.

л҃. И҆ не ѡ҆скорбля́йте Дх҃а Ст҃а́гѡ Бж҃їа, и҆мѫ́же зна́менастесѧ въ де́нь и҆збавле́нїѧ.

ла҃. Всѧ́ка го́рость, и҆ гнѣ́въ, и҆ ꙗ҆́рость, и҆ кли́чь, и҆ хꙋла́, да во́зметсѧ ѿ ва́съ, со всѧ́кою ѕло́бою.

лв҃. Быва́йте же дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ бла́зи, милосе́рди, прощ́а́юще дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ, ꙗ҆́коже и҆ Бг҃ъ во Хр҃тѣ́ прости́лъ є҆́сть ва́мъ.

ГЛАВА є҃.

Быва́йте оу҆́во подража́тели Бг҃ꙋ, ꙗ҆́коже ча́да возлю́бленнаѧ:

в҃. И҆ ходи́те въ любви̑, ꙗ҆́коже и҆ Хр҃то́съ возлюби́лъ є҆́сть на́съ, и҆ предадѐ себѐ за ны̀ приноше́нїе и҆ же́ртвꙋ Бг҃ꙋ въ воню̀ бл҃гоꙋха́нїѧ.

г҃. Блꙋ́дъ же и҆ всѧ́ка нечистота̀ и҆ лихои́мство нижѐ да и҆менꙋ́етсѧ въ ва́съ, ꙗ҆́коже подоба́етъ ст҃ы́мъ.

д҃. И҆ скверносло́вїе, и҆ бꙋ́еслове́нїе, и҆лѝ кощꙋ́ны, ꙗ҆̀же неподѡ́бнаѧ, но па́че бл҃годаре́нїе.

назиданія въ вѣрѣ, дабы оно доставляло благодать слушающимъ.

30. И не оскорбляйте Святаго Духа Божія, которымъ вы запечатлѣны въ день искупленія.

31. Всякое раздраженіе, и ярость, и гнѣвъ, и крикъ, и злорѣчіе со всякою злобою да будутъ удалены отъ васъ;

32. Но будьте другъ къ другу добры, сострадательны, прощайте другъ друга, какъ и Богъ во Христѣ простилъ васъ.

ГЛАВА 5.

Итакъ подражайте Богу, какъ чада возлюбленныя;

2. И живите въ любви, какъ и Христосъ возлюбилъ насъ, и предалъ Себя за насъ въ приношеніе и жертву Богу, въ благоуханіе пріятное.

3. А блудъ и всякая нечистота и любостяжаніе не должны даже именоваться у васъ, какъ прилично святымъ.

4. Также сквернословіе и пустословіе и смѣхотворство не приличны *вамъ*, а напротивъ благодареніе.

є҃. Сіе́ бо да вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ всѧ́къ блꙋдни́къ, и҆лѝ нечи́стъ, и҆лѝ лихоимецъ, и҆́же є҆́сть і҆дѡлослꙋ́житель, не и҆́мать достоѧ́нїѧ въ цр҃твїи Хр҃та̀ и҆ Бг҃а.

ѕ҃. Никто́же ва́съ да льсти́тъ сꙋ́етными словесы̀: си́хъ бо ра́ди гра́детъ гнѣ́въ Бж҃їй на сыны̀ непокори́выѧ.

з҃. Не быва́йте оу҆́бо сопричастницы̀ си́мъ.

и҃. Бѣ́сте бо и҆ногда̀ тма̀, ны́нѣ же свѣ́тъ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ: ꙗ҆́коже ча̑да свѣ́та ходи́те:

ѳ҃. Пло́дъ бо дх҃о́вный є҆́сть во всѧ́кой бл҃гости́ни и҆ пра́вдѣ и҆ и҆́стинѣ:

і҃. И҆скꙋша́юще, что̀ є҆́сть бл҃гоꙋго́дно Бг҃ови.

а҃і. И҆ не прїѡбща́йтесѧ къ дѣлѡ́мъ неплѡ́днымъ тмы̀, па́че же и҆ ѡ҆блича́йте.

в҃і. Быва́емаѧ бо ѡ҆та́й ѿ ни́хъ срамно є҆́сть и҆ глаго́лати.

г҃і. Всѧ̑ же ѡ҆блича́емаѧ, ѿ свѣ́та ꙗ҆вляѧ́тсѧ: все́ бо ꙗ҆вляѧ́емое, свѣ́тъ є҆́сть:

д҃і. Сегѡ̀ ра́ди гл҃го́летъ: воста́ни спѧ́й, и҆ воскресни̑ ѿ ме́ртвыхъ, и҆ ѡ҆свѣти́тъ тѧ̀ Хр҃то́съ.

є҃і. Блюди́те оу҆́бо, ка́кѡ

5. Ибо знайте, что никакой блудникъ, или нечистый, или любостяжатель, который есть идолопоклонникъ, не имѣетъ наслѣдія въ царствѣ Христа и Бога.

6. Никто да не обольщаетъ васъ пустыми словами; ибо за это приходитъ гнѣвъ Божій на сыновъ противленія.

7. И такъ не будьте сообщниками ихъ.

8. Вы были нѣкогда тма, а теперь свѣтъ въ Господѣ: поступайте, какъ чада свѣта;

9. Потому что плодъ Духа состоитъ во всякой благости, праведности и истинѣ.

10. Испытывайте, что благоугодно Богу,

11. И не участвуйте въ безплодныхъ дѣлахъ тмы, но и обличайте.

12. Ибо о томъ, что они дѣлаютъ тайно, стыдно и говорить.

13. Все же обнаруживаемое дѣлается явнымъ отъ свѣта; ибо все, дѣлающееся явнымъ, свѣтъ есть.

14. Посему сказано: встань спящій, и воскресни изъ мертвыхъ, и освѣтитъ тебя Христосъ.

15. И такъ смотрите, посту-

опа́сно хо́дите, не ꙗ҆́коже не мꙋ́дри, но ꙗ҆́коже премꙋ́дри:

ѕ҃. Искꙋпꙋ́юще вре́мѧ, ꙗ҆́ко дні́е лꙋка́ви сꙋ́ть.

з҃. Сегѡ̀ ра́ди не бы́вайте несмы́сленни, но разꙋмѣва́йте, что̀ є҆́сть во́лѧ Бж҃їѧ.

и҃. И҆ не оу҆пива́йтесѧ вїно́мъ, въ не́мже є҆́сть блꙋ́дъ: но па́че и҆сполнѧ́йтесѧ Дх҃омъ:

ѳ҃. Гл҃го́люще себѣ̀ во ѱалмѣ́хъ и҆ пѣ́нїихъ и҆ пѣ́снехъ дх҃о́вныхъ, воспѣва́юще и҆ поюще въ сердца́хъ ва́шихъ Гдⷭ҇еви.

к҃. Бл҃годарѧ́ще всегда̀ ѡ҆ всѣ́хъ ѡ҆ и҆́мени Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀ Бг҃ꙋ и҆ Ѻ҆ц҃ꙋ̀:

ка҃. Повинꙋ́ющесѧ дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ въ стра́сѣ Бж҃їи.

кв҃. Жены̀, свои́мъ мꙋже́мъ повинꙋ́йтесѧ, ꙗ҆́коже Гдⷭ҇ꙋ:

кг҃. Зане̑ мꙋ́жъ глава̀ є҆́сть жены̀, ꙗ҆́коже и҆ Хрⷭ҇то́съ глава̀ цр҃кве, и҆ то́й є҆́сть спаси́тель тѣ́ла.

кд҃. Но ꙗ҆́коже цр҃ковь повинꙋ́етсѧ Хрⷭ҇тꙋ̀, та́кожде и҆ жены̀ свои́мъ мꙋже́мъ во все́мъ.

ке҃. Мꙋ́жїе, люби́те своѧ̑ жены̀, ꙗ҆́коже и҆ Хрⷭ҇то́съ возлюби̑ цр҃ковь, и҆ себѣ̀ предадѐ за ню̀:

найте осторожно, не какъ неразумные, но какъ мудрые,

16. Дорожа временемъ; потому что дни лукавы.

17. И такъ не будьте неразсудительны, но познавайте, что̀ есть воля Божія.

18. И не упивайтесь виномъ, отъ котораго бываетъ распутство; но исполняйтесь Духомъ,

19. Назидая самихъ себя псалмами, и славословіями, и пѣснопѣніями духовными, поя и воспѣвая въ сердцахъ вашихъ Господу,

20. Благодаря всегда за все Бога и Отца, во имя Господа нашего Іисуса Христа,

21. Повинуясь другъ другу въ страхѣ Божіемъ.

22. Жены, повинуйтесь своимъ мужьямъ, какъ Господу;

23. Потому что мужъ есть глава жены, какъ и Христосъ глава Церкви, и Онъ же спаситель тѣла.

24. Но какъ Церковь повинуется Христу, такъ и жены своимъ мужьямъ во всемъ.

25. Мужья, любите своихъ женъ, какъ и Христосъ возлюбилъ Церковь, и предалъ Себя за нее,

к҃ѕ. Да ѡ҆ст҃и́тъ ю҆̀, ѡ҆чи́стивъ ба́нею водно́ю въ гла́голѣ:

к҃з. Да предста́витъ ю҆̀ себѣ̀ сла́вну цр҃ковь, не и҆мꙋ́щꙋ скве́рны и҆ли̇̀ поро́ка, и҆ли̇̀ нѣ́что ѿ таковы́хъ, но да бꙋ́детъ ст҃а̀ и҆ непоро́чна.

к҃и. Та́кѡ до́лжни сꙋ́ть мꙋ́жїе люби́ти свои̇̀ жены̀, ꙗ҆́кѡ свои̇̀ тѣ́леса̀: любѧ́й бо свою̀ женꙋ̀, себѐ сама́го лю́битъ.

к҃ѳ. Никто́же бо когда̀ свою̀ пло́ть возненави́дѣ, но пита́етъ и҆ грѣ́етъ ю҆̀, ꙗ҆́коже и҆ Гдⷭ҇ь цр҃ковь:

л҃. Занѐ ᲂу҆ди є҆смы̀ тѣ́ла є҆гѡ̀, ѿ пло́ти є҆гѡ̀, и҆ ѿ костє́й є҆гѡ̀.

л҃а. Сегѡ̀ ра́ди ѡ҆ста́витъ человѣ́къ ѻ҆ц҃а̀ своего̀ и҆ ма́терь, и҆ прилѣпи́тсѧ къ женѣ̀ свое́й, и҆ бꙋ́дета два̀ въ пло́ть є҆ди́нꙋ.

л҃в. Та́йна сїѧ̀ вели́ка є҆́сть: а҆́зъ же глаго́лю во Хрⷭ҇та̀, и҆ во цр҃ковь.

л҃г. Ѻ҆ва́че и҆ вы̀ по є҆ди́номꙋ, ки́ждо свою̀ женꙋ̀ си́це да лю́битъ ꙗ҆́коже и҆ себѐ: а҆ жена̀ да боитсѧ своегѡ̀ мꙋ́жа.

ГЛАВА ѕ҃.

Ча̑да, послꙋ́шайте свои́хъ ро́дителей ѿ Гдⷭ҇ѣ: сїе́ бо є҆́сть пра́ведно.

26. Чтобы освятить ее, очистивъ банею водною, посредствомъ слова;

27. Чтобы представить ее Себѣ славною Церковію, не имѣющею пятна, или порока, или чего либо подобнаго, но дабы она была свята и непорочна.

28. Такъ должны мужья любить своихъ женъ, какъ свои тѣла; любящій свою жену любитъ самого себя.

29. Ибо никто никогда не имѣлъ ненависти къ своей плоти, но питаетъ и грѣетъ ее, какъ и Господь Церковь:

30. Потому что мы члены тѣла Его, отъ плоти Его и отъ костей Его.

31. Посему оставитъ человѣкъ отца своего и мать, и прилѣпится къ женѣ своей, и будутъ двое одна плоть. (Быт. 2, 24.)

32. Тайна сія велика; я говорю по отношенію ко Христу и къ Церкви.

33. Такимъ образомъ каждый изъ васъ да любитъ свою жену, какъ самого себя; а жена да боится своего мужа.

ГЛАВА 6.

Дѣти, повинуйтесь своимъ родителямъ въ Господѣ; ибо сего *требуетъ* справедливость

в҃. Чти̑ ѻ҆ц̑а̀ твоего̑ и҆ ма̑терь: ꙗ҆̀же є҆̀сть за̑повѣдь пе̑рвая во ѡ҆бѣтова̑нїи:

г҃. Да бл҃го ти̑ бꙋ̀детъ, и҆ бꙋ̀деши долголѣ̑тенъ на земли̑.

д҃. И҆ ѻ҆цы̀, не раздража̑йте ча̑дъ свои̑хъ, но воспито-ва̑йте и҆̀хъ въ наказа̑нїи и҆ оу҆че̑нїи Гдⷭ҇ни.

є҃. Раби̑, послꙋ̀шайте госпо̑дїй свои̑хъ по пло̑ти, со стра̑хомъ и҆ трепетомъ, въ простотѣ̀ сердца̀ ва̑шегѡ, ꙗ҆̀коже и҆ Хрⷭ҇та̀:

ѕ҃. Не пред̾ о҆чи̑ма то̑чїю рабо̑тающе ꙗ҆̀кѡ чл҃вѣ̑коꙋго̑дницы, но ꙗ҆̀коже раби̑ Хрⷭ҇то̑вы, творѧ̑ще во̑лю Бж҃їю ѿ дꙋ̑ши:

з҃. Со благоразꙋмі̑емъ слꙋжѧ̑ще ꙗ҆̀коже Гдⷭ҇ꙋ, а҆ не ꙗ҆̀кѡ чл҃вѣ̑кѡмъ:

и҃. Вѣ̑дѧще, ꙗ҆̀кѡ кі̑йждо, є҆̀же а҆̀ще сотвори̑тъ бл҃го̑е, сїе̑ прїи̑метъ ѿ Гдⷭ҇а, а҆̀ще ра̑бъ, а҆̀ще свобо̑дъ.

ѳ҃. И҆ гдⷭ҇е, та̑жде творі̑те къ ни̑мъ, послабляющѧ̑ще и҆̀мъ пре̑щенїѧ: вѣ̑дꙋще, ꙗ҆̀кѡ и҆ ва̑мъ самѣ̑мъ и҆ тѣ̑мъ Гдⷭ҇ь є҆̀сть на нб҃сѣ̑хъ, и҆ ѡ҆бинове̑нїѧ лица̀ нѣ̑сть оу҆ негѡ̀.

і҃. Про̑мее же, кра̑тїе моѧ̀, возмога̑йте во Гдⷭ҇ѣ, и҆ въ держа̑вѣ крѣ̑пости є҆гѡ̀:

2 Почитай отца твоего и мать; это первая заповѣдь съ обѣтованіемъ:

3. Да будетъ тебѣ благо, и будешь долголѣтенъ на землѣ. (Исх. 20, 12.)

4. И вы, отцы, не раздражайте дѣтей вашихъ, но воспитывайте ихъ въ ученіи и наставленіи Господнемъ.

5. Рабы, повинуйтесь господамъ своимъ по плоти, со страхомъ и трепетомъ, въ простотѣ сердца вашего, какъ Христу,

6. Не съ видимою только услужливостію, какъ человѣкоугодники, но какъ рабы Христовы, исполняя волю Божію отъ души,

7. Служа съ усердіемъ, какъ Господу, а не какъ человѣкамъ,

8. Зная, что каждый получитъ отъ Господа по мѣрѣ добра, которое онъ сдѣлалъ, рабъ ли, или свободный.

9. И вы, господа, поступайте съ ними также, умѣряя строгость, зная, что и надъ вами самими и надъ ними есть на небесахъ Господь, у котораго нѣтъ лицепріятія.

10. Наконецъ, братія мои, укрѣпляйтесь Господомъ и могуществомъ силы Его:

а҃. Ѡблецы́теся во всѧ̑ ѻ҆рꙋ́жїѧ Бж҃їѧ, ꙗ҆́кѡ возмощѝ ва́мъ ста́ти проти́вꙋ ко́знемъ дїа́вѡлскимъ:

в҃. Ꙗ҆́кѡ не́сть на́ша бра́нь къ кро́ви и҆ пло́ти, но къ нача́лѡмъ, и҆ ко власте́мъ, и҆ къ мїродержи́телемъ тмы̀ вѣ́ка сегѡ̀, къ дꙋховѡ́мъ ѕлобы подневе́снымъ.

г҃. Сегѡ̀ ра́ди прїими́те всѧ̑ ѻ҆рꙋ́жїѧ Бж҃їѧ, да возмо́жете проти́витися въ де́нь лю́тъ, и҆ всѧ̑ содѣ́ѧвше ста́ти.

д҃. Ста́ните ᲂу҆́бо препоѧ́сани чресла̑ ва́ша и҆́стиною, и҆ ѡ҆блѡ́кшеся въ бронѧ̀ пра́вды,

є҃. И҆ ѡ҆бꙋ́вше но́зѣ во ᲂу҆гото́ванїе бл҃говѣ́ствова́нїѧ ми́ра:

ѕ҃. Над̾ всѣ́ми же воспрїи́мше щи́тъ вѣ́ры, въ не́мже возмо́жете всѧ̑ стрѣ́лы лꙋка́ваго разжже́нныѧ ᲂу҆гаси́ти:

з҃. И҆ шле́мъ спасе́нїѧ воспрїими́те, и҆ ме́чь дх҃о́вный, и҆́же є҆́сть гл҃го́лъ Бж҃їй:

и҃. Всѧ́кою моли́твою и҆ моле́нїемъ молѧ́щеся на всѧ́ко вре́мѧ дх҃омъ, и҆ въ сїѐ и҆́стое бдѧ́ще во всѧ́комъ терпѣ́нїи и҆ моли́твѣ ѿ всѣ́хъ ст҃ы́хъ,

11. Облекитесь во всеоружіе Божіе, чтобы вамъ можно было стать противъ козней діавольскихъ;

12. Потому что наша брань не противъ крови и плоти, но противъ начальствъ, противъ властей, противъ міроправителей тмы вѣка сего, противъ духовъ злобы поднебесныхъ.

13. Для сего пріимите всеоружіе Божіе, дабы вы могли противустать въ день злый и, все преодолѣвъ, устоять.

14. И такъ станьте, препоясавъ чресла ваши истиною, и облекшись въ броню праведности,

15. И обувъ ноги въ готовность благовѣствовать миръ.

16. А паче всего возьмите щитъ вѣры, которымъ возможете угасить всѣ раскаленныя стрѣлы лукаваго;

17. И шлемъ спасенія возьмите, и мечъ духовный, который есть слово Божіе.

18. Всякою молитвою и прошеніемъ молитесь во всякое время духомъ; и старайтесь о семъ самомъ со всякимъ постоянствомъ и моленіемъ о всѣхъ святыхъ,

ѳі. И ѿ мнѣ, да дастсѧ
ми слово во ѿверзеніе оустъ
моихъ, съ дерзновеніемъ ска-
зати тайнꙋ благовѣствованіѧ,

к҃. Ѿ немже посольствꙋю
во оꙋзахъ, да въ немъ
дерзаю, ꙗкоже подобаетъ ми
глаголати.

к҃а. Да оꙋвѣсте же и҆ вы,
ꙗже ѿ мнѣ, что дѣлаю,
всѧ скажетъ вамъ Тꙋхікъ
возлюбленный братъ и҆ вѣренъ
слꙋжитель ѿ Гдⷭ҇а:

к҃в. Ѥгоже послахъ къ вамъ
на сіе и҆стое, да оꙋвѣсте,
ꙗже ѿ насъ, и҆ да оꙋтѣ-
шитъ сердца ваша.

к҃г. Миръ братіи и҆ любовь
съ вѣрою ѿ Бг҃а Ѻц҃а и҆ Гдⷭ҇а
Іисꙋса Хрⷭ҇та.

к҃д. Благодать со всѣми
любѧщими Гдⷭ҇а нашего Іисꙋса
Хрⷭ҇та въ неизмѣніи. Аминь.

19. И о мнѣ, дабы мнѣ дано было слово, устами моими открыто съ дерзновеніемъ возвѣщать тайну благовѣствованія,

20. Для котораго я исполняю посольство въ узахъ, дабы я смѣло проповѣдывалъ, какъ мнѣ должно.

21. А дабы и вы знали о моихъ обстоятельствахъ и дѣлахъ, обо всемъ извѣститъ васъ Тихикъ, возлюбленный братъ и вѣрный въ Господѣ служитель,

22. Котораго я и послалъ къ вамъ для того самаго, чтобы вы узнали о насъ, и чтобы онъ утѣшилъ сердца ваши.

23. Миръ братіямъ и любовь съ вѣрою отъ Бога Отца и Господа Іисуса Христа.

24. Благодать со всѣми неизмѣнно любящими Господа нашего Іисуса Христа. Аминь.

ПОСЛАНІЕ КЪ ФИЛИППІЙЦАМЪ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃.

Па́вел҃ и҆ Тїмоѳе́й рабѝ І҆и҃съ Хр҃то́вы, всѣ́мъ ст҃ы́мъ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ І҆и҃сѣ сꙋ́щымъ въ Фїлі́ппѣхъ, съ є҆пі́скопы и҆ дїа́коны:

в҃. Благода́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻ҃ца на́шегѡ и҆ Гдⷭ҇а І҆и҃са Хр҃та̀.

г҃. Благодарю̀ Бг҃а моего̀ ѡ҆ всей па́мѧти ва́шей,

д҃. Всегда̀ во всѧ́кой молі́твѣ моей за всѣ́хъ ва́съ съ ра́достїю молі́твꙋ мою̀ творѧ̀,

є҃. Ѡ҆ общеніи ва́шемъ въ благовѣ́ствованіе, ѿ пе́рвагѡ днѐ да́же и҆ до ны́нѣ:

ѕ҃. Надѣ́вѧсѧ на сїѐ и҆́стое, ꙗ҆́кѡ начны́й дѣ́ло бла́го въ ва́съ, соверши́тъ є҆́, да́же до днѐ І҆и҃съ Хр҃то́ва:

з҃. І҆́коже є҆́сть пра́ведно

ГЛАВА 1.

Павелъ и Тимоѳей, рабы Іисуса Христа, всѣмъ святымъ во Христѣ Іисусѣ, находящимся въ Филиппахъ, съ епископами и діаконами:

2. Благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа.

3. Благодарю Бога моего при всякомъ воспоминаніи о васъ,

4. Всегда во всякой молитвѣ моей за всѣхъ васъ принося съ радостію молитву мою,

5. За ваше участіе въ благовѣствованіи отъ перваго дня даже до нынѣ,

6. Будучи увѣренъ въ томъ, что начавшій въ васъ доброе дѣло будетъ совершать его даже до дня Іисусъ Христова;

7. Какъ и должно мнѣ по-

мнѣ сіе мудрствовати ѿ всѣхъ васъ, за еже имѣти мѧ въ срцѣ васъ, во оузахъ моихъ и во ѿвѣтѣ и извѣщеніи благовѣстїѧ, сообщниковъ мнѣ благодати всѣхъ васъ сущихъ.

ѳ. Свидѣтель бо мѧ есть Бгъ, ꙗкѡ люблю всѣхъ васъ по милости Іисъ Хрстовѣ.

ѳа. И ѡ семъ молюсѧ, да любовь ваша еще паче и паче избыточествуетъ въ разумѣ и во всякомъ чувствїи:

ѳв. Во еже искушати вамъ лучшаѧ, да будете чисти и непретковенни въ день Хрстовъ,

ѳг. Исполнени плодѡвъ правды Іисъ Хрстомъ, въ славу и похвалу Божїю.

ѳд. Разумѣти же хощу вамъ, братїе, ꙗкѡ, ꙗже ѿ мнѣ, паче во оуспѣхъ благовѣствованїѧ прїидоша:

ѳе. Ꙗкѡ оузы мои ꙗвленны ѿ Хрстѣ быша во всемъ судищи и въ прочихъ всѣхъ:

ѳѕ. И множайшїи братїѧ ѿ Гдѣ надѣѧвшїисѧ ѿ оузахъ моихъ, паче дерзаютъ безъ страха слово Божїе глаголати.

мышлять о всѣхъ васъ, потому что я имѣю васъ въ сердцѣ, въ узахъ моихъ, при защищеніи и утвержденіи благовѣствованія, васъ всѣхъ, какъ соучастниковъ моихъ въ благодати.

8. Богъ свидѣтель, что я люблю всѣхъ васъ любовію Іисуса Христа.

9. И молюсь о томъ, чтобы любовь ваша еще болѣе и болѣе возрастала въ познаніи и всякомъ чувствѣ;

10. Чтобы, познавая лучшее, вы были чисты и непреткновенны въ день Христовъ,

11. Исполнены плодовъ праведности Іисусомъ Христомъ, во славу и похвалу Божію.

12. Желаю, братія, чтобы вы знали, что обстоятельства мои послужили къ большему успѣху благовѣствованія;

13. Такъ что узы мои о Христѣ сдѣлались извѣстными всей преторіи и всѣмъ прочимъ;

14. И большая часть изъ братьевъ въ Господѣ, ободрившись узами моими, начали съ большею смѣлостію, безбоязненно проповѣдывать слово Божіе.

ѐі. Нѣцыи оу҆бѡ по за́висти и҆ ре́вности, дрꙋзі́и же и҆ за бл҃говоле́нїе Хр҃та̀ проповѣ́дають.

ѕі. Ѻ҆́ви оу҆бѡ ѿ ре́нїѧ Хр҃та̀ возвѣща́ютъ нечи́стѣ, мнѧ́ще печа́ль нанести̑ оу҆за́мъ моѝмъ:

з҃і. Ѻ҆́ви же ѿ любве̑, вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ во ѿвѣ́тѣ бл҃говѣ́ствова́нїѧ лежꙋ̀.

и҃і. Что̀ оу҆бѡ; ѻ҆ба́че всѧ́цѣмъ ѻ҆́бразомъ, а҆́ще вино́ю, а҆́ще и҆́стиною, Хр҃то́съ проповѣ́даемь є҆́сть: и҆ ѡ҆ се́мъ ра́дꙋюсѧ, но и҆ возра́дꙋюсѧ.

ѳ҃і. Вѣ́мъ бо, ꙗ҆́кѡ сїѐ сбꙋ́детсѧ ми̑ во спасе́нїе ва́шею моли́твою и҆ подаѧ́нїемъ Дх҃а І҃и҃съ Хр҃то́ва,

к҃. По чаѧ́нїю и҆ оу҆пова́нїю моемꙋ̀, ꙗ҆́кѡ ни ѡ҆ є҆ди́номъ же постыжꙋ́сѧ, но во всѧ́комъ дерзнове́нїи, ꙗ҆́коже всегда̀, и҆ ны́нѣ возвели́читсѧ Хр҃то́съ въ тѣ́лѣ моѐмъ, а҆́ще живото́мъ, а҆́ще ли сме́ртїю.

к҃а. Мнѣ̀ бо є҆́же жи́ти, Хр҃то́съ: и҆ є҆́же оу҆мре́ти, пріобрѣ́тенїе є҆́сть.

к҃в. А҆́ще же, є҆́же жи́ти ми̑ тѣ́ломъ, сїѐ мнѣ̀ пло́дъ дѣ́ла: и҆ что̀ и҆зво́лю, не вѣ́мъ.

15. Нѣкоторые, правда, по зависти и любопренію, а другіе съ добрымъ расположеніемъ проповѣдуютъ Христа.

16. Одни по любопренію проповѣдуютъ Христа нечисто, думая увеличить тяжесть узъ моихъ;

17. А другіе изъ любви, зная, что я поставленъ защищать благовѣствованіе.

18. Но что до того? Какимъ бы образомъ ни проповѣдали Христа, притворно, или искренно, я и тому радуюсь, и буду радоваться.

19. Ибо знаю, что сіе послужитъ мнѣ во спасеніе, по вашей молитвѣ, содѣйствіемъ Духа Іисусъ Христова,

20. При увѣренности и надеждѣ моей, что я ни въ чемъ посрамленъ не буду; напротивъ, при всякомъ дерзновеніи, нынѣ, какъ и всегда, возвеличится Христосъ въ тѣлѣ моемъ, жизнію ли то, или смертію.

21. Ибо для меня жизнь Христосъ, и смерть пріобрѣтеніе.

22. Если же жизнь во плоти *доставляетъ* плодъ моему дѣлу; то не знаю, что избрать.

кг. Ѡбдержи́мь же є҆́смь ѿ обою̀, желаніе и҆́мый разрѣши́тисѧ, и҆ со Хр҃то́мъ бы́ти, мно́гѡ па́че лꙋ́чше:

кд. А҆ є҆́же пребыва́ти во пло́ти, нꙋ́жнѣйше є҆́сть ва́съ ра́ди.

ке. И҆ сі̑е и҆зв̾ѣ́стнѣ вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ бꙋ́дꙋ и҆ спребꙋ́дꙋ ва́мъ всѣ́мъ въ ва́шъ ᲂу҆спѣ́хъ и҆ ра́дость вѣ́ры,

кѕ. Ꙗ҆́кѡ да похвала̀ ва́ша и҆збы́точествꙋетъ ѿ Хр҃тѣ̀ І҆и҃сѣ во мнѣ̀, мои́мъ прише́ствїемъ па́ки къ ва́мъ.

кз. То́чїю досто́йнѣ бл҃говѣ́ствова́нїю Хр҃то́вꙋ жи́тельствꙋйте, да а҆́ще прише́дъ и҆ ви́дѣвъ ва́съ, а҆́ще и҆ не сы́й ᲂу҆ ва́съ, ᲂу҆слы́шꙋ, ꙗ҆̀же ѿ ва́съ, ꙗ҆́кѡ (и҆́стиною) стоитѐ во є҆ди́номъ дꙋ́сѣ, и҆ є҆динодꙋ́шнѣ сподвизу́ющесѧ по вѣ́рѣ бл҃говѣ́ствова́нїѧ (во́лею:)

ки. И҆ не коле́блющесѧ ни ѿ є҆ди́номъ же ѿ сопроти́вныхъ: є҆́же тѣ́мъ ᲂу҆́бѡ є҆́сть ꙗ҆вле́нїе поги́бели, ва́мъ же спасе́нїѧ: и҆ сі̑е ѿ Бг҃а:

кѳ. Ꙗ҆́кѡ ва́мъ дарова́сѧ, є҆́же ѿ Хр҃тѣ̀, не то́кмѡ є҆́же въ него̀ вѣ́ровати, но и҆ є҆́же по не́мъ страда́ти:

л. То́йже по́двигъ и҆мꙋ́ще,

23. Влечетъ меня то и другое: имѣю желаніе разрѣшиться и быть со Христомъ, потому что это несравненно лучше;

24. А оставаться во плоти нужнѣе для васъ.

25. И я вѣрно знаю, что останусь и пребуду со всѣми вами, для вашего успѣха и радости въ вѣрѣ,

26. Дабы похвала ваша во Христѣ Іисусѣ умножилась чрезъ меня, при моемъ вторичномъ къ вамъ пришествіи.

27. Только живите достойно благовѣствованія Христова, чтобы мнѣ, прійду ли я и увижу васъ, или не прійду, слышать о васъ, что вы стоите въ одномъ духѣ, подвизаясь единодушно за вѣру евангельскую,

28. И не страшитесь ни въ чемъ противниковъ. Это для нихъ есть предзнаменованіе погибели, а для васъ спасенія; и сіе отъ Бога;

29. Потому что вамъ дано ради Христа не только вѣровать въ Него, но и страдать за Него,

30. Такимъ же подви-

ꙗ҆ко́въ же во мнѣ̀ ви́дѣсте, и҆ ны́нѣ слы́шите ѡ҆ мнѣ̀.

ГЛАВА в҃.

А҆́ще оу҆́бо ко́е оу҆тѣше́нїе ѡ҆ Хр҃тѣ̀, и҆лѝ а҆́ще ка́ѧ оу҆тѣ́ха любвѐ, а҆́ще ко́е ѻ҆бще́нїе дх҃а, а҆́ще ко́е милосе́рдїе и҆ щедрѡ́ты,

в҃. И҆спо́лните мою̀ ра́дость, да то́жде мꙋ́дрствꙋете, тꙋ́же любо́вь и҆мꙋ́ще, є҆диноду́шни, є҆диномꙋ́дренни:

г҃. Ничто́же по рве́нїю и҆лѝ тщесла́вїю, но смиреномꙋ́дрїемъ дрꙋ́гъ дрꙋ́га че́стїю бо́лша себѐ творѧ́ще.

д҃. Не свои́хъ си̑ кі́и҆ждо, но и҆ дрꙋ́жнихъ кі́и҆ждо смотрѧ́йте.

є҃. Сїе́ бо да мꙋ́дрствꙋетсѧ въ ва́съ, є҆́же и҆ во Хр҃тѣ̀ І҆и҃сѣ:

ѕ҃. И҆́же во ѻ҆́бразѣ Бж҃їи сы́й, не восхище́нїемъ непщева̀ бы́ти ра́венъ Бг҃ꙋ:

з҃. Но себѐ оу҆ма́лилъ, зра́къ ра́ба прїи́мъ, въ подо́бїи человѣ́честѣмъ бы́въ, и҆ ѻ҆́бразомъ ѡ҆брѣ́тесѧ ꙗ҆́коже человѣ́къ,

гомъ, какой вы видѣли во мнѣ, и нынѣ слышите о мнѣ.

ГЛАВА 2.

И так если есть какое утѣшеніе во Христѣ, если есть какая отрада любви, если есть какое общеніе духа, если есть какое милосердіе и сострадательность:

2. То дополните мою радость, имѣйте однѣ мысли, имѣйте ту же любовь, будьте единодушны и единомысленны;

3. Ничего *не дѣлайте* по любопренію, или по тщеславію, но по смиренномудрію почитайте одинъ другаго высшимъ себя.

4. Не о себѣ *только* каждый заботься, но каждый и о другихъ.

5. Ибо въ васъ должны быть тѣ же чувствованія, какія и во Христѣ Іисусѣ.

6. Онъ, будучи образомъ Божіимъ, не почиталъ хищеніемъ быть равнымъ Богу;

7. Но уничижилъ Себя самого, принявъ образъ раба, сдѣлавшись подобнымъ человѣкамъ, и по виду ставъ какъ человѣкъ;

и҃. Смири́лъ себѐ, послꙋ́шливъ бы́въ да́же до смерти, смерти же крестныѧ.

ѳ҃. Тѣ́мже и҆ Бг҃ъ є҆го̀ превознесѐ, и҆ дарова̀ є҆мꙋ̀ и҆́мѧ, є҆́же па́че всѧ́каго и҆́мене:

і҃. Да ѡ҆ и҆́мени І҃исовѣ всѧ́ко колѣ́но поклони́тсѧ нб҃ныхъ и҆ земны́хъ и҆ преисподнихъ,

а҃і. И҆ всѧ́къ ѧ҆зы́къ и҆сповѣ́стъ, ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь І҃исъ Хрⷭ҇то́съ въ сла́вꙋ Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀.

в҃і. Тѣ́мже, возлю́бленнїи мои̇̀, ꙗ҆́коже всегда̀ послꙋ́шасте менѐ, не ꙗ҆́коже въ прише́ствїи моѐмъ точїю̀, но ны́нѣ мно́гѡ па́че во ѿше́ствїи моѐмъ, со стра́хомъ и҆ трепетомъ своѐ спасе́нїе содѣва́йте.

г҃і. Бг҃ъ бо є҆́сть дѣ́йствꙋѧй въ ва́съ, и҆ є҆́же хотѣ́ти и҆ є҆́же дѣ́ѧти ѡ҆ бл҃говоле́нїи.

д҃і. Всѧ̑ твори́те безъ ропта́нїѧ и҆ размышле́нїѧ,

є҃і. Да бꙋ́дете непови́нни и҆ цѣ́ли, ча̑да Бж҃їѧ непоро́чна посредѣ̀ ро́да строптива̀ и҆ развраще́на, въ нихже ꙗ҆вля́етесѧ ꙗ҆́коже свѣти́ла въ мі́рѣ,

ѕ҃і. Сло́во живо́тно при-

8. Смирилъ Себя, бывъ послушнымъ даже до смерти, и смерти крестной.

9. Посему и Богъ превознесъ Его, и далъ Ему имя выше всякаго имени;

10. Дабы предъ именемъ Іисуса преклонилось всякое колѣно небесныхъ, земныхъ и преисподнихъ,

11. И всякій языкъ исповѣдалъ, что Господь Іисусъ Христосъ въ славу Бога Отца.

12. И такъ, возлюбленные мои, какъ вы всегда были послушны, не только въ присутствіи моемъ, но гораздо болѣе нынѣ во время отсутствія моего, со страхомъ и трепетомъ совершайте свое спасеніе.

13. Потому что Богъ производитъ въ васъ и хотѣніе и дѣйствіе, по *своему* благоволенію.

14. Все дѣлайте безъ ропота и сомнѣнія,

15. Чтобы вамъ быть неукоризненными и чистыми, чадами Божіими непорочными среди строптиваго и развращеннаго рода, въ которомъ вы сіяете, какъ свѣтила въ мірѣ,

16. Содержа слово жизни,

держа́ще, въ похвалꙋ̀ мнѣ̀ въ де́нь Хр҃то́въ, ꙗ҆́кѡ не вотщѐ тече́хъ, ни вотщѐ трꙋди́хсѧ.

зі. Но а҆́ще и҆ жре́нъ бы-ва́ю ѿ же́ртвѣ и҆ слꙋ́жбѣ вѣ́ры ва́шеѧ, ра́дꙋюсѧ и҆ сора́-дꙋюсѧ всѣ́мъ ва́мъ:

ѝі. Та́кожде и҆ вы̀ ра́дꙋйтесѧ и҆ сора́дꙋйтесѧ мнѣ̀.

ѳі. Оу҆пова́ю же ѿ Гдⷭ҇ѣ Ї҆и҃сѣ, Тїмоѳе́а вскорѣ̀ посла́ти къ ва́мъ, да и҆ а҆́зъ бла́го-дꙋ́шествꙋю, оу҆вѣ́дѣвъ, ꙗ҆́же ѿ ва́съ.

к҃. Ни є҆ди́нагѡ бо и҆́мамъ равнодꙋ́шна, и҆́же при́снѣе ѿ ва́съ попече́тсѧ.

к҃а. Вси́ бо свои́хъ сѝ и҆щꙋ́тъ, а҆ не ꙗ҆̀же Хр҃та̀ Ї҆и҃са.

к҃в. Иска́ꙋство же є҆гѡ̀ зна́ете, зане̑ ꙗ҆́коже ѻ҆ц҃ꙋ̀ ча́до, со мно́ю порабо́талъ въ бла́говѣ́стїи.

к҃г. Сего́ же оу҆́бѡ оу҆пова́ю посла́ти а҆́бїе, повнегда̀ оу҆вѣ́мъ, ꙗ҆̀же ѿ мнѣ̀.

к҃д. Надѣ́юсѧ же ѿ Гдⷭ҇ѣ, ꙗ҆́кѡ и҆ са́мъ ско́рѡ прїидꙋ̀ къ ва́мъ.

к҃є. Потре́бнѣе же возмнѣ́хъ Є҆пафроді́та бра́та и҆ спосп҃ѣ́шника и҆ свои́нника мо-

къ похвалѣ моей въ день Христовъ, что я не тщетно подвизался и не тщетно трудился.

17. Но если я и содѣлываюсь жертвою за жертву и служеніе вѣры вашей; то радуюсь и сорадуюсь всѣмъ вамъ.

18. О семъ самомъ и вы радуйтесь, и сорадуйтесь мнѣ.

19. Надѣюсь же въ Господѣ Іисусѣ вскорѣ послать къ вамъ Тимоѳея, дабы и я, узнавъ о вашихъ обстоятельствахъ, утѣшился духомъ.

20. Ибо я не имѣю никого равно усерднаго, кто бы столь искренно заботился о васъ;

21. Потому что всѣ ищутъ своего, а не того, что *угодно* Іисусу Христу.

22. А его вѣрность вамъ извѣстна, потому что онъ, какъ сынъ отцу, служилъ мнѣ въ благовѣствованіи.

23. И такъ я надѣюсь послать его тотчасъ же, какъ скоро узнаю, что̑ будетъ со мною.

24. Я увѣренъ въ Господѣ, что и самъ скоро прійду къ вамъ.

25. Впрочемъ я почелъ нужнымъ послать къ вамъ Епафродита, брата и сотрудника

его̀, ва́шего же посла́нника, и҆ слꙋ́жителѧ потре́бѣ моеѝ, посла́ти къ ва́мъ:

к҃ѕ. Поне́же желанїе́мъ желаше ви́дѣти всѣ́хъ ва́съ, и҆ тꙋжа́ще, занѐ слы́шасте, ꙗ҆́кѡ болѣ̀.

к҃з. И҆́бо болѣ̀ близ̾ сме́рти: но Бг҃ъ поми́лова е҆го̀: не е҆го́же то́кмѡ, но и҆ менѐ, да не скорѣ̀ на скорѣ̀ прїи́мꙋ.

к҃и. Скорѣ̀е оу҆́бѡ посла́хъ е҆го̀, да ви́дѣвше е҆го̀ па́ки возра́дꙋетесѧ, и҆ а҆́зъ безпеча́ленъ пребꙋ́дꙋ.

к҃ѳ. Прїими́те оу҆́бо е҆го̀ ѿ Гдⷭ҇ѣ со всѧ́кою ра́достїю, и҆ такѡвы́ѧ че́стны и҆мѣ́йте:

л҃. Занѐ за дѣ́ло Хрⷭ҇то́во да́же до сме́рти приближи́сѧ, понꙋ́дивъ себѐ вседꙋ́шнѡ, да и҆спо́лнитъ ва́ше лише́нїе, слꙋ́жбы ꙗ҆́же ко мнѣ̀.

ГЛАВА Г҃.

Про́чее же, бра́тїе моѧ̀, ра́дꙋйтесѧ ѿ Гдⷭ҇ѣ. та̑ждебо писа́ти ва́мъ, мнѣ̀ оу҆́бѡ нелѣ́ностно, ва́мъ же тве́рдо.

в҃. Блюди́тесѧ ѿ псѡ́въ, блюди́тесѧ ѿ ѕлы́хъ дѣ́лателеѝ, блюди́тесѧ ѿ сѣче́нїѧ.

и сподвижника моего, а вашего посланника и служителя въ нуждѣ моей;

26. Потому что онъ сильно желалъ *видѣть* всѣхъ васъ, и тяжко скорбѣлъ о томъ, что до васъ дошелъ слухъ о его болѣзни.

27. Ибо онъ былъ боленъ при смерти; но Богъ помиловалъ его, и не его только, но и меня, чтобы не прибавилась мнѣ печаль къ печали.

28. Посему я скорѣе послалъ его, чтобы вы, увидѣвъ его снова, возрадовались, и я былъ менѣе печаленъ.

29. Пріимите же его въ Господѣ со всякою радостію, и такихъ имѣйте въ уваженіи.

30. Ибо онъ за дѣло Христово былъ близокъ къ смерти, подвергая опасности жизнь, дабы восполнить недостатокъ вашихъ услугъ мнѣ.

ГЛАВА 3.

Впрочемъ, братія мои, радуйтесь о Господѣ. Писать вамъ о томъ же для меня нетягостно, а для васъ твердо.

2. Берегитесь псовъ, берегитесь злыхъ дѣлателей, берегитесь обрѣзанія.

г҃. Мы́ бо є҆смы̀ ѡ҆брѣ́занїе, и҆же дх҃омъ Бг҃ꙋ слꙋ́жимъ, и҆ хва́лимсѧ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ І҆и҃сѣ, а҆ не въ пло́ти надѣ́емсѧ:

д҃. И҆бо и҆ а҆́зъ и҆мѣ́ю надѣ́ѧнїе та́кожде во пло́ти. а҆́ще кто̀ и҆́нъ мни́тъ надѣ́ѧтисѧ во пло́ти, а҆́зъ па́че:

є҃. Ѡ҆брѣ́занъ ѻ҆смодне́внѡ, ѿ ро́да І҆и҃лева, колѣ́на Веніамі́нова, Є҆вре́инъ ѿ Є҆вре́й, по зако́нꙋ фарі́сей,

ѕ҃. По ре́вности гони́хъ цр҃ковь Бж҃їю, по пра́вдѣ законнѣ́й бы́въ непоро́ченъ.

з҃. Но ꙗ҆́же мѝ бѧ́хꙋ прїѡбрѣ́тенїѧ, сїѧ̀ вмѣни́хъ Хр҃та̀ ра́ди тщетꙋ̀.

и҃. Но ᲂу҆́бо вмѣнѧ́ю всѧ̀ тщетꙋ̀ бы́ти за превосходѧ́щее разꙋмѣ́нїе Хр҃та̀ І҆и҃са Гдⷭ҇а моегѡ̀. є҆гѡ́же ра́ди всѣ́хъ ѿтщети́хсѧ, и҆ вмѣнѧ́ю всѧ̀ ᲂу҆ме́ты бы́ти, да Хр҃та̀ прїѡбрѧ́щꙋ,

ѳ҃. И҆ ѡ҆брѧ́щꙋсѧ въ не́мъ, не и҆́мый моеѧ̀ пра́вды, ꙗ҆́же ѿ зако́на, но ꙗ҆́же вѣ́рою (І҆и҃сѣ) Хр҃то́вою, сꙋ́щꙋю ѿ Бг҃а пра́вдꙋ въ вѣ́рѣ:

і҃. И҆́кѡ разꙋмѣ́ти є҆го̀, и҆ си́лꙋ воскр҃нїѧ є҆гѡ̀, и҆ сооб-

3. Потому что обрѣзаніе мы, служащіе Богу духомъ, и хвалящіеся Іисусомъ Христомъ, а не на плоть надѣющіеся;

4. Хотя я могу надѣяться и на плоть. Если кто другой думаетъ надѣяться на плоть, то болѣе я,

5. Обрѣзанный въ восьмый день, изъ рода Израилева, колѣна Веніаминова, Еврей отъ Евреевъ, по ученію фарисей,

6. По ревности гонитель Церкви Божіей, по правдѣ законной непорочный.

7. Но что для меня было преимуществомъ, то ради Христа я почелъ тщетою.

8. Да и все почитаю тщетою ради превосходства познанія Христа Іисуса, Господа моего. Для Него я отъ всего отказался, и все почитаю за соръ, чтобы пріобрѣсть Христа,

9. И найтись въ Немъ не съ своею праведностію, которая отъ закона, но съ тою, которая чрезъ вѣру во Христа, съ праведностію отъ Бога по вѣрѣ;

10. Чтобы познать Его, и силу воскресенія Его, и уча-

ще́ніе страсте́й є҆гѡ̀, сообразꙋ́мсѧ смє́рти є҆гѡ̀,

а҃і. А҆́ще ка́кѡ достѝгнꙋ въ воскрⷭ҇нїе мє́ртвыхъ.

в҃і. Не занѐ оу҆жѐ достигохъ, и҆лѝ оу҆жѐ совершихсѧ: гоню́ же а҆́ще и҆ постѝгнꙋ, ѡ҆ не́мже и҆ постиже́нъ бы́хъ ѿ Хрⷭ҇та̀ Ї҆и҃са.

г҃і. Бра́тїе, а҆́зъ себѐ не оу҆ помышлѧю достѝгша: є҆ди́но же, за́днѧѧ оу҆́бѡ забыва́ѧ, въ пре́днѧѧ же простира́ѧсѧ,

д҃і. Со оу҆се́рдїемъ гоню̀, къ по́чести вы́шнѧгѡ зва́нїѧ Бж҃їѧ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ Ї҆и҃сѣ.

є҃і. Є҆ли́цы оу҆́бо совершє́нни, сїѐ да мꙋ́дрствꙋимъ: и҆ є҆́же а҆́ще и҆́но что̀ мы́слите, и҆ сїѐ Бг҃ъ ва́мъ ѿкры́етъ.

ѕ҃і. Ѡ҆ба́че въ не́же достигохомъ, то́же да мꙋ́дрствꙋемъ, и҆ тѣ́мже пра́виломъ жи́тельствꙋемъ.

з҃і. Подо́бни мѝ быва́йте, бра́тїе, и҆ смотрѧ́йте та́кѡ ходѧ́щыѧ, ꙗ҆́коже и҆́мате о҆́бразъ на́съ.

и҃і. Мно́зи бо хо́дѧтъ, и҆́хже мно́гажды глаго́лахъ ва́мъ, ны́нѣ же и҆ пла́чѧ глаго́лю, враги̇̀ кр҃та̀ Хрⷭ҇то́ва:

стіе въ страданіяхъ Его, сообразуясь смерти Его,

11. Чтобы достигнуть воскресенія мертвыхъ.

12. *Говорю такъ* не потому, чтобы я уже достигъ, или усовершился; но стремлюсь, не достигну ли и я, какъ достигъ меня Христосъ Іисусъ.

13. Братія, я не почитаю себя достигшимъ; а только, забывая заднее, и простираясь впередъ,

14. Стремлюсь къ цѣли, къ почести вышняго званія Божія во Христѣ Іисусѣ.

15. И такъ кто изъ насъ совершенъ, такъ долженъ мыслить; если же вы о чемъ иначе мыслите, то и сіе Богъ вамъ откроетъ.

16. Впрочемъ до чего мы достигли, такъ и должны мыслить и по тому правилу жить.

17. Подражайте, братія, мнѣ, и смотрите на тѣхъ, которые поступаютъ по образу, какой имѣете въ насъ.

18. Ибо многіе, о которыхъ я часто говорилъ вамъ, а теперь даже со слезами говорю, поступаютъ какъ враги креста Христова.

ѳі. Ѝмже кончи́на поги́бель, и҆́мже бо́гъ чре́во, и҆ сла́ва въ ст҃ꙋдѣ и҆́хъ, и҆́же земна̑ѧ мꙋ́дрствꙋютъ.

к҃. На́ше бо житіѐ на нб҃сѣ́хъ є҆́сть, ѿонꙋ́дꙋже и҆ Сп҃сителѧ жде́мъ Гдⷭ҇а на́шего І҆и҃са Хрⷭ҇та̀:

к҃а. И҆́же преѡбрази́тъ тѣ́ло смире́нїѧ на́шегѡ, ꙗ҆́кѡ бы́ти семꙋ̀ сообра́знꙋ тѣ́лꙋ сла́вы є҆гѡ̀, по дѣ́йствꙋ є҆́же возмога́ти є҆мꙋ̀ и҆ покори́ти себѣ̀ всѧ́ческаѧ.

ГЛАВА д҃.

Тѣ́мже, бра́тїе моѧ̀ возлю́бленнаѧ и҆ вожделѣ́ннаѧ, ра́досте и҆ вѣ́нче мо́й, та́кѡ стои́те ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ, возлю́бленнїи.

в҃. Є҆во́дїю молю̀, и҆ Сꙋ́нтꙋхїю молю̀, то́жде мꙋ́дрствовати ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ:

г҃. Є҆́й молю̀ и҆ тебѐ, сꙋпрꙋ́жниче при́сный, спосп҃ѣ́шествꙋй и҆́мъ, ꙗ҆̀же во бл҃говѣ́ствова́нїи сподвиза́шасѧ со мно́ю, и҆ съ Кли́ментомъ, и҆ съ про́чими спосп҃ѣ́шники мои́ми, и҆́хже и҆́мена̀ въ кни́гахъ живо́тныхъ.

д҃. Ра́дꙋйтесѧ всегда̀ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ: и҆ па́ки рекꙋ̀, ра́дꙋйтесѧ.

19. Ихъ конецъ погибель, ихъ богъ чрево, и слава ихъ въ срамѣ; они мыслятъ о земномъ;

20. Наше же жительство на небесахъ, откуда мы ожидаемъ и Спасителя, Господа нашего Іисуса Христа,

21. Который уничиженное тѣло наше преобразитъ такъ, что оно будетъ сообразно славному тѣлу Его, силою, *которою* Онъ дѣйствуетъ и покоряетъ Себѣ все.

ГЛАВА 4.

Итакъ, братія мои возлюбленные и вожделѣнные, радость и вѣнецъ мой, стойте такъ въ Господѣ, возлюбленные.

2. Умоляю Еводію, умоляю Синтихію мыслить то же о Господѣ.

3. Ей, прошу и тебя, искренній сотрудникъ, помогай имъ, подвизавшимся въ благовѣствованіи вмѣстѣ со мною, и съ Климентомъ и съ прочими сотрудниками моими, которыхъ имена въ книгѣ жизни.

4. Радуйтесь всегда въ Господѣ, и еще говорю, радуйтесь.

є҃. Кро́тость ва́ша разꙋ́мна да бꙋ́детъ всѣ́мъ чл҃вѣ́кѡмъ. Гдь бли́зъ.

ѕ҃. Ни ѡ҆ че́мже пецы́тесѧ, но во всѣ́мъ молитвою и҆ моле́нїемъ со бл҃годаре́нїемъ проше́нїѧ ва́ша да сказꙋ́ютсѧ къ Бг҃ꙋ:

з҃. И҆ ми́ръ Бж҃їй превосходѧ́й всѧ́къ ᲂу҆́мъ да соблюде́тъ сердца̀ ва́ша и҆ разꙋмѣ́нїѧ ва́ша ѡ҆ Хр҃тѣ̀ Ї҆и҃сѣ.

и҃. Про́чее же, бра́тїе моѧ̀, є҆ли́ка сꙋ́ть и҆́стинна, є҆ли́ка че́стна, є҆ли́ка пра́ведна, є҆ли́ка пречи́ста, є҆ли́ка прелюбе́зна, є҆ли́ка доброхва́лна, а҆́ще ка́ѧ добродѣ́тель и҆ а҆́ще ка́ѧ похвала̀, сїѧ̀ помышлѧ́йте.

ѳ҃. Ѩ҆́мже и҆ наꙋчи́стесѧ, и҆ прїѧ́сте, и҆ слы́шасте, и҆ видѣ́сте во мнѣ̀, сїѧ̀ твори́те: и҆ Бг҃ъ ми́ра бꙋ́детъ съ ва́ми.

і҃. Возра́довахсѧ же ѡ҆ Гдѣ̀ велми̑, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆́жѐ когда̀ воспомѧнꙋ́сте пе́щисѧ ѡ҆ мнѣ̀: поне́же и҆ печа́стесѧ, но не пого́днымъ вре́менемъ ѡ҆бдержа́стесѧ.

а҃і. Не ꙗ҆́кѡ по скꙋ́дости глаго́лю: а҆́зъ бо навы́кохъ, въ ни́хже є҆́смь, доволе́нъ бы́ти.

5. Кротость ваша да будетъ извѣстна всѣмъ человѣкамъ. Господь близко.

6. Не заботьтесь ни о чемъ, но всегда въ молитвѣ и прошеніи съ благодареніемъ открывайте свои желанія предъ Богомъ;

7. И миръ Божій, который превыше всякаго ума, соблюдетъ сердца ваши и помышленія ваши во Христѣ Іисусѣ.

8. Наконецъ, братія мои, что только истинно, что честно, что справедливо, что чисто, что любезно, что достославно, что только добродѣтель и похвала, о томъ помышляйте.

9. Чему вы научились, что приняли, и слышали, и видѣли во мнѣ, то исполняйте; и Богъ мира будетъ съ вами.

10. Я весьма возрадовался въ Господѣ, что вы уже вновь начали заботиться о мнѣ; вы и прежде заботились, но вамъ не благопріятствовали обстоятельства.

11. Говорю это не потому, что нуждаюсь: ибо я научился быть довольнымъ тѣмъ, что у меня есть.

в҃і. Вѣмъ и҆ смири́тисѧ, вѣмъ и҆ и҆збы́точествовати: во всѣ́мъ и҆ во всѣ́хъ навыко́хъ, и҆ насыща́тисѧ и҆ а҆лка́ти, и҆ и҆збы́точествовати и҆ лиша́тисѧ:

г҃і. Всѧ̑ могꙋ̀ ѡ҆ ᲂу҆крѣпля́ющемъ мѧ̀ І҆и҃сѣ Хр҃тѣ̀.

д҃і. Ѻ҆ва́че до́брѣ сотвори́сте, спрїѧ́вшисѧ печа́ли моеѝ.

є҃і. Вѣ́сте же и҆ вы̀, Фїлїппи́сїане, ꙗ҆́кѡ въ нача́лѣ бл҃говѣ́ствованїѧ, є҆гда̀ и҆зыдо́хъ ѿ Македо́нїи, ни є҆ди́на мѝ цр҃ковь ѡ҆ѡ́щева́сѧ въ сло́во даѧ́нїѧ и҆ прїѧ́тїѧ, то́чїю вы̀ є҆ди́ни:

ѕ҃і. Ꙗ҆́кѡ и҆ въ Солꙋ́нь и҆ є҆ди́ною и҆ два́щи въ тре́бованїе моѐ посла́сте мѝ.

з҃і. Не ꙗ҆́кѡ и҆щꙋ̀ даѧ́нїѧ, но и҆щꙋ̀ плода̀ мно́жащагосѧ въ сло́во ва́ше.

и҃і. Прїѧ́хъ же всѧ̑, и҆ и҆збы́точествꙋю: и҆спо́лнихсѧ, прїе́мь ѿ Є҆пафроді́та пѡ́сланнаѧ ѿ ва́съ, воню̀ бл҃гоꙋха́нїѧ, же́ртвꙋ прїѧ́тнꙋ, бл҃гоꙋго́днꙋ Бг҃ꙋ.

ѳ҃і. Бг҃ъ же мо́й да и҆спо́лнитъ всѧ́кое тре́бованїе ва́ше по бога́тствꙋ своемꙋ̀ въ сла́вѣ, ѡ҆ Хр҃тѣ̀ І҆и҃сѣ.

12. Умѣю жить и въ скудости, умѣю жить и въ изобиліи; научился всему и во всемъ: быть въ сытости и терпѣть голодъ, быть и въ обиліи и въ недостаткѣ.

13. Все могу въ укрѣпляющемъ меня Іисусѣ Христѣ.

14. Впрочемъ вы хорошо поступили, принявъ участіе въ моей скорби.

15. Вы знаете, Филиппійцы, что въ началѣ благовѣствованія, когда я вышелъ изъ Македоніи, ни одна церковь не оказала мнѣ участія подаяніемъ и принятіемъ, кромѣ васъ однихъ.

16. Вы и въ Ѳессалонику и разъ и два присылали мнѣ на нужду.

17. *Говорю это* не потому, чтобы я искалъ даянія; но ищу плода, умножающагося въ пользу вашу.

18. Я получилъ все, и избыточествую; я доволенъ, получивъ отъ Епафродита посланное вами, *какъ* благовонное куреніе, жертву пріятную, благоугодную Богу.

19. Богъ мой да восполнитъ всякую нужду вашу, по богатству своему въ славѣ, Христомъ Іисусомъ.

к҃. Бг҃ꙋ же и҆ ѻ҆ц҃ꙋ на́шемꙋ сла́ва во вѣ́ки вѣкѡ́въ. а҆ми́нь.

к҃а. Цѣлꙋ́йте всѧ́каго ст҃а ѡ҆ Хр҃тѣ̀ І҃исѣ. цѣлꙋ́ютъ вы̀ сꙋ́щаѧ со мно́ю бра́тїѧ.

к҃в. Цѣлꙋ́ютъ вы̀ ст҃и̑и̑ всѝ, па́че же и҆̀же ѿ Ке́сарева до́мꙋ.

к҃г. Бл҃года́ть Гдⷭ҇а на́шегѡ І҃иса Хр҃та̀ со всѣ́ми ва́ми. а҆ми́нь.

20. Богу же и Отцу нашему слава во вѣки вѣковъ! Аминь.

21. Привѣтствуйте всякаго святаго во Христѣ Іисусѣ. Привѣтствуютъ васъ находящіеся со мною братія.

22. Привѣтствуютъ васъ всѣ святые, а наипаче изъ Кесарева дома.

23. Благодать Господа нашего Іисуса Христа со всѣми вами. Аминь.

КЪ КОЛОССЯНАМЪ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃.

Па́велъ А҆пⷭ҇толъ І҃исъ Хр҃то́въ во́лею Бж҃їею, и҆ Тїмоѳе́й бра́тъ,

в҃. Сꙋ́щымъ въ Колосса́ехъ ст҃ы̑мъ и҆ вѣ́рнымъ бра́тїѧмъ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ І҃исѣ:

г҃. Бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻц҃а̀ на́шегѡ, и҆ Гдⷭ҇а І҃иса Хр҃та̀. бл҃годарѝмъ Бг҃а и҆

ГЛАВА 1.

Павелъ, волею Божіею Апостолъ Іисуса Христа, и Тимоѳей братъ

2. Находящимся въ Колоссахъ святымъ и вѣрнымъ братіямъ во Христѣ Іисусѣ:

3. Благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа. Бла-

Ѻ҆ц҃а Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀,
всегда̀ ѡ҆ ва́съ молѧ́щесѧ:

д҃. Слы́шавше вѣ́рꙋ ва́шꙋ,
ꙗ҆́же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ І҆и҃сѣ, и҆ любо́вь,
ю҆́же и҆́мате ко всѣ́мъ ст҃ы́мъ,

є҃. За ᲂу҆пова́ніе ѿложе́нное ва́мъ на нб҃сѣ́хъ, є҆́же пре́жде слы́шасте въ словесѝ и҆́стины бл҃говѣ́ствова́нїѧ,

ѕ҃. Сꙋ́щагѡ въ ва́съ, ꙗ҆́коже и҆ во все́мъ мі́рѣ: и҆ є҆́сть плодоно́сно и҆ расти́мо, ꙗ҆́коже и҆ въ ва́съ, ѿ негѡ́же днѐ слы́шасте и҆ разꙋмѣ́сте бл҃года́ть Бж҃їю во и҆́стинѣ:

з҃. Ꙗ҆́коже и҆ ᲂу҆вѣ́дѣсте ѿ Є҆пафра́са возлю́бленнагѡ сорабо́тника на́шегѡ, и҆́же є҆́сть вѣ́ренъ ѡ҆ ва́съ слꙋжи́тель Хрⷭ҇то́въ:

и҃. И҆же и҆ ꙗ҆вѝ на́мъ ва́шꙋ любо́вь въ дх҃ѣ.

ѳ҃. Сегѡ̀ ра́ди и҆ мы̀, ѿ негѡ́же днѐ слы́шахомъ, не престае́мъ ѡ҆ ва́съ молѧ́щесѧ, и҆ просѧ́ще, да и҆спо́лнитесѧ въ ра́зꙋмѣ воли є҆гѡ̀ во всѧ́кой премꙋ́дрости и҆ ра́зꙋмѣ дꙋхо́внѣмъ:

і҃. Ꙗ҆́кѡ ходи́ти ва́мъ досто́йнѣ Бг҃ꙋ во всѧ́комъ ᲂу҆гожде́нїи, и҆ всѧ́комъ дѣ́лѣ бла́зѣ,

годаримъ Бога и Отца Господа нашего Іисуса Христа, всегда молясь о васъ,

4. Услышавъ о вѣрѣ вашей во Христѣ Іисусѣ и о любви ко всѣмъ святымъ,

5. Въ надеждѣ на уготованное вамъ на небесахъ, о чемъ вы прежде слышали въ истинномъ словѣ благовѣствованія,

6. Которое пребываетъ у васъ, какъ и во всемъ мірѣ, и приноситъ плодъ, и возрастаетъ, какъ и между вами, съ того дня, какъ вы услышали, и познали благодать Божію въ истинѣ,

7. Какъ и научились отъ Епафраса, возлюбленнаго сотрудника нашего, вѣрнаго для васъ служителя Христова,

8. Который и извѣстилъ насъ о вашей любви въ духѣ.

9. Посему и мы съ того дня, какъ *о семъ* услышали, не перестаемъ молиться о васъ, и просить, чтобы вы исполнялись познаніемъ воли Его, во всякой премудрости и разумѣніи духовномъ;

10. *Чтобы* поступали достойно Бога, во всемъ угождая *Ему*, принося плодъ во

плодоносѧ́ще и҆ возраста́юще въ ра́зꙋмѣ Бж҃їи,

а҃і. Всѧ́кою си́лою возмога́юще по держа́вѣ сла́вы є҆гѡ̀, во всѧ́комъ терпѣ́нїи и҆ долготерпѣ́нїи съ̀ ра́достїю:

в҃і. Бл҃годарѧ́ще Бг҃а и҆ Ѻ҆ц҃а̀ призва́вшаго васъ въ прича́стїе наслѣ́дїѧ ст҃ы́хъ во свѣ́тѣ:

г҃і. И҆же и҆зба́ви на́съ ѿ вла́сти те́мныѧ, и҆ преста́ви въ цр҃ство Сн҃а любве̑ своеѧ̀:

д҃і. Ѿ не́мже и҆ма́мы и҆зба́вленїе кро́вїю є҆гѡ̀, и҆ ѡ҆ставле́нїе грѣ́хѡвъ:

є҃і. И҆же є҆́сть о҆́бразъ Бг҃а неви́димагѡ, перворожде́нъ всеѧ̀ тва́ри:

ѕ҃і. Ꙗ҆́кѡ тѣ́мъ создана̑ вы́ша всѧ́ческаѧ, ꙗ҆̀же на нб҃сѝ, и҆ ꙗ҆̀же на землѝ, ви́димаѧ и҆ неви́димаѧ, а҆́ще пр҃то́ли, а҆́ще гдⷭ҇твїѧ, а҆́ще нача̑ла, а҆́ще вла́сти: всѧ́ческаѧ тѣ́мъ и҆ ѡ҆ не́мъ создашасѧ:

з҃і. И҆ то́й є҆́сть пре́жде всѣ́хъ, и҆ всѧ́ческаѧ въ не́мъ состо́ѧтсѧ:

и҃і. И҆ то́й є҆́сть глава̑ тѣ́лꙋ цр҃кве, и҆́же є҆́сть нача́токъ, перворожде́нъ и҆з̾ мертвы́хъ, ꙗ҆́кѡ да бꙋ́детъ во всѣ́хъ то́й пе́рвенствꙋѧ:

ѳ҃і. Ꙗ҆́кѡ въ не́мъ бл҃го-

всякомъ дѣлѣ благомъ, и возрастая въ познаніи Бога,

11. Укрѣпляясь всякою силою по могуществу славы Его, во всякомъ терпѣніи и великодушіи съ радостію,

12. Благодаря Бога и Отца, призвавшаго насъ къ участію въ наслѣдіи святыхъ во свѣтѣ,

13. Избавившаго насъ отъ власти тмы, и введшаго въ царство возлюбленнаго Сына своего,

14. Въ которомъ мы имѣемъ искупленіе кровію Его, и прощеніе грѣховъ,

15. Который есть образъ Бога невидимаго, рожденный прежде всякой твари.

16. Ибо Имъ создано все, что на небесахъ и что на землѣ, видимое и невидимое: престолы ли, господства ли, начальства ли, власти ли: все Имъ и для Него создано.

17. И Онъ есть прежде всего, и все Имъ стоитъ.

18. И Онъ есть глава тѣла Церкви; Онъ начатокъ, первенецъ изъ мертвыхъ, дабы имѣть Ему во всемъ первенство:

19. Ибо благоугодно было

изво́ли всемꙋ̀ и҆сполне́нїю всели́тисѧ:

к҃. И҆ тѣ́мъ примири́ти всѧ́ческаѧ къ себѣ̀, оу҆мироторивъ кро́вїю кр҃та̀ є҆гѡ̀, чрезъ него̀, а҆́ще земна̑ѧ, а҆́ще ли нб҃наѧ.

к҃а. И҆ ва́съ и҆ногда̀ сꙋ́щихъ ѿчꙋжде́ныхъ и҆ врагѡ́въ помышле́ніи въ дѣ́лѣхъ лꙋка́выхъ,

к҃в. Ны́нѣ же примири̑ въ тѣ́лѣ пло́ти є҆гѡ̀ сме́ртїю є҆гѡ̀, предста́вити ва́съ ст҃ы́хъ и҆ непоро́чныхъ и҆ неповинныхъ пред̾ собо́ю:

к҃г. А҆́ще оу҆̀бо пребыва́ете въ вѣ́рѣ ѡ҆снова́ни и҆ тве́рди, и҆ неподви́жими ѿ оу҆пова́нїѧ блговѣ́ствова́нїѧ, є҆́же слы́шасте, проповѣ́даное всеи҆̀ тва́ри подне́бнѣи, є҆мꙋ́же бы́хъ а҆́зъ Па́велъ слꙋжи́тель.

к҃д. Ны́нѣ ра́дꙋюсѧ во страда́нїихъ мои́хъ ѡ҆ ва́съ, ꙗ҆́кѡ и҆сполнѧ́ю лише́нїе скорбе́й Хр҃то́выхъ во пло́ти моеи҆̀ за тѣ́ло є҆гѡ̀, є҆́же є҆́сть цр҃ковь:

к҃є. Є҆́йже бы́хъ а҆́зъ слꙋжи́тель по смотре́нїю Бж҃їю да́нномꙋ мнѣ̀ въ ва́съ и҆спо́лнити сло́во Бж҃їе:

Отцу, чтобы въ Немъ обитала всякая полнота,

20. И чтобы посредствомъ Его примирить съ Собою все, умиротворивъ чрезъ Него, кровію креста Его, и земное и небесное.

21. И васъ, бывшихъ нѣкогда отчужденными и врагами, по расположенію къ злымъ дѣламъ,

22. Нынѣ примирилъ въ тѣлѣ плоти Его, смертію *Его*, чтобы представить васъ святыми и непорочными и неповинными предъ Собою;

23. Если только пребываете тверды и непоколебимы въ вѣрѣ, и не отпадаете отъ надежды благовѣствованія, которое вы слышали, которое возвѣщено всей твари поднебесной, котораго я, Павелъ, сдѣлался служителемъ.

24. Нынѣ радуюсь во страданіяхъ моихъ за васъ, и восполняю недостатокъ во плоти моей скорбей Христовыхъ за тѣло Его, которое есть Церковь,

25. Которой сдѣлался я служителемъ по домостроительству Божію, ввѣренному мнѣ для васъ, *чтобы* исполнить слово Божіе,

кѕ. Та́йнꙋ сокрове́ннꙋю ѿ вѣ́къ и҆ ѿ родѡ́въ, ны́нѣ же ꙗ҆ви́сѧ ст҃ы́мъ є҆гѡ̀:

кз. И҆мже восхотѣ̀ Бг҃ъ сказа́ти, ко́е богатство сла́вы та́йны сеѧ̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ, и҆же є҆́сть Хр҃то́съ въ ва́съ, ᲂу҆пова́нїе сла́вы:

кѝ. Є҆го́же мы̀ проповѣ́дꙋемъ, наказꙋ́юще всѧ́каго человѣ́ка, и҆ ᲂу҆ча́ще всѧ́кой премꙋ́дрости, да предста́вимъ всѧ́каго чл҃вѣ́ка соверше́нна ѿ Хр҃тѣ̀ І҆и҃сѣ:

кѳ. Въ не́мже и҆ трꙋжда́юсѧ и҆ подвиза́юсѧ по дѣ́йствꙋ є҆гѡ̀ дѣ́йствꙋемомꙋ во мнѣ̀ си́лою.

ГЛАВА В҃.

Хощꙋ̀ ᲂу҆́бо ва́съ вѣ́дѣти, коли́къ подви́гъ и҆́мамъ ѿ ва́съ и҆ ѿ сꙋ́щихъ въ Ла́одїкїи, и҆ во І҆ерапо́ли, и҆ є҆ли́цы не ви́дѣша лица̀ моегѡ̀ во пло́ти:

в҃. Да ᲂу҆тѣ́шатсѧ сердца̀ и҆́хъ, сне́мишисѧ въ любви̑, и҆ во всѧ́комъ бога́тствѣ и҆звѣще́нїѧ ра́зꙋма, въ позна́нїе та́йны Бг҃а и҆ Ѻ҆ц҃а̀ и҆ Хр҃та̀:

г҃. Въ не́мже сꙋ́ть всѧ̑

26. Тайну, сокрытую отъ вѣковъ и родовъ, нынѣ же открытую святымъ Его,

27. Которымъ благоволилъ Богъ показать, какое богатство славы въ тайнѣ сей для язычниковъ, которая есть Христосъ въ васъ, упованіе славы,

28. Котораго мы проповѣдуемъ, вразумляя всякаго человѣка, и научая всякой премудрости, чтобы представить всякаго человѣка совершеннымъ во Христѣ Іисусѣ;

29. Для чего я и тружусь, и подвизаюсь силою Его, дѣйствующею во мнѣ могущественно.

ГЛАВА 2.

Желаю, чтобы вы знали, какой подвигъ имѣю я ради васъ и ради тѣхъ, которые въ Лаодикіи и Іераполѣ, и ради всѣхъ, кто не видѣлъ лица моего въ плоти;

2. Дабы утѣшились сердца ихъ, соединенныя въ любви для всякаго богатства совершеннаго разумѣнія, для познанія тайны Бога и Отца и Христа,

3. Въ которомъ сокрыты

сокрови́ща премꙋ́дрости и҆ ра́зꙋма сокрове́нна.

д҃. Сі́е же глаго́лю, да никто́же ва́съ прелсти́тъ въ словопрѣ́нїи.

є҃. А҆́ще бо и҆ пло́тїю ѿстою̀, но дꙋ́хомъ съ ва́ми є҆́смь, ра́дꙋѧсѧ, и҆ ви́дѧ ва́шъ чи́нъ, и҆ ᲂу҆твержде́нїе ва́шеѧ вѣ́ры, ꙗ҆́же во Хр҃та̀.

ѕ҃. Ꙗ҆́коже ᲂу҆́бо прїѧ́сте Хр҃та̀ Ї҆и҃са Гдⷭ҇а, та́кожде въ не́мъ ходи́те,

з҃. Оу҆корене́ни и҆ назда́ни въ не́мъ, и҆ и҆звѣ́ствовани вѣ́рою, ꙗ҆́коже наꙋчи́стесѧ, и҆збы́точествꙋюще въ не́й бл҃годаре́нїемъ.

и҃. Бра́тїе, блюди́тесѧ, да никто́же ва́съ бꙋ́детъ прелща́ѧ фїлосо́фїею и҆ тщє́тною ле́стїю, по преда́нїю чл҃вѣ́ческомꙋ, по стїхі́амъ мі́ра, а҆ не по Хр҃тѣ̀:

ѳ҃. Ꙗ҆́кѡ въ то́мъ живе́тъ всѧ́ко и҆спо́лненїе Бж҃ества̀ тѣ́лесне̑:

і҃. И҆ да бꙋ́дете въ не́мъ и҆спо́лнени, и҆́же є҆́сть глава̀ всѧ́комꙋ нача́лꙋ и҆ вла́сти:

а҃і. Ѡ҆ не́мже и҆ ѡ҆брѣ́зани бы́сте ѡ҆брѣ́занїемъ нерꙋкотворе́ннымъ, въ совлече́нїи

всѣ сокровища премудрости и вѣденія.

4. Это говорю я для того, чтобы кто нибудь не прельстилъ васъ вкрадчивыми словами;

5. Ибо хотя я и отсутствую тѣломъ, но духомъ нахожусь съ вами, радуясь, и видя ваше благоустройство и твердость вѣры вашей во Христа.

6. Посему какъ вы приняли Христа Іисуса Господа, *такъ* и ходите въ Немъ,

7. Будучи укоренены и утверждены въ Немъ, и укрѣплены въ вѣрѣ, какъ вы научены, преуспѣвая въ ней съ благодареніемъ.

8. Смотрите, братія, чтобы кто не увлекъ васъ философіею и пустымъ обольщеніемъ, по преданію человѣческому, по стихіямъ міра, а не по Христу;

9. Ибо въ Немъ обитаетъ вся полнота Божества тѣлесно.

10. И вы имѣете полноту въ Немъ, который есть глава всякаго начальства и власти.

11. Въ Немъ вы и обрѣзаны обрѣзаніемъ нерукотвореннымъ, совлеченіемъ грѣ-

тѣла грѣховнагѡ плоти, во ѡ҆брѣзаніи Хр҃товѣ:

в҃і. Спогрѣбшеся ємꙋ крщеніемъ: ѡ҆ немже и҆ совоста́сте вѣрою дѣйствіѧ Бг҃а воскресившагѡ его̀ и҆з̾ мертвыхъ.

г҃і. И҆ васъ мертвыхъ сꙋщихъ въ прегрѣшеніихъ и҆ въ необрѣзаніи плоти вашеѧ, сожививъ ѣсть съ нимъ, даровавъ намъ всѧ̑ прегрѣшенїѧ:

д҃і. И҆стребивъ ѥже на насъ рꙋкописаніе оучеными, ѥже бѣ сопротивно намъ, и҆ то̀ взѧ̑тъ ѿ среды̀, пригвоздивъ ѥ҆ на кр҃тѣ:

є҃і. Совлекъ начала̑ и҆ власти, и҆зведѐ въ позо́ръ дерзновеніемъ, и҆зобличивъ и҆хъ въ себѣ.

ѕ҃і. Да никто́же оу҆ко васъ ѡ҆сꙋжда́етъ ѡ҆ ꙗде́ніи и҆лѝ ѡ҆ питіи̑, и҆лѝ ѡ҆ части пра́здника и҆лѝ ѡ҆ новомѣсѧчїихъ и҆лѝ ѡ҆ сꙋббѡ́тахъ:

з҃і. Ꙗ҆̀же сꙋть стѣнь грѧдꙋщихъ, тѣло же Хр҃то́во.

и҃і. Никто́же васъ да прельща́етъ, и҆зволе́ннымъ ємꙋ смиреномꙋдрїемъ и҆ слꙋжбою а҆ггл҃ѡвъ, ꙗ҆̀же не оу҆вѣдѣ

ховнаго тѣла плоти, обрѣзаніемъ Христовымъ.

12. Бывъ погребены съ Нимъ въ крещеніи, въ Немъ вы и совоскресли вѣрою въ силу Бога, который воскресилъ Его изъ мертвыхъ;

13. И васъ, которые были мертвы во грѣхахъ и въ необрѣзаніи плоти вашей, оживилъ вмѣстѣ съ Нимъ, простивъ намъ всѣ грѣхи,

14. Истребивъ рукописаніе постановленій на насъ, которое было противъ насъ, и которое Онъ взялъ отъ среды и пригвоздилъ ко кресту,

15. Отнявъ силу у начальствъ и властей, властно подвергъ ихъ позору, восторжествовавъ надъ ними Собою.

16. И такъ никто да не осуждаетъ васъ за пищу, или питіе, или за какой нибудь праздникъ, или новомѣсячіе, или субботу:

17. Это есть тѣнь будущаго, а тѣло во Христѣ.

18. Никто да не обольщаетъ васъ самовольнымъ смиренномудріемъ и служеніемъ Ангеловъ, вторгаясь

оу҆ча̀, вез̾ оу҆ма̀ дмѧ́сѧ ѿ оу҆ма̀ плоти своеѧ̀,

ѳ҃і. И҆ не держа̀ главы̀, и҆з̾ неѧ́же всѐ тѣ́ло, составы̀ и҆ соу҆зы подае́мо и҆ сне́млемо, расти́тъ возраще́нїе Бж҃їе.

к҃. А҆́ще оу҆̀бо оу҆мро́сте со Хр҃то́мъ ѿ стїхі́й мі́ра, почто̀ а҆́ки живу́ще въ мі́рѣ стѧза́етесѧ;

ка҃. Не косни́сѧ, ниже̑ вкꙋ́сѝ, ниже̑ ѡ҆́сѧжѝ:

кв҃. Ꙗ҆̀же сꙋ́ть всѧ̑ во и҆стлѣ́нїе оу҆потребле́нїемъ, по за́повѣдемъ и҆ оу҆че́нїемъ человѣ́ческимъ:

кг҃. Ꙗ҆̀же сꙋ́ть сло́во оу҆̀бѡ и҆мꙋ́щѧ премꙋ́дрости въ самовольнѣ́и слꙋжбѣ и҆ смиреномꙋ́дрїи и҆ непощадѣ́нїи тѣ́ла, не въ че́сти ко́ей, къ сы́тости пло́ти.

ГЛАВА҆ г҃.

А҆́ще оу҆̀бѡ воскреснꙋ́сте со Хр҃то́мъ, вы́шнихъ и҆щи́те, и҆дѣ́же е҆́сть Хр҃то́съ ѡ҆деснꙋ́ю Бг҃а сѣдѧ̀.

в҃. Го́рнѧѧ мꙋ́дрствꙋ́йте, (а҆̀) не земна̑ѧ.

г҃. Оу҆мро́сте бо, и҆ живо́тъ

въ то, чего не видѣлъ, безразсудно надмеваясь плотскимъ своимъ умомъ,

19. И не держась главы, отъ которой все тѣло, составами и связями будучи соединяемо и скрѣпляемо, растетъ возрастомъ Божіимъ.

20. И такъ, если вы со Христомъ умерли для стихій міра, то для чего вы, какъ живущіе въ мірѣ, держитесь постановленій:

21. Не прикасайся, не вкушай, не дотрогивайся;

22. (Что все истлѣваетъ отъ употребленія,) по заповѣдямъ и ученію человѣческому?

23. Это имѣетъ только видъ мудрости въ самовольномъ служеніи, смиренномудріи и изнуреніи тѣла, въ нѣкоторомъ небреженіи о насыщеніи плоти.

ГЛАВА 3.

И такъ, если вы воскресли со Христомъ, то ищите горняго, гдѣ Христосъ сидитъ одесную Бога.

2. О горнемъ помышляйте, а не о земномъ.

3. Ибо вы умерли, и жизнь

ва́шъ сокрове́нъ є҆́сть со Хр҃то́мъ въ Бг҃ѣ.

д҃. Є҆гда́ же Хр҃то́съ ꙗ҆ви́тсѧ, живо́тъ ва́шъ, тогда̀ и҆ вы̀ съ ни́мъ ꙗ҆ви́тесѧ въ сла́вѣ.

є҃. Оу҆мертви́те оу҆́бо оу҆́ды ва́шѧ, ꙗ҆̀же на земли̇̀, блꙋ́дъ, нечистотꙋ̀, стра́сть, по́хоть ѕлꙋ́ю, и҆ лихоима́нїе, є҆́же є҆́сть і҆дѡлослꙋ́жє́нїе:

ѕ҃. И҆́хже ра́ди гра́детъ гнѣ́въ Бж҃їй на сы́ны противле́нїѧ.

з҃. Въ ни́хже и҆ вы̀ и҆ногда̀ ходи́сте, є҆гда̀ живѧ́сте въ нихъ.

и҃. Ны́нѣ же ѿложи́те и҆ вы̀ та̀ всѧ̀, гнѣ́въ, ꙗ҆́рость, ѕло́бꙋ, хꙋле́нїе, срамослове́ѥ ѿ оу҆́стъ ва́шихъ.

ѳ҃. Не лжи́те дрꙋ́гъ на дрꙋ́га, совле́кшесѧ ве́тхагѡ человѣ́ка съ дѣ́ѧнїи є҆гѡ̀:

і҃. И҆ ѡ҆блекшесѧ въ но́ваго, ѡ҆бновлѧ́емаго въ ра́зꙋмѣ, по о҆́бразꙋ созда́шагѡ є҆го̀:

а҃і. И҆дѣ́же нѣ́сть є҆́ллинъ ни і҆ꙋде́й, ѡ҆брѣ́занїе и҆ необрѣ́занїе, ва́рваръ и҆ ски́ѳъ, ра́бъ и҆ свобо́дъ, но всѧ́ческаѧ и҆ во всѣ́хъ Хр҃то́съ.

в҃і. Ѡ҆блецы́тесѧ оу҆́бо ꙗ҆́коже и҆збра́нїи Бж҃їи ст҃и и҆

ваша сокрыта со Христомъ въ Богѣ.

4. Когда же явится Христосъ, жизнь ваша, тогда и вы явитесь съ Нимъ во славѣ.

5. И такъ умертвите земные члены ваши: блудъ, нечистоту, страсть, злую похоть и любостяжаніе, которое есть идолопоклонство,

6. За которыя гнѣвъ Божій грядетъ на сыновъ противленія,

7. Въ которыхъ и вы нѣкогда обращались, когда жили между ними.

8. А теперь вы отложите все: гнѣвъ, ярость, злобу, злорѣчіе, сквернословіе устъ вашихъ;

9. Не говорите лжи другъ другу, совлекшись ветхаго человѣка съ дѣлами его,

10. И облекшись въ новаго, который обновляется въ познаніи по образу создавшаго его:

11. Гдѣ нѣтъ ни Еллина, ни Іудея, ни обрѣзанія, ни необрѣзанія, варвара, Скиѳа, раба, свободнаго; но все и во всемъ Христосъ.

12. И такъ облекитесь, какъ избранные Божіи, святые и

возлю́бленни, во оу҆трѡ́бы щедрѡ́тъ, бл҃гость, смиреномꙋ́дрїе, кро́тость и҆ долготерпѣ́нїе:

ѓ҃. Прїе́млюще дрꙋ́гъ дрꙋ́га, и҆ прощ҃а́юще себѣ̀, а҆́ще кто̀ на кого̀ и҆́мать поречє́нїе: ꙗ҆́коже и҆ Хр҃то́съ простилъ є҆́сть ва́мъ, та́кѡ и҆ вы̀.

д҃. Над̾ всѣ́ми же си́ми стѧжи́те любо́вь, ꙗ҆̀же є҆́сть соꙋ́зъ соверше́нства.

є҃. И҆ ми́ръ Бж҃їй да водворѧ́етсѧ въ сердца́хъ ва́шихъ, въ ѻ҆́ньже и҆ зва́ни бысте во є҆ди́номъ тѣ́лѣ: и҆ бл҃года́рни быва́йте.

ѕ҃. Сло́во Хр҃то́во да вселѧ́етсѧ въ ва́съ бога́тнѡ, во всѧ́кой премꙋ́дрости оу҆ча́ще и҆ вразꙋмлѧ́юще себѐ самѣ́хъ, во ѱалмѣ́хъ и҆ пѣ́нїихъ и҆ пѣ́снехъ дх҃о́вныхъ, во бл҃года́ти пою́ще въ сердца́хъ ва́шихъ Гдⷭ҇еви.

з҃. И҆ всѐ є҆́же а҆́ще что̀ творитѐ сло́вомъ и҆ли̇̀ дѣ́ломъ, всѧ̑ во и҆́мѧ Гдⷭ҇а І҃и҃са Хр҃та̀, бл҃годарѧ́ще Бг҃а и҆ Ѻ҆ц҃а̀ тѣ́мъ.

и҃. Жены̀, повинꙋ́йтесѧ свои́мъ мꙋже́мъ, ꙗ҆́коже подоба́етъ, ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ.

ѳ҃. Мꙋ́жїе, люби́те жены̀

возлюбленные, въ милосердіе, благость, смиренномудріе, кротость, долготерпѣніе,

13. Снисходя другъ другу и прощая взаимно, если кто на кого имѣетъ жалобу: какъ Христосъ простилъ васъ, такъ и вы.

14. Болѣе же всего *облекитесь* въ любовь, которая есть совокупность совершенства.

15. И да владычествуетъ въ сердцахъ вашихъ миръ Божій, къ которому вы и призваны въ одномъ тѣлѣ, и будьте дружелюбны.

16. Слово Христово да вселяется въ васъ обильно, со всякою премудростію; научайте и вразумляйте другъ друга псалмами, славословіемъ и духовными пѣснями, во благодати воспѣвая въ сердцахъ вашихъ Господу.

17. И все, что вы дѣлаете, словомъ или дѣломъ, все *дѣлайте* во имя Господа Іисуса Христа, благодаря чрезъ Него Бога и Отца.

18. Жены, повинуйтесь мужьямъ своимъ, какъ прилично въ Господѣ.

19. Мужья, любите своихъ

ва́шѧ, и҆ не ѡ҆горча́йтесѧ къ ни́мъ.

к҃. Ча̑да, послꙋ́шайте роди́телей свои́хъ во все́мъ: сі́е бо ᲂу҆го́дно є҆́сть Гдеви.

к҃а. Ѻ҆ц҃ы̀, не раздража́йте ча̑дъ ва́шихъ, да не ᲂу҆ны́ваютъ.

к҃в. Раби̇̀, послꙋ́шайте по всемꙋ̀ плоти́хъ господі́й ва́шихъ, не пред̾ ѻ҆чи́ма то́чїю рабо́тающе а҆́ки человѣ́коꙋго́дницы, но въ простотѣ̀ се́рдца, боѧ́щесѧ Бг҃а.

к҃г. И҆ всѧ́ко, є҆́же а҆́ще что̀ творитѐ, ѿ дш҃и̇̀ дѣ́лайте, ꙗ҆́коже Гдꙋ̀, а҆ не человѣ́кѡмъ:

к҃д. вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ ѿ Гда̑ прїи́мете воздаѧ́нїе достоѧ́нїѧ: Гдꙋ̀ бо Хр҃тꙋ̀ рабо́таете.

к҃е. А҆ ѡ҆ѻ҆и́дѧй воспрїи́метъ, є҆́же ѡ҆ѻ҆и́дѣ: и҆ нѣ́сть лица̀ ѡ҆ѻ҆иновѣ́нїѧ.

ГЛАВА д҃.

Господі́е, пра́вдꙋ и҆ ᲂу҆равне́нїе рабѡ́мъ подава́йте, вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ и҆ вы̀ и҆́мате Гда̑ на нб҃сѣхъ.

в҃. Въ мл҃твѣ̀ терпи́те, бо́дрствꙋющеѩ въ не́й со бл҃годаре́нїемъ:

жен, и не будьте къ нимъ суровы.

20. Дѣти, будьте послушны родителямъ своимъ во всемъ; ибо сіе благоугодно Господу.

21. Отцы, не раздражайте дѣтей вашихъ, дабы они не унывали.

22. Рабы, во всемъ повинуйтесь господамъ вашимъ по плоти, не въ глазахъ *только* служа *имъ*, какъ человѣкоугодники, но въ простотѣ сердца, боясь Бога.

23. И все, что дѣлаете, дѣлайте отъ души, какъ для Господа, а не для человѣковъ,

24. Зная, что въ воздаяніе отъ Господа получите наслѣдіе; ибо вы служите Господу Христу.

25. А кто неправо поступитъ, тотъ получитъ по своей неправдѣ: *у Него* нѣтъ лицепріятія.

ГЛАВА 4.

Господа, оказывайте рабамъ должное и справедливое, зная, что и вы имѣете Господа на небесахъ.

2. Будьте постоянны въ молитвѣ, бодрствуя въ ней съ благодареніемъ.

г҃. Молѧ́щесѧ и҆ ѡ҆ на́съ вкꙋ́пѣ, да Бг҃ъ ѿве́рзетъ на́мъ двє́ри сло́ва, проглаго́лати та́йнꙋ Хр҃то́вꙋ, є҆ѧ́же ра́ди и҆ свѧ́занъ є҆́смь:

д҃. Да ꙗ҆влю̀ ю҆, ꙗ҆́коже подобаетъ мѝ гл҃го́лати.

є҃. Въ премꙋ́дрости ходи́те ко внѣ́шнимъ, вре́мѧ и҆скꙋпꙋ́юще.

ѕ҃. Сло́во ва́ше да быва́етъ всегда̀ во бл҃года́ти, соліѥ̀ растворе́но, вѣ́дѣти, ка́кѡ подобаетъ ва́мъ є҆ди́номꙋ комꙋ́ждо ѿвѣща́ти.

з҃. Ꙗ҆́же ѡ҆ мнѣ̀, всѧ̑ ска́жетъ ва́мъ Тꙋ́хікъ возлю́бленный бра́тъ и҆ вѣ́ренъ слꙋжи́тель и҆ сорабо́тникъ ѡ҆ Гдѣ̀:

и҃. Є҆го́же посла́хъ къ ва́мъ на сѐ и҆́стое, да разꙋмѣ́етъ, ꙗ҆̀же ѡ҆ ва́съ, и҆ ᲂу҆тѣ́шитъ сердца̀ ва̑ша,

ѳ҃. Со Ѻнисі́момъ вѣ́рнымъ и҆ возлю́бленнымъ бра́томъ на́шимъ, и҆́же є҆́сть ѿ ва́съ: всѧ̑ ва́мъ ска́жꙋтъ, ꙗ҆̀же здѣ̀.

і҃. Цѣлꙋ́етъ вы̀ Арїста́рхъ сплѣ́нникъ мо́й, и҆ Ма́рко а҆не҆ѱі́й Варна́винъ, ѡ҆ не́мже прїѧ́сте за́пѡвѣди: а҆́ще прїи́детъ къ ва́мъ, прїими́те є҆го̀:

3. Молитесь также и о насъ, чтобы Богъ отверзъ намъ дверь для слова, возвѣщать тайну Христову, за которую я и въ узахъ,

4. Дабы я открылъ ее, какъ должно мнѣ возвѣщать.

5. Со внѣшними обходитесь благоразумно, пользуясь временемъ.

6. Слово ваше *да будетъ* всегда съ благодатію, приправлено солью, дабы вы знали, какъ отвѣчать каждому.

7. О мнѣ все скажетъ вамъ Тихикъ, возлюбленный братъ и вѣрный служитель, и сотрудникъ въ Господѣ,

8. Котораго я для того послалъ къ вамъ, чтобы онъ узналъ о вашихъ *обстоятельствахъ*, и утѣшилъ сердца ваши,

9. Съ Онисимомъ, вѣрнымъ и возлюбленнымъ братомъ нашимъ, который отъ васъ. Они разскажутъ вамъ о всемъ здѣшнемъ.

10. Привѣтствуетъ васъ Аристархъ, заключенный вмѣстѣ со мною, и Маркъ, племянникъ Варнавы, (о которомъ вы получили приказанія: если прійдетъ къ вамъ, примите его;)

а҃і. И҆ І҆и҃съ нарече́нный І҆ꙋ́стъ, сꙋ́щіи ѿ ѡ҆брѣ́занїѧ, сі́и є҆ди́ни спосп҃ѣшницы во цр҃ство Бж҃їе, и҆̀же бы́ша мнѣ̀ оу҆тѣше́нїе.

в҃і. Цѣлꙋ́етъ вы̀ Є҆пафра́съ, и҆̀же ѿ ва́съ, ра́бъ І҆и҃са Хр҃та̀, всегда̀ подвиза́ѧйсѧ ѡ҆ ва́съ въ молитва́хъ, да бꙋ́дете соверше́ни и҆ и҆спо́лнени во всѧ́кой во́ли Бж҃їей.

г҃і. Свидѣ́тельствꙋю бо ѡ҆ не́мъ, ꙗ҆́кѡ и҆́мать ре́вность мно́гꙋ и҆ болѣ́знь ѡ҆ ва́съ и҆ ѡ҆ сꙋ́щихъ въ Ла̑одїкі́и и҆ во І҆ерапо́ли.

д҃і. Цѣлꙋ́етъ вы̀ Лꙋка̀ вра́чь возлю́бленный, и҆ Дима́съ.

є҃і. Цѣлꙋ́йте бра́тїю сꙋ́щꙋю въ Ла̑одїкі́и, и҆ Нѵ̑мфа́на и҆ дома́шнюю є҆гѡ̀ цр҃ковь.

ѕ҃і. И҆ є҆гда̀ прочте́тсѧ посла́нїе сїѐ оу҆ ва́съ, сотвори́те, да и҆ въ Ла̑одїкі́йстѣй цр҃кви прочте́но бꙋ́детъ, и҆ напи́саное ѿ Ла̑одїкі́и да и҆ вы̀ прочте́те.

з҃і. И҆ рцы́те А҆рхі́ппꙋ: блюди̑ слꙋже́нїе, є҆́же прїѧ́лъ є҆сѝ ѡ҆ Гдѣ̀, да доверши́ши є҆.

и҃і. Цѣлова́нїе мое́ю рꙋко́ю

11. Также Іисусъ, прозываемый Іустомъ, оба изъ обрѣзанныхъ. Они единственные сотрудники для царствія Божія, бывшіе мнѣ отрадою.

12. Привѣтствуетъ васъ Епафрасъ вашъ, рабъ Іисуса Христа, всегда подвизающійся за васъ въ молитвахъ, чтобы вы пребыли совершенны и исполнены всѣмъ, что угодно Богу.

13. Свидѣтельствую о немъ, что онъ имѣетъ великую ревность и заботу о васъ и о находящихся въ Лаодикіи и въ Іераполѣ.

14. Привѣтствуетъ васъ Лука, врачъ возлюбленный, и Димасъ.

15. Привѣтствуйте братьевъ въ Лаодикіи, и Нимфана, и домашнюю церковь его.

16. Когда это посланіе прочтено будетъ у васъ, то распорядитесь, чтобы оно было прочтено и въ Лаодикійской церкви; а то, которое изъ Лаодикіи, прочтите и вы.

17. Скажите Архиппу: смотри, чтобы тебѣ исполнить служеніе, которое ты принялъ въ Господѣ.

18. Привѣтствіе моею ру-

Па́влею. помина́йте моѧ оу҆́зы. бл҃года́ть со всѣ́ми ва́ми. а҆ми́нь.

кою, Павловою. Помните мои узы. Благодать со всѣми вами. Аминь.

ПЕРВОЕ ПОСЛАНІЕ КЪ ѲЕССАЛОНИКІЙЦАМЪ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА А҃.

Па́влъ и҆ Сїлоуа́нъ и҆ Тїмоѳе́й, цр҃кви Солоу́нстѣй ѡ҆ Бг҃ѣ Ѻ҆ц҃ѣ и҆ Гдⷭ҇ѣ І҆и҃сѣ Хрⷭ҇тѣ: бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ, и҆ Гдⷭ҇а І҆и҃са Хрⷭ҇та̀.

в҃. Бл҃годари́мъ Бг҃а всегда̀ ѡ҆ всѣ́хъ ва́съ, помина́нїе ѡ҆ ва́съ творѧ́ще въ мл҃твахъ на́шихъ:

г҃. Непреста́ннѡ помина́юще ва́ше дѣ́ло вѣ́ры, и҆ тру́дъ любвѐ, и҆ терпѣ́нїе оу҆пова́нїѧ Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀, пред̾ Бг҃омъ и҆ Ѻ҆ц҃е́мъ на́шимъ:

д҃. Вѣ́дѧще, бра́тїе возлю́бленнаѧ, ѿ Бг҃а и҆збра́нїе ва́ше:

ГЛАВА 1.

Павелъ и Силуанъ и Тимоѳей церкви Ѳессалоникской въ Богѣ Отцѣ и Господѣ Іисусѣ Христѣ: благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа.

2. Всегда благодаримъ Бога за всѣхъ васъ, воспоминая о васъ въ молитвахъ нашихъ,

3. Непрестанно памятуя ваше дѣло вѣры и трудъ любви и терпѣніе упованія на Господа нашего Іисуса Христа предъ Богомъ и Отцемъ нашимъ,

4. Зная избраніе ваше, возлюбленные Богомъ братія:

є҃. Ꙗ҆́кѡ бл҃говѣствова́нїе на́ше не бы́сть къ ва́мъ въ сло́вѣ то́чїю, но и҆ въ си́лѣ, и҆ въ Дх҃ѣ ст҃ѣ, и҆ во и҆звѣще́нїи мно́зѣ, ꙗ҆́коже и҆ вѣ́сте, каковѝ бы́хомъ въ ва́съ ра́ди ва́съ.

ѕ҃. И҆ вы̀ подо́бницы бы́сте на́мъ и҆ Гдⷭ҇ѹ, прїе́мше сло́во въ скорбѣ́хъ мно́зѣ съ ра́достїю Дх҃а ст҃а́гѡ,

з҃. Ꙗ҆́кѡ бы́ти ва́мъ ѻ҆́бразъ всѣ́мъ вѣ́рꙋющымъ въ Маке́донїи и҆ А҆хаї́и.

и҃. Ѿ ва́съ бо промче́сѧ сло́во Гдⷭ҇не не то́кмѡ въ Маке́донїи и҆ А҆хаї́и, но и҆ во всѧ́ко мѣ́сто вѣ́ра ва́ша, ꙗ҆̀же къ Бг҃ѹ, и҆зы́де, ꙗ҆́кѡ не тре́бовати на́мъ глаго́лати что̀.

ѳ҃. Ті́и бо ѡ҆ на́съ возвѣ́щаютъ, како́въ вхо́дъ и҆мѣ́хомъ къ ва́мъ, и҆ ка́кѡ ѡ҆брати́стесѧ къ Бг҃ѹ ѿ і҆́дѡлъ, рабо́тати Бг҃ѹ жи́вѹ и҆ и҆́стиннѹ,

і҃. И҆ жда́ти Сн҃а є҆гѡ̀ съ нб҃съ, є҆го́же воскресѝ и҆з мертвы́хъ, І҆и҃са, и҆збавлѧ́ющаго на́съ ѿ гнѣ́ва гряду́щагѡ.

5. Потому что наше благовѣствованіе у васъ было не въ словѣ только, но и въ силѣ, и во Святомъ Духѣ, и со многимъ удостовѣреніемъ, какъ вы *сами* знаете, каковы были мы для васъ между вами.

6. И вы сдѣлались подражателями намъ и Господу, принявъ слово при многихъ скорбяхъ съ радостію Духа Святаго;

7. Такъ что вы стали образцемъ для всѣхъ вѣрующихъ въ Македоніи и Ахаіи.

8. Ибо отъ васъ пронеслось слово Господне не только въ Македоніи и Ахаіи, но и во всякомъ мѣстѣ прошла *слава* о вѣрѣ вашей въ Бога; такъ что намъ ни о чемъ не нужно разсказывать.

9. Ибо сами они сказываютъ о насъ, какой входъ имѣли мы къ вамъ, и какъ вы обратились къ Богу отъ идоловъ, *чтобы* служить Богу живому и истинному,

10. И ожидать съ небесъ Сына Его, котораго Онъ воскресилъ изъ мертвыхъ, Іисуса, избавляющаго насъ отъ грядущаго гнѣва.

ГЛАВА в҃.

Са́ми бо вѣ́сте, бра́тїе, вхо́дъ на́шъ и҆́же къ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ не вотщѐ бы́сть:

в҃. Но предпострада́вше и҆ досажде́ни бы́вше, ꙗ҆́коже вѣ́сте, въ Фїлїппѣ́хъ, дерзнꙋ́хомъ ѿ Бг҃ѣ на́шемъ глаго́лати къ ва́мъ бл҃говѣ́ствова́нїе Бж҃їе со мно́гимъ по́двигомъ.

г҃. Оу҆тѣше́нїе бо на́ше не ѿ пре́лести, ни ѿ нечистоты̀, ни ле́стїю:

д҃. Но ꙗ҆́коже и҆скꙋ́сихомсѧ ѿ Бг҃а вѣ́рни бы́ти прїѧ́ти бл҃говѣ́ствова́нїе, та́кѡ глаго́лемъ, не а҆́ки человѣ́кѡмъ ᲂу҆гожда́юще, но Бг҃ꙋ и҆скꙋша́ющемꙋ сердца̀ на́ша.

є҃. Никогда́же бо въ словесѝ ласка́нїѧ бы́хомъ къ ва́мъ, ꙗ҆́коже вѣ́сте: нижѐ въ винѣ̀ лихима́нїѧ: Бг҃ъ свидѣ́тель:

ѕ҃. Ни и҆щꙋ́ще ѿ человѣ́къ сла́вы, ни ѿ ва́съ, ни ѿ и҆нѣ́хъ,

з҃. Могꙋ́ще въ тѧготѣ̀ бы́ти, ꙗ҆́коже Хр҃то́вы а҆пⷭ҇ли: но бы́хомъ ти́си посредѣ̀ ва́съ, ꙗ҆́коже доилица грѣ́етъ своѧ̑ ча̑да.

ГЛАВА 2.

Вы сами знаете, братія, о нашемъ входѣ къ вамъ, что онъ былъ не бездѣйственный;

2. Но прежде пострадавъ, и бывъ поруганы въ Филиппахъ, какъ вы знаете, мы дерзнули въ Богѣ нашемъ проповѣдать вамъ благовѣстіе Божіе съ великимъ подвигомъ.

3. Ибо въ ученіи нашемъ нѣтъ ни заблужденія, ни нечистыхъ *побужденій*, ни лукавства:

4. Но какъ Богъ удостоилъ насъ того, чтобы ввѣрить *намъ* благовѣстіе, такъ мы и говоримъ, угождая не человѣкамъ, но Богу, испытующему сердца наши.

5. Ибо никогда не было у насъ (предъ вами) ни словъ ласкательства, какъ вы знаете, ни видовъ корысти: Богъ свидѣтель!

6. Не ищемъ славы человѣческой ни отъ васъ, ни отъ другихъ.

7. Мы могли явиться съ важностію, какъ Апостолы Христовы; но были тихи среди васъ, подобно какъ кормилица нѣжно обходится съ дѣтьми своими.

и҃. Та́кѡ желаю́ще ва́съ, бл҃говоли́хомъ пода́ти ва́мъ не то́чїю бл҃говѣ́ствова́нїе Бж҃їе, но и҆ ду́ши свои́, занѐже возлю́блени бы́сте на́мъ.

ѳ҃. По́мните бо, бра́тїе, тру́дъ на́шъ и҆ по́двигъ: но́щь бо и҆ де́нь дѣ́лающе, да не ѿтѧготи́мъ ни є҆ди́нагѡ ѿ ва́съ, проповѣ́дахомъ ва́мъ бл҃говѣ́ствова́нїе Бж҃їе.

і҃. Вы̀ свидѣ́тели и҆ Бг҃ъ, ꙗ҆́кѡ прпбнѡ и҆ пра́веднѡ и҆ непоро́чнѡ ва́мъ вѣ́рующымъ бы́хомъ,

а҃і. Ꙗ҆́коже вѣ́сте, занѐ є҆ди́наго кого́ждо ва́съ, ꙗ҆́коже ѻ҆ц҃ъ ча́да свои́,

в҃і. Моля́ще и҆ ѹ҆тѣша́ющe ва́съ, и҆ свидѣ́тельствующе ва́мъ ходи́ти досто́йнѡ Бг҃ꙋ призва́вшемꙋ вы̀ во свое̑ цр҃ство и҆ сла́вꙋ.

г҃і. Сегѡ̀ ра́ди и҆ мы̀ бл҃годари́мъ Бг҃а непреста́ннѡ, ꙗ҆́кѡ прїе́мше сло́во слы́шанїѧ Бж҃їѧ ѿ на́съ, прїѧ́сте не а҆́ки сло́во чл҃вѣ́ческо, но, ꙗ҆́коже є҆́сть вои́стиннꙋ, сло́во Бж҃їе, є҆́же и҆ дѣ́йствꙋетсѧ въ ва́съ вѣ́рꙋющихъ.

8. Такъ мы, изъ усердія къ вамъ, восхотѣли предать вамъ не только благовѣстіе Божіе, но и души свои, потому что вы стали намъ любезны.

9. Ибо вы помните, братія, трудъ нашъ и изнуреніе: ночью и днемъ работая, чтобы не отяготить кого изъ васъ, мы проповѣдывали у васъ благовѣстіе Божіе.

10. Свидѣтели вы и Богъ, какъ благоговѣйно и праведно и безукоризненно мы поступали предъ вами вѣрующими;

11. Потому что вы знаете, какимъ образомъ каждаго изъ васъ, какъ отецъ дѣтей своихъ,

12. Мы просили и убѣждали и умоляли васъ поступать достойно Бога, призвавшаго васъ въ свое царство и славу.

13. Посему и мы непрестанно благодаримъ Бога, что, принявъ отъ насъ слышанное слово Божіе, вы приняли не *какъ* слово человѣческое, но какъ слово Божіе, (каково оно есть по истинѣ,) которое и дѣйствуетъ въ васъ вѣрующихъ.

д҃і. Вы́ во подо́бницы вы́сте, бра́тїе, цр҃квамъ Бж҃їимъ сꙋ́щымъ во Ї҆ꙋде́и ѡ҆ Хр҃тѣ Ї҆и҃сѣ, зане̑ та̑жде и҆ вы̀ пострада́сте ѿ свои́хъ сплеме́нникъ, ꙗ҆́коже и҆ ті́и ѿ Ї҆ꙋде́й,

е҃і. Оу҆би́вшихъ и҆ Гдⷭ҇а Ї҆и҃са и҆ є҆гѡ̀ прⷪ҇о́ки, и҆ на́съ и҆згна́вшихъ, и҆ Бг҃ꙋ неꙋгоди́вшихъ, и҆ всѣ́мъ человѣ́кѡмъ проти́вѧщихсѧ,

ѕ҃і. (И҆) возбранѧ́ющихъ на́мъ глаго́лати ꙗ҆зы́кѡмъ, да спасꙋ́тсѧ, во є҆́же и҆спо́лнити и҆̀мъ грѣхѝ свои̑ всегда̀: пости́же же на ни́хъ гнѣ́въ до конца̀.

з҃і. Мы́ же, бра́тїе, ѡ҆сироте́вше ѿ ва́съ ко вре́мени часа̀, лице́мъ, а҆ не се́рдцемъ, ли́шше тща́хомсѧ лице̑ ва́ше ви́дѣти многи́мъ желанїе́мъ.

и҃і. Тѣ́мже хотѣ́хомъ прїи́ти̑ къ ва́мъ: а҆́зъ оу҆́бѡ Па́велъ є҆ди́ною и҆ два́жды: и҆ возбранѝ на́мъ сатана̑.

ѳ҃і. Кто́ бо на́мъ оу҆пова́нїе и҆лѝ ра́дость и҆лѝ вѣне́цъ похвале́нїѧ; не и҆ вы́ ли пред̾ Гдⷭ҇емъ на́шимъ Ї҆и҃сомъ Хр҃то́мъ во прише́ствїи є҆гѡ̀;

14. Ибо вы, братія, сдѣлались подражателями церквамъ Божіимъ, во Христѣ Іисусѣ, находящимся въ Іудеи, потому что и вы то же претерпѣли отъ своихъ единоплеменниковъ, что и тѣ отъ Іудеевъ,

15. Которые убили и Господа Іисуса и Его пророковъ, и насъ изгнали, и Богу не угождаютъ, и всѣмъ человѣкамъ противятся;

16. Которые препятствуютъ намъ говорить язычникамъ, чтобы спаслись, и чрезъ это всегда наполняютъ мѣру грѣховъ своихъ: но приближается на нихъ гнѣвъ до конца.

17. Мы же, братія, бывъ разлучены съ вами на короткое время лицемъ, а не сердцемъ, тѣмъ съ большимъ желаніемъ старались увидѣть лице ваше.

18. И потому мы, я Павелъ, и разъ и два хотѣли прійти къ вамъ: но воспрепятствовалъ намъ сатана.

19. Ибо кто наша надежда, или радость, или вѣнецъ похвалы? Не и вы ли предъ Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ въ пришествіе Его?

к҃. Вы́ бо є҆стѐ сла́ва на́ша и҆ ра́дость.

ГЛАВА г҃.

Тѣ́мже оу҆жѐ не терпѧ́ще, бл҃говолѝхомъ ѡ҆ста́тисѧ во а҆ѳи́нѣхъ є҆ди́ни,

в҃. И҆ посла́хомъ Тїмоѳе́а бра́та на́шего и҆ слꙋ́жителѧ бж҃їѧ и҆ спосп҃ѣшника на́шего во бл҃говѣ́стїи Хр҃то́вѣ, оу҆твердѝти ва́съ и҆ оу҆тѣ́шити ѡ҆ вѣ́рѣ ва́шей:

г҃. Ꙗ҆́кѡ ни є҆ди́номꙋ смꙋща́тисѧ въ ско́рбехъ си́хъ: са́ми бо вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ на сїѐ и҆́стое лежи́мъ.

д҃. И҆́бо є҆гда̀ оу҆ ва́съ бѣ́хомъ, предреко́хомъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ и҆́мамы скорбѣ́ти, є҆́же и҆ бы́сть, и҆ вѣ́сте.

є҃. Сегѡ̀ ра́ди и҆ а҆́зъ ктомꙋ̀ не терпѧ̀, посла́хъ разꙋмѣ́ти вѣ́рꙋ ва́шꙋ, да не ка́кѡ и҆скꙋси́лъ вы̀ и҆скꙋша́й, и҆ вотщѐ бꙋ́детъ трꙋ́дъ на́шъ.

ѕ҃. Ны́нѣ же прише́дшꙋ Тїмоѳе́ю къ на́мъ ѿ ва́съ, и҆ бл҃говѣ́стившꙋ на́мъ вѣ́рꙋ ва́шꙋ и҆ любо́вь, и҆ ꙗ҆́кѡ и҆́мате па́мѧть ѡ҆ на́съ бл҃гꙋ, всегда̀ желаю́ще на́съ ви́дѣти, ꙗ҆́коже и҆ мы̀ ва́съ:

з҃. Сегѡ̀ ра́ди оу҆тѣ́шихом-

20. Ибо вы слава наша и радость.

ГЛАВА 3.

И потому, не терпя болѣе, мы восхотѣли остаться въ Аѳинахъ одни,

2. И послали Тимоѳея, брата нашего и служителя Божія, и сотрудника нашего въ благовѣствованіи Христовомъ, чтобы утвердить васъ и утѣшить въ вѣрѣ вашей;

3. Чтобы никто не поколебался въ скорбяхъ сихъ: ибо вы сами знаете, что такъ намъ суждено.

4. Ибо мы и тогда, какъ были у васъ, предсказывали вамъ, что будемъ страдать, какъ и случилось, и вы знаете.

5. Посему и я, не терпя болѣе, послалъ узнать о вѣрѣ вашей, чтобы какъ не искусилъ васъ искуситель, и не сдѣлался тщетнымъ трудъ нашъ.

6. Теперь же, когда пришелъ къ намъ отъ васъ Тимоѳей, и принесъ намъ добрую вѣсть о вѣрѣ и любви вашей, и что вы всегда имѣете добрую память о насъ, желая насъ видѣть, какъ и мы васъ:

7. То мы, при всей скорби

ся, бра́тїе, ѿ ва́съ, во всѧ́кой скорби и҆ нꙋ́ждѣ на́шей, ва́шею вѣ́рою:

и҃. Ꙗ҆́кѡ мы̀ ны́нѣ жи́ви є҆́смы̀, а҆́ще вы̀ стои́тѐ ѿ Гдⷭ҇а.

ѳ҃. Ко́е бо бл҃годаре́нїе Бг҃ꙋ мо́жемъ воздáти ѿ ва́съ, ѿ всѧ́кой ра́дости, є҆́же ра́дꙋемсѧ ва́съ ра́ди пред̾ Бг҃омъ на́шимъ,

і҃. Но́щь и҆ де́нь преизли́ха молѧ́щесѧ ви́дѣти лицѐ ва́ше, и҆ соверши́ти лише́нїе вѣ́ры ва́шеѧ;

а҃і. Са́мъ же Бг҃ъ и҆ Ѻ҆ц҃ъ на́шъ, и҆ Гдⷭ҇ь на́шъ Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́съ да и҆спра́витъ пꙋ́ть на́шъ къ ва́мъ.

в҃і. Ва́съ же Гдⷭ҇ь да оу҆мно́житъ, и҆ да и҆збы́точествитъ любо́вїю дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ и҆ ко всѣ́мъ, ꙗ҆́коже и҆ мы̀ къ ва́мъ,

г҃і. Во є҆́же оу҆твердѝти сердца̀ ва́ша непорѡ́чна въ ст҃ы́ни, пред̾ Бг҃омъ и҆ Ѻ҆ц҃е́мъ на́шимъ, въ прише́ствїе Гдⷭ҇а на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀ со всѣ́ми ст҃ы́ми є҆гѡ̀. а҆ми́нь.

и пуждѣ нашей, утѣшились вами, братія, ради вашей вѣры;

8. Ибо теперь мы живы, когда вы стоите въ Господѣ.

9. Какую благодарность можемъ мы воздать Богу за васъ, за всю радость, которою радуемся о васъ предъ Богомъ нашимъ,

10. Ночь и день всеусердно молясь о томъ, чтобы видѣть лице ваше, и дополнить, чего недоставало вѣрѣ вашей?

11. Самъ же Богъ и Отецъ нашъ и Господь нашъ Іисусъ Христосъ да управитъ путь нашъ къ вамъ.

12. А васъ Господь да исполнитъ и преисполнитъ любовію другъ къ другу и ко всѣмъ, какою мы исполнены къ вамъ,

13. Чтобы утвердить сердца ваши непорочными во святыни предъ Богомъ и Отцемъ нашимъ, въ пришествіе Господа нашего Іисуса Христа со всѣми святыми Его. Аминь.

ГЛАВА Д҃.

Тѣ́мже оу҆́бо, бра́тїе, про́симъ вы̀ и҆ мо́лимъ ѿ

ГЛАВА 4.

За симъ, братія, просимъ и умоляемъ васъ Христомъ

Хр҃тѣ Іс҃ѣ, ꙗ҆́коже пріѧ́сте ѿ на́съ, ка́кѡ подобаетъ ва́мъ ходи́ти и҆ ᲂу҆гожда́ти Бг҃ови, ꙗ҆́коже и҆ ходи́те, да и҆збы́точествꙋ́ете па́че.

в҃. Вѣ́сте бо, какова̑ повелѣ́нїѧ да́хомъ ва́мъ Гдⷭ҇емъ Іс҃омъ.

г҃. Сїѧ́ бо є҆́сть во́лѧ Бж҃їѧ, ст҃ость ва́ша, храни́ти себѐ самѣ́хъ ѿ блꙋ́да:

д҃. И҆ вѣ́дѣти комꙋ́ждо ѿ ва́съ свои́ сосꙋ́дъ стѧжава́ти во ст҃ыни и҆ чести,

є҃. А҆ не въ стра́сти похотнѣ́й, ꙗ҆́коже и҆ ꙗ҆зы́цы не вѣ́дѧщїи Бг҃а:

ѕ҃. И҆ є҆́же не престꙋпа́ти и҆ лихоимствовати въ ве́щи бра́та своегѡ̀: занѐ мсти́тель є҆́сть Гдь ѿ всѣ́хъ си́хъ, ꙗ҆́коже и҆ прежде рекохомъ къ ва́мъ, и҆ засвидѣ́тельствовахомъ.

з҃. Не призва́ бо на́съ Бг҃ъ на нечистотꙋ̀, но во ст҃ость.

и҃. Тѣ́мже ᲂу҆́бо ѿмета́ѧй, не чл҃вѣ́ка ѿмета́етъ, но Бг҃а да́вшаго Дх҃а своего̀ ст҃аго въ на́съ.

ѳ҃. Ѿ братолю́бїи же, не трѣ́бꙋете, да пи́шетсѧ къ ва́мъ: са́ми бо вы̀ Бг҃омъ ᲂу҆чѐни є҆стѐ, є҆́же люби́ти дрꙋ́гъ дрꙋ́га:

Іисусомъ, чтобы вы, принявъ отъ насъ, какъ должно вамъ поступать и угождать Богу, болѣе въ томъ преуспѣвали:

2. Ибо вы знаете, какія мы дали вамъ заповѣди отъ Господа Іисуса.

3. Ибо воля Божія есть освященіе ваше, чтобы вы воздерживались отъ блуда;

4. Чтобы каждый изъ васъ умѣлъ соблюдать свой сосудъ въ святости и чести,

5. А не въ страсти похотѣнія, какъ и язычники, незнающіе Бога;

6. Чтобы вы ни въ чемъ не поступали съ братомъ своимъ противозаконно и корыстолюбиво: потому что Господь мститель за все сіе, какъ и прежде мы говорили вамъ и свидѣтельствовали.

7. Ибо призвалъ насъ Богъ не къ нечистотѣ, но къ святости.

8. И такъ непокорный непокоренъ не человѣку, но Богу, который и далъ намъ Духа своего Святаго.

9. О братолюбіи же нѣтъ нужды писать къ вамъ; ибо вы сами научены Богомъ любить другъ друга:

і҃. Ꙗ҆́ко творитѐ то̀ ко всѣ́й бра́тїи сꙋ́щей во всѣ́й Ма҃кедо́нїи. мо́лимъ же вы̀, бра́тїе, и҆збы́точествовати па́че,

а҃і. И҆ любе́знѡ прилѣжа́ти є҆́же безмо́лвствовати, и҆ дѣ́ати своѧ̑, и҆ дѣ́лати свои́ми рꙋка́ми, ꙗ҆́коже повелѣ́хомъ ва́мъ:

в҃і. Да хо́дите благообра́знѡ ко внѣ́шнимъ, и҆ ни чесогѡ́же тре́бꙋете.

г҃і. Не хощꙋ́ же ва́съ, бра́тїе, не вѣ́дѣти ѡ҆̀ ᲂу҆мер́шихъ, да не скорбите, ꙗ҆́коже и҆ прочїи не и҆мꙋ́щїи ᲂу҆пова́нїѧ.

д҃і. А҆́ще бо вѣ́рꙋемъ, ꙗ҆́кѡ І҆и҃съ ᲂу҆мре́ и҆ воскре́се, та́кѡ и҆ Бг҃ъ ᲂу҆ме́ршыѧ во І҆и҃сѣ приведе́тъ съ ни́мъ.

є҃і. Сїе́ бо ва́мъ глаго́лемъ словомъ Гдⷭ҇нимъ, ꙗ҆́кѡ мы̀ живꙋ́щїи ѡ҆ста́вшїи въ прише́ствїе Гдⷭ҇не, не и҆́мамы предварити ᲂу҆ме́ршихъ:

ѕ҃і. Ꙗ҆́кѡ са́мъ Гдⷭ҇ь въ повелѣ́нїи, во гла́сѣ А҆рха́ггловѣ, и҆ въ трꙋбѣ̀ Бж҃їи сни́детъ съ нб҃сѐ, и҆ ме́ртвїи ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ воскре́снꙋтъ пе́рвѣе:

з҃і. Пото́мъ же мы̀ жи-

10. Ибо вы такъ и поступаете со всѣми братіями по всей Македоніи. Умоляемъ же васъ, братія, болѣе преуспѣвать,

11. И усердно стараться о томъ, чтобы жить тихо, дѣлать свое *дѣло* и работать своими собственными руками, какъ мы заповѣдали вамъ;

12. Чтобы вы поступали благоприлично предъ внѣшними, и ни въ чемъ не нуждались.

13. Не хочу же оставить васъ, братія, въ невѣденіи о умершихъ, дабы вы не печалились, какъ и прочіе, не имѣющіе надежды.

14. Ибо если мы вѣруемъ, что Іисусъ умеръ и воскресъ, то и умершихъ въ Іисусѣ Богъ приведетъ съ Нимъ.

15. Ибо сіе говоримъ вамъ словомъ Господнимъ, что мы живущіе, оставшіеся до пришествія Господня, не предупредимъ умершихъ;

16. Потому что самъ Господь при возвѣщеніи, при гласѣ Архангела и трубѣ Божіей, сойдетъ съ неба, и мертвые во Христѣ воскреснутъ прежде:

17. Потомъ мы, оставшіе-

вꙋщіи ѡ҆ста́вшіи, кꙋпнѡ сѫ ни́ми восхище́ни бꙋ́демъ на ѻ҆блацѣ́хъ въ срѣ́тѣніе Гдⷭ҇не на воздꙋ́сѣ, и҆ та́кѡ всегда̀ сѫ Гдⷭ҇емъ бꙋ́демъ.

ѝ҃. Тѣ́мже ᲂу҆тѣша́йте дрꙋ́гъ дрꙋ́га въ словесѣ́хъ си́хъ.

ГЛАВА Є҃.

А҆ ѡ҆ лѣ́тѣхъ и҆ ѡ҆ времени́хъ, бра́тіе, не трѣ́бѣ є҆́сть ва́мъ писа́ти:

в҃. Са́ми бо вы̀ и҆звѣ́стнѡ вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ де́нь Гдⷭ҇ень ꙗ҆́коже та́ть въ нощѝ, та́кѡ прїи́детъ.

г҃. Є҆гда́ бо рекꙋ́тъ: ми́ръ и҆ ᲂу҆твержде́ніе, тогда̀ внезапꙋ́ нападе́тъ на ни́хъ всегꙋбѝтелство, ꙗ҆́коже болѣ́знь во чре́вѣ и҆мꙋ́щей, и҆ не и҆мꙋ́тъ и҆збѣжа́ти.

д҃. Вы̀ же, бра́тїе, нѣ́сте во тмѣ̀, да де́нь ва́съ ꙗ҆́коже та́ть постигнетъ.

є҃. Вси́ бо вы̀ сы́нове свѣ́та є҆́стѐ и҆ сы́нове днѐ: нѣ́смы но́щи, нижѐ тмы̀.

ѕ҃. Тѣ́мже ᲂу҆́бо да не спи́мъ ꙗ҆́коже и҆ про́чїи, но да бо́дрствꙋимъ и҆ трезви́мсѧ.

з҃. Спѧ́щїи бо, въ нощѝ спѧ́тъ: и҆ ᲂу҆пива́ющїисѧ, въ нощѝ ᲂу҆пива́ютсѧ.

ся въ живыхъ, вмѣстѣ съ ними восхищены будемъ на облакахъ на воздухъ, въ срѣтеніе Господу, и такимъ образомъ всегда съ Господомъ будемъ.

18. И такъ утѣшайте другъ друга сими словами.

ГЛАВА 5.

О временахъ же и срокахъ нѣтъ нужды писать къ вамъ, братія:

2. Ибо сами вы достовѣрно знаете, что день Господень такъ прійдетъ, какъ тать ночью.

3. Ибо когда будутъ говорить: миръ и безопасность; тогда внезапно постигнетъ ихъ пагуба, подобно какъ мука родами *постигаетъ* имѣющую во чревѣ, и не избѣгнутъ.

4. Но вы, братія, не во тмѣ, чтобы день засталъ васъ, какъ тать.

5. Ибо всѣ вы сыны свѣта и сыны дня: мы не *сыны* ночи, ни тмы.

6. И такъ не будемъ спать, какъ и прочіе, но будемъ бодрствовать и трезвиться.

7. Ибо спящіе спятъ ночью, и упивающіеся упиваются ночью.

и҃. Мы́ же сы́нове сꙋ́ще днѐ, да трезви́мся, ѡ҆боло́кшеся въ броню̀ вѣ́ры и҆ любвѐ, и҆ шле́мъ ᲂу҆пова́нїѧ спасе́нїѧ:

ѳ҃. Ꙗ҆́кѡ не положи̑ на́съ Бг҃ъ въ гнѣ́въ, но въ полꙋче́нїе спасе́нїѧ, Гдⷭ҇емъ на́шимъ Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́мъ,

і҃. Оу҆ме́ршимъ за на́съ, да, а҆́ще бди́мъ, а҆́ще ли спи́мъ, кꙋ́пнѡ съ ни́мъ живе́мъ.

а҃і. Сегѡ̀ ра́ди ᲂу҆тѣша́йте дрꙋ́гъ дрꙋ́га, и҆ созида́йте кі́йждо ближнѧ́го, ꙗ҆́коже и҆ творитѐ.

в҃і. Мо́лимъ же вы̀, бра́тїе, зна́йте трꙋжда́ющихсѧ ᲂу҆ ва́съ, и҆ настоѧ́телей ва́шихъ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ, и҆ наказꙋ́ющихъ вы̀:

г҃і. И҆ и҆мѣ́йте и҆́хъ по преизли́ха въ любви̑ за дѣ́ло и҆́хъ: мі́рствꙋйте въ себѣ̀.

д҃і. Мо́лимъ же вы̀, бра́тїе, вразꙋмлѧ́йте безчі́нныѧ, ᲂу҆тѣша́йте малодꙋ́шныѧ, заступа́йте немощны́ѧ, долготерпи́те ко всѣ́мъ.

є҃і. Блюди́те, да никто́же ѕла̀ за ѕло̀ комꙋ̀ воздаⷭ҇тъ: но всегда̀ до́брое гони́те и҆ дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ и҆ ко всѣ́мъ.

8. Мы же, будучи *сынами* дня, да трезвимся, облекшись въ броню вѣры и любви и въ шлемъ надежды спасенія.

9. Потому что Богъ опредѣлилъ насъ не на гнѣвъ, но къ полученію спасенія чрезъ Господа нашего Іисуса Христа,

10. Умершаго за насъ, чтобы мы, бодрствуемъ ли, или спимъ, жили вмѣстѣ съ Нимъ.

11. Посему увѣщавайте другъ друга, и назидайте одинъ другаго, какъ вы и дѣлаете.

12. Просимъ же васъ, братія, уважать трудящихся у васъ, и предстоятелей вашихъ въ Господѣ, и вразумляющихъ васъ,

13. И почитать ихъ преимущественно съ любовію за дѣло ихъ; будьте въ мирѣ между собою.

14. Умоляемъ также васъ, братія, вразумляйте безчинныхъ, утѣшайте малодушныхъ, поддерживайте слабыхъ, будьте долготерпѣливы ко всѣмъ.

15. Смотрите, чтобы кто кому не воздавалъ зломъ за зло: но всегда ищите добра и другъ другу и всѣмъ.

ѕі. Всегда радуйтесѧ.

зі. Непрестанно молитесѧ.

ѝі. Ѿ всѣмъ благодарите: сїѧ бо єсть волѧ Божїѧ ѡ Христѣ Іисѣ въ васъ.

ѳі. Духа не угашайте.

к. Пророчествїѧ не уничижайте.

ка. Всѧ же искушающе, добраѧ держите.

кв. Ѿ всѧкїѧ вѣщи злыѧ ѿгребайтесѧ.

кг. Самъ же Бгъ мира да ѡсвѧтитъ васъ всесовершенныхъ (во всѣмъ): и всесовершенъ вашъ духъ и душа и тѣло непорочно въ пришествїе Гда нашегѡ Іисса Христа да сохранитсѧ.

кд. Вѣренъ призвавый васъ, иже и сотворитъ.

кє. Братїе, молитесѧ ѡ насъ.

кѕ. Цѣлуйте братїю всю лобзанїемъ стымъ.

кз. Заклинаю вы Гдемъ, прочести посланїе сїе пред всею стою братїею.

ки. Благодать Гда нашегѡ Іисса Христа съ вами. Аминь.

16. Всегда радуйтесь.

17. Непрестанно молитесь.

18. За все благодарите: ибо такова о васъ воля Божія во Христѣ Іисусѣ.

19. Духа не угашайте.

20. Пророчества не уничижайте.

21. Все испытывайте, хорошаго держитесь;

22. Удерживайтесь отъ всякаго рода зла.

23. Самъ же Богъ мира да освятитъ васъ во всей полнотѣ, и вашъ духъ и душа и тѣло во всей цѣлости да сохранится безъ порока въ пришествіе Господа нашего Іисуса Христа.

24. Вѣренъ призывающій васъ, который и сотворитъ *сіе*.

25. Братія! молитесь о насъ.

26. Привѣтствуйте всѣхъ братьевъ лобзаніемъ святымъ.

27. Заклинаю васъ Господомъ прочитать сіе посланіе всѣмъ святымъ братіямъ.

28. Благодать Господа нашего Іисуса Христа съ вами. Аминь.

ВТОРОЕ ПОСЛАНІЕ КЪ ѲЕССАЛОНИКІЙЦАМЪ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃.

Па́вел҃ и҆ Сїлꙋа́нъ и҆ Тїмоѳе́й, цр҃кви Солꙋ́нстѣй ѡ҆ Бг҃ѣ Ѻ҆ц҃ѣ на́шемъ и҆ Гдⷭ҇ѣ Ї҆и҃сѣ Хрⷭ҇тѣ:

в҃. Бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻ҆ц҃а на́шегѡ и҆ Гдⷭ҇а Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀.

г҃. Бл҃годари́ти до́лжни є҆смы̀ Бг҃а всегда̀ ѡ҆ ва́съ, бра́тїе, ꙗ҆́коже досто́йно є҆́сть, ꙗ҆́кѡ превозраста́етъ вѣ́ра ва́ша, и҆ мно́житсѧ любо́вь є҆ди́нагѡ коегѡ́ждо всѣ́хъ ва́съ дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ:

д҃. Ꙗ҆́кѡ самѣ́мъ на́мъ хвали́тисѧ ѡ҆ ва́съ въ цр҃квахъ Бж҃їихъ, ѡ҆ терпѣ́нїи ва́шемъ и҆ вѣ́рѣ во всѣ́хъ гоне́нїихъ ва́шихъ и҆ скорбѣ́хъ, ꙗ҆̀же прїе́млете:

є҃. Показа́нїе пра́веднагѡ сꙋда̀ Бж҃їѧ, во є҆́же сподо́би-

ГЛАВА 1.

Павелъ и Силуанъ и Тимоѳей Ѳессалоникской церкви въ Богѣ Отцѣ нашемъ и Господѣ Іисусѣ Христѣ:

2. Благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа.

3. Всегда по справедливости мы должны благодарить Бога за васъ, братія; потому что возрастаетъ вѣра ваша, и умножается любовь каждаго другъ ко другу между всѣми вами;

4. Такъ что мы сами хвалимся вами въ церквахъ Божіихъ, терпѣніемъ вашимъ и вѣрою во всѣхъ гоненіяхъ и скорбяхъ, переносимыхъ вами,

5. Въ доказательство того, что будетъ праведный судъ

тисѧ вамъ цр҃твїѧ Бж҃їѧ, є҆гѡже ради и҆ страждете.

5. Аще оубѡ праведно оу҆ Бг҃а, воздати скорбь ѡ҆скорбляющымъ васъ,

6. И҆ вамъ ѡ҆скорбляемымъ ѿрадꙋ съ нами, во ѿкровеніи Гдⷭ҇а Іисса съ нбсѐ, со А҆гг҃лы силы своеѧ,

7. Во ѻ҆гнѝ пламеннѣ, дающагѡ ѿмщеніе не вѣдꙋщымъ Бг҃а и҆ не послꙋшающымъ бл҃говѣствованїѧ Гдⷭ҇а нашегѡ Іисса Хрⷭ҇та:

8. Иже мꙋкꙋ прїимꙋтъ, погибель вѣчнꙋю ѿ лица Гдⷭ҇нѧ, и҆ ѿ славы крѣпости є҆гѡ:

9. Є҆гда прїидетъ прославитисѧ во ст҃ыхъ своихъ, и҆ дивенъ быти во всѣхъ вѣровавшихъ, ꙗ҆кѡ оу҆вѣрисѧ свидѣтельство наше въ васъ, въ день ѻ҆нъ.

10. За сїѐ и҆ молимсѧ всегда ѡ҆ васъ, да вы сподобитъ званїю Бг҃ъ нашъ, и҆ и҆сполнитъ всѧко бл҃говолѐніе бл҃гости и҆ дѣло вѣры въ силѣ:

11. Ꙗ҆кѡ да прославитсѧ и҆мѧ Гдⷭ҇а нашегѡ Іисса Хрⷭ҇та въ васъ, и҆ вы въ немъ, по

Божій, чтобы вамъ удостоиться царствія Божія, для котораго и страдаете.

6. Ибо праведно предъ Богомъ оскорбляющимъ васъ воздать скорбію,

7. А вамъ, оскорбляемымъ, отрадою вмѣстѣ съ нами, въ явленіе Господа Іисуса съ неба, съ Ангелами силы Его,

8. Въ пламенѣющемъ огнѣ совершающаго отмщеніе непознавшимъ Бога и непокоряющимся благовѣствованію Господа нашего Іисуса Христа,

9. Которые подвергнутся наказанію, вѣчной погибели, отъ лица Господа и отъ славы могущества Его,

10. Когда Онъ пріидетъ прославиться во святыхъ своихъ, и явиться дивнымъ въ день оный во всѣхъ вѣровавшихъ, такъ какъ вы повѣрили нашему свидѣтельству.

11. Для сего и молимся всегда за васъ, чтобы Богъ нашъ содѣлалъ васъ достойными званія, и совершилъ всякое благоволеніе благости и дѣло вѣры въ силѣ,

12. Да прославится имя Господа нашего Іисуса Христа въ васъ, и вы въ Немъ, по

бл҃годати Бг҃а на́шегѡ и҆ Гд҃а І҃иса Хр҃та̀.

ГЛАВА в҃.

Мо́лимъ же вы̀, бра́тїе, ѡ҆ прише́ствїи Гд҃а на́шегѡ І҃иса Хр҃та̀, и҆ на́шемъ собра́нїи ѡ҆ не́мъ,

в҃. Не скорѡ подвиза́тисѧ ва́мъ ѿ ᲂу҆ма̀, ни ᲂу҆жаса́тисѧ, нижѐ дх҃омъ, нижѐ сло́вомъ, ни посла́нїемъ а҆́ки ѿ на́съ по́сланнымъ, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆жѐ настоитъ де́нь Хр҃то́въ.

г҃. Да никто́же ва́съ прелсти́тъ ни по є҆ди́номꙋ же ѻ҆́бразꙋ: ꙗ҆́кѡ а҆́ще не прїи́детъ ѿстꙋпле́нїе пре́жде, и҆ ѿкры́етсѧ чл҃вѣ́къ беззако́нїѧ, сы́нъ погибе́ли,

д҃. Проти́вникъ и҆ превозносѧ́йсѧ па́че всѧ́кагѡ глаголемагѡ бо́га и҆лѝ чти́лища, ꙗ҆́коже є҆мꙋ̀ сѣ́сти въ цр҃кви Бж҃їей а҆́ки бо́гꙋ, показꙋющꙋ себѐ, ꙗ҆́кѡ бо́гъ є҆́сть.

є҃. Не по́мните ли, ꙗ҆́кѡ є҆щѐ живы́й ᲂу҆ ва́съ, сїѧ̀ глаго́лахъ ва́мъ;

ѕ҃. И҆ ны́нѣ ᲂу҆держава́ющее вѣ́сте, во є҆́же ꙗ҆ви́тисѧ є҆мꙋ̀ въ свое̑ є҆мꙋ̀ вре́мѧ.

з҃. Та́йна бо ᲂу҆жѐ дѣ́етсѧ беззако́нїѧ, то́чїю держа́й

благодати Бога нашего и Господа Іисуса Христа.

ГЛАВА 2.

Молимъ васъ, братія, о пришествіи Господа нашего Іисуса Христа и нашемъ собраніи къ Нему

2. Не спѣшить колебаться умомъ и смущаться ни отъ духа, ни отъ слова, ни отъ посланія, какъ бы нами посланнаго, будто уже наступаетъ день Христовъ.

3. Да не обольститъ васъ никто ни какимъ образомъ: *ибо день тотъ не пріидетъ,* пока не пріидетъ прежде отступленіе, и не откроется человѣкъ грѣха, сынъ погибели,

4. Противящійся и превозносящійся выше всего, называемаго Богомъ, или святынею, такъ что въ храмѣ Божіемъ сядетъ онъ, какъ Богъ, выдавая себя за Бога.

5. Не помните ли, что я, еще находясь у васъ, говорилъ вамъ сіе?

6. И нынѣ вы знаете, что̀ не допускаетъ открыться ему въ свое время.

7. Ибо тайна беззаконія уже въ дѣйствіи, только *не*

нынѣ, дондеже ѿ среды бꙋдетъ:

ѩ҃. И тогда ꙗвитсѧ беззаконникъ, ѥгоже Гдь Іисъ оꙋбїетъ дꙋхомъ оꙋстъ своихъ, и оꙋпразднитъ ꙗвленїемъ пришествїѧ своегѡ:

ѯ҃. Ѥгѡже ѥсть пришествїе по дѣйствꙋ сатанинꙋ во всѧкой силѣ и знаменїихъ и чꙋдесѣхъ ложныхъ,

ѱ҃. И во всѧкой лести неправды въ погибающихъ: занѣ любвѣ истины не прїѧша, во ѥже спастисѧ имъ.

ѳ҃. И сегѡ ради послетъ имъ Бгъ дѣйство лести, во ѥже вѣровати имъ лжи:

ѳ҃і. Да сꙋдъ прїимꙋтъ всѝ не вѣровавшїи истинѣ, но благоволившїи въ неправдѣ.

ѳ҃ї. Мы же должни ѥсмы благодарити Бга всегда ѡ васъ, братїе возлюбленнаѧ ѿ Гда, ꙗкѡ избралъ ѥсть васъ Бгъ ѿ начала во спасенїе во стыни дха и вѣры истины,

ѳ҃ї. Въ неже призва васъ благовѣствованїемъ нашимъ, въ полꙋченїе славы Гда нашегѡ Іиса Хрта.

ѳ҃і. Тѣмже оꙋбо, братїе,

совершится до тѣхъ поръ, пока не будетъ взятъ отъ среды удерживающій теперь.

8. И тогда откроется беззаконникъ, котораго Господь Іисусъ убьетъ духомъ устъ своихъ, и истребитъ явленіемъ пришествія своего,

9. Котораго пришествіе, по дѣйствію сатаны, будетъ со всякою силою и знаменіями и чудесами ложными,

10. И со всякимъ неправеднымъ обольщеніемъ погибающихъ; за то, что они не приняли любви истины для своего спасенія.

11. И за сіе пошлетъ имъ Богъ дѣйствіе заблужденія, такъ что они будутъ вѣрить лжи,

12. Да будутъ осуждены всѣ, невѣровавшіе истинѣ, но возлюбившіе неправду.

13. Мы же всегда должны благодарить Бога за васъ, возлюбленные Господомъ братія, что Богъ отъ начала, чрезъ освященіе Духа и вѣру истинѣ, избралъ васъ ко спасенію,

14. Къ которому и призвалъ васъ благовѣствованіемъ нашимъ, для достиженія славы Господа нашего Іисуса Христа.

15. И такъ, братія, стойте

стоите, и держите преданія, ꙗже наꙋчистеся, или словомъ, или посланіемъ нашимъ.

ѕ҃. Самъ же Гдь нашъ Іисъ Хрстосъ, и Бгъ и Оцъ нашъ, возлюбивый насъ и давый оутѣшеніе вѣчно и оупованіе благо въ благодати,

з҃. Да оутѣшитъ сердца ваша, и да оутвердитъ (*) во всякомъ словѣ и дѣлѣ благѣ.

и держите преданія, которымъ вы научены или словомъ, или посланіемъ нашимъ.

16. Самъ же Господь нашъ Іисусъ Христосъ и Богъ и Отецъ нашъ, возлюбившій насъ и давшій утѣшеніе вѣчное и надежду благую во благодати,

17. Да утѣшитъ ваши сердца, и да утвердитъ васъ во всякомъ словѣ и дѣлѣ благомъ.

ГЛАВА г҃.

Прочее, молитеся ѡ насъ, братіе, да слово Гдне течетъ и славится, ꙗкоже и въ васъ,

в҃. И да избавимся ѿ злыхъ и лꙋкавыхъ человѣкъ: не всѣхъ бо есть вѣра.

г҃. Вѣренъ же есть Гдь, ꙗже оутвердитъ васъ и сохранитъ ѿ лꙋкаваго.

д҃. Оуповаемъ же на Гда ѡ васъ, ꙗкѡ, ꙗже повелѣваемъ вамъ, и творите и сотворите.

е҃. Гдь же да испра́витъ сердца ваша въ любовь Бжію, и въ терпѣніе Хрстово.

(*) васъ

ГЛАВА 3.

Итакъ молитесь за насъ, братія, чтобы слово Господне распространялось и прославлялось, какъ и у васъ;

2. И чтобы намъ избавиться отъ безпорядочныхъ и лукавыхъ людей; ибо не во всѣхъ вѣра.

3. Но вѣренъ Господь, который утвердитъ васъ и сохранитъ отъ лукаваго.

4. Мы увѣрены о васъ въ Господѣ, что вы исполняете и будете исполнять то, что мы вамъ повелѣваемъ.

5. Господь же да управитъ сердца ваши въ любовь Божію и въ терпѣніе Христово.

ѕ҃. Повелѣва́емъ же ва́мъ, бра́тїе, ѡ҆ и҆́мени Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀, ѿлꙋча́тисѧ ва́мъ ѿ всѧ́каго бра́та безчи́нно ходѧ́ща, а҆ не по преда́нїю, є҆́же прїѧ́ша ѿ на́съ.

з҃. Са́ми бо вѣ́сте, ка́кѡ лѣ́по є҆́сть (ва́мъ) подо́бити-сѧ на́мъ: ꙗ҆́кѡ не безчи́нновахомъ ᲂу҆ ва́съ,

и҃. Нижѐ тꙋ́не хлѣ́бъ ꙗ҆до́хомъ ᲂу҆ когѡ̀, но въ трꙋ́дѣ и҆ по́двизѣ, но́щь и҆ де́нь дѣ́лающе, да не ѡ҆тѧ́гчи́мъ никогѡ́же ѿ ва́съ.

ѳ҃. Не ꙗ҆́кѡ не и҆́мамы вла́сти, но да себѐ ѻ҆́бразъ да́мы ва́мъ, во є҆́же ᲂу҆подо́битисѧ на́мъ.

і҃. И҆бо є҆гда̀ бѣ́хомъ ᲂу҆ ва́съ, сїѐ завѣща́вахомъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ а҆́ще кто̀ не хо́щетъ дѣ́лати, нижѐ да ꙗ҆́стъ.

а҃і. Слы́шимъ бо нѣ́кїѧ безчи́нно ходѧ́щыѧ ᲂу҆ ва́съ, ничто́же дѣ́лающыѧ, но лꙋ́каво ѡ҆бходѧ́щыѧ.

в҃і. Таковы́мъ запреща́емъ и҆ мо́лимъ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ на́шемъ І҆и҃сѣ Хрⷭ҇тѣ̀, да съ безмо́лвїемъ дѣ́лающе, сво́й хлѣ́бъ ꙗ҆дѧ́тъ.

г҃і. Вы́ же, бра́тїе, не стꙋжа́йте до́брое творѧ́ще.

д҃і. А҆́ще же кто̀ не по-

6. Завѣщаваемъ же вамъ, братія, именемъ Господа нашего Іисуса Христа, удаляться отъ всякаго брата, поступающаго безчинно, а не по преданію, которое приняли отъ насъ.

7. Ибо вы сами знаете, какъ должны вы подражать намъ; ибо мы не безчинствовали у васъ,

8. Ни у кого не ѣли хлѣба даромъ, но занимались трудомъ и работою ночь и день, чтобы не обременить кого изъ васъ;

9. Не потому, чтобы мы не имѣли власти, но чтобы себя самихъ дать вамъ въ образецъ для подражанія намъ.

10. Ибо когда мы были у васъ, то завѣщавали вамъ сіе: если кто не хочетъ трудиться, тотъ и не ѣшь.

11. Но слышимъ, что нѣкоторые у васъ поступаютъ безчинно, ничего не дѣлаютъ, а суетятся.

12. Таковыхъ увѣщаваемъ и убѣждаемъ Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ, чтобы они, работая въ безмолвіи, ѣли свой хлѣбъ.

13. Вы же, братія, не унывайте, дѣлая добро.

14. Если же кто не послу-

слꙋшаетъ словесѐ нашегѡ, посланіемъ сегѡ назнаменꙋйте: и не примѣшайтесѧ ємꙋ, да посрамитсѧ:

ѕ҃. И не аки врага имѣйте єгѡ, но наказꙋйте ꙗкоже брата.

з҃. Самъ же Гдь мира да дастъ вамъ миръ всегда во всѣкомъ образѣ: Гдь со всѣми вами.

и҃. Цѣлованіе моєю рꙋкою Павлею, єже єсть знаменіе во всѣкомъ посланіи, сице пишꙋ:

ѳ҃. Бгодать Гда нашегѡ Іисса Хрта со всѣми вами. Аминь.

шаетъ слова нашего въ семъ посланіи, того имѣйте на замѣчаніи, и не сообщайтесь съ нимъ, чтобы устыдить его.

15. Но не считайте его за врага, а вразумляйте, какъ брата.

16. Самъ же Господь мира да дастъ вамъ миръ всегда во всемъ. Господь со всѣми вами.

17. Привѣтствіе моею рукою Павловою, что служитъ знакомъ во всякомъ посланіи; пишу я такъ:

18. Благодать Господа нашего Іисуса Христа со всѣми вами. Аминь.

ПЕРВОЕ ПОСЛАНІЕ КЪ ТИМОѲЕЮ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃.

Павелъ посланникъ Іисъ Хртовъ, по повелѣнію Бга Спса нашегѡ и Гда Іисса Хрта, оупованіѧ нашегѡ,

в҃. Тїмоѳею присномꙋ чадꙋ

ГЛАВА 1.

Павелъ, Апостолъ Іисуса Христа, по повелѣнію Бога Спасителя нашего и Господа Іисуса Христа, надежды нашей,

2. Тимоѳею, истинному сы-

въ вѣрѣ: благодать, милость, миръ ѿ Бга Отца нашегѡ, и Хрта Іисса Гда нашегѡ.

г҃. Якоже оумолихъ тѧ пребыти во Ефесѣ, идый въ Македонію, да завѣщаеши нѣкимъ не инакѡ оучити:

д҃. Нижѐ внимати баснемъ и родословіемъ безконечнымъ, ꙗже стѧзаніѧ творѧтъ паче, нежели Божіе строеніе, еже въ вѣрѣ.

е҃. Конецъ же завѣщаніѧ есть, любы ѿ чиста сердца, и совѣсти благіѧ, и вѣры нелицемѣрныѧ:

ѕ҃. Въ нихже нѣцыи погрѣшивше, оуклонишасѧ въ сꙋеслѡвіѧ,

з҃. Хотѧще быти законоꙋчители, не разꙋмѣюще ни ꙗже глаголютъ, ни ѿ нихже оутверждаютъ.

и҃. Вѣмы же, ꙗкѡ добръ законъ есть, аще кто его законнѣ творитъ:

ѳ҃. Вѣдый сіе, ꙗкѡ праведникꙋ законъ не лежитъ, но беззаконнымъ и непокоривымъ, нечестивымъ же и грѣшникѡмъ, неправеднымъ и скверным, оца и матере досадителемъ, мꙋжеꙋбійцамъ,

ну въ вѣрѣ: благодать, милость, миръ отъ Бога Отца нашего и Христа Іисуса, Господа нашего.

3. Отходя въ Македонію, я просилъ тебя пребыть въ Ефесѣ, и увѣщавать нѣкоторыхъ, чтобъ они не учили иному,

4. И не занимались баснями и родословіями безконечными, которыя производятъ больше споры, нежели Божіе назиданіе въ вѣрѣ.

5. Цѣль же увѣщанія есть любовь отъ чистаго сердца, и доброй совѣсти, и нелицемѣрной вѣры;

6. Отъ чего отступивъ, нѣкоторые уклонились въ пустословіе,

7. Желая быть законоучителями, но не разумѣя ни того, о чемъ говорятъ, ни того, что утверждаютъ.

8. А мы знаемъ, что законъ добръ, если кто законно употребляетъ его,

9. Зная, что законъ положенъ не для праведника, но для беззаконныхъ и непокоривыхъ, нечестивыхъ и грѣшниковъ, развратныхъ и оскверненныхъ, для отцеубійцъ, матереубійцъ, человѣкоубійцъ,

г҃. Блꙋдникѡ́мъ, мꙋжело́жникѡмъ, разбо́йникѡмъ, клеветникѡ́мъ, скотоло́жникѡмъ, лжи́вымъ, клѧтвопрестꙋ́пникѡмъ, и҆ а҆́ще что̀ и҆́но здра́вомꙋ ᲂу҆че́нїю проти́витсѧ:

д҃. По бл҃говѣ́стїю сла́вы бл҃же́ннагѡ Бг҃а, є҆́же мнѣ̀ ᲂу҆вѣ́рено бы́сть.

в҃. И҆ бл҃годарю̀ ᲂу҆крѣплѧ́ющаго мѧ̀ Хр҃та̀ І҆и҃са Гдⷭ҇а на́шего, ꙗ҆́кѡ вѣ́рна мѧ̀ непщева̀, положи́въ мѧ̀ въ слꙋ́жбꙋ,

г҃. Бы́вша мѧ̀ и҆ногда̀ хꙋ́лника и҆ гони́телѧ и҆ доса́дителѧ: но поми́лованъ бы́хъ, ꙗ҆́кѡ не вѣ́дый сотвори́хъ въ невѣ́рствїи:

д҃. О҆ᲂу҆преꙋмно́жисѧ же бл҃года́ть Гдⷭ҇а на́шегѡ (І҆и҃са Хр҃та̀) съ вѣ́рою и҆ любо́вїю ꙗ҆̀же ѿ Хр҃тѣ І҆и҃сѣ.

є҃. Вѣ́рно сло́во и҆ всѧ́кагѡ прїѧ́тїѧ досто́йно, ꙗ҆́кѡ Хр҃то́съ І҆и҃съ прїи́де въ мі́ръ грѣ́шники спасти̑, ѿ ни́хже пе́рвый є҆́смь а҆́зъ.

ѕ҃. Но сегѡ̀ ра́ди поми́лованъ бы́хъ, да̑ во мнѣ̀ пе́ровомъ пока́жетъ І҆и҃съ Хр҃то́съ всѐ долготерпѣ́нїе, за ѻ҆́бразъ хотѧ́щихъ вѣ́ровати є҆мꙋ̀ въ жи́знь вѣ́чнꙋю.

10. Для блудниковъ, мужеложниковъ, (клеветниковъ, скотоложниковъ,) человѣкохищниковъ, лжецовъ, клятвопреступниковъ, и для всего, что противно здравому ученію,

11. По славному благовѣстію блаженнаго Бога, которое мнѣ ввѣрено.

12. Благодарю давшаго мнѣ силу, Христа Іисуса, Господа нашего, что Онъ призналъ меня вѣрнымъ, опредѣливъ на служеніе,

13. Меня, который прежде былъ хулитель и гонитель и обидчикъ, но помилованъ потому, что *такъ* поступалъ по невѣденію, въ невѣріи;

14. Благодать же Господа нашего (Іисуса Христа) открылась *во мнѣ* обильно съ вѣрою и любовію во Христѣ Іисусѣ.

15. Вѣрно и всякаго принятія достойно слово, что Христосъ Іисусъ пришелъ въ міръ спасти грѣшниковъ, изъ которыхъ я первый.

16. Но для того я *и* помилованъ, чтобъ Іисусъ Христосъ во мнѣ первомъ показалъ все долготерпѣніе, въ примѣръ тѣмъ, которые будутъ вѣровать въ Него къ жизни вѣчной.

ѕ҃і. Царю же вѣкѡвъ нетлѣнному, невидимому, єдиному премудрому Бгу, честь и слава во вѣки вѣкѡвъ. Аминь.

и҃і. Сіе же завѣщаніе предаю ти, чадо Тимоѳеє, по бывшихъ на тѧ прежде пророчествіихъ, да воинствуеши въ нихъ доброе воинство,

ѳ҃і. Имѣѧ вѣру и благую совѣсть, ѥже нѣцыи ѿринувше, ѿ вѣры ѿпадоша:

к҃. Ѿ нихже єсть Уменеи и Алеѯандръ, ихже предахъ сатанѣ, да накажутсѧ не хулити.

ГЛАВА в҃.

Молю оубо прежде всѣхъ творити молитвы, моленіѧ, прошеніѧ, благодареніѧ за всѧ человѣки:

в҃. За царѧ, и за всѣхъ, иже во власти суть: да тихое и безмолвное житіе поживемъ во всѧкомъ благочестіи и чистотѣ:

г҃. Сіе бо добро и пріѧтно пред Спсителемъ нашимъ Бгомъ,

д҃. Иже всѣмъ человѣкѡмъ

17. Царю же вѣковъ нетлѣнному, невидимому, единому премудрому Богу честь и слава во вѣки вѣковъ. Аминь.

18. Преподаю тебѣ, сынъ мой Тимоѳей, сообразно съ бывшими о тебѣ пророчествами, такое завѣщаніе, чтобы ты воинствовалъ согласно съ ними, какъ добрый воинъ,

19. Имѣя вѣру и добрую совѣсть, которую нѣкоторые отвергнувъ потерпѣли кораблекрушеніе въ вѣрѣ.

20. Таковы Именей и Александръ, которыхъ я предалъ сатанѣ, чтобъ они научились не богохульствовать.

ГЛАВА 2.

Итакъ прежде всего прошу совершать молитвы, прошенія, моленія, благодаренія за всѣхъ человѣковъ,

2. За царей, и за всѣхъ правительствующихъ, дабы проводить намъ жизнь тихую и безмятежную во всякомъ благочестіи и чистотѣ;

3. Ибо это хорошо и угодно Спасителю нашему Богу,

4. Который хочетъ, чтобы

хо́щетъ спасти́ся, и҆ въ ра́зꙋмъ и҆́стины прїити̑.

є҃. Є҆ди́нъ бо є҆́сть Бг҃ъ, и҆ є҆ди́нъ ходата́й Бг҃а и҆ человѣ́ковъ, человѣ́къ Хр҃то́съ Іи҃съ,

ѕ҃. Да́вый себѐ и҆збавле́нїе за всѣ́хъ, свидѣ́тельство времены̀ свои́ми,

з҃. Въ не́же поста́вленъ бы́хъ а҆́зъ проповѣ́дникъ и҆ а҆́пла, и҆́стинꙋ гл҃го́лю ѿ Хр҃тѣ̀, не лгꙋ̀, ᲂу҆чи́тель ꙗ҆зы́ковъ, въ вѣ́рѣ и҆ и҆́стинѣ.

и҃. Хоще̑ꙋ ᲂу҆́бо, да молі́твы творѧ́тъ мꙋ́жїе на всѧ́комъ мѣ́стѣ, воздѣ́юще преподо́бныѧ рꙋ́ки безъ гнѣ́ва и҆ размышле́нїѧ.

ѳ҃. Та́кожде и҆ жены̀ во ᲂу҆краше́нїи лѣ́потномъ, со стыдѣ́нїемъ и҆ цѣломꙋ́дрїемъ да ᲂу҆краша́ютъ себѐ, не въ плетенїихъ, ни зла́томъ, и҆лѝ бисе́рми, и҆лѝ ри́зами многоцѣ́нными,

і҃. Но, є҆́же подоба́етъ жена́мъ ѡ҆бѣща́вающымсѧ благоче́стїю, дѣ́лы бл҃гими.

а҃і. Жена̀ въ безмо́лвїи да ᲂу҆чи́тсѧ со всѧ́кимъ покоре́нїемъ.

в҃і. Женѣ́ же ᲂу҆чи́ти не

всѣ люди спаслись и достигли познанія истины.

5. Ибо единъ Богъ, единъ и посредникъ между Богомъ и человѣками, человѣкъ Христосъ Іисусъ,

6. Предавшій Себя для искупленія всѣхъ. Таково было въ свое время свидѣтельство,

7. Для котораго я поставленъ проповѣдникомъ и Апостоломъ, (истину говорю во Христѣ, не лгу) учителемъ язычниковъ въ вѣрѣ и истинѣ.

8. И такъ желаю, чтобы на всякомъ мѣстѣ произносили молитвы мужи, воздѣвая чистыя руки безъ гнѣва и сомнѣнія;

9. Чтобы также и жены, въ приличномъ одѣяніи, со стыдливостію и цѣломудріемъ, украшали себя не плетеніемъ *волосъ*, ни золотомъ, ни жемчугомъ, ни многоцѣнною одеждою,

10. Но добрыми дѣлами, какъ прилично женамъ, посвящающимъ себя благочестію.

11. Жена да учится въ безмолвіи, со всякою покорностію;

12. А учить женѣ не поз-

повелѣваю, нижѐ владѣти мꙋжемъ, но быти въ безмолвіи.

г҃і. Адамъ бо прежде созданъ бысть, потомъ же Ева:

д҃і. И Адамъ не прелстися: жена же прелстившися, въ преступленіи бысть:

е҃і. Спасется же чадородіа ради, аще пребꙋдетъ въ вѣрѣ и любви и во стыни съ цѣломꙋдріемъ.

воляю, ни властвовать надъ мужемъ, но быть въ безмолвіи.

13. Ибо прежде созданъ Адамъ, а потомъ Ева.

14. И не Адамъ прельщенъ; но жена, прельстившись, впала въ преступленіе;

15. Впрочемъ спасется чрезъ чадородіе, если пребудетъ въ вѣрѣ и любви, и въ святости съ цѣломудріемъ.

ГЛАВА г҃.

Вѣрно слово: аще кто епископства хощетъ, добра дѣла желаетъ.

в҃. Подобаетъ оубѡ епископꙋ быти непорочнꙋ, единыа жены мꙋжꙋ, трезвенꙋ, цѣломꙋдрꙋ, благоговѣйнꙋ, честнꙋ, страннолюбивꙋ, оучителнꙋ:

г҃. Не піяницѣ, не бійцѣ, не сварливꙋ, не мшелоимцꙋ, но кроткꙋ, (не завистливꙋ,) не сребролюбцꙋ:

д҃. Свой домъ добрѣ правящꙋ, чада имꙋщꙋ въ послꙋшаніи со всякою чистотою:

е҃. Аще же кто своегѡ домꙋ не оумѣетъ правити, какѡ ѡ церкви Божіей прилѣжати возможетъ;

ГЛАВА 3.

Вѣрно слово: если кто епископства желаетъ, добраго дѣла желаетъ.

2. Но епископъ долженъ быть непороченъ, одной жены мужъ, трезвъ, цѣломудренъ, благочиненъ, страннолюбивъ, учителенъ,

3. Не пьяница, не бійца, (не сварливъ), не корыстолюбивъ, но тихъ, миролюбивъ, не сребролюбивъ,

4. Хорошо управляющій домомъ своимъ, дѣтей содержащій въ послушаніи со всякою честностію;

5. Ибо кто не умѣетъ управлять собственнымъ домомъ, тотъ будетъ ли пещись о Церкви Божіей?

ѕ҃. Не новокрещенну, да не разгордѣвсѧ въ суд҃ъ впадетъ діаволь.

з҃. Подобаетъ же ему и свидѣтельство добро имѣти ѿ внѣшнихъ, да не въ поношеніе впадетъ и въ сѣть непріязнену.

и҃. Діакономъ такожде чистымъ, не двоязычнымъ, не вину много внимающымъ, не скверностяжателнымъ:

ѳ҃. Имущымъ таинство вѣры въ чистѣй совѣсти.

і҃. И сіи убо да искушаются прежде, потомъ же да служатъ, непорочни суще.

а҃і. Женамъ такожде чистымъ, не клеветивымъ, (не навадницамъ,) трезвеннымъ, вѣрнымъ во всемъ.

в҃і. Діакони да бываютъ единыѧ жены мужи, чада добрѣ правѧще и своѧ домы:

г҃і. Ибо служившіи добрѣ, степень себѣ добръ снискаютъ, и многое дерзновеніе въ вѣрѣ, ѩже ѿ Хрта Іисѣ.

д҃і. Сіѧ пишу тебѣ, уповаѧ пріити къ тебѣ скоро:

е҃і. Аще же замедлю, да увѣси, како подобаетъ въ

6. *Не долженъ быть* изъ новообращенныхъ, чтобы не возгордился и не подпалъ осужденію съ діаволомъ.

7. Надлежитъ ему также имѣть доброе свидѣтельство отъ внѣшнихъ, чтобы не впасть въ нареканіе и сѣть діавольскую.

8. Діаконы также *должны быть* честны, не двуязычны, не пристрастны къ вину, не корыстолюбивы,

9. Хранящіе таинство вѣры въ чистой совѣсти.

10. И такихъ надобно прежде испытывать; потомъ, если безпорочны, *допускать* до служенія.

11. Равно и жены *ихъ должны быть* честны, не клеветницы, трезвы, вѣрны во всемъ.

12. Діаконъ долженъ быть мужъ одной жены, хорошо управляющій дѣтьми и домомъ своимъ.

13. Ибо хорошо служившіе приготовляютъ себѣ высшую степень и великое дерзновеніе въ вѣрѣ во Христа Іисуса.

14. Сіе пишу тебѣ, надѣясь вскорѣ прійти къ тебѣ,

15. Чтобы, если замедлю, ты зналъ, какъ должно по-

домꙋ Бжїи жи́ти, ꙗ҆́же є҆́сть цр҃ковь Бг҃а жи́ва, сто́лпъ и҆ ᲂу҆твержде́нїе и҆́стины.

ѕ҃і. И҆ и҆спов҃ѣ́дꙋемѡ ве́лїѧ є҆́сть бл҃гочести́ѧ та́йна: Бг҃ъ ꙗ҆ви́сѧ во пло́ти, ѡ҆правда́сѧ въ Дх҃ѣ, показа́сѧ А҆гг҃лѡмъ, пропов҃ѣ́данъ бы́сть во ꙗ҆зы́цѣхъ, вѣ́ровасѧ въ мі́рѣ, вознесе́сѧ во сла́вѣ.

ГЛАВА д҃.

Дх҃ъ же ꙗ҆́вственнѣ глаго́летъ, ꙗ҆́кѡ въ послѣ́днѧѧ времена̀ ѿстꙋ́пѧтъ нѣ́цыи ѿ вѣ́ры, внемлю́ще дꙋхо́вѡмъ ле́стчымъ и҆ ᲂу҆че́нїемъ бѣ́сѡвскимъ,

в҃. Въ лицемѣ́рїи лжесло́вѣсникъ, сожже́нныхъ свое́ю со́вѣстїю,

г҃. Возбранѧ́щихъ жени́тисѧ, ᲂу҆далѧ́тисѧ ѿ бра́шенъ, ꙗ҆̀же Бг҃ъ сотвори̑ въ снѣде́нїе со бл҃годаре́нїемъ вѣ́рнымъ и҆ позна́вшымъ и҆́стинꙋ.

д҃. Занѐ всѧ́кое созда́нїе Бжїе добро̀, и҆ ничто́же ѿмѣ́тно, со бл҃годаре́нїемъ прїе́млемо:

є҃. Ѡ҆свѧща́етсѧ бо сло́вомъ Бжїимъ и҆ мл҃твою.

ступать въ домѣ Божіемъ, который есть Церковь Бога живаго, столпъ и утвержденіе истины.

16. И безпрекословно, великая благочестія тайна: Богъ явился во плоти, оправдалъ Себя въ Духѣ, показалъ Себя Ангеламъ, проповѣданъ въ народахъ, принятъ вѣрою въ мірѣ, вознесся во славѣ.

ГЛАВА 4.

Духъ же ясно говоритъ, что въ послѣднія времена отступятъ нѣкоторые отъ вѣры, внимая духамъ обольстителямъ и ученіямъ бѣсовскимъ,

2. Чрезъ лицемѣріе лжесловесниковъ, сожженныхъ въ совѣсти своей,

3. Запрещающихъ вступать въ бракъ *и* употреблять въ пищу то, что Богъ сотворилъ, дабы вѣрные и познавшіе истину вкушали съ благодареніемъ.

4. Ибо всякое твореніе Божіе хорошо, и ничто не предосудительно, если принимается съ благодареніемъ;

5. Потому что освящается словомъ Божіимъ и молитвою.

ѕ҃. Сїѧ̀ всѧ̀ сказꙋ̀ѧ бра̑тїи, добръ бꙋ̀деши слꙋжи̑тель Ї҃са Хр҃та̀, пита̑емь словесы̑ вѣ̀ры, и҆ добры̑мъ оу҆ченїемъ, є҆мꙋ̀же послѣдовалъ є҆сѝ.

з҃. Скве̑рныхъ же и҆ ба̑бїихъ ба̑сней ѿрица̑йсѧ: ѡ҆бꙋча̑й же себѐ ко бл҃гочести̑ю.

и҃. Тѣле̑сное бо ѡ҆бꙋче̑нїе вмалѣ̀ є҆̀сть поле̑зно: а҆ бл҃гочести̑е на всѐ поле̑зно є҆̀сть, ѡ҆бѣтова̑нїе и҆мѣ̑юще живота̀ ны̑нѣшнагѡ и҆ гра̑дꙋщагѡ.

ѳ҃. Вѣ̑рно сло̑во и҆ всѧ̑кагѡ прїѧ̑тїѧ достои̑но.

і҃. На сїе̑ бо и҆ трꙋжда̑емсѧ и҆ поноша̑еми є҆смы̑, ꙗ҆̀кѡ оу҆пова̑хомъ на Бг҃а жива̑, и҆̀же є҆̀сть Сп҃си̑тель всѣ̑мъ чл҃вѣ̑кѡмъ, па̑че же вѣ̑рнымъ.

а҃і. Завѣщава̑й сїѧ̑ и҆ оу҆чѝ.

в҃і. Никто̑же ѡ҆ ю҆ности твое̑й да нерадитъ: но о҆̀бразъ бꙋ̀ди вѣ̑рнымъ сло̑вомъ, житїе̑мъ, любо̑вїю, дх҃омъ, вѣ̑рою, чистото̑ю.

г҃і. До̑ндеже прїидꙋ̀, внемлѝ чте̑нїю, оу҆тѣше̑нїю, оу҆че̑нїю.

д҃і. Не нерадѝ ѡ҆ свое̑мъ дарова̑нїи живꙋ̑щемъ въ тебѣ̀, є҆̀же дано̑ тебѣ̀ бы̑сть про-

6. Внушая сіе братіямъ, будешь добрый служитель Іисуса Христа, питаемый словами вѣры и добрымъ ученіемъ, которому ты послѣдовалъ.

7. Негодныхъ же и бабьихъ басней отвращайся; а упражняй себя въ благочестіи.

8. Ибо тѣлесное упражненіе мало полезно; а благочестіе на все полезно, имѣя обѣтованіе жизни настоящей и будущей.

9. Слово сіе вѣрно и всякаго принятія достойно.

10. Ибо мы для того и трудимся, и поношенія терпимъ, что уповаемъ на Бога живаго, который есть Спаситель всѣхъ человѣковъ, а наипаче вѣрныхъ.

11. Проповѣдуй сіе и учи.

12. Никто да не пренебрегаетъ юностію твоею; но будь образцемъ для вѣрныхъ въ словѣ, въ житіи, въ любви, въ духѣ, въ вѣрѣ, въ чистотѣ.

13. Доколѣ не прійду, занимайся чтеніемъ, наставленіемъ, ученіемъ.

14. Не неради о пребывающемъ въ тебѣ дарованіи, которое дано тебѣ по пророче-

рочествомъ съ возложеніемъ рукъ священничества.

ѕ҃. Въ сихъ поучайся, въ сихъ пребывай, (въ сихъ разумѣвай:) да преспѣяніе твое явлено будетъ во всѣхъ.

ѕ҃і. Внимай себѣ, и ученію: и пребывай въ нихъ. сія бо творя, и самъ спасешися и послушающіи тебе.

ГЛАВА ѕ҃.

Старцу не твори пакости, но утѣшай якоже отца: юношіи, якоже братію:

в҃. Старицы, якоже матери: юныя, якоже сестры, со всякою чистотою.

г҃. Вдовицы чти сущыя истинныя вдовицы.

д҃. Аще же кая вдовица чада или внучата имать, да учатся прежде свой домъ благочестивѡ устроити, и взаемъ воздаяти родителемъ: сіе бо есть благоугодно пред Богомъ.

є҃. Я сущая истинная вдовица и уединена уповаетъ на Бга, и пребываетъ въ молитвахъ и моленіихъ день и нощь:

ству, съ возложеніемъ рукъ священства.

15. О семъ заботься, въ семъ пребывай, дабы успѣхъ твой для всѣхъ былъ очевиденъ.

16. Вникай въ себя и въ ученіе; занимайся симъ постоянно: ибо, такъ поступая, и себя спасешь и слушающихъ тебя.

ГЛАВА 5.

Старца не укоряй, но увѣщавай, какъ отца; младшихъ, какъ братьевъ;

2. Старицъ, какъ матерей; молодыхъ, какъ сестеръ, со всякою чистотою.

3. Вдовицъ почитай, истинныхъ вдовицъ.

4. Если же какая вдовица имѣетъ дѣтей, или внучатъ; то они прежде пусть учатся почитать свою семью, и воздавать должное родителямъ: ибо сіе угодно Богу.

5. Истинная вдовица и одинокая надѣется на Бога, и пребываетъ въ моленіяхъ и молитвахъ день и ночь;

ѕ҃. Пита́ющаѧся же простра́нно, жива̀ оу҆мерла̀.

з҃. И҆ сїѧ̀ завѣща́вай, да непоро́чни бꙋ́дꙋтъ.

и҃. А҆́ще же кто̀ ѡ҆ свои́хъ па́че же ѡ҆ при́сныхъ не промышлѧ́етъ, вѣ́ры ѿве́рглсѧ є҆́сть, и҆ невѣ́рнагѡ горшїй є҆́сть.

ѳ҃. Вдови́ца же да причита́етсѧ не ме́нши лѣ́тъ шести́десѧтихъ, бы́вши є҆ди́номꙋ мꙋ́жꙋ жена̀:

і҃. Въ дѣ́лѣхъ до́брыхъ свидѣ́тельствꙋема, а҆́ще ча́да воспита́ла є҆́сть, а҆́ще ст҃ы́хъ но́зѣ оу҆мы̀, а҆́ще стра̑нныѧ прїѧ́тъ, а҆́ще скѡ́рбнымъ оу҆тѣ́шенїе бы́сть, а҆́ще всѧ́комꙋ дѣ́лꙋ бл҃гꙋ послѣ́довала є҆́сть.

а҃і. Ю҆́ныхъ же вдови́цъ ѿрица́йсѧ: є҆гда́ бо разсвирѣ́пѣютъ (*) ѡ҆ Хр҃тѣ̀, посѧга́ти хотѧ́тъ,

в҃і. И҆мꙋ́щыѧ грѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ пе́рвыѧ вѣ́ры ѿвергѡ́шасѧ.

г҃і. Кꙋ́пнѡ же и҆ пра̑здны оу҆ча́тсѧ ѡ҆бходи́ти до́мы: не то́чїю же пра́здны, но и҆ блѧ̑дивы и҆ ѡ҆плази́вы, глаго́лющыѧ, ꙗ҆̀же не подоба́етъ.

д҃і. Хощꙋ̀ оу҆̀бо ю҆́нымъ вдо-

(*) проти́вꙋ Хр҃та̀,

6. А сластолюбивая заживо умерла.

7. И сіе внушай имъ, чтобъ были безпорочны.

8. Если же кто о своихъ, и особенно о домашнихъ не печется, тотъ отрекся отъ вѣры, и хуже невѣрнаго.

9. Вдовица должна быть избираема не менѣе, какъ шестидесятилѣтняя, бывшая женою одного мужа,

10. Извѣстная по добрымъ дѣламъ, если она воспитала дѣтей, принимала странниковъ, умывала ноги святымъ, помогала бѣдствующимъ, и была усердна ко всякому доброму дѣлу.

11. Молодыхъ же вдовицъ не принимай; ибо онѣ, впадая въ роскошь въ противность Христу, желаютъ вступать въ бракъ.

12. Онѣ подлежатъ осужденію; потому что отвергли прежнюю вѣру.

13. Притомъ же онѣ, будучи праздны, пріучаются ходить по домамъ, и бываютъ не только праздны, но и болтливы, любопытны, и говорятъ, чего не должно.

14. И такъ я желаю, чтобы

вицамъ посѧгати, чада раждати, домъ строити, ни єдины же винѝ даѧти противномꙋ хꙋлы ради.

ѥі. Се бо нѣкїѧ развратишасѧ въ слѣдъ сатаны.

ѕі. Аще кто вѣренъ, или вѣрна, имать вдовицы, да довлитъ ихъ, и да не тѧготитсѧ церковь, да сꙋщихъ истинныхъ вдовицъ оудоволитъ.

зі. Прилѣжащїи же добрѣ пресвꙋтеры сугꙋбыѧ чести да сподобляютсѧ: паче же трꙋждающїисѧ въ словѣ и оученїи.

иі. Глаголетъ бо писанїе: волѝ молотѧща не ѡбротиши: и: достоинъ дѣлатель мзды своеѧ.

ѳі. На пресвꙋтера хꙋлы не прїемли, развѣ при двою или трїехъ свидѣтелехъ.

к. Согрѣшающихъ же предъ всѣми ѡбличай, да и прочїи страхъ имꙋтъ.

ка. Засвидѣтельствꙋю предъ Богомъ, и Гдемъ Іисъ Христомъ, и избранными (єгѡ) Агглы, да сїѧ сохраниши безъ лицемѣрїѧ, ничесѡже творѧ по оуклоненїю.

молодыя вдовы вступали въ бракъ, раждали дѣтей, управляли домомъ, и не подавали противнику ни какого повода къ злорѣчію.

15. Ибо нѣкоторыя уже совратились въ слѣдъ сатаны.

16. Если какой вѣрный, или вѣрная, имѣетъ вдовъ, то должны ихъ довольствовать, и не обременять Церкви, чтобъ она могла довольствовать истинныхъ вдовицъ.

17. Достойно начальствующимъ пресвитерамъ должно оказывать сугубую честь, особенно тѣмъ, которые трудятся въ словѣ и ученіи.

18. Ибо писаніе говоритъ: не заграждай рта у вола молотящаго; и: трудящійся достоинъ награды своей. (Втор. 25, 4. Матѳ. 10, 10.)

19. Обвиненіе на пресвитера не иначе принимай, какъ при двухъ или трехъ свидѣтеляхъ.

20. Согрѣшающихъ обличай предъ всѣми, чтобъ и прочіе страхъ имѣли.

21. Предъ Богомъ и Господомъ Іисусомъ Христомъ и избранными Ангелами заклинаю тебя сохранить сіе безъ предубѣжденія, ничего не дѣлая по пристрастію.

к҃в. Рꙋки̑ скорѡ не возлагай ни на когоже, нижѐ пріобщайсѧ чꙋжы́мъ грѣхо́мъ. себѐ чи́ста соблюдай.

к҃г. Ктомꙋ̀ не пі́й воды̀, но ма́лѡ ві́на̀ пріе́мли, стома́ха ра́ди твоегѡ̀ и҆ ча́стыхъ твои́хъ недꙋ́гѡвъ.

к҃д. Нѣ́кихъ же чл҃вѣ́къ грѣ́сѝ предъ́влени сꙋ́ть, предваря́юще на сꙋ́дъ: нѣ́кимъ же и҆ послѣ́дствꙋютъ.

к҃е. Та́коже и҆ дꙋ́бравѧ дѣла̀ предъ́влена сꙋ́ть: и҆ сꙋщаѧ и҆́накѡ, оу҆таи́тисѧ не мо́гꙋтъ.

ГЛАВА ѕ҃.

Ѐлицы сꙋ́ть подъ и҆́гомъ раби̑, своихъ господі́й всѧ́кїѧ че́сти да сподобля́ютъ, да и҆́мѧ Бж҃їе не хꙋ́лится и҆ оу҆че́нїе.

в҃. И҆мꙋ́щїи же вѣ́рныхъ господі́й, да не нерадѧ́тъ ѡ҆ ни́хъ, поне́же бра́тїѧ сꙋ́ть: но па́че да рабо́таютъ, занѐ вѣ́рни сꙋ́ть и҆ возлю́блени, и҆́же бл҃года́ть воспріе́млющїи. сїѧ̀ оу҆чи̑, и҆ моли̑.

г҃. А҆́ще ли кто̀ и҆́накѡ оу҆чи́тъ, и҆ не приступа́етъ къ

22. Рукъ ни на кого не возлагай поспѣшно, и не дѣлайся участникомъ въ чужихъ грѣхахъ. Храни себя чистымъ.

23. Впредь пей *не одну* воду, но употребляй немного вина, ради желудка твоего и частыхъ твоихъ недуговъ.

24. Грѣхи нѣкоторыхъ людей явны, и прямо ведутъ къ осужденію, а нѣкоторыхъ *открываются* въ послѣдствіи.

25. Равнымъ образомъ и добрыя дѣла явны; а если и не таковы, скрыться не могутъ.

ГЛАВА 6.

Рабы, подъ игомъ находящіеся, должны почитать господъ своихъ достойными всякой чести, дабы не было хулы на имя Божіе и ученіе.

2. Тѣ, которые имѣютъ господами вѣрныхъ, не должны обращаться съ ними небрежно, потому что они братья; но тѣмъ болѣе должны служить имъ, что они вѣрные и возлюбленные, и благодѣтельствуютъ *имъ*. Учи сему и увѣщавай.

3. Кто учитъ иному, и не слѣдуетъ здравымъ словамъ

здравымъ словесемъ Гда нашегѡ Іисса Хрта, и оучению, еже по благовѣрію,

д. Разгордѣсѧ, ничтоже вѣдый, но недѹгѹѧй ѿ стѧзаніихъ и словопрѣніихъ: ѿ нихже бываетъ зависть, рвеніе, хѹлы, непщеваніѧ лѹкава,

є. Бесѣды ѕлыѧ растлѣнныхъ человѣкѡвъ оумомъ, и лишенныхъ истины, непщѹющихъ пріѡбрѣтеніе быти благочестіе. Ѿстѹпай ѿ таковыхъ.

ѕ. Есть же снисканіе веліе благочестіе съ довольствомъ.

з. Ничтоже бо внесохомъ въ міръ сей, ꙗвѣ, ꙗкѡ ниже изнести что можемъ.

и. Имѣюще же пищѹ и ѡдѣѧніе, сими доволни бѹдемъ.

ѳ. А хотѧщіи богатитисѧ, впадаютъ въ напасти и сѣть, и въ похоти мнѡги несмысленны и вреждающыѧ, ꙗже погрѹжаютъ чл҃вѣки во всегѹбительство и погибель.

і. Корень бо всѣмъ ѕлымъ сребролюбіе есть: егѡже нѣцыи желающе заблѹдиша ѿ

Господа нашего Іисуса Христа и ученію о благочестіи;

4. Тотъ гордъ, ничего не знаетъ, но зараженъ *страстію* къ состязаніямъ и словопреніямъ, отъ которыхъ происходятъ зависть, распри, злорѣчія, лукавыя подозрѣнія,

5. Пустые споры между людьми поврежденнаго ума, чуждыми истины, которые думаютъ, будто благочестіе служитъ для прибытка. Удаляйся отъ такихъ.

6. Великое пріобрѣтеніе, быть благочестивымъ и довольнымъ.

7. Ибо мы ничего не принесли въ міръ; явно, что ничего не можемъ и вынесть *изъ него*.

8. Имѣя пропитаніе и одежду, будемъ довольны тѣмъ.

9. А желающіе обогащаться впадаютъ въ искушеніе и въ сѣть, и во многія безразсудныя и вредныя похоти, которыя погружаютъ людей въ бѣдствіе и пагубу.

10. Ибо корень всѣхъ золъ есть сребролюбіе, которому предавшись, нѣкоторые укло-

вѣры, и҆ себѐ пригвоздѝша болѣ́знемъ мнѡ́гимъ.

а҃і. Ты́ же, ѿ человѣ́че Бж҃їй, си́хъ бѣ́гай: гони́ же пра́вдꙋ, бл҃гочести́е, вѣ́рꙋ, любо́вь, терпѣ́нїе, кро́тость.

в҃і. Подвизайся до́брымъ по́двигомъ вѣ́ры, є҆́млися за вѣ́чнꙋю жи́знь, въ нїже и҆ зва́нъ бы́лъ є҆сѝ, и҆ и҆сповѣ́далъ є҆сѝ до́брое и҆сповѣ́данїе пред̾ мно́гими свидѣ́тели.

г҃і. Завѣща́ваю тѝ пред̾ Бг҃омъ ѡ҆живля́ющимъ всѧ́ческаѧ, и҆ Хр҃то́мъ І҆и҃сомъ свидѣ́тельствовавшимъ при Понті́йстѣмъ Пїла́тѣ до́брое и҆сповѣ́данїе:

д҃і. Соблюстѝ тебѣ̀ за́повѣдь нескве́рнꙋ, и҆ незазо́рнꙋ, да́же до ꙗ҆вле́нїѧ Гдⷭ҇а нашегѡ І҆и҃са Хр҃та̀:

є҃і. Є҆́же во свои̑ времена̀ ꙗ҆ви́тъ бл҃же́нный и҆ є҆ди́нъ си́лный Цр҃ь ца́рствꙋющихъ и҆ Гдⷭ҇ь господствꙋющихъ,

ѕ҃і. Є҆ди́нъ и҆мѣ́ѧй безсме́ртїе, и҆ во свѣ́тѣ живы́й непристꙋ́пнѣмъ, є҆го́же никто́же ви́дѣлъ є҆́сть ѿ человѣ́къ, нижѐ ви́дѣти мо́жетъ: є҆мꙋ́же че́сть и҆ держа́ва вѣ́чнаѧ. а҆ми́нь.

з҃і. Бога̑тымъ въ ны́нѣшнѣмъ вѣ́цѣ запреща́й не вы-

нились отъ вѣры, и сами себя подвергли многимъ скорбямъ.

11. Ты же, человѣкъ Божій, убѣгай сего; а преуспѣвай въ правдѣ, благочестіи, вѣрѣ, любви, терпѣніи, кротости.

12. Подвизайся добрымъ подвигомъ вѣры, держись вѣчной жизни, къ которой ты и призванъ, и исповѣдалъ доброе исповѣданіе предъ многими свидѣтелями.

13. Предъ Богомъ, все животворящимъ, и предъ Христомъ Іисусомъ, который засвидѣтельствовалъ предъ Понтіемъ Пилатомъ доброе исповѣданіе, завѣщаваю тебѣ

14. Соблюсти заповѣдь чисто и неукоризненно, даже до явленія Господа нашего Іисуса Христа,

15. Которое въ свое время откроетъ блаженный и единый сильный Царь царствующихъ и Господь господствующихъ,

16. Единый, имѣющій безсмертіе, который обитаетъ въ неприступномъ свѣтѣ, котораго никто изъ человѣковъ не видѣлъ, и видѣть не можетъ. Ему честь и держава вѣчная! Аминь.

17. Богатыхъ въ настоящемъ вѣкѣ увѣщавай, чтобъ

сокомꙋдрствовати, нижѐ оꙋповати на богатство погибающее, но на Бга живa, дающаго намъ всѧ обильно въ наслажденіе:

ѳі. Благое дѣлати, богатитися въ дѣлѣхъ добрыхъ, благоподаꙗтливымъ быти, общительнымъ,

ѳк. Сокровищꙋюще себѣ ѡснованіе добро въ бꙋдꙋщее, да пріимꙋтъ вѣчнꙋю жизнь.

к. Ѳ Тимоѳее, преданіе сохрани, оꙋклонѧѧсѧ скверныхъ сꙋсловій и прекословій лжеименнагѡ разꙋма:

ка. Ѡ немже нѣцыи хвалѧщесѧ, ѡ вѣрѣ погрѣшиша. Благодать съ тобою. Аминь.

они не высоко думали *о себѣ*, и уповали не на богатство невѣрное, но на Бога живаго, дающаго намъ все обильно для наслажденія;

18. Чтобы они благодѣтельствовали, богатѣли добрыми дѣлами, были щедры и общительны,

19. Собирая себѣ сокровище, доброе основаніе для будущаго, чтобы достигнуть вѣчной жизни.

20. О Тимоѳей! храни преданное тебѣ, отвращаясь негоднаго пустословія и прекословій лжеименнаго знанія,

21. Которому предавшись, нѣкоторые уклонились отъ вѣры. Благодать съ тобою. Аминь.

ВТОРОЕ ПОСЛАНІЕ КЪ ТИМОѲЕЮ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а.

Павелъ Апостолъ Іисъ Христовъ волею Бжїею, по ѡбѣтованію жизни, ꙗже ѡ Христѣ Іисѣ,

ГЛАВА 1.

Павелъ, волею Божіею Апостолъ Іисуса Христа, по обѣтованію жизни во Христѣ Іисусѣ,

в҃. Тїмоѳе́ю возлю́бленномꙋ ча́дꙋ: бл҃года́ть, ми́лость, ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻ҃ца̀, и҆ Хр҃та̀ І҆и҃са Гдⷭ҇а на́шегѡ.

г҃. Бл҃годарю̀ Бг҃а, є҆мꙋ́же слꙋжꙋ̀ ѿ прароди́телей чи́стою со́вѣстїю, ꙗ҆́кѡ непреста́ннꙋю и҆́мамъ ѡ҆ тебѣ̀ па́мѧть въ мл҃твахъ мои́хъ де́нь и҆ но́щь:

д҃. Желаѧ̀ ви́дѣти тѧ̀, помина́ѧ сле́зы твоѧ̀, да ра́дости и҆спо́лнюсѧ:

є҃. Воспомина́нїе прїе́млѧ ѡ҆ сꙋ́щей въ тебѣ̀ нелицемѣ́рнѣй вѣ́рѣ, ꙗ҆̀же всели́сѧ пре́жде въ ба́бꙋ твою̀ Лѡі́дꙋ и҆ въ ма́терь твою̀ Є҆ѵнїкїю: и҆звѣ́стенъ же є҆́смь, ꙗ҆́кѡ и҆ въ тебѐ.

ѕ҃. Є҆̀же ра́ди вины̀ воспомина́ю тебѣ̀ возгрѣва́ти да́ръ Бж҃їй живꙋ́щїй въ тебѣ̀ возложе́нїемъ рꙋ́кꙋ моє́ю.

з҃. Не бо̀ дадѐ на́мъ Бг҃ъ дх҃а стра́ха, но си́лы и҆ любвѐ и҆ цѣломꙋ́дрїѧ.

и҃. Не постыди́сѧ оу҆́бо стр҃тїю Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хр҃та̀, ни мно́ю ю҆́зникомъ є҆гѡ̀: но спостражди̇̀ бл҃говѣ́ствова́нїю Хр҃то́вꙋ по си́лѣ Бг҃а,

ѳ҃. Спа́сшагѡ на́съ и҆ при-

2. Тимоѳею, возлюбленному сыну, благодать, милость, миръ отъ Бога Отца и Христа Іисуса, Господа нашего.

3. Благодарю Бога, которому служу отъ прародителей съ чистою совѣстію, что непрестанно воспоминаю о тебѣ въ молитвахъ моихъ днемъ и ночью,

4. И желаю видѣть тебя, воспоминая о слезахъ твоихъ, дабы мнѣ исполниться радости;

5. Приводя на память нелицемѣрную вѣру твою, которая прежде обитала въ бабкѣ твоей Лоидѣ и матери твоей Евникѣ: увѣренъ, что она и въ тебѣ.

6. По сей причинѣ напоминаю тебѣ возгрѣвать даръ Божій, который въ тебѣ чрезъ мое рукоположеніе.

7. Ибо далъ намъ Богъ духа не боязни, но силы и любви и цѣломудрія.

8. И такъ не стыдись свидѣтельства Господа нашего Іисуса Христа, ни меня, узника Его; но страдай съ благовѣстіемъ Христовымъ силою Бога,

9. Спасшаго насъ, и при-

звавшагѡ званіемъ стымъ, не по дѣлѡмъ нашымъ, но по своемꙋ благоволенію и благодати данной намъ во Христѣ Іисусѣ прежде лѣтъ вѣчныхъ:

ї. Явлшейсѧ же нынѣ просвѣщеніемъ Спсителѧ нашегѡ Іисѹса Хрта, разрꙋшившагѡ оубѡ смерть, и возсїѧвшагѡ жизнь и нетлѣніе благовѣствованіемъ:

аї. Въ неже поставленъ быхъ азъ проповѣдникъ и Апстолъ и ѹчитель ꙗзыкѡвъ.

вї. Ѥже ради вины и сїѧ страждꙋ: но не стыждꙋсѧ. вѣмъ бо, ѥмꙋже вѣровахъ, и избѣстихсѧ, ꙗкѡ силенъ ѥсть преданіе моѥ сохранити въ день онъ.

гї. Образъ имѣй здравыхъ словесъ, ихже ѿ менѐ слышалъ ѥси, въ вѣрѣ и любви, ꙗже ѡ Хрстѣ Іисѣ.

дї. Доброе завѣщаніе соблюди Дхомъ стымъ живꙋщимъ въ насъ.

ѥї. Вѣси ли сіе, ꙗкѡ ѿвратишасѧ ѿ менѐ вси, иже ѿ Асіи, ѿ нихже ѥсть Фѵгеллъ и Ермогенъ.

ѕї. Да дастъ же мть Гдь Онисіфоровꙋ домꙋ: ꙗкѡ многажды мѧ оупокои, и

звавшаго званіемъ святымъ, не по дѣламъ нашимъ, но по своему изволенію и благодати, данной намъ во Христѣ Іисусѣ прежде вѣковыхъ временъ,

10. Открывшейся же нынѣ явленіемъ Спасителя нашего Іисуса Христа, разрушившаго смерть, и явившаго жизнь и нетлѣніе чрезъ благовѣстіе,

11. Для котораго я поставленъ проповѣдникомъ и Апостоломъ и учителемъ язычниковъ.

12. По сей причинѣ я и страдаю такъ; но не стыжусь. Ибо я знаю, въ Кого увѣровалъ, и увѣренъ, что Онъ силенъ сохранить залогъ мой на оный день.

13. Держись образца здраваго ученія, которое ты слышалъ отъ меня, съ вѣрою и любовію во Христѣ Іисусѣ.

14. Храни добрый залогъ Духомъ Святымъ, живущимъ въ насъ.

15. Ты знаешь, что всѣ Асійскіе оставили меня; въ числѣ ихъ Фигеллъ и Ермогенъ.

16. Да дастъ Господь милость дому Онисифора за то, что онъ многократно покоилъ

веригъ моихъ не постыдѣся:

зі. Но пришедъ въ Римъ, тощнѣе взыска мѧ, и обрѣте.

иі. Да дастъ ему Гдь обрѣсти милть ѿ Гда въ день онъ: и елико во Ефесѣ послужи ми, добрѣе ты вѣси.

ГЛАВА в.

Ты оубо, чадо моѐ, возмогай во благодати, ꙗже о Хрстѣ Іисѣ:

в. И ꙗже слышалъ еси ѿ менѐ многими свидѣтели, сіѧ предаждь вѣрнымъ чл҃вѣкомъ, ꙗже доволни бꙋдꙋтъ и иныхъ наꙋчити.

г. Ты оубо ѕлопостраждь ꙗко добръ воинъ Іисъ Хрстовъ.

д. Никтоже бо воинъ бывѧ обѧзꙋется кꙋплѧми житейскими, да воеводѣ оугоденъ бꙋдетъ.

е. Аще же и постраждетъ кто, не вѣнчается, аще не законно мꙋченъ бꙋдетъ.

ѕ. Трꙋждающемꙋся дѣлателю прежде подобаетъ ѿ плода вкꙋсити.

з. Разꙋмѣй, ꙗже глаголю:

меня, и не стыдился узъ моихъ,

17. Но бывъ въ Римѣ, съ великимъ тщаніемъ искалъ меня, и нашелъ.

18. Да дастъ ему Господь обрѣсти милость у Господа въ оный день; а сколько онъ служилъ мнѣ въ Ефесѣ, ты лучше знаешь.

ГЛАВА 2.

Итакъ укрѣпляйся, сынъ мой, во благодати Христомъ Іисусомъ;

2. И что слышалъ отъ меня, при многихъ свидѣтеляхъ, то передай вѣрнымъ людямъ, которые были бы способны и другихъ научать.

3. И такъ переноси страданія, какъ добрый воинъ Іисуса Христа.

4. Ни какой воинъ не связываетъ себя дѣлами житейскими, чтобъ угодить военачальнику.

5. Если же кто и подвизается, не увѣнчавается, если незаконно будетъ подвизаться.

6. Трудящемуся земледѣльцу первому должно вкусить отъ плодовъ.

7. Разумѣй, что я говорю.

да дастъ оубо тебѣ Гдь разꙋмъ ѿ всѣмъ.

и҃. Помина́й Гда Іисса Хрта воста́вшаго ѿ мертвыхъ, ѿ сѣмене Двдова, по благовѣствова́нію моемꙋ:

ѳ҃. Въ не́мже ѕлостоаждꙋ даже до оузъ, ꙗкѡ ѕлодѣй: но сло́во Бжїе не вѧ́жется.

і҃. Сегѡ̀ ра́ди всѧ̑ терплю̀ и҆збра́нныхъ ра́ди, да и҆ ті́и спасе́нїе, оу҆лꙋча́тъ є҆́же ѿ Хрстѣ̀ Іисѣ, со сла́вою вѣ́чною.

а҃і. Вѣ́рно сло́во: а҆́ще бо съ ни́мъ оу҆мро́хомъ, то̀ съ ни́мъ и҆ ѡ҆живе́мъ:

в҃і. А҆́ще терпи́мъ, съ ни́мъ и҆ воцри́мсѧ: а҆́ще ѿве́ржемсѧ, и҆ то́й ѿве́ржется насъ:

г҃і. А҆́ще не вѣ́рꙋемъ, о҆́нъ вѣ́ренъ пребыва́етъ: ѿрещи́сѧ бо себѐ не мо́жетъ.

д҃і. Сі̑ѧ̑ воспомина́й, засвидѣ́тельствꙋѧ пред̾ Гдемъ, не словопрѣ́тисѧ, ни на кꙋ́юже потре́бꙋ, на разоре́нїе слы́шащихъ.

є҃і. Потщи́сѧ себѐ и҆скꙋ́сна поста́вити пред̾ Бгомъ, дѣ́лателѧ непостыдна, пра́вѡ пра́вѧща сло́во и҆́стины.

ѕ҃і. Скве́рныхъ же тщегла́-

Да дастъ тебѣ Господь разумѣніе во всемъ.

8. Помни Господа Іисуса Христа, отъ сѣмени Давидова, воскресшаго изъ мертвыхъ, по благовѣствованію моему,

9. За которое я страдаю даже до узъ, какъ злодѣй; но для слова Божія нѣтъ узъ.

10. Посему я все терплю ради избранныхъ, дабы и они получили спасеніе во Христѣ Іисусѣ съ вѣчною славою.

11. Вѣрно слово: если мы съ Нимъ умерли, то съ Нимъ и оживемъ.

12. Если терпимъ, то съ Нимъ и царствовать будемъ; если отречемся, и Онъ отречется отъ насъ.

13. Если мы невѣрны, Онъ пребываетъ вѣренъ; ибо Себя отречься не можетъ.

14. Сіе напоминай, заклиная предъ Господомъ, не вступать въ словопренія, что ни мало не служитъ къ пользѣ, а къ разстройству слушающихъ.

15. Старайся представить себя Богу достойнымъ, дѣлателемъ неукоризненнымъ, вѣрно преподающимъ слово истины.

16. А непотребнаго пусто-

сїй ѿметайсѧ: наипаче бо преспѣютъ въ нечестїе:

зі. И слово ихъ ꙗкѡ гангрена жиръ ѡбрѧщетъ: ѿ нихже есть Менеи и Фїлїтъ:

иі. Иже ѡ истинѣ погрѣшиста, глаголюще, ꙗкѡ воскресенїе оуже быть: и возмꙋщаютъ нѣкоторыхъ вѣрꙋ.

ді. Твердое оубо ѡснованїе Божїе стоитъ, имꙋще печать сїю: позна Гдь сꙋщыѧ своѧ, и да ѿстꙋпитъ ѿ неправды всѧкъ именꙋѧй имѧ Гдне.

кі. Въ великѣмъ же домꙋ не точїю сосꙋди злати и сребрѧни сꙋть, но и деревѧни и глинѧни: и ови оубѡ въ честь, ови же не въ честь.

кꙗ. Аще оубо кто ѡчиститъ себе ѿ сихъ, бꙋдетъ сосꙋдъ въ честь, ѡсщенъ, и благопотребенъ Владыцѣ, на всѧкое дѣло благое оуготованъ.

кв. Похотей юныхъ бѣгай: держисѧ же правды, вѣры, любве, мира, со всѣми призывающими Гда ѿ чистагѡ сердца.

кг. Бꙋихъ же и ненаказанныхъ стѧзанїй ѿрицай-

словія удаляйся; ибо они еще болѣе будутъ преуспѣвать въ нечестіи,

17. И слово ихъ, какъ ракъ, будетъ распространяться. Таковы Именей и Филитъ,

18. Которые отступили отъ истины, говоря, что воскресеніе уже было, и разрушаютъ въ нѣкоторыхъ вѣру.

19. Но твердое основаніе Божіе стоитъ, имѣя печать сію: позналъ Господь своихъ; и: да отступитъ отъ неправды всякій, исповѣдующій имя Господа.

20. А въ большомъ домѣ есть сосуды не только золотые и серебряные, но и деревянные и глиняные; и одни въ почетномъ, а другіе въ низкомъ употребленіи.

21. И такъ, кто будетъ чистъ отъ сего, тотъ будетъ сосудомъ въ чести, освященнымъ и благопотребнымъ Владыкѣ, годнымъ на всякое доброе дѣло.

22. Юношескихъ похотей убѣгай; а держись правды, вѣры, любви, мира со всѣми призывающими Господа отъ чистаго сердца.

23. Отъ глупыхъ и невѣжественныхъ состязаній укло-

ся, вѣдый, ꙗкѡ раждаютъ свары:

кд. Рабу же Гдню не подобаетъ сваритися, но тихꙋ быти ко всѣмъ, оучителнꙋ, незлобивꙋ,

ке. Съ кротостію наказꙋющꙋ противныя: да какѡ дастъ имъ Бгъ поканіе въ разꙋмъ истины:

кѕ. И возникнꙋтъ ѿ діавольскія сѣти, живи оуловлени ѿ негѡ, въ свою егѡ волю.

ГЛАВА г.

Сіе же вѣждь, ꙗкѡ въ послѣднія дни настанꙋтъ времена люта.

в. Бꙋдꙋтъ бо человѣцы самолюбцы, сребролюбцы, величавы, горди, хꙋлницы, родителемъ противящіися, неблагодарни, неправедни, нелюбовни,

г. Непримирителни, (продерзиви, возносливи, прелагатае), клеветницы, невоздержницы, некротцы, небголюбцы,

д. Предателе, нагли, напыщени, сластолюбцы паче нежели бголюбцы,

е. Имꙋщіи образъ благо-

няйся, зная, что они раждаютъ ссоры;

24. Рабу же Господа не должно ссориться, но быть привѣтливымъ ко всѣмъ, учительнымъ, незлобливымъ,

25. Съ кротостію наставлять противниковъ: не дастъ ли имъ Богъ покаянія къ познанію истины,

26. Чтобы они освободились отъ сѣти діавола, который уловилъ ихъ въ свою волю.

ГЛАВА 3.

Знай же, что въ послѣдніе дни наступятъ времена тяжкія.

2. Ибо люди будутъ самолюбивы, сребролюбивы, горды, надменны, злорѣчивы, родителямъ непокорны, неблагодарны, нечестивы, недружелюбны,

3. Непримирительны, клеветники, невоздержны, жестоки, не любящіе добра,

4. Предатели, наглы, напыщенны, болѣе сластолюбивы, нежели боголюбивы,

5. Имѣющіе видъ благоче-

чéстїѧ, силы же ѥгѡ ѿвергшїисѧ. и҆ сихъ ѿвращáйсѧ.

ѕ҃. Ѿ сихъ бо сꙋть понырѧющїи въ домы и҆ плѣнѧющїи женѝща ѡ҆тѧгощéнныѧ грѣхáми, водимыѧ похотми различными:

з҃. Всегдà оу҆чáщѧсѧ, и҆ николѝже въ рáзꙋмѣ и҆стины прїитѝ могꙋщыѧ.

и҃. Ꙗ҆коже Ꙗ҆ннїй и҆ Ꙗ҆мврїй противистасѧ Моѵсеѥ, тáкоже и҆ сїи противлѧютсѧ и҆стинѣ, человѣцы растлѣнни оу҆мóмъ, и҆ неискꙋсни ѡ҆ вѣрѣ.

ѳ҃. Но не преꙋспѣютъ бóлѣе: безꙋмїе бо и҆хъ ꙗ҆влéно бꙋдетъ всѣмъ, ꙗ҆коже и҆ онѣхъ бысть.

і҃. Ты же послѣдовалъ ѥсѝ моемꙋ оу҆чéнїю, житїю, привѣтꙋ, вѣрѣ, долготерпѣнїю, любви, терпѣнїю,

ѧ҃і. Ѝзгнáнїемъ, страдáнїемъ, ꙗ҆ковá мѝ быша во Ѧ҆нтїохїи, и҆ во Ї҆конїи, и҆ въ Лꙋстрѣхъ: ꙗ҆ковá и҆згнáнїѧ прїѧхъ, и҆ ѿ всѣхъ мѧ и҆збáвилъ ѥ҆сть Гдь.

в҃і. И҆ вси же хотѧщїи бл҃гочéстнѡ жи́ти ѡ҆ Хр҃тѣ Ї҆и҃сѣ, гони́ми бꙋдꙋтъ.

г҃і. Лꙋкáвїи же человѣцы и҆ чародѣи преꙋспѣютъ на

стія, силы же его отрекшіеся. Таковыхъ удаляйся.

6. Къ симъ принадлежатъ тѣ, которые вкрадываются въ домы, и обольщаютъ женщинъ, утопающихъ во грѣхахъ, водимыхъ различными похотями,

7. Всегда учащихся, и никогда не могущихъ дойти до познанія истины.

8. Какъ Іанній и Іамврій противились Моѵсею, такъ и сіи противятся истинѣ, люди развращенные умомъ, невѣжды въ вѣрѣ.

9. Но они не много успѣютъ; ибо ихъ безуміе обнаружится предъ всѣми, какъ и съ тѣми случилось.

10. А ты послѣдовалъ мнѣ въ ученіи, житіи, расположеніи, вѣрѣ, великодушіи, любви, терпѣніи,

11. Въ гоненіяхъ, страданіяхъ, постигшихъ меня въ Антіохіи, Иконіи, Листрахъ; каковыя гоненія я перенесъ, и отъ всѣхъ избавилъ меня Господь.

12. Да и всѣ, желающіе жить благочестиво во Христѣ Іисусѣ, будутъ гонимы.

13. Злые же люди и обманщики будутъ преуспѣвать во

горшее, прельщающіе и прельщаеми.

д҃і. Ты же пребывай, въ нихже научен҃ъ еси и ꙗже ввѣрена суть тебѣ, вѣдый ѿ кого научился еси:

е҃і. И ꙗко ѿ млада священнаꙗ писанїꙗ оумѣеши, могущаꙗ тѧ оумудрити во спасенїе, вѣрою, ꙗже ѿ Хр҃тѣ Ї҃сѣ.

ѕ҃і. Всѧко писанїе бг҃одухновенно и полезно есть ко оученїю, ко ѡбличенїю, ко исправленїю, къ наказанїю, еже въ правдѣ:

з҃і. Да совершен҃ъ будетъ Бж҃їй человѣкъ, на всѧкое дѣло бл҃гое оуготованъ.

ГЛАВА д҃.

Засвидѣтельствую оубо азъ пред Бг҃омъ и Гдемъ нашимъ Ї҃сѣ Хр҃томъ, хотѧщимъ судити живыимъ и мертвымъ въ ꙗвленїи его҃ и царствїи его҃:

в҃. Проповѣдуй слово, настой бл҃говременнѣ и безвременнѣ, ѡбличи, запрети, оумоли со всѧкимъ долготерпѣнїемъ и оученїемъ.

г҃. Будетъ бо время, егда здравагѡ оученїꙗ не послу-

злѣ, вводя въ заблужденіе и заблуждаясь.

14. А ты пребывай въ томъ, чему наученъ, и что тебѣ ввѣрено, зная, кѣмъ ты наученъ.

15. Притомъ же ты изъ дѣтства знаешь священныя писанія, которыя могутъ умудрить тебя во спасеніе вѣрою во Христа Іисуса.

16. Все Писаніе богодухновенно и полезно для наученія, для обличенія, для исправленія, для наставленія въ праведности;

17. Да будетъ совершенъ Божій человѣкъ, ко всякому доброму дѣлу приготовленъ.

ГЛАВА 4.

Итакъ заклинаю тебя предъ Богомъ и Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ, который будетъ судить живыхъ и мертвыхъ въ явленіи Его и царствіи Его:

2. Проповѣдуй слово, настой во время и не во время, обличай, запрещай, увѣщавай со всякимъ долготерпѣніемъ и назиданіемъ.

3. Ибо будетъ время, когда здраваго ученія принимать не

шаютъ, но по своихъ похотехъ ѝзкерꙋтъ себѣ ᲂу҆чители, чешеми слꙋхомъ:

д҃. И҆ ѿ и҆стины слꙋхъ ѿвратѧтъ, и҆ къ баснемъ ᲂу҆клонѧтсѧ.

є҃. Ты же трезвисѧ ѡ҆ всемъ, ѕлопостражди, дѣло сотвори благовѣстника, слꙋженіе твое ѝзвѣстно сотвори.

ѕ҃. Азъ бо ᲂу҆же жренъ бываю, и҆ времѧ моегѡ ѿшествіѧ настà.

з҃. Подвигомъ добрымъ подвизахсѧ, теченіе скончахъ, вѣрꙋ соблюдохъ.

и҃. Прочее ᲂу҆бо соблюдаетсѧ мнѣ вѣнецъ правды, є҆гѡже воздастъ мѝ Гдь въ день ѻ҆нъ, праведный сꙋдїѧ: не токмѡ же мнѣ, но и҆ всѣмъ возлюблшымъ ѧ҆вленіе є҆гѡ.

ѳ҃. Потщисѧ скорѡ прїити ко мнѣ.

і҃. Димасъ бо мене ѡ҆ставѝ, возлюбивъ нынѣшнїй вѣкъ, и҆ и҆де въ Солꙋнь: Крискентъ въ Галатїю, Тітъ въ Далматїю: Лꙋка є҆динъ є҆сть со мною.

ѧ҃і. Марка поемь приведѝ съ собою: є҆сть бо мѝ благопотребенъ въ слꙋжбꙋ.

будутъ, но по своимъ прихотямъ будутъ избирать себѣ учителей, которые бы льстили слуху,

4. И отъ истины отвратятъ слухъ, и обратятся къ баснямъ.

5. Но ты будь бдителенъ во всемъ, переноси скорби, совершай дѣло благовѣстника, исполняй служеніе твое.

6. Ибо меня уже приносятъ въ жертву, и время моего отшествія настало.

7. Подвигомъ добрымъ я подвизался, теченіе совершилъ, вѣру сохранилъ.

8. А теперь готовится мнѣ вѣнецъ правды, который дастъ мнѣ Господь, праведный Судія, въ день оный; и не только мнѣ, но и всѣмъ возлюбившимъ явленіе Его.

9. Постарайся прійти ко мнѣ скоро.

10. Ибо Димасъ оставилъ меня, возлюбивъ нынѣшній вѣкъ, и пошелъ въ Ѳессалонику, Крискентъ въ Галатію, Титъ въ Далматію. Одинъ Лука со мною.

11. Марка возьми, и приведи съ собою. Ибо онъ мнѣ нуженъ для служенія.

вї. Тꙋ҆хі́ка же посла́хъ во є҆фе́съ.

гї. Фелѡ́нъ, є҆го́же ѡ҆ста́вихъ въ Трѡа́дѣ оу҆ Ка́рпа, гра́дый принеси̑, и҆ кни́ги, па́че же кѡ́жаныѧ.

дї. А҆леѯа́ндръ кова́чь мнѡ́га мѝ ѕла̑ сотвори̑: да воздастъ є҆мꙋ̀ Гдь по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀:

єї. Ѿ негѡ́же и҆ ты̀ себѐ блюди̑: ѕѣлѡ́ бо проти́витсѧ словесе́мъ на́шымъ.

ѕї. Въ пе́рвый мо́й ѿвѣ́тъ никто́же бы́сть со мно́ю, но вси̑ мѧ̀ ѡ҆ста́виша: да не вмѣ́нитсѧ и҆̀мъ.

зї. Гдь же мнѣ̀ предста̀, и҆ оу҆крѣпи́ мѧ, да мно́ю проповѣ́данїе и҆звѣ́стно бꙋ́детъ, и҆ оу҆слы́шатъ вси ꙗ҆зы́цы: и҆ и҆зба́вленъ бы́хъ ѿ оу҆́стъ львѡ́въ.

иї. И҆ и҆зба́витъ мѧ̀ Гдь ѿ всѧ́каго ѡ҆ дѣ́ла лꙋка́ва, и҆ спасе́тъ во цр҃твїе свое̑ нб҃ное: є҆мꙋ̀же сла́ва во вѣ́ки вѣ́ковъ. а҆ми́нь.

ѳї. Цѣлꙋ́й Прискꙋ́ллꙋ и҆ А҆кꙋ́лꙋ, и҆ Ѳнисі́форовъ до́мъ.

кї. Є҆ра́стъ ѡ҆ста̀ въ Коріѳѣ̀. Трофі́ма же ѡ҆ста́вихъ въ Мїлі́тѣ болѧ́ща.

ка҃. Потщи́сѧ пре́жде зимы̀ прїити̑. цѣлꙋ́ютъ тѧ̀

12. Тихика я послалъ въ Ефесъ.

13. Когда пойдешь, принеси фелонь, который я оставилъ въ Троадѣ у Карпа, и книги, особенно кожаныя.

14. Александръ мѣдникъ много сдѣлалъ мнѣ зла. Да воздастъ ему Господь по дѣламъ его!

15. Берегись его и ты; ибо онъ сильно противился нашимъ словамъ.

16. При первомъ моемъ отвѣтѣ никого не было со мною; но всѣ меня оставили. Да не вмѣнится имъ!

17. Господь же предсталъ мнѣ и укрѣпилъ меня, дабы чрезъ меня утвердилось благовѣстіе, и услышали всѣ язычники; и я избавился изъ львиныхъ челюстей.

18. И избавитъ меня Господь отъ всякаго злаго дѣла, и сохранитъ для своего небеснаго царства. Ему слава во вѣки вѣковъ. Аминь.

19. Привѣтствуй Прискиллу и Акилу, и домъ Онисифоровъ.

20. Ерастъ остался въ Коринѳѣ. Трофима же я оставилъ больнаго въ Милитѣ.

21. Постарайся прійти до зимы. Привѣтствуютъ тебя

Є҆вѵ́лъ, и҆ Пѵ́дъ, и҆ Лі́нъ, и҆ Клаѵді́а, и҆ бра́тїѧ всѧ̀.

кв. Гдⷭ҇ь І҆и҃съ Хрⷭ҇то́съ со дх҃омъ твои́мъ. бл҃года́ть съ ва́ми. а҆ми́нь.

Еввулъ, и Пудъ, и Линъ, и Клавдія, и всѣ братія.

22. Господь Іисусъ Христосъ со духомъ твоимъ. Благодать съ вами. Аминь.

КЪ ТИТУ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃.

Па́ѵелъ ра́бъ Бж҃їй, а҆пⷭ҇толъ же І҆и҃съ Хрⷭ҇то́въ, по вѣ́рѣ и҆збра́нныхъ Бж҃їихъ, и҆ ра́зѵмѵ и҆́стины, ꙗ҆́же по бл҃гочести́ю:

в҃. Ѡ҆ ѹ҆пова́нїи жи́зни вѣ́чныѧ, ю҆́же ѡ҆бѣтова̀ нело́жный Бг҃ъ пре́жде лѣ́тъ вѣ́чныхъ,

г҃. І҆ѧ́ви же во времена̀ своѧ̀ сло́во своѐ, проповѣ́данїемъ, є҆́же мнѣ̀ порѵче́но бы́сть по повелѣ́нїю Сп҃сителѧ на́шегѡ Бг҃а:

д҃. Ті́тѵ при́сномѵ ча́дѵ по о҆́бщей вѣ́рѣ: бл҃года́ть, ми́лость, ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀ и҆ Гдⷭ҇а І҆и҃са Хрⷭ҇та̀ Сп҃са на́шегѡ.

ГЛАВА 1.

Павелъ, рабъ Божій, Апостолъ же Іисуса Христа, по вѣрѣ избранныхъ Божіихъ и познанію истины, *относящейся* къ благочестію,

2. Въ надеждѣ вѣчной жизни, которую обѣщалъ нелживый Богъ прежде вѣковыхъ временъ,

3. А въ свое время явилъ свое слово въ проповѣди, ввѣренной мнѣ по повелѣнію Спасителя нашего Бога,

4. Титу, истинному сыну по общей вѣрѣ: благодать, милость и миръ отъ Бога Отца и Господа Іисуса Христа, Спасителя нашего.

є҃. Сегѡ̀ ра́ди ѡ҆ста́вихъ тѧ̀ въ Кри́тѣ, да недоконча́ннаѧ и҆спра́виши, и҆ ᲂу҆стро́иши по всѣ́мъ градѡ́мъ пресвѹ́теры: ꙗ҆́коже тебѣ̀ а҆́зъ повелѣ́хъ.

ѕ҃. А҆́ще кто̀ є҆́сть непоро́ченъ, є҆ди́ныѧ жены̀ мѹ́жъ, ча́да и҆́мый вѣ́рна, не во ᲂу҆коре́нїи блѹда̀, и҆лѝ непокори́ва.

з҃. Подова́етъ бо є҆пско́пѹ безъ поро́ка бы́ти, ꙗ҆́коже Бж҃їю строи́телю: не себѣ̀ ᲂу҆гожда́ющѹ (не де́рзѹ, не напра́сливѹ,) не гнѣвли́вѹ, не пїѧ́ницѣ, не бі́йцѣ, не скверностѧжа́телнѹ:

и҃. Но страннолюби́вѹ, благолю́бцѹ, цѣломѹ́дреннѹ, пра́веднѹ, прпо́снѹ, воздержа́телнѹ:

ѳ҃. Держа́щемѹсѧ вѣ́рнагѡ словесѐ по ᲂу҆че́нїю, да си́ленъ бѹ́детъ и҆ ᲂу҆тѣша́ти во здравѣ́мъ ᲂу҆че́нїи, и҆ противѧ́щыѧсѧ ѡ҆блича́ти.

і҃. Сѹ́ть бо мно́зи непокори́ви, сѹесло́вцы, и҆ ᲂу҆мо́мъ прелще́ни, наипа́че же сѹ́щїи ѿ ѡ҆брѣ́занїѧ:

а҃і. И҆́хже подова́етъ ᲂу҆ста̀ загражда́ти: и҆́же всѧ̀ до́мы развраща́ютъ, ᲂу҆ча́ще, ꙗ҆̀же не

5. Для того я оставилъ тебя въ Критѣ, чтобы ты довершилъ недоконченное, и поставилъ по всѣмъ городамъ пресвитеровъ, какъ я тебѣ приказывалъ:

6. Если кто непороченъ, мужъ одной жены, дѣтей имѣетъ вѣрныхъ, неукоряемыхъ въ распутствѣ или непокорности.

7. Ибо епископъ долженъ быть непороченъ, какъ Божій домостроитель, не дерзокъ, не гнѣвливъ, не пьяница, не бійца, не корыстолюбецъ,

8. Но страннолюбивъ, любящій добро, цѣломудренъ, справедливъ, благочестивъ, воздерженъ,

9. Держащійся истиннаго слова, согласнаго съ ученіемъ, чтобъ онъ былъ силенъ и наставлять въ здравомъ ученіи, и противящихся обличать.

10. Ибо есть много и непокорныхъ, пустослововъ и обманщиковъ, особенно изъ обрѣзанныхъ,

11. Каковымъ должно заграждать уста; они развращаютъ цѣлые домы, уча,

подобаетъ, скверна́гѡ ра́ди прибы́тка.

в҃і. Рече́ же нѣ́кто ѿ ни́хъ свой и҆̀мъ проро́къ: Кри́тѧне при́снѡ лжи́ви, ѕлі́и ѕвѣ́рїе, оу҆тро́бы пра́здныѧ.

г҃і. Свидѣ́тельство сїѐ и҆́стинно є҆́сть: є҆́ѫже ра́ди вины̀ ѡ҆блича́й и҆̀хъ нещ҃а́днѡ, да здра́ви бꙋ́дꙋтъ въ вѣ́рѣ:

д҃і. Не внима́юще і҆ꙋде́йскимъ ба́снемъ, ни за́повѣдемъ человѣ́къ ѿвраща́ющихсѧ ѿ и҆́стины.

є҃і. Всѧ̑ оу҆́бѡ чи́ста чи́стымъ: ѡ҆скверне́нымъ же и҆ невѣ́рнымъ ничто́же чи́сто, но ѡ҆скверни́сѧ и҆̀хъ и҆ оу҆́мъ и҆ со́вѣсть.

ѕ҃і. Бг҃а и҆сповѣ́дꙋютъ вѣ́дѣти, а҆ дѣ́лы ѿме́щꙋтсѧ є҆гѡ̀, ме́рзцы сꙋ́ще и҆ непокори́ви, и҆ на всѧ́ко дѣ́ло бл҃го́е неискꙋ́сни.

ГЛА́ВА в҃.

Ты́ же глаго́ли, ꙗ҆̀же подобаетъ здра́вомꙋ оу҆че́нїю:

в҃. Ста́рцемъ тре́звеннымъ бы́ти, че́стнымъ, цѣломꙋдре́нными, здра́вствꙋющымъ вѣ́рою, любо́вїю, терпѣ́нїемъ:

г҃. Ста́рицамъ та́кожде во

чему не должно, изъ постыдной корысти.

12. Изъ нихъ же самихъ одинъ стихотворецъ сказалъ: Критяне всегда лжецы, злые звѣри, утробы лѣнивыя.

13. Свидѣтельство сіе справедливо. По сей причинѣ обличай ихъ строго, дабы они были здравы въ вѣрѣ,

14. Не внимая іудейскимъ баснямъ и постановленіямъ людей, отвращающихся отъ истины.

15. Для чистыхъ все чисто; а для оскверненныхъ и невѣрныхъ нѣтъ ничего чистаго, но осквернены и умъ ихъ и совѣсть.

16. Они говорятъ, что знаютъ Бога; а дѣлами отрекаются, будучи гнусны, и непокорны, и неспособны ни къ какому доброму дѣлу.

ГЛАВА 2.

Ты же говори то, что сообразно съ здравымъ ученіемъ:

2. Чтобы старцы были бдительны, степенны, цѣломудренны, здравы въ вѣрѣ, въ любви, въ терпѣніи;

3. Чтобы старицы также

оукраше́нїи сто́лѣпнымъ, не клеветѝвымъ, не вїну мно́гу поработе́нными, добро́учи́телными,

д҃. Да оуцѣломудрѧтъ ю҆́ныѧ, мужелю́бицамъ бы́ти, чадолю́бицамъ,

е҃. Цѣломудренными, чи́стымъ, до́мы до́брѣ пра́вѧщымъ, благи́мъ, покорѧ́ющымсѧ свои́мъ мужѐмъ, да не сло́во Бж҃їе хулитсѧ.

ѕ҃. Ю҆́ношѝ та́кожде молѝ цѣломудрствовати.

з҃. Ѿ всѣ́мъ же са́мъ себѐ подава́ѧ о҆́бразъ до́брыхъ дѣ́лъ, во оу҆че́нїи незави́стное, че́стность, нетлѣ́нїе,

и҃. Сло́во здра́вое, незазо́рное: да проти́вный посрами́тсѧ, ничто́же и҆́мѣѧ глаго́лати ѡ҆ на́съ оу҆ко́рно.

ѳ҃. Рабы́, свои́мъ господе́мъ повинова́тисѧ, во всѣ́мъ бл҃гоугѡ́днымъ бы́ти, не прекослѡ́вными,

і҃. Не кра́дущымъ, но вѣ́ру всѧ́ку ꙗ҆вла́ѧющымъ бл҃гу: да оу҆че́нїе Сп҃си́телѧ на́шегѡ Бг҃а оу҆краша́ютъ во всѣ́мъ.

а҃і. Ꙗ҆ви́сѧ бо бл҃года́ть Бж҃їѧ спаси́телнаѧ всѣ́мъ человѣ́кѡмъ,

в҃і. Наказу́ющи на́съ, да одѣвались прилично святымъ, не были клеветницы, не порабощались пьянству, учили добру;

4. Чтобы вразумляли молодыхъ, любить мужей, любить дѣтей,

5. Быть цѣломудренными, чистыми, попечительными о домѣ, добрыми, покорными своимъ мужьямъ, да не порицается слово Божіе.

6. Юношей также увѣщавай быть цѣломудренными.

7. Во всемъ показывай въ себѣ образецъ добрыхъ дѣлъ, въ учительствѣ чистоту, степенность, неповрежденность,

8. Слово здравое, неукоризненное, чтобы противникъ былъ посрамленъ, не имѣя ничего сказать о насъ худаго.

9. Рабовъ *увѣщавай* повиноваться своимъ господамъ, угождать имъ во всемъ, не прекословить,

10. Не красть, но оказывать всю добрую вѣрность, дабы они во всемъ были украшеніемъ ученію Спасителя нашего Бога.

11. Ибо явилась благодать Божія спасительная для всѣхъ человѣковъ,

12. Научающая насъ, что-

ѿвергшеся нечестія и мірскихъ похотей, цѣломудренно и праведно и благочестно поживемъ въ нынѣшнемъ вѣцѣ:

г҃і. Ждуще блаженнаго оупованія и явленія славы великаго Бг҃а и Сп҃са нашего Іисса Хр҃та:

д҃і. Иже далъ есть себе за ны, да избавитъ ны ѿ всякаго беззаконія, и ѡчиститъ себѣ люди избранны, ревнители добрымъ дѣлѡмъ.

е҃і. Сія гаголи, и моли, и ѡбличай со всякимъ повелѣніемъ: да никтоже тя презрѣтитъ.

бы мы, отвергнувъ нечестіе и мірскія похоти, цѣломудренно, праведно и благочестиво жили въ нынѣшнемъ вѣкѣ,

13. Ожидая блаженнаго упованія и явленія славы великаго Бога и Спасителя нашего Іисуса Христа,

14. Который далъ Себя за насъ, чтобъ избавить насъ отъ всякаго беззаконія, и очистить Себѣ народъ особенный, ревностный къ добрымъ дѣламъ.

15. Сіе говори, увѣщавай, и обличай со всякою властію, чтобы никто не пренебрегалъ тебя.

ГЛАВА г҃.

Воспоминай тѣмъ началствующымъ и владѣющымъ повиноватися и покарятися, и ко всякому дѣлу благу готовымъ быти:

в҃. Ни единаго хулити, не сварливымъ быти, но тихимъ, всякую являющымъ кротость ко всѣмъ человѣкомъ.

г҃. Бѣхомъ бо иногда и мы несмысленни, и непокориви, и прелщени, работающе похотемъ и сластемъ различнымъ, въ злобѣ и за-

ГЛАВА 3.

Напоминай имъ повиноваться и покоряться начальству и властямъ, быть готовыми на всякое доброе дѣло,

2. Никого не злословить, быть не сварливыми, но тихими, и оказывать всякую кротость ко всѣмъ человѣкамъ.

3. Ибо и мы были нѣкогда несмысленны, непокорны, заблуждшіе, были рабы похотей и различныхъ удовольствій, жили въ злобѣ и

висти живꙋще, мерзцы сꙋще, и ненавидѧще дрꙋгъ дрꙋга.

д҃. Егда же благодать и человѣколюбіе ꙗвисѧ Спса нашегѡ Бга,

е҃. Не ѿ дѣлъ праведныхъ, ꙗже сотворихомъ мы, но по своей егѡ милости, спасе насъ банею пакибытїѧ, и ѡбновленїѧ Дха ст҃аго,

ѕ҃. Егоже излїѧ на насъ обилнѡ, Іисъ Хр҃томъ Спасителемъ нашимъ,

з҃. Да ѡправдившесѧ благодатїю егѡ, наслѣдницы бꙋдемъ по оупованїю жизни вѣчныѧ.

и҃. (Чадо Тїте,) вѣрно слово, и ѡ сихъ хощꙋ тѧ ꙗзвѣщати, да пекꙋтсѧ дѡбрымъ дѣлѡмъ прилѣжати вѣровавшїи Бгꙋ: сїѧ сꙋть полезна человѣкѡмъ и дѡбра.

ѳ҃. Бꙋихъ же стязанїй и родословїй и ревнїй и сваршвъ законныхъ ѿстꙋпай: сꙋть бо неполезны и сꙋетны.

і҃. Еретїка человѣка по первомъ и второмъ наказанїи ѿрицайсѧ,

ꙗ҃. Вѣдый, ꙗко развратисѧ таковый, и согрѣшаетъ, и есть самоѡсꙋжденъ.

ві҃. Егда послю Артемꙋ къ

зависти, были гнусны, ненавидѣли другъ друга.

4. Когда же явилась благодать и человѣколюбіе Спасителя нашего Бога,

5. Онъ спасъ насъ не по дѣламъ праведности, которыя бы мы сотворили, а по своей милости, банею возрожденія и обновленія Святымъ Духомъ,

6. Котораго излилъ на насъ обильно чрезъ Іисуса Христа, Спасителя нашего,

7. Чтобы, оправдавшись Его благодатію, мы по упованію содѣлались наслѣдниками вѣчной жизни.

8. Слово это вѣрно; и я желаю, чтобы ты подтверждалъ о семъ, дабы увѣровавшіе въ Бога старались быть прилежными къ добрымъ дѣламъ: это хорошо и полезно человѣкамъ.

9. Глупыхъ же состязаній, и родословій, и споровъ, и распрей о законѣ удаляйся; ибо они безполезны и суетны.

10. Еретика, послѣ перваго и втораго вразумленія, отвращайся,

11. Зная, что таковый развратился, и грѣшитъ, будучи самоосужденъ.

12. Когда пришлю къ тебѣ

тебѣ и҆лѝ Тꙋ҆хі́ка, потщи́сѧ прі́йти ко мнѣ̀ въ Нікопо́ль: та́мѡ бо сꙋ́дихъ ѡ҆зимѣ́ти.

ѓ҃. Зи́нꙋ закѡ́нника и҆ А҆поллѡ́са скорѡ предпосли̑, и҆ да ничто́же и҆̀мъ скꙋ́дно бꙋ́детъ.

д҃. Да ᲂу҆ча́тсѧ же и҆ на́ши дѡ́брымъ дѣлѡ́мъ прилѣжа́ти въ нꙋ́жнаѧ тре́бѡванїѧ, да не бꙋ́дꙋтъ безпло́дни.

є҃. Цѣлꙋ́ютъ тѧ̀ со мно́ю сꙋ́щїи всѝ. цѣлꙋ́й любѧ́щыѧ ны въ вѣ́рѣ. благода́ть со всѣ́ми ва́ми. а҆ми́нь.

Артему или Тихика, поспѣши прійти ко мнѣ въ Никополь; ибо я положилъ тамъ провести зиму.

13. Зину законника и Аполлоса позаботься отправить такъ, чтобы у нихъ ни въ чемъ не было недостатка.

14. Пусть и наши учатся упражняться въ добрыхъ дѣлахъ, *въ удовлетвореніи* необходимымъ нуждамъ, дабы не были безплодны.

15. Привѣтствуютъ тебя всѣ находящіеся со мною. Привѣтствуй любящихъ насъ въ вѣрѣ. Благодать со всѣми вами. Аминь.

КЪ ФИЛИМОНУ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃.

Па́велъ ю҆́зникъ І҆и҃съ Хр҃то́въ, и҆ Тїмоѳе́й бра́тъ, Фїлимо́нꙋ возлюбленномꙋ̀ и҆ спосп̾ѣшникꙋ̀ на́шемꙋ,

в҃. И҆ А҆пфі́и сестрѣ̀ возлю́бленнѣй, и҆ А҆рхі́ппꙋ сово́ин-

ГЛАВА 1.

Павелъ, узникъ Іисуса Христа, и Тимоѳей братъ, Филимону возлюбленному и сотруднику нашему,

2. И Апфіи, (сестрѣ) возлюбленной, и Архиппу, спо-

ственникꙋ на́шемꙋ, и҆ дома́шнѣй твое́й цр҃кви:

г҃. Бл҃годать ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻ҆ца̀ на́шегѡ и҆ Гдⷭ҇а І҆и҃са Хр҃та̀.

д҃. Бл҃годарю̀ Бг҃а моего̀, всегда̀ па́мѧть ѿ тебѣ̀ творѧ̀ въ мл҃твахъ мои́хъ,

є҃. Слы́шавъ любо́вь твою̀ и҆ вѣ́рꙋ, ю҆̀же и҆́маши ко Гдⷭ҇ꙋ І҆и҃сꙋ и҆ ко всѣ́мъ ст҃ы́мъ:

ѕ҃. Ꙗ҆́кѡ да ѡ҆бще́ніе твоеѧ̀ вѣ́ры дѣ́йственно бꙋ́детъ въ ра́зꙋмѣ всѧ́кагѡ бл҃га, є҆́же въ ва́съ, ѿ Хр҃тѣ̀ І҆и҃сѣ.

з҃. Ра́дость бо и҆́мамъ мно́гꙋ и҆ ᲂу҆тѣше́ніе ѿ любви̇̀ твое́й, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆тріѡ́бы ст҃ы́хъ почи́ша тобо́ю, бра́те.

и҃. Сегѡ̀ ра́ди мно́гое дерзнове́ніе и҆мѣ́ѧ во Хр҃тѣ̀ повелѣва́ти тебѣ̀ є҆́же потре́бно є҆́сть:

ѳ҃. Любве́ же ра́ди па́че молю̀, тако́въ сы́й ꙗ҆́коже Па́велъ ста́рецъ, ны́нѣ же и҆ ᲂу҆́зникъ І҆и҃са Хр҃та̀:

і҃. Молю̀ тѧ ѿ моѐмъ ча́дѣ, є҆го́же роди́хъ во ᲂу҆́захъ мои́хъ Ѻ҆ниси́ма,

а҃і. И҆ногда̀ тебѣ̀ непотре́бнаго, ны́нѣ же тебѣ̀ и҆ мнѣ̀ бл҃гопотре́бна, є҆го́же возпосла́хъ тебѣ̀:

движнику нашему, и домашней твоей церкви:

3. Благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа.

4. Благодарю Бога моего, всегда вспоминая о тебѣ въ молитвахъ моихъ,

5. Слыша о твоей любви и вѣрѣ, которую имѣешь къ Господу Іисусу и ко всѣмъ святымъ,

6. Дабы общеніе вѣры твоей оказалось дѣятельнымъ въ познаніи всякаго у васъ добра во Христѣ Іисусѣ.

7. Ибо мы имѣемъ великую радость и утѣшеніе въ любви твоей; потому что тобою, братъ, успокоены сердца святыхъ.

8. Посему, имѣя великое во Христѣ дерзновеніе приказывать тебѣ, что должно,

9. По любви лучше прошу, не иной кто, какъ я, Павелъ старецъ, а теперь и узникъ Іисуса Христа;

10. Прошу тебя о сынѣ моемъ Онисимѣ, котораго родилъ я въ узахъ моихъ.

11. Онъ былъ нѣкогда негоденъ для тебя, а теперь годенъ тебѣ и мнѣ; я возвращаю его.

ві. Ты́ же є҆го̀, си́рѣчь
мою̀ оу҆тро́бу, пріимѝ.
гі. Є҆го́же а҆́зъ хотѣ́хъ оу҆
себѐ держа́ти, да вмѣ́сто
тебѐ послꙋ́житъ ми̇̀ во оу҆-
захъ бл҃говѣ́ствованїѧ:
ді. Бе́зъ твоеѧ̀ же во́ли
ничто́же восхотѣ́хъ сотво-
ри́ти, да не а҆́ки по нꙋ́жди
бл҃го́е твоѐ бꙋ́детъ, но по
во́ли.
єі. Не́гли бо ра́ди сегѡ̀
разлꙋ́чисѧ на часъ, да вѣ́ч-
на того̀ пріи́меши:

ѕі. Не ктомꙋ̀ а҆́ки раба̀,
но вы́ше раба̀, бра́та воз-
любленна, па́че же мнѣ̀, коль-
ми́ же па́че тебѣ̀ и҆ по пло́-
ти, и҆ ѡ҆ гдⷭ҇ѣ;
зі. А҆́ще оу҆́бо и҆́маши менѐ
о҆́бщника, пріими̇̀ сего̀ ꙗ҆́коже
менѐ.
иі. А҆́ще же въ чесо́мъ
ѡ҆би́дѣ тебѐ, и҆ли̇̀ до́лженъ
є҆́сть, мнѣ̀ сїѐ вмѣ́ни̇̀.
ді. А҆́зъ Па́велъ написа́хъ
рꙋ́кою моѐю, а҆́зъ возда́мъ:
да не рекꙋ̀ тебѣ̀, ꙗ҆́кѡ и҆ са́мъ
себѐ ми̇̀ є҆сѝ до́лженъ.
кі. Є҆́й, бра́те, а҆́зъ да по-
лꙋ́чꙋ є҆́же прошꙋ̀ оу҆ тебѐ ѡ҆
гдⷭ҇ѣ: оу҆поко́й мою̀ оу҆тро́бꙋ
ѡ҆ гдⷭ҇ѣ.
ка. Надѣ́ѧвсѧ на послꙋ-

12. Ты же прими его, какъ
мое сердце.
13. Я хотѣлъ при себѣ
удержать его, дабы онъ вмѣ-
сто тебя послужилъ мнѣ въ
узахъ *за* благовѣствованіе:
14. Но безъ твоего согласія
ничего не хотѣлъ сдѣлать,
чтобы доброе дѣло твое было
не вынужденно, а добровольно.

15. Ибо, можетъ быть, онъ
для того на время отлучился,
чтобы тебѣ принять его на-
всегда,
16. Не какъ уже раба, но
выше раба, брата возлюблен-
наго, особенно мнѣ, а тѣмъ
больше тебѣ, и по плоти, и
въ Господѣ.
17. И такъ, если ты имѣ-
ешь общеніе со мною, то при-
ми его, какъ меня.
18. Если же онъ чѣмъ оби-
дѣлъ тебя, или долженъ, счи-
тай сіе на мнѣ.
19. Я Павелъ написалъ
моею рукою: я заплачу; не
говорю тебѣ о томъ, что ты
и самимъ собою мнѣ долженъ.
20. Такъ, братъ, дай мнѣ
воспользоваться отъ тебя въ
Господѣ; успокой мое сердце
въ Господѣ.
21. Надѣясь на послушаніе

шаніе твоѐ написахъ тебѣ, вѣдый, ꙗкѡ и паче, ѥже глаголю, сотвориши.

кв. Кꙋпню же и оуготови ми обитель: оуповаю бо, ꙗкѡ молитвами вашими дарованъ бꙋдꙋ вамъ.

кг. Цѣлꙋетъ тѧ Епафрасъ сплѣнникъ мой ѡ Хрстѣ Іисѣ, Марко, Аристархъ, Димасъ, Лꙋка, спосп҃ѣшницы мои.

кд. Благодать Гда нашегѡ Іиса Хрта со дхомъ вашимъ. Аминь.

твое, я написалъ къ тебѣ, зная, что ты сдѣлаешь и болѣе, нежели говорю.

22. А вмѣстѣ приготовь для меня и помѣщеніе; ибо надѣюсь, что по молитвамъ вашимъ я буду дарованъ вамъ.

23. Привѣтствуетъ тебя Епафрасъ, узникъ вмѣстѣ со мною ради Христа Іисуса, Маркъ, Аристархъ, Димасъ, Лука, сотрудники мои.

24. Благодать Господа нашего Іисуса Христа со духомъ вашимъ. Аминь.

КЪ ЕВРЕЯМЪ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА а҃.

Многочастнѣ и многообразнѣ древле Бгъ глаголавый ѻ҃цемъ во пророцѣхъ,

в҃. Въ послѣдокъ дній сихъ глагола намъ въ Снѣ, ѥгоже положи наслѣдника всѣмъ, имже и вѣки сотвори.

ГЛАВА 1.

Богъ, многократно и многообразно говорившій издревле отцамъ въ пророкахъ,

2. Въ послѣдніе дни сіи говорилъ намъ въ Сынѣ, котораго поставилъ наслѣдникомъ всего, чрезъ котораго и вѣки сотворилъ.

г҃. Ѝже сы́й сїѧ́нїе сла́вы и҆ о҆́бразъ ѵ҆поста́си є҆гѡ̀, носѧ̀ же всѧ́ческаѧ глаго́ломъ си́лы своеѧ̀, собо́ю ѡ҆́чищенїе сотвори́въ грѣхѡ́въ на́шихъ, сѣ́де ѡ҆деснꙋ́ю престо́ла вели́чествїѧ на высо́кихъ:

д҃. Толи́кѡ лꙋ́чшїй бы́въ а҆́гг҃лѡвъ, є҆ли́кѡ пресла́внѣе па́че и҆́хъ наслѣ́дствова и҆́мѧ.

є҃. Комꙋ́ бо речѐ когда̀ ѿ а҆́гг҃лъ: Сн҃ъ мо́й є҆сѝ ты̀, а҆́зъ дне́сь роди́хъ тѧ̀; и҆ па́ки: а҆́зъ бꙋ́дꙋ є҆мꙋ̀ во Ѻ҆ц҃а̀, и҆ то́й бꙋ́детъ мнѣ̀ въ Сн҃а;

ѕ҃. Є҆гда́ же па́ки вво́дитъ перворо́днаго во вселе́ннꙋю, глаго́летъ: и҆ да покло́нѧтсѧ є҆мꙋ̀ всѝ а҆́гг҃ли Бж҃їи.

з҃. И҆ ко а҆́гг҃лѡмъ ᲂу҆́бѡ глаго́летъ: творѧ́й а҆́гг҃лы своѧ̀ дх҃и, и҆ слꙋги̑ своѧ̀ ѻ҆́гнь палѧ́щь:

и҃. Къ Сн҃ꙋ же: престо́лъ тво́й, Бж҃е, въ вѣ́къ вѣ́ка: же́злъ пра́вости же́злъ ц҃рствїѧ твоегѡ̀.

ѳ҃. Возлюби́лъ є҆сѝ пра́вдꙋ, и҆ возненави́дѣлъ є҆сѝ беззако́нїе: сегѡ̀ ра́ди пома́за тѧ̀, Бж҃е, Бг҃ъ тво́й є҆ле́емъ

3. Сей, будучи сіяніе славы и образъ ѵпостаси Его, и держа все словомъ силы своей, совершивъ Собою очищеніе грѣховъ нашихъ, возсѣлъ одесную (престола) величія на высотѣ,

4. Будучи столько превосходнѣе Ангеловъ, сколько славнѣйшее предъ ними наслѣдовалъ имя.

5. Ибо кому когда изъ Ангеловъ сказалъ *Богъ*: Ты Сынъ Мой, Я нынѣ родилъ Тебя. И еще: Я буду Ему Отцемъ, и Онъ будетъ Мнѣ Сыномъ? (Псал. 2, 7. 2 Цар. 7, 14.)

6. Также, когда вводитъ Первороднаго во вселенную, говоритъ: и да поклонятся Ему всѣ Ангелы Божіи. (Псал. 96, 7.)

7. Объ Ангелахъ сказано: Ты творишь Ангеловъ своихъ духами, и служителей своихъ пламенѣющимъ огнемъ. (Псал. 103, 4.)

8. А о Сынѣ: престолъ Твой, Боже, во вѣкъ вѣка; жезлъ царствія Твоего жезлъ правоты.

9. Ты возлюбилъ правду, и возненавидѣлъ беззаконіе: посему помазалъ Тебя, Боже, Богъ Твой елеемъ радости

ра́дости па́че причастникъ твои́хъ.

г҃. И҆ па́ки: въ нача́лѣ ты̀, Гдⷭ҇и, зе́млю ѡ҆снова́лъ є҆сѝ, и҆ дѣла̀ рꙋ́кꙋ твоє́ю сꙋ́ть нб҃са̀:

а҃. Та̑ поги́бнꙋтъ, ты́ же пребыва́еши: и҆ всѧ̑, ꙗ҆́коже ри́за, ѡ҆ветша́ютъ:

в҃. И҆ ꙗ҆́кѡ ѻ҆де́ждꙋ свїе́ши и҆́хъ, и҆ и҆змѣня́тсѧ: ты́ же то́йжде є҆сѝ, и҆ лѣ́та твоѧ̑ не ѡ҆скꙋдѣ́ютъ.

г҃. Комꙋ́ же ѿ А҆́ггелъ речѐ когда̀: сѣ́ди ѡ҆́десн҃ꙋю мене̑, до́ндеже положꙋ̀ враги̑ твоѧ̑ подно́жїе но́гъ твои́хъ;

д҃. Не вси́ ли сꙋ́ть слꙋжебнїи дꙋ́си, въ слꙋже́нїе посыла́еми за хотѧ́щихъ наслѣ́довати спасе́нїе;

ГЛАВА в҃.

Сегѡ̀ ра́ди подоба́етъ на́мъ ли́шше внима́ти слы́шанны́мъ, да не когда̀ ѿпаде́мъ.

в҃. А҆́ще бо глаго́ланное А҆́ггелы сло́во бы́сть и҆звѣ́стно, и҆ всѧ́ко преступле́нїе и҆ ѡ҆слꙋша́нїе, пра́ведное прїѧ́тъ мѧ́здовоздаѧ́нїе:

г҃. Ка́кѡ мы̀ оу҆бѣжи́мъ, ѡ҆

преимущественно предъ соучастниками Твоими. (Псал. 44, 7. 8.)

10. И: въ началѣ Ты, Господи, основалъ землю, и небеса суть дѣло рукъ Твоихъ.

11. Они погибнутъ, а Ты пребываешь, и всѣ обветшаютъ, какъ риза,

12. И какъ одежду свернешь ихъ, и измѣнятся: но Ты тотъ же, и лѣта Твои не кончатся. (Псал.101, 26. 28.)

13. Кому когда изъ Ангеловъ сказалъ *Богъ:* сѣди одесную Меня, доколѣ положу враговъ Твоихъ въ подножіе ногъ Твоихъ? (Псал. 109, 1.)

14. Не всѣ ли они суть служебные духи, посылаемые на служеніе для тѣхъ, которые имѣютъ наслѣдовать спасеніе?

ГЛАВА 2.

Посему мы должны быть особенно внимательны къ слышанному, чтобы не отпасть.

2. Ибо если чрезъ Ангеловъ возвѣщенное слово было твердо, и всякое преступленіе и непослушаніе получало праведное воздаяніе:

3. То какъ мы избѣжимъ,

толи́цѣмъ нерадѝвше спасе́нїи; є҆́же зача́ло прїе́мше глаго́латисѧ ѿ Гдⷭ҇а, слы́шавшими въ на́съ и҆звѣсти́сѧ,

д҃. Сосвидѣ́тельствꙋющꙋ Бг҃ꙋ зна́менми же и҆ чꙋдесы̑, и҆ разли́чными си́лами, и҆ Дх҃а ст҃а́гѡ раздѣле́нми, по свое́й є҆́мꙋ во́ли.

є҃. Не А҆́ггл҃шмъ бо покори̑ Бг҃ъ вселе́ннꙋю грѧдꙋ́щꙋю, ѿ не́йже глаго́лемъ:

ѕ҃. Засвидѣ́тельствова же нѣ́гдѣ нѣ́кто, глаго́лѧ: что̀ є҆́сть человѣ́къ, ꙗ҆́кѡ по́мниши є҆го̀: и҆ли̑ сн҃ъ человѣ́ческїй, ꙗ҆́кѡ посѣща́еши и҆̀;

з҃. Оу҆ма́лилъ є҆сѝ є҆го̀ ма́лымъ нѣ́чимъ ѿ А҆́ггл҃ъ: сла́вою и҆ че́стїю вѣнча́лъ є҆сѝ є҆го̀ и҆ поста́вилъ є҆сѝ є҆го̀ над̾ дѣ́лы рꙋ́кꙋ твое́ю.

и҃. Всѧ̑ покори́лъ є҆сѝ под̾ но́зѣ є҆гѡ̀. внегда́ же покори́ти є҆мꙋ̀ всѧ́ческаѧ, ничто́же ѡ҆ста́ви є҆мꙋ̀ непокоре́но: ны́нѣ же не оу҆ ви́димъ є҆мꙋ̀ всѧ́ческаѧ покоре́на.

ѳ҃. А҆ оу҆ма́ленаго ма́лымъ чи́мъ ѿ А҆́ггл҃ъ ви́димъ І҆и҃са, за прїѧ́тїе сме́рти, сла́вою и҆ че́стїю вѣнча́нна, ꙗ҆́кѡ да бл҃года́тїю

вознерадѣвъ о толикомъ спасеніи, которое, бывъ сначала проповѣдано Господомъ, въ насъ утвердилось слышавшими *отъ Него*,

4. При засвидѣтельствованіи отъ Бога знаменіями и чудесами, и различными силами, и раздаяніемъ Духа Святаго, по Его волѣ?

5. Ибо не Ангеламъ Богъ покорилъ будущую вселенную, о которой говоримъ;

6. Напротивъ нѣкто нѣгдѣ засвидѣтельствовалъ, говоря: что значитъ человѣкъ, что Ты помнишь его? или сынъ человѣческій, что Ты посѣщаешь его?

7. Не много Ты унизилъ его предъ Ангелами: славою и честію увѣнчалъ его, и поставилъ его надъ дѣлами рукъ Твоихъ;

8. Все покорилъ подъ ноги его. (Псал. 8, 5. 6. 7.) Когда же покорилъ ему все, то не оставилъ ничего непокореннымъ ему. Нынѣ же еще не видимъ, чтобы все было ему покорено;

9. Но видимъ, что за претерпѣніе смерти увѣнчанъ славою и честію Іисусъ, который немного былъ уни-

Бж҃тїею за всѣхъ вкꙋ́ситъ
смє́рти.

т҃. Подоба́ше бо є҆мꙋ̀, є҆гѡ́-
же ра́ди всѧ́ческаѧ и҆ и҆́мѧже
всѧ́ческаѧ, приве́дшꙋ мнѡ́ги
сы́ны въ сла́вꙋ, нача́лника
спасе́нїѧ и҆́хъ страда́ніи со-
верши́ти.

а҃і. И҆ ст҃а́й бо и҆ ѡ҆сѧщаѧ-
мїи, ѿ є҆ди́нагѡ всѝ: є҆ѧ́же
ра́ди вины̀ не стыди́тсѧ бра-
тїю нарица́ти и҆́хъ, гл҃го́лѧ:

в҃і. Возвѣщꙋ̀ и҆́мѧ твоѐ
бра́тїи моє́й, посредѣ̀ цр҃кве
воспою́ тѧ.

г҃і. И҆ па́ки: а҆́зъ бꙋ́дꙋ на-
дѣ́ѧсѧ на́нь. и҆ па́ки: сѐ а҆́зъ,
и҆ дѣ́ти, ꙗ҆̀же мѝ да́лъ є҆́сть
Бг҃ъ.

д҃і. Поне́же ᲂу҆̀бо дѣ́ти
причастѡ́вшасѧ пло́ти и҆ кро́ви,
и҆ то́й прїи́скреннѣ причастѡ́сѧ
тѣ́хже, да смє́ртїю ᲂу҆праздни́тъ
и҆мꙋ́щаго держа́вꙋ смє́р-
ти, си́рѣчь, дїа́вола:

є҃і. И҆ и҆зба́витъ си́хъ, є҆ли́-
цы страхомъ смє́рти чрезъ всѐ
житїѐ пови́нни бѣ́ша рабо́тѣ.

ѕ҃і. Не ѿ а҆́гг҃лъ бо когда̀
прїе́млетъ, но ѿ сѣ́мене
А҆враа́мова прїе́млетъ:

з҃і. Ѻ҆нюдꙋ̀же до́лженъ бѣ

жен предъ Ангелами, дабы Ему, по благодати Божіей, вкусить смерть за всѣхъ.

10. Ибо надлежадо, чтобы Тотъ, для котораго все, и отъ котораго все, приводящаго многихъ сыновъ въ славу, вождя спасенія ихъ, совершилъ чрезъ страданія.

11. Ибо и освящающій и освящаемые, всѣ отъ Единаго; по сей причинѣ Онъ не стыдится называть ихъ братіями, говоря:

12. Возвѣщу имя Твое братіямъ Моимъ, посреди церкви воспою Тебя. (Псал. 21, 23.)

13. И еще: Я буду уповать на Него. И еще: се, Я и дѣти, которыхъ далъ Мнѣ Богъ. (Ис. 8, 17. 18.)

14. Поелику же дѣти причастны плоти и крови, то и Онъ также воспринялъ оныя, дабы смертію лишить силы имѣющаго державу смерти, то есть, діавола,

15. И избавить тѣхъ, которые отъ страха смерти, чрезъ всю жизнь, были подвержены рабству.

16. Ибо не Ангеловъ воспріемлетъ Онъ, но воспріемлетъ сѣмя Авраамово.

17. Посему Онъ долженъ

по всемꙋ подобитисѧ братїи, да милостивъ бꙋдетъ и вѣренъ первосвѧщенникъ въ тѣхъ, ꙗже къ Бгꙋ, во еже ѡчистити грѣхи людскїѧ.

ѿ. Въ немже во пострадà, самъ искꙋшенъ бывъ, можетъ и искꙋшаемымъ помощи.

ГЛАВА г.

Тѣмже, братїе стѧѧ, званїѧ небнагѡ причастницы, разꙋмѣйте посланника и Ѡтителѧ исповѣданїѧ нашегѡ Іисꙋса Хрта:

в. Вѣрна сꙋща сотворшемꙋ его, ꙗкоже и Мѡѷсей во всемъ домꙋ егѡ.

г. Множайшей во славѣ сей паче Мѡѷсеа сподобисѧ, еликѡ множайшꙋю честь имать паче домꙋ сотворивый его:

д. Всѧкъ во домъ созидается ѿ нѣкоегѡ: а сотворивый всѧческаѧ, Бгъ.

е. И Мѡѷсей оубѡ вѣренъ бѣ во всемъ домꙋ егѡ, ꙗкоже слꙋга, во свидѣтельство глаголатисѧ имѣвшымъ:

былъ во всемъ уподобиться братіямъ, чтобъ быть милостивымъ и вѣрнымъ первосвященникомъ предъ Богомъ, для умилостивленія за грѣхи народа.

18. Ибо какъ самъ Онъ претерпѣлъ, бывъ искушенъ; то можетъ и искушаемымъ помочь.

ГЛАВА 3.

Итакъ, братія святые, участники въ небесномъ званіи, уразумѣйте Посланника и Первосвященника исповѣданія нашего, Іисуса Христа,

2. Который вѣренъ Поставившему Его, какъ и Моѵсей во всемъ домѣ Его. (Числ. 12, 7.)

3. Ибо Онъ достоинъ тѣмъ большей славы предъ Моѵсеемъ, чѣмъ большую честь имѣетъ въ сравненіи съ домомъ тотъ, кто устроилъ его.

4. Ибо всякій домъ устрояется кѣмъ либо; а устроившій все *есть* Богъ.

5. И Моѵсей вѣренъ во всемъ домѣ Его, какъ служитель, для засвидѣтельствованія того, что надлежало возвѣстить.

ѕ҃. Хр҃то́съ же, ꙗ҆́коже сн҃ъ въ домꙋ̀ свое́мъ: є҆гѡ́же до́мъ мы̀ є҆́смы̀, а҆́ще дерзнове́нїе и҆ похвалꙋ̀ ᲂу҆пова́нїѧ да́же до конца̀ и҆зв̾ѣ́стно ᲂу҆держи́мъ.

з҃. Тѣ́мже, ꙗ҆́коже гла́голетъ дх҃ъ ст҃ы́й: дне́сь, а҆́ще гла́съ є҆гѡ̀ ᲂу҆слы́шите,

и҃. Не ѡ҆жесточи́те серде́цъ ва́шихъ, ꙗ҆́коже въ прогнѣва́нїи, во дни̑ и҆скꙋше́нїѧ въ пꙋсты́ни:

ѳ҃. И҆дѣ́же и҆скꙋси́ша мѧ̀ ѻ҆ц҃ы̀ ва́ши, и҆скꙋси́ша мѧ̀, и҆ ви́дѣша дѣла̀ моѧ̀ четы́редесѧть лѣ́тъ.

і҃. Сегѡ̀ ра́ди негодова́хъ ро́да тогѡ̀, и҆ рѣ́хъ: при́снѡ заблꙋжда́ютъ се́рдцемъ: ті́и же не позна́ша пꙋте́й моѝхъ:

а҃і. Ꙗ҆́кѡ кла́хсѧ во гнѣвѣ̀ моѐмъ, а҆́ще вни́дꙋтъ въ покой мо́й.

в҃і. Блюди́те, бра́тїе, да не когда̀ бꙋ́детъ въ нѣ́коемъ ѿ ва́съ се́рдце лꙋка́во (и҆спо́лнено) невѣ́рїѧ, во є҆́же ѿстꙋпи́ти ѿ Бг҃а жива́.

г҃і. Но ᲂу҆тѣша́йте себѐ на всѧ́къ де́нь, до́ндеже, дне́сь, нарица́етсѧ, да не ѡ҆жесточи́тсѧ нѣ́кто ѿ ва́съ ле́стїю грѣхо́вною:

6. А Христосъ, какъ Сынъ, въ домѣ Его. Домъ же Его мы, если только дерзновеніе и упованіе, которымъ хвалимся, твердо сохранимъ до конца.

7. Почему, какъ говоритъ Духъ Святый, нынѣ, когда услышите гласъ Его,

8. Не ожесточите сердецъ вашихъ, какъ во время ропота, въ день искушенія въ пустынѣ,

9. Гдѣ искушали Меня отцы ваши, испытывали Меня, и видѣли дѣла Мои сорокъ лѣтъ.

10. Посему Я вознегодовалъ на оный родъ, и сказалъ: непрестанно заблуждаютъ сердцемъ, не познали они путей Моихъ.

11. Посему Я поклялся во гнѣвѣ Моемъ, что они не войдутъ въ покой Мой. (Псал. 94, 7—11.)

12. Смотрите, братія, чтобы не было въ комъ изъ васъ сердца лукаваго и невѣрнаго, дабы вамъ не отступить отъ Бога живаго.

13. Но наставляйте другъ друга каждый день, пока можно говорить: нынѣ, чтобы кто изъ васъ не ожесточился, обольстившись грѣхомъ.

д҃і. Причастницы бо быхомъ Хр҃тꙋ, а҆́ще точїю начатокъ состава даже до конца̀ и҆звѣстенъ ᲂу҆держимъ:

е҃і. Внегда̀ глаголетъ: днесь, а҆́ще гласъ є҆гѡ̀ ᲂу҆слы́шите, не ѡ҆жесточи́те сердецъ ва́шихъ, ꙗ҆́коже въ прогнѣ́ванїи.

ѕ҃і. Нѣцыи бо слы́шавше прогнѣ́ваша, но не вси̑ и҆зше́дшїи и҆з̾ є҆гѵ́пта съ Мѡѷсе́омъ.

з҃і. Ко́ихъ же негодова̀ четы́редесѧть лѣ́тъ; не согрѣши́вшихъ ли; и҆́хже кѡ́сти падо́ша въ пꙋсты́ни.

и҃і. Котѡ́рымъ же клѧ́лсѧ не вни́ти въ поко́ище є҆гѡ̀, ꙗ҆́вѣ, ꙗ҆́кѡ проти́влшымсѧ;

ѳ҃і. И҆ ви́димъ, ꙗ҆́кѡ не возмого́ша вни́ти за невѣ́рствїе.

ГЛАВА д҃.

Да ᲂу҆боимсѧ ᲂу҆́бо, да не когда̀ ѡ҆ста́вленꙋ ѡ҆бѣтова́нїю вни́ти въ поко́й є҆гѡ̀, ꙗ҆ви́тсѧ кто̀ ѿ васъ лиши́всѧ.

в҃. И҆́бо на́мъ благовѣствова́но є҆́сть, ꙗ҆́коже и҆ ѡ҆́нѣмъ: но не по́льзова ѡ҆́нѣхъ сло́во

14. Ибо мы сдѣлались причастниками Христу, если только начатую жизнь твердо сохранимъ до конца.

15. Доколѣ говорится: нынѣ, когда услышите гласъ Его, не ожесточите сердецъ вашихъ, какъ во время ропота.

16. Ибо нѣкоторые изъ слышавшихъ возроптали; но не всѣ вышедшіе изъ Египта при посредствѣ Моѵсея.

17. На кого же негодовалъ Онъ сорокъ лѣтъ? Не на согрѣшившихъ ли, которыхъ кости пали въ пустынѣ?

18. Противъ кого же клялся, что не войдутъ въ покой Его, какъ не противъ непокорныхъ?

19. И такъ видимъ, что они не могли войти за невѣріе.

ГЛАВА 4.

Посему будемъ опасаться, чтобы, когда еще остается обѣтованіе войти въ покой Его, не оказался кто изъ васъ опоздавшимъ.

2. Ибо и намъ оно возвѣщено, какъ и тѣмъ: но не принесло имъ пользы слово

слꙋ́ха, не растворе́нное вѣ́рою слы́шавшихъ.

г҃. Вхо́димъ бо въ поко́й вѣ́ровавшіи, ꙗ҆́коже речѐ: ꙗ҆́кѡ кля́хсѧ во гнѣ́вѣ моемъ, а҆́ще вни́дꙋтъ въ поко́й мо́й: а҆́ще и҆ дѣлѡ́мъ ѿ сложе́нїѧ міра бы́вшымъ.

д҃. Рече́ бо нѣ́гдѣ ѡ҆ седмо́мъ си́це: и҆ почѝ Бг҃ъ въ де́нь седмы́й ѿ всѣ́хъ дѣ́лъ свои́хъ.

є҃. И҆ въ се́мъ па́ки: а҆́ще вни́дꙋтъ въ поко́й мо́й.

ѕ҃. Поне́же ᲂу҆бо лише́ни нѣ́цыи вни́ти въ него̀, и҆ и҆́мже пре́жде бл҃говѣ́ствова́но бѣ́, не внидо́ша за непослꙋша́нїе:

з҃. Па́ки нѣ́кїй ᲂу҆ставля́етъ де́нь, дне́сь, въ Дв҃дѣ глаго́лѧ, по толи́цѣхъ лѣ́тѣхъ, ꙗ҆́коже пре́жде гл҃голасѧ: дне́сь, а҆́ще гла́съ є҆гѡ̀ ᲂу҆слы́шите, не ѡ҆жесточи́те срцъ ва́шихъ.

и҃. А҆́ще бо бы̀ ѻ҆́нѣхъ І҆и҃съ ᲂу҆поко́илъ, не бы̀ ѡ҆ и҆но́мъ дни̇̀ глаго́лалъ по си́хъ.

ѳ҃. Оу҆бо ѡ҆ста́влено є҆́сть (и҆ є҆щѐ) сꙋббѡ́тство лю́демъ Бж҃їимъ.

і҃. Вше́дый бо въ поко́й

слышанное, не растворенное вѣрою слышавшихъ.

3. А входимъ въ покой мы увѣровавшіе, такъ какъ Онъ сказалъ: Я поклялся во гнѣвѣ Моемъ, что они не войдутъ въ покой Мой; хотя дѣла *Его* были совершены еще въ началѣ міра.

4. Ибо нѣгдѣ сказано о седмомъ *днѣ* такъ: и почилъ Богъ въ день седмый отъ всѣхъ дѣлъ своихъ. (Быт. 2, 2.)

5. И еще здѣсь: не войдутъ въ покой Мой.

6. И такъ, поелику нѣкоторымъ остается войти въ него; а тѣ, которымъ прежде возвѣщено, не вошли въ него за непокорность:

7. *То* еще опредѣляетъ нѣкоторый день, нынѣ, говоря чрезъ Давида, послѣ столь долгаго времени, какъ выше сказано: нынѣ, когда услышите гласъ Его, не ожесточите сердецъ вашихъ.

8. Ибо если бы Іисусъ *(Навинъ)* доставилъ имъ покой; то не было бы сказано послѣ того о другомъ днѣ.

9. Посему для народа Божія еще остается субботство.

10. Ибо кто вошелъ въ по-

ѥ҆гѡ̀, и҆ то́й почі̀ ѿ дѣ́лъ свои́хъ, ꙗ҆́коже ѿ свои́хъ Бг҃ъ.

а҃і. Потщи́мсѧ оу҆́бо вни́ти во о҆́ный поко́й, да не кто̀ въ тѹ́же при́тчѹ противле́нїѧ впаде́тъ.

в҃і. Живо́ бо сло́во Бж҃їе, и҆ дѣ́йственно, и҆ о҆стрѣ́йше па́че всѧ́каго меча̀ о҆́боюдѹ о҆стра̀, и҆ проходѧ́щее да́же до раздѣле́нїѧ дѹши́ же и҆ и҆ дѹ́ха, членѡ́въ же и҆ мозгѡ́въ, и҆ сѹди́тельно помышле́нїемъ и҆ мы́слемъ серде́чнымъ.

г҃і. И҆ нѣ́сть тва́рь невидѣ́на пред̾ ни́мъ, всѧ̑ же нага̑ и҆ ѡ҆бѧ́влена пред̾ о҆чи́ма ѥ҆гѡ̀, къ немѹ́же на́мъ сло́во.

д҃і. И҆мѹ́ще оу҆́бо а҆рхїере́а вели́ка, прошедшаго нб҃са̀, Ї҆и҃са Сн҃а Бж҃їѧ, да держи́мсѧ и҆сповѣ́данїѧ.

е҃і. Не и҆́мамы бо а҆рхїере́а не могѹ́ща спострада́ти немощемъ на́шымъ, но и҆скѹше́на по всѧ́ческимъ по подо́бїю, ра́звѣ грѣха̀.

ѕ҃і. Да приступа́емъ оу҆́бо съ дерзнове́нїемъ къ престо́лѹ бл҃года́ти, да прїи́демъ ми́лость, и҆ бл҃года́ть ѡ҆брѧ́щемъ, во бл҃говре́меннѹ по́мощь.

кой Его, тотъ и самъ успокоился отъ дѣлъ своихъ, какъ и Богъ отъ своихъ.

11. И такъ постараемся войти въ покой оный, чтобы кто по тому же примѣру не впалъ въ непокорность.

12. Ибо слово Божіе живо и дѣйственно, и острѣе всякаго меча обоюду остраго: оно проникаетъ до раздѣленія души и духа, составовъ и мозговъ, и судитъ чувствованія и помышленія сердечныя.

13. И нѣтъ твари, сокровенной отъ Него; но все обнажено и открыто предъ очами Его: Ему дадимъ отчетъ.

14. И такъ, имѣя Первосвященника великаго, прошедшаго небеса, Іисуса Сына Божія, будемъ твердо держаться исповѣданія *нашего*.

15. Ибо мы имѣемъ не такого первосвященника, который не можетъ сострадать намъ въ немощахъ нашихъ, но который, подобно *намъ*, искушенъ во всемъ, кромѣ грѣха.

16. Посему да приступаемъ съ дерзновеніемъ къ престолу благодати, чтобы получить милость, и обрѣсти благодать для благовременной помощи.

ГЛАВА Є.

Всякъ бо первосщенникъ, ѿ человѣкъ пріемлемь, за человѣки поставляєтсѧ на слꙋжбы, ꙗже къ Бꙋ, да приноситъ дары же и жертвы ѿ грѣсѣхъ,

в. Спострадати могій невѣжествꙋющымъ и заблꙋждающымъ: понеже и той немощію ѿложенъ єсть.

г. И сегѡ ради долженъ єсть ꙗкоже ѿ людехъ, такожде и ѿ себѣ приносити за грѣхи.

д. И никтоже самъ себѣ пріемлетъ честь, но званный ѿ Бга, ꙗкоже и Аарѡнъ.

є. Такѡ и Хрстосъ не себе прослави быти первосщенника, но глаголавый къ немꙋ: Снъ мой єси ты, азъ днесь родихъ тѧ:

ѕ. Ꙗкоже и индѣ глаголетъ: ты єси сщенникъ во вѣкъ, по чинꙋ Мелхїседековꙋ.

з. Иже во днехъ плоти своеѧ, моленїѧ же и молитвы къ могꙋщемꙋ спасти єго ѿ смерти, съ воплемъ крѣпкимъ и со слезами принесъ, и оу-

ГЛАВА 5.

Ибо всякій первосвященникъ, изъ человѣковъ избираемый, для человѣковъ поставляется на служеніе Богу, чтобы приносить дары и жертвы за грѣхи,

2. Могущій снисходить невѣжествующимъ и заблуждающимъ: потому что и самъ обложенъ немощію,

3. И посему онъ долженъ какъ за народъ, такъ и за себя приносить *жертвы* о грѣхахъ.

4. И никто самъ собою не пріемлетъ сей чести, но призываемый Богомъ, какъ и Ааронъ.

5. Такъ и Христосъ не Самъ Себѣ присвоилъ славу, быть первосвященникомъ; но Тотъ, кто сказалъ Ему: Ты Сынъ Мой, Я нынѣ родилъ Тебя; (Псал. 2, 7.)

6. Какъ и въ другомъ *мѣстѣ* говоритъ: Ты священникъ во вѣкъ, по чину Мелхиседека. (Псал. 109, 4.)

7. Онъ во дни плоти своей, съ сильнымъ воплемъ и со слезами принесъ молитвы и моленія могущему спасти Его отъ смерти; и

слы́шанъ бы́въ ѿ бл҃гогов҃ѣ-
нства,

и҃. А҆́ще и҆ сн҃ъ ва́ше, о҆ва́че
навы́че ѿ си́хъ, ꙗ҆̀же постра-
да̀, послꙋша́нїю:

ѳ҃. И҆ соверши́всѧ бы́сть
всѣ́мъ послꙋ́шающымъ є҆гѡ̀
вино́венъ спасе́нїѧ вѣ́чнагѡ:

і҃. Нарече́нъ ѿ Бг҃а перво-
сщ҃е́нникъ, по чи́нꙋ Мелхїсе-
де́ковꙋ.

а҃і. Ѿ не́мже мно́гое на́мъ
сло́во и҆ не́ꙋдобь сказа́емое
глаго́лати: поне́же не́мощни
бы́сте слꙋ́хи.

в҃і. И҆́бо до́лжни сꙋ́ще
бы́ти ᲂу҆чи́тели лѣ́тъ ра́ди,
па́ки тре́бꙋете ᲂу҆чи́тисѧ, ка̑ѧ
пи́смена нача́ла слове́съ Бж҃їихъ:
и҆ бы́сте тре́бꙋюще млека̀, а̑
не кре́пкїѧ пи́щи.

г҃і. Всѧ́къ бо причаща́ѧйсѧ
млека̀, неискꙋ́сенъ сло́ва пра́в-
ды: младе́нецъ бо є҆́сть:

д҃і. Соверше́нныхъ же є҆́сть
тве́рдаѧ пи́ща, и҆мꙋ́щихъ чꙋ́б-
ствїѧ ѡ҆бꙋче́на до́лгимъ ᲂу҆че́-
нїемъ въ разсꙋжде́нїе добра́
же и҆ ѕла̀.

услышанъ за *свое* благого-
вѣніе,

8. Хотя Онъ и Сынъ, одна-
ко страданіями навыкъ по-
слушанію;

9. И совершившись сдѣлался
для всѣхъ послушныхъ
Ему виновникомъ спасенія
вѣчнаго,

10. Бывъ нареченъ отъ
Бога Первосвященникомъ по
чину Мелхиседека.

11. О семъ надлежало бы
намъ говорить много, но труд-
но истолковать; потому что
вы сдѣлались неспособны слу-
шать.

12. Ибо, *судя* по времени,
вамъ надлежало быть учите-
лями; но васъ снова нужно
учить первымъ началамъ Сло-
ва Божія; и для васъ нужно
молоко, а не твердая пища.

13. Всякій, питаемый моло-
комъ, несвѣдущъ въ словѣ
правды; потому что онъ мла-
денецъ.

14. Твердая же пища свой-
ственна совершеннымъ, у ко-
торыхъ чувства навыкомъ
пріучены къ различенію добра
и зла.

ГЛАВА ѕ.

Тѣмже ѡ҆ста́вльше нача́ла Хр҃то́ва сло́во, на совершеніе да веде́мсѧ: не па́ки ѡ҆снова́ніе покаѧ́ніѧ полага́юще ѿ ме́ртвыхъ дѣ́лъ, и҆ вѣ́ры въ Бг҃а,

в҃. Креще́ній оу҆че́ніѧ, возложе́ніѧ же рꙋ́къ, воскр҃ніѧ же ме́ртвыхъ, и҆ сꙋ́да вѣ́чнагѡ.

г҃. И҆ сі́е сотвори́мъ, а҆́ще Бг҃ъ повели́тъ.

д҃. Невозмо́жно бо просвѣще́нныхъ є҆ди́ною, и҆ вкꙋси́вшихъ да́ра небе́снагѡ, и҆ прича́стникѡвъ бы́вшихъ Дх҃а ст҃а́гѡ,

є҃. И҆ до́брагѡ вкꙋси́вшихъ Бж҃і́ѧ глаго́ла, и҆ си́лы гѧдꙋ́щагѡ вѣ́ка,

ѕ҃. И҆ ѿпа́дшихъ, па́ки ѡ҆бновлѧ́ти въ покаѧ́ніе, второе распина́ющихъ Сн҃а Бж҃і́ѧ себѣ̀, и҆ ѡ҆блича́ющихъ.

з҃. Земла́ бо пи́вшаѧ сходѧ́щїй на ню мно́жицею до́ждь, и҆ раждаю́щаѧ бы́лїѧ ду́брамъ ѡ҆́нымъ, и҆̀ижє и҆ дѣ́лаема бы́ваетъ, прїе́млетъ бл҃гослове́ніе ѿ Бг҃а:

и҃. А҆ и҆зносѧ́щаѧ тє́рнїѧ и҆ волче́цъ, непотре́бна є҆́сть

ГЛАВА 6.

Посему, оставивъ начатки ученія Христова, поспѣшимъ къ совершенству; и не станемъ снова полагать основаніе обращенію отъ мертвыхъ дѣлъ и вѣрѣ въ Бога,

2. Ученію о крещеніяхъ, о возложеніи рукъ, о воскресеніи мертвыхъ и о судѣ вѣчномъ.

3. И это сдѣлаемъ, если Богъ позволитъ.

4. Ибо невозможно, однажды просвѣщенныхъ, и вкусившихъ дара небеснаго, и содѣлавшихся причастниками Духа Святаго,

5. И вкусившихъ благаго глагола Божія и силъ будущаго вѣка,

6. И отпадшихъ, опять обновлять покаяніемъ; когда они снова распинаютъ въ себѣ Сына Божія, и ругаются *Ему*.

7. Земля, пившая многократно сходящій на нее дождь, и произращающая злакъ, полезный тѣмъ, для которыхъ и воздѣлывается, получаетъ благословеніе отъ Бога;

8. А производящая тернія и волчцы негодна и близка

и҆ кла́твы бли́зъ, є҆́же конча́нїе въ пожже́нїе.

д҃. Надѣ́емсѧ же ѡ҆ ва́съ, возлю́бленнїи, лꙋ́чшихъ, и҆ придержа́щихсѧ спасе́нїѧ, а҆́ще и҆ та́кѡ гл҃емъ.

е҃. Не ѡ҆би́дливъ бо Бг҃ъ, забы́ти дѣ́ла ва́шегѡ и҆ трꙋда̀ любвѐ, ю҆́же показа́сте во и҆́мѧ є҆гѡ̀, послꙋ́живше ст҃ы́мъ и҆ слꙋжа́ще.

ѕ҃. Жела́емъ же, да кі́и҆ждо ва́съ ꙗ҆вла́етъ тожде тща́нїе ко и҆звѣще́нїю ᲂу҆пова́нїѧ да́же до конца̀:

з҃. Да не лѣни́ви бꙋ́дете, но подража́тели наслѣ́дствꙋющихъ ѡ҆бѣтова́нїѧ вѣ́рою и҆ долготерпѣ́нїемъ.

и҃. А҆враа́мꙋ бо ѡ҆бѣтова́ѧ Бг҃ъ, поне́же ни є҆ди́нѣмъ и҆ма́ше бо́лшимъ кла́тисѧ, кла́тсѧ собо́ю,

ѳ҃. Глаго́лѧ: вои́стиннꙋ бл҃гословѧ̀ бл҃гословлю тѧ, и҆ ᲂу҆множа́ѧ ᲂу҆множꙋ̀ тѧ̀.

і҃. И҆ та́кѡ долготерпѣ́въ, полꙋ́чи ѡ҆бѣтова́нїе.

к҃. Чл҃вѣ́цы бо бо́лшимъ кленꙋ́тсѧ, и҆ всѧ́комꙋ и҆́хъ

къ проклятію, котораго конецъ сожженіе.

9. Впрочемъ о васъ, возлюбленные, мы надѣемся, что вы въ лучшемъ *состояніи*, и держитесь спасенія, хотя и говоримъ такъ.

10. Ибо не неправеденъ Богъ, чтобы забылъ дѣло ваше и трудъ любви, которую вы оказали во имя Его, послуживъ и служа святымъ.

11. Желаемъ же, чтобы каждый изъ васъ, для совершенной увѣренности въ надеждѣ, оказывалъ такую же ревность до конца;

12. Дабы вы не облѣнились, но подражали тѣмъ, которые вѣрою и долготерпѣніемъ наслѣдуютъ обѣтованія.

13. Богъ, давая обѣтованіе Аврааму, поелику не могъ никѣмъ высшимъ клясться, клялся самимъ Собою,

14. Говоря: истинно благословляя благословлю тебя, и размножая размножу тебя. (Быт. 22, 17.)

15. И такимъ образомъ *Авраамъ*, долготерпѣвъ, получилъ обѣщанное.

16. Люди клянутся высшимъ, и клятва во удостовѣ-

прекословію кончина во ѝзвѣщеніе клятва есть.

зі. Въ неиже лишше хотѧ Бгъ показати наслѣдникомъ ѡбѣтованіѧ непреложное совѣта своегѡ, ходатайствова клятвою:

ѝі. Да двѣма вещми непреложными, въ нихже невозможно солгати Бгу, крѣпкое ѹтѣшеніе ѝмамы прибѣгшіи ѧтисѧ за предлежащее ѹповаціе.

ѳі. Еже аки котву ѝмамы душѝ твердѹ же и ѝзвѣстнѹ, и входѧщѹю во внѹтреннѣйшее завѣсы,

к. Ѝдѣже предтеча ѡ насъ вниде Іисъ, по чинѹ Мелхїседековѹ первосщенникъ бывъ во вѣки.

ГЛАВА з.

Сей бо Мелхїседекъ царь Салимскїй, сщенникъ Бга вышнѧгѡ, иже срѣте Авраама возвращѧшасѧ ѿ сѣча царей, и благослови его:

в. Емѹже и десѧтинѹ ѿ всѣхъ ѿдѣли Авраамъ: первѣе ѹбѡ сказѹетсѧ царь правды, потомъ же царь Салимскїй, еже есть, царь мира:

реніе оканчиваетъ всякій споръ ихъ.

17. Посему и Богъ, желая преимущественнѣе показать наслѣдникамъ обѣтованія непреложность своей воли, употребилъ въ посредство клятву,

18. Дабы въ двухъ непреложныхъ вещахъ, въ которыхъ невозможно Богу солгать, твердое утѣшеніе имѣли мы, прибѣгшіе взяться за предлежащую надежду,

19. Которая для души есть какъ бы якорь безопасный и крѣпкій, и входитъ во внутреннѣйшее за завѣсу,

20. Куда предтечею за насъ вошелъ Іисусъ, сдѣлавшись Первосвященникомъ на вѣкъ по чину Мелхиседека.

ГЛАВА 7.

Ибо Мелхиседекъ, царь Салима, священникъ Бога Всевышняго, тотъ, который встрѣтилъ Авраама, и благословилъ его, возвращающагося послѣ пораженія царей,

2. Которому и десятину отдѣлилъ Авраамъ отъ всего, во первыхъ по знаменованію *имени* царь правды, а потомъ и царь Салима, то есть, царь мира,

г҃. Безъ ѻ҆ца̀, безъ ма̀тере, безъ причта рода̀, ни нача̀ла дне̑мъ, ни живота̀ конца̀ и҆мѣ̑я: ᲂу҆подо̑бленъ же Сн҃ѹ Бж҃їю, пребыва̀етъ сщ҃е̑нникъ вы̑нѹ.

д҃. Ви̑дите же, е҆ли̑къ се̑й, е҆мѹ̀же и҆ десѧ̑тинѹ да̀лъ є҆̀сть Ѧ҆враа̀мъ патрїа̀рхъ ѿ и҆збра̑нныхъ.

є҃. И҆ прїе̑млющїи ᲂу҆̀бѡ сщ҃е̑нство ѿ сынѡ̀въ Левї̑инъ, за̑повѣдь и҆мѹ̑тъ ѡ҆десѧ̑тствовати лю̑ди по зако̑нѹ, си̑рѣчь, бра̑тїю свою̀, а҆̀ще и҆ ѿ чре̑слъ Ѧ҆враа̑мовыхъ и҆зше̑дшѹю.

ѕ҃. Не причита̑емый же ро̑домъ къ ни̑мъ, ѡ҆десѧ̑тствова Ѧ҆враа̑ма, и҆ и҆мѹ̑щаго ѡ҆бѣтова̑нїѧ бл҃гослови̑.

з҃. Безъ всѧ̑каго же прекосло̑вїѧ ме̑ншее ѿ бо̑лшаго бл҃гословлѧ̑етсѧ.

и҃. И҆ здѣ̀ ᲂу҆̀бѡ десѧ̑тїны чл҃вѣ̑цы ᲂу҆мира̑ющїи прїе̑млютъ: та̑мѡ же, свидѣ̑тельствѹемый, ꙗ҆̀кѡ жи̑въ є҆̀сть.

ѳ҃. И҆ да си̑це рекѹ̀, Ѧ҆враа̑момъ и҆ Левї̑й прїе̑млѧй десѧ̑тїны, десѧ̑тїны да̑лъ є҆̀сть:

і҃. Є҆ще̑ бо въ чре̑слѣхъ ѻ҆ц҃ї̑ихъ бѧ̑ше, є҆гда̀ срѣ̑те є҆го̀ Мелхїседе̑къ.

3. Безъ отца, безъ матери, безъ родословія, не имѣющій ни начала дней, ни конца жизни, уподобляясь Сыну Божію, пребываетъ священникомъ навсегда.

4. Видите, какъ великъ тотъ, которому и Авраамъ патріархъ далъ десятину изъ лучшихъ добычъ своихъ.

5. Получающіе священство изъ сыновъ Левіиныхъ имѣютъ заповѣдь, брать по закону десятину съ народа, то есть, съ своихъ братьевъ, хотя и сіи произошли отъ чреслъ Авраамовыхъ.

6. Но сей, не происходящій отъ рода ихъ, получилъ десятину отъ Авраама, и благословилъ имѣвшаго обѣтованія.

7. Безъ всякаго же прекословія меньшій благословляется большимъ.

8. И здѣсь десятины берутъ человѣки смертные: а тамъ имѣющій о себѣ свидѣтельство, что онъ живетъ.

9. И, такъ сказать, самъ Левій, принимающій десятины, въ *лицѣ* Авраама далъ десятину:

10. Ибо онъ былъ еще въ чреслахъ отца, когда Мелхиседекъ встрѣтилъ его.

а҃і. Аще оубѡ совершенство Левїтскимъ сщенствомъ было: людїе бо на немъ взаконени быша: кая еще потреба, по чину Мелхїседеков иному востати сщенникꙋ, а не по чину Аарѡнов глатися;

в҃і. Прелагаемꙋ бо сщенствꙋ, по нꙋжди и законꙋ премѣненїе бываетъ.

г҃і. Ѡ немже бо глаголются сїя, колѣнꙋ иному причастися, ѿ негѡже никтоже приступи ко ѻлтарю.

д҃і. Явѣ бо, якѡ ѿ колѣна Іꙋдова возсїя Гдь нашъ, ѡ немже колѣнѣ Моусей ѡ сщенствѣ ничесѡже глагола.

е҃і. И лишше еще явѣ есть, якѡ по подобїю Мелхїседеков востаетъ сщенникъ инъ,

ѕ҃і. Иже не по законꙋ заповѣди плотскїя бысть, но по силѣ живота неразрꙋшаемагѡ.

з҃і. Свидѣтельствꙋетъ бо, якѡ ты еси сщенникъ во вѣкъ по чинꙋ Мелхїседеков.

и҃і. Ѿлаганїе оубѡ бываетъ прежде бывшїя запо-

11. И такъ, если бы совершенство достигалось посредствомъ Левитскаго священства (ибо съ нимъ сопряженъ законъ народа): то какая бы еще нужда была возставать иному священнику, по чину Мелхиседека, а не по чину Аарона именоваться?

12. Потому что съ перемѣною священства необходимо быть перемѣнѣ и закона.

13. Ибо Тотъ, о которомъ говорится сіе, принадлежалъ къ иному колѣну, изъ котораго никто не приступалъ къ жертвеннику.

14. Ибо извѣстно, что Господь нашъ возсіялъ изъ колѣна Іудина, о которомъ Моусей ничего не сказалъ относительно священства.

15. И это еще яснѣе видно *изъ того,* что, по подобію Мелхиседека, возстаетъ священникъ иной,

16. Который таковъ, не по закону заповѣди плотской, но по силѣ жизни непрестающей.

17. Ибо засвидѣтельствовано: Ты священникъ во вѣкъ по чину Мелхиседека.

18. Отмѣненіе же прежде бывшей заповѣди бываетъ по

вѣди за немощное ея и неполезное:

ѳі. Ничтоже бо совершилъ законъ: привведеніе же есть лучшему оупованію, имже приближаемся къ Богу.

к. И по елику не безъ клятвы:

ка. Они бо безъ клятвы священницы быша, сей же съ клятвою чрезъ глаголющаго къ нему: клятся Господь, и не раскается: ты еси священникъ во вѣкъ, по чину Мелхїседекову:

кв. По толику лучшагѡ завѣта бысть испоручникъ Іисъ.

кг. И они множайши священницы быша, зане смертїю возбранени суть пребывати:

кд. Сей же, занеже пребываетъ во вѣки, непреступное имать священство:

ке. Тѣмже и спасти до конца можетъ приходящихъ чрезъ него къ Богу, всегда живъ сый, во еже ходатайствовати ѡ нихъ.

кѕ. Таковъ бо намъ подобаше архїерей, преподобенъ, незлобивъ, безскверненъ, ѿ-

причинѣ ея немощи и безполезности.

19. Ибо законъ ничего не довелъ до совершенства: но вводится лучшая надежда, посредствомъ которой мы приближаемся къ Богу.

20. И поколику *сіе было* не безъ клятвы;

21. (Ибо тѣ были священниками безъ клятвы, а Сей съ клятвою, потому что объ Немъ сказано: клялся Господь, и не раскается: Ты священникъ во вѣкъ по чину Мелхиседека:) (Псал. 109, 4.)

22. Потолику лучшаго завѣта поручителемъ содѣлался Іисусъ.

23. Притомъ, тѣхъ священниковъ было много, потому что смерть не допускала пребывать одному.

24. А Сей, поелику пребываетъ вѣчно, имѣетъ и священство непреходящее.

25. Посему и можетъ всегда спасать приходящихъ чрезъ Него къ Богу, будучи всегда живъ, чтобы ходатайствовать за нихъ.

26. Таковъ и долженъ быть у насъ Первосвященникъ: святый, непричастный злу, непо-

лꙋче́нъ ѿ грѣ́шникъ, и҆ вы́ше нб҃съ бы́вый:

к҃з. И҆же не и҆́мать по всѧ̀ дни́ нꙋ́жды, ꙗ҆́коже первосвѧще́нницы, пре́жде ѡ҆ свои́хъ грѣсѣ́хъ же́ртвы приноси́ти, потомъ̀ же ѡ҆ людски́хъ: сі́е бо сотвори̑ є҆ди́ною, себѐ принесъ̀.

к҃и. Зако́нъ бо человѣ́ки поставлѧ́етъ первосвѧще́нники, и҆мꙋ́щыѧ немощь: сло́во же клѧ́твенное є҆́же по законѣ̀, сы́на во вѣ́ки соверше́нна.

ГЛАВА̀ И҃.

Глава́ же ѡ҆ глаго́лемыхъ: такова̀ и҆́мамы первосвѧще́нника, и҆́же сѣ́де ѡ҆десны́ю престо́ла величествїѧ̀ на небесѣ́хъ,

в҃. Ст҃ы́мъ слꙋжи́тель, и҆ скині́и и҆́стиннѣй, ю҆́же водрꙋ́зи Гдⷭ҇ь, а҆ не человѣ́къ.

г҃. Всѧ́къ бо первосвѧще́нникъ, во є҆́же приноси́ти да́ры же и҆ же́ртвы поставлѧ́емь быва́етъ: тѣ́мже потрѣ́ба и҆мѣ́ти что̀ и҆ сему̀, є҆́же принесе́тъ.

рочный, отдѣленный отъ грѣшниковъ и превознесенный выше небесъ.

27. Который не имѣетъ нужды ежедневно, какъ тѣ первосвященники, приносить жертвы сперва за свои грѣхи, потомъ за грѣхи народа: ибо Онъ совершилъ сіе однажды, принесши *въ жертву* Себя самого.

28. Ибо законъ поставляетъ первосвященниками человѣковъ, имѣющихъ немощи; а слово клятвенное, послѣ закона, *поставило* Сына, на вѣки совершеннаго.

ГЛАВА 8.

Главное же въ томъ, о чемъ говоримъ, есть то: мы имѣемъ такого Первосвященника, который возсѣлъ одесную престола величія на небесахъ,

2. И *есть* священнодѣйствователь святилища и скиніи истинной, которую воздвигъ Господь, а не человѣкъ.

3. Всякій первосвященникъ поставляется для приношенія даровъ и жертвъ: а потому нужно было, чтобы и Сей также имѣлъ, что принесть.

д҃. Аще бы̀ бо бы́лъ на земли̇̀, не бы̀ бы́лъ свѧще́нникъ, сꙋ́щымъ свѧще́нникомъ приносѧ́щымъ по зако́нꙋ да́ры:

є҃. И҆же о҆́бразꙋ и҆ сте́ни слꙋ́жатъ нб҃ныхъ, ꙗ҆́коже глаго́лано бысть Мѡѷсе́ю хотѧ́щꙋ сотвори́ти скини́ю: ви́ждь бо, речѐ, сотвори́ши всѧ̑ по о҆́бразꙋ пока́занномꙋ ти̇̀ на горѣ̀.

ѕ҃. Ны́нѣ же лꙋ́чшее ᲂу҆лꙋ́чи слꙋже́ніе, поели́кꙋ и҆ лꙋ́чшагѡ завѣ́та є҆́сть хода́тай, и҆́же на лꙋ́чшихъ ѡ҆бѣтова́ніихъ ᲂу҆зако́нисѧ.

з҃. А҆́ще бо бы̀ пе́рвый ѻ҆́нъ непоро́ченъ бы́лъ, не бы̀ второ́мꙋ и҆ска́лосѧ мѣ́сто.

и҃. Оу҆коря́ѧ бо и҆̀хъ глаго́летъ: се̑ дні́е грѧдꙋ́тъ, глаго́летъ Гдⷭ҇ь, и҆ соверш̀ꙋ на до́мъ І҆и҃левъ и҆ на до́мъ І҆ꙋ́довъ завѣ́тъ но́въ:

ѳ҃. Не по завѣ́тꙋ, є҆го́же сотвори́хъ ѻ҆ц҃е́мъ и҆̀хъ, въ де́нь, въ ѻ҆́ньже є҆́мшꙋ ми̇̀ и҆̀хъ за рꙋ́кꙋ, и҆звести̇̀ и҆̀хъ ѿ земли̇̀ є҆гѵ́петскїѧ: занѐ ті́и не пребы́ша въ завѣ́тѣ

4. Если бы Онъ оставался на землѣ, то не былъ бы и священникомъ: потому что *здѣсь* такіе священники, которые по закону приносятъ дары,

5. Которые служатъ образу и тѣни небеснаго, какъ сказано было Моусею, когда онъ приступалъ къ совершенію скиніи: смотри, сказано, сдѣлай все по образу, показанному тебѣ на горѣ. (Исх. 25, 40.)

6. Но сей *Первосвященникъ* получилъ служеніе тѣмъ превосходнѣйшее, чѣмъ лучшаго Онъ ходатай завѣта, который утвержденъ на лучшихъ обѣтованіяхъ.

7. Ибо если бы первый *завѣтъ* былъ безъ недостатка; то не было бы нужды искать мѣста другому.

8. Но *пророкъ*, укоряя ихъ, говоритъ: вотъ, наступаютъ дни, говоритъ Господь, и Я совершу съ домомъ Израилевымъ и съ домомъ Іудинымъ новый завѣтъ,

9. Не такой завѣтъ, какой Я совершилъ съ отцами ихъ, въ то время, когда Я взялъ ихъ за руку, чтобы вывесть ихъ изъ земли Египетской: потому что они не пребыли въ семъ

моемъ, и҆ а҆зъ нерадихъ ѡ҆ нихъ, глаголетъ Гдь.

і҃. Ꙗ҆кѡ сей завѣтъ, его́же завѣщаю домꙋ І҆и҃левꙋ по ѻ҆нѣхъ днехъ, глаголетъ Гдь, да҆ѧ̀ законы моѧ̀ въ мысли и҆хъ, и҆ на сердцахъ и҆хъ напишꙋ̀ и҆хъ: и҆ бꙋдꙋ и҆мъ Бг҃ъ, и҆ ті́и бꙋдꙋтъ мнѣ̀ людіе.

а҃і. И҆ не и҆мать наꙋчи́ти кі́иждо и҆скреннѧго своего̀, и҆ кі́иждо бра́та своего̀, глаго́лѧ: позна́й Гда̀: ꙗ҆́кѡ всѝ оꙋвѣ́дѧтъ мѧ̀ ѿ ма́ла да́же и҆ до вели́ка и҆хъ:

в҃і. Занѐ милостивъ бꙋ́дꙋ непра́вдамъ и҆хъ, и҆ грѣхѡ́въ и҆хъ и҆ беззаконі́й и҆хъ не и҆мамъ помѧнꙋ́ти ктомꙋ̀.

г҃і. Внегда́ же гл҃го́летъ, но́въ, ѡ҆ѡ҆ве́тшѝ пе́рваго: а҆ ѡ҆ѡ҆ве́тшава́ющее и҆ состарѣва́ющеесѧ, близъ е҆́сть и҆стлѣ́нїѧ.

ГЛАВА ѳ҃.

И҆мѣ́ѧше оꙋ҆́бѡ пе́рваѧ скі́нїѧ ѡ҆правда́нїѧ слꙋ́жбы, ст҃о́е же людско́е.

в҃. Скі́нїѧ бо сотворꙋ́жена̀ бы́сть пе́рваѧ, въ не́и҆же свѣти́ленникъ и҆ трапе́за и҆ предложе́нїе хлѣ́бѡвъ, ꙗ҆̀же глаго́летсѧ, ст҃а́ѧ.

завѣтѣ Моемъ, и Я пренебрегъ ихъ, говоритъ Господь.

10. Вотъ, завѣтъ, который завѣщаю дому Израилеву послѣ тѣхъ дней, говоритъ Господь: вложу законы Мои въ мысли ихъ, и напишу ихъ на сердцахъ ихъ; и буду ихъ Богомъ, а они будутъ Моимъ народомъ.

11. И не будетъ учить каждый ближняго своего, и каждый брата своего, говоря: познай Господа. Потому что всѣ, отъ малаго до большаго, будутъ знать Меня.

12. Потому что Я буду милостивъ къ неправдамъ ихъ, и грѣховъ ихъ и беззаконій ихъ не воспомяну болѣе. (Іер. 31, 31–34.)

13. Говоря: новый, показалъ ветхость перваго; а ветшающее и старѣющее близко къ уничтоженію.

ГЛАВА 9.

И первый завѣтъ имѣлъ постановленія о Богослуженіи и святилище земное:

2. Ибо устроена была скинія первая, въ которой свѣтильникъ, и трапеза, и предложеніе хлѣбовъ, и которая называется святое.

г҃. По вторѣй же завѣсѣ скинїѧ глаголемаѧ, ст҃аѧ ст҃ыхъ,

д҃. Златꙋ имꙋщи кадильницꙋ, и҆ ковчегъ завѣта ѡ҆кованъ всюдꙋ златомъ, въ немже ст҃амна златѧ имꙋщаѧ манна, и҆ жезлъ Ааронѡвъ прозѧбшїй, и҆ скрижали завѣта.

є҃. Превышше же є҆гѡ̀ Херꙋвїми слѧвы, ѡ҆сѣнѧющїи ѻ҆лтарь: ѡ҆ нихже не лѣть нынѣ глаголати подробнꙋ.

ѕ҃. Сїмъ же такѡ ѹ҆строенымъ, въ первꙋю ѹ҆бѡ скинїю вынꙋ вхождахꙋ свѧщенницы слꙋжбы совершающіе:

з҃. Во вторꙋю же є҆динѡю въ лѣто є҆динъ а҆рхїерей, не безъ крове, ю҆же приноситъ за себѐ и҆ ѡ҆ людскихъ невѣжествїихъ.

и҃. Сїѐ ꙗвлѧющꙋ Дх҃ꙋ ст҃омꙋ, ꙗкѡ не ѹ҆ ꙗвисѧ ст҃ыхъ пꙋть, є҆ще первѣй скинїи имꙋщей стоѧнїе.

ѳ҃. Ꙗже притча во времѧ настоѧщее ѹ҆твердисѧ, въ неже дарове и҆ жертвы приносѧтсѧ, не могꙋщыѧ по совѣсти совершити слꙋжѧщаго,

і҃. Точїю въ брашнахъ, и҆

3. За второю же завѣсою скинія, называемая святое святыхъ,

4. Имѣвшая золотую кадильницу и обложенный со всѣхъ сторонъ золотомъ ковчегъ завѣта, гдѣ были золотый сосудъ съ манною, жезлъ Ааронов разцвѣтшій и скрижали завѣта;

5. А надъ нимъ Херувимы славы, осѣняющіе очистилище. О чемъ ненужно теперь говорить подробно.

6. При такомъ устройствѣ, въ первую скинію всегда входятъ священники, совершать Богослуженіе;

7. А во вторую, однажды въ годъ, одинъ только первосвященникъ, не безъ крови, которую приноситъ за себя и за грѣхи невѣденія народа.

8. *Симъ* Духъ Святый показываетъ, что еще не открытъ путь во святилище, доколѣ стоитъ прежняя скинія.

9. Она есть образъ настоящаго времени, въ которое приносятся дары и жертвы, не могущія сдѣлать въ совѣсти совершеннымъ приносящаго,

10. И которыя съ яствами

питіѧ́хъ, и҆ разли́чныхъ ѡ҆мовені́нхъ, и҆ ѡ҆правда́ніихъ пло́ти, да́же до бре́мене и҆справле́нїѧ належа́щаѧ.

а҃і. Хр҃то́съ же прише́дъ а҆рхїере́й гра́дꙋщихъ бла́гъ, во́лшею и҆ соверше́ннѣ́йшею скиніею, нерꙋкотворе́нною, си́рѣчь, не сеѧ̀ тва́ри,

в҃і. Ни кро́вїю ко́злею ниже̑ те́лчею, но свое́ю кро́вїю, вни́де є҆ди́ною во ст҃аѧ, вѣ́чное и҆скꙋпле́нїе ѡ҆брѣ́тый.

г҃і. А҆́ще во кро́вь ко́злїѧ и҆ те́лчаѧ, и҆ пе́пелъ ю҆нчїй кропѧ́щїй ѡ҆скверне́ныѧ ѡ҆свѧща́етъ къ пло́тстѣй чистотѣ̀:

д҃і. Кольмѝ па́че кро́вь Хр҃то́ва, и҆́же Дх҃омъ ст҃ы́мъ себѐ принесѐ непоро́чна Бг҃ꙋ, ѡ҆чи́ститъ со́вѣсть на́шꙋ ѿ ме́ртвыхъ дѣ́лъ, во є҆́же слꙋжи́ти на́мъ Бг҃ꙋ живꙋ и҆ и҆́стиннꙋ;

є҃і. И҆ сегѡ̀ ра́ди но́вомꙋ завѣ́тꙋ хода́тай є҆́сть, да сме́рти бы́вшей, во и҆скꙋпле́нїе престꙋпле́нїй бы́вшихъ въ пе́рвомъ завѣ́тѣ, ѡ҆бѣтова́нїе вѣ́чнагѡ наслѣ́дїѧ прїи́мꙋтъ зва́нїи.

и питіями, и различными омовеніями, и обрядами, *относящимися* до плоти, установлены были только до времени исправленія.

11. Но Христосъ, Первосвященникъ будущихъ благъ, пришедши съ большею и совершеннѣйшею скиніею, нерукотворенною, то есть, не таковаго устроенія,

12. И не съ кровію козловъ и тельцовъ, но съ своею кровію, однажды вошелъ во святилище, и пріобрѣлъ вѣчное искупленіе.

13. Ибо если кровь тельцовъ и козловъ, и пепелъ телицы, чрезъ окропленіе, освящаетъ оскверненныхъ, дабы чисто было тѣло:

14. То кольми паче кровь Христа, который Духомъ Святымъ принесъ Себя непорочнаго Богу, очиститъ совѣсть нашу отъ мертвыхъ дѣлъ, для служенія Богу живому и истинному.

15. И потому Онъ есть ходатай новаго завѣта, дабы въ слѣдствіе смерти *Его*, бывшей для искупленія отъ преступленій, сдѣланныхъ въ первомъ завѣтѣ, призванные къ вѣчному наслѣдію получили обѣтованное.

ѕ҃і. Ѝдѣ́же бо завѣ́тъ, смерти нꙋ́жно є҆́сть вноси́тисѧ завѣща́ющагѡ.

з҃і. Завѣ́тъ бо въ ме́ртвыхъ и҆звѣ́стенъ є҆́сть: понѐже ничесѡ́же мо́жетъ, є҆гда̀ живъ є҆́сть завѣщава́й.

и҃і. Тѣ́мже ни пе́рвый безъ кро́ве ѡ҆бновле́нъ бы́сть.

ѳ҃і. Рече́ннѣй бо бы́вшей всѧ́кой за́повѣди по закѡ́нꙋ ѿ Мѡѷсе́а всѣ́мъ лю́демъ, прїе́мь кро́вь ко́злїю и҆ те́лчꙋю, съ водо́ю и҆ во́лною червле́ною и҆ ѵ҆ссѡ́помъ, самы́ѧ же ты́ѧ кни́ги, и҆ всѧ̀ лю́ди покропѝ,

к҃. Гл҃го́лѧ: сїѧ̀ кро́вь завѣ́та, є҆го́же завѣща̀ къ ва́мъ Бг҃ъ.

ка҃. И҆ скинїю́ же и҆ всѧ̀ сосꙋ́ды слꙋже́бныѧ кро́вїю та́кожде покропѝ.

кв҃. И҆ ѿню́дъ кро́вїю всѧ̀ ѡ҆чища́ютсѧ по закѡ́нꙋ, и҆ безъ кровопроли́тїѧ не быва́етъ ѡ҆ставле́нїе.

кг҃. Нꙋ́жда оу҆́бо бѧ́ше ѻ҆бразѡ́мъ нб҃ныхъ си́ми ѡ҆чища́тисѧ: самѣ́мъ же нб҃нымъ лꙋ́чшими же́ртвами, па́че си́хъ.

кд҃. Не въ рꙋкотворе́ннаѧ бо ста̀ѧ вни́де Хр҃то́съ, про-

16. Ибо гдѣ завѣщаніе, тамъ необходимо, чтобы послѣдовала смерть завѣщателя.

17. Потому что завѣщаніе дѣйствительно послѣ умершихъ; оно не имѣетъ силы, когда завѣщатель живъ.

18. Почему и первый *завѣтъ* былъ утвержденъ не безъ крови.

19. Ибо Моѵсей, произнесши всѣ заповѣди по закону предъ всѣмъ народомъ, взялъ кровь тельцовъ и козловъ съ водою и шерстью червленою и иссопомъ, и окропилъ какъ самую книгу, такъ и весь народъ,

20. Говоря: это кровь завѣта, который заповѣдалъ вамъ Богъ. (Исх. 24, 8.)

21. Подобнымъ образомъ окропилъ кровію и скинію, и всѣ сосуды Богослужебные.

22. Да и все почти по закону очищается кровію; и безъ пролитія крови не бываетъ прощенія.

23. И такъ образы небеснаго должны были очищаться сими, самое же небесное лучшими сихъ жертвами.

24. Ибо Христосъ вошелъ не въ рукотворенное святи-

тивообразнаѧ истинныхъ, но въ самое небо, нынѣ да ꙗвитсѧ лицꙋ Божїю ѡ насъ:

кє. Нижѐ да многажды приноситъ себѐ, ꙗкоже первосвященникъ входитъ во стаѧ (стыхъ) по всѧ лѣта съ кровїю чꙋждею:

кѕ. Понеже подобаше бы емꙋ множицею страдати ѿ сложенїѧ міра: нынѣ же единою въ кончинꙋ вѣкѡвъ, во ѿметанїе грѣха, жертвою своею ꙗвисѧ.

кз. И ꙗкоже лежитъ чл҃вѣкомъ единою ѹмрети, потомъ же сꙋдъ:

ки. Такѡ и Хр҃тосъ единою принесесѧ, во еже вознести многихъ грѣхи, второе без грѣха ꙗвитсѧ, ждꙋщымъ егѡ во спасенїе.

ГЛАВА і.

Сѣнь бо имый законъ грѧдꙋщихъ благъ, (а) не самый образъ вещей, на всѧкое лѣто тѣмиже жертвами, ѩже приносѧтъ выны, никогдаже можетъ пристꙋпающихъ совершити.

лище, по образу истиннаго *устроенное*, но въ самое небо, чтобы предстать нынѣ за насъ предъ лице Божіе,

25. И не для того, чтобы многократно приносить Себя, какъ первосвященникъ входитъ во святилище каждогодно съ чужею кровію;

26. Иначе надлежало бы Ему многократно страдать отъ начала міра. Онъ же единожды, къ концу вѣковъ, явился для уничтоженія грѣха жертвою своею.

27. И какъ человѣкамъ положено однажды умереть, а потомъ судъ:

28. Такъ и Христосъ, единожды принесши Себя въ жертву, чтобы подъять грѣхи многихъ, во вторый разъ явится *не для очищенія* грѣха, а для ожидающихъ Его во спасеніе.

ГЛАВА 10.

Законъ, имѣя тѣнь будущихъ благъ, а не самый образъ вещей, однѣми и тѣми же жертвами, каждый годъ постоянно приносимыми, никогда не можетъ сдѣлать совершенными приходящихъ *съ ними*.

в҃. Понеже престали бы быти приносимы, ни єдинꙋ ктомꙋ имꙋщымъ совѣсть ѡ҆ грѣсѣхъ служащымъ, єдиною ѡ҆чищєнымъ.

г҃. Но въ нихъ воспоминаніе грѣхѡвъ на коеждо лѣто бываетъ.

д҃. Не возможно бо крови ю҆нчей и҆ козлей ѿпꙋщати грѣхи.

є҃. Тѣмже входѧ въ міръ, глаголетъ: жертвы и҆ приношенїѧ не восхотѣлъ єси, тѣло же совершилъ ми єси.

ѕ҃. Всесожженїй и҆ ѡ҆ грѣсѣ не благоволилъ єси.

з҃. Тогда рѣхъ: се идꙋ: въ главизнѣ книжнѣй написасѧ ѡ҆ мнѣ, єже сотворити волю твою, Бже.

и҃. Выше глаголѧ: ꙗкѡ жертвы и҆ приношенїѧ и҆ всесожженїй и҆ ѡ҆ грѣсѣхъ не восхотѣлъ єси, ниже благоволилъ єси: ꙗже по законꙋ приносѧтсѧ.

ѳ҃. Тогда рече: се идꙋ сотворити волю твою, Бже: ѿемлетъ первое, да второе поставитъ.

і҃. Ѿ неиже воли ѡ҆свѧщени єсмы принесенїемъ тѣла Іисъ Хрта єдиною.

2. Иначе перестали бы приносить *ихъ;* потому что приносящіе жертву, бывъ очищены однажды, не имѣли бы уже никакого сознанія грѣховъ.

3. Но жертвами каждогодно напоминается о грѣхахъ.

4. Ибо невозможно, чтобы кровь телцовъ и козловъ уничтожала грѣхи.

5. Посему *Христосъ,* входя въ міръ, говоритъ: жертвы и приношенія Ты не восхотѣлъ, но тѣло уготовалъ Мнѣ.

6. Всесожженія и *жертвы* за грѣхъ неугодны Тебѣ.

7. Тогда Я сказалъ: се, иду, *какъ* въ началѣ книги написано о Мнѣ, исполнить волюТвою, Боже. (Псал. 39, 7. 8. 9.)

8. Сказавъ прежде, что ни жертвы, ни приношенія, ни всесожженій, ни *жертвы* за грѣхъ, (которыя приносятся по закону,) Ты не восхотѣлъ и не благоизволилъ,

9. Потомъ прибавилъ: се, иду исполнить волю Твою, Боже. Отмѣняетъ первое, чтобы постановить второе.

10. По сей то волѣ освящены мы единократнымъ принесеніемъ тѣла Іисуса Христа.

а҃і. И҆ всѧ́къ оу҆́бѡ сщ҃е́нникъ стои́тъ на всѧ́къ де́нь слꙋ́жѧ, и҆ ты̑жде мно́жицею приносѧ̀ же́рты, ꙗ҆̀же никогда́же мо́гꙋтъ ѿѧ́ти грѣхѡ́въ.

в҃і. Ѻ҆́нъ же є҆ди́нꙋ ѡ҆ грѣсѣ́хъ принесъ̀ же́ртвꙋ, всегда̀ сѣди́тъ ѡ҆деснꙋ́ю Бг҃а:

г҃і. Про́чее ѡ҆жида́ѧ, до́ндеже положа́тсѧ вра́зи є҆гѡ̀ подно́жїе но́гъ є҆гѡ̀.

д҃і. Є҆ди́нѣмъ во приноше́нїемъ соверши́лъ є҆́сть во вѣ́ки ѡ҆свѧща́емыхъ.

є҃і. Свидѣ́тельствꙋетъ же на́мъ и҆ Дх҃ъ ст҃ы́й: по рече́нномꙋ во пре́жде:

ѕ҃і. Се́й завѣ́тъ, є҆го́же завѣща́ю къ ни́мъ по дне́хъ ѻ҆́нѣхъ, гл҃етъ Гдь, да̀ѧ зако́ны моѧ̀ на сердца̀ и҆́хъ, и҆ въ помышле́нїихъ и҆́хъ напишꙋ̀ и҆́хъ:

з҃і. Та́же гл҃етъ (Гдь:) и҆ грѣхѡ́въ и҆́хъ и҆ беззакѡ́нїй и҆́хъ не и҆́мамъ помѧнꙋ́ти ктомꙋ̀.

и҃і. Ꙗ҆ и҆дѣ́же ѿпꙋще́нїе си́хъ, ктомꙋ̀ нѣ́сть приноше́нїѧ ѡ҆ грѣсѣ́хъ.

ѳ҃і. И҆мꙋ́ще оу҆́бо дерзнове́нїе, бра́тїе, входити во ст҃а̀ѧ кровїю І҆и҃съ Хр҃то́вою,

11. И всякій священникъ ежедневно стоитъ въ служеніи, и многократно приноситъ однѣ и тѣ же жертвы, которыя никогда не могутъ истребить грѣховъ.

12. Онъ же, принесши одну жертву за грѣхи, навсегда возсѣлъ одесную Бога,

13. Ожидая затѣмъ, пока враги Его будутъ положены въ подножіе ногъ Его. (Псал. 2, 8.)

14. Ибо Онъ однимъ приношеніемъ навсегда сдѣлалъ совершенными освящаемыхъ.

15. О *семъ* свидѣтельствуетъ намъ и Духъ Святый. Ибо сказано:

16. Вотъ, завѣтъ, который завѣщаю имъ послѣ тѣхъ дней, говоритъ Господь: вложу законы Мои въ сердца ихъ, и въ мысляхъ ихъ напишу ихъ,

17. И грѣховъ ихъ и беззаконій ихъ не воспомяну болѣе.

18. А гдѣ прощеніе грѣховъ, тамъ ненужно приношеніе за нихъ.

19. И такъ, братія, имѣя дерзновеніе входить во святилище посредствомъ крови

пꙋте́мъ но́вымъ и҆ живы́мъ,

к҃. Є҆го́же ѡ҆бнови́лъ є҆́сть на́мъ завѣ́сою, сирѣ́чь плоті́ю свое́ю,

к҃а. И҆ і҆ере́а вели́ка на́дъ до́момъ Бж҃і́имъ:

к҃в. Да приступа́емъ со и҆́стиннымъ се́рдцемъ во и҆звѣще́ніи вѣ́ры, ѡ҆кропле́ни сердца̑ ѿ со́вѣсти лꙋка́выѧ: и҆ и҆змове́ни тѣ́лесы̑ водо́ю чи́стою:

к҃г. Да держи́мъ и҆сповѣ́даніе ᲂу҆пова́ніѧ неꙋклонное: вѣ́ренъ бо є҆́сть ѡ҆бѣща́вый:

к҃д. И҆ да разꙋмѣва́емъ дрꙋ́гъ дрꙋ́га въ поощре́ніи любве̑ и҆ до́брыхъ дѣ́лъ,

к҃е. Не ѡ҆ставлѧ́юще собра́ніѧ своегѡ̀, ꙗ҆́коже є҆́сть нѣ́кимъ ѡ҆бы́чай, но дрꙋ́гъ дрꙋ́га подвизаю́ще: и҆ толикѡ́ па́че, є҆ликѡ ви́дите приближа́ющїисѧ де́нь (сꙋ́дный.)

к҃ѕ. Во́лею бо согрѣша́ющымъ на́мъ по прїѧ́тїи ра́зꙋма и҆́стины, ктомꙋ̀ ѡ҆ грѣсѣ́хъ не ѡ҆брѣта́етсѧ же́ртва:

к҃з. Стра́шно же нѣ́кое чаѧ́ніе сꙋда̀, и҆ ѻ҆гнѧ̀ ре́вность поѧ́сти хотѧ́щагѡ сопроти́вныѧ.

Іисуса Христа, путемъ новымъ и живымъ,

20. Который Онъ вновь открылъ намъ чрезъ завѣсу, то есть, плоть свою,

21. И *имѣя* великаго Священника надъ домомъ Божіимъ,

22. Да приступаемъ съ искреннимъ сердцемъ, съ полною вѣрою, кропленіемъ очистивъ сердца отъ порочной совѣсти; и омывъ тѣло водою чистою,

23. Будемъ держаться исповѣданія упованія неуклонно: ибо вѣренъ обѣщавшій.

24. Будемъ внимательны другъ къ другу, поощряя къ любви и добрымъ дѣламъ.

25. Не будемъ оставлять собранія своего, какъ есть у нѣкоторыхъ обычай; но будемъ увѣщавать *другъ друга*, и тѣмъ болѣе, чѣмъ болѣе усматриваете приближеніе дня онаго.

26. Ибо если мы, получивъ познаніе истины, произвольно грѣшимъ: то не остается болѣе жертвы за грѣхи,

27. Но нѣкое страшное ожиданіе суда и ярость огня, готоваго пожрать противниковъ.

кн. Ѿвергл҃сѧ кто̀ закона Моѷсеова, безъ милосердїѧ при двоихъ и҆ли̇̀ трїехъ свидѣтелехъ оу҆мира́етъ.

к҃д. Колико̀ мнїтѐ горшїѧ сподобитсѧ мꙋ́ки, и҆же Сн҃а Бж҃їѧ попра́вый, и҆ кро́вь завѣтнꙋ̀ю скве́рнꙋ возмни́въ, є҆ю̀же ѡ҆свѧ́тисѧ, и҆ Дх҃а бл҃годати оу҆кори́вый;

л҃. Вѣ́мы бо ре́кшаго: мнѣ̀ ѿмще́нїе, а҆́зъ возда́мъ, гл҃го́летъ Гдь. и҆ па́ки: ꙗ҆́кѡ сꙋ́дитъ Гдь людемъ свои́мъ.

л҃а. Стра́шно є҆́сть є҆́же впа́сти въ рꙋ́цѣ Бг҃а живагѡ.

л҃в. Воспомина́йте же пе́рвыѧ дни̇̀ ва́шѧ, въ ни́хже просвѣти́вшесѧ, мнѡ́гїѧ стра̑сти претерпѣ́сте страда́нїй:

л҃г. Є҆́во оу҆́бѡ, поноше́нми и҆ скорбми̇̀ позо́ръ бы́вше: є҆́во же, ѻ҆́бщницы бы́вше живꙋ́щымъ такѡ:

л҃д. И҆́бо оу҆́замъ мои́мъ спострада́сте, и҆ разграбле́нїе и҆мѣ́нїй ва́шихъ съ ра́достїю прїѧ́сте, вѣ́дѧще и҆мѣ́ти себѣ̀ и҆мѣ́нїе на нбсѣ́хъ пребыва́ющее и҆ лꙋ́чшее.

л҃е. Не ѿлага́йте оу҆́бо

28. *Если* отвергшійся закона Моусеева, при двухъ или трехъ свидѣтеляхъ, безъ милосердія *наказывается* смертію:

29. То сколь тягчайшему, думаете, наказанію повиненъ будетъ тотъ, кто попираетъ Сына Божія, и не почитаетъ за святыню кровь завѣта, которою освященъ, и Духа благодати оскорбляетъ?

30. Мы знаемъ Того, кто сказалъ: Мнѣ отмщеніе; Я воздамъ, говоритъ Господь. И еще: Господь будетъ судить народъ свой. (Втор. 32, 35. 36.)

31. Страшно впасть въ руки Бога живаго!

32. Вспомните прежніе дни ваши, когда вы, бывъ просвѣщены, выдержали великій подвигъ страданій,

33. То сами среди поношеній и скорбей служа зрѣлищемъ *для другихъ*, то принимая участіе въ другихъ, находившихся въ такомъ же *состояніи*.

34. Ибо вы и моимъ узамъ сострадали, и разхищеніе имѣнія вашего приняли съ радостію, зная, что есть у васъ на небесахъ имущество лучшее и непреходящее.

35. И такъ не оставляйте

дерзновенїѧ вашегѡ, ѥже имать мздовоздаѧнїе велико.

лѕ. Терпѣнїѧ бо имате потребѹ, да волю Бжїю сотворше, прїимете ѡбѣтованїе.

лз. Еще бо мало еликѡ еликѡ, грѧдый прїидетъ и не оукоснитъ.

ли. Праведный ѿ вѣры живъ бѹдетъ: и аще ѡбинетсѧ, не благоволитъ дѹша моѧ ѡ немъ.

лѳ. Мы же (братїе) не есмы ѡбиновенїѧ въ погибель, но вѣры въ снабдѣнїе дѹши.

ГЛАВА лі.

Есть же вѣра, оуповаемыхъ извѣщенїе, вещей ѡбличенїе невидимыхъ.

в. Въ сей бо свидѣтельствовани быша древнїи.

г. Вѣрою разѹмѣваемъ совершитисѧ вѣкѡмъ глаголомъ Бжїимъ, во ѥже ѿ неѡвлаемыхъ видимымъ быти.

д. Вѣрою многожайшѹю жертвѹ Авель паче Каїна принесе Бгѹ, ѥюже свидѣтельствованъ бысть быти праведникъ, свидѣтельствѹющѹ ѡ

упованія вашего, которому предстоитъ великое воздаяніе.

36. Терпѣніе нужно вамъ, чтобы, исполнивъ волю Божію, получить обѣщанное.

37. Ибо еще немного, очень немного, и Грядущій пріидетъ и не умедлитъ.

38. Праведный вѣрою живъ будетъ; а если *кто* поколеблется, не благоволитъ къ тому душа Моя. (Аввак. 2, 3. 4.)

39. Мы же не изъ колеблющихся на погибель, но *стоимъ* въ вѣрѣ ко спасенію души.

ГЛАВА 11.

Вѣра же есть осуществленіе ожидаемаго и увѣренность въ невидимомъ.

2. Въ ней свидѣтельствованы древніе.

3. Вѣрою познаемъ, что вѣки устроены словомъ Божіимъ; такъ что изъ невидимаго произошло видимое.

4. Вѣрою Авель принесъ Богу жертву лучшую, нежели Каинъ; ею получилъ свидѣтельство, что онъ праведенъ, какъ засвидѣтельствовалъ Богъ

дарѣхъ ѥгѡ̀ Бг҃ꙋ: и҆ то́ю ᲂу҆мѐрый ѥ҆ще гл҃етъ.

є҃. Вѣ́рою Ѥ҆но́хъ преложе́нъ бы́сть не ви́дѣти смє́рти: и҆ не ѡ҆брѣта́шесѧ, занѐ преложѝ ѥ҆го̀ Бг҃ъ. пре́жде бо преложе́нїѧ ѥ҆гѡ̀ свидѣ́тельство-ва́нъ бы́сть, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆годѝ Бг҃ꙋ.

ѕ҃. Безъ вѣ́ры же не воз-мо́жно ᲂу҆годи́ти Бг҃ꙋ: вѣ́-ровати же подоба́етъ при-хожа́щемꙋ къ Бг҃ꙋ, ꙗ҆́кѡ є҆́сть, и҆ взыска́ющымъ є҆го̀ мѕдовоздатель быва́етъ.

з҃. Вѣ́рою ѿвѣ́тъ прїи́мъ Ноѥ́, ѡ҆ си́хъ, ꙗ҆̀же не ᲂу҆̀ви́дѣ, ᲂу҆боѧ́всѧ, сотвори ковчегъ во спасе́нїе до́мꙋ своегѡ̀: є҆́юже ѡ҆сꙋди̇̀ (ве́сь) мі́ръ, и҆ пра́вды, ꙗ҆̀же по вѣ́-рѣ, бы́сть наслѣ́дникъ.

и҃. Вѣ́рою зобо́мъ А҆вра-а́мъ послꙋ́ша и҆зы́ти на мѣ́сто, є҆́же хотѧ́ше прїѧ́-ти въ наслѣ́дїе, и҆ и҆зы́де не вѣ́дый, ка́мѡ гра́детъ.

ѳ҃. Вѣ́рою прїи́де А҆вра-а́мъ на зе́млю ѡ҆бѣтова́нїѧ, ꙗ҆́коже на чꙋ́ждꙋ, въ кро́зы всели́сѧ со І҆саа́комъ и҆ І҆а-ко́вомъ снаслѣ́дникома ѡ҆бѣ-товани́ѧ тогѡ́жде:

і҃. Жда́ше бо ѡ҆снова́нїѧ

о дарахъ его; ею онъ и по смерти говоритъ еще.

5. Вѣрою Енохъ преселенъ былъ такъ, что не видѣлъ смерти; и не стало его: потому что Богъ преселилъ его. Ибо прежде преселенія своего получилъ онъ свидѣтельство, что угодилъ Богу.

6. А безъ вѣры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящій къ Богу вѣровалъ, что Онъ есть, и ищущимъ Его воздаетъ.

7. Вѣрою Ной, получивъ откровеніе о томъ, что еще не было видимо, благоговѣя приготовилъ ковчегъ для спасенія дома своего; ею осудилъ онъ (весь) міръ, и сдѣлался наслѣдникомъ праведности по вѣрѣ.

8. Вѣрою Авраамъ повиновался призванію идти въ страну, которую имѣлъ получить въ наслѣдіе; и пошелъ, не зная, куда идетъ.

9. Вѣрою обиталъ онъ на землѣ обѣтованной, какъ на чужой, и жилъ въ шатрахъ съ Исаакомъ и Іаковомъ, сонаслѣдниками того же обѣтованія.

10. Ибо онъ ожидалъ го-

и҆мꙋ́щагѡ гра́да, є҆мꙋ́же хꙋдо́жникъ и҆ содѣ́тель Бг҃ъ.

а҃і. Вѣ́рою и҆ сама̀ Са́рра непло́ды си́лꙋ во ᲂу҆держа́ніе сѣ́мене пріѧ́тъ, и҆ па́че вре́мене во́раста роди̑, поне́же вѣ́рна непщева̑ ѡ҆бѣтова́вшаго.

в҃і. Тѣ́мже и҆ ѿ є҆ди́нагѡ роди́шасѧ, да є҆щѐ ᲂу҆мерщвле́ннагѡ, ꙗ҆́коже ѕвѣ́зды нб҃ныѧ мно́жествомъ, и҆ ꙗ҆́кѡ песо́къ вскра́й мо́рѧ безчи́сленный.

г҃і. По вѣ́рѣ ᲂу҆мро́ша сі́и всѝ, не пріе́мше ѡ҆бѣтова́ній, но и҆здале́ча ви́дѣвше ѧ҆̀, и҆ цѣлова́вше, и҆ и҆сповѣ́давше, ꙗ҆́кѡ стра́нніи и҆ прише́лцы сꙋ́ть на земли̑.

д҃і. И҆́бо такова́ѧ гл҃го́лющіи, ꙗ҆вл́ѧютсѧ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆те́чествїѧ взыскꙋ́ютъ.

є҃і. И҆ а҆́ще бы ᲂу҆́бѡ ѻ҆́но по́мнили, и҆з̾ негѡ́же и҆зыдо́ша, и҆мѣ́ли бы вре́мѧ возврати́тисѧ:

ѕ҃і. Ны́нѣ же лꙋ́чшагѡ желаютъ, си́рѣчь нб҃нагѡ. тѣ́мже не стыди́тсѧ си́ми Бг҃ъ, Бг҃ъ нарица́тисѧ и҆́хъ: ᲂу҆гото́ва бо и҆́мъ гра́дъ.

з҃і. Вѣ́рою приведѐ А҆́вра-

рода, имѣющаго основанія, котораго художникъ и строитель Богъ.

11. Вѣрою и сама Сарра, (будучи неплодна,) получила силу къ принятію сѣмени, и не по времени возраста родила; ибо знала, что вѣренъ Обѣщавшій.

12. И потому отъ одного, и притомъ омертвѣлаго, родилось такъ много, какъ *много* звѣздъ на небѣ, и какъ безчисленъ песокъ на берегу морскомъ.

13. Всѣ сіи умерли въ вѣрѣ, не получивъ обѣтованій; а только издали видѣли оныя, и радовались, и говорили о себѣ, что они странники и пришельцы на землѣ.

14. Ибо тѣ, которые такъ говорятъ, показываютъ, что они ищутъ отечества.

15. И если бы они въ мысляхъ имѣли то *отечество*, изъ котораго вышли; то имѣли бы время возвратиться.

16. Но они стремились къ лучшему, то есть, къ небесному; посему и Богъ не стыдится ихъ, называя Себя ихъ Богомъ: ибо Онъ приготовилъ имъ городъ.

17. Вѣрою Авраамъ, будучи

амъ Ісаака искушаемь, и єдинороднаго приношаше. ѡвѣтованіѧ пріемый:

и҃. Къ немуже глаголано бысть: ꙗкѡ ѡ҆ Ісаацѣ наречетсѧ тебѣ сѣмѧ:

ѳ҃. Помысливъ, ꙗкѡ и҆ и҆з мертвыхъ воскресити силенъ єсть Бгъ, тѣмже того и҆ въ притчи пріѧтъ.

к҃. Вѣрою ѡ҆ грѧдущихъ бгвѝ Ісаакъ Іаковa и҆ Исава.

ка҃. Вѣрою Іаковъ оумираѧ коегождо сна Іѡсифова благословѝ: и҆ поклонисѧ на верхъ жезла єгѡ.

кв҃. Вѣрою Іѡсифъ оумираѧ, ѡ҆ исхожденіи сыновъ Ізраилевыхъ памятствова, и҆ ѡ҆ костехъ своихъ заповѣда.

кг҃. Вѣрою Моусей родивсѧ, сокровенъ бысть три мцы ѿ ѻ҆ц҃ъ своихъ, занѐ видѣша красно ѻ҆трочà: и҆ не оубоѧшасѧ повелѣніѧ царева.

кд҃. Вѣрою Моусей великъ бывъ, ѿвержесѧ нарицатисѧ снъ дщере Фараѡновы:

ке҃. Паче же и҆зволи страдати съ людми Бжіими, нежели и҆мѣти временную грѣха сладость:

искушаемъ, принесъ въ жертву Исаака; и имѣя обѣтованіе, принесъ единороднаго,

18. О которомъ было сказано: въ Исаакѣ наречется тебѣ сѣмя. (Быт. 21, 12.)

19. Ибо онъ думалъ, что Богъ силенъ и изъ мертвыхъ воскресить. Почему и получилъ его въ предзнаменованіе.

20. Вѣрою въ будущее Исаакъ благословилъ Іакова и Исава.

21. Вѣрою Іаковъ, умирая, благословилъ каждаго сына Іосифова и поклонился на верхъ жезла своего.

22. Вѣрою Іосифъ, при кончинѣ, напоминалъ объ исходѣ сыновъ Израилевыхъ, и завѣщалъ о костяхъ своихъ.

23. Вѣрою Моусей, по рожденіи, три мѣсяца скрываемъ былъ родителями своими; ибо видѣли они, что дитя прекрасно, и не устрашились царскаго повелѣнія.

24. Вѣрою Моусей, пришедши въ возрастъ, отказался называться сыномъ дочери Фараоновой;

25. И лучше захотѣлъ страдать съ народомъ Божіимъ, нежели имѣть временное, грѣховное наслажденіе;

к҃ѕ. Бо́лшее бога́тство вмѣ-
ни́въ Е҆гѵ́петскихъ сокро́вищъ
поноше́нїе Хр҃то́во: взира́ше
бо на мѕдовоздаѧ́нїе.

к҃з. Вѣ́рою ѡ҆ста́ви Е҆гѵ́-
петъ, не ѹ҆боѧ́всѧ ꙗ҆́рости
царе́вы: невѝдимаго бо ꙗ҆́кѡ
ви́дѧ, терпѧ́ше.

к҃и. Вѣ́рою сотворѝ па́схѹ и҆
проли́тїе кро́ве, да не погѹ́б-
лѧѧ́й перворожде́ннаѧ, ко́-
снетсѧ и҆́хъ.

к҃ѳ. Вѣ́рою преидо́ша черм-
но́е мо́ре а҆́ки по сѹ́шѣ зем-
лѝ: е҆гѡ́же и҆скѹше́нїе прїе́мше
Е҆гѵ́птѧне и҆топи́шасѧ.

л҃. Вѣ́рою стѣ́ны Ї҆ерїхѡ́н-
скїѧ падо́ша, ѡ҆бхожде́нїемъ
седмихъ дне́й.

л҃а. Вѣ́рою Раа́въ блѹд-
ни́ца не поги́бе съ сопроти́вл-
шимисѧ, прїи́мши схо́дники съ
ми́ромъ, (и҆ и҆ны́мъ пѹте́мъ
и҆зве́дши).

л҃в. И҆ что̀ е҆щѐ глаго́лю;
не доста́нетъ бо мѝ повѣ-
ствѹ́ющѹ вре́мени ѡ҆ Гедеѡ́нѣ,
Варѧ́цѣ же и҆ Самѱѡ́нѣ и҆
Ї҆ефѳа́и, ѡ҆ Дв҃дѣ же и҆ Са-
мѹи́лѣ, и҆ ѡ҆ (дрѹги́хъ) про-
ро́цѣхъ:

л҃г. И҆же вѣ́рою побѣди́ша
ца́рствїѧ, содѣ́ѧша праздѹ,

26. И поношеніе Христово
почелъ большимъ для себя
богатствомъ, нежели Египет-
скія сокровища. Ибо онъ взи-
ралъ на воздаяніе.

27. Вѣрою оставилъ онъ
Египетъ, не убоявшись гнѣва
царскаго: ибо онъ, какъ
бы видя Невидимаго, былъ
твердъ.

28. Вѣрою совершилъ онъ
Пасху и пролитіе крови, дабы
истребитель первенцевъ не
коснулся ихъ.

29. Вѣрою перешли они
чермное море, какъ по сушѣ;
на что покусившись, Египтяне
потонули.

30. Вѣрою пали стѣны Іе-
рихонскія, по седмидневномъ
обхожденіи.

31. Вѣрою Раавъ блудни-
ца, съ миромъ принявъ со-
глядатаевъ, (и проводивъ ихъ
другимъ путемъ,) не погибла
съ невѣрными.

32. И что еще скажу? не
достанетъ мнѣ времени, что-
бы повѣствовать о Гедеонѣ,
о Варакѣ, о Сампсонѣ, о Іеф-
ѳаѣ, о Давидѣ, Самуилѣ, и
(другихъ) пророкахъ,

33. Которые вѣрою побѣ-
ждали царства, творили прав-

полꙋчи́ша ѡ҆бѣтова́нїѧ, загради́ша ᲂу҆ста̀ львѡ́въ,

л҃д. Оу҆гаси́ша си́лꙋ ѻ҆гненнꙋ́ю, и҆збѣго́ша ѻ҆́стрем меча̀, возмого́ша ѿ не́мощи, бы́ша крѣ́пцы во бране́хъ, ѡ҆брати́ша въ бѣ́гство полки̑ чꙋжди́хъ:

л҃є. Прїѧ́ша жены̀ ѿ воскресе́нїѧ ме́ртвыхъ свои́хъ: и҆ни́и же и҆збїе́ни бы́ша, не прїе́мше и҆збавле́нїѧ, да лꙋ́чшее воскресе́нїе ᲂу҆лꙋча́тъ:

л҃ѕ. Дрꙋзїи же рꙋга́нїемъ и҆ ра́нами и҆скꙋше́нїе прїѧ́ша, є҆ще́ же и҆ ᲂу҆́зами и҆ темни́цею,

л҃з. Ка́менїемъ побїе́ни бы́ша, претре́ни бы́ша, и҆скꙋше́ни бы́ша, ᲂу҆бі́ствомъ меча̀ ᲂу҆мро́ша: проидо́ша въ ми́лотехъ, и҆ въ ко́зїѧхъ ко́жахъ, лише́ни, скорбѧ́щеи, ѡ҆ѕлоблени:

л҃и. И҆́хже не бѣ̀ досто́инъ (ве́сь) мі́ръ, въ пꙋсты́нѧхъ скита́ющеѧся и҆ въ гора́хъ и҆ въ берте́пахъ и҆ въ пропа́стехъ земны́хъ.

л҃ѳ. И҆ сі́и всѝ послꙋ́шествовани бы́вше вѣ́рою, не прїѧ́ша ѡ҆бѣтова́нїѧ:

м҃. Бг҃ꙋ лꙋ́чшее что̀ ѡ҆ на́съ предзрѣ́вшꙋ, да не безъ на́съ соверше́нство прїи́мꙋтъ.

ду, получали обѣтованія, заграждали уста львовъ,

34. Угашали силу огня, избѣгали острія меча, укрѣплялись отъ немощи, были крѣпки на войнѣ, прогоняли полки чужихъ;

35. Жены получали умершихъ своихъ воскресшими; иные же замучены были, не принявъ освобожденія, дабы получить лучшее воскресеніе;

36. Другіе испытали поруганія и побои, а также узы и темницу;

37. Были побиваемы камнями, перепиливаемы, подвергаемы пыткѣ; умирали отъ меча; скитались въ милотяхъ и козьихъ кожахъ, терпя недостатки, скорби, озлобленія.

38. Тѣ, которыхъ весь міръ не былъ достоинъ, скитались по пустынямъ и горамъ, по пещерамъ и ущеліямъ земли.

39. И всѣ сіи, свидѣтельствованные въ вѣрѣ, не получили обѣщаннаго:

40. Потому что Богъ предусмотрѣлъ о насъ нѣчто лучшее, дабы они не безъ насъ достигли совершенства.

ГЛАВА ві.

Тѣ́же оу҆́бѡ и҆ мы̀ толи́къ и҆мꙋ́ще ѡ҆блежа́щихъ на́съ ѻ҆́блакъ свидѣ́телей, гордость всѧ́кꙋ ѿложше, и҆ оу҆добь ѡ҆бстоѧ́телный грѣ́хъ, терпѣ́ніемъ да течемъ на предлежа́щій на́мъ подвигъ:

в҃. Взира́юще на нача́лника вѣ́ры, и҆ соверши́телѧ І҃и҃са, и҆́же вмѣ́сто предлежа́щїѧ є҆мꙋ̀ ра́дости, претерпѣ̀ кр҃тъ, ѡ҆ срамотѣ̀ нерадивъ, ѡ҆деснꙋ́ю же престо́ла Бж҃їѧ сѣ́де.

г҃. Помы́слите оу҆́бо таково́е пострада́вшаго ѿ грѣ́шникъ на себѐ прекосло́вїе, да не стꙋ́жаете, дꙋша́ми свои́ми ѡ҆слабля́еми.

д҃. Не оу҆ до кро́ве ста́сте, проти́вꙋ грѣха̀ подвиза́ющесѧ:

є҃. И҆ забы́сте оу҆тѣше́нїе, є҆́же ва́мъ ꙗ҆́кѡ сынѡ́мъ глаго́летъ: сы́не мо́й, не пренемога́й наказа́нїемъ Гдн҃имъ, нижѐ ѡ҆слабѣ́й, ѿ негѡ̀ ѡ҆лича́емь.

ѕ҃. Є҆го́же бо лю́битъ Гдь, наказꙋ́етъ: бїе́тъ же всѧ́каго сына, є҆го́же прїе́млетъ.

з҃. А҆́ще наказа́нїе терпитѐ,

ГЛАВА 12.

Посему и мы, имѣя вокругъ себя такое облако свидѣтелей, свергнемъ съ себя всякое бремя и запинающій насъ грѣхъ, и съ терпѣніемъ будемъ проходить предлежащее намъ поприще,

2. Взирая на начальника и совершителя вѣры Іисуса, который, вмѣсто предлежавшей Ему радости, претерпѣлъ крестъ, пренебрегши посрамленіе, и возсѣлъ одесную престола Божія.

3. Помыслите о претерпѣвшемъ такое надъ Собою поруганіе отъ грѣшниковъ, чтобы вамъ не изнемочь и не ослабѣть душами вашими.

4. Вы еще не до крови сражались, подвизаясь противъ грѣха;

5. И забыли утѣшеніе, которое предлагается вамъ, какъ сынамъ: сынъ мой! не пренебрегай наказанія Господня, и не унывай, когда Онъ обличаетъ тебя.

6. Ибо Господь, кого любитъ, того наказываетъ; бьетъ же всякаго сына, котораго принимаетъ. (Притч. 3, 11. 12.)

7. Если вы терпите наказа-

ꙗ҆коже сыновѡ́мъ ѡ҆брѣта́етсѧ ва́мъ Бг҃ъ. который бо є҆́сть сы́нъ, є҆гѡ́же не наказꙋ́етъ ѻ҆ц҃ъ;

и҃. А҆́ще же безъ наказа́нїѧ є҆́стѐ, є҆мꙋ́же прича́стницы бы́ша всѝ: ᲂу҆́ко прелюбодѣ́йничїи є҆́стѐ, а҆ не сно́ве.

ѳ҃. Къ си́мъ, пло́ти на́шей ѻ҆ц҃ы̀ и҆мѣ́хомъ наказа́тели, и҆ срамлѧ́хомсѧ: не мно́гѡ ли па́че повинѐмсѧ Ѻ҆ц҃ꙋ̀ дх҃овѡ́мъ, и҆ жи́ви бꙋ́демъ;

і҃. Они́ бо въ ма́ло дне́й, ꙗ҆́коже го́дѣ и҆́мъ бѣ̀, нака́зовахꙋ на́съ: а҆ се́й на по́льзꙋ, да прича́стимсѧ ст҃ы́ни є҆гѡ̀.

а҃і. Всѧ́кое бо наказа́нїе въ настоѧ́щее вре́мѧ не мни́тсѧ ра́дость бы́ти, но печа́ль: послѣ́ди же пло́дъ ми́ренъ наꙋче́нымъ тѣ́мъ воздае́тъ пра́вды.

в҃і. Тѣ́мже ѡ҆сла́бленныѧ рꙋ́ки и҆ ѡ҆сла́бленныѧ колѣ́на и҆спра́вите:

г҃і. И҆ стезѝ пра́вы сотвори́те нога́ми ва́шими, да не хро́мое совраті́тсѧ, но па́че да и҆сцѣлѣ́етъ.

д҃і. Ми́ръ и҆мѣ́йте и҆ ст҃ы́ню со всѣ́ми, и҆́хже кромѣ̀ никто́же ᲂу҆́зритъ Гда.

ніе, то Богъ поступаетъ съ вами, какъ съ сынами. Ибо есть ли какой сынъ, котораго бы не наказывалъ отецъ?

8. Если же остаетесь безъ наказанія, которое всѣмъ обще, то вы незаконныя дѣти, а не сыны.

9. Притомъ, *если* мы, будучи наказываемы плотскими родителями нашими, боялись ихъ: то не гораздо ли болѣе должны покориться Отцу духовъ, чтобы жить?

10. Тѣ наказывали насъ по своему произволу для немногихъ дней: а Сей для пользы, чтобы намъ имѣть участіе въ святости Его.

11. Всякое наказаніе въ настоящее время кажется не радостію, а печалію; но послѣ наученнымъ чрезъ него доставляетъ мирный плодъ праведности.

12. И такъ укрѣпите опустившіяся руки и ослабѣвшія колѣна; (Ис. 35, 3.)

13. И ходите прямо ногами вашими, дабы храмлющее не сокрушилось, а лучше исправилось.

14. Старайтесь имѣть миръ со всѣми и святость, безъ которой никто не увидитъ Господа.

ѐі. Смотрѧ́юще, да не кто̀ лишѝтсѧ бл҃годѧ́ти Бж҃їѧ: да не кі́й ко́рень го́рести вы́спрь прозѧбѧ́й, па́кость сотворѝтъ, и҆ тѣ́мъ ѡ҆скверна́тсѧ мно́зи.

ѕі. Да не кто̀ блꙋдодѣ́й, и҆лѝ скверни́тель, ꙗ҆́коже Ї҆са́ѵъ, и҆же за ꙗ҆́дь є҆ди́нꙋ ѿда́лъ є҆́сть перворо́дство своѐ.

ѕ҃і. Вѣ́сте бо, ꙗ҆́кѡ и҆ по-то́мъ похотѣ́въ наслѣ́довати бл҃гословѐнїе, ѿве́рженъ бы́сть: покаѧ́нїѧ бо мѣ́ста не ѡ҆брѣ́те, а҆́ще и҆ со слеза́ми поиска́лъ є҆гѡ̀.

и҃і. Не приступи́сте бо къ горѣ̀ ѡ҆сѧза́емѣй, и҆ разгорѣ́вшемꙋсѧ ѻ҆́гню̀, и҆ ѻ҆́блакꙋ, и҆ сꙋмра́кꙋ, и҆ бꙋ́рѣ,

ѳ҃і. И҆ трꙋ́бномꙋ звꙋ́кꙋ, и҆ гла́сꙋ глагѡ́лъ, є҆гѡ́же слы́шавшїи ѿрекѡ́шасѧ, да не приложѝтсѧ и҆̀мъ сло́во:

к҃. Не терпѧ́хꙋ бо повелѣва́ющагѡ: а҆́ще и҆ ѕвѣ́рь прико́снетсѧ горѣ̀, ка́менїемъ побїе́нъ бꙋ́детъ.

ка҃. И҆ та́кѡ стра́шно бѣ̀ ви́димое, Мѡѷсе́й речѐ: пристра́шенъ є҆́смь и҆ трепетенъ:

15. Наблюдайте, чтобы кто не лишился благодати Божіей; чтобы какой горькій корень, возникнувъ, не причинилъ вреда, и чтобы имъ не осквернились многіе; (Втор. 29, 18.)

16. Чтобы не было *между вами* какого блудника, или нечестивца, который бы, какъ Исавъ, за одну снѣдь отказался отъ своего первородства.

17. Ибо вы знаете, что послѣ того онъ, желая наслѣдовать благословеніе, былъ отверженъ; не могъ перемѣнить мыслей *отца*, хотя и просилъ о томъ со слезами.

18. Вы приступили не къ горѣ осязаемой и пылающей огнемъ, не ко тмѣ, и мраку, и бурѣ,

19. Не къ трубному звуку и гласу глаголовъ, который слышавшіе просили, чтобы къ нимъ болѣе не было продолжаемо слово.

20. Ибо они не могли стерпѣть того, что заповѣдуемо было: если и звѣрь прикоснется къ горѣ, будетъ побитъ камнями (или пораженъ стрѣлою). (Исх. 19, 13.)

21. И столь ужасно было сіе видѣніе, *что и* Моѵсей сказалъ: я въ страхѣ и трепетѣ.

кв. Но приступисте къ Сїонстѣй горѣ, и ко градꙋ Бга живагѡ, Іерꙋсалимꙋ небномꙋ, и тмамъ Аггелѡвъ,

кг. Торжествꙋ, и церкви первородныхъ на небесѣхъ написанныхъ, и сꙋдїи всѣхъ Бгꙋ, и дꙋхѡмъ праведникъ совершенныхъ,

кд. И къ ходатаю завѣта новагѡ Іисꙋ, и крови кропленїѧ, лꙋчше глаголющей, нежели Авелева.

ке. Блюдите же, да не ѿречетесѧ глаголющагѡ. Аще бо не избѣжаша онѝ ѿрекшїисѧ пророчествꙋющагѡ на земли, множае паче мы ѿрицающїисѧ небнагѡ:

кѕ. Егѡже гласъ землю тогда поколебаа, нынѣ же ѡбѣтова, глаголѧ: еще еди-ною азъ потрѧсꙋ не токмѡ землею, но и небомъ.

кз. А еже, еще еди-ною, сказꙋетъ колеблемыхъ преложенїе, аки сотворенныхъ, да пребꙋдꙋтъ, ꙗже сꙋть неподвижимаѧ.

ки. Темже царство непоколебимо прїемлюще, да имамъ

22. Но вы приступили къ горѣ Сїону, и ко граду Бога живаго, къ небесному Іерусалиму и тмамъ Ангеловъ,

23. Къ торжествующему собору и церкви первенцевъ, написанныхъ на небесахъ, и къ Судіи всѣхъ Богу, и къ духамъ праведниковъ, достигшихъ совершенства,

24. И къ ходатаю новаго завѣта Іисусу, и къ крови кропленія, говорящей лучше, нежели Авелева.

25. Смотрите, не отвратитесь и вы отъ говорящаго. Если тѣ, не послушавъ глаголавшаго на землѣ, не избѣгли *наказанія:* то тѣмъ болѣе *не избѣжимъ* мы, если отвратимся отъ *глаголющаго* съ небесъ,

26. Котораго гласъ тогда поколебалъ землю, и который нынѣ далъ такое обѣщаніе: еще разъ поколеблю не только землю, но и небо. (Агг. 2, 7.)

27. Слова: еще разъ, означаютъ измѣненіе колеблемаго, какъ сотворенпаго, чтобы пребыло непоколебимое.

28. И такъ мы, пріемля царство непоколебимое, будемъ

мы бл҃годáть, є҆́юже слꙋ́жимъ бл҃гоꙋгодню Бг҃ꙋ, съ бл҃гоговѣ́нїемъ и҆ страхомъ.

к҃д. Ѩ҆́ко Бг҃ъ нашъ ѻ҆́гнь поѕдаѧ́й є҆́сть.

ГЛАВА ѕ҃і.

Братолю́бїе да пребыва́етъ:

в҃. Страннолю́бїѧ не забыва́йте: тѣ́мъ бо не вѣ́дѧще нѣ́цыи страннопрїѧ́ша А҆гг҃лы.

г҃. Помина́йте ю҆́зники, а҆́ки съ ни́ми свѧ́зани: ѡ҆ѕлобля́емыѧ, а҆́ки и҆ са́ми сꙋ́ще въ тѣ́лѣ.

д҃. Честна̀ жени́тва во всѣ́хъ, и҆ ло́же несквѣ́рно: блꙋдникѡ́мъ же и҆ прелюбодѣ́емъ сꙋ́дитъ Бг҃ъ.

є҃. Не сребролю́бцы нра́вомъ: дово́лни сꙋ́щими. то́й бо речѐ: не и҆́мамъ тебѐ ѡ҆ста́вити, нижѐ и҆́мамъ ѿ тебѐ ѿстꙋпи́ти:

ѕ҃. Ѩ҆́кѡ дерза́ющымъ на́мъ глаго́лати: Гдь мнѣ̀ помо́щникъ, и҆ не ᲂу҆боюсѧ, что̀ сотвори́тъ мнѣ̀ человѣ́къ;

з҃. Помина́йте наста́вники

храни́ть благодать, которою будемъ служить благоугодно Богу, съ благоговѣ́нїемъ и страхомъ.

29. Потому что Богъ нашъ есть огнь поядающій. (Втор. 4, 24.)

ГЛАВА 13.

Братолюбіе *между вами* да пребываетъ.

2. Страннолюбія не забывайте: ибо чрезъ него нѣкоторые, не зная, оказали гостепріимство Ангеламъ.

3. Помните узниковъ, какъ бы и вы съ ними были въ узахъ, и страждущихъ, какъ и сами находитесь въ тѣлѣ.

4. Бракъ у всѣхъ *да будетъ* честенъ и ложе непорочно; блудниковъ же и прелюбодѣевъ судитъ Богъ.

5. Имѣйте нравъ несребролюбивый, довольствуясь тѣмъ, что есть. Ибо Самъ сказалъ: не оставлю тебя и не покину тебя; (Іис. Нав. 1, 5.)

6. Такъ что мы смѣло говоримъ: Господь мнѣ помощникъ, и не убоюсь: что сдѣлаетъ мнѣ человѣкъ? (Псал. 117, 6.)

7. Поминайте наставниковъ

ва́шѧ, и҆̀же глаго́лаша ва́мъ
сло́во Бж҃їе: и҆̀хже взира́юще
на скончанїе жи́тельства, под-
ража́йте вѣ́рѣ и҆̀хъ.

и҃. І҆и҃съ Хр҃то́съ вчера̀ и҆
дне́сь, то́и҆же и҆ во вѣ́ки.

ѳ҃. Вѣ́ наꙋче́нїѧ стра̑нна
и҆ разли́чна не прилага́йтесѧ:
добро бо благода́тїю оу҆твержда́ти
срца̀, (а҆) не бра̑шны,
ѿ ни́хже не прїѧ́ша по́льзы
ходи́вшїи въ ни́хъ.

і҃. И҆мамы же о҆лта́рь, ѿ
негѡ́же не и҆мꙋ́тъ вла́сти
ꙗ҆сти слꙋжа́щїи сѣ́ни.

а҃і. И҆̀хже бо кро́вь живо́т-
ныхъ вно́ситсѧ во ста̑ѧ за
грѣхѝ первосвѧще́нникомъ, си́хъ
тѣ́леса̀ сжига́ютсѧ внѣ̀ ста́на.

в҃і. Тѣ́мже І҆и҃съ, да ѡ҆свѧ-
ти́тъ лю́ди свое́ю кро́вїю, внѣ̀
вра́тъ пострада́ти и҆зво́лилъ.

г҃і. Тѣ́мже оу҆̀бо да и҆с-
хо́димъ къ немꙋ̀ внѣ̀ ста́на,
поноше́нїе є҆гѡ̀ носѧ́ще:

д҃і. Не и҆мамы бо здѣ̀ пре-
быва́ющагѡ гра́да, но грѧдꙋ́-
щагѡ взыскꙋ́емъ.

є҃і. Тѣ́мъ оу҆̀бо прино́симъ
жертвꙋ хвале́нїѧ вы́нꙋ Бг҃ꙋ,
си́рѣчь пло́дъ оу҆сте́нъ и҆спо-
вѣ́дающихсѧ и҆́мени є҆гѡ̀.

вашихъ, которые проповѣдывали вамъ слово Божіе; и, взирая на кончину ихъ жизни, подражайте вѣрѣ ихъ.

8. Іисусъ Христосъ вчера, и сегодня, и во вѣки тотъ же.

9. Ученіями различными и чуждыми не увлекайтесь: ибо хорошо благодатію укрѣплять сердца, а не яствами, отъ которыхъ не получили пользы занимающіеся ими.

10. Мы имѣемъ жертвенникъ, отъ котораго не имѣютъ права питаться служащіе скиніи.

11. Поелику тѣла животныхъ, которыхъ кровь, для *очищенія* грѣха, вносится первосвященникомъ во святилище, сжигаются внѣ стана;

12. Посему и Іисусъ, дабы освятить людей кровію своею, пострадалъ внѣ вратъ.

13. И такъ выйдемъ къ Нему за станъ, нося Его поруганіе.

14. Ибо не имѣемъ здѣсь постояннаго града, но ищемъ будущаго.

15. И такъ будемъ чрезъ Него непрестанно приносить Богу жертву хвалы, то есть, плодъ устъ, прославляющихъ имя Его.

ѕ҃і. Бл҃готворе́нїѧ же и҆ ѡ҆бще́нїѧ не забыва́йте: таковы́ми бо жертва́ми благоꙋгожда́етсѧ Бг҃ъ.

з҃і. Повинꙋ́йтесѧ наста́вникомъ ва́шымъ и҆ покарѧ́йтесѧ: тїи бо бдѧ́тъ ѡ҆ дꙋша́хъ ва́шихъ, ꙗ҆́кѡ сло́во воздати хотѧ́ще: да съ ра́достїю сїѐ творѧ́тъ, а҆ не воздыха́юще: нѣ́сть бо полѣ́зно ва́мъ сїѐ.

и҃і. Моли́тесѧ ѡ҆ на́съ: ᲂу҆пова́емъ бо, ꙗ҆́кѡ добрꙋ̀ совѣ́сть и҆́мамы, во всѣ́хъ добрѣ̀ хотѧ́ще жи́ти.

ѳ҃і. Ли́шше же молю̀, сїѐ твори́те, да вскорѣ̀ ᲂу҆стро́юсѧ ва́мъ.

к҃. Бг҃ъ же ми́ра, возведы́й и҆з̾ ме́ртвыхъ па́стырѧ ѻ҆вца́мъ великаго кро́вїю завѣ́та вѣ́чнагѡ, Гда на́шего І҆и҃са Хр҃та̀,

ка҃. Да соверши́тъ вы̀ во всѧ́комъ дѣ́лѣ бла́зѣ, сотвори́ти во́лю є҆гѡ̀, творѧ̀ въ ва́съ благоꙋго́дное пред̾ ни́мъ, І҆и҃съ Хр҃то́мъ: є҆мꙋ́же сла́ва во вѣ́ки вѣ́ковъ. а҆ми́нь.

кв҃. Молю́ же вы̀, бра́тїе, прїими́те сло́во ᲂу҆тѣше́нїѧ: и҆́бо вма́лѣ написа́въ посла́хъ вамъ.

16. Не забывайте также благотворенія и общительности: ибо таковыя жертвы благоугодны Богу.

17. Повинуйтесь наставникамъ вашимъ и будьте покорны: ибо они неусыпно пекутся о душахъ вашихъ, какъ обязанные дать отчетъ; чтобъ они дѣлали сіе съ радостію, а не воздыхая: ибо это для васъ неполезно.

18. Молитесь о насъ. Ибо мы увѣрены, что имѣемъ добрую совѣсть, потому что во всемъ желаемъ вести себя честно.

19. Особенно же прошу дѣлать это, дабы я скорѣе возвращенъ былъ вамъ.

20. Богъ же мира, воздвигшій изъ мертвыхъ Пастыря овецъ великаго кровію завѣта вѣчнаго, Господа нашего Іисуса (Христа),

21. Да усовершитъ васъ во всякомъ добромъ дѣлѣ, къ исполненію воли Его, производя въ васъ благоугодное Ему чрезъ Іисуса Христа. Ему слава во вѣки вѣковъ! Аминь.

22. Прошу васъ, братія, примите сіе слово увѣщанія; я же не много и написалъ вамъ.

кг. Знáйте брáта нáшего ѿпꙋщéна Тїмоѳéа, съ нимже, áще скорѣе прїидетъ, оу҆зрю̀ вáсъ.

кд. Цѣлꙋ́йте всѧ̑ настáвники вáшѧ и҆ всѧ̑ ст҃ыѧ; цѣлꙋ́ютъ вы̀, и҆же ѿ Італїи сꙋ́щїи.

кє. Бл҃годáть со всѣ́ми вáми. а҆мѝнь.

23. Знайте, что братъ нашъ Тимоѳей освобожденъ; и я вмѣстѣ съ нимъ, (если онъ скоро прійдетъ) увижу васъ.

24. Привѣтствуйте всѣхъ наставниковъ вашихъ и всѣхъ святыхъ. Привѣтствуютъ васъ Италійскіе.

25. Благодать со всѣми вами. Аминь.

ОТКРОВЕНІЕ

СВЯТАГО ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА А҃.

Апока́лѵ҆ψїсъ І҃иса Хр҃та̀, є҆го́же дадѐ є҆мꙋ̀ Бг҃ъ, показа́ти рабѡ́мъ свои́мъ, и҆мже подоба́етъ бы́ти вско́рѣ: и҆ сказа̀, посла́въ чрезъ А҆ггла своего̀, рабꙋ̀ своемꙋ̀ Іѡа́ннꙋ:

в҃. И҆же свидѣ́тельствова сло́во Бж҃їе и҆ свидѣ́тельство І҃исъ Хр҃то́во, и҆ є҆ли́ка ви́дѣ.

г҃. Бл҃же́нъ чты́й, и҆ слы́шащїи словеса̀ проро́чествїѧ, и҆ соблюда́ющїи пи́санаѧ въ не́мъ: вре́мѧ бо бли́зъ.

д҃. Іѡа́ннъ седми́мъ це́рквамъ, ꙗ҆̀же сꙋ́ть во А҆сі́и: бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ сꙋ́щагѡ, и҆ и҆̀же бѣ̀, и҆ гря-

ГЛАВА 1.

Откровеніе Іисуса Христа, которое далъ Ему Богъ, чтобы показать рабамъ своимъ, чему надлежитъ быть вскорѣ. И Онъ показалъ, пославъ *оное* чрезъ Ангела своего, рабу своему Іоанну,

2. Который свидѣтельствовалъ слово Божіе и свидѣтельство Іисуса Христа, и что онъ видѣлъ.

3. Блаженъ читающій и слушающіе слова пророчества сего, и соблюдающіе написанное въ немъ: ибо время близко.

4. Іоаннъ седми церквамъ, находящимся въ Асіи: благодать вамъ и миръ отъ Того, который есть, и былъ, и гря-

дꙋ҃шагѡ: и҆ ѿ седмѝ дх҃ѡвъ,
и҆же пред̾ пр҃толомъ є҆гѡ̀
сꙋ́ть:

є҃. И҆ ѿ І҆и҃са Хр҃та̀, и҆же
є҆́сть свидѣ́тель вѣ́рный, пе́р-
венецъ и҆з̾ ме́ртвыхъ, и҆ кнѧ́зь
цр҃е́й земны́хъ: любѧ́щꙋ ны̀,
и҆ ѡ҆мы́вшꙋ на́съ ѿ грѣ́хъ
на́шихъ кро́вїю свое́ю:

ѕ҃. И҆ сотворѝлъ є҆́сть на́съ
цр҃и̑, и҆ і҆ере́и Бг҃ꙋ и҆ Ѻ҃цꙋ̀
своемꙋ̀: томꙋ̀ сла́ва и҆ дер-
жа́ва во вѣ́ки вѣ́ковъ. а҆ми́нь.

з҃. Сѐ гра̑де́тъ со ѡ҆́блаки,
и҆ ᲂу҆зри́тъ є҆го̀ всѧ́ко о҆́ко,
и҆ и҆же є҆го̀ проводо́ша, и҆
пла́чь сотворѧ́тъ ѡ҆ не́мъ
всѧ̑ кѡлѣ́на земна́ѧ. є҆й̑,
а҆ми́нь.

и҃. А҆́зъ є҆́смь А҆́лфа и҆
Ѡ҆ме́га, нача́токъ и҆ коне́цъ,
глаго́летъ Гдⷭ҇ь, сы́й, и҆ и҆же
бѣ̑, и҆ гра̑ды́й, Вседержи́тель.

ѳ҃. А҆́зъ І҆ѡа́ннъ, и҆же и҆
бра́тъ ва́шъ и҆ ѻ҆́бщникъ въ
печа́ли и҆ во ца́рствїи и҆ въ
терпѣ́нїи І҆и҃съ Хр҃то́вѣ, бы́хъ
во ѻ҆́стровѣ нарица́емомъ
Па́тмосъ, за сло́во Бж҃їе
и҆ за свидѣ́тельство І҆и҃съ
Хр҃то́во.

і҃. Бы́хъ въ дꙋ́сѣ въ де́нь
недѣ́лный: и҆ слы́шахъ за

детъ, и отъ седми духовъ,
находящихся предъ престо-
ломъ Его,

5. И отъ Іисуса Христа,
который есть свидѣтель вѣр-
ный, первенецъ изъ мертвыхъ
и владыка царей земныхъ.
Ему, возлюбившему насъ и
омывшему насъ отъ грѣховъ
нашихъ кровію своею,

6. И содѣлавшему насъ ца-
рями и священниками Богу и
Отцу своему, слава и держава
во вѣки вѣковъ, аминь.

7. Се, грядетъ съ облаками,
и узритъ Его всякое око, и
тѣ, которые пронзили Его; и
возрыдаютъ предъ Нимъ всѣ
племена земныя. Ей, аминь.

8. Я есмь Алфа и Омега, на-
чало и конецъ, говоритъ Гос-
подь, который есть, и былъ,
и грядетъ, Вседержитель.

9. Я Іоаннъ, братъ вашъ и
соучастникъ въ скорби и въ
царствіи и въ терпѣніи Іисуса
Христа, былъ на островѣ, на-
зываемомъ Патмосъ, за слово
Божіе и за свидѣтельство
Іисуса Христа.

10. Я былъ въ духѣ въ
день воскресный, и слышалъ

собою гласъ велій ꙗкѡ трꙋбы глаголющій: Азъ есмь Алфа и Ѡмега, первый и послѣдній:

аі. И: ꙗже видиши, напиши въ книгꙋ, и посли церквамъ, ꙗже сꙋть во Асіи: во Ефесъ, и въ Смирнꙋ, въ Пергамъ, и въ Ѳѵатіръ, и въ Сардісъ, и въ Філадельфію, и въ Лаодікію.

ві. И ѡбратихся видѣти гласъ, иже глаголаше со мною: и ѡбратився видѣхъ седмь свѣтильникъ златыхъ,

гі. И посредѣ седми свѣтильникѡвъ подобна Снꙋ человѣчꙋ, ѡблечена въ подиръ, и препоясана при сосцꙋ поясомъ златымъ:

ді. Глава же егѡ и власи бѣлы, аки ꙗріна бѣлая, ꙗкоже снѣгъ: и очи егѡ ꙗкѡ пламень огненъ:

еі. И нозѣ егѡ подобни халколіванꙋ, ꙗкоже въ пещи разжженны: и гласъ егѡ ꙗкѡ гласъ вѡдъ мнѡгъ:

ѕі. И держа въ рꙋцѣ своей десницѣ седмь звѣздъ: и

позади себя громкій голосъ, какъ бы трубный, который говорилъ: Я есмь Алфа и Омега, первый и послѣдній;

11. То, что видишь, напиши въ книгу, и пошли церквамъ, находящимся въ Асіи: въ Ефесъ, и въ Смирну, и въ Пергамъ, и въ Ѳіатиру, и въ Сардисъ, и въ Филадельфію, и въ Лаодикію.

12. Я обратился, чтобы увидѣть, чей голосъ, говорившій со мною; и обратившись увидѣлъ седмь золотыхъ свѣтильниковъ,

13. И посреди седми свѣтильниковъ подобнаго Сыну человѣческому, облеченнаго въ подиръ (*) и по персямъ опоясаннаго золотымъ поясомъ.

14. Глава Его и волосы бѣлы, какъ бѣлая волна, какъ снѣгъ; и очи Его, какъ пламень огненный;

15. И ноги Его подобны халколивану, какъ раскаленныя въ печи, и голосъ Его, какъ шумъ водъ многихъ.

16. Онъ держалъ въ десницѣ своей седмь звѣздъ; и

(*) *Подиръ—длинная одежда Іудейскихъ первосвященниковъ и царей.*

и҆з оу҆стъ є҆гѡ̀ мечь ѻ҆боюдꙋ̀ ѻ҆стръ и҆зѡстренъ и҆сходѧй: и҆ лицѐ є҆гѡ̀ ꙗ҆коже солнце сїѧетъ въ силѣ своеи҆.

ві҃. И҆ є҆гда̀ видѣхъ є҆го̀, падохъ къ ногама є҆гѡ̀ ꙗ҆кѡ мертвъ: и҆ положѝ десницꙋ̀ свою̀ на мнѣ, гаголѧ ми̑: не боисѧ: а҆зъ є҆смь первый и҆ послѣдній:

ві҃. И҆ живый, и҆ бы́хъ мертвъ, и҆ се̑ живъ є҆смь во вѣки вѣкѡвъ, а҆минь: и҆ и҆мамъ ключѝ а҆да и҆ смерти.

ві҃. Напишѝ оу҆бо, ꙗ҆же видѣлъ є҆сѝ, и҆ ꙗ҆же сꙋ́ть, и҆ и҆мѥже подобаетъ быти по семъ:

к҃. Таинство седмѝ звѣздъ, ꙗ҆же видѣлъ є҆сѝ на десницѣ моеи҆, и҆ седмь свѣтилникъ златы́хъ. седмь звѣздъ, а҆гг҃ли седмѝ цр҃квеи҆ сꙋ́ть: и҆ седмь свѣтилникѡвъ, ꙗ҆же видѣлъ є҆сѝ, седмь цр҃квеи҆ сꙋ́ть.

ГЛАВА в҃.

А҆гг҃лꙋ є҆фе́скїѧ цр҃кве напишѝ: та́кѡ глаго́летъ держа́й седмь звѣ́здъ въ десницѣ своеи҆, ходѧ́й посредѣ̀ седмѝ свѣтилникѡвъ златы́хъ:

изъ устъ Его выходилъ острый съ обѣихъ сторонъ мечъ, и лице Его, какъ солнце, сіяющее въ силѣ своей.

17. И когда я увидѣлъ Его, то палъ къ ногамъ Его, какъ мертвый. И Онъ положилъ на меня десницу свою, и сказалъ мнѣ: не бойся; Я есмь первый и послѣдній,

18. И живый; и былъ мертвъ, и се, живъ во вѣки вѣковъ, аминь. И имѣю ключи ада и смерти.

19. И такъ напиши, что ты видѣлъ, и что есть, и что будетъ послѣ сего.

20. Тайна седми звѣздъ, которыя ты видѣлъ въ десницѣ Моей, и седми золотыхъ свѣтильниковъ *есть сія*: седмь звѣздъ суть Ангелы седми церквей; а седмь свѣтильниковъ, которые ты видѣлъ, суть седмь церквей.

ГЛАВА 2.

Ангелу Ефесской церкви напиши: такъ говоритъ держащій седмь звѣздъ въ десницѣ своей, ходящій посреди седми золотыхъ свѣтильниковъ:

в҃. Вѣмъ твоѧ дѣла̀, и҆ тр8дъ тво́й, и҆ терпѣ́нїе твоѐ, и҆ ꙗ҆́кѡ не мо́жеши носи́ти ѕлы́хъ, и҆ и҆ск8си́лъ є҆сѝ глаго́лющыѧсѧ бы́ти а҆по́столы, и҆ не сꙋ́ть: и҆ ѡ҆брѣ́лъ є҆сѝ и҆́хъ ло́жныхъ:

г҃. И҆ поне́слъ є҆сѝ, и҆ терпѣ́нїе и҆́маши, и҆ за и҆́мѧ моѐ тр8ди́лсѧ є҆сѝ, и҆ не и҆знемо́глъ є҆сѝ.

д҃. Но и҆́мамъ на тѧ̀, ꙗ҆́кѡ любо́вь твою̀ пе́рв8ю ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ.

є҃. Помѧнѝ оу҆́бо, ѿк8д8 спа́лъ є҆сѝ, и҆ покаѝсѧ, и҆ пе́рвамѧ дѣла̀ сотворѝ: а҆́ще же нѝ, гра̀д8 тебѣ̀ скорѡ, и҆ двигн8 свѣти́ликъ твой ѿ мѣ́ста своегѡ̀, а҆́ще не покаѐшисѧ.

ѕ҃. Но сѐ и҆́маши, ꙗ҆́кѡ ненави́диши дѣ́лъ Нїколаі́тскихъ, и҆́хже и҆ а҆́зъ ненави́жд8.

з҃. И҆мѣ́ѧй оу҆́хо, да слы́шитъ, что̀ Дх҃ъ глаго́летъ цр҃квамъ: побѣжда́ющем8 да́мъ ꙗ҆́сти ѿ дре́ва живо́тнагѡ, є҆́же є҆́сть посредѣ̀ раѧ̀ Бж҃їѧ.

и҃. И҆ А҆́гг҃л8 цр҃кве Смѵ́рнскїѧ напишѝ: та́кѡ глаго́летъ пе́рвый и҆ послѣ́днїй, и҆́же бы́сть ме́ртвъ, и҆ сѐ жи́въ є҆́сть:

2. Знаю дѣла твои, и трудъ твой, и терпѣніе твое, и то, что ты не можешь сносить развратныхъ, и испыталъ тѣхъ, которые называютъ себя Апостолами, а они не таковы, и нашелъ, что они лжецы.

3. Ты много переносилъ и имѣешь терпѣніе, и для имени Моего трудился, и не изнемогалъ.

4. Но имѣю противъ тебя то, что ты оставилъ первую любовь твою.

5. И такъ вспомни, откуда ты низпалъ, и покайся, и твори прежнія дѣла; а если не такъ, скоро пріиду къ тебѣ, и сдвину свѣтильникъ твой съ мѣста его, если не покаешься.

6. Впрочемъ то въ тебѣ *хорошо*, что ты ненавидишь дѣла Николаитовъ, которыя и Я ненавижу.

7. Имѣющій ухо да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ: побѣждающему дамъ вкушать отъ древа жизни, которое посреди рая Божія.

8. И Ангелу Смирнской церкви напиши: такъ говоритъ первый и послѣдній, который былъ мертвъ, и се, живъ.

д҃. Вѣмъ твоѧ дѣла̀, и҆ скорбь и҆ нищетꙋ̀, но богатъ є҆сѝ: и҆ хꙋлы̑ глаголющихсѧ быти Ꙗ҆дей̑, и҆ не сꙋть, но сонмище сатанино̀.

г҃. Не боѝсѧ ничесѡ́же, ꙗ҆̀же и҆мати пострада́ти. сѐ и҆мать діа́волъ всажда́ти ѿ васъ въ темни́цы, да и҆скꙋ́ситесѧ: и҆ и҆мѣ́ти бꙋ́дете скорбь до десѧтѝ дні́й. бꙋ́ди вѣ́ренъ да́же до сме́рти, и҆ да́мъ тѝ вѣне́цъ живота̀.

а҃. И҆мѣ́й оу҆́хо слы́шати, да слы́шитъ, что Дхъ глаго́летъ цр҃квамъ: побѣжда́й, не и҆мать вреди́тисѧ ѿ сме́рти вторы́ѧ.

в҃. И҆ А҆гг҃лꙋ Перга́мскїѧ цр҃кве напишѝ: та́кѡ глаго́летъ и҆мѣ́й ме́чь ѻ҆воюдꙋ̀ и҆зѡстре́нъ:

г҃. Вѣмъ дѣла̀ твоѧ̀, и҆ гдѣ живе́ши, и҆дѣ́же престо́лъ сатани́нъ: и҆ держи́ши и҆мѧ̀ моѐ, и҆ не ѿверглсѧ є҆сѝ вѣ́ры моеѧ̀ и҆ въ моѧ̀ дни̑, въ нѧ́же А҆нту́пасъ свидѣ́тель мо́й вѣ́рный, и҆̀же оу҆бїе́нъ бы́сть въ ва́съ, и҆дѣ́же живе́тъ сатана̀.

д҃. Но и҆ма́мъ на тѧ̀ ма́лѡ, ꙗ҆́кѡ и҆мѧ́ши тꙋ̀ держа́щихъ оу҆че́нїе Валаа́мово,

9. Знаю твои дѣла, и скорбь, и нищету, (впрочемъ ты богатъ) и злословіе отъ тѣхъ, которые говорятъ о себѣ, что они Іудеи, а они не таковы, но сборище сатанинское.

10. Не бойся ничего, что тебѣ надобно будетъ претерпѣть. Вотъ, діаволъ будетъ ввергать изъ среды васъ въ темницу, чтобъ искусить васъ, и будете имѣть скорбь дней десять. Будь вѣренъ до смерти; и дамъ тебѣ вѣнецъ жизни.

11. Имѣющій ухо (слышать) да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ: побѣждающій не потерпитъ вреда отъ второй смерти.

12. И Ангелу Пергамской церкви напиши: такъ говоритъ имѣющій острый съ обѣихъ сторонъ мечъ:

13. Знаю твои дѣла, и что ты живешь тамъ, гдѣ престолъ сатаны, и что содержишь имя Мое, и не отрекся отъ вѣры Моей, даже въ тѣ дни, въ которые у васъ, гдѣ живетъ сатана, умерщвленъ вѣрный свидѣтель Мой Антипа.

14. Но имѣю немного противъ тебя: потому что есть у тебя тамъ держащіеся ученія Валаама, который научилъ

иже оучаше Валака положити соблазнъ предъ сынми Ізраилевыми, ꙗсти жертвы ідолскїѧ, и любы творити.

ѕ҃. Такѡ имаши и ты держащыѧ оученїе Нїколаитско, егоже ненавиждꙋ.

з҃. Покаисѧ: аще ли ни, пріидꙋ тебѣ скорѡ, и брань сотворю съ ними мечемъ оустъ моихъ.

и҃. Имѣй оухо слышати, да слышитъ, что Дхъ глаголетъ цркваамъ: побѣждающемꙋ дамъ ꙗсти ѿ манны сокровенныѧ, и дамъ емꙋ камень бѣлъ, и на камени имѧ ново написано, егѡже никтоже вѣсть, токмѡ пріемлѧй.

ѳ҃. И Агглꙋ Ѳѵатірскїѧ цркве напиши: такѡ глаголетъ Снъ Божїй, имѣй очи свои ꙗкѡ пламень огненъ, и нозѣ егѡ подобни халколїванꙋ:

ѳ҃. Вѣмъ твоѧ дѣла, и любовь, и слꙋжбꙋ, и вѣрꙋ, и терпѣнїе твое, и дѣла твоѧ, и послѣднѧѧ бѡлша первыхъ.

к҃. Но имамъ на тѧ мало, ꙗкѡ ѡставлѧеши женѣ Іезавели, глаголющей себе быти пророчицꙋ, оучити и

Валака ввести въ соблазнъ сыновъ Израилевыхъ, чтобы они ѣли идоложертвенное и любодѣйствовали.

15. Такъ и у тебя есть держащіеся ученія Николаитовъ, которое Я ненавижу.

16. Покайся; а если не такъ, скоро пріиду къ тебѣ, и сражусь съ ними мечемъ устъ Моихъ.

17. Имѣющій ухо (слышать) да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ: побѣждающему дамъ вкушать сокровенную манну, и дамъ ему бѣлый камень и на камнѣ написанное новое имя, котораго никто не знаетъ, кромѣ того, кто получаетъ.

18. И Ангелу Ѳіатирской церкви напиши: такъ говоритъ Сынъ Божій, у котораго очи, какъ пламень огненный, и ноги подобны халколивану:

19. Знаю твои дѣла, и любовь, и служеніе, и вѣру, и терпѣніе твое, и то, что послѣднія дѣла твои больше первыхъ.

20. Но имѣю немного противъ тебя: потому что ты попускаешь женѣ Іезавели, называющей себя пророчицею,

льстити мои̂ рабы̀, любодѣйствовати, и̂ снѣсти жертвꙋ ї̂дѡлскꙋю.

к҃а. И̂ да́хъ ей̂ вре́мѧ, да покаетсѧ ѿ любодѣйства своегѡ̀, и̂ не покаѧсѧ.

к҃в. Се̂ а̂зъ полага́ю ю̂ на ѻ̂дрѣ̂, и̂ любодѣ́ющыѧ съ не́ю въ скорбь ве́лїю, а̂ще не покаютсѧ ѿ дѣ́лъ свои́хъ.

к҃г. И̂ ча̂да и̂хъ ᲂу̂мрꙋтъ сме́ртїю: и̂ ᲂу̂разꙋмѣ́ютъ всѧ̂ цр҃кви, ꙗ̂кѡ а̂зъ е̂смь и̂спыта́ѧй срца̂ и̂ ᲂу̂трꙋ́бы: и̂ да́мъ ва́мъ комꙋ́ждо по дѣлѡ́мъ ва́шымъ.

к҃д. Ва́мъ же глаго́лю и̂ про́чымъ сꙋ́щымъ въ ѳѵа̑тїрѣ̂, и̂же не и̂мꙋтъ ᲂу̂че́нїѧ сегѡ̀, и̂ и̂же не разꙋмѣ́ютъ глꙋби́нъ сатаниныхъ, ꙗ̂коже глаго́лютъ: не возложꙋ̀ на вы̀ тѧготы̀ и̂ныѧ:

к҃е. То́кмѡ, е̂же и̂мате, держи́те, до́ндеже прїидꙋ̀.

к҃ѕ. И̂ побѣжда́ющемꙋ и̂ соблюда́ющемꙋ дѣ́ла моѧ̂ до конца̀, да́мъ е̂мꙋ вла́сть на ꙗ̂зы́цѣхъ:

к҃з. И̂ ᲂу̂пасе́тъ ѧ̂ жезло́мъ желѣ́знымъ, ꙗ̂кѡ сосꙋ́ды скꙋде́лничи сокрꙋша́тсѧ, ꙗ̂коже и̂ а̂зъ прїѧ́хъ ѿ Ѻ̂ца̀ моегѡ̀:

учить и вводить въ заблужденіе рабовъ Моихъ, любодѣйствовать и ѣсть идоложертвенное.

21. Я далъ ей время покаяться въ любодѣяніи ея, но она не покаялась.

22. Вотъ, Я повергаю ее на одръ и любодѣйствующихъ съ нею въ великую скорбь, если не покаются въ дѣлахъ своихъ.

23. И дѣтей ея поражу смертію, и уразумѣютъ всѣ церкви, что Я есмь испытующій сердца и внутренности; и воздамъ каждому изъ васъ по дѣламъ вашимъ.

24. Вамъ же и прочимъ, находящимся въ Ѳіатирѣ, которые не держатъ сего ученія, и которые не знаютъ такъ называемыхъ глубинъ сатанинскихъ, сказываю, что не наложу на васъ инаго бремени;

25. Только то, что имѣете, держите, пока пріиду.

26. Кто побѣждаетъ, и соблюдаетъ дѣла Мои до конца, тому дамъ власть надъ язычниками.

27. И будетъ пасти ихъ жезломъ желѣзнымъ; какъ сосуды глиняные, они сокрушатся, какъ и Я получилъ *власть* отъ Отца Моего.

ки. И дамъ ѥмꙋ звѣздꙋ оутреннюю.

к҃д. Имѣй оухо слышати, да слышитъ, что Дхъ глаголетъ црквамъ.

ГЛАВА г҃.

И ангелꙋ Сардійскїа црквє напиши: такѡ глаголетъ имѣй седмь дхѡвъ Бжїихъ, и седмь звѣздъ: вѣмъ твоа дѣла, ꙗкѡ имя имаши ꙗкѡ живъ, а мертвъ єси.

в҃. Бꙋди бдѧ, и оутвержда прочаѧ имже оумрети. не ѡбрѣтохъ бо дѣлъ твоихъ скончаныхъ пред Бгомъ твоимъ.

г҃. Помина́й оубо, какѡ прїалъ єси, и слышалъ єси, и соблюда́й и покайсѧ. аще оубо не бдиши, прїидꙋ на тѧ ꙗкѡ тать, и не имаши почꙋти, въ кій часъ прїидꙋ на тѧ.

д҃. Но имаши малѡ имєнъ и въ Сардїи, иже не ѡскверниша ризъ своихъ: и ходити имꙋтъ со мною въ бѣлыхъ, ꙗкѡ достойни сꙋть.

є҃. Побѣждаѧй, той ѡблечетсѧ въ ризы бѣлыѧ: и не имамъ ѿмыти имене єгѡ

28. И дамъ ему звѣзду утреннюю.

29. Имѣющій ухо (слышать) да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ.

ГЛАВА 3.

И Ангелу Сардійской церкви напиши: такъ говоритъ имѣющій седмь духовъ Божіихъ и седмь звѣздъ: знаю твои дѣла; ты носишь имя, будто живъ, но ты мертвъ.

2. Бодрствуй, и утверждай прочее близкое къ смерти; ибо Я не нахожу, чтобы дѣла твои были совершенны предъ Богомъ Моимъ.

3. Вспомни, что ты принялъ и слышалъ, и храни и покайся. Если же не будешь бодрствовать, то Я найду на тебя, какъ тать, и ты не узнаешь, въ который часъ найду на тебя.

4. Впрочемъ у тебя въ Сардисѣ есть нѣсколько человѣкъ, которые не осквернили одеждъ своихъ, и будутъ ходить со Мною въ бѣлыхъ *одеждахъ;* ибо они достойны.

5. Побѣждающій облечется въ бѣлыя одежды; и не изглажу имени его изъ книги

ѿ книгъ живо́тныхъ, и҆ и҆спо-вѣ́мъ и҆́мѧ є҆гѡ̀ пред̾ Ѻ҆ц҃е́мъ моимъ и҆ пред̾ А҆гг҃лы є҆гѡ̀.

ѕ҃. И҆мѣ́й ᲂу҆́хо, да слы́шитъ, что Дх҃ъ глаго́летъ цр҃квамъ.

з҃. И҆ А҆гг҃лꙋ Фїладелфі́йскїѧ цр҃кве напишѝ: та́кѡ гл҃етъ Ст҃ы́й и҆́стинный, и҆мѣ́й ключь Дв҃довъ: ѿверза́й, и҆ никто́же затвори́тъ: затворѧ́й, и҆ никто́же ѿве́рзетъ:

и҃. Вѣ́мъ твоѧ̑ дѣла̀: сѐ да́хъ пред̾ тобо́ю две́ри ѿве́рсты, и҆ никто́же мо́жетъ затвори́ти и҆́хъ: ꙗ҆́кѡ ма́лꙋ и҆́маши силꙋ, и҆ соблю́лъ є҆сѝ моѐ сло́во, и҆ не ѿве́рглсѧ є҆сѝ и҆́мене моегѡ̀.

ѳ҃. Сѐ даю̀ ѿ со́нмища сатанина̀ глаго́лющыѧсѧ бы́ти Ꙋдеи, и҆ не сꙋ́ть: но лгꙋ́тъ: сѐ сотворю̀ и҆́хъ, да прїидꙋ́тъ и҆ поклоня́тсѧ пред̾ ногама твоима, и҆ ᲂу҆разꙋмѣ́ютъ, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ возлюбихъ тѧ̀.

і҃. И҆́кѡ соблю́лъ є҆сѝ сло́во терпѣ́нїѧ моегѡ̀, и҆ а҆́зъ тѧ̀ соблюдꙋ̀ ѿ годи́ны и҆скꙋше́нїѧ хотѧ́щїѧ прїити̑ на всю̀ вселе́ннꙋю и҆скꙋси́ти живꙋ́щыѧ на земли́.

жизни, и исповѣдаю имя его предъ Отцемъ Моимъ и предъ Ангелами Его.

6. Имѣющій ухо да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ.

7. И Ангелу Филаделфійской церкви напиши: такъ говоритъ Святый, Истинный, имѣющій ключъ Давидовъ, который отворяетъ, и никто не затворитъ; затворяетъ, и никто не отворитъ.

8. Знаю твои дѣла; вотъ, Я отворилъ предъ тобою дверь, и никто не можетъ затворить ее; ты не много имѣешь силы, и сохранилъ слово Мое, и не отрекся имени Моего.

9. Вотъ, Я сдѣлаю, что изъ сатанинскаго сборища, изъ тѣхъ, которые говорятъ о себѣ, что они Іудеи, но не суть таковы, а лгутъ, вотъ, Я сдѣлаю то, что они прійдутъ и поклонятся предъ ногами твоими, и познаютъ, что Я возлюбилъ тебя.

10. Поелику ты сохранилъ слово терпѣнія Моего: то и Я сохраню тебя отъ годины искушенія, которая прійдетъ на всю вселенную, чтобъ испытать живущихъ на землѣ.

а҃і. Сѐ грядꙋ скорѡ: держѝ, є҆же и҆маши, да никто́же прїи́метъ вѣнца̀ твоегѡ̀.

в҃і. Побѣжда́ющаго, сотворю̀ столпа̀ въ цр҃кви Бг҃а моегѡ̀, и҆ во́лѣ не и҆мать и҆зы́ти ктомꙋ̀: и҆ напишꙋ̀ на не́мъ и҆мѧ̀ Бг҃а моегѡ̀, и҆ и҆мѧ̀ гра́да Бг҃а моегѡ̀, но́вагѡ Іер҃ли́ма, сходѧ́щагѡ съ нб҃съ ѿ Бг҃а моегѡ̀, и҆ и҆мѧ̀ моѐ но́вое.

г҃і. И҆мѣ́й ᲂу҆́хо, да слы́шитъ, что̀ Дх҃ъ гл҃етъ цр҃квамъ.

д҃і. И҆ А҆нг҃лꙋ Лаодїкі́йскїѧ цр҃кве напиши̇̀: та́кѡ глаго́летъ а҆ми́нь, свидѣ́тель вѣ́рный и҆ и҆́стинный, нача́токъ созда́нїѧ Бж҃їѧ:

є҃і. Вѣ́мъ твоѧ̑ дѣла̀, ꙗ҆́кѡ ни стꙋде́нъ є҆сѝ ни те́плъ: не да стꙋде́нъ бы бы́лъ ни те́плъ.

ѕ҃і. Та́кѡ ꙗ҆́кѡ ѡ҆бꙋморе́нъ є҆сѝ, и҆ ни те́плъ ни стꙋде́нъ, и҆зблева́ти тѧ̀ ѿ ᲂу҆́стъ мои́хъ и҆мамъ.

з҃і. Занѐ глаго́леши, ꙗ҆́кѡ бога́тъ є҆смь, и҆ ѡ҆богати́хсѧ, и҆ ничто́же тре́бꙋю: и҆ не вѣ́си, ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ ѻ҆каѧ́ненъ, и҆ бѣ́денъ, и҆ ни́щъ, и҆ слѣ́пъ, и҆ на́гъ.

и҃і. Совѣща́ю тебѣ̀ кꙋпи́ти

11. Се, гряду скоро; держи, что имѣешь, дабы кто не восхитилъ вѣнца твоего.

12. Побѣждающаго сдѣлаю столпомъ въ храмѣ Бога Моего, и онъ уже не выйдетъ вонъ; и напишу на немъ имя Бога Моего и имя града Бога Моего, новаго Іерусалима, нисходящаго съ неба отъ Бога Моего, и имя Мое новое.

13. Имѣющій ухо да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ.

14. И Ангелу Лаодикійской церкви напиши: такъ говоритъ Аминь, свидѣтель вѣрный и истинный, начало созданія Божія:

15. Знаю твои дѣла; ты ни холоденъ, ни горячъ; о если бы ты былъ холоденъ, или горячъ!

16. Но поелику ты теплъ, а не горячъ и не холоденъ: то извергну тебя изъ устъ Моихъ.

17. Ибо ты говоришь: я богатъ, разбогатѣлъ и ни въ чемъ не имѣю нужды; а не знаешь, что ты несчастенъ, и жалокъ, и нищъ, и слѣпъ, и нагъ.

18. Совѣтую тебѣ купить у

ѿ менѐ зла́то разжже́но о҆гне́мъ, да ѡ҆богати́шися: и҆ ѡ҆дѣ́жнїе бѣ́ло, да ѡ҆блече́ши-ся: и҆ да не ꙗ҆ви́тся срамота̀ наготы твоеѧ̀: и҆ коллꙋ́рїемъ помажи о҆́чи твои̇̀, да ви́диши.

ѳ҃і. А҆́зъ, и҆́хже а҆́ще люблю̀, ѡ҆блича́ю и҆ наказꙋ́ю: ревнꙋ́й ᲂу҆́бо и҆ пока́йся.

к҃. Се̑ стою̀ при две́рехъ и҆ толкꙋ̀: а҆́ще кто̀ ᲂу҆слы́шитъ гла́съ мо́й, и҆ ѿве́рзетъ две́ри, вни́дꙋ къ немꙋ̀, и҆ вечерѧ́ю съ ни́мъ, и҆ то́й со мною.

к҃а. Побѣжда́ющемꙋ да́мъ сѣ́сти со мною на пр҃то́лѣ мое́мъ, ꙗ҆́коже и҆ а҆́зъ побѣ́дихъ, и҆ сѣ́дохъ со ѻ҆ц҃е́мъ мои́мъ на пр҃то́лѣ є҆гѡ.

к҃в. И҆мѣ́й ᲂу҆́хо, да слы́шитъ, что̀ Дхъ гл҃го́летъ цр҃квамъ.

ГЛАВА д҃.

По си́хъ ви́дѣхъ: и҆ се̑ две́ри ѿве́рсты на нб҃си, и҆ гла́съ пе́рвый, є҆го́же слы́шахъ ꙗ҆́кѡ трꙋ́бꙋ, глаго́лющъ со мною, глаго́лѧ: взыди сѣ́мѡ, и҆ покажꙋ́ ти, є҆мꙋ́же подоба́етъ бы́ти по си́хъ.

Меня золото, огнемъ очищенное, чтобы тебѣ обогатиться, и бѣлую одежду, чтобы одѣться, и чтобы не видна была срамота наготы твоей, и глазною мазью помажь глаза твои, чтобы видѣть.

19. Кого Я люблю, тѣхъ обличаю и наказываю. И такъ будь ревностенъ, и покайся.

20. Се, стою у двери, и стучу. Если кто услышитъ голосъ Мой, и отворитъ дверь, войду къ нему, и буду вечерять съ нимъ, и онъ со Мною.

21. Побѣждающему дамъ сѣсть со Мною на престолѣ Моемъ, какъ и Я побѣдилъ, и сѣлъ съ Отцемъ Моимъ на престолѣ Его.

22. Имѣющій ухо да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ.

ГЛАВА 4.

Послѣ сего я взглянулъ, и вотъ, дверь отверста на небѣ, и прежній голосъ, который я слышалъ какъ бы звукъ трубы, говорившій со Мною, сказалъ: взойди сюда, и покажу тебѣ, чему надлежитъ быть послѣ сего.

в҃. И҆ а҆́бїе бы́хъ въ дх҃ѣ: и҆ се̑ престо́лъ стоѧ́ше на нб҃сѝ, и҆ на престо́лѣ сѣдѧ́щъ.

г҃. И҆ сѣдѧ́й бѣ̑ подо́бенъ видѣ́нїемъ ка́мени і҆а́спїсꙋ и҆ сардѝнови: и҆ бѣ̑ дꙋга̀ о҆́крестъ престо́ла подо́бна видѣ́нїемъ смара́гдови.

д҃. И҆ о҆́крестъ престо́ла престо́ли два́десѧть и҆ четы́ри: и҆ на престо́лѣхъ ви́дѣхъ два́десѧть и҆ четы́ри ста́рцы сѣдѧ́щыѧ, ѡ҆блече́ны въ бѣ́лыѧ рѝзы: и҆ и҆мѧ́хꙋ вѣ́нцы̀ зла́ты на глава́хъ свои́хъ.

є҃. И҆ ѿ престо́ла и҆схожда́хꙋ мѡлнїѧ и҆ гро́ми и҆ гла́сы: и҆ се́дмь свѣ́щникѡвъ о҆́гненныхъ горѧ́щихъ пред̾ престо́ломъ, ꙗ҆̀же сꙋ́ть се́дмь дх҃ѡ́въ Бж҃їихъ:

ѕ҃. И҆ пред̾ престо́ломъ мо́ре стклѧ́но, подо́бно кр҃ста́ллꙋ. и҆ посредѣ̀ престо́ла и҆ о҆́крестъ престо́ла четы́ре живѡ́тна и҆спо́лнена о҆́чесъ спреди̇̀ и҆ созади̇̀.

з҃. И҆ живо́тно пе́рвое подо́бно львꙋ̀, и҆ второ́е живо́тно подо́бно телцꙋ̀, и҆ тре́тїе живо́тно и҆мꙋ́щее лицѐ ꙗ҆́кѡ чл҃вѣ́къ, и҆ четве́ртое живо́тно подо́бно о҆рлꙋ̀ летѧ́щꙋ.

2. И тотчасъ я былъ въ духѣ; и вотъ, престолъ стоялъ на небѣ, и на престолѣ былъ сидящій.

3. И сей сидящій видомъ былъ подобенъ камню яспису и сардису; и радуга вокругъ престола, видомъ подобная смарагду.

4. И вокругъ престола двадцать четыре престола; а на престолахъ видѣлъ я сидѣвшихъ двадцать четыре старца, которые облечены были въ бѣлыя одежды, и имѣли на главахъ своихъ золотые вѣнцы.

5. И отъ престола исходили молніи и громы и гласы, и седмь свѣтильниковъ огненныхъ горѣли предъ престоломъ, которые суть седмь духовъ Божіихъ.

6. И предъ престоломъ море стекляное, подобное кристаллу; и посреди престола и вокругъ престола четыре животныхъ, исполненныхъ очей спереди и сзади.

7. И первое животное подобно льву, и второе животное подобно тельцу, и третье животное имѣло лице, какъ человѣкъ, и четвертое животное подобно орлу летящему.

и҃. И҆ живѡ́тна четы́ре, є҆ди́но ко́ждо и҆́хъ и҆мѣ́хꙋ по ше́сть крилъ ѻ҆́крестъ, и҆ внꙋтрьꙋ́дꙋ и҆спо́лнена ѻ҆чесъ: и҆ покоѧ не и҆́мꙋтъ день и҆ но́щь, глаго́люще: ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ Вседержи́тель, и҆же бѣ и҆ сы́й и҆ гра́дый.

ѳ҃. И҆ є҆гда̀ да́ша живѡ́тнаѧ сла́вꙋ и҆ че́сть и҆ бл҃годаре́ніе сѣдѧ́щемꙋ на престо́лѣ, живꙋ́щемꙋ во вѣ́ки вѣкѡ́въ,

і҃. Падо́ша два́десѧть и҆ четы́ре ста́рцы пред̾ сѣда́щимъ на престо́лѣ, и҆ поклони́шасѧ живꙋ́щемꙋ во вѣ́ки вѣкѡ́въ, и҆ положи́ша вѣнцы̀ своѧ̀ пред̾ престо́ломъ, глаго́люще:

а҃і. Досто́инъ є҆сѝ Гдⷭ҇и прїѧ́ти сла́вꙋ и҆ че́сть и҆ си́лꙋ: ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ созда́лъ всѧ́ческаѧ, и҆ во́лею твое́ю сꙋ́ть, и҆ сотворе́ни.

ГЛАВА є҃.

И҆ ви́дѣхъ въ десни́цѣ сѣдѧ́щагѡ на прⷭ҇то́лѣ кни́гꙋ напи́санꙋ внꙋтрьꙋ́дꙋ и҆ внѣ́ꙋдꙋ, запеча́танꙋ седмі́ю печа́тїю.

в҃. И҆ ви́дѣхъ а҆́ггла крѣ́пка проповѣ́дающа гла́сомъ ве-

8. И каждое изъ четырехъ животныхъ имѣло по шести крылъ вокругъ, а внутри они исполнены очей; и ни днемъ ни ночью не имѣютъ покоя, взывая: святъ, святъ, святъ Господь Богъ Вседержитель, который былъ, есть и грядетъ.

9. И когда животныя воздаютъ славу и честь и благодареніе сидящему на престолѣ, живущему во вѣки вѣковъ;

10. Тогда двадцать четыре старца падаютъ предъ сидящимъ на престолѣ, и покланяются живущему во вѣки вѣковъ, и полагаютъ вѣнцы свои предъ престоломъ, говоря:

11. Достоинъ Ты, Господи, пріять славу и честь и силу: ибо Ты сотворилъ все, и *все* по Твоей волѣ существуетъ и сотворено.

ГЛАВА 5.

И видѣлъ я въ десницѣ у сидящаго на престолѣ книгу, писанную внутри и отвнѣ, запечатанную седмью печатями.

2. И видѣлъ я Ангела сильнаго, провозглашающаго гром-

ликимъ: кто̀ є҆́сть достоинъ разгнꙋ́ти кни́гꙋ, и҆ разрѣши́ти печа́ти є҆ѧ̀;

г҃. И҆ никто́же можа́ше ни на нб҃сѝ, ни на земли̇̀, нижѐ под̾ землѐю, разгнꙋ́ти кни́гꙋ, нижѐ зрѣ́ти ю҆̀.

д҃. И҆ а҆́зъ пла́кахсѧ мно́гѡ, ꙗ҆́кѡ ни є҆ди́нъ ѡ҆брѣ́тесѧ досто́инъ разгнꙋ́ти и҆ прочести̇̀ кни́гꙋ, нижѐ зрѣ́ти ю҆̀.

є҃. И҆ є҆ди́нъ ѿ ста́рецъ глаго́ла ми̇̀: не плачисѧ: сѐ побѣди́лъ є҆́сть ле́въ, и҆́же сы́й ѿ колѣ́на Ї҆ꙋ́дова, ко́рень Дѣ́довъ, разгнꙋ́ти кни́гꙋ и҆ разрѣши́ти седмь печа́тей є҆ѧ̀.

ѕ҃. И҆ ви́дѣхъ, и҆ сѐ посредѣ̀ прѣто́ла и҆ четы́рехъ живо́тныхъ, и҆ посредѣ̀ ста́рецъ, а҆́гнецъ стоѧ́щъ ꙗ҆́кѡ заколе́нъ, и҆мꙋ́щъ рогѡ́въ седмь, и҆ о҆́чесъ се́дмь, є҆́же є҆́сть се́дмь дꙋхѡ́въ Бж҃їихъ посла́ныхъ во всю̀ зе́млю.

з҃. И҆ прїи́де и҆ прїѧ́тъ кни́гꙋ ѿ десни́цы сѣдѧ́щагѡ на прѣто́лѣ.

и҃. И҆ є҆гда̀ прїѧ́тъ кни́гꙋ, четы́ре живѡ́тна и҆ двадесѧ́ть и҆ четы́ре ста́рцы падо́ша пред̾ а҆́гнцемъ, и҆мꙋ́ще кі́и҆ждо гꙋ́сли, и҆ фїа́лы зла́ты полны

кимъ голосомъ: кто достоинъ раскрыть сію книгу и снять печати ея?

3. И никто не могъ, ни на небѣ, ни на землѣ, ни подъ землею, раскрыть сію книгу, ни посмотрѣть въ нее.

4. И я много плакалъ о томъ, что никого не нашлось достойнаго раскрыть и читать сію книгу, и даже посмотрѣть въ нее.

5. И одинъ изъ старцевъ сказалъ мнѣ: не плачь; вотъ, левъ, отъ колѣна Іудина, корень Давидовъ, побѣдилъ *и можетъ* раскрыть сію книгу, и снять седмь печатей ея.

6. И я взглянулъ, и вотъ, посреди престола и четырехъ животныхъ, и посреди старцевъ стоялъ Агнецъ какъ бы закланный, имѣющій седмь роговъ, и седмь очей, которыя суть седмь духовъ Божіихъ, посланныхъ во всю землю.

7. И Онъ пришелъ, и взялъ книгу изъ десницы сидящаго на престолѣ.

8. И когда Онъ взялъ книгу, тогда четыре животныхъ и двадцать четыре старца пали предъ Агнцемъ, имѣя каждый гусли и золотыя чаши, пол-

ѳ҃. Ѵміа́ма, и҆же є҆́сть мл҃твы
ст҃ы́хъ:
ѳ҃. И҆ пою́тъ пѣ́снь но́вꙋ,
глаго́люще: досто́инъ є҆сѝ прїѧ́ти кни́гꙋ, и҆ ѿверсти печа́ти є҆ѧ̀: ꙗ҆́кѡ закла́лсѧ, и҆ и҆скꙋпи́лъ є҆сѝ Бг҃ови на́съ кро́вїю своеѧ̀ ѿ всѧ́каго колѣ́на и҆ ꙗ҆зы́ка и҆ люде́й и҆ племе́нъ,
г҃. И҆ сотвори́лъ є҆сѝ на́съ Бг҃ови на́шемꙋ цр҃и̑ и҆ ї҆ере́и: и҆ воцари́мсѧ на землѝ.

а҃. И҆ ви́дѣхъ, и҆ слы́шахъ гла́съ а҆́гг҃лѡвъ мно́гихъ ѻ҆́крестъ престо́ла и҆ живо́тныхъ и҆ старе́цъ: и҆ бѣ̀ число̀ и҆́хъ (*) тысѧ́ща тысѧ́щами,
в҃. Гл҃го́люще гла́сомъ ве́ликимъ: досто́инъ є҆́сть а҆́гнецъ заколе́нный прїѧ́ти си́лꙋ и҆ богатство и҆ премꙋ́дрость и҆ крѣ́пость и҆ че́сть и҆ сла́вꙋ и҆ бл҃гослове́нїе.
г҃. И҆ всѧ́ко созда́нїе, є҆́же є҆́сть на нб҃сѝ, и҆ на землѝ, и҆ под̾ землє́ю, и҆ на мо́ри ꙗ҆̀же сꙋ́ть, и҆ сꙋ́щаѧ въ ни́хъ, всѧ̀ слы́шахъ гл҃гѡ́лющаѧ: сѣдѧ́щемꙋ на пр҃то́лѣ и҆ а҆́гнцꙋ бл҃гослове́нїе и҆ че́сть и҆ сла́ва и҆ держа́ва во вѣ́ки вѣ́ковъ.
д҃. И҆ четы́ре живѡ́тна гл҃го́лахꙋ: а҆ми́нь: и҆ два́де-

(*) тмы̑ те́мъ и҆ тысѧ́ща тысѧ́щей,

ныя ѳиміама, которыя суть молитвы святыхъ.

9. И поютъ повую пѣснь, говоря: достоинъ Ты взять книгу, и снять съ нея печати; ибо Ты былъ закланъ, и кровію своею искупилъ насъ Богу изъ всякаго колѣна и языка и народа и племени;

10. И содѣлалъ насъ царями и священниками Богу нашему; и мы будемъ царствовать на землѣ.

11. И я видѣлъ, и слышалъ голосъ многихъ Ангеловъ вокругъ престола и животныхъ и старцевъ; и число ихъ было тмы темъ, и тысячи тысячъ,

12. Которые говорили громкимъ голосомъ: достоинъ Агнецъ закланный принять силу, и богатство, и премудрость, и крѣпость, и честь, и славу, и благословеніе.

13. И всякое созданіе, находящееся на небѣ и на землѣ, и подъ землею, и на морѣ, и все, что въ нихъ, слышалъ я, говорило: сидящему на престолѣ и Агнцу благословеніе и честь и слава и держава, во вѣки вѣковъ.

14. И четыре животныхъ говорили: аминь. И двадцать

сѧть и҆ четы́ре ста́рцы падо́ша, и҆ поклони́шасѧ живꙋ́щемꙋ во вѣ́ки вѣ́ковъ.

ГЛАВА ѕ҃.

И҆ ви́дѣхъ, є҆гда̀ ѿве́рзе а҆́гнецъ є҆ди́нꙋ ѿ седмѝ печа́тей, и҆ слы́шахъ є҆ди́наго ѿ четы́рехъ живо́тныхъ гла́голюща ꙗ҆́коже гла́съ гро́мный: гра́ди и҆ ви́ждь.

в҃. И҆ ви́дѣхъ, и҆ се̑ ко́нь бѣ́лъ, и҆ сѣ́дѧй на не́мъ и҆́мѣѧше лꙋ́къ: и҆ да́нъ бы́сть є҆мꙋ̀ вѣне́цъ, и҆ и҆зы́де побѣжда́й, и҆ да побѣди́тъ.

г҃. И҆ є҆гда̀ ѿве́рзе печа́ть вторꙋ́ю, слы́шахъ второе́ живо́тно глаго́лющее: гра́ди и҆ ви́ждь.

д҃. И҆ и҆зы́де дрꙋ́гій ко́нь ры́жъ: и҆ сѣ́дѧщемꙋ на не́мъ дано̀ бы́сть взѧ́ти ми́ръ ѿ земли̇̀, и҆ да оу҆бі́етъ дрꙋ́гъ дрꙋ́га: и҆ да́нъ бы́сть є҆мꙋ̀ ме́чь вели́кій.

є҆. И҆ є҆гда̀ ѿве́рзе тре́тїю печа́ть, слы́шахъ тре́тїе живо́тно глаго́лющее: гра́ди и҆ ви́ждь. и҆ ви́дѣхъ, и҆ се̑ ко́нь воро́нъ, и҆ сѣ́дѧй на не́мъ и҆́мѣѧше мѣ́рило въ рꙋ́цѣ свое́й.

четыре старца пали, и поклонились живущему во вѣки вѣковъ.

ГЛАВА 6.

И я видѣлъ, что Агнецъ снялъ первую изъ седми печатей, и я услышалъ одно изъ четырехъ животныхъ, говорящее какъ бы громовымъ голосомъ: иди и смотри.

2. Я взглянулъ, и вотъ, конь бѣлый, и на немъ всадникъ, имѣющій лукъ, и данъ былъ ему вѣнецъ; и вышелъ онъ *какъ* побѣдоносный, и чтобы побѣдить.

3. И когда Онъ снялъ вторую печать, я слышалъ второе животное говорящее: иди и смотри.

4. И вышелъ другой конь рыжій; и сидящему на немъ дано взять миръ съ земли, и чтобы убивали другъ друга; и данъ ему большой мечъ.

5. И когда Онъ снялъ третію печать, я слышалъ третье животное говорящее: иди и смотри. Я взглянулъ, и вотъ, конь вороный, и на немъ всадникъ, имѣющій мѣру въ рукѣ своей.

ѕ҃. И҆ слы́шахъ гла́съ посредѣ̀ четы́рехъ живо́тныхъ глаго́лющїй: мѣ́ра пшени́цы за дина́рь, и҆ три̑ мѣ́ры ячме́нѧ за дина́рь: и҆ є҆ле́а и҆ вїна̀ не вреди̑.

з҃. И҆ є҆гда̀ ѿве́рзе четве́ртꙋю печа́ть, слы́шахъ гла́съ четве́ртагѡ живо́тна глаго́лющїй: гради̑ и҆ ви́ждь.

и҃. И҆ ви́дѣхъ, и҆ се̑ ко́нь блѣ́дъ, и҆ сѣдѧ́щїй на немъ̀, и҆́мѧ є҆мꙋ̀ сме́рть: и҆ а҆́дъ и҆дѧ́ше въ слѣ́дъ є҆гѡ̀: и҆ дана̀ бы́сть є҆мꙋ̀ ѻ҆́бласть на четве́ртой ча́сти землѝ ᲂу҆би́ти ѻ҆рꙋ́жїемъ и҆ гла́домъ и҆ смертїю̀, и҆ ѕвѣ́рмѝ земны́ми.

ѳ҃. И҆ є҆гда̀ ѿве́рзе пѧ́тꙋю печа́ть, видѣ́хъ под ѻ҆лтаре́мъ дꙋ́ши и҆збїе́ныхъ за сло́во Бж҃їе и҆ за свидѣ́тельство, є҆́же и҆мѣ́ѧхꙋ.

і҃. И҆ возопи́ша гла́сомъ вели́кимъ, глаго́люще: доко́лѣ Влко ст҃ы́й и҆ и҆́стинный не сꙋ́диши и҆ не мсти́ши кро́ви на́шей ѿ живꙋ́щихъ на землѝ;

6. И слышалъ я голосъ посреди четырехъ животныхъ, говорящій: хиниксъ (*) пшеницы за динарій, (**) и три хиникса ячменя за динарій; елея же и вина не повреждай.

7. И когда Онъ снялъ четвертую печать, я слышалъ голосъ четвертаго животнаго, говорящій: иди и смотри.

8. И я взглянулъ, и вотъ, конь блѣдный, и на немъ всадникъ, которому имя смерть; и адъ слѣдовалъ за нимъ, и дана ему власть надъ четвертою частью земли, умерщвлять мечемъ и голодомъ, и моромъ, и звѣрями земными.

9. И когда Онъ снялъ пятую печать, я увидѣлъ подъ жертвенникомъ души убіенныхъ за слово Божіе и за свидѣтельство, которое они имѣли.

10. И возопили они громкимъ голосомъ, говоря: доколѣ, Владыка святый и истинный, не судишь и не мстишь живущимъ на землѣ за кровь нашу?

(*) *Хиниксъ, χοῖνιξ, малая хлѣбная мѣра.*

(**) *Динарій—монета, соотвѣтствующая дневной платѣ поденьщику.*

а҃і. И҆ даны̀ бы́ша коемꙋ́ждо и҆́хъ ри҃зы бѣлы̑, и҆ рече́но бысть и҆̀мъ, да почі́ютъ є҆щѐ вре́мѧ ма́ло, до́ндеже сконча́ютсѧ и҆ клевре́ти и҆́хъ, и҆ кра́тїѧ и҆́хъ, и҆мꙋ́щїи и҆збїе́ни бы́ти, ꙗ҆́коже и҆ тїи̑.

в҃і. И҆ ви́дѣхъ, є҆гда̀ ѿверзе шестꙋ́ю печа́ть, и҆ сѐ бысть трꙋ́съ ве́лїй, и҆ со́лнце мра́чно бысть ꙗ҆́кѡ вре́тище вла́сѧно, и҆ лꙋна̀ бысть ꙗ҆́кѡ кро́вь:

г҃і. И҆ ѕвѣ́зды нб҃ныѧ падо́ша на зе́млю, ꙗ҆́коже смоко́вница ѿмета́етъ пꙋ́пы своѧ̀, ѿ вѣ́тра вели́ка движима.

д҃і. И҆ нб҃о ѿлꙋчи́сѧ ꙗ҆́кѡ свѝтокъ свива́емо, и҆ всѧ́ка гора̀ и҆ о҆́стровъ ѿ мѣ́стъ свои́хъ двигнꙋ́шасѧ:

є҃і. И҆ цр҃ї́е зе́мстїи и҆ вельмо́жи и҆ бога́тїи и҆ ты́сѧщницы и҆ си́лнїи, и҆ всѧ́къ ра́бъ и҆ всѧ́къ свобо́дь скры́шасѧ въ пеще́рахъ и҆ ка́менїи го́рстѣмъ.

ѕ҃і. И҆ гл҃го́лаша гора́мъ и҆ ка́менїю: пади́те на ны̀, и҆ покры́йте ны̀ ѿ лица̀ сѣдѧ́щагѡ на престо́лѣ, и҆ ѿ гнѣ́ва а҆́гнча:

з҃і. Ꙗ҆́кѡ прїи́де де́нь ве-

11. И даны были каждому изъ нихъ одежды бѣлыя, и сказано имъ, чтобы они успокоились еще на малое время, пока и сотрудники ихъ и братья ихъ, которые будутъ убиты, какъ и они, дополнятъ число.

12. И когда Онъ снялъ шестую печать, я взглянулъ, и вотъ, произошло великое землетрясеніе, и солнце стало мрачно какъ власяница, и луна сдѣлалась какъ кровь.

13. И звѣзды небесныя пали на землю, какъ смоковница, потрясаемая сильнымъ вѣтромъ, роняетъ незрѣлыя смоквы свои.

14. И небо скрылось, свившись какъ свитокъ; и всякая гора и островъ двинулись съ мѣстъ своихъ.

15. И цари земные, и вельможи, и богатые, и тысяченачальники, и сильные, и всякій рабъ, и всякій свободный скрылись въ пещеры и въ ущелія горъ;

16. И говорятъ горамъ и камнямъ: падите на насъ, и сокройте насъ отъ лица сидящаго на престолѣ и отъ гнѣва Агнца.

17. Ибо пришелъ великій

ликій гнѣва ѥгѡ̀, и҆ кто̀ мо́жетъ ста́ти;

ГЛАВА З҃.

И҆ посе́мъ ви́дѣхъ четы́ре а҆́ггелы стоѧ́щыѧ на четы́рехъ оу҆гла́хъ земли̇̀, держа́щыѧ четы́ре вѣ́тры зе́мскїѧ, да не дыше́тъ вѣ́тръ на зе́млю, ни на мо́ре, ни на всѧ́ко дре́во.

Б҃. И҆ ви́дѣхъ и҆́наго а҆́ггла восходѧ́ща ѿ восхо́да сл҃нца, и҆мѹ́ща печа́ть Бг҃а живагѡ: и҆ возопѝ гла́сомъ ве́лїимъ къ четы́ремъ а҆́ггл҃шомъ, и҆́мже дано̀ бы́сть вреди́ти зе́млю и҆ мо́ре, гл҃ѧ:

Г҃. Не вреди́те ни земли̇̀, ни мо́рѧ, ни древе́съ, до́ндеже запечатлѣ́емъ рабы̀ Бг҃а на́шегѡ на челѣ́хъ и҆́хъ.

Д҃. И҆ слы́шахъ число̀ запечатлѣ́нныхъ, сто̀ четыре́десѧть четы́ре ты́сѧщи запечатлѣ́нныхъ ѿ всѧ́кагѡ колѣ́на сынѡ́въ І҆и҃левыхъ.

Є҃. Ѿ колѣ́на І҆ѹ́дова, двана́десѧть ты́сѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ колѣ́на Рѹві́мова, двана́десѧть ты́сѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ колѣ́на Га́дова, двана́десѧть ты́сѧщъ запечатлѣ́нныхъ:

день гнѣва Его; и кто можетъ устоять?

ГЛАВА 7.

И послѣ сего видѣлъ я четырехъ Ангеловъ, стоящихъ на четырехъ углахъ земли, держащихъ четыре вѣтра земли, чтобы не дулъ вѣтеръ ни на землю, ни на море, ни на какое дерево.

2. И видѣлъ я инаго Ангела, восходящаго отъ востока солнца и имѣющаго печать Бога живаго. И воскликнулъ онъ громкимъ голосомъ къ четыремъ Ангеламъ, которымъ дано вредить землѣ и морю, говоря:

3. Не дѣлайте вреда ни землѣ, ни морю, ни деревамъ, доколѣ не положимъ печати на челахъ рабовъ Бога нашего.

4. И я слышалъ число запечатлѣнныхъ: запечатлѣнныхъ было сто сорокъ четыре тысячи изъ всѣхъ колѣнъ сыновъ Израилевыхъ.

5. Изъ колѣна Іудина запечатлѣно двѣнадцать тысячъ; изъ колѣна Рувимова запечатлѣно двѣнадцать тысячъ; изъ колѣна Гадова запечатлѣно двѣнадцать тысячъ;

ѕ҃. Ѿ колѣна Асі́рова, двана́десѧть тысѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ колѣна Нефѳалі́мѧ, двана́десѧть тысѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ колѣна Манассі́ина, двана́десѧть тысѧщъ запечатлѣ́нныхъ:

з҃. Ѿ колѣна Сѵмеѡ́нова, двана́десѧть тысѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ колѣна Леві́ина, двана́десѧть тысѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ колѣна Ісахарова, двана́десѧть тысѧщъ запечатлѣ́нныхъ:

и҃. Ѿ колѣна Завѵлѡ́нѧ, двана́десѧть тысѧщъ запечатлѣ́нныхъ, ѿ колѣна Іѡсифова, двана́десѧть тысѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ колѣна Веніамі́нова, двана́десѧть тысѧщъ запечатлѣ́нныхъ.

ѳ҃. По си́хъ ви́дѣхъ, и҆ сѐ наро́дъ мно́гъ, є҆́гоже и҆́счести̑ никто́же мо́жетъ, ѿ всѧ́каго ꙗ҆зы́ка и҆ колѣ́на и҆ люде́й и҆ племе́нъ, сто́ѧще пред̾ пр҃то́ломъ и҆ пред̾ а҆́гнцемъ, ѡ҆блечены̀ въ ри̑зы бѣлы̑, и҆ фі́нїцы въ рѹка́хъ и҆́хъ.

і҃. И҆ возопи́ша гла́сомъ ве́лїимъ, глаго́люще: спасе́нїе сѣдѧ́щемѹ на пр҃то́лѣ Бг҃ѹ на́шемѹ и҆ а҆́гнцѹ:

6. Изъ колѣна Асирова запечатлѣно двѣнадцать тысячъ; изъ колѣна Нефѳалимова запечатлѣно двѣнадцать тысячъ; изъ колѣна Манассіина запечатлѣно двѣнадцать тысячъ;

7. Изъ колѣна Симеонова запечатлѣно двѣнадцать тысячъ; изъ колѣна Левіина запечатлѣно двѣнадцать тысячъ; изъ колѣна Исахарова запечатлѣно двѣнадцать тысячъ;

8. Изъ колѣна Завулонова запечатлѣно двѣнадцать тысячъ; изъ колѣна Іосифова запечатлѣно двѣнадцать тысячъ; изъ колѣна Веніаминова запечатлѣно двѣнадцать тысячъ.

9. Послѣ сего взглянулъ я, и вотъ, великое множество людей, котораго никто не могъ перечесть, изъ всѣхъ племенъ и колѣнъ и народовъ и языковъ стояло предъ престоломъ и предъ Агнцемъ въ бѣлыхъ одеждахъ и съ пальмовыми вѣтвями въ рукахъ своихъ.

10. И восклицали громкимъ голосомъ, говоря: спасеніе Богу нашему, сидящему на престолѣ, и Агнцу!

а҃і. И҆ всѝ а҆́гг҃ли стоѧ́хꙋ
о҆́крестъ пр҃то́ла и҆ ста́рецъ и҆
четы́рехъ живо́тныхъ: и҆ па-
доша на лицы̀ пред̾ престо́-
ломъ, и҆ поклони́шасѧ Бг҃ꙋ,
в҃і. Глаго́люще: а҆ми́нь:
бл҃гослове́нїе и҆ сла́ва и҆ пре-
мꙋ́дрость и҆ хвала̀ и҆ че́сть
и҆ си́ла и҆ кр҃е́пость Бг҃ꙋ на́-
шемꙋ во вѣ́ки вѣ́ковъ.
а҆ми́нь.
г҃і. И҆ ѿвѣща̀ є҆ди́нъ ѿ
ста́рецъ, глаго́лѧ ми̑: сі́и ѡ҆б-
леченїи въ рѝзы бѣ́лыѧ, кто̀
сꙋ́ть, и҆ ѿкꙋ́дꙋ прїидо́ша;
д҃і. И҆ рѣ́хъ є҆мꙋ̀: Гдⷭ҇и, ты̀
вѣ́си. и҆ рече́ ми̑: сі́и сꙋ́ть,
и҆̀же прїидо́ша ѿ ско́рби ве-
ли́кїѧ, и҆ и҆спра́ша рѝзы своѧ̑,
и҆ оу҆бѣли́ша рѝзы своѧ̑ въ
кро́ви а҆́гнчи.

є҃і. Сегѡ̀ ра́ди сꙋ́ть пред̾
престо́ломъ Бж҃їимъ, и҆ слꙋ-
жатъ є҆мꙋ̀ де́нь и҆ но́щь въ
цр҃кви є҆гѡ̀: и҆ сѣдѧ́й на пре-
столѣ̀ вселитсѧ въ ни́хъ.

ѕ҃і. Не взалчꙋтъ ктомꙋ̀,
ниже̑ вжа́ждꙋтъ, не и҆́мать
же па́сти на ни́хъ со́лнце,
ниже̑ всѧ́къ зно́й:
з҃і. Ꙗ҆́кѡ а҆́гнецъ, и҆̀же по-
средѣ̀ престо́ла, оу҆пасе́тъ ѧ҆̀,
и҆ наста́витъ и҆̀хъ на живо́т-

11. И всѣ Ангелы стояли вокругъ престола и старцевъ и четырехъ животныхъ, и пали предъ престоломъ на лица свои, и поклонились Богу,

12. Говоря: аминь; благословеніе и слава, и премудрость, и благодареніе, и честь, и сила, и крѣпость Богу нашему во вѣки вѣковъ. Аминь.

13. И начавъ рѣчь, одинъ изъ старцевъ спросилъ меня: сіи облеченные въ бѣлыя одежды кто, и откуда пришли?

14. Я сказалъ ему: ты знаешь, господинъ. И онъ сказалъ мнѣ: это тѣ, которые пришли отъ великой скорби; они омыли одежды свои, и убѣлили одежды свои кровію Агнца.

15. За это они пребываютъ *нынѣ* предъ престоломъ Бога, и служатъ Ему день и ночь въ храмѣ Его, и сидящій на престолѣ будетъ обитать въ нихъ.

16. Они не будутъ уже ни алкать, ни жаждать, и не будетъ палить ихъ солнце и ни какой зной:

17. Ибо Агнецъ, который среди престола, будетъ пасти ихъ и водить ихъ на живые

ныѧ и҆сто́чники вѡ́дъ, и҆ ѿ-
и҆метъ Бг҃ъ всѧ́кꙋ слє́зꙋ ѿ
о҆́чїю и҆́хъ.

ГЛАВА И҃.

И҆ є҆гда̀ ѿве́рзе седмꙋ́ю пе-
ча́ть, бы́сть безмо́лвїе на
нб҃сѝ ꙗ҆́кѡ по́лъ часа̀.

в҃. И҆ ви́дѣхъ се́дмь а҆́г-
гл҃швъ, и҆̀же пред̾ Бг҃омъ
стоѧ́хꙋ: и҆ дано̀ бы́сть и҆̀мъ
се́дмь трꙋ́бъ.

г҃. И҆ дрꙋгі́й а҆́гг҃лъ прїи́де,
и҆ ста̀ пред̾ о҆лтаре́мъ, и҆мѣ-
ѧ́й кади́ницꙋ зла́тꙋ: и҆ да-
ны̀ бы́ша є҆мꙋ̀ ѳꙋмїа́ми
мно́зи, да да́стъ моли́твамъ
ст҃ы́хъ всѣ́хъ на о҆лта́рь зла-
ты́й сꙋ́щїй пред̾ престо́ломъ.

д҃. И҆ и҆зы́де ды́мъ ка-
ди́лный моли́твами ст҃ы́хъ ѿ
рꙋ́кѝ а҆́гг҃ла пред̾ Бг҃а.

є҃. И҆ взѧ́тъ а҆́гг҃лъ кади́л-
ницꙋ, и҆ напо́лни ю҆̀ ѿ о҆́гнѧ
сꙋ́щагѡ на о҆лтарѝ, и҆ поло-
жѝ на земли̇̀: и҆ бы́ша гла́си
и҆ гро́ми и҆ блиста̑нїѧ и҆ и
трꙋ́бъ.

ѕ҃. И҆ се́дмь а҆́гг҃лъ, и҆̀же
и҆мѣ́ѧхꙋ се́дмь трꙋ́бъ, оу҆го-
то́вашасѧ, да вострꙋ́бѧтъ.

з҃. И҆ пе́рвомꙋ а҆́гг҃лꙋ вос-

источники водъ; и отретъ
Богъ всякую слезу съ очей
ихъ.

ГЛАВА 8.

И когда Онъ снялъ седмую
печать, сдѣлалось безмолвіе
на небѣ, какъ бы на пол-
часа.

2. И я видѣлъ седмь Ан-
геловъ, которые стояли предъ
Богомъ; и дано имъ седмь
трубъ.

3. И пришелъ иный Ангелъ,
и сталъ предъ жертвенникомъ,
держа золотую кадильницу; и
дано было ему множество ѳи-
міама, чтобы онъ съ молитва-
ми всѣхъ святыхъ возложилъ
на золотый жертвенникъ,
который предъ престоломъ.

4. И вознесся дымъ ѳиміа-
ма съ молитвами святыхъ
отъ руки Ангела предъ Бога.

5. И взялъ Ангелъ кадиль-
ницу, и наполнилъ ее огнемъ
съ жертвенника, и повергъ
на землю: и произошли голоса
и громы, и молніи, и земле-
трясеніе.

6. И седмь Ангеловъ, имѣ-
ющіе седмь трубъ, пригото-
вились трубить.

7. Первый Ангелъ востру-

трꙋбившꙋ, бысть градъ и̑ ѻ̑гнь, смѣшены съ кровїю, и̑ падоша на землю: и̑ третїѧ часть древа погорѣ, и̑ всѧка трава̀ злачнаѧ погорѣ.

и̑. И̑ вторый А̑ггл҃ъ вострꙋби̑, и̑ ꙗ̑кѡ гора̀ велика ѻ̑гнемъ жегома ввержена бысть въ море: и̑ бысть третїѧ часть моръ кровь:

д̑. И̑ ᲂу̑мре третїѧ часть созданїй сꙋщихъ въ мори, и̑мꙋщихъ дꙋши, и̑ третїѧ часть корабле́й погибе.

ѳ̑. И̑ третїй А̑ггл҃ъ вострꙋби̑, и̑ паде̑ съ нб҃сѐ звѣзда̀ велика горѧщи ꙗ̑кѡ свѣща̀, и̑ паде̑ на третїю часть рѣкъ, и̑ на и̑сточники водныѧ.

а̑і. И̑ и̑мѧ звѣздѣ̀ глаголетсѧ А̑ѱїнѳосъ: и̑ бысть третїѧ часть вѡ́дъ ꙗ̑кѡ пелынь: и̑ мнѡ́зи ѿ человѣ́къ ᲂу̑мроша ѿ вѡ́дъ, ꙗ̑кѡ гѡ́рьки бѣ́ша.

в̑і. И̑ четве́ртый А̑ггл҃ъ вострꙋби̑, и̑ ᲂу̑ѧ̑звена бысть третїѧ часть солнца, и̑ третїѧ часть лꙋны̑, и̑ третїѧ часть звѣздъ, да затмитсѧ третїѧ часть и̑хъ, и̑ днѧ̀ третїѧ часть да не свѣ́титъ, и̑ нощь та́кожде.

г̑і. И̑ видѣхъ, и̑ слы́шахъ

билъ, и сдѣлались градъ и огонь, смѣшанные съ кровью, и пали на землю; и третья часть деревъ сгорѣла, и вся трава зеленая сгорѣла.

8. Вторый Ангелъ вострубилъ, и какъ бы большая гора, пылающая огнемъ, низвергласъ въ море; и третья часть моря сдѣлалась кровью.

9. И умерла третья часть одушевленныхъ тварей, живущихъ въ морѣ, и третья часть судовъ погибла.

10. Третій Ангелъ вострубилъ, и упала съ неба большая звѣзда, горящая подобно свѣтильнику, и пала на третью часть рѣкъ и на источники водъ.

11. Имя сей звѣздѣ полынь; и третья часть водъ сдѣлалась полынью, и многіе изъ людей умерли отъ водъ, потому что онѣ стали горьки.

12. Четвертый Ангелъ вострубилъ, и поражена третья часть солнца, и третья часть луны, и третья часть звѣздъ, такъ что затмилась третья часть ихъ, и третья часть дня не свѣтла была, такъ какъ и ночи.

13. И видѣлъ я и слы-

єдинаго Аггла парящіа посредѣ небесѐ, глаголющіа гласомъ великимъ: горе, горе, горе живꙋщымъ на земли ѿ прочихъ гласѡвъ трꙋбныхъ тріехъ Аггелъ хотящихъ трꙋбити.

ГЛАВА ѳ.

И пятый Аггелъ вострꙋби, и видѣхъ звѣздꙋ съ небесѐ падшꙋ на землю. и данъ бысть ей ключь стꙋденцѐ бездны:

в. И ѿверзе стꙋденцѐ бездны. и взыде дымъ ѿ стꙋденцѐ ꙗкѡ дымъ пещи велики, и ѡмерчѐ слнце и воздꙋхъ ѿ дыма стꙋденичнагѡ.

г. И ѿ дыма изыдоша прꙋзи на землю, и данѐ бысть имъ область, ꙗкоже имꙋтъ область скорпіи земніи.

д. И речено бысть имъ, да не вредятъ травы земныя, ни всякагѡ злака, ни всякагѡ древа, но человѣки точію, иже не имꙋтъ печати Божія на челѣхъ своихъ:

є. И данѐ бысть имъ, да не оубіютъ ихъ, но да

шалъ одного Ангела летящаго посреди неба и говорящаго громкимъ голосомъ: горе, горе, горе живущимъ на землѣ отъ остальныхъ трубныхъ голосовъ трехъ Ангеловъ, которые будутъ трубить!

ГЛАВА 9.

Пятый Ангелъ вострубилъ, и я увидѣлъ звѣзду, падшую съ неба на землю, и данъ былъ ей ключъ отъ кладязя бездны.

2. Она отворила кладязь бездны, и вышелъ дымъ изъ кладязя, какъ дымъ изъ большой печи; и помрачилось солнце и воздухъ отъ дыма изъ кладязя.

3. И изъ дыма вышла саранча на землю, и дана была ей власть, какую имѣютъ земные скорпіоны.

4. И сказано было ей, чтобы не дѣлала вреда травѣ земной, и ни какой зелени, и ни какому дереву, а только однимъ людямъ, которые не имѣютъ печати Божіей на челахъ своихъ.

5. И дано ей не убивать ихъ, а только мучить пять

мꙋкꙋ прїимꙋтъ пѧ́ть мцеи̑: и҆ мꙋче́нїе и҆́хъ ꙗ҆́кѡ мꙋче́нїе скорпїе́во, є҆гда̀ оу҆сѣ́кнетъ человѣ́ка.

5. И҆ въ ты́ѧ дни̑ взы́щꙋтъ человѣ́цы сме́рти, и҆ не ѡ҆брѧ́щꙋтъ є҆ѧ̀: и҆ вожделѣ́ютъ оу҆мре́ти, и҆ оу҆бѣ́житъ ѿ ни́хъ сме́рть.

6. И҆ оу҆подобле́нїѧ прꙋ́гѡвъ подѡ́бна ко́немъ оу҆гото́вленымъ на бра́нь: и҆ на глава́хъ и҆́хъ ꙗ҆́кѡ вѣ́нцы̀ оу҆подо́блени зла́тꙋ, и҆ ли́ца и҆́хъ ꙗ҆́кѡ ли́ца человѣ́ческа.

7. И҆ и҆мѣ́ѧхꙋ власы̀, ꙗ҆́кѡ власы̀ же́нскїѧ, и҆ зꙋ́бы и҆́хъ, ꙗ҆́кѡ львѡ́въ бѣ́ша:

8. И҆ и҆мѣ́ѧхꙋ брѡнѧ̀, ꙗ҆́кѡ брѡнѧ̀ желѣ́зны, и҆ гла́съ крі́лъ и҆́хъ, ꙗ҆́кѡ гла́съ колесни́цъ, є҆гда̀ ко́ни мнѡ́ги текꙋ́тъ на бра́нь.

9. И҆мѣ́ѧхꙋ ѡ҆́шики подо́бни скорпїны́мъ, и҆ жа̑ла бѧ́хꙋ во ѡ҆́шибахъ и҆́хъ: и҆ дана̑ бѣ̀ о҆́бласть и҆̀мъ вреди́ти человѣ́ки пѧ́ть мцѣ̑въ.

10. И҆ и҆мѣ́ли на́дъ собо́ю царѧ̀ а҆́ггела бе́здны, є҆мꙋ́же и҆́мѧ є҆вре́йски, А҆ваддѡ́нъ, а҆ є҆ллини́ски, А҆поллѡ́нъ.

мѣсяцевъ. И мученіе отъ нея подобно мученію отъ скорпіона, когда ужалитъ человѣка.

6. Въ тѣ дни люди будутъ искать смерти, но не найдутъ ея; пожелаютъ умереть, но смерть убѣжитъ отъ нихъ.

7. По виду своему саранча была подобна конямъ, приготовленнымъ на войну; и на головахъ у ней какъ бы вѣнцы, похожіе на золотые, лица же ея, какъ лица человѣческія.

8. И волосы у ней, какъ волосы у женщинъ, а зубы у ней были, какъ у львовъ.

9. На ней были брони, какъ бы брони желѣзныя, а шумъ отъ крыльевъ ея, какъ стукъ отъ колесницъ, когда множество коней бѣжитъ на войну.

10. У ней были хвосты, какъ у скорпіоновъ, и въ хвостахъ ея были жала; власть же ея была, вредить людямъ пять мѣсяцевъ.

11. Царемъ надъ собою имѣла она ангела бездны; имя ему поеврейски Аваддонъ, а погречески Аполліонъ (*).

(*) *Губитель.*

в҃і. Го́ре є҆ди́но ѿи́де: сѐ гра́дꙋтъ є҆щѐ два̀ гѡ́ра по си́хъ.

г҃і. И҆ шестѣ́й а҆́гг҃лъ вострꙋбѝ, и҆ слы́шахъ гла́съ є҆ди́нъ ѿ четы́рехъ рогѡ́въ ѻ҆лтарѧ̀ злата́гѡ сꙋ́щагѡ пред̾ Бг҃омъ,

д҃і. Глаго́лющїй шесто́мꙋ а҆́гг҃лꙋ и҆мѣ́ющꙋ трꙋбꙋ̀: разрѣ́шѝ четы́ре а҆́гг҃лы свѧ́заны при рѣцѣ̀ вели́цѣй є҆вфра́тъ.

є҃і. И҆ разрѣ́шены̀ бы́ша четы́ри а҆́гг҃лы ᲂу҆гото́ваны на ча́съ, и҆ де́нь, и҆ мѣ́цъ и҆ лѣ́то, да и҆зві́ютъ тре́тїю ча́сть человѣ́къ.

ѕ҃і. И҆ число̀ во́инѡвъ ко́нныхъ двѣ̀ тмѣ̀ тѣ́мъ: и҆ слы́шахъ число̀ и҆́хъ.

з҃і. И҆ та́кѡ ви́дѣхъ въ видѣ́нїи ко́ни, и҆ сѣ́дѧщыѧ на ни́хъ и҆мꙋ́щыѧ бро́нѧ ѻ҆гненны и҆ ѵ҆акі́нѳѡвы и҆ жꙋ́пелны: и҆ главы̑ ко́немъ (и҆́хъ) ꙗ҆́кѡ главы̑ львѡ́мъ, и҆ и҆з̾ ᲂу҆́стъ и҆́хъ и҆сходѧ́ше ѻ҆́гнь и҆ ды́мъ и҆ жꙋ́пелъ.

и҃і. И҆ ѿ тре́хъ ꙗ҆́звъ си́хъ погибе́ тре́тїѧ ча́сть чл҃ѣ́вѣ, ѿ ѻ҆́гнѧ̀ и҆ ѿ ды́ма и҆ ѿ жꙋ́пела, и҆сходѧ́щихъ и҆з̾ ᲂу҆́стъ и҆́хъ.

ѳ҃і. Ѻ҆́бласть бо ко́ней во

12. Одно горе прошло; вотъ, идутъ за симъ еще два горя.

13. Шестый Ангелъ вострубилъ, и я услышалъ одинъ голосъ отъ четырехъ роговъ золотаго жертвенника, стоящаго предъ Богомъ,

14. Говорившій шестому Ангелу, имѣвшему трубу: освободи четырехъ Ангеловъ, связанныхъ при великой рѣкѣ Евфратѣ.

15. И освобождены были четыре Ангела, приготовленные на часъ, и день, и мѣсяцъ, и годъ, для того, чтобы умертвить третью часть людей.

16. Число коннаго войска было двѣ тмы темъ; и я слышалъ число его.

17. Такъ видѣлъ я въ видѣніи коней и на нихъ всадниковъ, которые имѣли на себѣ брони огненныя, гіацинтовыя и сѣрныя; головы у коней, какъ головы у львовъ, и изо рта ихъ выходилъ огонь, дымъ и сѣра.

18. Отъ сихъ трехъ язвъ, отъ огня, дыма и сѣры, выходящихъ изо рта ихъ, умерла третья часть людей.

19. Ибо сила коней заклю-

оустѣхъ ихъ бѣ (*), и ѡшиби ихъ подобни змїемъ, имѹще главы, и тѣми пакости дѣюще.

к҃. И прочїи ѿ человѣкъ, иже не врежденѝ быша ꙗзвами сими, нижѐ покаѧшасѧ ѿ дѣлъ рѹкъ своихъ, да не поклонѧтсѧ демонѡмъ, ни ідѡлѡмъ златымъ и сребрѧнымъ и мѣдѧнымъ и каменнымъ и древѧнымъ, иже ни видѣти могѹтъ, ни слышати, ни ходити:

к҃а. И не покаѧшасѧ ѿ оубїиствъ своихъ, ни ѿ волхованїй своихъ, нижѐ ѿ блѹда своегѡ, нижѐ ѿ татьбъ своихъ.

ГЛАВА г҃.

И видѣхъ инаго ѧгг҃ла крѣпка сходѧща съ нбсѐ, ѡболчена во облакъ, и дѹга над главою (егѡ), и лицѐ егѡ ꙗкѡ слнце, и нозѣ егѡ ꙗкѡ столпы огнены,

в҃. И имѣѧше въ рѹцѣ своей книгѹ разгибенѹ, и постави ногѹ свою десн҃ю на мори, а шѹю на земли.

г҃. И возопи гласомъ великимъ, ꙗкѡ левъ рыкаѧ: и

(*) и во ѡшибѣхъ ихъ:

чалась во рту ихъ и въ хвостахъ ихъ; а хвосты ихъ были подобны змѣямъ, и имѣли головы; и ими они вредили.

20. Прочіе же люди, которые не умерли отъ сихъ язвъ, не раскаялись въ дѣлахъ рукъ своихъ, такъ чтобы не покланяться бѣсамъ и золотымъ, серебрянымъ, мѣднымъ, каменнымъ и деревяннымъ идоламъ, которые не могутъ ни видѣть, ни слышать, ни ходить.

21. И не раскаялись они въ убійствахъ своихъ, ни въ чародѣйствахъ своихъ, ни въ блудодѣяніи своемъ, ни въ воровствѣ своемъ.

ГЛАВА 10.

И видѣлъ я другаго Ангела сильнаго, сходящаго съ неба, облеченнаго облакомъ; надъ головою его была радуга, и лице его какъ солнце, и ноги его какъ столпы огненные.

2. Въ рукѣ у него была книжка раскрытая; и поставилъ онъ правую ногу свою на море, а лѣвую на землю.

3. И воскликнулъ громкимъ голосомъ, какъ рыкаетъ левъ;

ѐгда̀ возгласѝ, глаго́лаша се́дмь громѡ́въ гла́сы свои̇̀.

д҃. И҆ ѐгда̀ возгласи́ша се́дмь громѡ́въ гла́сы свои̇̀, хотѣ́хъ писа́ти: и҆ слы́шахъ гла́съ съ нб҃сѐ глаго́лющъ мѝ: запечатлѣ́й, ꙗ҆̀же гл҃го́лаша се́дмь громѡ́въ, и҆ сегѡ̀ не пишѝ.

є҃. И҆ А҆́гг҃лъ, ѐго́же ви́дѣхъ стоѧ́ща на мо́ри и҆ на земли̇̀, воздви́же рꙋ́кꙋ свою̀ на нб҃о,

ѕ҃. И҆ кла́тсѧ живꙋ́щимъ во вѣ́ки вѣ́ковъ, и҆̀же созда̀ нб҃о, и҆ ꙗ҆̀же на не́мъ, и҆ зе́млю, и҆ ꙗ҆̀же на не́й, и҆ мо́ре, и҆ ꙗ҆̀же въ не́мъ, ꙗ҆́кѡ лѣ́та оу҆жѐ не бꙋ́детъ:

з҃. Но во дни̇̀ гла́са седма́гѡ А҆́гг҃ла, ѐгда̀ и҆̀мать вострꙋби́ти, тогда̀ скончае́тсѧ та́йна Бж҃їѧ, ꙗ҆́коже бл҃говѣ́стѝ свои́ми рабы̑ прорѡ́ки.

и҃. И҆ гла́съ ѐгѡ̀ слы́шахъ съ нб҃сѐ па́ки глаго́лющъ со мно́ю, и҆ гл҃го́ла: и҆ди̇̀ и҆ прїѝми̇̀ кни́жицꙋ разгнꙋ́тꙋю въ рꙋцѣ̀ А҆́гг҃ла стоѧ́щагѡ на мо́ри и҆ на земли̇̀.

ѳ҃. И҆ и҆до́хъ ко А҆́гг҃лꙋ, глаго́лѧ є҆мꙋ̀: да́ждь мѝ кни́жицꙋ. и҆ речѐ мѝ: прїѝми̇̀ и҆

и когда онъ воскликнулъ, тогда седмь громовъ проговорили голосами своими.

4. И когда седмь громовъ проговорили голосами своими, я хотѣлъ было писать; но услышалъ голосъ съ неба, говорящій мнѣ: скрой, что говорили седмь громовъ, и не пиши сего.

5. И Ангелъ, котораго я видѣлъ стоящимъ на морѣ и на землѣ, подпялъ руку свою къ небу,

6. И клялся живущимъ во вѣки вѣковъ, который сотворилъ небо и все, что на немъ, землю и все, что на ней, и море и все, что въ немъ, что времени уже не будетъ.

7. Но въ тѣ дни, когда возгласитъ седмый Ангелъ, когда онъ вострубитъ, совершится тайна Божія, какъ Онъ благовѣствовалъ рабамъ своимъ, пророкамъ.

8. И голосъ, который я слышалъ съ неба, опять сталъ говорить со мною, и сказалъ: пойди, возьми раскрытую книжку изъ руки Ангела, стоящаго на морѣ и на землѣ.

9. И я пошелъ къ Ангелу, и сказалъ ему: дай мнѣ книжку. Онъ сказалъ мнѣ: возьми и

снѣждь ю҃: и горька бꙋдетъ во чревѣ твоемъ, но во оу҃стѣхъ ти сладка бꙋдетъ ꙗко медъ.

і҃. И пріѧхъ книгꙋ ѿ рꙋки Ѧ҃гла, и снѣдохъ ю҃: и бѣ во оу҃стѣхъ моихъ ꙗко медъ сладка: и єгда снѣдохъ ю҃, горька бѧше во чревѣ моемъ.

а҃і. И рече ми: подобаетъ ти паки пророчествовати въ людехъ и҆ во племенѣхъ и҆ во ꙗзыцѣхъ и҆ въ царѣхъ многозѣхъ.

ГЛАВА а҃і.

Ꙗ҆ дана ми бысть трость подобна жезлꙋ, гл҃голѧ: востани и҆ и҆змѣри цр҃ковь Бж҃їю и҆ ѻ҆тарь, и҆ кланѧющыѧсѧ въ ней:

в҃. А҆ дворъ сꙋщїй (*) внꙋтрь цр҃кве и҆знеси внѣꙋдꙋ, нижѐ и҆змѣри єгѡ, занѐ данъ бысть ꙗзыкѡмъ: и҆ градъ ст҃ый попрꙋтъ четыредесѧть и҆ два мцы.

г҃. И дамъ ѻ҆бѣма свидѣтелема моима, и҆ пророцати бꙋдꙋтъ дніи тысѧщꙋ двѣстѣ и҆ шестьдесѧтъ, ѡ҆болчена во вретище.

д҃. Сіи сꙋть двѣ маслиѕъѣшь ее; она будетъ горька во чревѣ твоемъ, но въ устахъ твоихъ будетъ сладка, какъ медъ.

10. И взялъ я книжку изъ руки Ангела, и съѣлъ ее; и она въ устахъ моихъ была сладка, какъ медъ; когда же съѣлъ ее, то горько стало во чревѣ моемъ.

11. И сказалъ онъ мнѣ: тебѣ надлежитъ опять пророчествовать о народахъ и племенахъ и языкахъ и царяхъ многихъ.

ГЛАВА 11.

Дана мнѣ трость, подобная жезлу, и сказано: встань, и измѣрь храмъ Божій и жертвенникъ, и покланяющихся въ немъ.

2. А внѣшній дворъ храма исключи, и не измѣряй его; ибо онъ данъ язычникамъ: они будутъ попирать святый городъ сорокъ два мѣсяца.

3. И дамъ двумъ свидѣтелямъ Моимъ, и они будутъ пророчествовать тысячу двѣсти шестьдесятъ дней, будучи облечены во вретище.

4. Это суть двѣ маслины

(*) внѣ

цы, и҆ два̀ свѣ҆щника пред̾ Бг҃омъ земли̇ стоѧ̑ща.

є҃. И҆ и҆̀же и҆̀мъ непра́вдꙋ сотвори́тъ, ѻ҆́гнь и҆сходи́тъ и҆з̾ ѹ҆́стъ и҆́хъ, и҆ пожре́тъ враги̇ и҆́хъ: и҆ и҆̀же восхо́щетъ ѡ҆би́дѣти и҆́хъ, семꙋ̀ подобаетъ ѹ҆бїе́нꙋ бы́ти.

ѕ҃. И҆ сі́и и҆́мꙋтъ ѻ҆́бласть затвори́ти нб҃о, да не сни́детъ до́ждь на зе́млю во дни̇ прорица́нїѧ и҆́хъ: и҆ ѻ҆́бласть и҆́мꙋтъ на вода́хъ, ѡ҆бращáти ѧ҆̀ въ кро́вь, и҆ поразити̇ зе́млю всѧ́кою ѧ҆́звою, є҆ли́жды а҆́ще восхо́щꙋтъ.

з҃. И҆ є҆гда̀ сконча́ютъ свидѣ́тельство свое̇, ѕвѣ́рь, и҆̀же и҆сходи́тъ ѿ бе́здны, сотвори́тъ съ ни́ми бра́нь, и҆ побѣди́тъ и҆́хъ и҆ ѹ҆бїе́тъ ѧ҆̀.

и҃. И҆ трꙋ́пы и҆́хъ ѡ҆ста́витъ на сто́гнахъ гра́да вели́кагѡ, и҆̀же нарица́етсѧ дꙋ́овнѣ Содо́мъ и҆ Є҆гѵ́петъ, и҆дѣ́же и҆ Гдⷭ҇ь на́шъ ра́спѧтъ бы́сть.

ѳ҃. И҆ зрѣ́ти и҆́мꙋтъ ѿ люде́й, и҆ племе́нъ, и҆ ѿ ѧ҆зы́къ, и҆ ѿ колѣ́нъ, тѣлеса̀ и҆́хъ дни̇ три̇ и҆ по́лъ, и҆ трꙋ́пы и҆́хъ не ѡ҆ста́вѧтъ положи́ти во гробѣ́хъ.

і҃. И҆ живꙋ́щїи на земли̇

и два свѣтильника, стоящіе предъ Богомъ земли.

5. И если кто захочетъ ихъ обидѣть, то огонь выйдетъ изъ устъ ихъ, и пожретъ враговъ ихъ; если кто захочетъ ихъ обидѣть, тому надлежитъ быть убиту.

6. Они имѣютъ власть затворить небо, чтобы не шелъ дождь на землю во дни пророчествованія ихъ; и имѣютъ власть надъ водами, превращать ихъ въ кровь, и поражать землю всякою язвою, когда только захотятъ.

7. И когда кончатъ они свидѣтельство свое, звѣрь, выходящій изъ бездны, сразится съ ними, и побѣдитъ ихъ, и убьетъ ихъ.

8. И трупы ихъ оставитъ на улицѣ великаго города, который духовно называется Содомъ и Египетъ, гдѣ и Господь нашъ распятъ.

9. И *многіе* изъ народовъ и колѣнъ и языковъ и племенъ будутъ смотрѣть на трупы ихъ три дня съ половиною, и не позволятъ положить трупы ихъ во гробы.

10. И живущіе на землѣ

возра́дꙋются и҆ возвселѧ́тсѧ ѿ ни́хъ, и҆ да́ры посла́ютъ дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́ба сі́ѧ проро́ка мꙋ́чиша живꙋ́щыѧ на земли̑.

а҃і. И҆ по тре́хъ дне́хъ и҆ по́лъ, дх҃ъ живо́тенъ вни́детъ въ нѧ̀ ѿ Бг҃а, и҆ станꙋ́тъ ѻ҆́ба на нога́хъ свои́хъ, и҆ стра́хъ ве́лїй нападе́тъ на зрѧ́щихъ и҆́хъ.

в҃і. И҆ ᲂу҆слы́шатъ гла́съ ве́лїй съ нб҃сѐ глаго́лющъ и҆́мъ: взы́дите сѐмѡ: и҆ взыдо́ша на нб҃о на ѻ҆́блацѣхъ, и҆ ви́дѣша ѧ҆̀ врази̑ и҆́хъ.

г҃і. И҆ въ ча́съ то́й трꙋ́съ бы́сть ве́лїй, и҆ десѧ́таѧ ча́сть гра́да падѐ, и҆ погибе́ трꙋ́сомъ и҆ме́нъ человѣ́ческихъ се́дмь ты́сѧщъ: и҆ про́чїи пристра́шни бы́ша, и҆ да́ша сла́вꙋ Бг҃ꙋ нб҃номꙋ.

д҃і. Го́ре второ́е ѿи́де: сѐ го́ре тре́тїе гра́детъ ско́рѡ.

е҃і. И҆ седмы́й А҆гг҃лъ вострꙋ́би̑, и҆ бы́ша гла́си вели́цы на нб҃сѣ́хъ глаго́лющѥ: бы́сть ц҃рство ми́ра, Гдⷭ҇а на́шегѡ, и҆ Хрⷭ҇та̀ є҆гѡ̀, и҆ воцр҃и́тсѧ во вѣ́ки вѣ́кѡвъ.

ѕ҃і. И҆ два́десѧть и҆ четы́ре

будутъ радоваться сему и веселиться, и пошлютъ дары другъ другу; потому что два пророка сіи мучили живущихъ на землѣ.

11. Но послѣ трехъ дней съ половиною вошелъ въ нихъ духъ жизни отъ Бога; и они оба стали на ноги свои, и великій страхъ напалъ на тѣхъ, которые смотрѣли на нихъ.

12. И услышали они съ неба громкій голосъ, говорившій имъ: взойдите сюда. И они взошли на небо на облакѣ; и смотрѣли на нихъ враги ихъ.

13. И въ тотъ же часъ произошло великое землетрясеніе, и десятая часть города пала, и погибло при землетрясеніи седмь тысячъ именъ человѣческихъ; и прочіе объяты были страхомъ, и воздали славу Богу небесному.

14. Второе горе прошло; вотъ, идетъ скоро третье горе.

15. И седмый Ангелъ вострубилъ, и раздались на небѣ громкіе голоса, говорящіе: царство міра содѣлалось *царствомъ* Господа нашего и Христа Его, и будетъ царствовать во вѣки вѣковъ.

16. И двадцать четыре стар-

ста́рцы пред Бг҃омъ сѣдѧ́щыѧ на престо́лѣхъ свои́хъ, падо́ша на ли́ца своѧ̑, и҆ поклони́шасѧ Бг҃ꙋ,

з҃. Гл҃го́лющіе: хва́лимъ тѧ̀, Гдⷭ҇и Бже̑ Вседержи́телю, и҆же сы́й, и҆ бѣ̀, и҆ гра́дый, ꙗ҆́кѡ пріѧ́лъ є҆сѝ си́лꙋ твою̀ вели́кꙋю, и҆ воцри́лсѧ є҆сѝ.

и҃. И҆ ꙗ҆зы́цы прогнѣ́вашасѧ, и҆ прі́иде гнѣ́въ твои́, и҆ вре́мѧ ме́ртвымъ сꙋ́дъ пріѧ́ти, и҆ да́ти мздꙋ̀ рабѡ́мъ твои́мъ проро́кѡмъ и҆ ст҃ы́мъ и҆ боѧ́щымсѧ и҆́мене твоегѡ̀, ма̑лымъ и҆ вели̑кимъ, и҆ расти́ти посмра́ждшыѧ зе́млю.

ѳ҃. И҆ ѿве́рзесѧ хра́мъ Бж҃ій на нб҃сѝ, и҆ ꙗ҆ви́сѧ кі́вѡтъ завѣ́та є҆гѡ̀ въ хра́мѣ є҆гѡ̀: и҆ бы́ша блиста̑ніѧ, и҆ гла́си, и҆ гро́ми, и҆ трꙋ́съ, и҆ гра́дъ вели́къ.

ГЛАВА ві҃.

И҆ зна́меніе ве́лїе ꙗ҆ви́сѧ на нб҃сѝ, жена̀ ѡ҆блече́на въ со́лнце, и҆ лꙋна̀ подъ нога́ма є҆ѧ̀, и҆ на главѣ̀ є҆ѧ̀ вѣне́цъ ѿ ѕвѣ́здъ двоюна́десѧте.

в҃. И҆ во чре́вѣ и҆́мꙋщи, вопїе́тъ болѧ́щи, и҆ страждꙋ́щи роди́ти:

г҃. И҆ ꙗ҆ви́сѧ и҆́но зна́ме-

ца, сидящіе предъ Богомъ на престолахъ своихъ, пали на лица свои, и поклонились Богу,

17. Говоря: благодаримъ Тебя, Господи Боже Вседержитель, который еси, и былъ, и грядешь, что Ты пріялъ силу Твою великую, и воцарился.

18. И разсвирѣпѣли язычники; и пришелъ гнѣвъ Твой, и время судить мертвыхъ, и дать возмездіе рабамъ Твоимъ, пророкамъ и святымъ и боящимся имени Твоего, малымъ и великимъ, и погубить губившихъ землю.

19. И отверзся храмъ Божій на небѣ, и явился ковчегъ завѣта Его въ храмѣ Его; и произошли молніи и голоса и громы и землетрясеніе и великій градъ.

ГЛАВА 12.

И явилось на небѣ великое знаменіе: жена, облеченная въ солнце; подъ ногами ея луна, и на главѣ ея вѣнецъ изъ двѣнадцати звѣздъ.

2. Она имѣла во чревѣ, и кричала отъ болей и мукъ рожденія.

3. И другое знаменіе яви-

ніе на нбсѝ, и҆ се̑ змі́й великъ че́рменъ, и҆мѣ́ѧ гла́въ седмь, и҆ рогѡ́въ де́сѧть: и҆ на глава́хъ є҆гѡ̀ се́дмь вѣнє́цъ:

д҃. И҆ хо́вотъ є҆гѡ̀ ѿто́рже тре́тїю ча́сть звѣ́здъ нбныхъ, и҆ положѝ ѧ҆ въ зе́млю. И҆ змі́й стоѧ́ше пред̾ жено́ю хотѧ́щею роди́ти, да, є҆гда̀ роди́тъ, снѣ́сть ча́до є҆ѧ̀.

є҃. И҆ роди̇̀ сна̀ мꙋ́жеска, и҆̀же и҆́мать ѹ҆пасти̇̀ всѧ̀ ꙗ҆зы́ки жезло́мъ желѣ́знымъ: и҆ восхище́но бы́сть ча́до є҆ѧ̀ къ Бг҃ꙋ, и҆ престо́лꙋ є҆гѡ̀.

ѕ҃. А҆ жена̀ бѣжа̀ въ пꙋсты́ню, и҆дѣ́же и҆мѣ̀ мѣ́сто ѹ҆гото́вано ѿ Бг҃а, да та́мѡ пита́етсѧ дні́й тысѧ́щꙋ двѣ́сти шестьдесѧ́тъ.

з҃. И҆ бы́сть бра́нь на нбсѝ: Міха́илъ и҆ А҆гг҃ли є҆гѡ̀ бра́нь сотвори́ша со змі́емъ, и҆ змі́й бра́сѧ и҆ а҆́ггели є҆гѡ̀.

и҃. И҆ не возмогѡ́ша, и҆ мѣ́ста не ѡ҆брѣ́тесѧ и҆́мъ ктомꙋ̀ на нбсѝ.

ѳ҃. И҆ вложе́нъ бы́сть змі́й великі́й, змі́й дре́вні́й, нарица́емый ді́аволъ, и҆ сата́на̀, лестѧ́й вселе́ннꙋю всю̀, и҆ вло-

лось на небѣ. Вотъ, большой красный драконъ, съ седмью головами и десятью рогами, и на головахъ его седмь діадимъ.

4. Хвостъ его увлекъ съ неба третью часть звѣздъ, и повергъ ихъ на землю. Драконъ сей сталъ предъ женою, которой надлежало родить, дабы, когда она родитъ, пожрать ея младенца.

5. И родила она младенца мужескаго пола, которому надлежитъ пасти всѣ народы жезломъ желѣзнымъ, и восхищено было дитя ея къ Богу и престолу Его.

6. А жена убѣжала въ пустыню, гдѣ приготовлено было для ней мѣсто отъ Бога, чтобы питали ее тамъ тысячу двѣсти шестьдесятъ дней.

7. И произошла на небѣ война. Михаилъ и Ангелы его воевали противъ дракона, и драконъ и ангелы его воевали *противъ нихъ.*

8. Но не устояли, и не нашлось уже для нихъ мѣста на небѣ.

9. И низверженъ былъ великій драконъ, древній змѣй, называемый діаволомъ и сатаною, обольщающій всю все-

же́нъ бы́сть на зе́млю, и҆ а҆́ггели є҆гѡ̀ съ ни́мъ низве́ржени бы́ша.

г҃. И҆ слы́шахъ гла́съ ве́лїй на нб҃сѝ, глаго́лющихъ: ны́нѣ бы́сть спасе́нїе и҆ си́ла и҆ цр҃ство Бг҃а на́шегѡ, и҆ ѻ҆́бласть Хр҃та̀ є҆гѡ̀: ꙗ҆́кѡ низложе́нъ бы́сть клеветни́къ бра́тїи на́шеѧ, ѡ҆клевеща́ѧ и҆́хъ пред̾ Бг҃омъ на́шимъ де́нь и҆ но́щь.

а҃. И҆ ті́и побѣ́диша є҆го̀ кро́вїю а҆́гнчею, и҆ сло́вомъ свидѣ́тельства своегѡ̀: и҆ не возлюби́ша ду́шъ свои́хъ да́же до сме́рти.

в҃. Сегѡ̀ ра́ди весели́тесѧ нб҃са̀ и҆ живꙋ́щїи на ни́хъ: го́ре живꙋ́щымъ на земли̇̀ и҆ мо́ри, ꙗ҆́кѡ сни́де дїа́волъ къ ва́мъ, и҆мѣ́ѧ ꙗ҆́рость ве́ликꙋю, вѣ́дый, ꙗ҆́кѡ вре́мѧ ма́ло и҆́мать.

г҃. И҆ є҆гда̀ ви́дѣвъ ѕмі́й, ꙗ҆́кѡ низложе́нъ бы́сть на зе́млю, гонѧ́ше женꙋ̀, ꙗ҆̀же роди̇̀ мꙋ́жеска.

д҃. И҆ даны̀ бы́ша женѣ̀ два̀ кри́лѣ ѻ҆рла̀ вели́кагѡ, да пари́тъ въ пꙋсты́ню въ мѣ́сто свое̇̀, и҆дѣ́же препита́на бѧ́ше тꙋ̀ вре́мѧ и҆ вре́менъ и҆ по́лъ вре́мени, ѿ лица̀ ѕмі́йна.

леннную, низверженъ на землю, и ангелы его низвержены съ нимъ.

10. И услышалъ я громкій голосъ, говорящій на небѣ: нынѣ настало спасеніе и сила и царство Бога нашего и власть Христа Его; потому что низверженъ клеветникъ братій нашихъ, клевещущій на нихъ предъ Богомъ нашимъ день и ночь.

11. Они побѣдили его кровію Агнца и словомъ свидѣтельства своего, и не возлюбили души своей даже до смерти.

12. И такъ веселитесь небеса и обитающіе на нихъ! Горе живущимъ на землѣ и на морѣ! Потому что къ вамъ сошелъ діаволъ въ сильной ярости, зная, что не много ему остается времени.

13. Когда же драконъ увидѣлъ, что низверженъ на землю, началъ преслѣдовать жену, которая родила младенца мужескаго пола.

14. И даны были женѣ два крыла большаго орла, чтобъ она летѣла въ пустыню въ свое мѣсто отъ лица змѣя, и тамъ питалась бы въ продолженіи времени, временъ и полвремени.

ѕі҃. И҆ и҆спꙋсти̑ ѕмі́й за жено́ю и҆з̾ ᲂу҆стъ свои́хъ во́дꙋ ꙗ҆́кѡ рѣ́кꙋ, да ю҆ въ рѣцѣ̀ потопи́тъ.

ѕ҃і. И҆ помо́же землѧ̀ женѣ̀, и҆ ѿве́рзе землѧ̀ ᲂу҆ста̀ своѧ̑, и҆ пожре̑ рѣ́кꙋ, ю҆́же и҆зведѐ ѕмі́й ѿ ᲂу҆стъ свои́хъ.

ѕ҃ї. И҆ разгнѣ́васѧ ѕмі́й на женꙋ̀, и҆ и҆́де сотвори́ти бра́нь со ѡ҆ста́вшимъ сѣ́мене́мъ є҆ѧ̀, и҆̀же соблюда́ютъ за́повѣ́ди Бж҃їѧ, и҆ и҆мѣ́ютъ свидѣ́тельство І҆и҃съ Хр҃то́во.

ГЛАВА ѳ҃і.

И҆ ста́хъ на песцѣ̀ морстѣ́мъ: и҆ ви́дѣхъ и҆з̾ мо́рѧ звѣ́рѧ и҆сходѧ́ща, и҆мꙋ́ща гла́въ се́дмь, и҆ рогѡ́въ десѧ́ть, и҆ на ро́зѣхъ є҆гѡ̀ вѣнє́цъ де́сѧть, а҆ на глава́хъ є҆гѡ̀ и҆мена̀ хꙋ́лна.

в҃. Звѣ́рь, є҆го́же ви́дѣхъ, бѣ̀ подо́бенъ ры́си, и҆ нозѣ̀ є҆мꙋ̀ ꙗ҆́кѡ медвѣ́ди, и҆ ᲂу҆ста̀ є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ ᲂу҆ста̀ львѡ́ва, и҆ дадѐ є҆мꙋ̀ ѕмі́й си́лꙋ свою̀, и҆ престо́лъ сво́й, и҆ ѻ҆́бласть вели́кꙋю.

г҃. И҆ ви́дѣхъ є҆ди́нꙋ ѿ гла́въ є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ заколе́нꙋ въ

15. И пустилъ змѣй изъ пасти своей въ слѣдъ жены воду какъ рѣку, дабы увлечь ее рѣкою;

16. Но земля помогла женѣ, и разверзла земля уста свои, и поглотила рѣку, которую пустилъ драконъ изъ пасти своей.

17. И разсвирѣпѣлъ драконъ на жену, и пошелъ, чтобы вступить въ брань съ прочими отъ сѣмени ея, сохраняющими заповѣди Божіи и имѣющими свидѣтельство Іисуса Христа.

ГЛАВА 13.

И сталъ я на пескѣ морскомъ, и увидѣлъ выходящаго изъ моря звѣря съ седмью головами и десятью рогами; на рогахъ его было десять діадимъ, а на головахъ его имена богохульныя.

2. Звѣрь, котораго я видѣлъ, былъ подобенъ барсу; ноги у него какъ у медвѣдя, а пасть у него какъ пасть у льва; и далъ ему драконъ силу свою и престолъ свой и великую власть.

3. И видѣлъ я, что одна изъ головъ его какъ бы смер-

смерть, и ꙗзва смерти его исцѣлѣ. и чудися вся земля во слѣдъ звѣря, и поклонишася змію, иже даде область звѣрю.

д. И поклонишася звѣрю, глаголюще: кто подобенъ звѣрю; и кто можетъ ратоватися съ нимъ;

є. И даны быша ему уста глагголюща велика и хулна: и дана бысть ему область творити мѣсяцъ четыредесять два.

ѕ. И отверзе уста своя въ хуленіе къ Бгу, хулити имя его, и селеніе его, и живущыя на небеси.

з. И дано бысть ему брань творити со святыми, и побѣдити я: и дана бысть ему область на всякомъ колѣнѣ (людей) и на ꙗзыцѣхъ и племенѣхъ.

и. И поклонятся ему вси живущіи на земли, имже не написана суть имена въ книгахъ животныхъ агнца заколенагго отъ сложенія міра.

ѳ. Аще кто имать ухо, да слышитъ.

і. Иже аще въ плѣненіе ведетъ, въ плѣненіе пойдетъ: аще кто оружіемъ уыіетъ,

тельно была ранена; но сія смертельная рана исцѣлѣла, и дивилась вся земля, слѣдя за звѣремъ, и поклонились дракону, который далъ власть звѣрю,

4. И поклонились звѣрю, говоря: кто подобенъ звѣрю сему? и кто можетъ сразиться съ нимъ?

5. И даны были ему уста, говорящія гордо и богохульно, и дана ему власть дѣйствовать сорокъ два мѣсяца.

6. И отверзъ онъ уста свои для хулы на Бога, чтобы хулить имя Его, и жилище Его, и живущихъ на небѣ.

7. И дано было ему вести войну со святыми, и побѣдить ихъ; и дана была ему власть надъ всякимъ колѣномъ и народомъ, и языкомъ и племенемъ.

8. И поклонятся ему всѣ живущіе на землѣ, которыхъ имена не написаны въ книгѣ жизни у Агнца, закланнаго отъ созданія міра.

9. Кто имѣетъ ухо, да слышитъ.

10. Кто ведетъ въ плѣнъ, тотъ самъ пойдетъ въ плѣнъ; кто мечемъ убиваетъ, тому са-

подобаетъ ѥмꙋ орꙋжїемъ оубїенꙋ быти. Здѣ ѥсть терпѣнїе и вѣра стыхъ.

аі. И видѣхъ инаго звѣра восходящаго ѿ земли, и имѣяше рога два, подобна агнчымъ: и глаголаше ꙗко змїй.

бі. И власть перваго звѣра всю творяше пред нимъ: и творяше землю и всѧ живꙋщыѧ на ней поклонитися первомꙋ звѣрю, ѥмꙋже исцѣлена бысть ꙗзва смертнаѧ.

гі. И сотворѝ чꙋдеса велика, да и огнь сотворитъ сходити съ небесѐ на землю пред человѣки:

ді. И лститъ живꙋщыѧ на земли, ради знаменїй, ꙗже дана быша ѥмꙋ пред звѣремъ творити: глаголѧ живꙋщымъ на земли, сотворити образъ звѣрю, иже имать ꙗзвꙋ орꙋжнꙋю, и живъ бысть.

ѥі. И дано бысть ѥмꙋ дати дꙋхъ образꙋ звѣринꙋ, да проглаголетъ ꙗко ꙗ звѣрина, и сотворитъ, да иже аще не поклонѧтся образꙋ звѣриномꙋ, оубїени бꙋдꙋтъ.

ѕі. И сотворитъ всѧ ма-

мому надлежитъ быть убиту мечемъ. Здѣсь терпѣніе и вѣра святыхъ.

11. И увидѣлъ я другаго звѣря, выходящаго изъ земли; онъ имѣлъ два рога, подобные агнчимъ, и говорилъ какъ драконъ.

12. Онъ дѣйствуетъ предъ нимъ со всею властію перваго звѣря, и заставляетъ всю землю и живущихъ на ней покланяться первому звѣрю, у котораго смертельная рана исцѣлѣла.

13. И творитъ великія знаменія, такъ что и огонь низводитъ съ неба на землю предъ людьми.

14. И чудесами, которыя дано было ему творить предъ звѣремъ, онъ обольщаетъ живущихъ на землѣ, говоря живущимъ на землѣ, чтобы они сдѣлали образъ звѣря, который имѣетъ рану отъ меча, и живъ.

15. И дано ему было вложить духъ въ образъ звѣря, чтобы образъ звѣря и говорилъ и дѣйствовалъ такъ, чтобъ убиваемъ былъ всякій, кто не будетъ покланяться образу звѣря.

16. И онъ сдѣлаетъ то, что

лыѧ и҆ великїѧ, богатыѧ и҆ оубогїѧ, свободныѧ и҆ рабо́тныѧ, да да́стъ и҆̀мъ начерта́нїе на десне́й рꙋцѣ̀ и҆́хъ и҆лѝ на чела́хъ и҆́хъ,

з҃і. Да никто́же возмо́жетъ ни кꙋпи́ти, ни прода́ти, то́кмѡ кто̀ и҆́мать начерта́нїе, и҆лѝ и҆́мѧ звѣ́рѧ, и҆лѝ число̀ и҆́мене є҆гѡ̀.

и҃і. Здѣ̀ мꙋ́дрость є҆́сть. и҆же и҆́мать оу҆́мъ, да почте́тъ число̀ звѣ́рино: число́ бо человѣ́ческо є҆́сть, и҆ число̀ є҆гѡ̀ ше́сть сѡ́тъ шестьдесѧ́тъ шесть.

всѣмъ, малымъ и великимъ, богатымъ и нищимъ, свободнымъ и рабамъ, положено будетъ начертаніе на правую руку ихъ, или на чело ихъ;

17. И что никому нельзя будетъ ни покупать, ни продавать, кромѣ того, кто имѣетъ сіе начертаніе, или имя звѣря, или число имени его.

18. Здѣсь мудрость. Кто имѣетъ умъ, тотъ сочти число звѣря: ибо это число человѣческое. Число его шесть сотъ шестьдесятъ шесть.

ГЛАВА̀ д҃і.

И҆ ви́дѣхъ, и҆ се̑ а҆́гнецъ стоѧ́ше на горѣ̀ Сїѡ́нстѣй, и҆ съ ни́мъ сто̀ и҆ четы́редесѧть и҆ четы́ре ты́сѧщы, и҆мꙋ́ще и҆́мѧ Ѻ҆ц҃а̀ є҆гѡ̀ напи́сано на челѣ́хъ свои́хъ.

в҃. И҆ слы́шахъ гла́съ съ нб҃сѐ, ꙗ҆́кѡ гла́съ вѡ́дъ мно́гихъ, и҆ ꙗ҆́кѡ гла́съ гро́ма вели́ка: и҆ гла́съ слы́шахъ гꙋдє́цъ гꙋдꙋ́щихъ въ гꙋсли свои̑:

г҃. И҆ пою́щихъ ꙗ҆́кѡ пѣ́снь но́вꙋ пред̾ престо́ломъ и҆ пред̾ четы́ри живо́тными и҆ ста́рцы: и҆ никто́же мо́жаше навыкнꙋ́ти пѣ́сни, то́кмѡ сі́и

ГЛАВА 14.

И взглянулъ я, и вотъ, Агнецъ стоитъ на горѣ Сіонѣ, и съ нимъ сто сорокъ четыре тысячи, у которыхъ имя Отца Его написано на челахъ.

2. И услышалъ я голосъ съ неба, какъ шумъ отъ множества водъ и какъ звукъ сильнаго грома; и услышалъ голосъ какъ бы гуслистовъ, играющихъ на гусляхъ своихъ.

3. Они поютъ какъ бы новую пѣснь предъ престоломъ и предъ четырьмя животными и старцами; и никто не могъ научиться сей пѣсни, кромѣ

сто̀ и҆ четы́редесѧть и҆ четы́ре ты́сѧщы и҆скꙋ́плени ѿ земли̇̀.

д҃. Сі́и сꙋ́ть, и҆̀же съ жена́ми не ѡ҆скверни́шасѧ: занѐ дѣ́вственницы сꙋ́ть: сі́и послѣ́дꙋютъ а҆́гнцꙋ, а҆́ може а҆́ще поидетъ. сі́и сꙋ́ть кꙋ́плени ѿ люде́й пе́рвенцы Бг҃ꙋ и҆ а҆́гнцꙋ:

є҃. И҆ во ᲂу҆ста́хъ и҆́хъ не ѡ҆кра́тесѧ ле́сть: безъ поро́ка бо сꙋ́ть пред̾ престо́ломъ Бж҃їимъ.

ѕ҃. И҆ ви́дѣхъ и҆́наго а҆́гг҃ла парѧ́ща посредѣ̀ нѣ́сѐ, и҆мꙋ́щаго є҆ѵ҆а́ггеліе вѣ́чно бл҃говѣ́стити живꙋ́щымъ на земли̇̀ и҆ всѧ́комꙋ пле́мени и҆ ꙗ҆зы́кꙋ и҆ колѣ́нꙋ и҆ лю́демъ,

з҃. Глаго́лющѧ гла́сомъ вели́кимъ: ᲂу҆кои́тесѧ Бг҃а, и҆ дади́те є҆мꙋ̀ сла́вꙋ, ꙗ҆́кѡ прїи́детъ ча́съ сꙋда̀ є҆гѡ̀: и҆ поклони́тесѧ сотво́ршемꙋ нѣ́бо и҆ зе́млю и҆ мо́ре и҆ и҆сто́чники водны́ѧ.

и҃. И҆ и҆́нъ а҆́гг҃лъ въ слѣ́дъ и҆́де, глаго́лѧ: падѐ, падѐ Ва-вѵ҆лѡ́нъ гра́дъ вели́кїй: занѐ ѿ ві́на ꙗ҆́рости любодѣ́ѧнїѧ своегѡ̀ напои̇̀ всѧ̀ ꙗ҆зы́ки.

сихъ ста сорока четырехъ тысячъ, искупленныхъ отъ земли.

4. Это суть тѣ, которые не осквернились съ женами: ибо они дѣвственники; это суть тѣ, которые слѣдуютъ за Агнцемъ, куда бы Онъ ни пошелъ. Они искуплены изъ людей, какъ первенцы Богу и Агнцу.

5. И въ устахъ ихъ нѣтъ лукавства; они непорочны предъ престоломъ Божіимъ.

6. И увидѣлъ я другаго Ангела, летящаго по срединѣ неба, который имѣлъ вѣчное Евангеліе, чтобы благовѣствовать живущимъ на землѣ и всякому племени, и колѣну, и языку, и народу;

7. И говорилъ онъ громкимъ голосомъ: убойтесь Бога, и воздайте Ему славу; ибо наступилъ часъ суда Его, и поклонитесь сотворившему небо и землю, и море и источники водъ.

8. И другой Ангелъ слѣдовалъ за нимъ, говоря: палъ, палъ Вавилонъ, городъ великій; потому что онъ яростнымъ виномъ блуда своего напоилъ всѣ народы.

ѳ҃. И҆ тре́тій а҆́гг҃лъ въ слѣ́дъ є҆гѡ̀ и҆де, глаго́лѧ гла́сомъ великимъ: и҆́же а҆́ще кто̀ покланѧ́етсѧ ѕвѣ́рю и҆ и҆ко́нѣ є҆гѡ̀, и҆ пріе́млетъ начерта́ніе на челѣ̀ своемъ и҆лѝ на рꙋ́цѣ своеѝ:

і҃. И҆ то́й и҆́маетъ пи́ти ѿ вїна̀ ꙗ҆́рости Бж҃їѧ, вїна̀ нерастворе́на въ ча́ши гнѣ́ва є҆гѡ̀, и҆ бꙋ́детъ мꙋ́ченъ о҆гне́мъ и҆ жꙋ́пеломъ пред̾ а҆́гг҃лы ст҃ы́ми и҆ пред̾ а҆́гнцемъ.

а҃і. И҆ дымъ мꙋче́нїѧ и҆́хъ во вѣ́ки вѣко́въ восходитъ: и҆ не и҆́мꙋтъ поко́ѧ де́нь и҆ но́щь поклонѧ́ющїисѧ ѕвѣ́рю и҆ о҆́бразꙋ є҆гѡ̀, и҆ пріе́млющїи начерта́нїе и҆́мене є҆гѡ̀.

в҃і. Здѣ̀ є҆́сть терпѣ́нїе ст҃ы́хъ, и҆́же соблюда́ютъ за́повѣди Бж҃їѧ и҆ вѣ́рꙋ І҆и҃совꙋ.

г҃і. И҆ слы́шахъ гла́съ съ нб҃сѐ, гл҃ющъ ми: напиши̑: блг҃е́ни мертвїи ᲂу҆мира́ющїи ѡ҆ Гдѣ̀ ѿ ны́нѣ. є҆й, гла́голетъ Дх҃ъ, да почі́ютъ ѿ трꙋдѡ́въ свои́хъ: дѣла́ бо и҆́хъ ходѧ́тъ въ слѣ́дъ съ ними.

д҃і. И҆ ви́дѣхъ, и҆ се̑ о҆́блакъ свѣ́телъ, и҆ на о҆́блацѣ сѣдѧ́й подо́бенъ Сн҃ꙋ чл҃вѣ́ческомꙋ, и҆́мѣѧ на главѣ̀ своеѝ

9. И третій Ангелъ послѣдовалъ за ними, говоря громкимъ голосомъ: кто покланяется звѣрю и образу его, и принимаетъ начертаніе на чело свое, или на руку свою;

10. Тотъ будетъ пить вино ярости Божіей, вино цѣльное, приготовленное въ чашѣ гнѣва Его, и будетъ мучимъ въ огнѣ и сѣрѣ предъ святыми Ангелами и предъ Агнцемъ.

11. И дымъ мученія ихъ восходитъ во вѣки вѣковъ, и не имѣютъ покоя ни днемъ, ни ночью, покланяющіеся звѣрю и образу его, и принимающіе начертаніе имени его.

12. Здѣсь терпѣніе святыхъ, соблюдающихъ заповѣди Божіи и вѣру въ Іисуса.

13. И услышалъ я голосъ съ неба, говорящій мнѣ: напиши: отнынѣ блаженны мертвые, умирающіе въ Господѣ. Ей, говоритъ Духъ, они успокоятся отъ трудовъ своихъ, и дѣла ихъ идутъ въ слѣдъ за ними.

14. И взглянулъ я, и вотъ, свѣтлое облако, и на облакѣ сидитъ подобный Сыну человѣческому. На главѣ его золо-

вѣнецъ златъ, и въ рꙋцѣ его серпъ остръ.

ѕі. И инъ Аггелъ изыде изъ храма, вопіа велиимъ гласомъ сѣдящемꙋ на облацѣ: посли серпъ твой, и жни, ꙗко пріиде часъ пожати, зане изсше трава земнаа.

ѕі. И положи сѣдай на облацѣ серпъ свой на землю, и пожата бысть земла.

зі. И инъ Аггелъ изыде изъ церкве сꙋщіа на небеси, имый и той серпъ остръ.

иі. И инъ Аггелъ изыде ѿ олтаря, имый область на огни: и возопи кличемъ великимъ ко имꙋщемꙋ серпъ острый, глаголя: посли серпъ твой острый, и ѡберемли грозды віограда земнаго, ꙗко созрѣша оужѐ грозды ея.

ѳі. И положи Аггелъ серпъ свой на земли, и ѡберѐ віноградъ земскій, и вложи въ точило великіа ꙗрости Божіа.

к. И испрано бысть точило внѣ града, и изыде кровь ѿ точила даже до оуздъ конскихъ, ѿ стадій тысяща и шесть сотъ.

тый вѣнецъ, и въ рукѣ его острый серпъ.

15. И вышелъ другой Ангелъ изъ храма, и воскликнулъ громкимъ голосомъ къ сидящему на облакѣ: пусти серпъ твой и пожни, потому что пришло время жатвы; ибо жатва на землѣ созрѣла.

16. И повергъ сидящій на облакѣ серпъ свой на землю, и земля была пожата.

17. И другой Ангелъ вышелъ изъ храма, находящагося на небѣ, также съ острымъ серпомъ.

18. И иной Ангелъ, имѣющій власть надъ огнемъ, вышелъ отъ жертвенника, и съ великимъ крикомъ воскликнулъ къ имѣющему острый серпъ, говоря: пусти острый серпъ свой, и обрѣжь грозды винограда на землѣ; потому что созрѣли на немъ ягоды.

19. И повергъ Ангелъ серпъ свой на землю, и обрѣзалъ виноградъ на землѣ, и бросилъ въ великое точило гнѣва Божія.

20. И истоптаны *ягоды* въ точилѣ за городомъ, и потекла кровь изъ точила даже до уздъ конскихъ, на тысячу шесть сотъ стадій.

ГЛАВА ѢІ.

И видѣхъ ино знаменіе на небеси велїе и чудно, седмь Аггелъ имущихъ седмь язвъ послѣднихъ, зане въ тѣхъ скончается ярость Божїя.

в. И видѣхъ якоже море стеклянно смѣшено со огнемъ, и побѣдившыя звѣря и образъ его, и начертаніе его и число имене его, стоящыя на мори стеклянномъ, имущыя гусли Божїи.

г. И поахъ пѣснь Моусеа раба Божїя и пѣснь агнчу, глюще: велїя и дивна дѣла твоя, Гди Боже Вседержителю: праведни и истинни путіе твои, Царю стыхъ.

д. Кто не оубоится тебе, Гди, и прославитъ имя твое; якоже единъ преподобенъ еси: якоже вси языцы пріидутъ и поклонятся пред тобою: якоже оправданія твоя явишася.

е. И по сихъ видѣхъ, и се отверзеся храмъ скиніи свидѣнія на небеси.

ѕ. И изыдоша седмь Аггелъ из храма, иже имѣахъ седмь язвъ, облечены въ ризы лняны чисты и свѣт-

ГЛАВА 15.

И увидѣлъ я иное знаменіе на небѣ великое и чудное: седмь Ангеловъ, имѣющихъ седмь послѣднихъ язвъ, которыми оканчивалась ярость Божія.

2. И видѣлъ я какъ бы стекляное море, смѣшанное съ огнемъ, и побѣдившіе звѣря и образъ его, и начертаніе его, и число имени его, стоятъ на этомъ стекляномъ морѣ, держа гусли Божіи.

3. И поютъ пѣснь Моусея, раба Божія, и пѣснь Агнца, говоря: велики и чудны дѣла Твои, Господи Боже Вседержитель! праведны и истинны пути Твои, Царь святыхъ!

4. Кто не убоится Тебя, Господи, и не прославитъ имени Твоего? ибо Ты единъ святъ: всѣ народы пріидутъ и поклонятся предъ Тобою, ибо открылись суды Твои.

5. И послѣ сего я взглянулъ, и вотъ, отверзся храмъ скиніи свидѣтельства на небѣ.

6. И вышли изъ храма седмь Ангеловъ, имѣющіе седмь язвъ, облеченные въ чистую и свѣтлую льняную одежду, и

лы, и препоясани на персѣхъ поясы златыми.

з҃. И єдинъ ѿ четырехъ животныхъ дадѐ седмимъ Аггѣломъ седмь фіалъ златыхъ, исполненныхъ ярости Бга живѹщагѡ во вѣки вѣкѡвъ.

и҃. И наполнисѧ храмъ дыма ѿ славы Божіѧ и ѿ силы єго: и никтоже можаше внити во храмъ, дондеже скончаютсѧ седмь язвъ седмихъ Аггелъ.

ГЛАВА҃ ѕі҃.

И слышахъ гласъ великій ѿ храма глаголющъ седмимъ Аггѣломъ: идите и излійте седмь фіалъ ярости Божіѧ на землю.

в҃. И иде первый Аггелъ, и излїѧ фіалъ свой на землю: и бысть гной золъ и лютъ на человѣцѣхъ имѹщихъ начертаніе звѣрино и кланѧющихсѧ іконѣ єго.

г҃. И вторый Аггелъ излїѧ фіалъ свой въ море: и бысть кровь ꙗко мертвеца: и всѧка дѹша жива оумре въ мори.

д҃. И третій Аггелъ излїѧ

опоясанные по персямъ золотыми поясами.

7. И одно изъ четырехъ животныхъ дало седми Ангеламъ седмь золотыхъ чашъ, наполненныхъ гнѣвомъ Бога, живущаго во вѣки вѣковъ.

8. И наполнился храмъ дымомъ отъ славы Божіей и отъ силы Его, и никто не могъ войти въ храмъ, пока не окончатся седмь язвъ седми Ангеловъ.

ГЛАВА 16.

И услышалъ я изъ храма громкій голосъ, говорящій седми Ангеламъ: идите, и вылейте седмь чашъ гнѣва Божія на землю.

2. Пошелъ первый Ангелъ, и вылилъ чашу свою на землю: и сдѣлались жестокія и отвратительныя гнойныя раны на людяхъ, имѣющихъ начертаніе звѣря, и покланяющихся образу его.

3. Вторый Ангелъ вылилъ чашу свою въ море: и сдѣлалась кровь, какъ бы мертвеца, и все одушевленное умерло въ морѣ.

4. Третій Ангелъ вылилъ

фіа́лъ свои́ на рѣ́ки и҆ на и҆сто́чники водны́ѧ: и҆ бы́сть кровь.

є҃. И҆ слы́шахъ А҆́ггла во́днаго глаго́люща: пра́веденъ є҆сѝ, Гдⷭ҇и, сы́й, и҆ и҆́же бѣ́, и҆ преподо́бенъ, ꙗ҆́кѡ сі́ѧ сꙋди́лъ є҆сѝ:

ѕ҃. Занѐ кро́вь ст҃ы́хъ и҆ проро́къ и҆зліѧ́ша, и҆ кро́вь и҆́мъ да́лъ є҆сѝ пи́ти: достои́ни бо сꙋ́ть.

з҃. И҆ слы́шахъ дрꙋга́го ѿ ѻ҆лтарѧ̀ глаго́люща: є҆́й, Гдⷭ҇и Бж҃е Вседержи́телю, и҆́стинни и҆ пра́ви сꙋди̑ твои̑.

и҃. И҆ четве́ртый А҆́ггла и҆зліѧ̀ фіа́лъ свои́ на сл҃нце: и҆ дано̀ бы́сть є҆мꙋ̀ ѡ҆палѧ́ти человѣ́ки ѻ҆гне́мъ.

ѳ҃. И҆ ѡ҆пали́шасѧ чл҃вѣ́цы зно́емъ вели́кимъ, и҆ хꙋ́лиша и҆́мѧ Бж҃ї́е, и҆́же и҆́мать ѻ҆́бласть на ꙗ҆́звахъ си́хъ: и҆ не покаѧ́шасѧ да́ти є҆мꙋ̀ сла́вы.

і҃. И҆ пѧ́тый А҆́ггла и҆зліѧ̀ фіа́лъ свои́ на престо́лъ ѕвѣ́рінъ: и҆ бы́сть царство є҆гѡ̀ ѡ҆мра́чено̀: и҆ жва́хꙋ ѧ҆зы́ки своѧ̀ ѿ болѣ́зни:

а҃і. И҆ хꙋ́лиша Бг҃а нб҃наго ѿ болѣ́зни и҆ ѿ ꙗ҆́звъ свои́хъ, и҆ не покаѧ́шасѧ ѿ дѣ́лъ своихъ.

чашу свою въ рѣки и источники водъ: и сдѣлалась кровь.

5. И услышалъ я Ангела водъ, который говорилъ: праведенъ Ты, Господи, который еси и былъ, и святъ, потому что такъ судилъ.

6. За то, что они пролили кровь святыхъ и пророковъ, Ты далъ имъ пить кровь: они достойны того.

7. И услышалъ я другаго отъ жертвенника говорящаго: ей, Господи Боже Вседержитель, истинны и праведны суды Твои.

8. Четвертый Ангелъ вылилъ чашу свою на солнце: и дано было ему жечь людей огнемъ.

9. И жегъ людей сильный зной; и они хулили имя Бога, имѣющаго власть надъ сими язвами; и не вразумились, чтобы воздать Ему славу.

10. Пятый Ангелъ вылилъ чашу свою на престолъ звѣря: и сдѣлалось царство его мрачно; и они кусали языки свои отъ страданія,

11. И хулили Бога небеснаго отъ страданій своихъ и язвъ своихъ; и не раскаялись въ дѣлахъ своихъ.

в҃і. И҆ шестый А҆гг҃лъ и҆зліѧ҆ фіалъ свои на рѣкꙋ великꙋ Є҆вфратъ: и҆ и҆зсѧче вода є҆ѧ, да оу҆готовитсѧ пꙋть царемъ сꙋщымъ ѿ востокъ солнечныхъ.

г҃і. И҆ видѣхъ и҆з оу҆стъ змі҃ѧ, и҆ и҆з оу҆стъ звѣрѧ, и҆ и҆з оу҆стъ лжагѡ пророка дꙋхи три нечистыѧ, ꙗкѡ жабы и҆сходѧщыѧ:

д҃і. Сꙋть бо дꙋси демѡнстіи творѧще знаменіѧ: и҆же и҆сходѧтъ къ царемъ всеѧ вселенныѧ, собрати ѧ҆ на брань въ день той великій Бг҃а Вседержителѧ.

є҃і. Се градꙋ ꙗкѡ тать: блаженъ бдѧй, и҆ блюдый ризы своѧ, да не наг҃ъ ходитъ, и҆ оу҆зрѧтъ срамотꙋ є҆гѡ.

ѕ҃і. И҆ собра и҆хъ на мѣсто нарицаемое є҆врейски, А҆рмагеддѡнъ.

з҃і. И҆ седмый А҆гг҃лъ и҆зліѧ фіалъ свои на воздꙋхъ: и҆ и҆зыде гласъ велій ѿ храма нбс҃е ѿ прѡтола, глаголѧ: бысть.

и҃і. И҆ быша блистаніѧ и҆ громи и҆ гласи, и҆ бысть трꙋсъ великъ, ꙗковъ николиже бысть, ѿнелѣже быша чело-

12. Шестый Ангелъ вылилъ чашу свою въ великую рѣку Евфратъ, и высохла въ ней вода, чтобы готовъ былъ путь царямъ отъ восхода солнечнаго.

13. И видѣлъ я *выходящихъ* изъ устъ дракона, и изъ устъ звѣря, и изъ устъ лжепророка трехъ духовъ нечистыхъ, подобныхъ жабамъ.

14. Это суть бѣсовскіе духи, творящіе знаменія; они выходятъ къ царямъ земли и всей вселенной, чтобы собрать ихъ на брань въ оный великій день Бога Вседержителя.

15. Се, иду какъ тать: блаженъ бодрствующій и хранящій одежду свою, чтобы не ходить ему нагимъ, и чтобы не увидѣли срамоты его.

16. И онъ собралъ ихъ на мѣсто, называемое поеврейски Армагеддонъ.

17. Седмый Ангелъ вылилъ чашу свою на воздухъ, и изъ храма небеснаго отъ престола раздался громкій голосъ, говорящій: совершилось!

18. И произошли молніи, громы и голоса, и сдѣлалось великое землетрясеніе, какого не бывало съ тѣхъ поръ,

вѣцы на земли, толикъ трꙋсъ, такѡ велїй.

ѳ҃і. И бысть градъ великъ въ три части, и гради ꙗзычестїи падоша: и Вавилѡнъ великїй помѧновенъ бысть предъ Бг҃омъ, дати емꙋ чашꙋ вїна ꙗрости гнѣва своегѡ.

к҃. И всѧкъ островъ бѣжа, и горы не ѡбрѣтошасѧ.

к҃а. И градъ великъ, ꙗкѡ талантесъ, сниде съ небесе на человѣки: и хꙋлиша человѣцы Бг҃а ѿ ꙗзвы годныѧ, ꙗкѡ велїѧ есть ꙗзва егѡ зѣлѡ.

ГЛАВА ѕ҃і.

И прїиде единъ ѿ седми ѧгг҃лъ имꙋщихъ седмь фїалъ, и гагола со мною, глаголѧ ми: прїиди, да покажꙋ ти сꙋдъ любодѣйцы великїѧ, сѣдѧщїѧ на водахъ многихъ:

в҃. Съ неюже любодѣѧша царѝ земстїи, и оупишасѧ живꙋщїи на земли ѿ вїна любодѣѧнїѧ еѧ.

г҃. И ведѐ мѧ въ пꙋсто мѣсто дх҃омъ: и видѣхъ женꙋ сѣдѧщꙋ на ѕвѣри червленѣ, исполненѣмъ имен хꙋл-

как люди на землѣ. Такое землетрясеніе! Такъ великое!

19. И городъ великій распался на три части, и города языческіе пали, и Вавилонъ великій воспомянутъ предъ Богомъ, чтобы дать ему чашу вина ярости гнѣва Его.

20. И всякій островъ убѣжалъ, и горъ не стало;

21. И градъ, величиною въ талантъ, палъ съ неба на людей, и хулили люди Бога за язвы отъ града; потому что язва отъ него была весьма тяжкая.

ГЛАВА 17.

И пришелъ одинъ изъ седми Ангеловъ, имѣющихъ седмь чашъ, и, говоря со мною, сказалъ мнѣ: подойди, я покажу тебѣ судъ надъ великою блудницею, сидящею на водахъ многихъ.

2. Съ нею блудодѣйствовали цари земные, и виномъ ея блудодѣянія упивались живущіе на землѣ.

3. И повелъ меня въ духѣ въ пустыню; и я увидѣлъ жену, сидящую на звѣрѣ багряномъ, преисполненномъ

ныхъ, ѝже ѝмѣ́аше гла́въ се́дмь и҆ рогѡ́въ де́сѧть.

д҃. И҆ жена̀ бѣ̀ ѡ҆блечена̀ въ порфу́рꙋ и҆ червленицꙋ, и҆ позлащена̀ зла́томъ и҆ ка́мені́емъ драги́мъ и҆ ви́серомъ, и҆мꙋ́щи ча́шꙋ зла́тꙋ въ рꙋцѣ̀ свое́й по́лнꙋ ме́рзости и҆ скве́рнъ любодѣ́ѧні́ѧ є҆ѧ̀:

є҃. И҆ на челѣ̀ є҆ѧ̀ напи́сано и҆́мѧ: та́йна: Ва́вꙋ́лѡнъ вели́кій, ма́ти любодѣ́ѧцамъ и҆ ме́рзостемъ зе́мскимъ.

ѕ҃. И҆ ви́дѣхъ жѐнꙋ пїѧ́нꙋ кро́вми ст҃ы́хъ и҆ кро́вми свидѣ́телей І҆и҃совыхъ: и҆ диви́хсѧ, ви́дѣвъ ю҆҃, ди́комъ великимъ.

з҃. И҆ рече́ ми А҆́гг҃лъ: что̀ диви́шисѧ; а҆́зъ ти рекꙋ та́йнꙋ жены̀ сеѧ̀, и҆ ѕвѣ́рѧ носѧ́щагѡ ю҆҃, се́дмь гла́въ и҆мꙋ́щагѡ и҆ рогѡ́въ де́сѧть.

и҃. Ѕвѣ́рь, є҆го́же ви́дѣлъ є҆сѝ, бѣ̀, и҆ нѣ́сть, и҆ и҆́мать взы́ти ѿ бе́здны, и҆ въ па́гꙋбꙋ по́йдетъ: и҆ ᲂу҆диватсѧ живꙋ́щїи на земли́, и҆́мже и҆́мена не напи́сана сꙋ́ть въ кни́гꙋ живо́тнꙋю ѿ сложе́ні́ѧ ми́ра, видѧ́ще, ꙗ҆́кѡ ѕвѣ́рь бѣ̀, и҆ нѣ́сть, и҆ преста̀.

ѳ҃. Здѣ̀ ᲂу҆́мъ, и҆́же и҆́мать

именами богохульными, съ седмью головами и десятью рогами.

4. И жена облечена была въ порфиру и багряницу, украшена золотомъ, драгоцѣнными камнями и жемчугомъ, и держала золотую чашу въ рукѣ своей, наполненную мерзостями и нечистотою блудодѣйства ея;

5. И на челѣ ея написано имя: тайна, Вавилонъ великій, мать блудницамъ и мерзостямъ земнымъ.

6. Я видѣлъ, что жена упоена была кровію святыхъ и кровію свидѣтелей Іисусовыхъ, и видя ее, дивился удивленіемъ великимъ.

7. И сказалъ мнѣ Ангелъ: что ты дивишься? я скажу тебѣ тайну жены сей и звѣря, носящаго ее, имѣющаго седмь головъ и десять роговъ.

8. Звѣрь, котораго ты видѣлъ, былъ, и нѣтъ его, и выйдетъ изъ бездны, и пойдетъ въ погибель; и удивятся тѣ изъ живущихъ на землѣ, имена которыхъ не вписаны въ книгу жизни отъ начала міра, видя, что звѣрь былъ, и нѣтъ его, и явится.

9. Здѣсь умъ, имѣющій му-

мꙋ́дрость. се́дмь гла́въ, го́ры сꙋ́ть се́дмь, и҆дѣ́же жена̀ сѣди́тъ на ни́хъ.

і҃. И҆ царі́е се́дмь сꙋ́ть: пѧ́ть и҆́хъ па́ло, и҆ є҆ди́нъ є҆́сть, (а҆) дрꙋгі́й є҆щѐ не прі́иде: и҆ є҆гда̀ прі́идетъ, ма́лѡ є҆мꙋ̀ є҆́сть пребы́ти.

а҃і. И҆ звѣ́рь, и҆́же бѣ̀, и҆ нѣ́сть, и҆ то́й ѻ҆́смый є҆́сть, и҆ ѿ седми́хъ є҆́сть, и҆ въ па́гꙋбꙋ и҆́детъ.

в҃і. И҆ де́сѧть рогѡ́въ, ꙗ҆̀же ви́дѣлъ є҆сѝ, де́сѧть царе́й сꙋ́ть, и҆́же ца́рства є҆щѐ не прі́ѧша, но ѻ҆́бласть ꙗ҆́кѡ царѝ на є҆ди́нъ ча́съ прі́имꙋтъ со звѣ́ремъ.

г҃і. Сі́и є҆ди́нꙋ во́лю и҆́мꙋтъ, и҆ си́лꙋ и҆ ѻ҆́бласть свою̀ звѣ́рю дадꙋ́тъ.

д҃і. Сі́и со а҆́гнцемъ бра́нь сотворѧ́тъ, и҆ а҆́гнецъ побѣди́тъ ѧ҆̀, ꙗ҆́кѡ Гдь гдє́мъ є҆́сть и҆ Цр҃ь царе́мъ: и҆ сꙋ́щіи съ ни́мъ, зва́нніи и҆ и҆збра́нніи и҆ вѣ́рни.

є҃і. И҆ глаго́ла мнѣ̀: во́ды, ꙗ҆̀же є҆сѝ ви́дѣлъ, и҆дѣ́же любодѣ́йца сѣди́тъ, лю́діе и҆ наро́ди сꙋ́ть, и҆ племена̀ и҆ ꙗ҆зы́цы.

ѕ҃і. И҆ де́сѧть рогѡ́въ, ꙗ҆̀же ви́дѣлъ є҆сѝ на звѣ́ри, сі́и

дрость. Седмь головъ суть седмь горъ, на которыхъ сидитъ жена.

10. И седмь царей, изъ которыхъ пять пали, одинъ есть, а другой еще не пришелъ, и когда прійдетъ, не долго ему быть.

11. И звѣрь, который былъ, и котораго нѣтъ, есть восьмый, и изъ числа седми, и пойдетъ въ погибель.

12. И десять роговъ, которые ты видѣлъ, суть десять царей, которые еще не получили царства, но примутъ власть со звѣремъ, какъ цари, на одинъ часъ.

13. Они имѣютъ однѣ мысли, и передадутъ силу и власть свою звѣрю.

14. Они будутъ вести брань съ Агнцемъ, и Агнецъ побѣдитъ ихъ; ибо Онъ есть Господь господствующихъ и Царь царей; и тѣ, которые съ Нимъ, суть званные и избранные и вѣрные.

15. И говоритъ мнѣ: воды, которыя ты видѣлъ, гдѣ сидитъ блудница, суть люди и народы, и племена и языки;

16. И десять роговъ, которые ты видѣлъ на звѣрѣ, сіи

любодѣйцꙋ возненавидѧтъ, и запꙋстѣвшꙋ сотворѧтъ ю, и нагꙋ, и плоть ея снѣдѧтъ, и сожгꙋтъ ю огнемъ,

17. Бгъ бо далъ есть въ сердца ихъ, сотворити волю его, и сотворити единꙋ волю, и дати царство свое звѣрю, дондеже скончаютсѧ глаголы Бжїѧ.

18. И жена, юже видѣлъ еси, градъ есть великїй, иже имать царство над цари земными.

ГЛАВА ѲИ.

И по сихъ видѣхъ ина Агла сходѧща съ небесе, имꙋща область велїю: и земла просвѣтисѧ ѿ славы его:

2. И возопи въ крѣпости, гласомъ велїимъ глаголѧ: падѣ, падѣ Вавилонъ великїй, и бысть жилище бѣсомъ и хранитель всѧкомꙋ дꙋхꙋ нечистꙋ, и хранилище всѣхъ птицъ нечистыхъ и ненавидимыхъ: ꙗко ѿ вїна ꙗрости любодѣѧнїѧ своегѡ напои всѧ ꙗзыки:

3. И царїе земстїи съ нею любы дѣѧша, и кꙋпцы земнѣ-

возненавидятъ блудницу, и разорятъ ее, и обнажатъ, и плоть ея съѣдятъ, и сожгутъ ее въ огнѣ.

17. Потому что Богъ положилъ имъ на сердце, исполнить волю Его, исполнить одну волю, и отдать царство ихъ звѣрю, доколѣ не исполнятся слова Божіи.

18. Жена же, которую ты видѣлъ, есть великій городъ, царствующій надъ земными царями.

ГЛАВА 18.

Послѣ сего я увидѣлъ инаго Ангела, сходящаго съ неба, и имѣющаго власть великую. Земля освѣтилась отъ славы его.

2. И воскликнулъ онъ сильно, громкимъ голосомъ говоря: палъ, палъ Вавилонъ, великая *блудница*, сдѣлался жилищемъ бѣсовъ и пристанищемъ всякому нечистому духу, пристанищемъ всякой нечистой и отвратительной птицѣ; ибо яростнымъ виномъ блудодѣянія своего она напоила всѣ народы;

3. И цари земные любодѣйствовали съ нею, и куп-

стїи ѿ силы пищи ея̀ разбогатѣша.

д҃. И слы́шахъ гла́съ и҆́нъ съ нб҃сѐ, глаго́лющъ: и҆зыди́те и҆з неѧ̀ лю́дїе мои̇, да не причастите́сѧ грѣхо́мъ ея̀, и҆ ѿ ꙗ҆́звъ ея̀ да не вреди́тесѧ:

е҃. Ꙗ҆́кѡ прилѣпи́шасѧ грѣсѝ ея̀ да́же до нб҃сѐ, и҆ помѧнѐ Бг҃ъ непра̑вды ея̀.

ѕ҃. Воздади́те ей, ꙗ҆́кѡ и҆ та̀ воздаде̑ ва́мъ, и҆ оу҆сугу́бите ей сугу́бо по дѣлѡ́мъ ея̀: ча́шею, е҆ю́же черпа̀ ва́мъ, черпли́те ей сугу́бо.

з҃. Ѐли́кѡ просла́висѧ и҆ разсвирѣпѣ, толи́кѡ дади́те ей мꙋ́къ и҆ рыда́нїй: ꙗ҆́кѡ въ се́рдцѣ свое́мъ глаго́летъ: (ꙗ҆́кѡ) сѣ́жꙋ царицею, и҆ вдова̀ нѣ́смь, и҆ рыда́нїѧ не и҆́мамъ ви́дѣти.

и҃. Сегѡ̀ ра́ди во е҆ди́нъ де́нь прїи́дꙋтъ ꙗ҆́звы ей, сме́рть и҆ пла́чь и҆ гла́дъ: и҆ о҆́гнемъ сожжена̀ бꙋ́детъ, ꙗ҆́кѡ крѣ́покъ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ сꙋдѧ́й ей.

ѳ҃. И҆ возрыда́ютъ и҆ восплачꙋ́тсѧ ея̀ цр҃и зе́мстїи, любы̀ дѣѧ́вшїи съ не́ю и҆ разсвирѣпѣ́вшїи, е҆гда̀ оу҆зрѧ́тъ ды́мъ запале́нїѧ ея̀,

цы земные разбогатѣли отъ великой роскоши ея.

4. И услышалъ я иной голосъ съ неба, говорящій: выйди отъ ней, народъ Мой, чтобы не участвовать вамъ въ грѣхахъ ея, и не подвергнуться язвамъ ея.

5. Ибо грѣхи ея дошли до неба, и Богъ воспомянулъ неправды ея.

6. Воздайте ей такъ, какъ и она воздала вамъ, и вдвое воздайте ей по дѣламъ ея; въ чашѣ, въ которой она приготовляла вамъ вино, приготовьте ей вдвое.

7. Сколько славилась она и роскошествовала, столько воздайте ей мученій и горестей. Ибо она говоритъ въ сердцѣ своемъ: сижу царицею, я не вдова, не увижу горести!

8. За то въ одинъ день прійдутъ на нее казни, смерть и плачъ и голодъ, и будетъ сожжена огнемъ, потому что силенъ Господь Богъ, судящій ее.

9. И восплачутъ и возрыдаютъ о ней цари земные, блудодѣйствовавшіе и роскошествовавшіе съ нею, когда увидятъ дымъ отъ пожара ея,

ї҃. Ѿдале́ча стоѧ́щіе за страхъ мꙋ́къ є҆ѧ̀, глаго́лющіе: го́ре, го́ре гра́дъ вели́кій Ва-вꙋ́лѡнъ, гра́дъ крѣ́пкій, ꙗ҆́кѡ во є҆ди́нъ часъ прїи́де сꙋ́дъ твой.

а҃і. И҆ кꙋ́пцы̀ зе́мстїи возрыда́ютъ и҆ воспла́чꙋтсѧ ѡ҆ не́мъ, ꙗ҆́кѡ бремє́нъ и҆́хъ никто́же кꙋпꙋ́етъ ктомꙋ̀,

в҃і. Бремє́нъ зла́та и҆ сребра̀, и҆ ка́менїѧ драга́гѡ и҆ ви́сера, и҆ вꙋ́сса и҆ порфꙋ́ры, и҆ ше́лка и҆ черве́ни, и҆ всѧ́каго дре́ва ѳꙋ́инна, и҆ всѧ́каго сосꙋ́да и҆з ко́сти слоно́выѧ, и҆ всѧ́каго сосꙋ́да ѿ дре́ва чтна́гѡ, и҆ мѣ́дѧна и҆ желѣ́зна и҆ мра́морна,

г҃і. И҆ кори́цы и҆ ѳꙋмїа́ма, и҆ мꙋ́ра и҆ лїва́на, и҆ вїна̀ и҆ є҆ле́а, и҆ семїда́ла и҆ пшени́цы, и҆ скота̀ и҆ о҆ве́цъ, и҆ ко́ней и҆ колесни́цъ, и҆ тѣле́съ и҆ дꙋ́шъ человѣ́ческихъ.

д҃і. И҆ о҆во́щи похоте́й дꙋ́шиѝ твоеѧ̀ ѿидо́ша ѿ тебє̀, и҆ всѧ̑ тꙋ́чнаѧ и҆ свѣ́тлаѧ ѿидо́ша ѿ тебє̀, и҆ ктомꙋ̀ не и҆́маши ѡ҆брѣ́сти и҆́хъ.

є҃і. Кꙋ́пцы̀ си́ми ѡ҆бога́щшесѧ ѿ неѧ̀, и҆здале́ча ста́нꙋтъ за стра́хъ мꙋче́нїѧ є҆ѧ̀, рыда́ющіе и҆ пла́чꙋщесѧ,

10. Стоя издали отъ страха мученій ея, *и* говоря: горе, горе *тебѣ*, великій городъ Вавилонъ, городъ крѣпкій! ибо въ одинъ часъ пришелъ судъ твой.

11. И купцы земные восплачутъ и возрыдаютъ о ней; потому что товаровъ ихъ никто уже не покупаетъ,

12. Товаровъ золотыхъ и серебряныхъ, и камней драгоцѣнныхъ, и жемчуга, и виссона, и порфиры, и шелка, и багряницы, и всякаго благовоннаго дерева, и всякихъ издѣлій изъ слоновой кости, и всякихъ издѣлій изъ дорогихъ деревъ, изъ мѣди и желѣза и мрамора,

13. Корицы и ѳиміама и мура и ладана, и вина и елея, и муки и пшеницы, и скота и овецъ, и коней и колесницъ, и тѣлъ и душъ человѣческихъ.

14. И плодовъ угодныхъ для души твоей не стало у тебя, и все тучное и блистательное удалилось отъ тебя; ты уже не найдешь его.

15. Торговавшіе всѣмъ симъ, обогатившіеся отъ нея, станутъ вдали, отъ страха мученій ея, плача и рыдая,

ѕ҃і. И҆ глаго́люще: го́ре, го́ре гра́дъ вели́кій, ѡ҆блече́нный вꙋ́ссомъ и҆ порфꙋ́рою и҆ черлени́цею, и҆ позлаще́ный зла́томъ и҆ ка́мніемъ драги́мъ и҆ ви́серомъ:

з҃і. Ꙗ҆́кѡ во є҆ди́нъ ча́съ погибе́ толи́ко богатство. и҆ всѧ́къ ко́рмчій, и҆ всѧ́къ пла́вѧй въ корабле́хъ, и҆ всѧ́къ є҆ли́къ въ мо́ри дѣ́лѧй, и҆здале́ча ста́ша,

и҃і. И҆ вопїѧ́хꙋ, ви́дѧще ды́мъ раждеже́нїѧ є҆гѡ̀, глаго́люще: кі́й подо́бенъ гра́дꙋ вели́комꙋ;

ѳ҃і. И҆ положи́ша пе́рсть на глава́хъ свои́хъ, и҆ возопи́ша пла́чꙋщесѧ и҆ ры́да́юще, глаго́люще: го́ре, го́ре гра́дъ вели́кій, въ не́мже ѡ҆богати́шасѧ всѝ и҆мꙋ́щїи корабли̑ въ мо́ри, ѿ че́сти є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нѣмъ часо́мъ запꙋстѣ́.

к҃. Весели́сѧ ѡ҆ се́мъ нб҃о и҆ ст҃іи а҆пⷭ҇ли и҆ проро́цы, ꙗ҆́кѡ сꙋдѝ Бг҃ъ сꙋ́дъ ва́шъ ѿ негѡ̀.

к҃а. И҆ взѧ́тъ є҆ди́нъ А҆́гг҃лъ крѣ́покъ ка́мень вели́къ ꙗ҆́кѡ жє́рновъ, и҆ ве́рже въ мо́ре, глаго́лѧ: та́кѡ стремле́нїемъ вве́рженъ бꙋ́детъ Вавꙋ́лѡнъ гра́дъ вели́кій, и҆ не и҆́мать ѡ҆брѣ́стисѧ ктомꙋ̀:

16. И говоря: горе, горе *тебѣ*, великій городъ, одѣтый въ виссонъ и порфиру и багряницу, украшенный золотомъ и камнями драгоцѣнными и жемчугомъ!

17. Ибо въ одинъ часъ погибло такое богатство. И всѣ кормчіе, и всѣ плывущіе на корабляхъ, и всѣ корабельщики, и всѣ торгующіе на морѣ стали вдали,

18. И, видя дымъ отъ пожара ея, возопили, говоря: какой городъ подобенъ городу великому!

19. И посыпали пепломъ головы свои, и вопили, плача и рыдая: горе, горе тебѣ, городъ великій, драгоцѣнностями котораго обогатились всѣ, имѣющіе корабли на морѣ! Ибо опустѣлъ въ одинъ часъ.

20. Веселись о семъ небо и святые Апостолы и пророки; ибо совершилъ Богъ судъ вашъ надъ нимъ.

21. И одинъ сильный Ангелъ взялъ камень, подобный большому жернову, и повергъ въ море, говоря: съ такимъ стремленіемъ поверженъ будетъ Вавилонъ, великій городъ, и уже не будетъ его.

кв. И гласъ гꙋдецъ и мꙋсікій, и пискателей и трꙋбъ, не имать слышатися ктомꙋ въ тебѣ, и всякъ хитрецъ всякія хитрости не ѡбрящется ктомꙋ въ тебѣ, и шꙋмъ жерновный не бꙋдетъ слышанъ въ тебѣ:

кг. И свѣтъ свѣтилника не имать свѣтити въ тебѣ ктомꙋ, и гласъ жениха и невѣсты не имать слышанъ быти въ тебѣ ктомꙋ: ꙗко бꙋпцы твои бѣша велмижи земстіи, ꙗко волхвованіи твоими прелщени быша вси ꙗзыцы.

кд. И въ немъ кровь пророческа и стыхъ ѡкрѣтеся и всѣхъ избіеныхъ на земли.

22. И голоса играющихъ на гусляхъ, и поющихъ, и играющихъ на свирѣляхъ, и трубящихъ трубами въ тебѣ уже не слышно будетъ; не будетъ уже въ тебѣ ни какого художника, ни какого художества, и шума отъ жернововъ не слышно уже будетъ въ тебѣ;

23. И свѣтъ свѣтильника уже не появится въ тебѣ; и голоса жениха и невѣсты не будетъ уже слышно въ тебѣ: ибо купцы твои были вельможи земли, и волшебствомъ твоимъ введены въ заблужденіе всѣ народы.

24. И въ немъ найдена кровь пророковъ и святыхъ, и всѣхъ убитыхъ на землѣ.

ГЛАВА ѳі.

И по сихъ слышахъ гласъ велій народа многа на небеси, глаголющагѡ: аллилꙋіа: спасеніе и слава и честь и сила Гдꙋ нашемꙋ:

в. Ꙗкѡ истинни и прави сꙋди его: ꙗкѡ сꙋдилъ есть любодѣйцꙋ великꙋ, ꙗже посмрадиꙋ землю любодѣяніемъ

ГЛАВА 19.

Послѣ сего я услышалъ на небѣ громкій голосъ какъ бы многочисленнаго народа, который говорилъ: Аллилуія! спасеніе и слава, и честь и сила Господу нашему!

2. Ибо истинны и праведны суды Его: потому что Онъ осудилъ ту великую любодѣйцу, которая растлила зем-

свои́мъ, и҆ ѿмсти́лъ кро́вь рабѡ́въ свои́хъ ѿ ру́ки є҆ѧ̀.

г҃. И҆ второе́ рѣ́ша: а҆ллилꙋ́їа: и҆ ды́мъ є҆ѧ̀ восхожда́ше во вѣ́ки вѣ́кѡвъ.

д҃. И҆ падо́ша два́десѧть и҆ четы́ре ста́рцы и҆ четы́ре живѡ́тна, и҆ поклони́шасѧ Бг҃ови сѣдѧ́щемꙋ на прⷭ҇то́лѣ, гл҃го́люще: а҆ми́нь: а҆ллилꙋ́їа.

є҃. И҆ гла́съ и҆зы́де ѿ прⷭ҇то́ла глаго́лющъ: по́йте Бг҃ꙋ на́шемꙋ вси̑ рабѝ є҆гѡ̀ и҆ боѧ́щїисѧ є҆гѡ̀, и҆ ма́лїи и҆ вели́цыи.

ѕ҃. И҆ слы́шахъ ꙗ҆́кѡ гла́съ наро́да мно́га, и҆ ꙗ҆́кѡ гла́съ во́дъ мно́гихъ, и҆ ꙗ҆́кѡ гла́съ громѡ́въ крѣ́пкихъ, гл҃го́лющихъ: а҆ллилꙋ́їа: ꙗ҆́кѡ воцари́сѧ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ Вседержи́тель.

з҃. Ра́дꙋимсѧ и҆ весели́мсѧ, и҆ дади́мъ сла́вꙋ є҆мꙋ̀: ꙗ҆́кѡ прїи́де бра́къ а҆́гнчїй, и҆ жена̀ є҆гѡ̀ ᲂу҆гото́вила є҆́сть себѐ.

и҃. И҆ дано̀ бы́сть є҆й ѡ҆блещи́сѧ въ вꙋ́ссо́нъ чи́стъ и҆ свѣ́телъ: вꙋ́ссо́нъ бо, ѡ҆правда́нїѧ ст҃ы́хъ є҆́сть.

ѳ҃. И҆ глаго́ла мѝ: напи́шѝ: блѧ́же́ни зва́нїи на ве́черю бра́ка а҆́гнча. и҆ гл҃го́ла

лю любодѣйствомъ своимъ, и взыскалъ кровь рабовъ своихъ отъ руки ея.

3. И вторично сказали: Аллилуія! И дымъ ея восходитъ во вѣки вѣковъ.

4. Тогда двадцать четыре старца и четыре животныхъ пали и поклонились Богу, сидящему на престолѣ, говоря: аминь! Аллилуія!

5. И голосъ отъ престола изшелъ говорящій: хвалите Бога нашего всѣ рабы Его и боящіеся Его, малые и великіе.

6. И слышалъ я какъ бы голосъ многочисленнаго народа, какъ бы шумъ водъ многихъ, какъ бы голосъ громовъ сильныхъ, говорящихъ: Аллилуія! ибо воцарился Господь Богъ Вседержитель.

7. Возрадуемся и возвеселимся, и воздадимъ Ему славу; ибо наступилъ бракъ Агнца, и жена Его приготовила себя.

8. И дано было ей облечься въ виссонъ чистый и свѣтлый; виссонъ же есть праведность святыхъ.

9. И сказалъ мнѣ *Ангелъ*: напиши: блаженны званные на брачную вечерю Агнца; и

мнѝ: сіѧ̑ словеса̀ и҆́стинна Бж҃їа
сꙋ́ть.

і҃. И҆ па́дъ пред̾ нога́ма
є҆гѡ̀ поклони́хсѧ є҆мꙋ̀: и҆
гл҃го́ла мнѝ: ви́ждь, нѝ: кле-
вре́тъ ти̑ є҆́смь, и҆ бра́тїй тво-
и́хъ и҆мꙋ́щихъ свидѣ́тельство
І҃исово. Бг҃ꙋ поклони́сѧ: сви-
дѣ́тельство бо І҃исово є҆́сть дх҃ъ
прⷪ҃рочествїѧ.

а҃і. И҆ ви́дѣхъ нб҃о ѿве́р-
сто, и҆ се̑ ко́нь бѣ́лъ, и҆ сѣ-
дѧ́й на не́мъ, вѣ́ренъ и҆ и҆́сти-
ненъ, и҆ правосꙋ́дный и҆ во́-
инственный.

в҃і. Ѻ҆чи же є҆мꙋ̀ є҆ста̀
ꙗ҆́кѡ пла́мень ѻ҆́гненъ, и҆ на
главѣ̀ є҆гѡ̀ вѣ́нцы̀ мно́зи:
и҆мы́й и҆́мѧ написа́но, є҆́же
никто́же вѣ́сть, то́кмѡ ѻ҆́нъ
са́мъ:

г҃і. И҆ ѡ҆блече́нъ въ ри́зꙋ
черве́нꙋ кро́вїю: и҆ нарица́ет-
сѧ и҆́мѧ є҆гѡ̀, Сло́во Бж҃їе.

д҃і. И҆ вѡ́инства нб҃наѧ
и҆дѧ́хꙋ въ слѣ́дъ є҆гѡ̀ на ко́-
нехъ бѣ́лыхъ, ѡ҆блече́ни въ
вꙋссо́нъ бѣ́лъ и҆ чи́стъ.

є҃і. И҆ и҆з̾ ᲂу҆́стъ є҆гѡ̀
и҆зы́де ѻ҆рꙋ́жїе ѻ҆́стро̀, да тѣ́мъ
и҆зві́етъ ꙗ҆зы́ки: и҆ то́й ᲂу҆па-
се́тъ ѧ҆̀ жезло́мъ желѣ́знымъ:
и҆ то́й пере́тъ точи́ло вїна̀

сказалъ мнѣ: сіи суть истинныя слова Божіи.

10. Я палъ къ ногамъ его, чтобы поклониться ему; но онъ сказалъ мнѣ: смотри, не дѣлай сего; я сослужитель тебѣ и братьямъ твоимъ, имѣющимъ свидѣтельство Іисусово: Богу поклонись; ибо свидѣтельство Іисусово есть духъ пророчества.

11. И увидѣлъ я отверстое небо, и вотъ, конь бѣлый, и сидящій на немъ называется Вѣрный и Истинный, который праведно судитъ и воинствуетъ.

12. Очи у Него какъ пламень огненный, и на головѣ Его много діадимъ. *Онъ* имѣлъ имя написанное, котораго никто не зналъ, кромѣ Его Самого.

13. Онъ былъ облеченъ въ одежду, обагренную кровію. Имя Ему: Слово Божіе.

14. И воинства небесныя слѣдовали за Нимъ на коняхъ бѣлыхъ, облеченныя въ виссонъ бѣлый и чистый.

15. Изъ устъ же Его исходитъ острый мечъ, чтобы имъ поражать народы. Онъ пасетъ ихъ жезломъ желѣзнымъ; Онъ топчетъ точило

ꙗ҃рости и҆ гнѣ́ва Бж҃їа Вседержи́телева.

ѕ҃і. И҆ и҆́мать на ри́зѣ и҆ на стегнѣ́ свое́мъ и҆́мѧ напи́сано: Цр҃ь цре́мъ и҆ Гдь гдѣ́мъ.

з҃і. И҆ ви́дѣхъ є҆ди́наго А҆́гг҃ла стоѧ́ща на со́лнцѣ: и҆ возопѝ гла́сомъ ве́лїимъ, глаго́лѧ всѣ́мъ пти́цамъ парѧ́щымъ посредѣ̀ нб҃сѐ: прїи́дите и҆ собери́тесѧ на ве́черю велику́ю Бж҃їю,

и҃і. Да снѣ́сте плѡ́ти цре́й, и҆ плѡ́ти крѣ́пкихъ, и҆ плѡ́ти тысѧ́щникѡвъ, и҆ плѡ́ти ко́ней и҆ сѣдѧ́щихъ на ни́хъ, и҆ плѡ́ти всѣ́хъ свобо́дныхъ и҆ рабѡ́въ, и҆ ма́лыхъ и҆ вели́кихъ.

ѳ҃і. И҆ ви́дѣхъ ѕвѣ́рѧ и҆ царѝ земны́ѧ и҆ во́и и҆́хъ со́браны сотвори́ти бра́нь съ сѣдѧ́щимъ на конѣ̀, и҆ съ вѡ́инствы є҆гѡ̀.

к҃. И҆ ꙗ҃тъ бы́сть ѕвѣ́рь, и҆ съ ни́мъ лжи́вый проро́къ, сотвори́вый зна́менїѧ пред̾ ни́мъ, и҆́миже прелсти̑ прїе́мшыѧ начерта́нїе ѕвѣ́рино, и҆ покланѧ́ющыѧсѧ і҆кѡ́нѣ є҆гѡ̀: жи́ва ввє́ржена бы́ста о҆́ба въ є҆́зеро о҆́гненное горѧ́щее жꙋ́пеломъ.

к҃а. И҆ про́чїи оу҆бїе́ни бы́-

вина ярости и гнѣва Бога Вседержителя.

16. На одеждѣ и на бедрѣ Его написано имя: Царь царей и Господь господствующихъ.

17. И увидѣлъ я одного Ангела, стоящаго на солнцѣ; и онъ воскликнулъ громкимъ голосомъ, говоря всѣмъ птицамъ, летающимъ по срединѣ неба: летите, собирайтесь на великую вечерю Божію,

18. Чтобы пожрать трупы царей, трупы сильныхъ, трупы тысяченачальниковъ, трупы коней и сидящихъ на нихъ, трупы всѣхъ свободныхъ и рабовъ, и малыхъ и великихъ.

19. И увидѣлъ я звѣря и царей земныхъ и воинства ихъ, собранныя, чтобы сразиться съ сидящимъ на конѣ и съ воинствомъ Его.

20. И схваченъ былъ звѣрь и съ нимъ лжепророкъ, производившій чудеса предъ нимъ, которыми онъ обольстилъ принявшихъ начертаніе звѣря и покланяющихся его изображенію. Оба живые брошены въ озеро огненное, горящее сѣрою;

21. А прочіе убиты мечемъ

ша ѻ҆рꙋ́жїемъ сѣдѧ́щагѡ на конѣ̀, и҆зше́дшимъ и҆з̾ ᲂу҆́стъ є҆гѡ̀: и҆ всѧ̑ пти́цы насыти́шасѧ ѿ пло́тей и҆́хъ.

ГЛАВА К.

И҆ ви́дѣхъ а҆́гг҃ла сходѧ́ща съ нб҃сѐ, и҆мѣ́юща ключь бе́здны, и҆ ᲂу҆́же вели́ко въ рꙋцѣ̀ свое́й.

в҃. И҆ ꙗ҆́тъ ѕмі́ѧ, ѕмі́ѧ дре́внѧго, и҆́же є҆́сть дїа́волъ и҆ сата́на: и҆ свѧза̀ и҆̀ на ты́сѧщꙋ лѣ́тъ.

г҃. И҆ въ бе́здꙋ затвори̑ є҆гѡ̀, и҆ заключи̑ є҆гѡ̀, и҆ запечатлѣ̀ на́дъ ни́мъ, да не прелсти́тъ ктомꙋ̀ ꙗ҆зы́ки, до́ндеже скончаетсѧ ты́сѧща лѣ́тъ: и҆ по си́хъ подобаетъ є҆мꙋ̀ ѿрѣше́нꙋ бы́ти на ма́ло времѧ.

д҃. И҆ ви́дѣхъ престо́лы, и҆ сѣдѧ́щыѧ на ни́хъ, и҆ сꙋ́дъ да́нъ бы́сть и҆́мъ: и҆ дꙋ́ши расте́санныхъ за свидѣ́тельство І҆и҃сово и҆ за сло́во Бж҃їе, и҆̀же не поклони́шасѧ ѕвѣ́рю, ни і҆ко́нѣ є҆гѡ̀, и҆ не прїѧ́ша начерта́нїѧ на челѣ́хъ свои́хъ, и҆ на рꙋцѣ̀ свое́й: и҆ ѡ҆жи́ша и҆ воцри́шасѧ со Хр҃то́мъ ты́сѧщꙋ лѣ́тъ.

є҃. Прочїи̑ же мертвецы̀

сидящаго на конѣ, исходящимъ изъ устъ Его: и всѣ птицы напитались ихъ трупами.

ГЛАВА 20.

И увидѣлъ я Ангела сходящаго съ неба, который имѣлъ ключъ отъ бездны и большую цѣпь въ рукѣ своей.

2. Онъ взялъ дракона, змѣя древняго, который есть діаволъ и сатана, и сковалъ его на тысячу лѣтъ,

3. И низвергъ его въ бездну, и заключилъ его, и положилъ надъ нимъ печать, дабы не прельщалъ уже народы, доколѣ не окончится тысяча лѣтъ; послѣ же сего ему должно быть освобожденнымъ на малое время.

4. И увидѣлъ я престолы и сидящихъ на нихъ, которымъ дано было судить, и души обезглавленныхъ за свидѣтельство Іисуса и за слово Божіе, которые не поклонились звѣрю, ни образу его, и не приняли начертанія на чело свое и на руку свою. Они ожили и царствовали со Христомъ тысячу лѣтъ.

5. Прочіе же изъ умершихъ

не ѡ҆жи́ша, до́ндеже сконча́етсѧ ты́сѧща лѣ́тъ. сѐ воскресе́нїе пе́рвое.

ѕ҃. Бл҃же́нъ и҆ ст҃ъ, и҆́же и҆́мать ча́сть въ воскресе́нїи пе́рвѣмъ: на ни́хже сме́рть втора́ѧ не и҆́мать ѻ҆́бласти, но бꙋ́дꙋтъ і҆ере́и Бг҃ꙋ и҆ Хр҃та̀ꙋ, и҆ воцр҃а́тсѧ съ ни́мъ ты́сѧщꙋ лѣ́тъ.

з҃. И҆ є҆гда̀ сконча́етсѧ ты́сѧща лѣ́тъ, разрѣше́нъ бꙋ́детъ сатана̀ ѿ темни́цы своеѧ̀, и҆ и҆зы́детъ прелсти́ти ꙗ҆зы́ки сꙋ́щыѧ на четы́рехъ ѹ҆́глѣхъ земли̇̀, Гѡ́га и҆ Магѡ́га, собра́ти и҆́хъ на бра́нь, и҆́хже число̀ ꙗ҆́кѡ пе́сокъ морско́й.

и҃. И҆ взыдо́ша на широтꙋ̀ земли̇̀, и҆ ѡ҆́быдо́ша ст҃ы́хъ ста́нъ и҆ гра́дъ возлюбленный:

ѳ҃. И҆ сни́де ѻ҆́гнь ѿ Бг҃а съ нб҃сѐ, и҆ пожре̇̀ а҆̀:

і҃. И҆ діа́волъ льстѧ́й и҆́хъ вве́рженъ бꙋ́детъ въ є҆́зеро ѻ҆́гненно и҆ жꙋ́пелно, и҆дѣ́же ѕвѣ́рь и҆ лжи́вый проро́къ: и҆ мꙋ́чени бꙋ́дꙋтъ де́нь и҆ но́щь во вѣ́ки вѣ́ковъ.

а҃і. И҆ ви́дѣхъ престо́лъ вели́къ бѣ́лъ, и҆ сѣдѧ́щаго на не́мъ, є҆гѡ́же ѿ лица̀

не ожили, доколѣ не окончится тысяча лѣтъ. Это первое воскресеніе.

6. Блаженъ и святъ имѣющій участіе въ воскресеніи первомъ. Надъ ними смерть вторая не имѣетъ власти; но они будутъ священниками Бога и Христа, и будутъ царствовать съ Нимъ тысячу лѣтъ.

7. Когда же окончится тысяча лѣтъ, сатана будетъ освобожденъ изъ темницы своей, и выйдетъ обольщать народы, находящіеся на четырехъ углахъ земли, Гога и Магога, и собирать ихъ на брань. Число ихъ какъ песокъ морскій.

8. И вышли на широту земли, и окружили станъ святыхъ и городъ возлюбленный;

9. И ниспалъ огонь съ неба отъ Бога, и пожралъ ихъ.

10. А діаволъ, прельщавшій ихъ, вверженъ въ озеро огненное и сѣрное, гдѣ звѣрь и лжепророкъ, и будутъ мучиться день и ночь во вѣки вѣковъ.

11. И увидѣлъ я великій бѣлый престолъ, и сидящаго на немъ, отъ лица котораго

бѣжа̀ нб҃о и҆ земла̀, и҆ мѣ́сто не ѡ҆брѣ́тесѧ и҆̀мъ.

в҃і. И҆ ви́дѣхъ мертвецы̀ ма́лыѧ и҆ великі̑ѧ стоѧ́щѧ пред̾ Бг҃омъ, и҆ кни́ги разгнꙋ́шасѧ: и҆ и҆на кни́га ѿве́рзесѧ, ꙗ҆̀же є҆́сть живо́тнаѧ: и҆ сꙋ́дъ пріѧ́ша мертвецы̀ ѿ напи́санныхъ въ кни́гахъ, по дѣлѡ́мъ и҆̀хъ.

г҃і. И҆ дадѐ мо́ре мертвецы̀ своѧ̀, и҆ смє́рть и҆ а҆́дъ да́ша своѧ̀ мертвецы̀: и҆ сꙋ́дъ пріѧ́ша по дѣлѡ́мъ свои́мъ.

д҃і. И҆ смє́рть и҆ а҆́дъ вве́ржена бы́ста въ є҆́зеро ѻ҆гненное: и҆ сѐ є҆́сть втора́ѧ смє́рть.

є҃і. И҆ и҆̀же не ѡ҆брѣ́тесѧ въ кни́зѣ живо́тнѣй напи́санъ, вве́рженъ бꙋ́детъ въ є҆́зеро ѻ҆гненное.

ГЛАВА ка҃.

И҆ ви́дѣхъ нб҃о но́во и҆ зе́млю но́вꙋ: пе́рвое бо нб҃о и҆ земла̀ пе́рваѧ преидо́ша, и҆ мо́рѧ нѣ́сть ктомꙋ̀.

в҃. И҆ а҆́зъ Ї҆ѡа́ннъ ви́дѣхъ гра́дъ ст҃ы́й, Ї҆ерꙋсали́мъ но́въ сходѧ́щъ ѿ Бг҃а съ нб҃сѐ,

бѣжало небо и земля; и не нашлось имъ мѣста.

12. И увидѣлъ я мертвыхъ, малыхъ и великихъ, стоящихъ предъ Богомъ, и книги раскрыты были, и иная книга раскрыта, которая есть книга жизни; и судимы были мертвые по написанному въ книгахъ, сообразно съ дѣлами своими.

13. Тогда отдало море мертвыхъ, бывшихъ въ немъ, и смерть и адъ отдали мертвыхъ, которые были въ нихъ; и судимъ былъ каждый по дѣламъ своимъ.

14. И смерть и адъ повержены въ озеро огненное. Это смерть вторая.

15. И кто не былъ записанъ въ книгѣ жизни, тотъ былъ брошенъ въ озеро огненное.

ГЛАВА 21.

И увидѣлъ я новое небо и новую землю; ибо прежнее небо и прежняя земля миновали, и моря уже нѣтъ.

2. И я, Іоаннъ, увидѣлъ святый городъ Іерусалимъ новый, сходящій отъ Бога съ

пригото́ванъ ꙗ҆́кѡ невѣ́стꙋ оу҆кра́шенꙋ мꙋ́жꙋ своемꙋ̀.

г҃. И҆ слы́шахъ гла́съ ве́лїй съ нб҃сѐ, глаго́лющъ: сѐ скинїѧ̀ Бж҃їѧ съ чл҃вѣ́ки, и҆ вселитсѧ̀ съ ни́ми: и҆ ті́и лю́дїе є҆гѡ̀ бꙋ́дꙋтъ, и҆ са́мъ Бг҃ъ бꙋ́детъ съ ни́ми Бг҃ъ и҆́хъ.

д҃. И҆ ѿи́метъ Бг҃ъ всѧ́кꙋ слє́зꙋ ѿ ѻ҆́чїю и҆́хъ, и҆ сме́рти не бꙋ́детъ ктомꙋ̀: ни пла́ча, ни вопля̀, ни болѣ́зни не бꙋ́детъ ктомꙋ̀: ꙗ҆́кѡ пе́рвѧѧ мимоидо́ша.

є҃. И҆ речѐ сѣдѧ́й на престо́лѣ: сѐ нова̀ всѧ̀ творю̀. и҆ глаго́ла мнѝ: напишѝ, ꙗ҆́кѡ сїѧ̀ словеса̀ и҆́стинна и҆ вѣ́рна сꙋ́ть.

ѕ҃. И҆ рече́ ми: соверши́шасѧ. а҆́зъ є҆́смь А҆́лфа и҆ Ѡ҆ме́га, нача́токъ и҆ коне́цъ: а҆́зъ жа́ждꙋщемꙋ да́мъ ѿ и҆сто́чника воды̀ живо́тныѧ тꙋ́не.

з҃. Побѣжда́й наслѣ́дитъ всѧ̀, и҆ бꙋ́дꙋ є҆мꙋ̀ Бг҃ъ, и҆ то́й бꙋ́детъ мнѣ̀ въ сн҃а.

и҃. Страшли́вымъ же и҆ невѣ́рнымъ, и҆ скве́рнымъ и҆ оу҆бі́йцамъ, и҆ блꙋ́дъ творѧ́щымъ, и҆ ча́ры творѧ́щымъ, і҆дѡложе́рцемъ и҆ всѣ́мъ лжи҆-

неба, приготовленный какъ невѣста, украшенная для мужа своего.

3. И услышалъ я громкій голосъ съ неба, говорящій: се, скинія Бога съ человѣками, и Онъ будетъ обитать съ ними; они будутъ Его народомъ, и Самъ Богъ съ ними будетъ Богомъ ихъ.

4. И отретъ Богъ всякую слезу съ очей ихъ, и смерти не будетъ уже; ни плача, ни вопля, ни болѣзни уже не будетъ; ибо прежнее прошло.

5. И сказалъ сидящій на престолѣ: се, творю все новое, и говоритъ мнѣ: напиши; ибо слова сіи истинны и вѣрны.

6. И сказалъ мнѣ: совершилось! Я есмь Алфа и Омега, начало и конецъ; жаждущему дамъ даромъ отъ источника воды живой.

7. Побѣждающій наслѣдуетъ все, и буду ему Богомъ, и онъ будетъ Мнѣ сыномъ.

8. Боязливыхъ же и невѣрныхъ, и скверныхъ, и убійцъ, и любодѣевъ, и чародѣевъ, и идолослужителей, и всѣхъ лжецевъ участь въ озерѣ, го-

вымъ, часть имъ въ езерѣ горящемъ огнемъ и жупеломъ, еже есть смерть вторая.

ѳ. И пріиде ко мнѣ единъ ѿ седми Аггелъ имущихъ седмь фіалъ исполненыхъ седми́хъ ꙗзвъ послѣднихъ, и рече ко мнѣ, глаголя: гряди, покажу ти невѣсту агнчу жену.

і. И веде мя духомъ на гору велику и высоку, и показа ми градъ великій, святый Іерусалимъ низходящъ съ небесе ѿ Бга,

аі. Имущъ славу Божію: и свѣтило его подобно камени драгому, ꙗкѡ камени ꙗспису кристаловидну:

ві. Имущъ стѣну велику и высоку, имущъ вратъ двана́десять, и на вратѣхъ Аггелѡвъ двана́десять, и имена напи́сана, ꙗже суть имена двана́десять колѣнѡмъ сынѡвъ Ілевыхъ.

гі. Ѿ востока врата́ тро́я, и ѿ сѣвера врата́ тро́я, ѿ юга врата́ тро́я, и ѿ за́пада врата́ тро́я.

ді. И стѣна́ гра́да имѣ́яше ѡснова́ній двана́десять, и на ни́хъ имена́ двана́десять Апостолѡвъ агнчихъ.

рящемъ огнемъ и сѣрою. Это смерть вторая.

9. И пришелъ ко мнѣ одинъ изъ седми Ангеловъ, у которыхъ было седмь чашъ, наполненныхъ седмью послѣдними язвами, и сказалъ мнѣ: пойди, я покажу тебѣ жену, невѣсту Агнца.

10. И вознесъ меня въ духѣ на великую и высокую гору, и показалъ мнѣ великій городъ, святый Іерусалимъ, который нисходилъ съ неба отъ Бога;

11. Онъ имѣетъ славу Божію. Свѣтило его подобно драгоцѣннѣйшему камню, какъ бы камню яспису кристалловидному.

12. Онъ имѣетъ большую и высокую стѣну, имѣетъ двѣнадцать вратъ и на нихъ двѣнадцать Ангеловъ; на вратахъ написаны имена двѣнадцати колѣнъ сыновъ Израилевыхъ.

13. Съ востока трое вратъ, съ сѣвера трое вратъ, съ юга трое вратъ, съ запада трое вратъ.

14. Стѣна города имѣетъ двѣнадцать основаній, и на нихъ имена двѣнадцати Апостоловъ Агнца.

ѐі. И҆ гл҃голѧ́й со мно́ю и҆мѣ́ѧше тро́сть зла́тꙋ, да и҆змѣ́ритъ гра́дъ и҆ врата̀ є҆гѡ̀ и҆ стѣ́ны є҆гѡ̀.

ѕі. И҆ гра́дъ на четы́ри ᲂу҆́глы стои́тъ, и҆ долгота̀ є҆гѡ̀ толи́ка є҆́сть, є҆ли́ка же и҆ широта̀. и҆ и҆змѣ́ри гра́дъ тро́стїю на ста́дїй двана́десѧть ты́сѧщъ: долгота̀ и҆ широта̀ и҆ высота̀ є҆гѡ̀ ра̑вна сꙋ́ть.

зі. И҆ размѣ́ри стѣ́нꙋ є҆гѡ̀ во сто̀ и҆ четы́ридесѧть и҆ четы́ри ла́кти, въ мѣ́рꙋ чл҃вѣ́ческꙋ, ꙗ҆́же є҆́сть А҆́гг҃ла.

и҃і. И҆ бѣ̀ созда́нїе стѣ́ны є҆гѡ̀ і҆а́спїсъ: и҆ гра́дъ зла́то чи́сто, подо́бенъ стклѹ̀ чи́стꙋ.

ѳ҃і. И҆ ѡ҆снова̑нїѧ стѣ́ны гра́да всѧ́кимъ драги́мъ ка́менїемъ ᲂу҆кра́шены бѧ́хꙋ: ѡ҆снова́нїе пе́рвое і҆а́спїсъ, второ́е сапфи́ръ, тре́тїе халки́дѡнъ, четве́ртое смара́гдъ,

к҃. Пѧ́тое сардонꙋ́ѯъ, шесто́е са́рдїй, седмо́е хрꙋсолі́ѳъ, ѻ҆смо́е виру́ллъ, девѧ́тое топа́зїй, десѧ́тое хрꙋсо́прасъ, первоена́десѧть ѵ҆ѧкі́нѳъ, второена́десѧть а҆ме́ѳꙋстъ.

ка҃. И҆ двана́десѧть вра́тъ, двана́десѧть би́сершовъ: є҆ди́на

15. Говорившій со мною имѣлъ золотую трость для измѣренія города и вратъ его и стѣны его.

16. Городъ расположенъ четвероугольникомъ, и длина его такая же, какъ и широта. И измѣрилъ онъ городъ тростью на двѣнадцать тысячъ стадій. Длина и широта и высота его равны.

17. И стѣну его измѣрилъ во сто сорокъ четыре лактя, мѣрою человѣческою, какова мѣра *и* Ангела.

18. Стѣна его построена изъ ясписа, а городъ былъ чистое золото, подобенъ чистому стеклу.

19. Основанія стѣны города украшены всякими драгоцѣнными камнями. Основаніе первое ясписъ, второе сапфиръ, третье халкидонъ, четвертое смарагдъ,

20. Пятое сардониксъ, шестое сардоликъ, седмое хризолиѳъ, восьмое виріллъ, девятое топазъ, десятое хрисопрасъ, одиннадцатое гіацинтъ, двѣнадцатое аметистъ.

21. А двѣнадцать вратъ двѣнадцать жемчужинъ. Каж-

каждо врата̀ вѣ́ша ѿ є҆ди́-
наго висера: и҆ стѡ́гны гра́да
зла́то чи́сто, ꙗ҆́кѡ стекло̀
просвѣ́тло.

кв. И҆ хра́ма не ви́дѣхъ
въ не́мъ: Гдⷭ҇ь бо Бг҃ъ Все-
держи́тель хра́мъ є҆́мꙋ є҆́сть,
и҆ а҆́гнецъ.

кг. И҆ гра́дъ не тре́бꙋетъ
сл҃нца и҆ лꙋны̀, да свѣ́тѧтъ
въ не́мъ: сла́ва бо Бж҃їѧ
просвѣти̑ є҆го̀, и҆ свѣти́ликъ
є҆гѡ̀, а҆́гнецъ.

кд. И҆ ꙗ҆зы́цы спасе́ни во
свѣ́тѣ є҆гѡ̀ поидꙋ́тъ, и҆ царѝ
зе́мстїи принесꙋ́тъ сла́вꙋ и҆
че́сть свою̀ въ него̀.

ке. И҆ врата̀ є҆гѡ̀ не и҆мꙋ́тъ
затвори́тисѧ во дни̑: но́щи бо
не бꙋ́детъ тꙋ̀.

кѕ. И҆ принесꙋ́тъ сла́вꙋ и҆
че́сть ꙗ҆зы́ковъ въ него̀:

кз. И҆ не и҆́мать въ него̀
вни́ти всѧ́ко скве́рно, и҆ тво-
рѧ́й ме́рзость и҆ лжꙋ̀, но
то́кмѡ написаныѧ въ кни-
гахъ живо́тныхъ а҆́гнца.

ГЛАВА кв.

И҆ показа́ ми чи́стꙋ рѣ́кꙋ
воды̀ живо́тныѧ, свѣ́тлꙋ
ꙗ҆́кѡ кри̑ста́лъ, и҆сходѧ́щꙋ ѿ
пр҃то́ла Бж҃їѧ и҆ а҆́гнча.

дыя врата были изъ одной
жемчужины; улица города
чистое золото, какъ прозрач-
ное стекло.

22. Храма же я не видѣлъ
въ немъ; ибо Господь Богъ
Вседержитель храмъ его, и
Агнецъ.

23. И городъ не имѣетъ
нужды ни въ солнцѣ, ни въ
лунѣ для освѣщенія своего;
ибо слава Божія освѣтила его,
и свѣтильникъ его Агнецъ.

24. Спасенные народы бу-
дутъ ходить во свѣтѣ его, и
цари земные принесутъ въ
него славу и честь свою.

25. Врата его не будутъ
запираться днемъ; а ночи тамъ
не будетъ.

26. И принесутъ въ него
славу и честь народовъ.

27. И не войдетъ въ него
ничто нечистое, и никто пре-
данный мерзости и лжи, а
только тѣ, которые написаны
у Агнца въ книгѣ жизни.

ГЛАВА 22.

И показалъ мнѣ чистую
рѣку воды жизни, свѣт-
лую, какъ кристаллъ, исходя-
щую отъ престола Бога и
Агнца.

в҃. Посреди̑ сто́гны є҆гѡ̀ и҆ по ѻ҆капо́лы ре́ки дре́во живо́тное, є҆́же творитъ плодѡ́въ двана́десѧте, на кі́ждо мѣ́сѧцъ воздаѧ̀ пло́дъ свой: и҆ листвїе дре́ва во и҆сцѣле́нїе ꙗ҆зы́кѡмъ.

г҃. И҆ всѧ́ка а҆на́ѳема не бꙋ́детъ ктомꙋ̀: и҆ престо́лъ Бж҃їй и҆ а҆́гнечь бꙋ́детъ въ не́мъ, и҆ рабѝ є҆гѡ̀ послꙋ́жатъ є҆мꙋ̀:

д҃. И҆ ᲂу҆́зрѧтъ лицѐ є҆гѡ̀, и҆ и҆́мѧ є҆гѡ̀ на челѣ́хъ и҆́хъ.

є҃. И҆ но́щи не бꙋ́детъ тамѡ, и҆ не потре́бꙋютъ свѣ́та ѿ свѣти́ника, ни свѣ́та со́лнечнагѡ, ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ просвѣща́етъ ѧ҆̀: и҆ воцрѧ́тсѧ во вѣ́ки вѣ́кѡвъ.

ѕ҃. И҆ рече́ ми: сі̑ѧ̀ словеса̀ вѣ́рна и҆ и҆́стинна: и҆ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ ст҃ы́хъ проро́къ посла̀ А҆́гг҃ла своего̀ показа́ти рабѡ́мъ своѝмъ, и҆̀мже подоба́етъ бы́ти вско́рѣ.

з҃. Се̑ гражꙋ̀ ско́рѡ: блаже́нъ соблюда́ѧй словеса̀ проро́чества кни́ги сеѧ̀.

и҃. И҆ а҆́зъ Ї҆ѡа́ннъ ви́дѣхъ сі̑ѧ̀ и҆ слы́шахъ: и҆ є҆гда̀ слы́шахъ и҆ ви́дѣхъ, падо́хъ поклони́тисѧ на нѡгꙋ̀ А҆́гг҃ла показꙋ́ющагѡ мѝ сі̑е̑.

2. Среди улицы его и по ту и по другую сторону рѣки древо жизни, двѣнадцать *разъ* приносящее плоды, дающее на каждый мѣсяцъ плодъ свой: и листья дерева для исцѣленія народовъ.

3. И ничего уже не будетъ проклятаго; но престолъ Бога и Агнца будетъ въ немъ, и рабы Его будутъ служить Ему.

4. И узрятъ лице Его, и имя Его будетъ на челахъ ихъ.

5. И ночи не будетъ тамъ, и не будутъ имѣть нужды ни въ свѣтильникѣ, ни въ свѣтѣ солнечномъ; ибо Господь Богъ освѣщаетъ ихъ; и будутъ царствовать во вѣки вѣковъ.

6. И сказалъ мнѣ: сіи слова вѣрны и истинны; и Господь Богъ святыхъ пророковъ послалъ Ангела своего показать рабамъ своимъ то, чему надлежитъ быть вскорѣ.

7. Се, гряду скоро: блаженъ соблюдающій слова пророчества книги сей.

8. Я, Іоаннъ, видѣлъ и слышалъ сіе. Когда же услышалъ и увидѣлъ, палъ къ ногамъ Ангела, показывающаго мнѣ сіе, чтобы поклониться *ему;*

ѳ҃. И҆ глаго́ла мнѣ: ви́ждь, нѝ: клевре́тъ бо твои́ є҆́смь и҆ бра́тїи твоеѧ̀ проро́кѡвъ, и҆ соблюда́ющихъ словеса̀ кни́ги сеѧ̀. Бг҃ꙋ поклони́сѧ.

і҃. И҆ глаго́ла мнѝ: не запечатлѣ́й слове́съ проро́чествїѧ кни́ги сеѧ̀: ꙗ҆́кѡ вре́мѧ бли́зъ є҆́сть.

а҃і. Ѡ҆ви́дѧй да ѡ҆ви́дитъ є҆щѐ: и҆ скве́рный да ѡ҆скверни́тсѧ є҆щѐ: и҆ пра́вный пра́вдꙋ да творитъ є҆щѐ: и҆ ст҃ый да ст҃и́тсѧ є҆щѐ.

в҃і. И҆ се̑ гра́дꙋ ско́рѡ, и҆ мзда̀ моѧ̀ со мно́ю, возда́ти коемꙋ́ждо по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀.

г҃і. А҆́зъ є҆́смь А҆́лфа и҆ Ѡ҆ме́га, нача́токъ и҆ коне́цъ, пе́рвый и҆ послѣ́днїй.

д҃і. Бл҃же́ни творѧ́щїи запѡвѣ́ди є҆гѡ̀, да бꙋ́детъ ѻ҆́бласть и҆́мъ на дре́во живо́тное, и҆ вра́ты̑ вни́дꙋтъ во гра́дъ.

є҃і. Внѣ̀ же пси̑ и҆ чародѣ́и, и҆ любодѣ́и и҆ ᲂу҆бі́йцы, и҆ і҆дѡлослꙋ́жители и҆ всѧ́къ любѧ́й и҆ творѧ́й лжꙋ.

ѕ҃і. А҆́зъ І҆и҃съ посла́хъ А҆́гг҃ла моего̀ засвидѣ́тельствовати ва́мъ сїѧ̀ въ цр҃квахъ. А҆́зъ є҆́смь ко́рень и҆ ро́дъ Дв҃довъ,

9. Но онъ сказалъ мнѣ: смотри, не дѣлай сего; ибо я сослужитель тебѣ и братьямъ твоимъ пророкамъ и соблюдающимъ слова книги сей. Богу поклонись.

10. И сказалъ мнѣ: не запечатывай словъ пророчества книги сей; ибо время близко.

11. Неправедный пусть еще дѣлаетъ неправду; нечистый пусть еще сквернится; праведный да творитъ правду еще, и святый да освящается еще.

12. Се, гряду скоро, и возмездіе Мое со Мною, чтобы воздать каждому по дѣламъ его.

13. Я есмь Алфа и Омега, начало и конецъ, первый и послѣдній.

14. Блаженны тѣ, которые соблюдаютъ заповѣди Его, чтобы имѣть имъ право на древо жизни, и войти въ городъ вратами.

15. А внѣ псы и чародѣи, и любодѣи, и убійцы, и идолослужители, и всякій любящій и дѣлающій неправду.

16. Я, Іисусъ, послалъ Ангела Моего засвидѣтельствовать вамъ сіе въ церквахъ. Я есмь корень и потомокъ

и҆ ѕвѣзда̀ оу҆тренняѧ и҆ денница.

з҃і. И҆ дх҃ъ и҆ невѣ́ста глаго́лютъ: пріиди̑. и҆ слы́шай да глаголетъ: пріиди̑. и҆ жа́ждай да пріи́детъ, и҆ хотѧ́й да пріи́метъ водꙋ живо́тнꙋю тꙋ́не.

и҃і. Сосвидѣ́тельствꙋю бо всѧ́комꙋ слы́шащемꙋ словеса̀ проро́чества кни́ги сеѧ̀: а҆́ще кто̀ приложи́тъ къ си́мъ, наложи́тъ Бг҃ъ на него̀ ꙗ҆́звъ напи́саныхъ въ кни́зѣ се́й:

д҃і. И҆ а҆́ще кто̀ ѿи́метъ ѿ словесъ кни́ги проро́чествїѧ сегѡ̀, ѿи́метъ Бг҃ъ часть є҆гѡ̀ ѿ кни́ги живо́тныѧ, и҆ ѿ гра́да ст҃а́гѡ, и҆ напи́саныхъ въ кни́зѣ се́й.

к҃. Гл҃го́летъ свидѣ́тельствꙋѧ́й сїѧ̑: є҆́й, грѧдꙋ̀ ско́рѡ: а҆ми́нь. є҆́й, грѧди̑, Гдⷭ҇и Іи҃се.

к҃а. Бл҃года́ть Гдⷭ҇а на́шегѡ Іи҃са Хрⷭ҇та̀ со всѣ́ми ва́ми. а҆ми́нь.

Давида, звѣзда свѣтлая и утренняя.

17. И духъ и невѣста говорятъ: пріиди! и слышащій да скажетъ: пріиди! Жаждущій пусть приходитъ, и желающій пусть беретъ воду жизни даромъ.

18. И я также свидѣтельствую всякому слышащему слова пророчества книги сей: если кто приложитъ что къ нимъ, на того наложитъ Богъ язвы, о которыхъ написано въ книгѣ сей.

19. И если кто отниметъ что отъ словъ книги пророчества сего, у того отниметъ Богъ участіе въ книгѣ жизни и въ святомъ градѣ, и въ томъ, что написано въ книгѣ сей.

20. Свидѣтельствующій сіе говоритъ: ей, гряду скоро! Аминь. Ей, гряди, Господи Іисусе!

21. Благодать Господа нашего Іисуса Христа со всѣми вами. Аминь.

RD19

Deacidified using the Bookkeeper process.
Neutralizing agent: Magnesium Oxide
Treatment Date: June 2005

Preservation Technologies
A WORLD LEADER IN PAPER PRESERVATION
111 Thomson Park Drive
Cranberry Township, PA 16066
(724) 779-2111

THE LIBRARY OF CONGRESS

DOBBS BROS.
LIBRARY BINDING
MAR 82
ST. AUGUSTINE
FLA.
32084

LIBRARY OF CONGRESS
0 014 396 735 9